MIGNON

OPERA

OF

BY

AMBROISE THOMAS.

BOSTON:
OLIVER DITSON & CO.,
CHAS. H. DITSON & CO., NEW YORK
LYON & HEALY, CHICAGO.
J. E. DITSON & CO., PHILADELPHIA.

ISIC BOOKS

MALE VOICES

Library of the
University of North Carolina

Endowed by the Dialectic and Philanthropic Societies

merson. Price 50 cts.

l Song" order. Well com-

J. H. Tenney. Price

, of which one-third may be other third being Anthems, , Part Songs, &c. There is f temperance is well remem-

loward M. Dow. Price

asonic and other Male Voice that used in common choirs, rwhere. About one hundred

Male Voices. In addition to

Music lib.

MASONIC CHOIR. By J. W. Dadman. Price 75 cts.

MASONIC HARP. By G. W. Chase. Price 75 cts.

MUSIC OF THE CHAPTER. By J. B. Marsh. Price $1.00.

MASONIC ORPHEUS. By H. M. Dow. Price in Boards, $2.00; Cloth, $2.25.

The following three collections are published with separate vocal parts, so that a person singing First Tenor, or Second Tenor, or First Bass, or Second Bass, may purchase that one part by itself, and be spared the expense of the whole book.

THE ARION. By John D. Willard. Price of the 5 books, $4.00; 4 Vocal Parts, $3.00; Each Vocal Part, $1.00; Piano Score, $1.50.

A fine collection of quartettes, to be sung mainly without accompaniment.

THE AMPHION. By H. A. Clarke. Price of the 5 books, $4.00; 4 Vocal Parts, $3.00; Each Vocal Part, $1.00; Piano Score, $1.50.

Contains songs in 4, and 6 parts.

THE HARMONIA. By L. C. Elson. Price of the 5 books $2.50; 4 Vocal Parts, $2.00; Each Vocal Part, 60 cts. Piano Score, 80 cts.

Contains a good selection of part-songs, with German and English words.

THE APOLLO. Price $2.00.

Contains 24 first-class male quartets and choruses, averaging from 10 to pages each, in length. The Apollo Club includes a large number of the very be Tenor and Bass singers, and their performances are practically faultless. Tl present book contains quite a quantity of their favorite pieces, and also includ some of the music of the famous Temple Quartet.

BOYLSTON CLUB COLLECTION. Price $1.50.

English and German 4-part songs of the best quality, forty in number, b log the selections used by this celebrated musical society.

EMERSON'S QUARTETS and CHORUSES for Male Voice By L. O. Emerson. Price, Paper 60 cts.; Boards 75

Forty-three fine compositions, in a high degree harmonious and pleasing.

MENDELSSOHN'S FOUR-PART SONGS. Price, arranged f Male Voices, 60 cts.; the same in 5 separate books, $

SANGERFEST, or SINGER'S FESTIVAL. For Male Voice By Wm. Dressler. Price $1.38.

A large, varied and really good collection, filling 240 large pages. Trio Quartets, Glees and Choruses, with words in German, French, Italian and En lish. Piano (in some cases guitar or violin) accompaniments.

MALE VOICE GLEE BOOK. By W. O. Perkins. Price $1

A book containing many new, good, and somewhat brief glees, with tra lations of the original German words. It has also a number of hymn-tunes (male voices) and a short elementary course.

PART-SONGS FOR MALE VOICES. By M. H. Cross. Pri in Boards, 60 cts.; in Cloth, 80 cts.

Twelve good 4-part songs, prepared for the Orpheus Club of Philadelph

YOUNG MEN'S SINGING BOOK. By G. F. Root and Lowe Mason. Price $1.38.

Part 1. Singing School Course. Part 2. Glees and Part Songs. Part Choir Tunes. Part 4. Congregational Tunes. Part 5. Anthems and Chants. It will be seen that this is a complete church music book, all for male voice

THE GENTLEMAN'S GLEE BOOK. By Lowell Maso Price $1.38.

A very nice selection of German 4-part songs, made many years ago, wh male choruses were almost unknown. It is, to-day, a good and tasteful boo well worth possessing.

SIX 4-PART SONGS FOR MALE VOICES. By W. J. I Leavitt. Price 50 cts.

BUCK'S SIX SONGS FOR MALE VOICES. By Dudley Buck

Any book mailed, pc

OLIVER DITSO

C. H. Ditson & Co., Lyo
867 Broadway, New York.

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

1886.

September. October.

For the Fall Campaign.

November. December.

Ditson & Co. present the following large list of prominent, new and successful music books. The multitude of music lovers are reminded that during the summer leisure, it is an excellent plan to visit one of the Music Stores that deal with Oliver Ditson & Co., and to examine the books and music to be used during the next musical season. The books here mentioned are confidently named as those that will bear examination, and are sure to be approved. Titles are given without comment; but lists, descriptions, &c., are always gladly sent to those who need them, and letters of enquiry promptly answered.

FOR SINGING CLASSES.

The new **Royal Singer.** L. O. Emerson. 60 cts.
Singer's Welcome. Emerson. 75 cts.
Model Singer. Perkins and Towner. 60 cts.

FOR CHOIRS.

Anthems of Praise. L. O. Emerson. $1.00.
Perkins' Easy Anthems. $1.00.
American Anthem Book. $1.25.
Emerson's Book of Anthems. $1.25.
Laus Deo. Henshaw. $1.00.
Santoral. Palmer and Trowbridge. $1.00.
Vox Laudis. Leslie. $1.00.
Dow's Responses and Sentences. 80 cts.
Shepherd Church Collection. $1.00.

FOR HIGH SCHOOLS.

Song Greeting. Emerson. 60 cts.

FOR GRADED SCHOOLS.

Song Reader. Emerson and Brown. Book I, 50 cts.
" II, 60 "

FOR COMMON SCHOOLS.

A new **Song Collection** by L. O. Emerson. Nearly ready. Name to be announced.
Song Bells. Emerson. 50 cts.

FOR SUNDAY SCHOOLS.

Song Worship. Emerson and Sherwin. 35 cts.
Songs of Promise. Tenney and Hoffman. 35 cts.
Fresh Flowers. Emma Pitt. 25 cts.
For Infant Sunday Schools.

FOR KINDERGARTEN.

Kindergarten Chimes. Kate Douglas Wiggin. $1.00.

FOR PRIMARY SCHOOLS.

Gems for Little Singers. Emerson & Swayne. 30 cts.

FOR PRAISE MEETINGS.

American Male Choir. Tenney. 80 cts.
Male Voice Choir. Emerson. 50 cts.
Singing on the Way. Jewett and Holbrook. 35 cts.

FOR CHORUS or CHORAL SOCIETIES.

The Apograph. Zerrahn. $1.00.
Emerson's Concert Selections. $1.00.
Also all the Standard Oratorios, Cantatas and Masses, and the newer Cantatas:
Christoforus. Rheinberger. $1.00.
Christmas. Gutterson. 80 cts.
Comala. Gade. 75 cts.
Fall of Jerusalem. Parkhurst. 80 cts.
Herbert and Elsa. Thayer. 75 cts.
Heroes of '76. Trowbridge. $1.00.
Rebecca. Hodges. 65 cts.
Ruth and Boaz. Andrews. 65 cts.
Three Holy Children. Stanford. $1.00.

FOR PIANISTS.

Piano Classics. $1.00.
Four-Hand Treasure. (New Piano Duets.) $2.00.
American Dance Music Collection. 50 cts.
American Piano Music Collection. 50 cts.
Leaves of Shamrock. 80 cts.

FOR ORGANISTS

Selected Gems and Modern Themes. $1.50.
For Church or Parlor Organ.

FOR BANJO PLAYERS.

The Acme Banjo Method. N. P. B. Curtiss. $1.25.

FOR TEMPERANCE ORGANIZATIONS.

The Temperance Song-Herald. Macy. 35 cts

FOR SOCIAL SINGING.

War Songs. 50 cts.
Minstrel Songs. $2.00.
College Songs. 50 cts.
American Ballad Collection. 50 cts.
American Song and Chorus Collection. 50 cts.

The above are but a few of the many hundreds of solidly good music books of Ditson & Co.'s publication.

☞ *Send for Lists and Catalogues.* ☜

OLIVER DITSON & COMPANY, BOSTON.

C. H. DITSON & CO., 867 Broadway, New York.
LYON & HEALY, Chicago.
J. E. DITSON & CO., 1228 Chestnut St., Phila

MUSIC LIBRARY
UNC--CHAPEL HILL

MIGNON

Opera in Three Acts,

BY

AMBROISE THOMAS,

WITH ITALIAN AND ENGLISH TEXT.

TRANSLATED AND ADAPTED BY

THEODORE T. BARKER.

BOSTON:
Copyright, 1881, by
OLIVER DITSON & CO.,

CHAS. H. DITSON & CO., NEW YORK.
LYON & HEALY, CHICAGO.
J. E. DITSON & CO., PHILADELPHIA.

DRAMATIS PERSONÆ.

MIGNON.

GUGLIELMO . .	*A young Student.*	GIARNO . . .	*A Gipsy Chief.*
LOTHARIO . . .	*Father of Mignon.*	FREDERIC . .	*A Gallant, in love with Filina.*
LAERTES . . . ,	*An Actor.*	FILINA	*An Actress.*

CONTENTS

	PAGE.
OVERTURE	5
ACT I.	
INTRODUCTION	17
HOW NOW?	76
SAY'ST THOU TO-MORROW?	94
DOST THOU KNOW THAT FAIR LAND	99
DUET OF THE SWALLOWS	109
HERE AM I	131
ACT II.	
INTERMEZZO	182
FAIR ONE, PITY ON US TAKE	189
NO MORE OF GRIEF	196
WELL, I KNOW A POOR YOUNG CHILD	221
FAREWELL, MIGNON!	240
TO-MORROW, FAR AWAY	247
SHE IS THERE	255
HAST THOU, TOO, WEPT?	266
AH BRAVA! TRULY DIVINE FILINA	273
AH! FOR THIS EVENING	278
I'M NOW TITANIA	280
AH! YOU ARE HERE!	292
ACT III.	
INTRODUCTION, CHORUS AND CRADLE SONG	316
SOOTHED IS NOW HER SORROW	325
AH! LITTLE THOUGHT THE MAID	337
'TWAS I WHO CALLED YOU	344
I GREET YOU BOTH	366
MARIE, MOTHER HOLY	375
SPERATA, DEAREST	388
AH! 'TIS SURPRISING	390
I'M HERE, ALL RULES I'VE BROKEN	400

ARGUMENT.

MIGNON, the daughter of noble parents, has, when a child, been stolen from her ancestral home by gipsies. Her mother, shortly after this bereavement, dies of grief; while LOTHARIO, the broken-hearted father, almost deprived of reason by the loss of his daughter, forsakes his home, and roams as a minstrel from place to place, in search of his darling child. For years, MIGNON, utterly unconscious of her birth and origin, leads a wandering life with the gipsy tribe, of which her beauty renders her the most prominent ornament. The chief, GIARNO, who combines the avocation of mountebank with that of gipsy, compels the hapless girl to dance, and go through various other performances, in order to obtain money from the inhabitants of the towns through which they pass, and harshly threatens her with his stick, whenever, from fatigue, she refuses to do his bidding. GUGLIELMO, a young student on his travels, happens on one of these occasions to be a spectator of Giarno's ferocity; and, in order to prevent the recurrence of such ill-treatment, he purchases Mignon from her cruel master. The friendless Mignon, deeply touched by Guglielmo's kindness, gradually conceives for him an ardent and irrepressible attachment. Guglielmo, however, totally unconscious of the affection which his young protegée has conceived for him, falls a prey to the fascinations of FILINA, a young actress belonging to a troupe of Thespians, on their way to perform at a neighboring castle, where a grand fête is about to take place, in honor of the arrival of some illustrious prince.

Foremost among the guests invited to assist at the festivities, is Guglielmo. Filina, the beautiful but coquettish object of his admiration, is the idol of the hour, and her success in the "private theatricals" at the castle serves but to increase Guglielmo's fondness for the fascinating *comedienne*. Mignon, who was accompanied her new master to the castle, watches with silent grief the progress of Guglielmo's love for her rival. At length, despondent and unhappy, and unable longer to endure the maddening jealously which gnaws her heart's core, Mignon is about to throw herself into a lake adjoining the castle, when, of a sudden, a harp, played by an unseen hand, is heard, and in another moment Lothario appears. Abandoning her impious resolve, Mignon, little dreaming that it is her father who stands before her, flies to the aged minstrel and implores his counsel and protection. Carried away by the vehemence of her emotion, she prays that vengeance may overtake the abode in which her hated rival is, at this very moment, in all the glory of her triumph. The performance inside the castle now terminates. Filina appears, surrounded by a tumultuous crowd of admirers, all loud in their praises of the actress's beauty and talents. Mirth and pleasure reign supreme, when, of a sudden, a lurid glare illumines the scene — the castle is in flames! The aged Lothario, whom the voice of nature has unconsciously interested in Mignon's behalf, has, half crazed as he is with grief and trouble, lent an ear to Mignon's rash imprecation, and has set fire to the castle. A scene of terrible confusion ensues. Mignon is nowhere to be found. Guglielmo, after an eager but fruitless search for her, rushes wildly amid the burning rafters, and, in a few mements, reappears, bearing the hapless girl, fainting, in his arms.

In a room in Lothario's manorial residence, on the banks of an Italian lake, lies Mignon, overtaken by a dangerous illness, resulting from the fearful peril she has so lately and so narrowly escaped, as well as from the continued struggle to conceal the affection so long pent up in her breast. Guglielmo, who has meanwhile assisted Lothario in transporting Mignon to the home from which the unhappy parent had so long been absent, has discovered (from the broken sentences which have escaped Mignon during the crisis of her illness) the secret of her affection for him. Through the medium of a long-concealed casket, containing a girdle worn by Mignon when a little child, as well as by her heartful utterance of the words of a prayer which her parents had taught her in her infancy, the entranced Lotario discovers, beyond the possibility of a doubt, that Mignon is his long-lost child.

Blessed by the recovery of her sole surviving parent, and enraptured by Guglielmo's fervent, though long delayed avowal of his love for her, Mignon, fanned by the restorative breezes of her native hills, banishes for ever from her memory the recollection of the troubled Past, and confidingly looks forward to the bright and happy Future.

J. FRANK GILES, Music Printer, Boston.

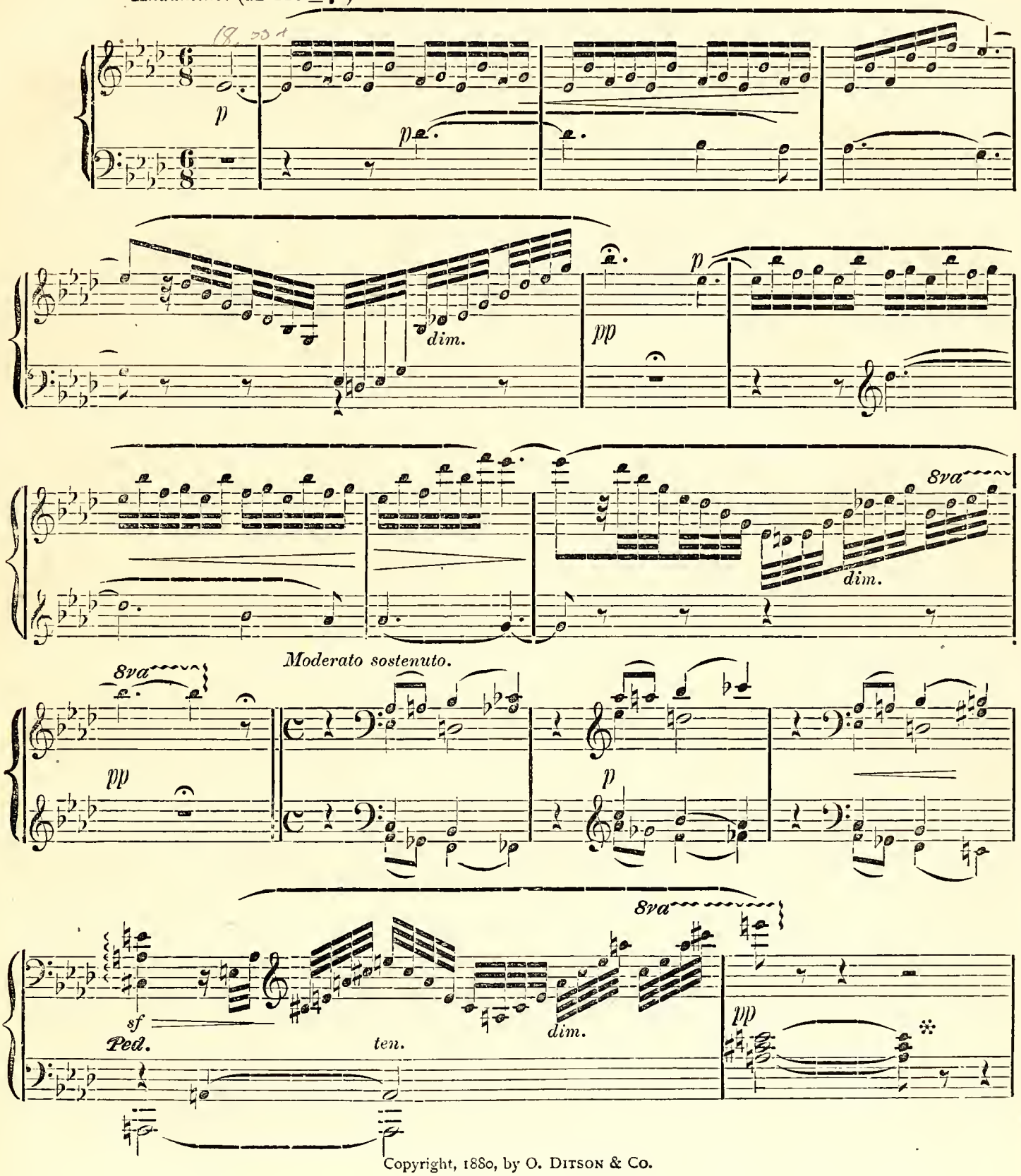
MIGNON.

OPERA IN THREE ACTS.

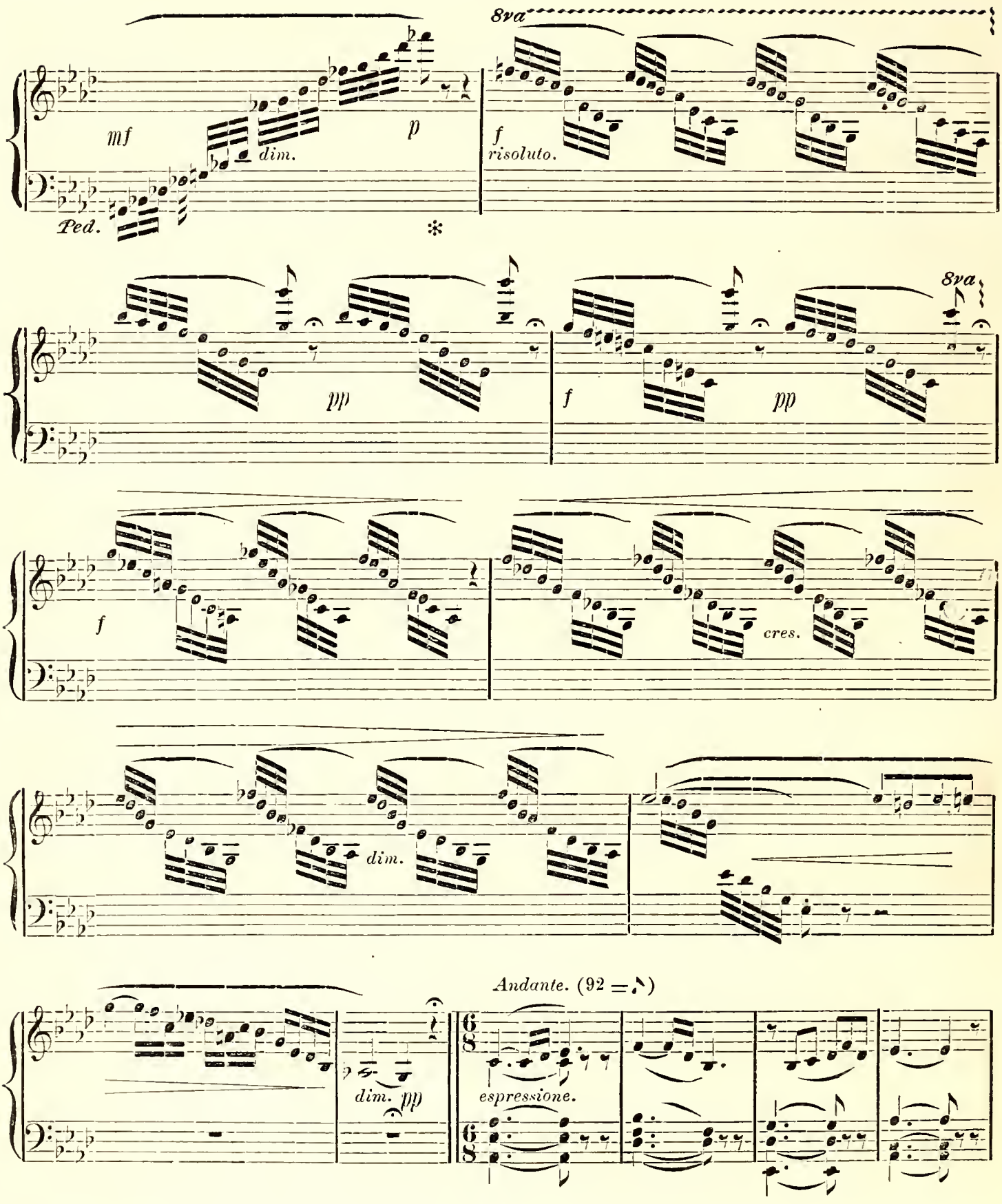
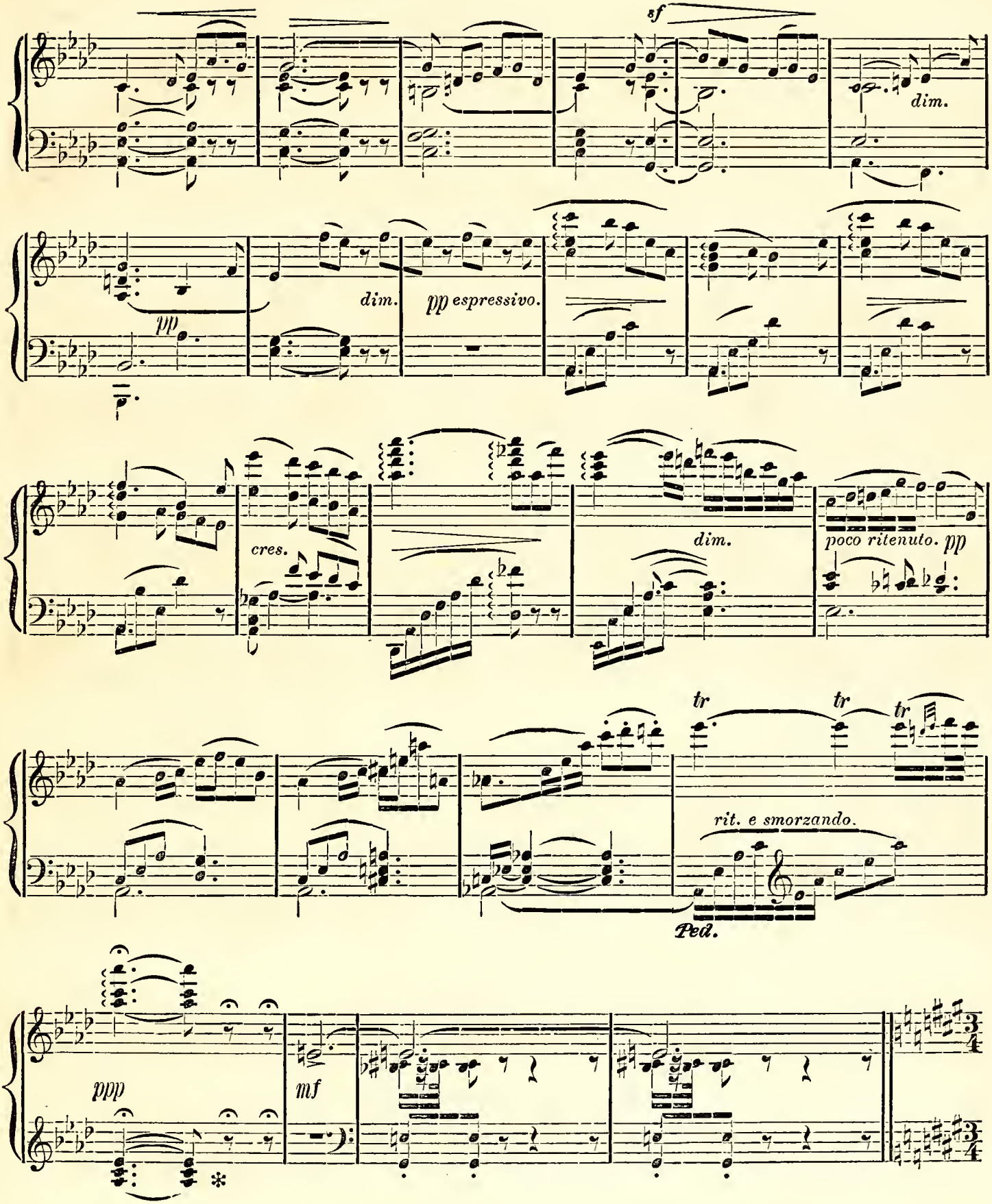
AMBROISE THOMAS.

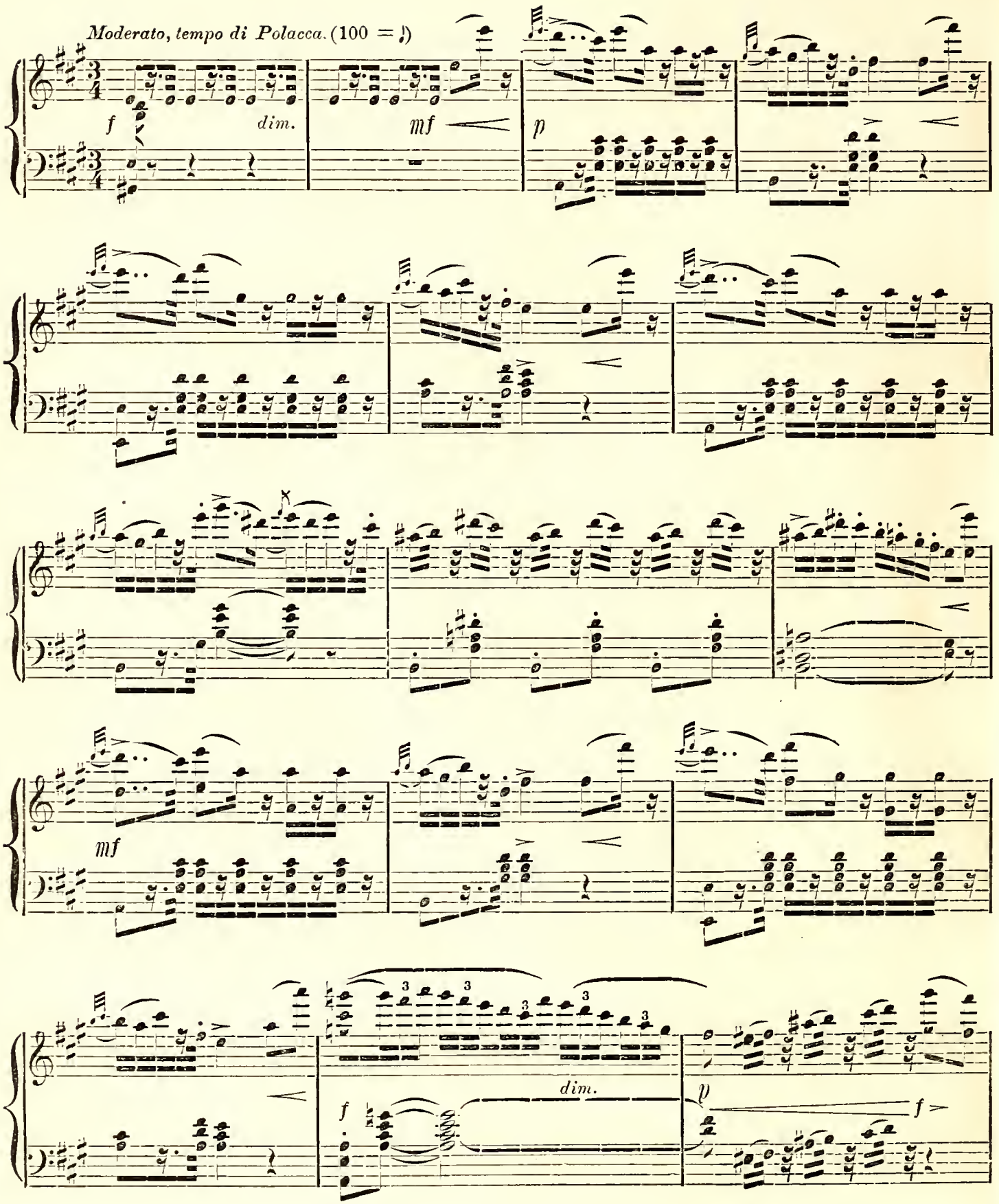
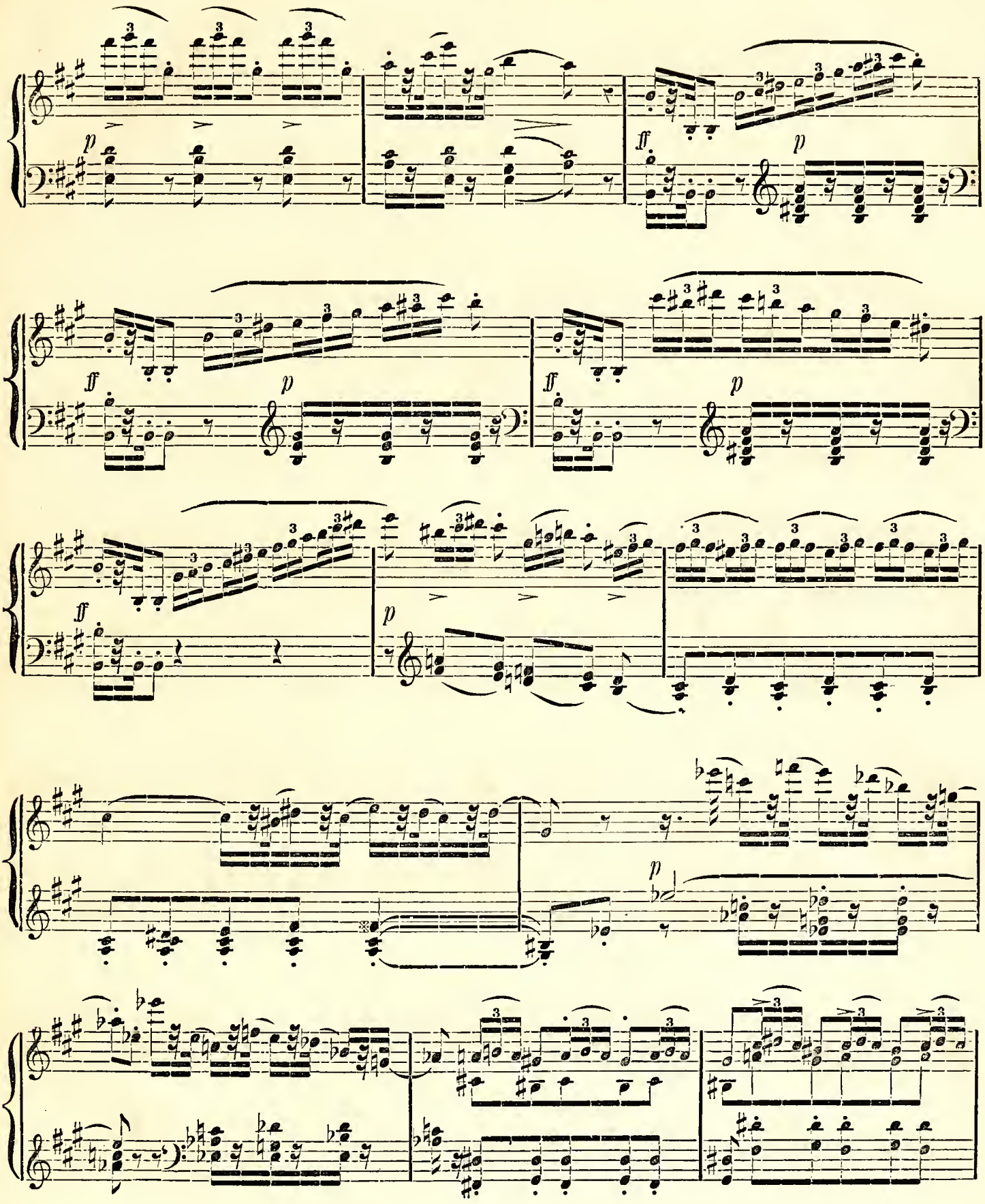
OVERTURE.

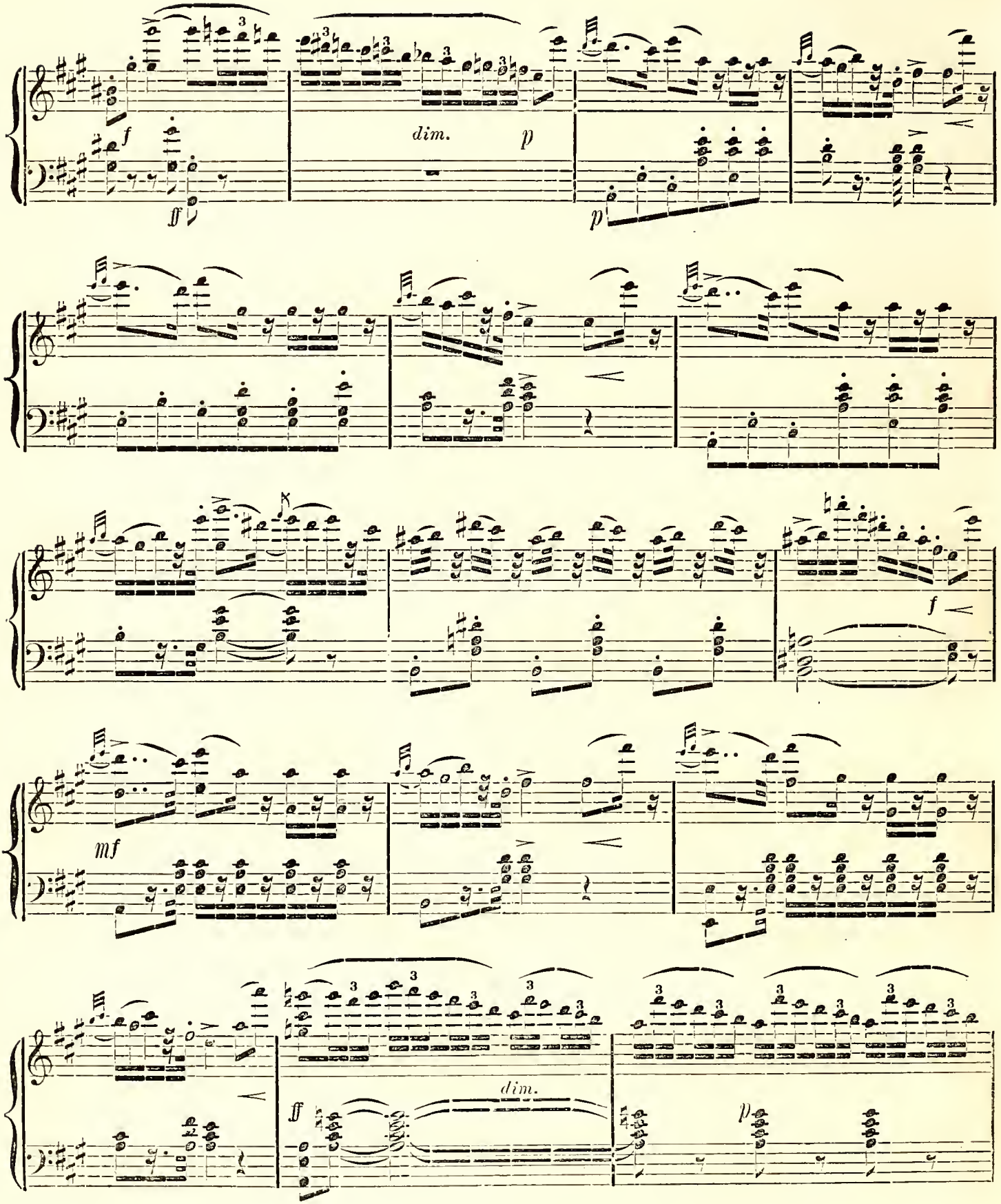
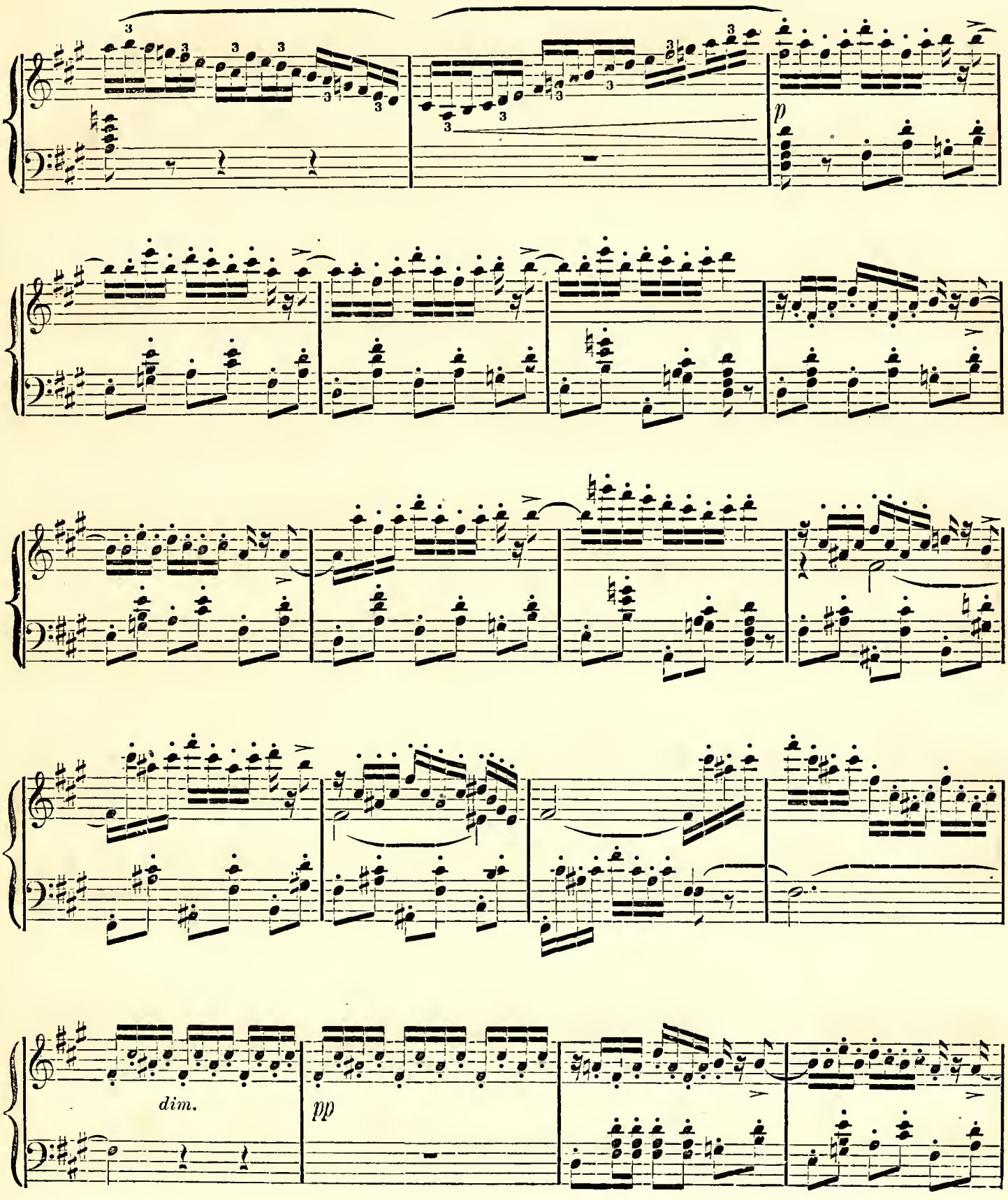
Andantino. (*M* 116 = ♪)

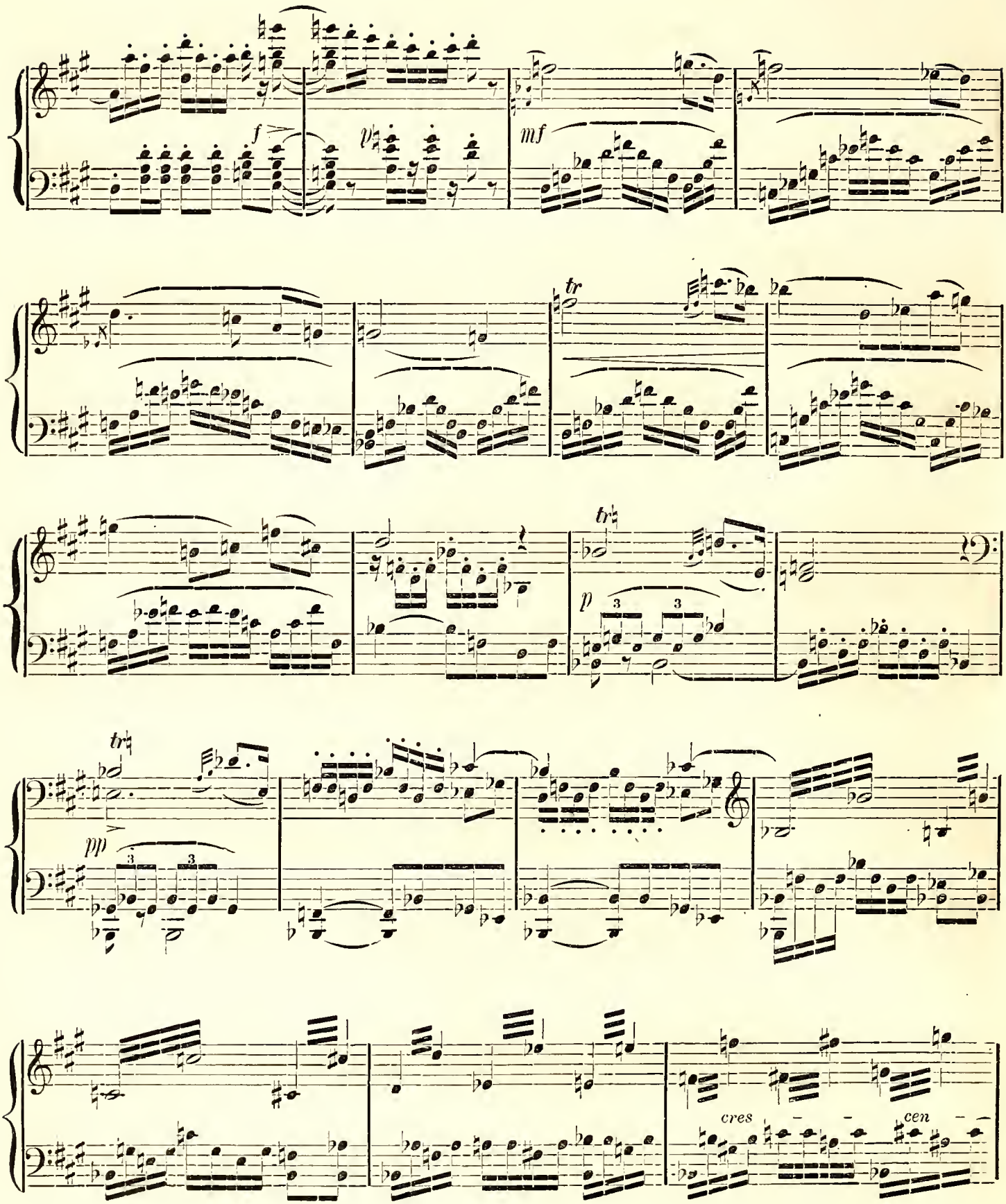
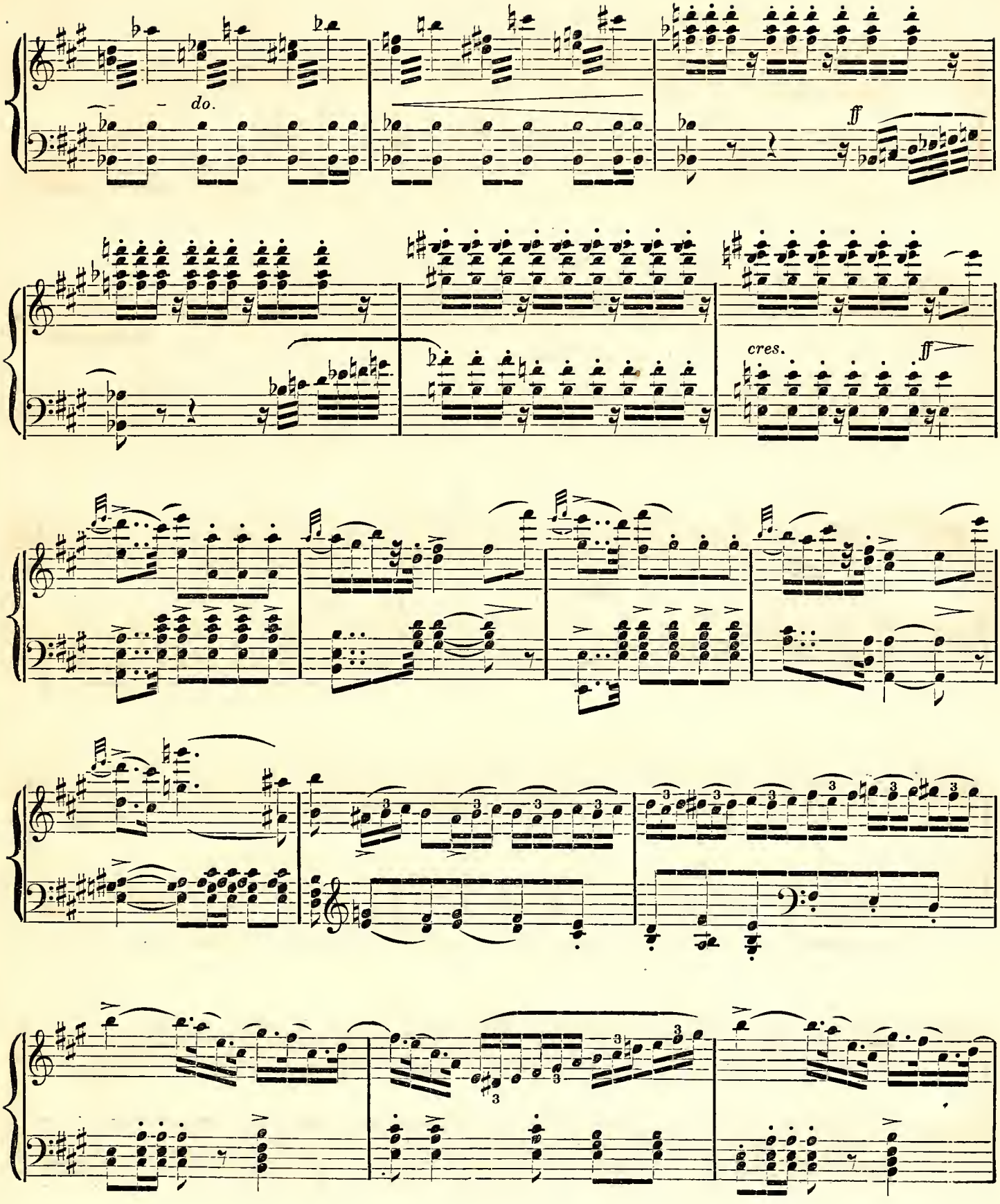
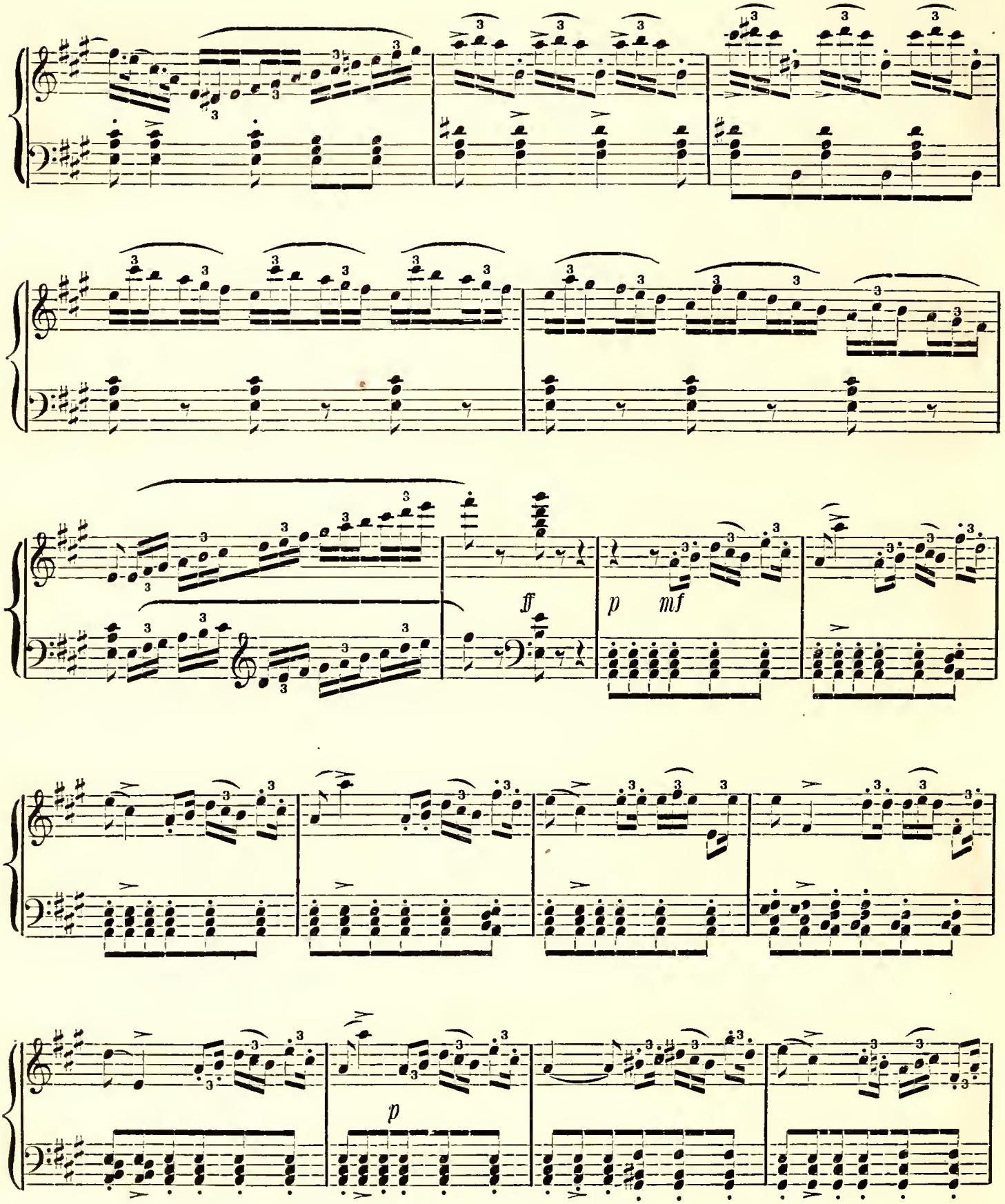
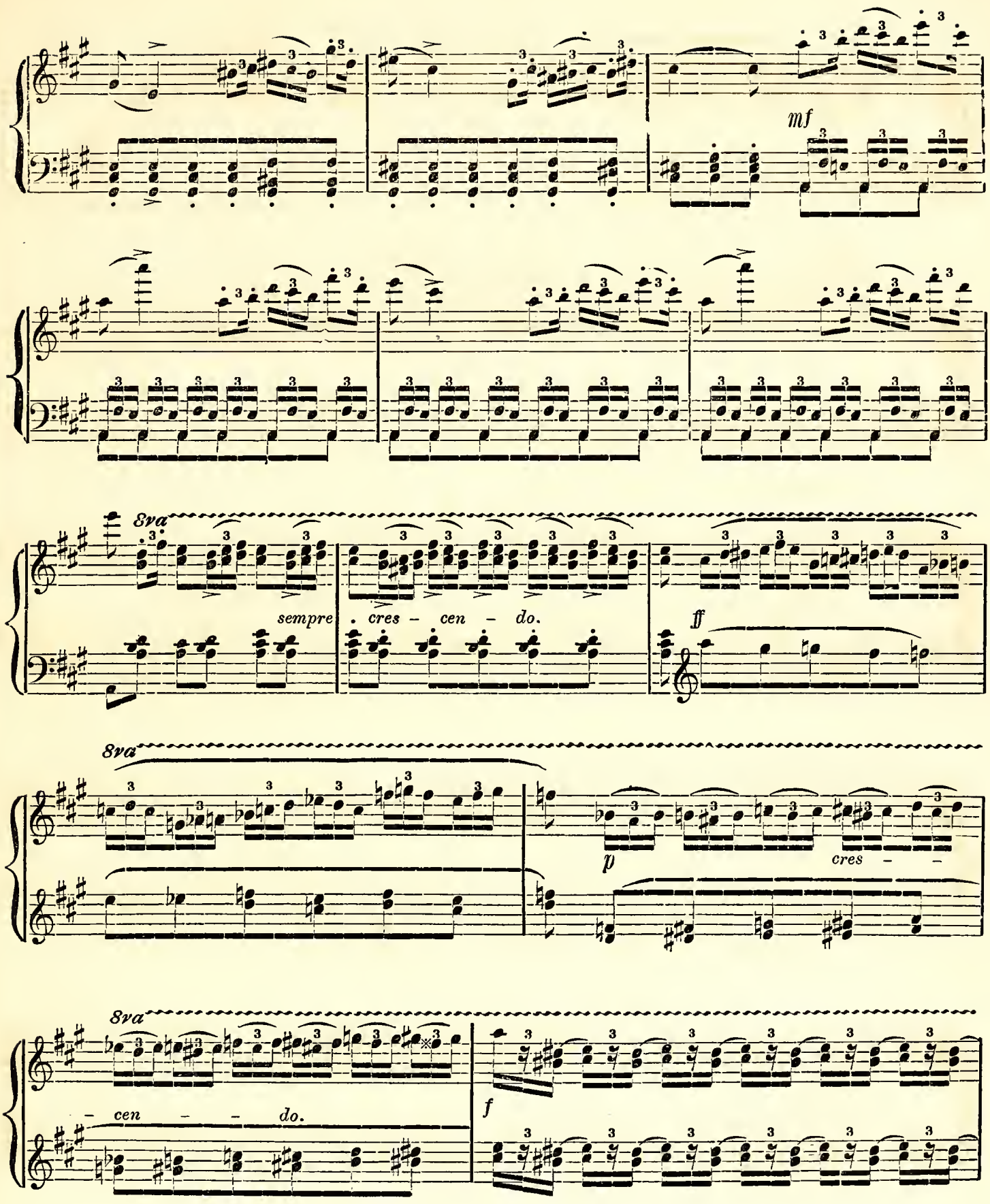


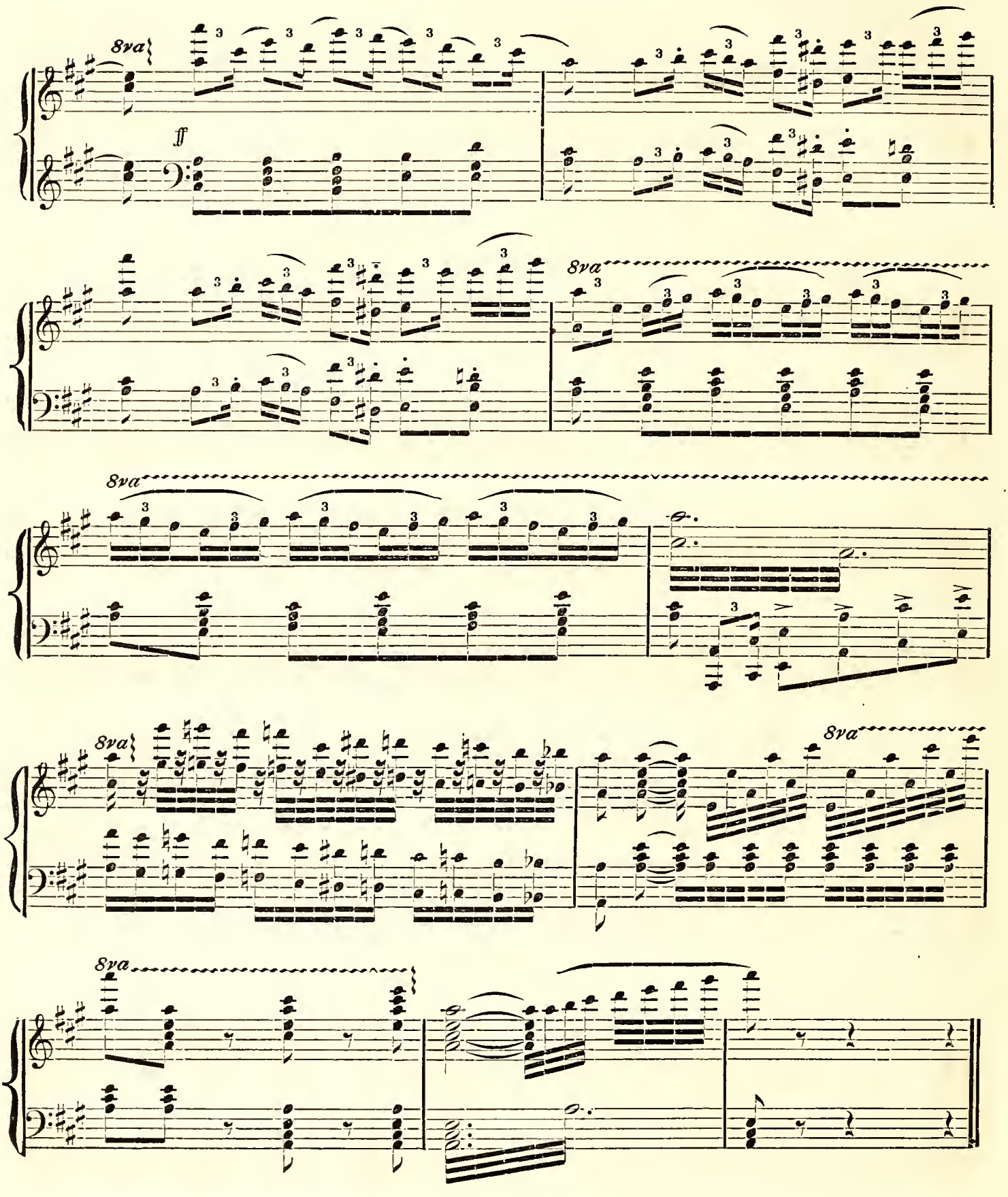
Copyright, 1880, by O. Ditson & Co.


8va
mf
dim.
p
Ped.
*
f
risoluto.
pp
8va
f
pp
f
cres.
dim.
Andante. (92 = ♪)
dim. pp
espressione.

sf
dim.
pp
dim.
pp espressivo.
cres.
dim.
poco ritenuto. pp
tr
tr
tr
rit. e smorzando.
Ped.
ppp
mf


Moderato, tempo di Polacca. (100 = ♪)
f
dim.
mf
p
mf
f
dim.
p
f

p
ff
p
ff
p
ff
p
p


f
ff
dim.
p
p
f
mf
ff
dim.
p

p
dim.
pp


f
p
mf
tr
tr
p
3
3
tr
pp
3
3
cres
cen

do.
ff
cres.
ff

ff
p
mf
p

mf
8va
sempre
. cres – cen – do.
ff
8va
p
cres – –
8va
– cen – – do.
f

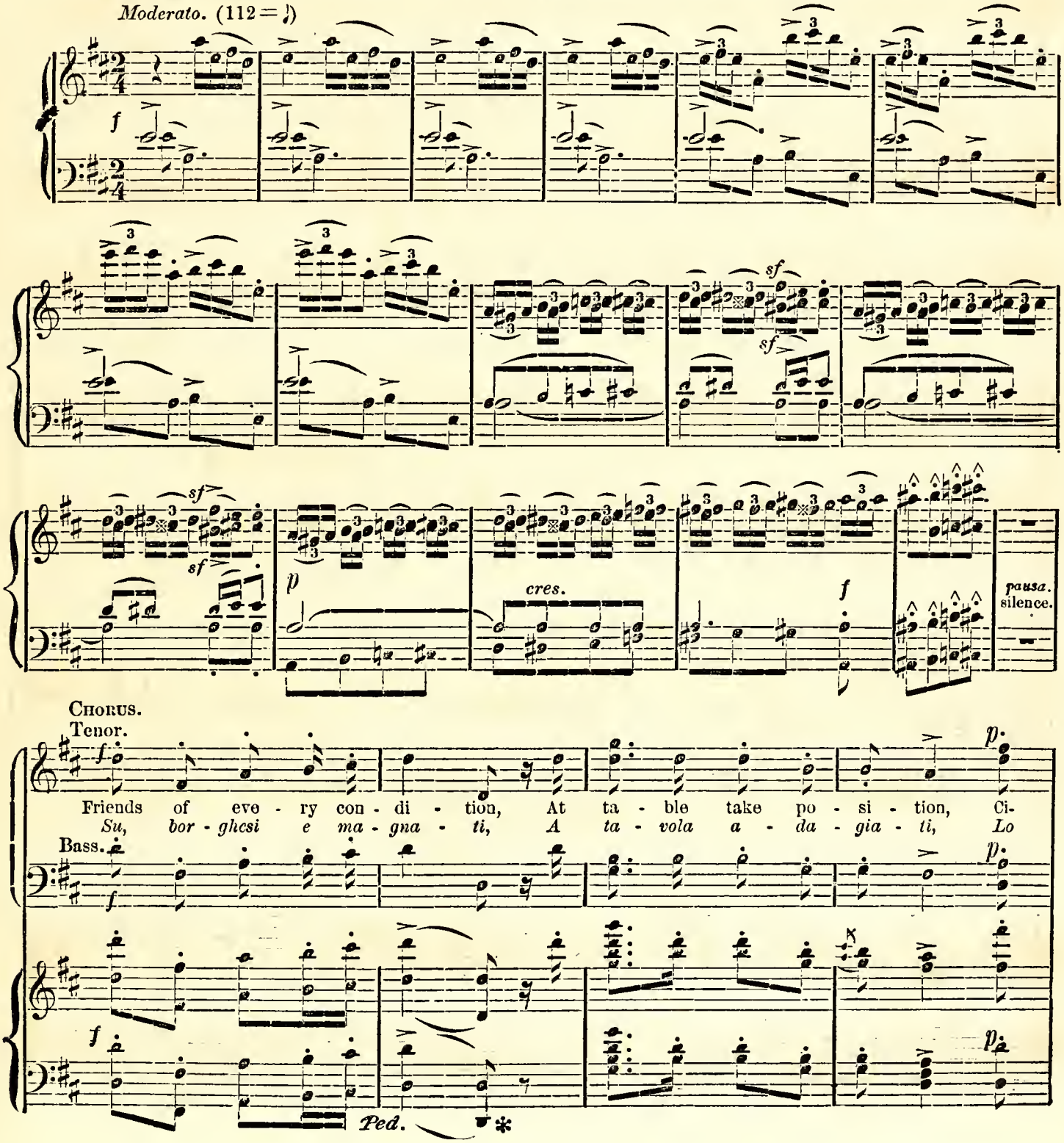

8va
ff
8va
8va
8va
8va
8va

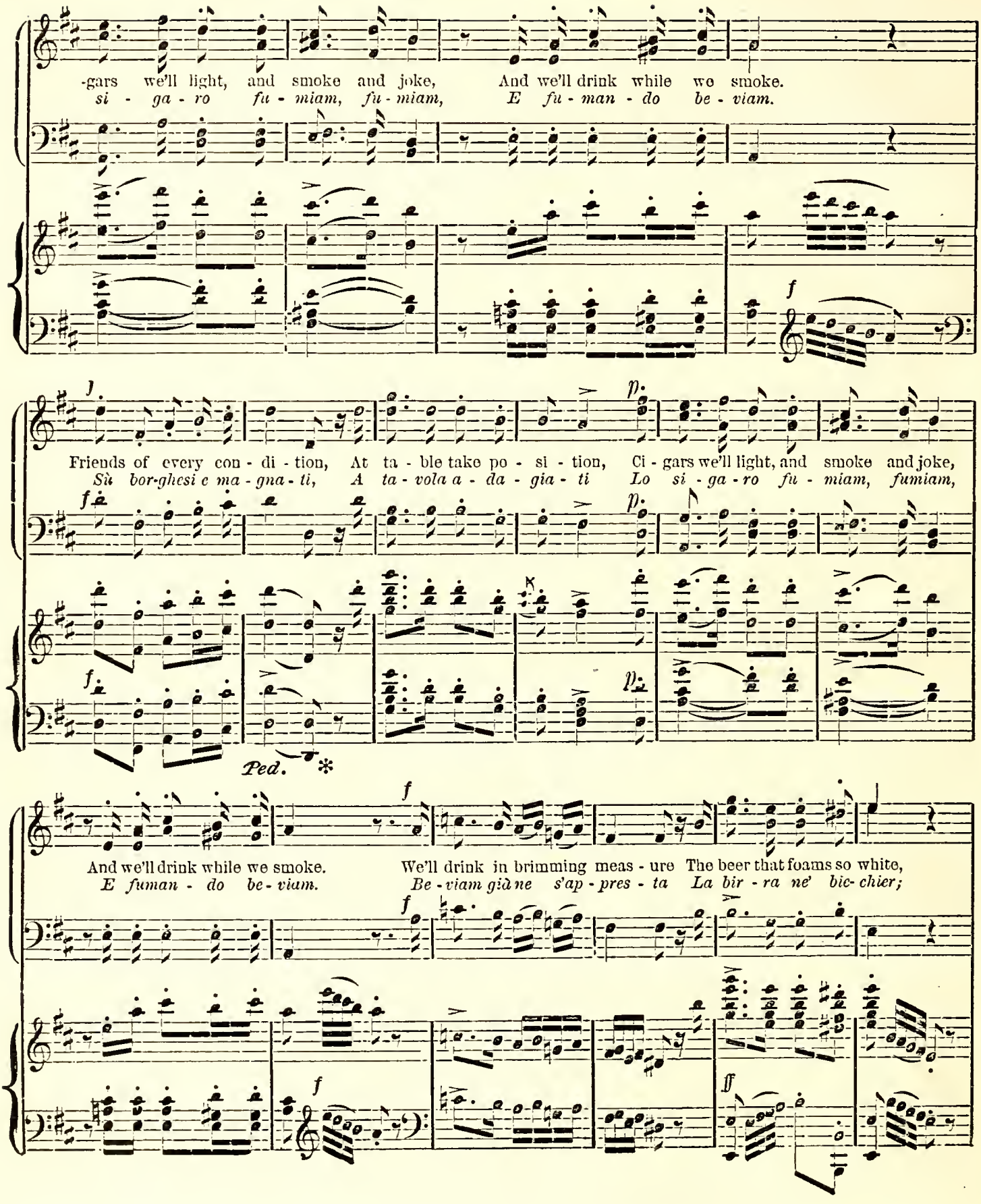
ACT I.

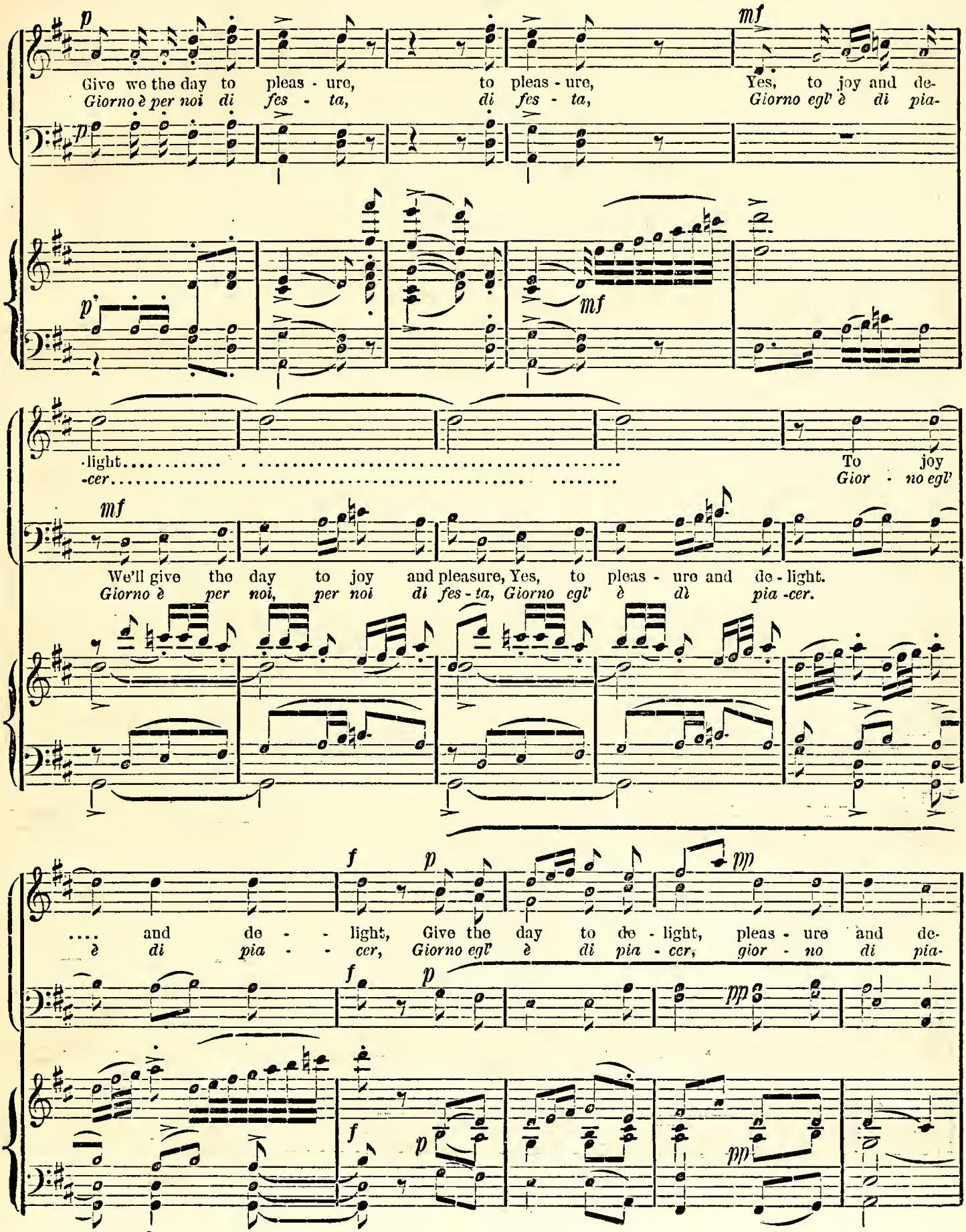
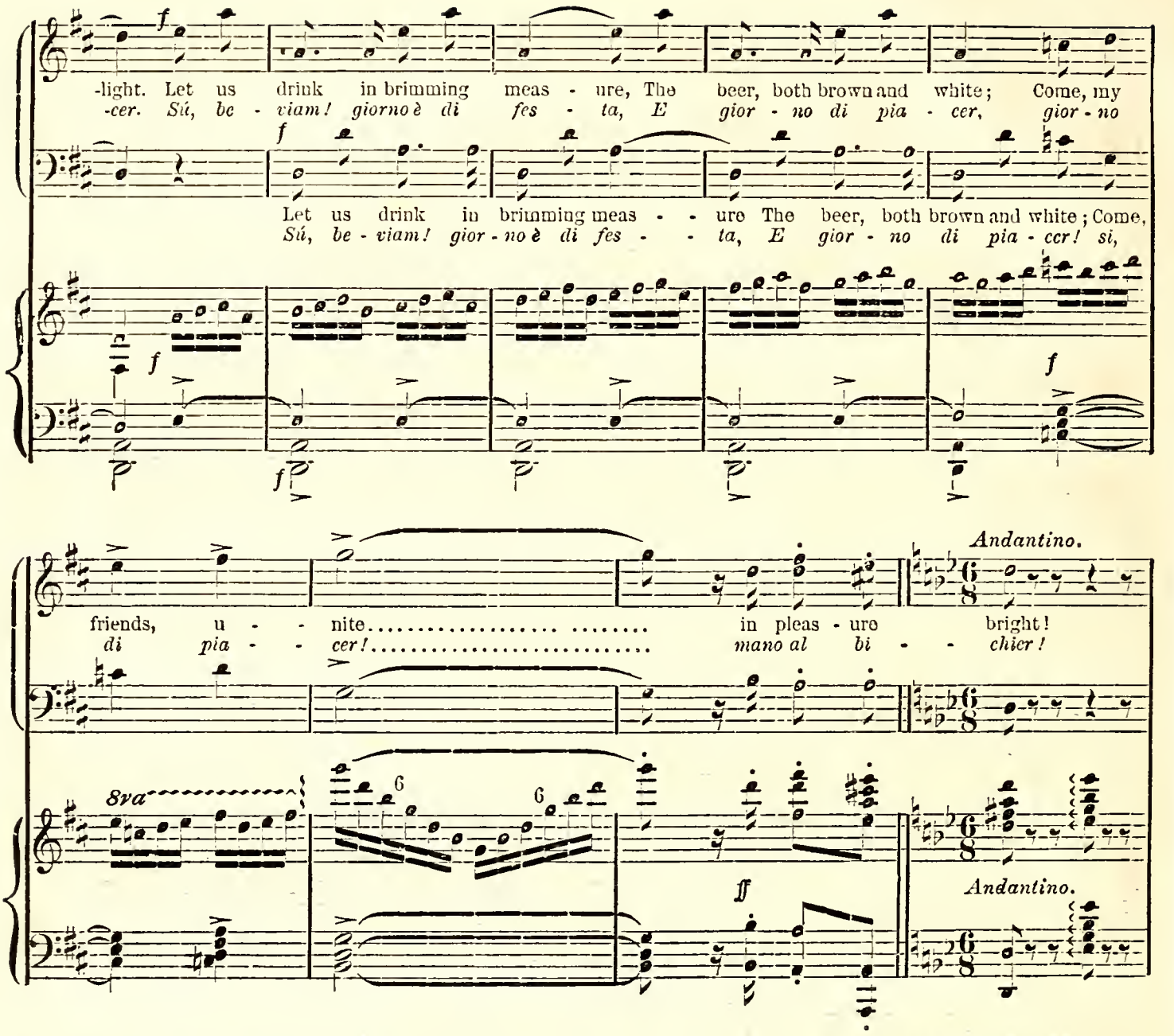
No. 1. INTRODUCTION.

The court-yard of a German inn. To the left, a wing of a building which faces the spectator. On the first floor, a little door, with glass window, which opens upon a parapet, from which a flight of steps leads down to the court-yard. To the right, a pent-house or shed. Arbors and tables, etc.

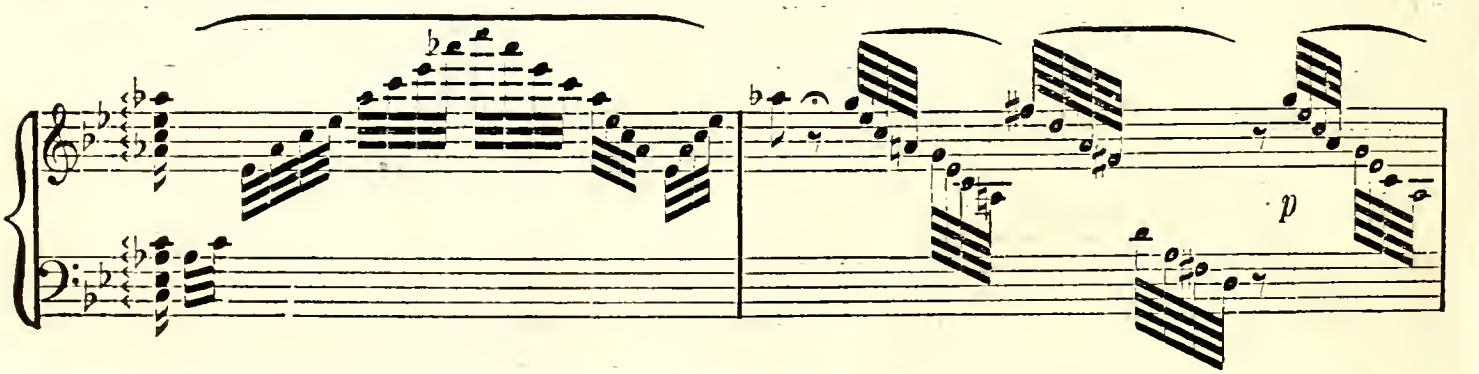
SCENE I. *Townsfolk, country people, etc. Afterwards* LOTHARIO. *The townsfolk sit down at the table and drink. Waiters, belonging to the inn, hurry to and fro, attending officiously to the wants of the customers.*

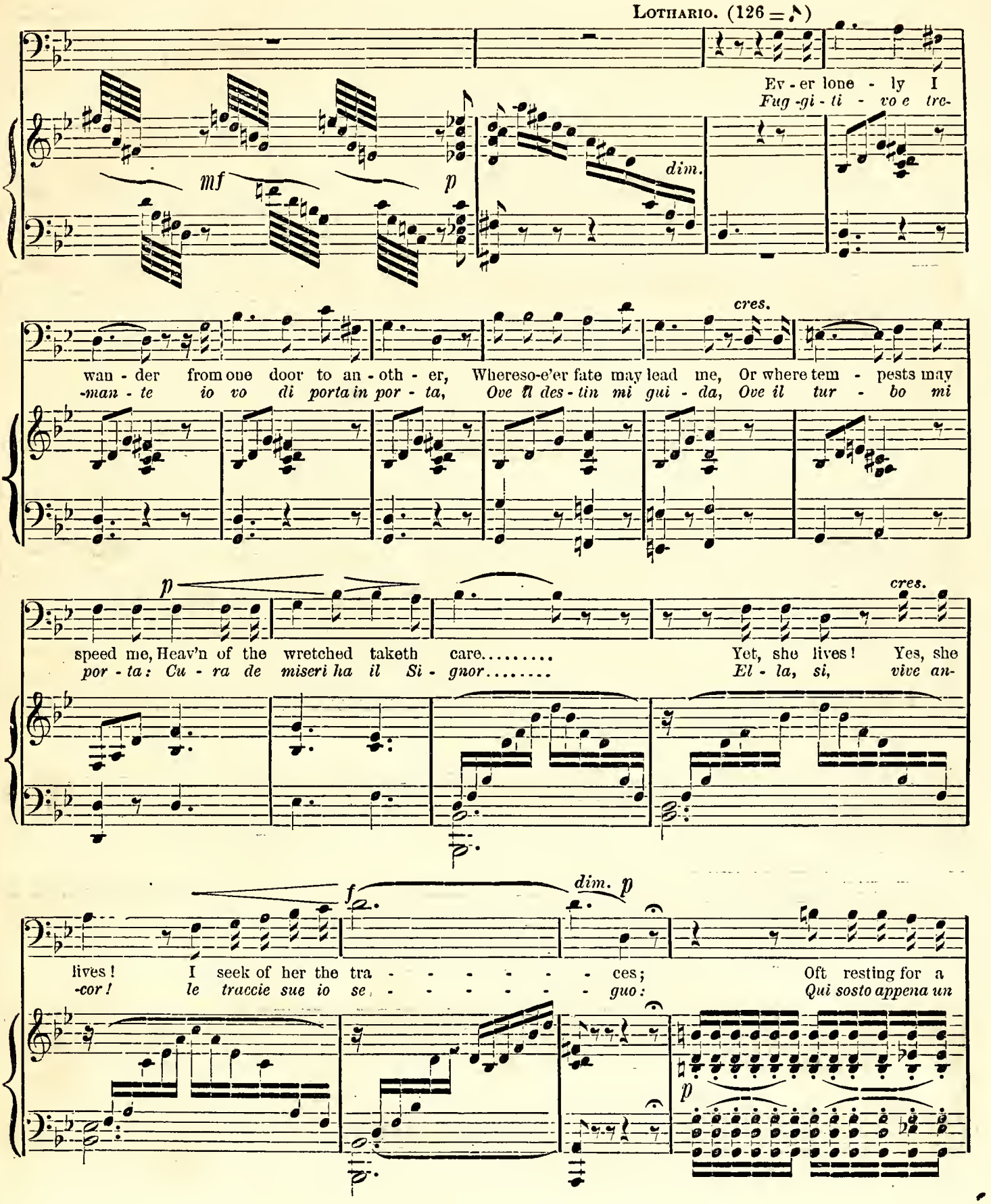
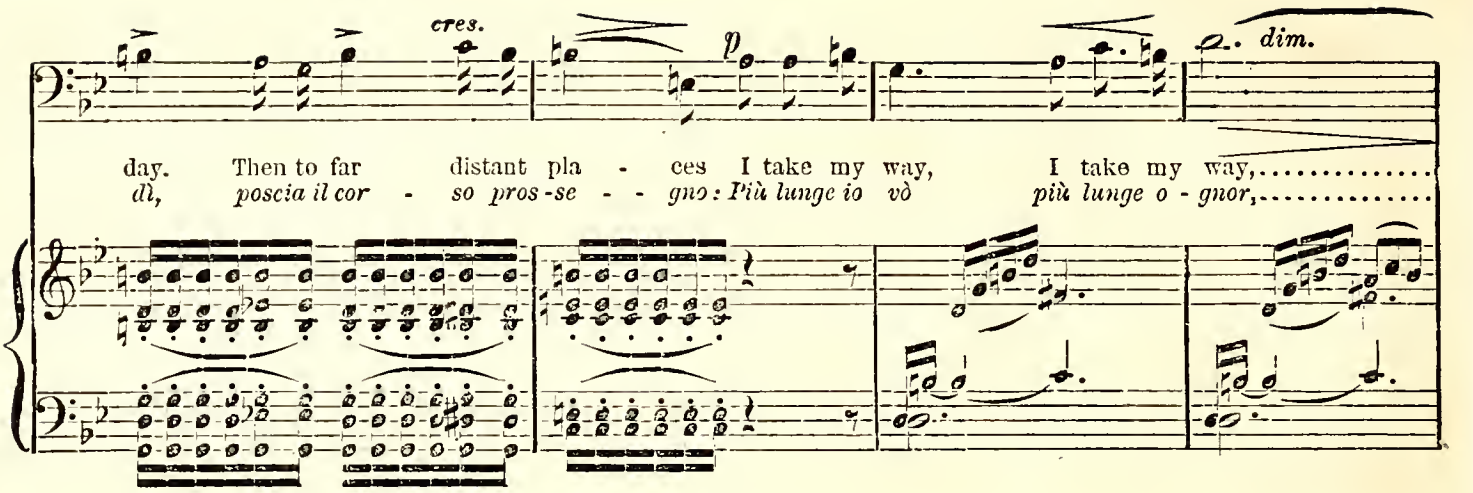


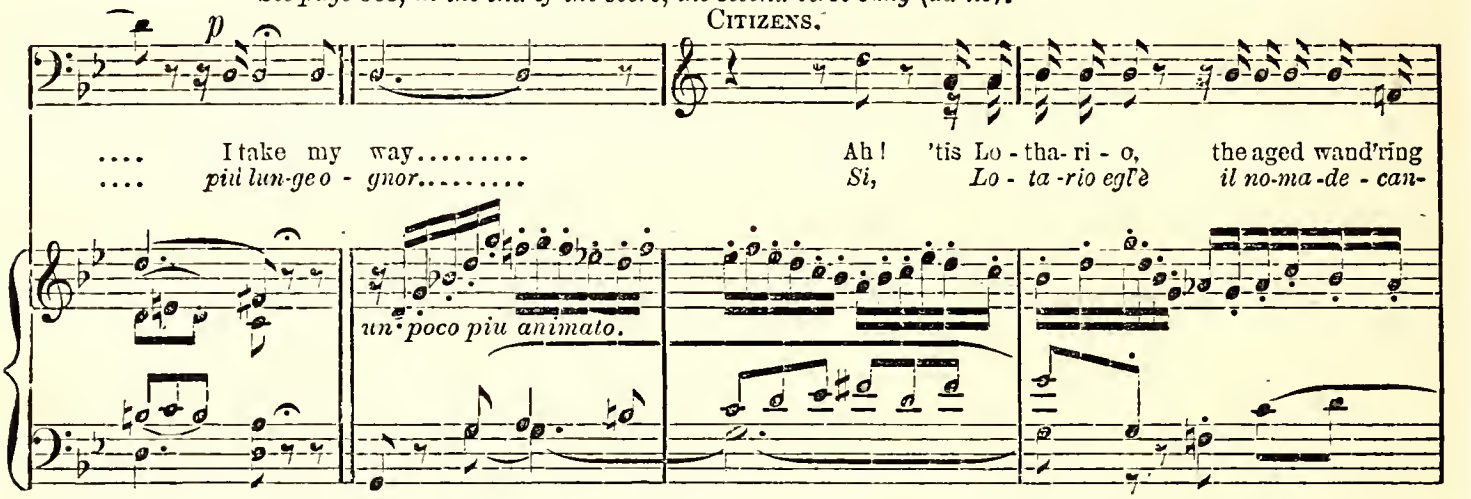
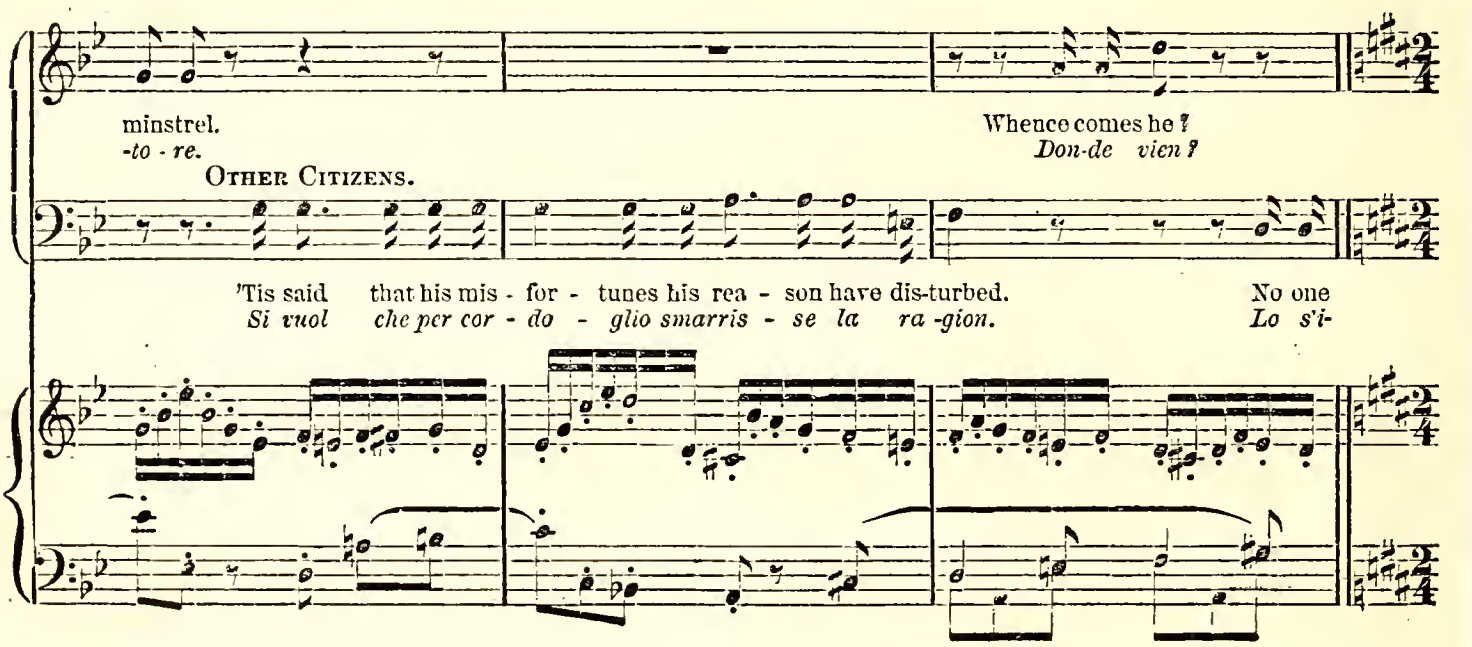

-gars we'll light, and smoke and joke, And we'll drink while we smoke.
si - ga - ro fu - miam, fu - miam, E fu - man - do be - viam.
Friends of every con - di - tion, At ta - ble take po - si - tion, Ci - gars we'll light, and smoke and joke,
Sù bor-ghesi e ma - gna - ti, A ta - vola a - da - gia - ti Lo si - ga - ro fu - miam, fumiam,
Ped.
And we'll drink while we smoke. We'll drink in brimming meas - ure The beer that foams so white,
E fuman - do be - viam. Be - viam già ne s'ap - pres - ta La bir - ra ne' bic- chier;

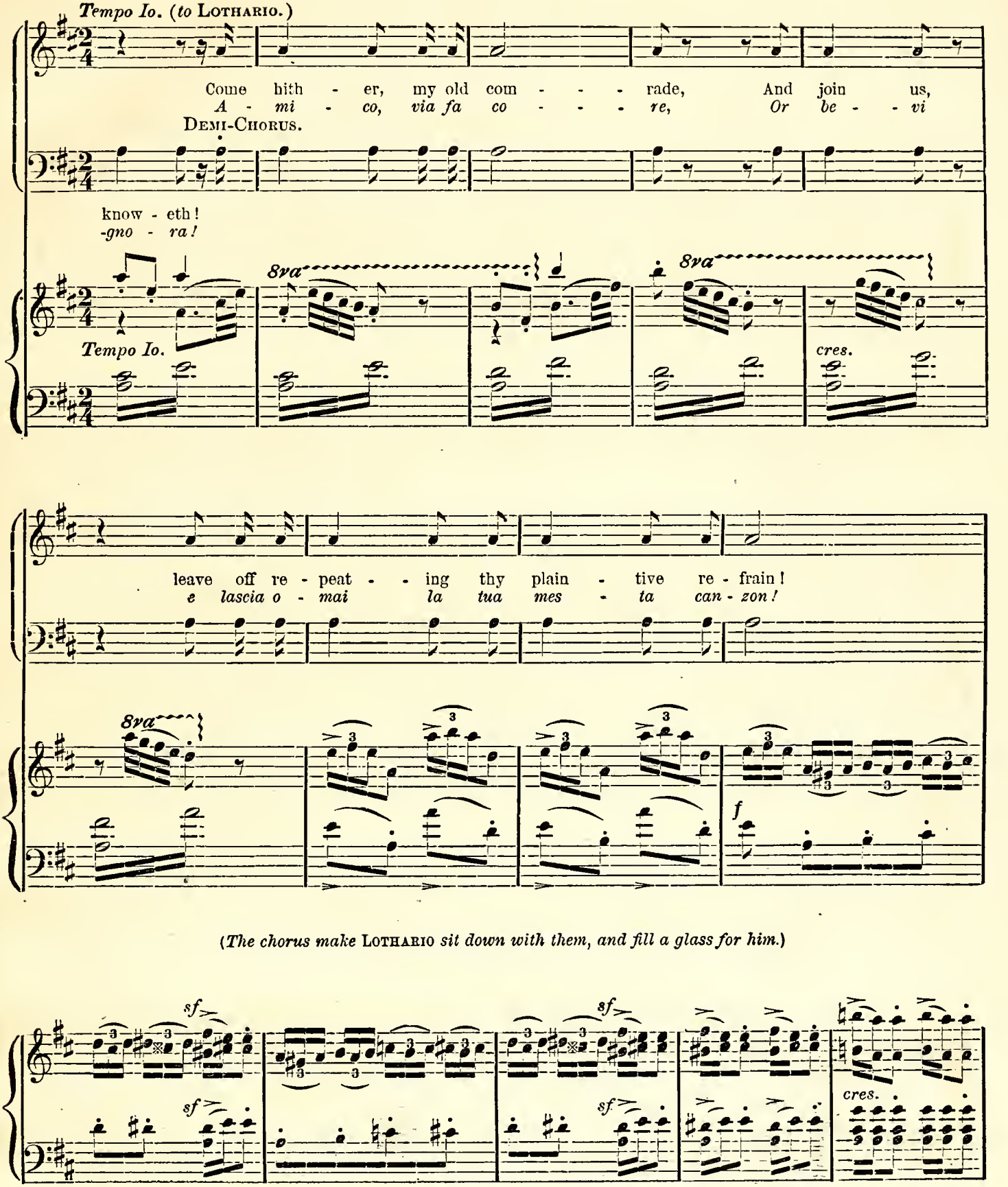

p
Give we the day to pleas - ure, to pleas - ure, Yes, to joy and de-
Giorno è per noi di fes - ta, di fes - ta, Giorno egl' è di pia-
mf
light.....
-cer.....
To joy
Gior - no egl'
We'll give the day to joy and pleasure, Yes, to pleas - ure and de - light.
Giorno è per noi, per noi di fes - ta, Giorno egl' è di pia -cer.
f
p
pp
.... and de - - light, Give the day to de - light, pleas - ure and de-
è di pia - - cer, Giorno egl' è di pia - cer, gior - no di pia-

-light. Let us drink in brimming meas - ure, The beer, both brown and white; Come, my
-cer. Sú, be - viam! giorno è di fes - ta, E gior - no di pia - cer, gior - no
Let us drink in brimming meas - - ure The beer, both brown and white; Come,
Sú, be - viam! gior - no è di fes - - ta, E gior - no di pia - cer! si,
f
Andantino.
friends, u - - nite..... in pleas - ure bright!
di pia - - cer!..... mano al bi - - chier!
8va
6
6
ff
Andantino.

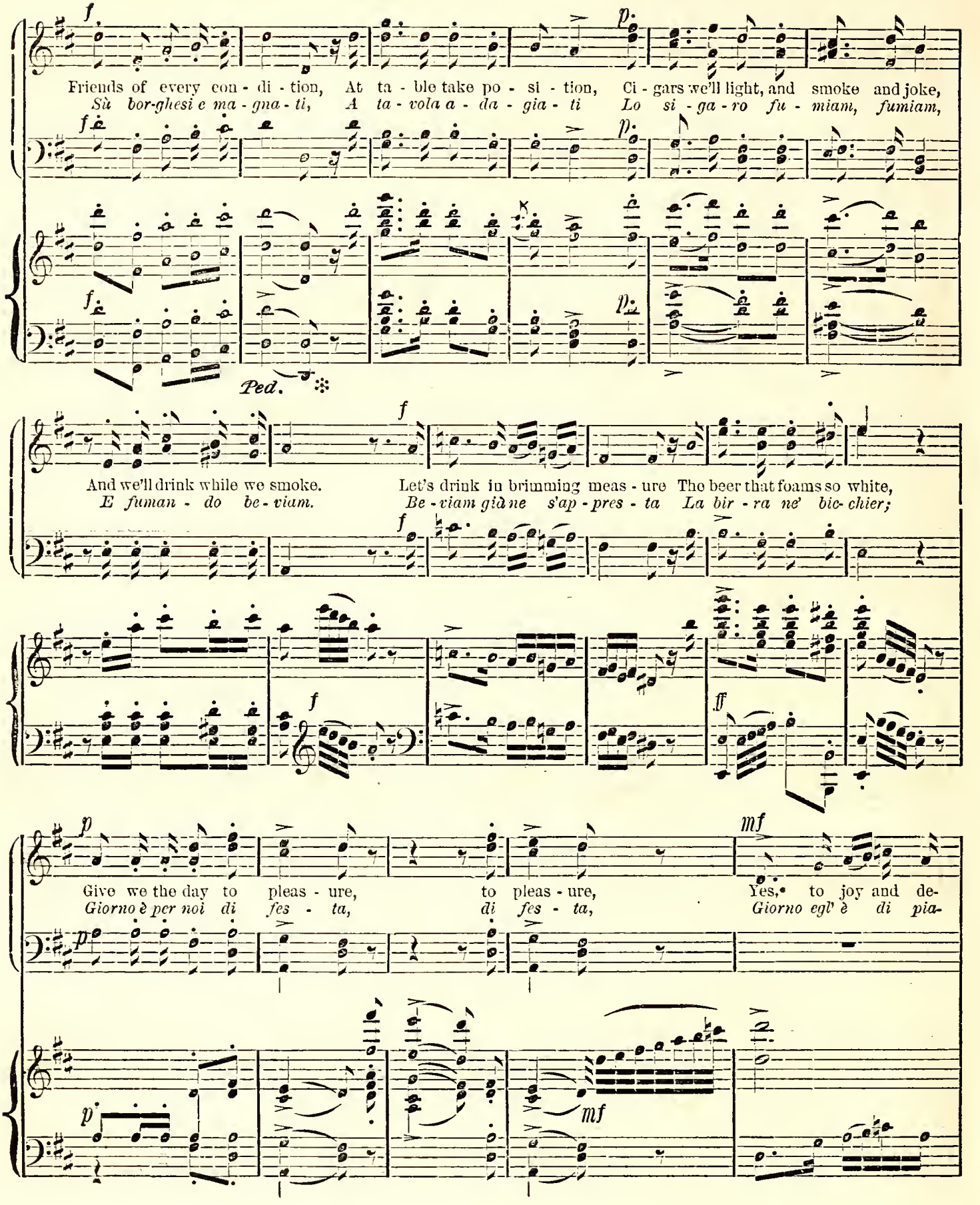
(LOTHARIO *appears at the back entrance to the inn. He advances slowly, stopping near the middle of the court-yard, when he begins to sing, accompanying himself upon his harp.*

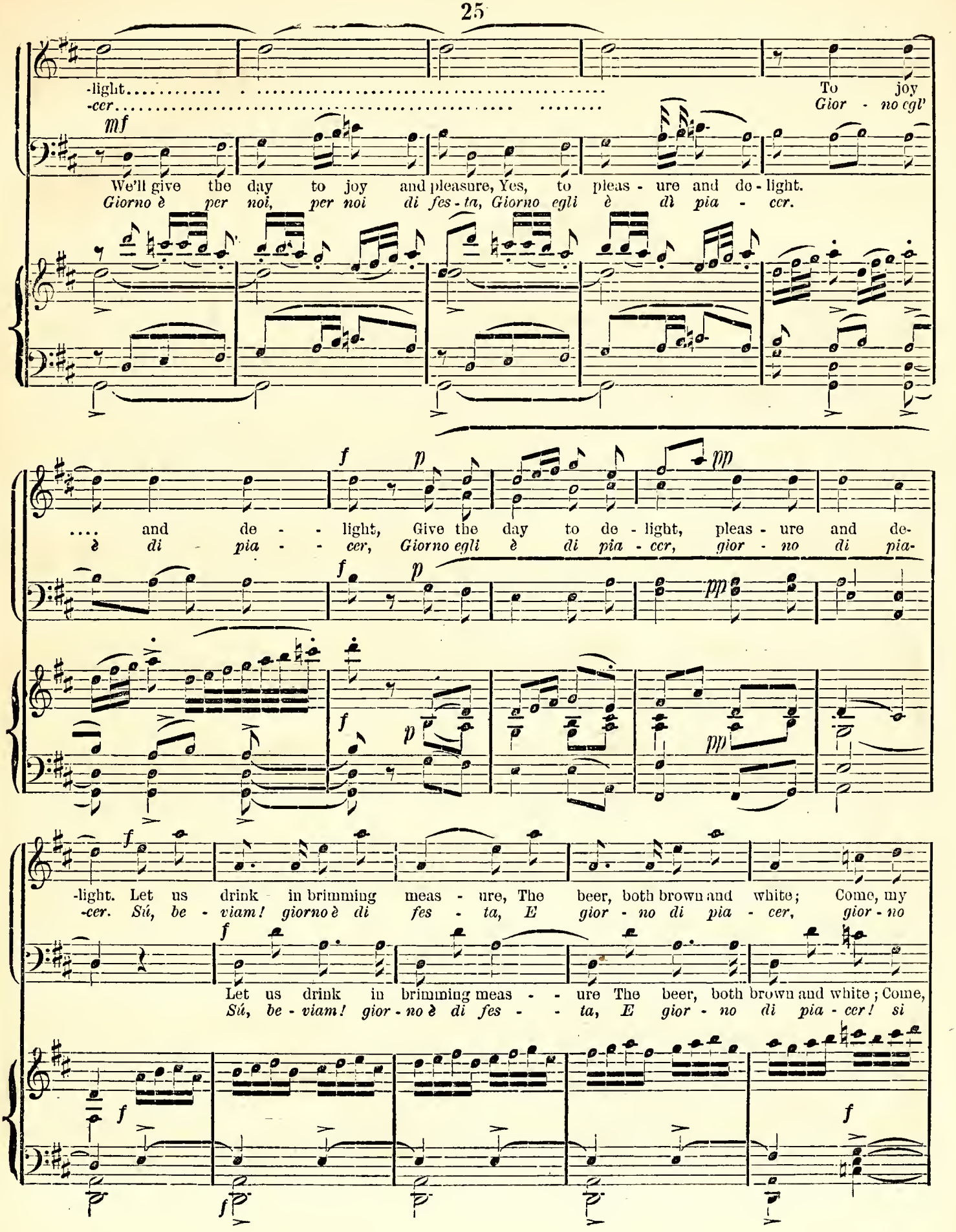


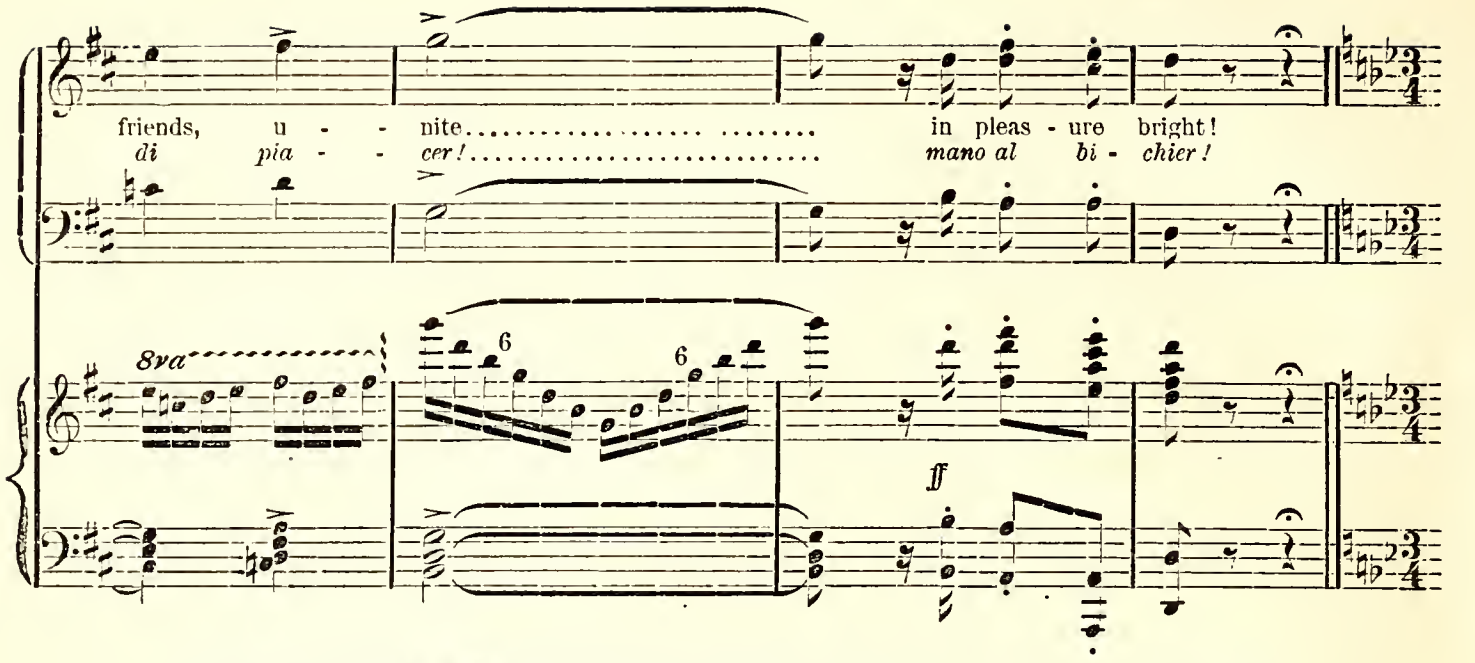

Lothario. (126 = ♪)
Ev - er lone - ly I
Fug -gi - ti - vo e tre-
mf
p
dim.
cres.
wan - der from one door to an - oth - er, Whereso-e'er fate may lead me, Or where tem - pests may
-man - te io vo di porta in por - ta, Ove il des - tin mi gui - da, Ove il tur - bo mi
p
cres.
speed me, Heav'n of the wretched taketh care.....
por - ta: Cu - ra de miseri ha il Si - gnor.....
Yet, she lives! Yes, she
El - la, si, vive an-
f
dim. p
lives! I seek of her the tra - - - - - ces;
-cor! le traccie sue io se - - - - - guo:
Oft resting for a
Qui sosto appena un
p

cres.
p
dim.
day. Then to far distant pla - ces I take my way, I take my way,
dì, poscia il cor - so pros-se - - gno: Più lunge io vò più lunge o - gnor,

See page 388, at the end of the score, the second verse sung (ad lib).

p
CITIZENS.
.... I take my way.....
.... più lun-ge o - gnor.....
Ah! 'tis Lo - tha- ri - o, the aged wand'ring
Si, Lo - ta -rio egl'è il no-ma -de - can-
un poco piu animato.

minstrel.
-to - re.
Whence comes he?
Don-de vien?
OTHER CITIZENS.
'Tis said that his mis - for - tunes his rea - son have dis-turbed.
Si vuol che per cor - do - glio smarris - se la ra -gion.
No one
Lo s'i-

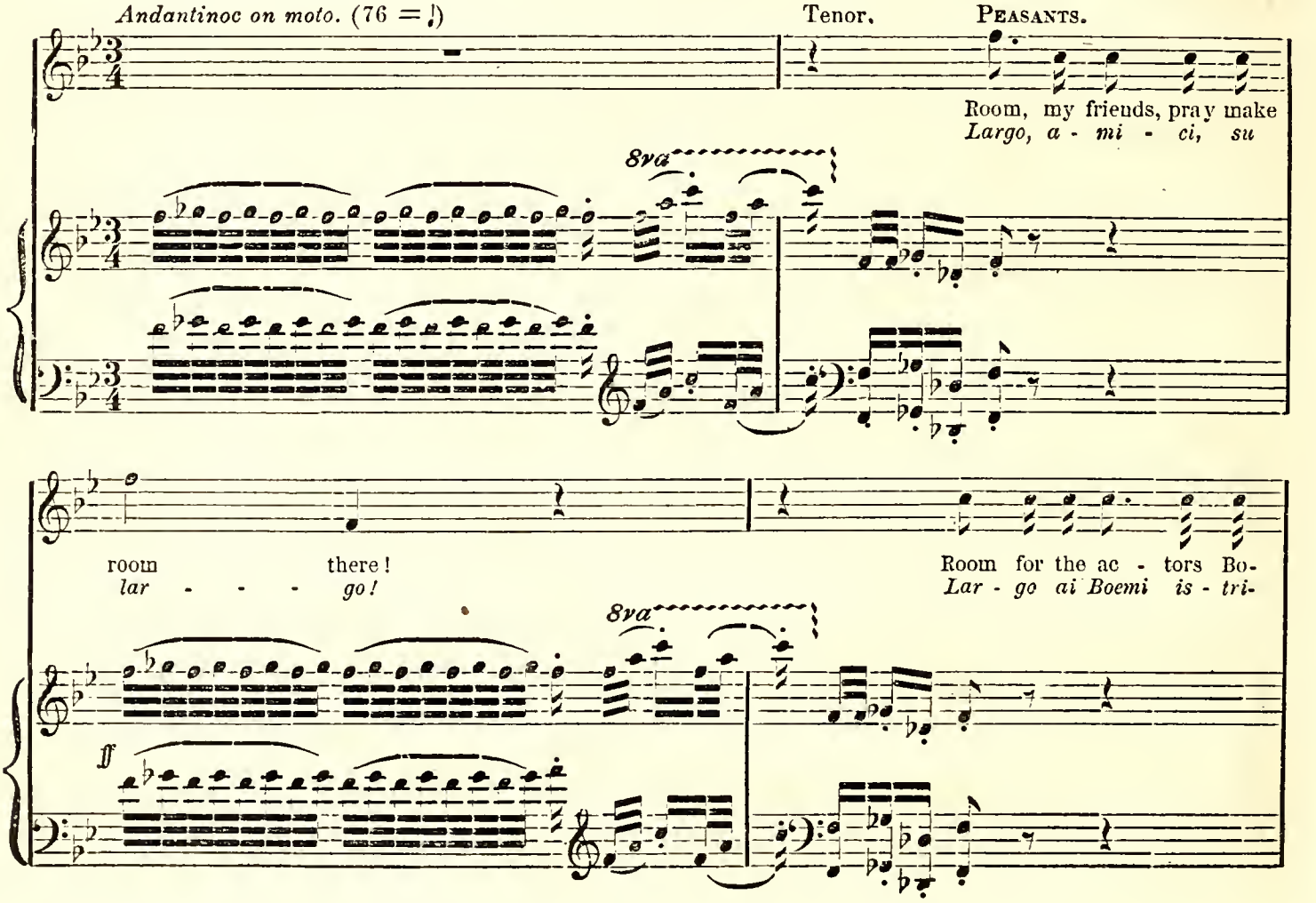
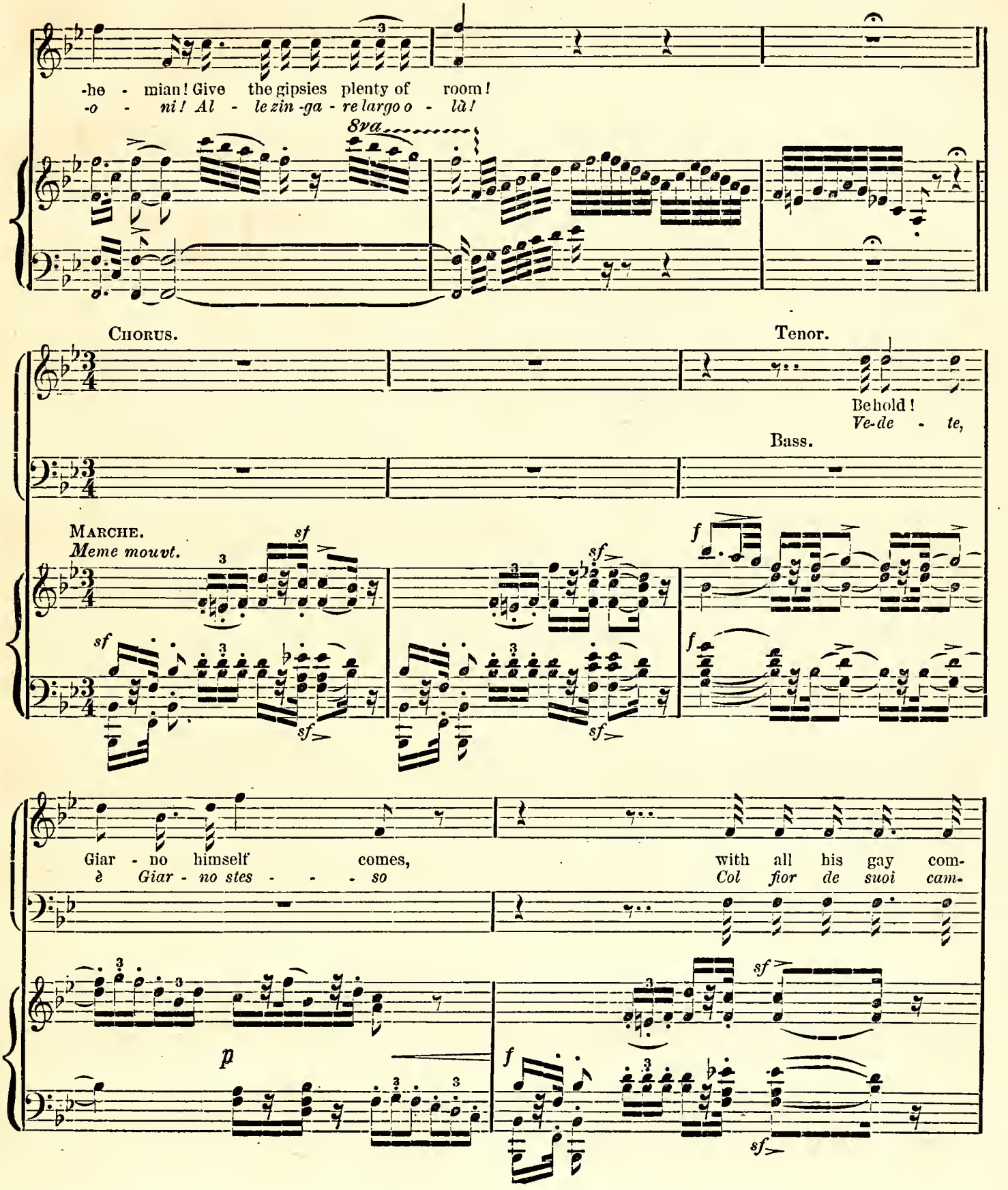

Tempo Io. (to Lothario.)
Come hith - er, my old com - - - - rade, And join us,
A - mi - co, via fa co - - - - re, Or be - - vi
Demi-Chorus.
know - eth!
-gno - ra!
8va
8va
Tempo Io.
cres.
leave off re - peat - - ing thy plain - tive re - frain!
e lascia o - mai la tua mes - ta can - zon!
8va
3
3
3
3
3
3
3
3
f

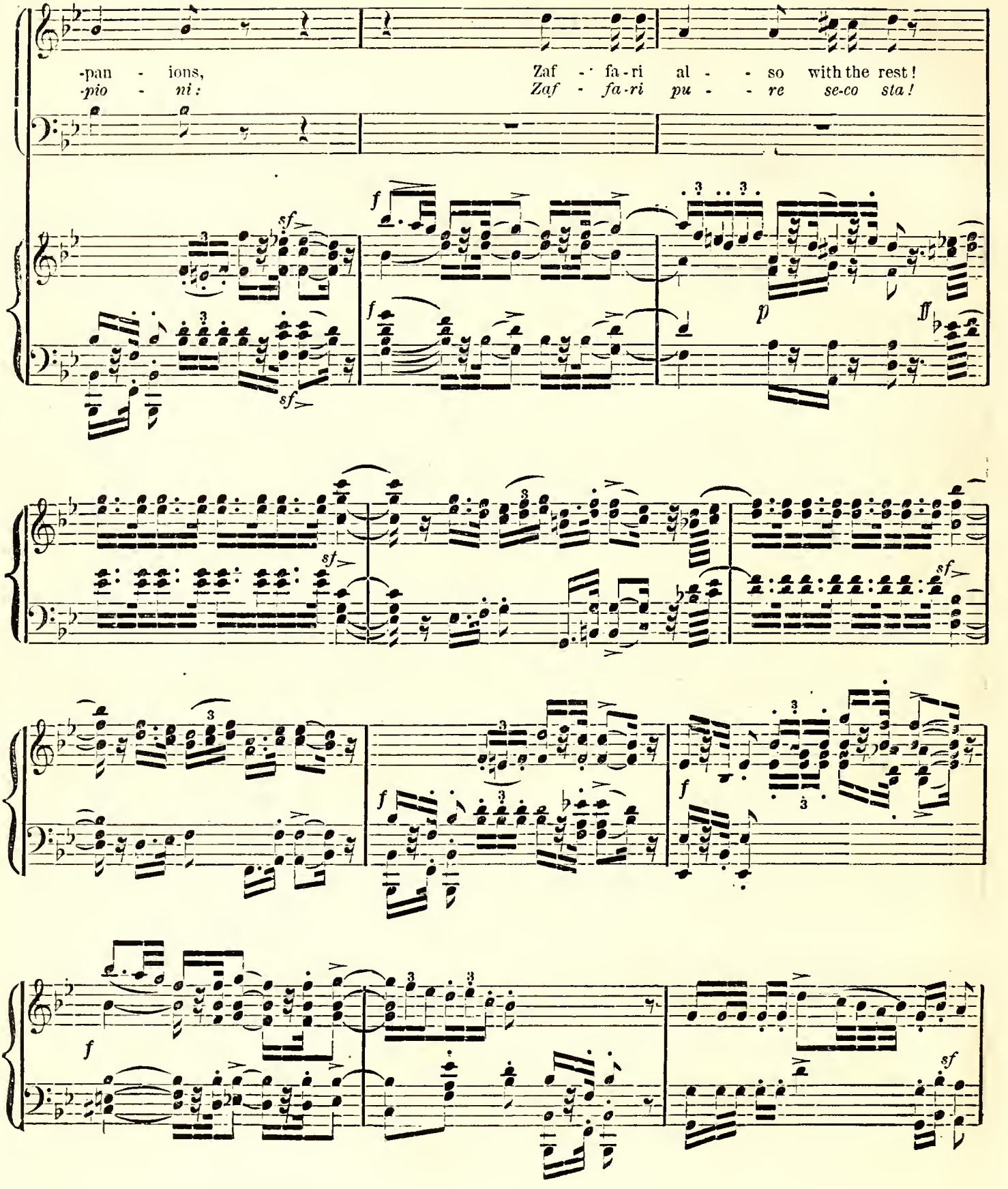
(The chorus make Lothario *sit down with them, and fill a glass for him.)*

Friends of every con - di - tion, At ta - ble take po - si - tion, Ci - gars we'll light, and smoke and joke,
Sù bor-ghesi e ma - gna - ti, A ta - vola a - da - gia - ti Lo si - ga - ro fu - miam, fumiam,
Ped.
And we'll drink while we smoke. Let's drink in brimming meas - ure The beer that foams so white,
E fuman - do be - viam. Be - viam già ne s'ap - pres - ta La bir - ra ne' bic- chier;
Give we the day to pleas - ure, to pleas - ure, Yes, to joy and de-
Giorno è per noi di fes - ta, di fes - ta, Giorno egl' è di pia-

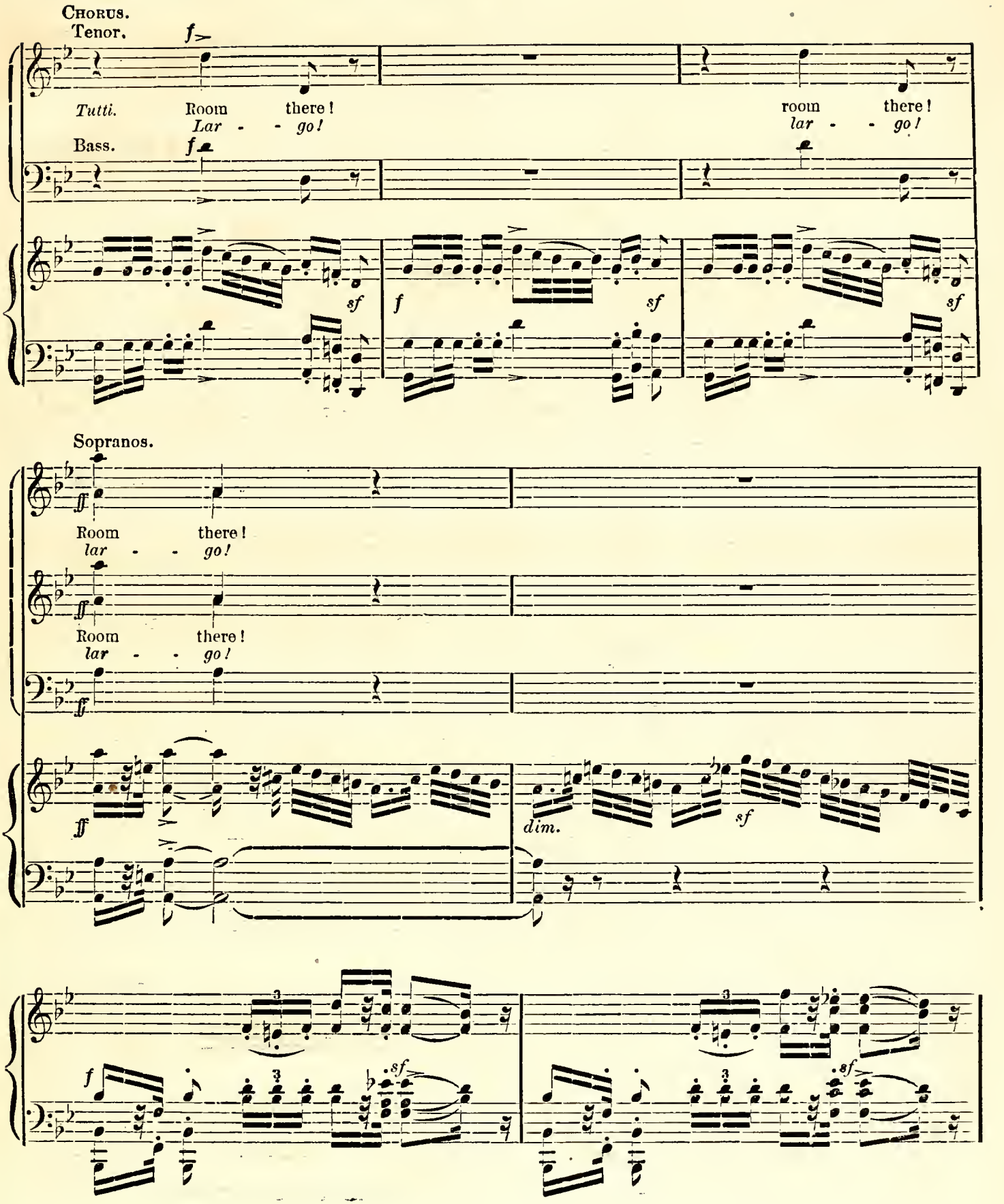

-light.....
-cer.....
To joy
Gior - no egl'
mf
We'll give the day to joy and pleasure, Yes, to pleas - ure and de - light.
Giorno è per noi, per noi di fes - ta, Giorno egli è di pia - cer.
f p pp
.... and de - - light, Give the day to de - light, pleas - ure and de-
è di pia - - cer, Giorno egli è di pia - cer, gior - no di pia-
f p pp
f
-light. Let us drink in brimming meas - ure, The beer, both brown and white; Come, my
-cer. Sú, be - viam! giorno è di fes - ta, E gior - no di pia - cer, gior - no
f
Let us drink in brimming meas - - ure The beer, both brown and white; Come,
Sú, be - viam! gior - no è di fes - - ta, E gior - no di pia - cer! si
f
f

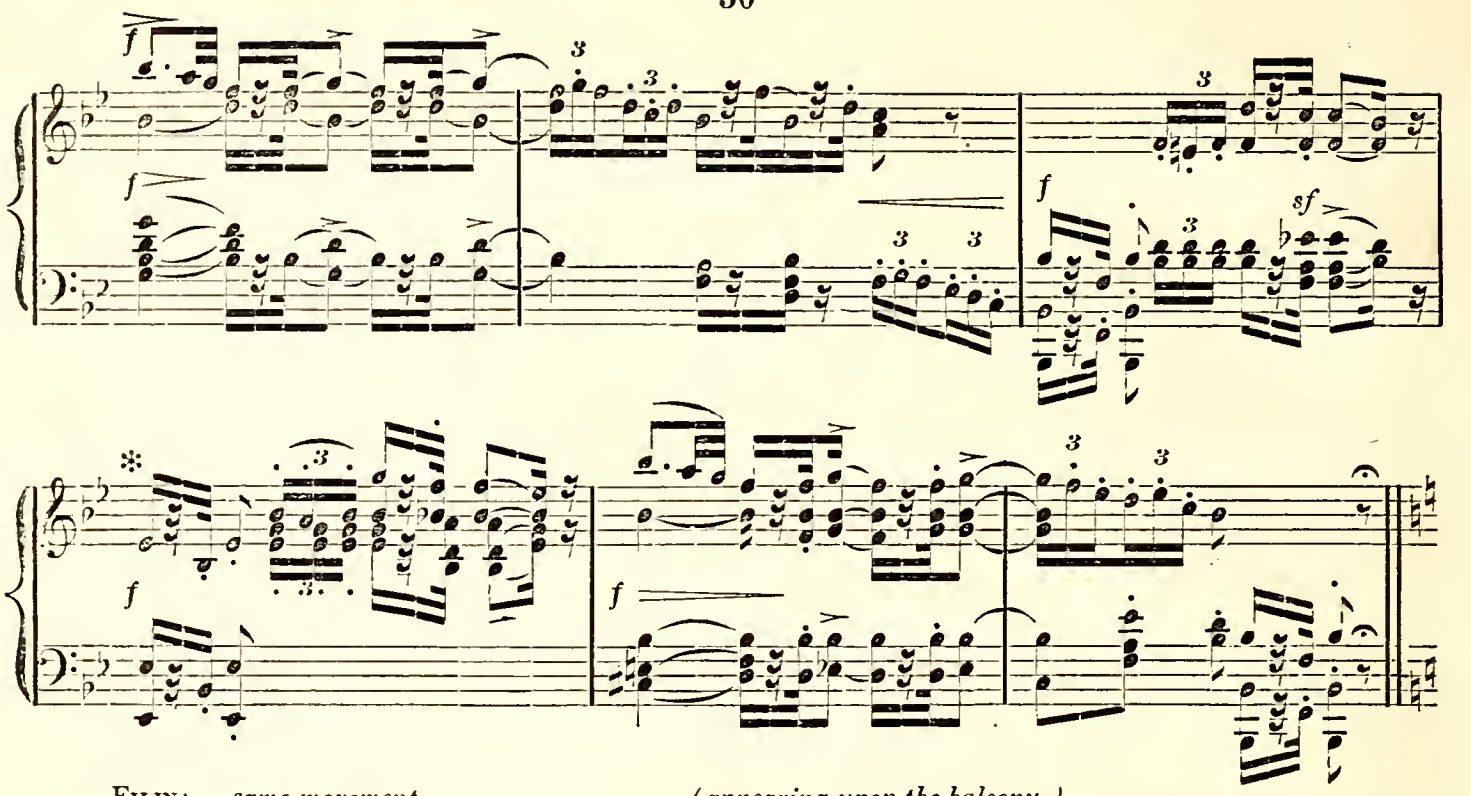


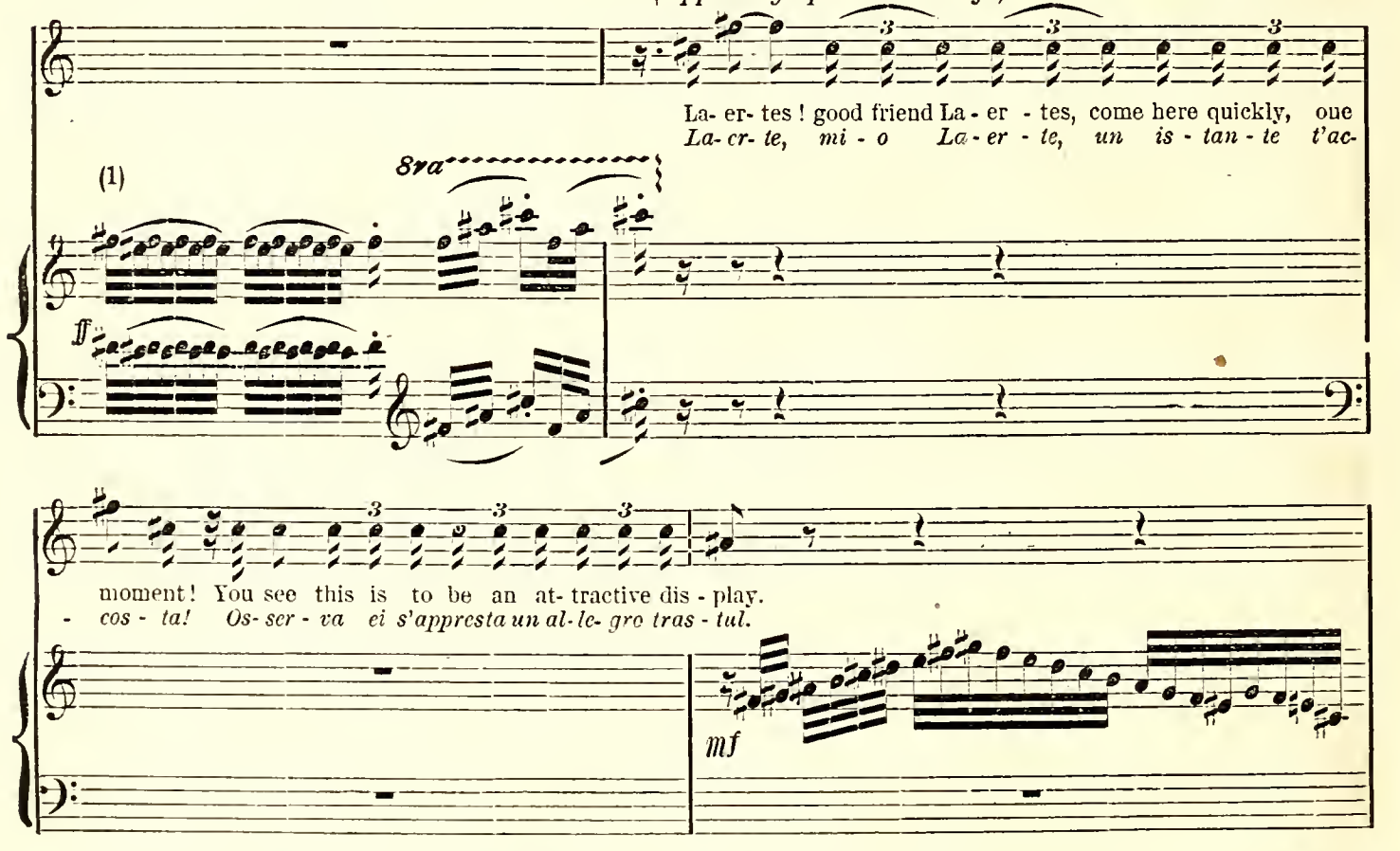
(*Several of the party approach the back of the stage, and form a group near the back of the inn.*)

SCENE II. *Gipsies and peasants of both sexes.* FILINA *and* LAERTES *at the balcony: then* MIGNON.


-he - mian! Give the gipsies plenty of room!
-o - ni! Al - le zin-ga - re largo o - là!
8va
Chorus.
Tenor.
Behold!
Ve-de - te,
Bass.
Marche.
Meme mouvt.
sf
f
Giar - no himself comes,
è Giar - no stes - - - so
with all his gay com-
Col fior de suoi cam-
p

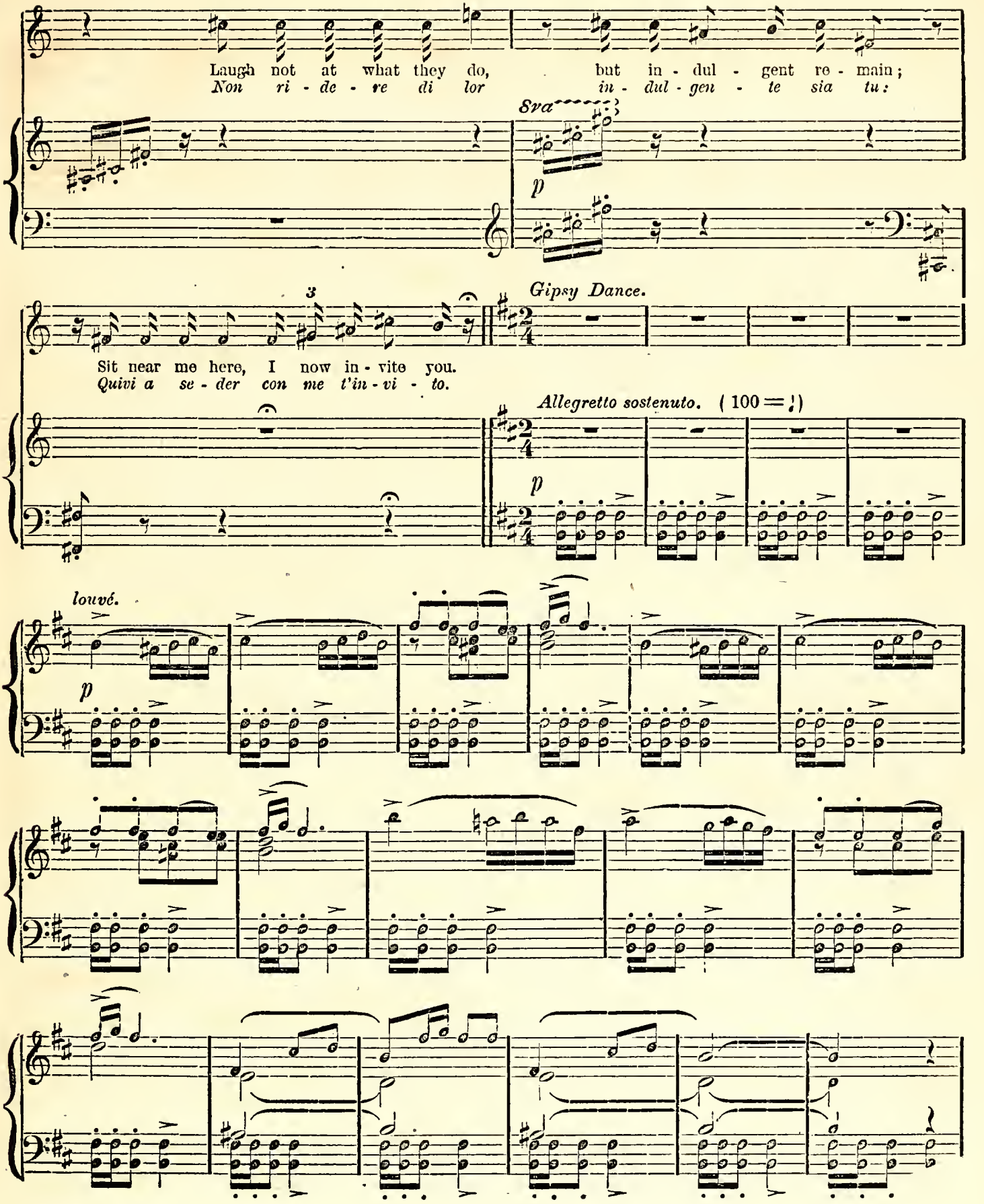

-pan - ions,
-pio - ni:
Zaf - fa-ri al - - so with the rest!
Zaf - fa-ri pu - - re se-co sta!
f
sf
p
ff

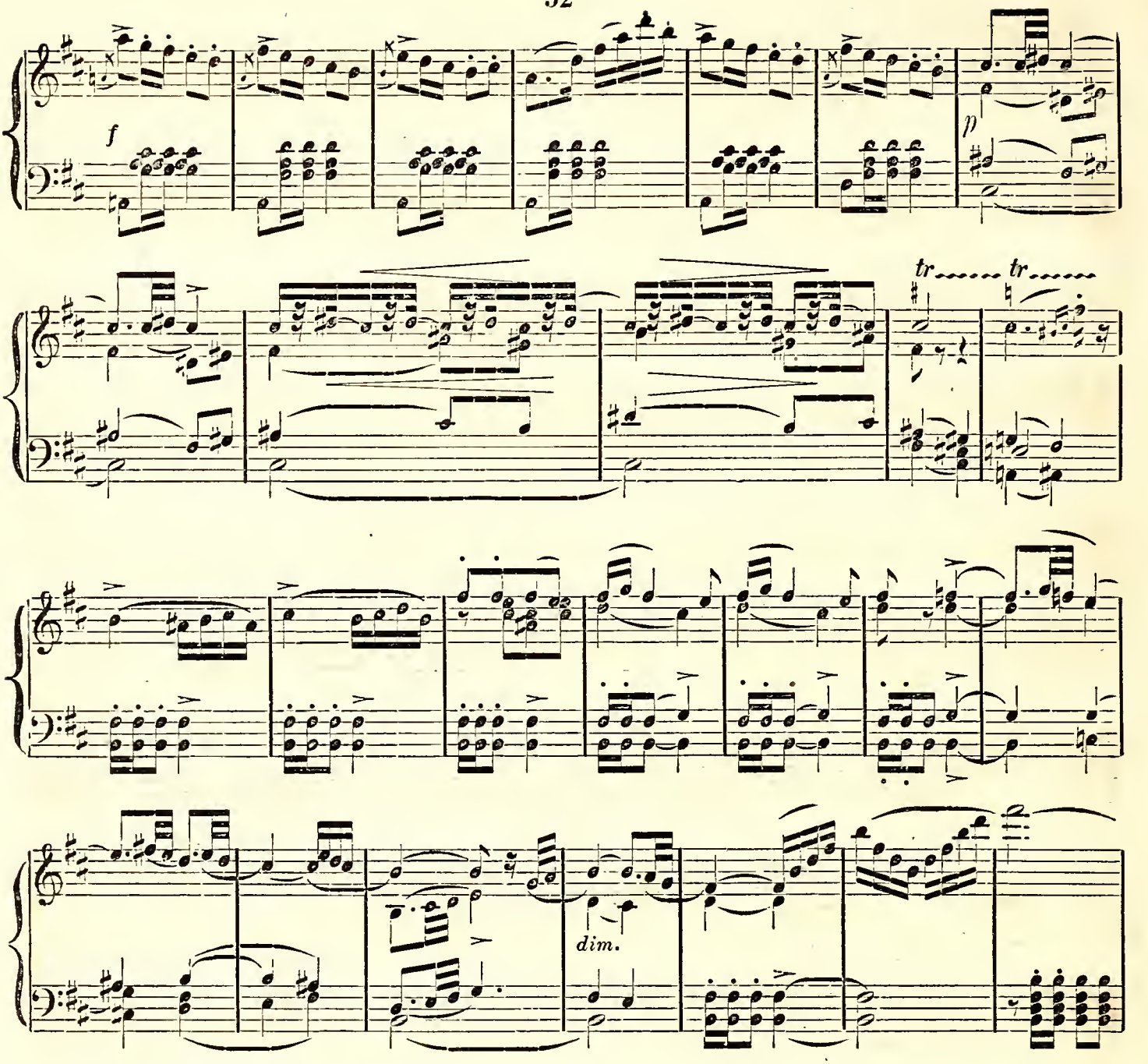

Chorus.
Tenor.
f
Tutti.
Room there!
Lar - - go!
room there!
lar - - go!
Bass.
f
sf
f
sf
sf
Sopranos.
ff
Room there!
lar - - go!
Room there!
lar - - go!
ff
dim.
sf
f
sf
sf

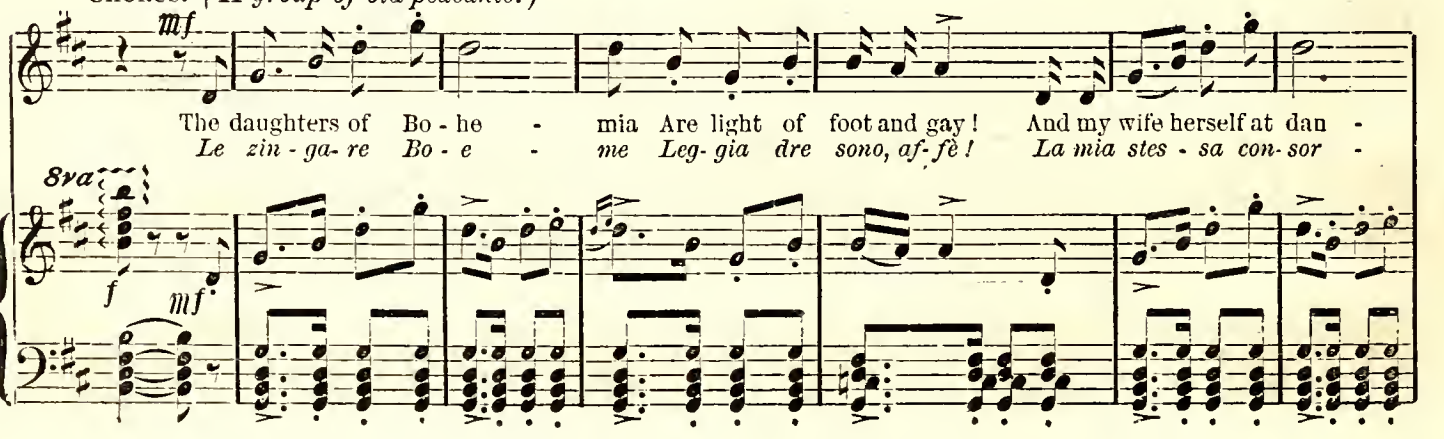


FILINA. *same movement.* *(appearing upon the balcony.)*

La- er- tes ! good friend La - er - tes, come here quickly, one
La- cr- te, mi - o La - er - te, un is - tan - te t'ac-
(1)
8va
moment! You see this is to be an at- tractive dis - play.
- cos - ta! Os- ser - va ei s'appresta un al- le- gro tras - tul.
mf

(1) In the ballet, with chorus that follows, may be found two cuts, *ad lib.;* but if the dance is omitted, go on to page 43, sign *.

(1) *Nel ballo con coro che segue, si troveranno due tagli* ad libitum; *ma se si vuole sopprimere intieramente la danza, si passerà da qui alla pag* 43, *al* *.

Laugh not at what they do, but in - dul - gent re - main;
Non ri - de - re di lor in - dul - gen - te sia tu:
Sva
p
3
Gipsy Dance.
Sit near me here, I now in - vite you.
Quivi a se - der con me t'in - vi - to.
Allegretto sostenuto. (100 = ♩)
p
louvé.
p



CHORUS. *(A group of old peasants.)*

mf
The daughters of Bo - he - mia Are light of foot and gay! And my wife herself at dan -
Le zin - ga- re Bo - e - me Leg- gia dre sono, af- fè! La mia stes - sa con- sor -
8va
f
mf

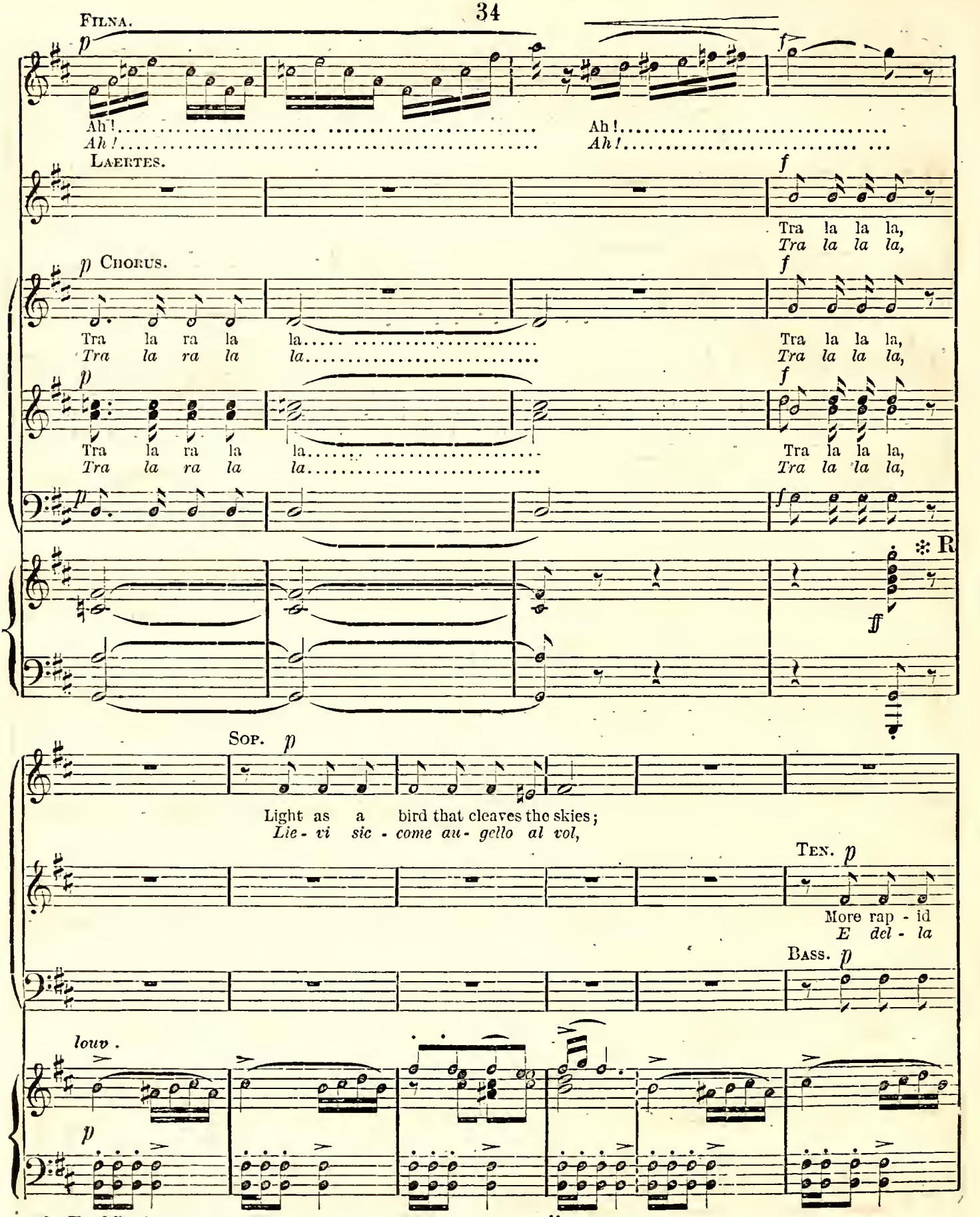
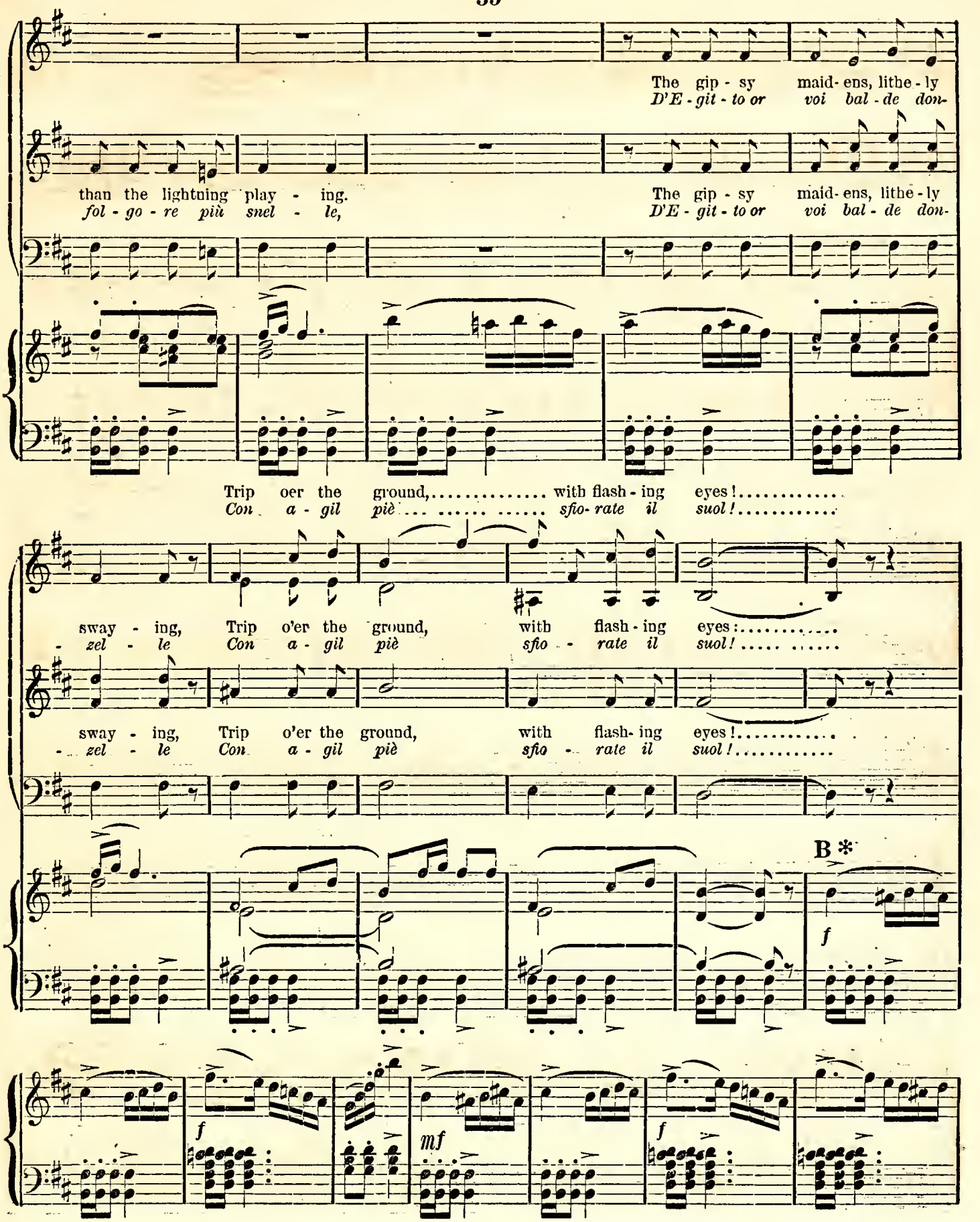
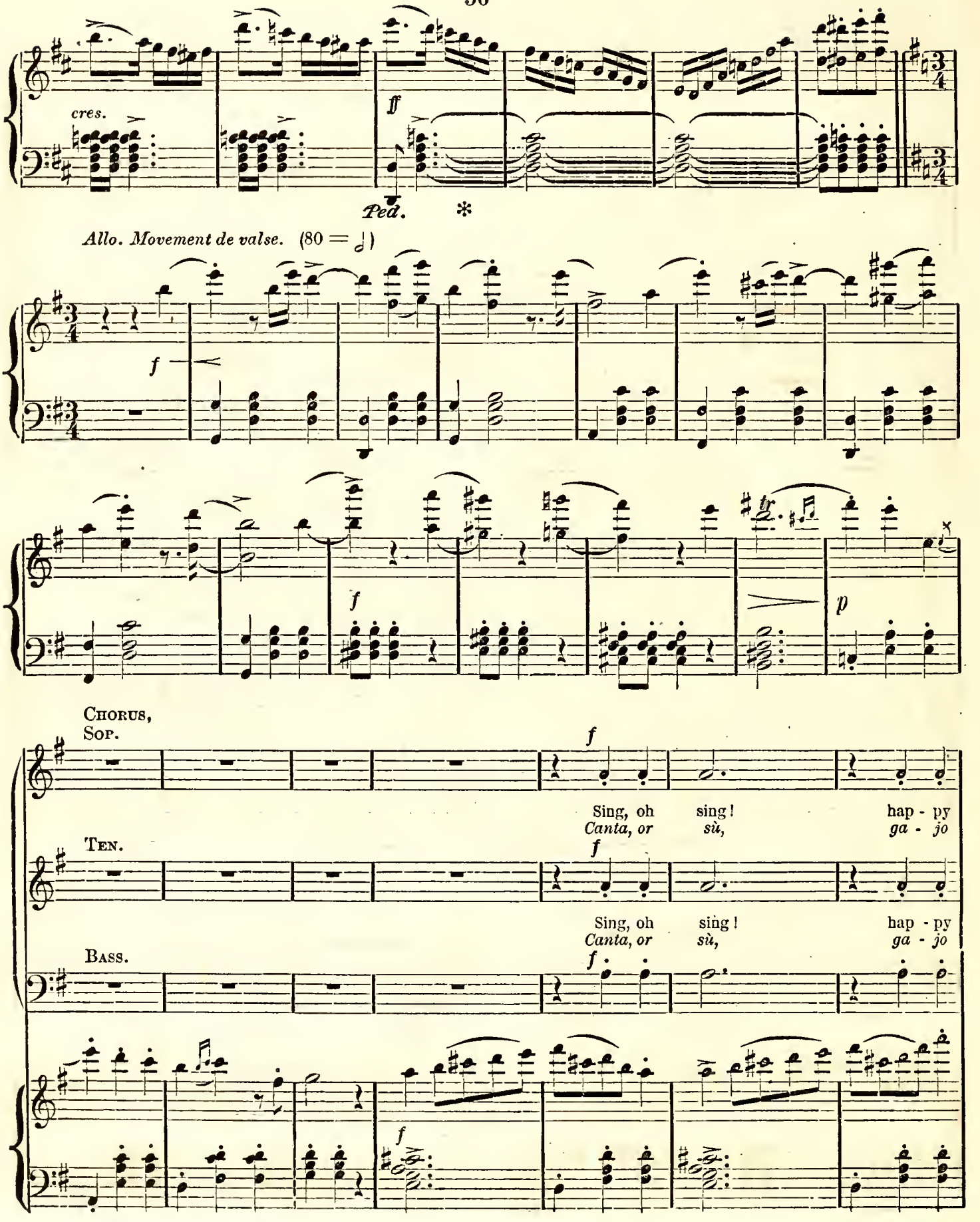
LAERTES.

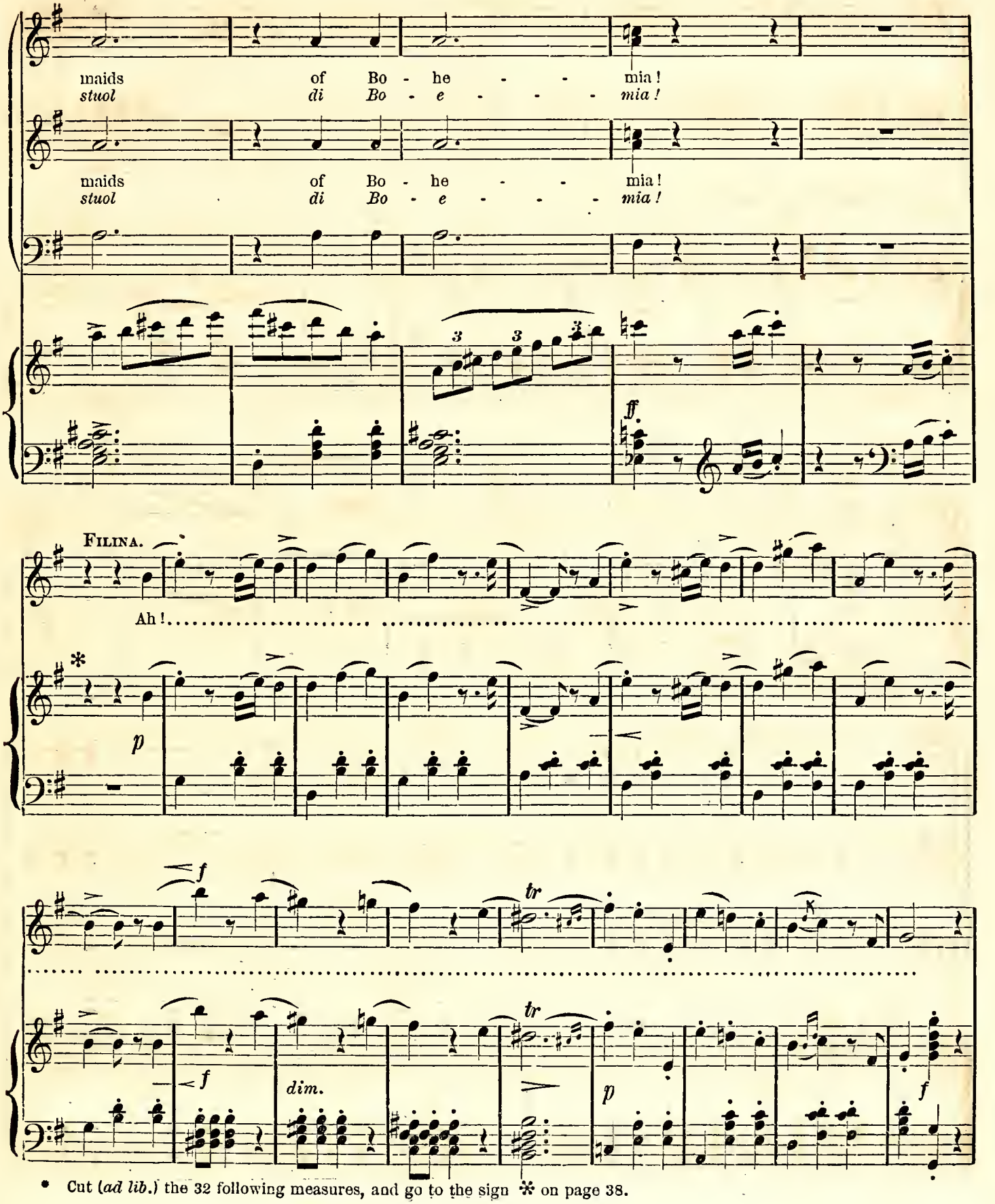
- cing, is not more fleet than they..... The daugh - ters of Be - he - mia Have
- *te Non ha più snel-lo piè..... Le zin - ga - re Bo - e - me Ià*

eyes as dark as night, And the charm - ing Fi - li - na..... Hath not a
- *gie - re sono, af - fe! E Fi - li - na el - la stes - sa..... Non ha più*

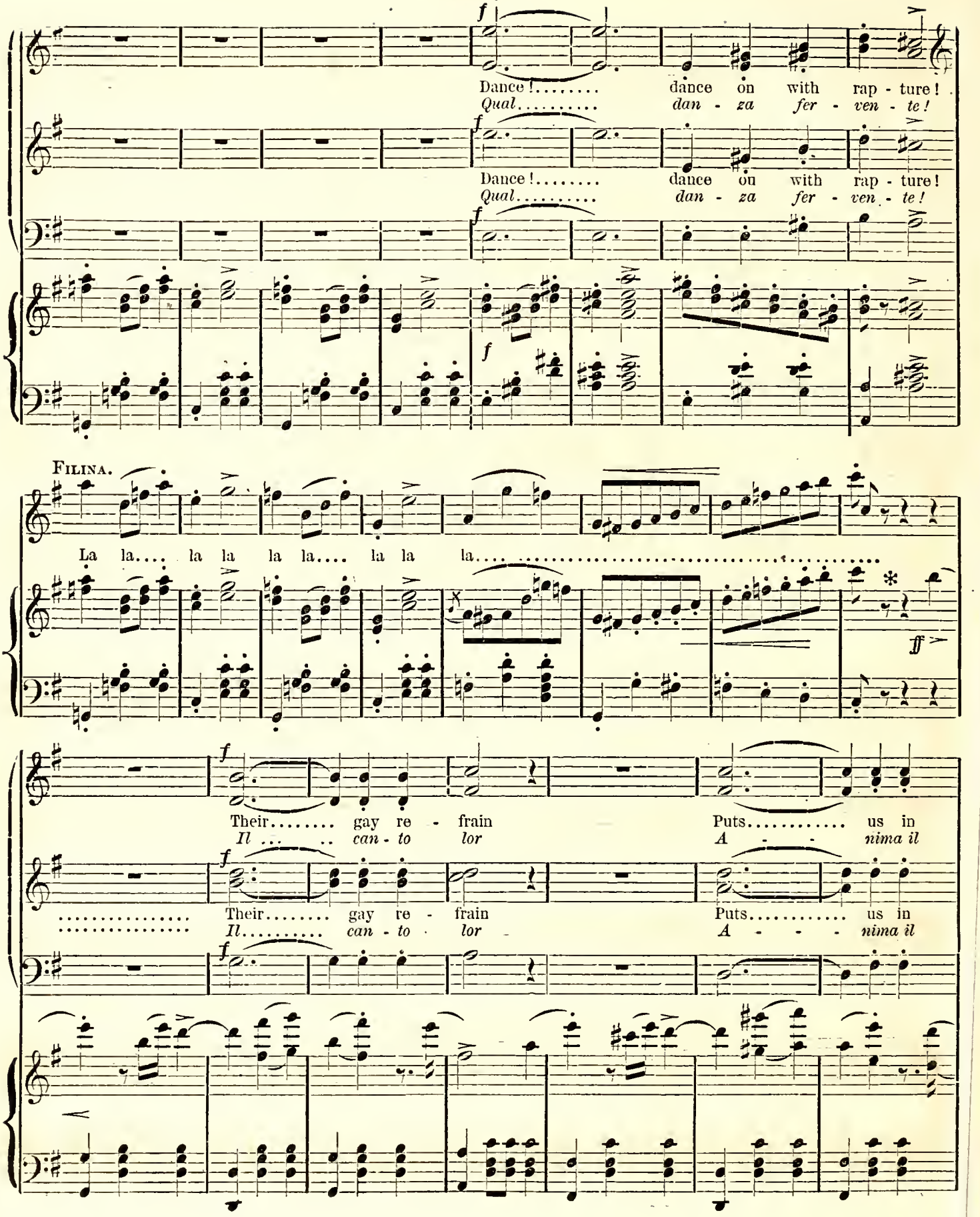
FILINA. *(laughing.*

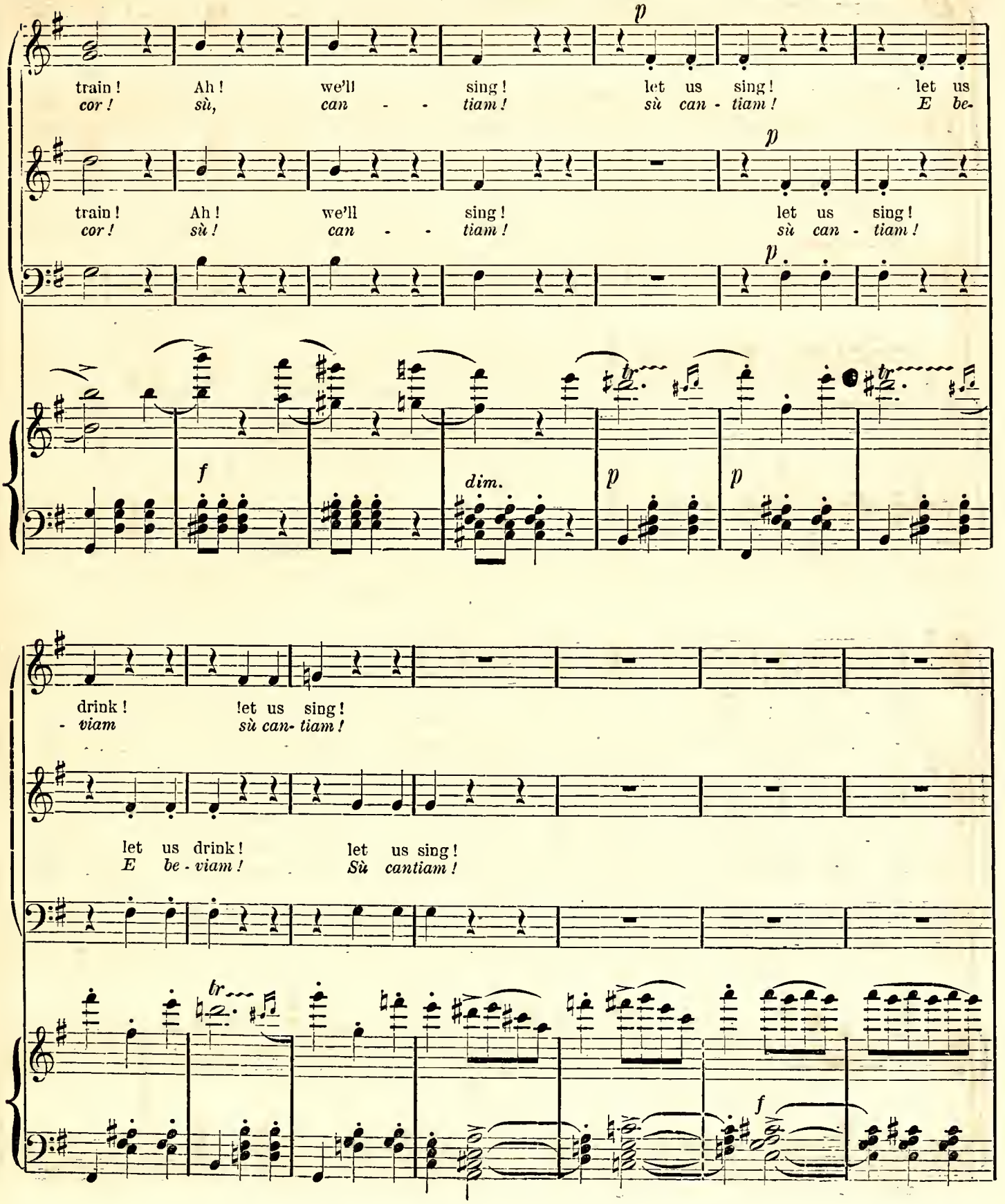
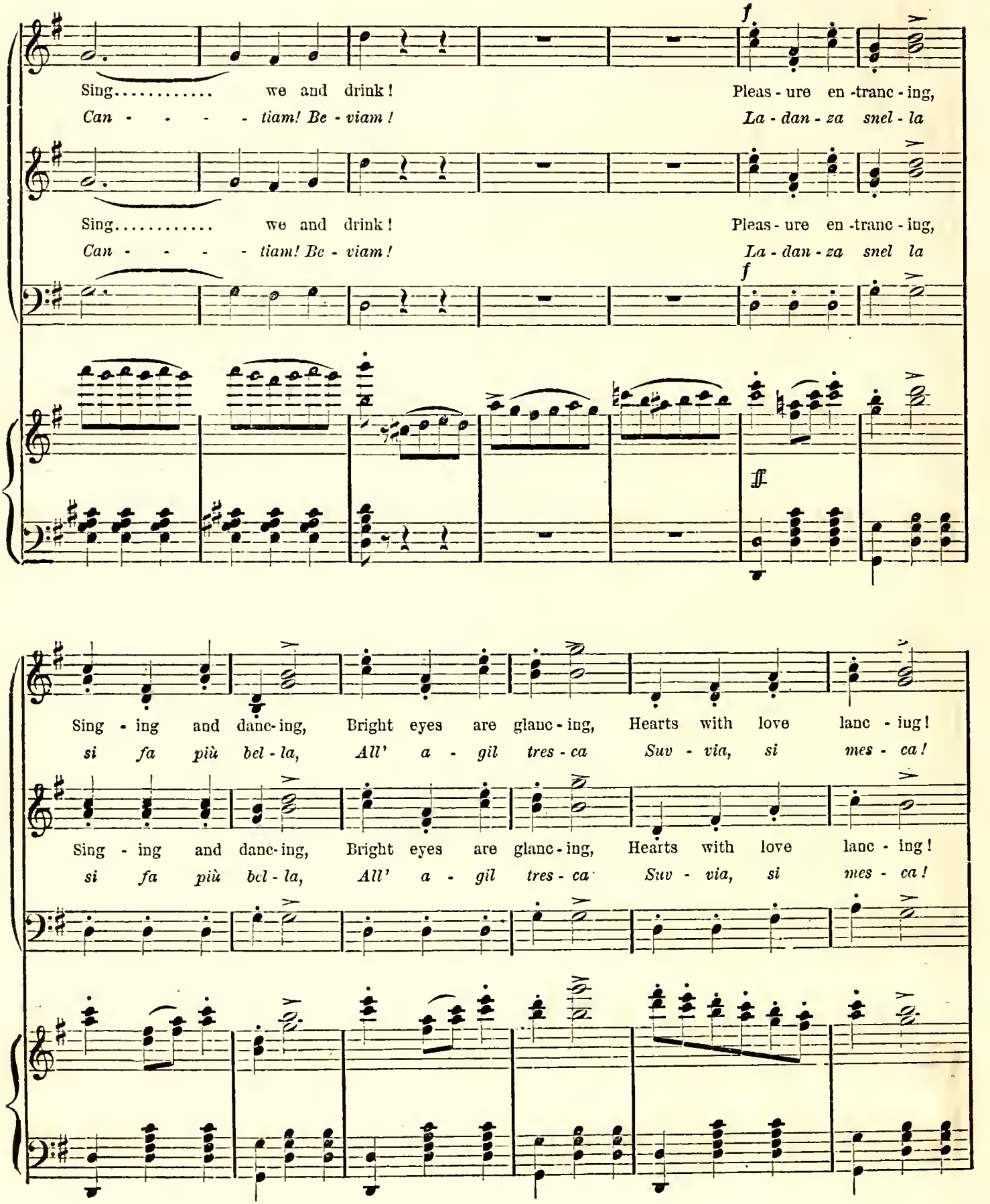
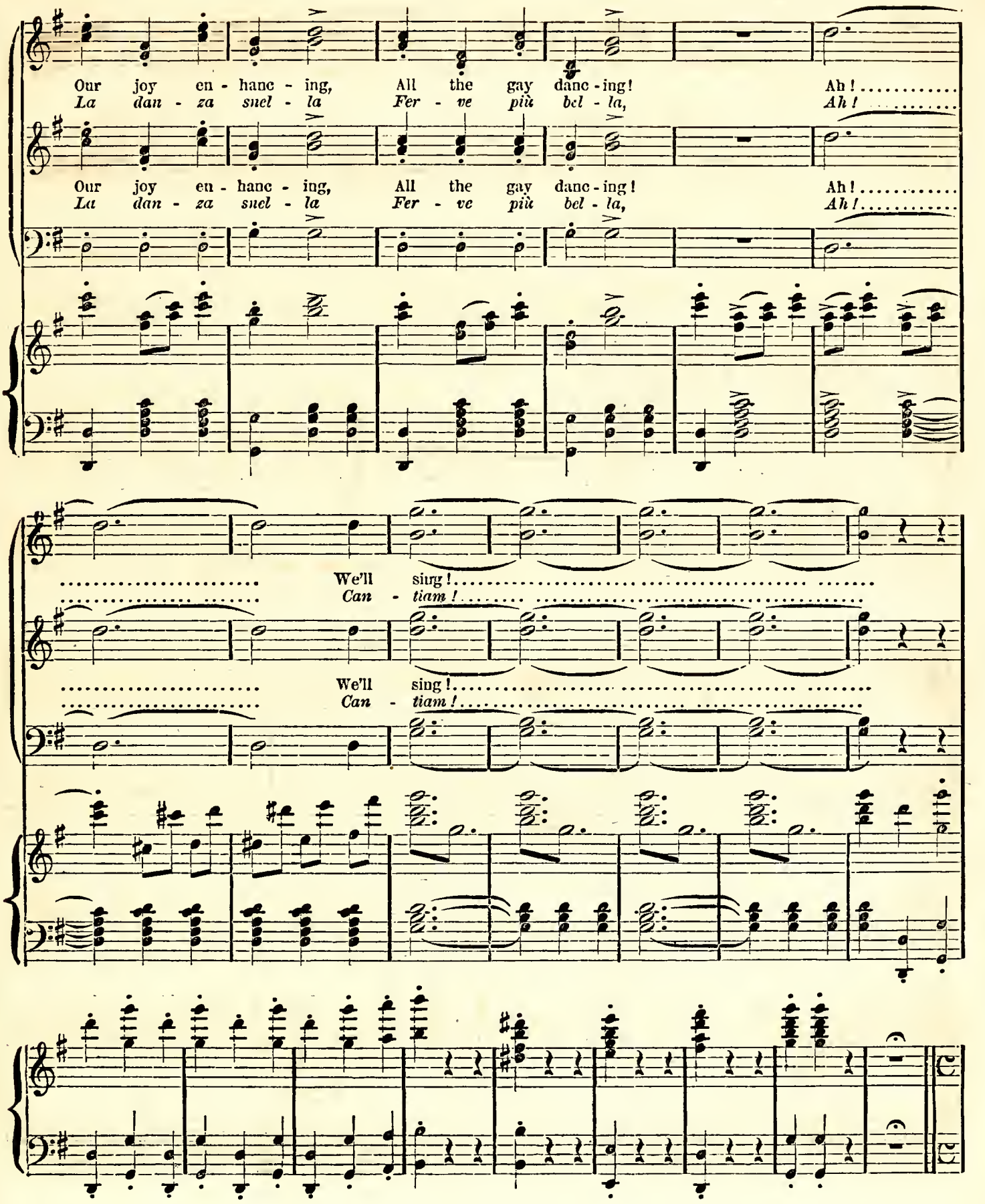
foot more light. O daugh - ters of Bo - he - mia, Your hearts with joy are
snel - lo piè. O Zin - ga re be - a - te, A voi sor - ri - de a-

blest; You love, and each one loves you, And all is for the best.
- *mor; A - man - do, siete a - ma - te E pa - go a - vete il cor.*

* The following 16 measures may be omitted (*ad lib.*) to the sign ✲ on page 35.

The gip - sy maid- ens, lithe - ly
D'E - git - to or voi bal - de don-
than the lightning play - ing.
fol - go - re più snel - le,
The gip - sy maid- ens, lithe - ly
D'E - git - to or voi bal - de don-
Trip oer the ground,..... with flash - ing eyes!.....
Con a - gil piè ... . sfio- rate il suol!.....
sway - ing, Trip o'er the ground, with flash - ing eyes:.....
- zel - le Con a - gil piè sfio - rate il suol! ....
sway - ing, Trip o'er the ground, with flash- ing eyes!.....
- zel - le Con a - gil piè sfio - rate il suol!.....
B *
f
f
mf
f

cres.
ff
Ped.
*
Allo. Movement de valse. (80 = 𝅗𝅥)
f
f
p
Chorus,
Sop.
f
Sing, oh sing! hap - py
Canta, or sù, ga - jo
Ten.
f
Sing, oh sing! hap - py
Canta, or sù, ga - jo
Bass.
f
f



• Cut (*ad lib.*) the 32 following measures, and go to the sign ✲ on page 38.


f
Dance!..... dance on with rap - ture!
Qual..... dan - za fer - ven - te!
f
Dance!..... dance on with rap - ture!
Qual..... dan - za fer - ven - te!
f
f
FILINA.
La la.... la la la la.... la la la....
ff
f
Their..... gay re - frain Puts..... us in
Il ..... can - to lor A - - - nima il
f
Their..... gay re - frain Puts..... us in
Il..... can - to lor A - - - - nima il
f


train ! Ah ! we'll sing ! let us sing ! let us
cor ! sù, can - - tiam ! sù can - tiam ! E be-
train ! Ah ! we'll sing ! let us sing !
cor ! sù ! can - - tiam ! sù can - tiam !
p
p
p
f
dim.
p
p
drink ! !let us sing !
- viam sù can- tiam !
let us drink ! let us sing !
E be - viam ! Sù cantiam !
tr
f

Sing..... we and drink! Pleas - ure en - tranc - ing,
Can - - - - - tiam! Be - viam! La - dan - za snel - la
Sing..... we and drink! Pleas - ure en - tranc - ing,
Can - - - - - tiam! Be - viam! La - dan - za snel - la
f
f
ff
Sing - ing and danc - ing, Bright eyes are glanc - ing, Hearts with love lanc - ing!
si fa più bel - la, All' a - gil tres - ca Suv - via, si mes - ca!
Sing - ing and danc - ing, Bright eyes are glanc - ing, Hearts with love lanc - ing!
si fa più bel - la, All' a - gil tres - ca Suv - via, si mes - ca!

Our joy en - hanc - ing, All the gay danc - ing! Ah!
La dan - za suel - la Fer - ve più bel - la, Ah!
Our joy en - hanc - ing, All the gay danc - ing! Ah!
La dan - za suel - la Fer - ve più bel - la, Ah!
We'll sing!
Can - tiam!
We'll sing!
Can - tiam!

Allegro moderato. (72. = 𝅗𝅥)

GIARNO. (*Recit.*)

.... Now, to mer - it still more your gen - er - ous in - dul - gence, And ren - der here our
.... *Mici Si - gno - ri, a mer tar la vos - tra gen ti - lez - za, E rin - graziarvi in*

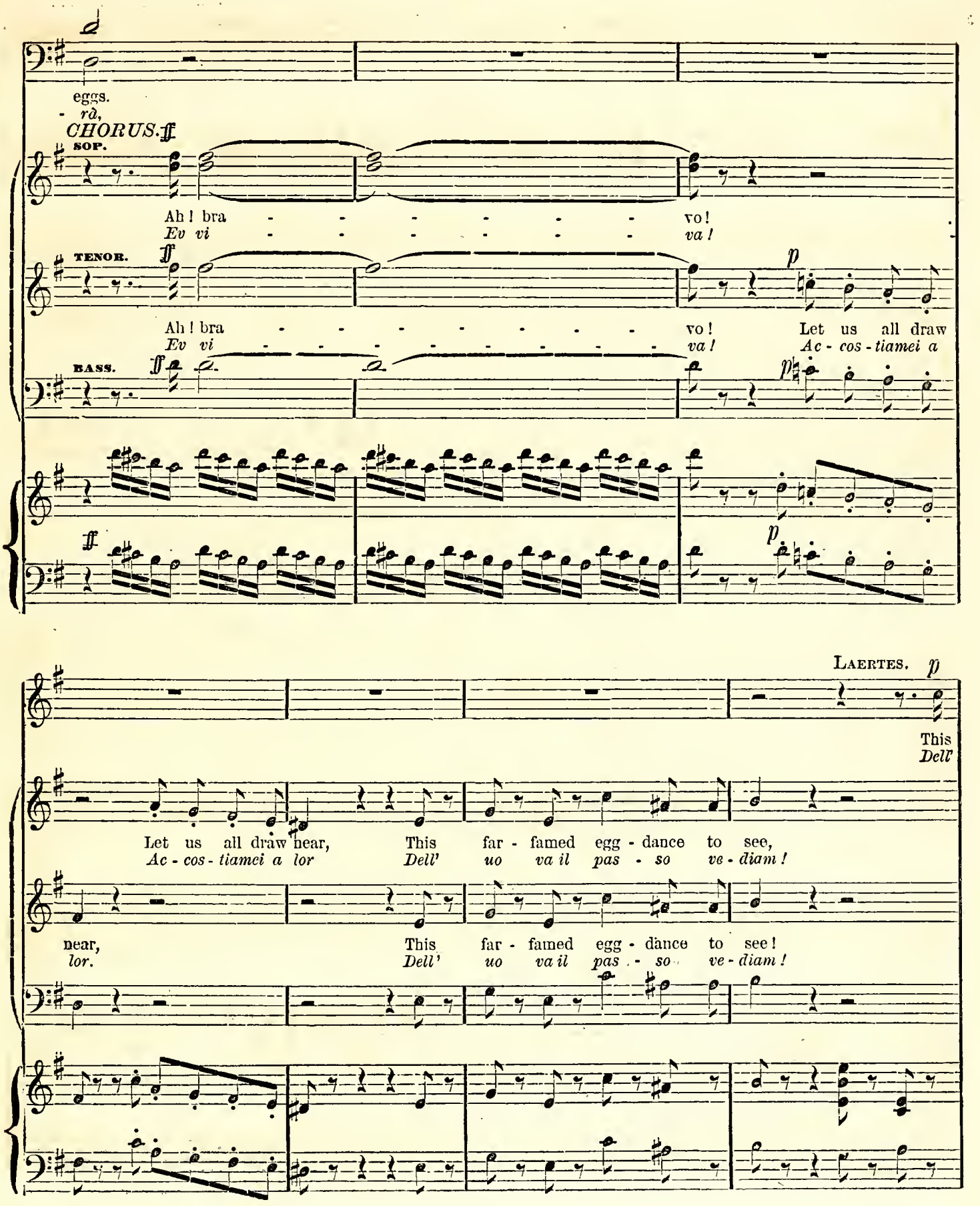
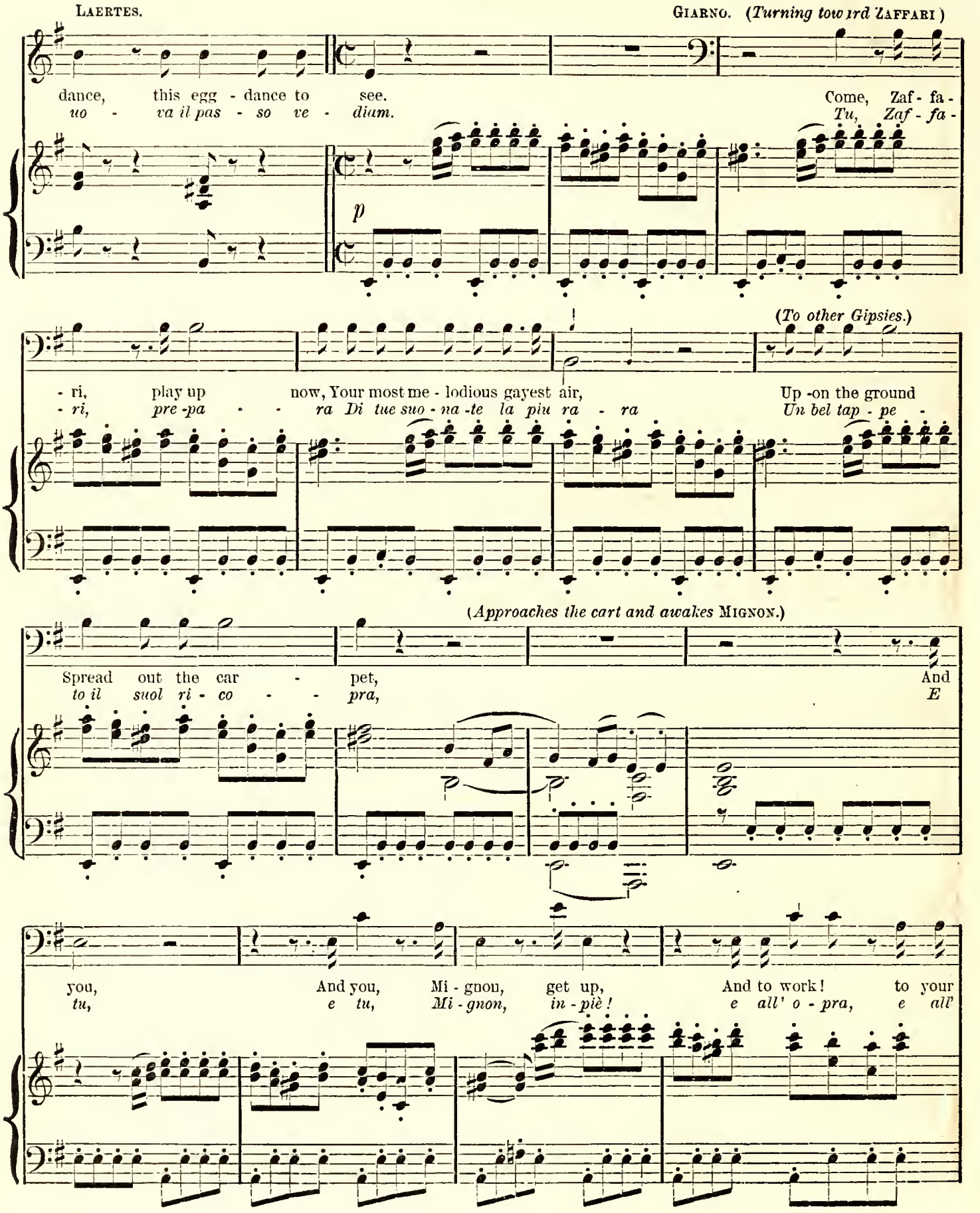
thanks for your lib - er - al aid, Mi - gnon will now dis - play her rare and pleas - ing
un del - la vos - tra bon - tà, Mi - gnon un sag - gio qui vuol dar - di sua des -

f

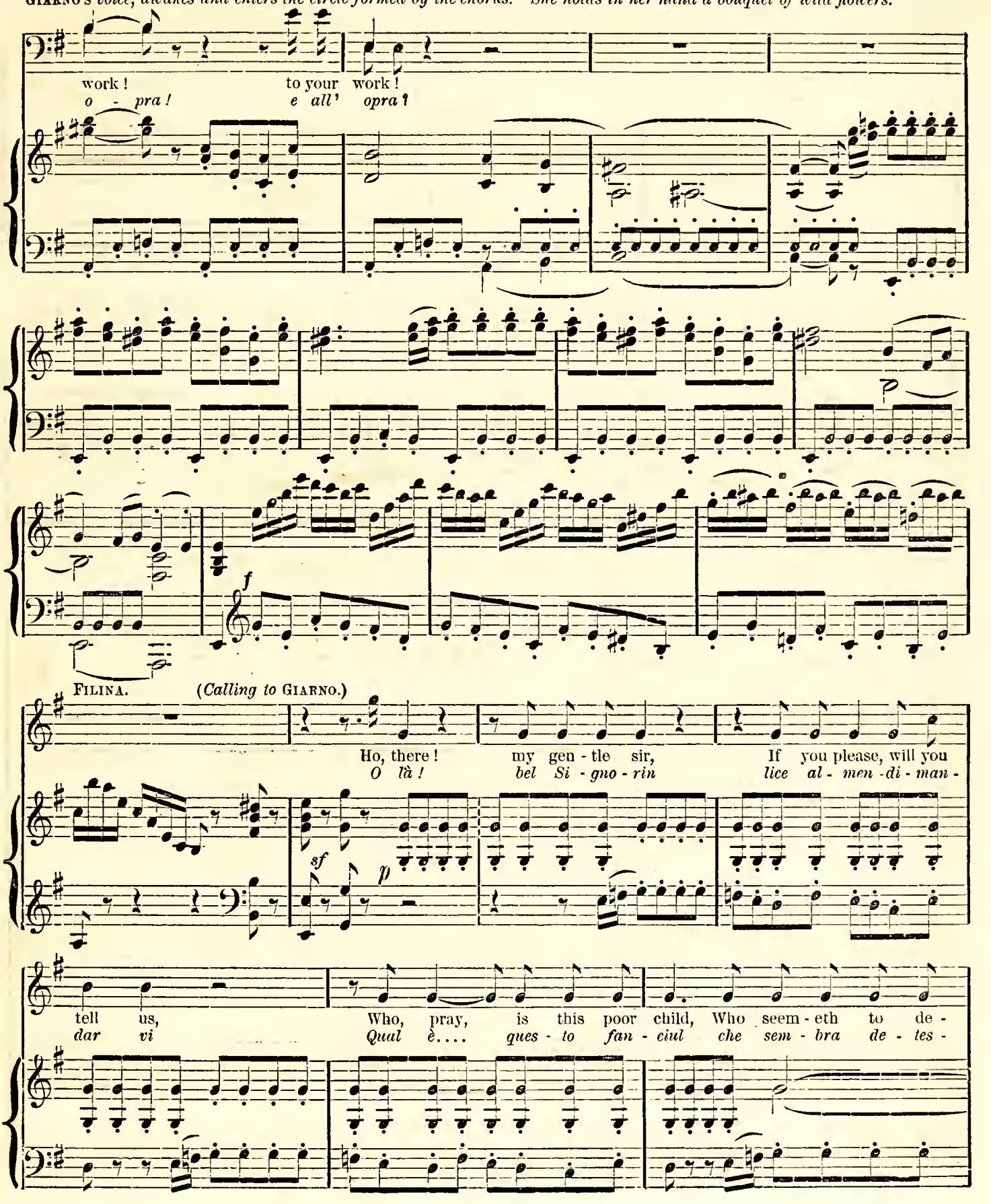
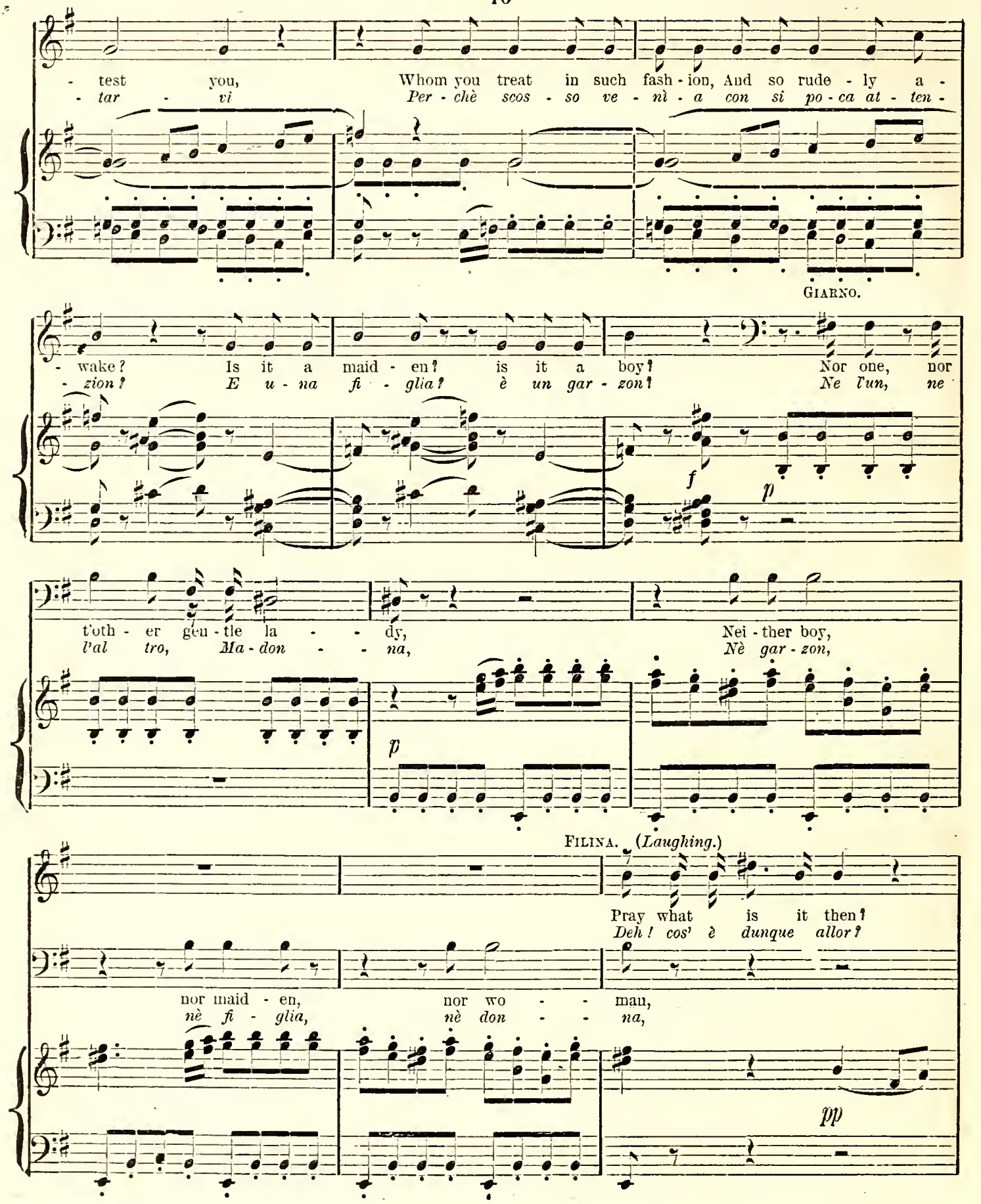
p

tal - - - - ent, And will dance here be - fore - you Her fa - mous dance with
- trez - - - - za, El - la dell' uova il pas - so tos - to vi dan - ze

f


eggs.
- rà,
CHORUS. ff
SOP.
Ah! bra - - - - - - - vo!
Ev vi - - - - - - - va!
TENOR.
ff
Ah! bra - - - - - - - - vo! Let us all draw
Ev vi - - - - - - - - va! Ac - cos - tiamei a
BASS.
ff
p
ff
p
LAERTES. p
This
Dell'
Let us all draw near, This far - famed egg - dance to see,
Ac - cos - tiamei a lor Dell' uo va il pas - so ve - diam!
near, This far - famed egg - dance to see!
lor. Dell' uo va il pas - so ve - diam!

LAERTES.
GIARNO. (*Turning toward* ZAFFARI)
dance, this egg - dance to see.
uo - va il pas - so ve - diam.
Come, Zaf - fa -
Tu, Zaf - fa -
p
(*To other Gipsies.*)
- ri, play up now, Your most me - lodious gayest air,
- *ri, pre -pa - - ra Di tue suo - na -te la piu ra - ra*
Up -on the ground
Un bel tap - pe -
(*Approaches the cart and awakes* MIGNON.)
Spread out the car - pet,
to il suol ri - co - - pra,
And
E
you,
tu,
And you, Mi - gnon, get up,
e tu, Mi - gnon, in - piè!
And to work! to your
e all' o - pra, e all'

ZAFFARI *preludes on his violin. An old gipsy lays down a carpet, and a boy places some eggs upon it.* MIGNON, *hearing* GIARNO'S *voice, awakes and enters the circle formed by the chorus. She holds in her hand a bouquet of wild flowers.*


work ! to your work !
o - pra ! e all' opra !
f
FILINA. (Calling to GIARNO.)
Ho, there ! my gen - tle sir, If you please, will you
O là ! bel Si - gno - rin lice al - men - di - man -
sf p
tell us, Who, pray, is this poor child, Who seem - eth to de -
dar vi Qual è.... ques - to fan - ciul che sem - bra de - tes -

- test you, Whom you treat in such fash - ion, And so rude - ly a -
- tar - vi Per - chè scos - so ve - nì - a con si po - ca at - ten -
GIARNO.
- wake? Is it a maid - en? is it a boy? Nor one, nor
- zion? E u - na fi - glia? è un gar - zon? Ne l'un, ne
f
p
t'oth - er gen - tle la - - dy, Nei - ther boy,
l'al tro, Ma - don - - na, Nè gar - zon,
p
FILINA. (Laughing.)
Pray what is it then?
Deh! cos' è dunque allor?
nor maid - en, nor wo - - man,
nè fi - glia, nè don - - na,
pp

GIARNO. *(Raises the cloak that covers the young gipsy.)* *(They all laugh.)*

'Tis Mi - gnon!
E Mi - gnon!

f

MIGNON. *(Aside.)* *p*

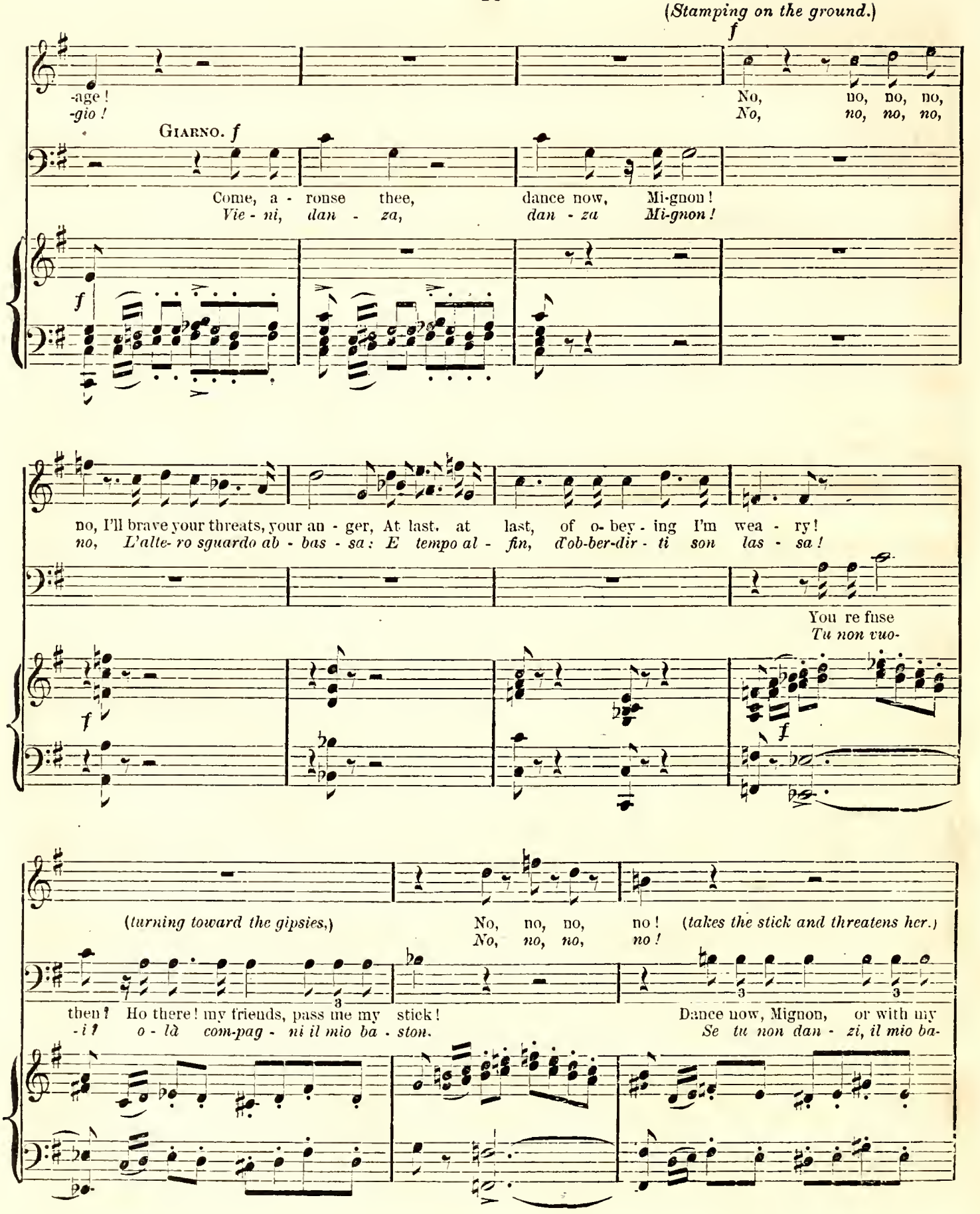
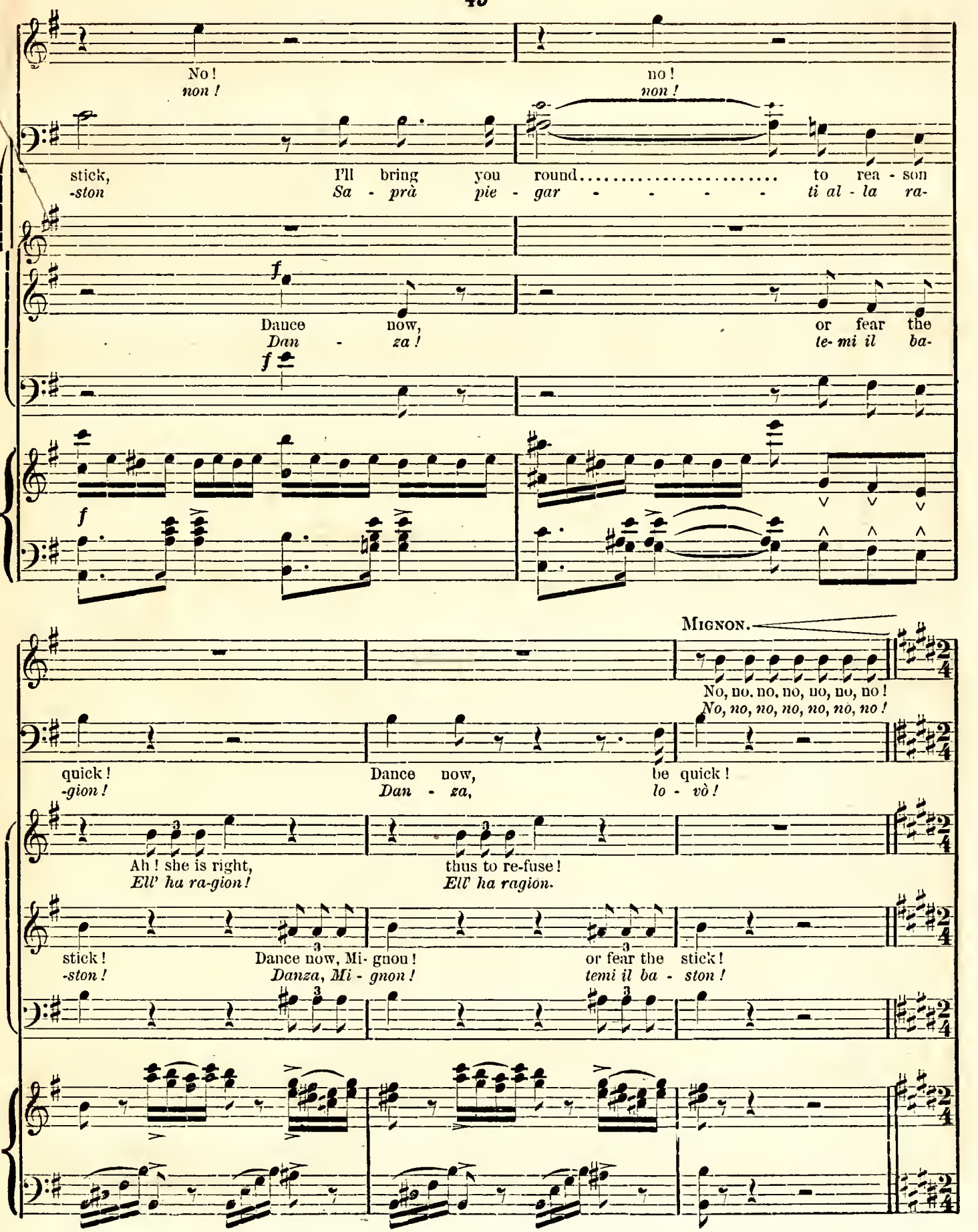
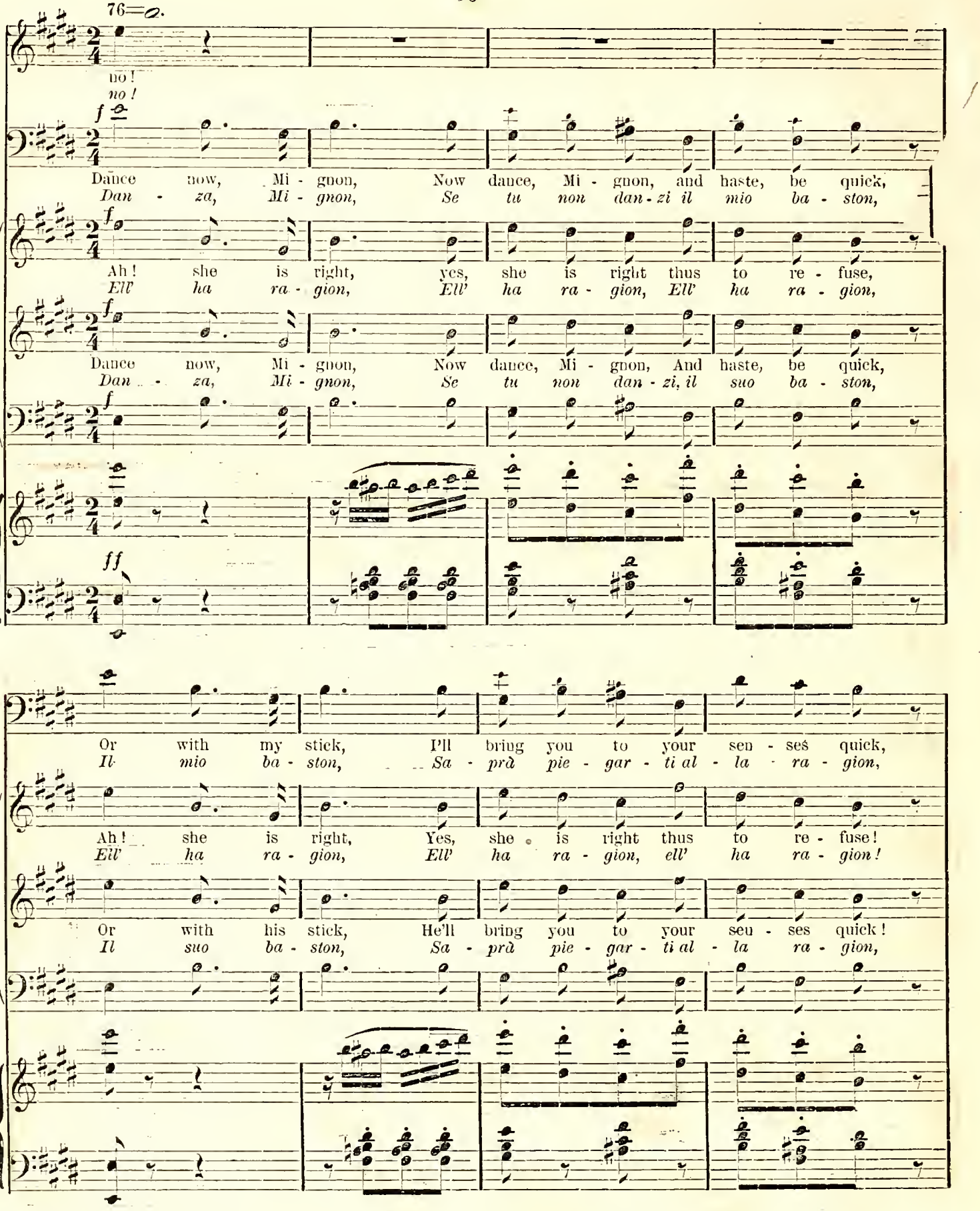
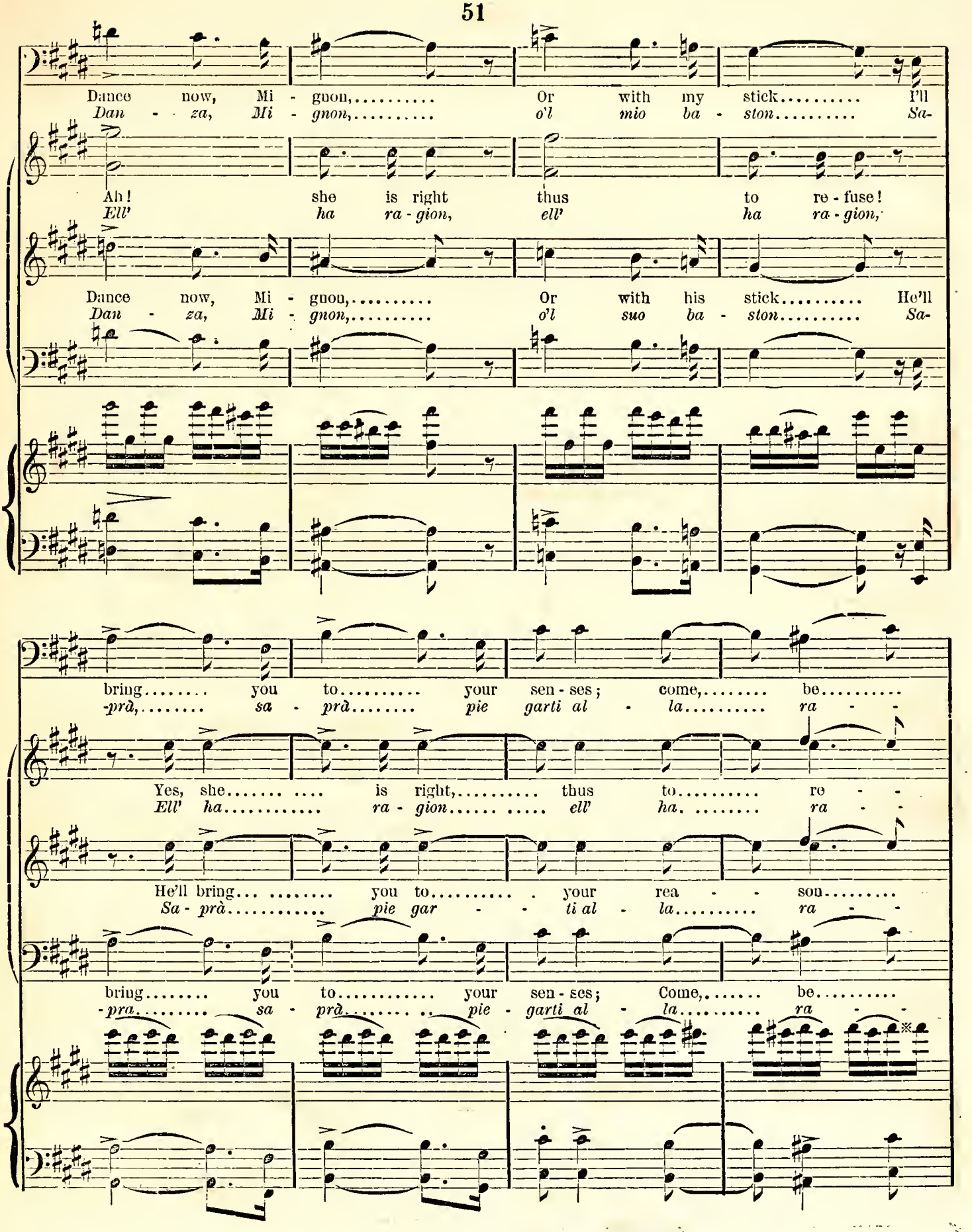
Those eyes..... thus fixed on
Quegl' oc - - - - chi fissi in

f *p*

cres.

me! That rude smile that doth mock me!
me! quel ri - - so fan - mi oltrag - gio!

Re - sume thy no - ble pride, my heart, and thy brave cour - - - -
Mio cor, la tua fie - rezza or tro - va e'l tuo co - rag - - - -

f *f* *p*

(Stamping on the ground.)
-age !
-gio !
No, no, no, no,
No, no, no, no,
GIARNO. f
Come, a - ronse thee, dance now, Mi-gnon !
Vie - ni, dan - za, dan - za Mi-gnon !
no, I'll brave your threats, your an - ger, At last, at last, of o- bey - ing I'm wea - ry !
no, L'alte- ro sguardo ab - bas - sa : E tempo al - fin, d'ob-ber-dir - ti son las - sa !
You re fuse
Tu non vuo-
(turning toward the gipsies.)
No, no, no, no ! (takes the stick and threatens her.)
No, no, no, no !
then ? Ho there ! my friends, pass me my stick !
-i ? o - là com-pag - ni il mio ba - ston.
Dance now, Mignon, or with my
Se tu non dan - zi, il mio ba-

No!
non!
no!
non!
stick,
-ston
I'll bring you round..... to rea - son
Sa - prà pie - gar - - - - - ti al - la ra-
f
Dance now,
Dan - za!
or fear the
te- mi il ba-
f
f
Mignon.
No, no, no, no, no, no, no!
No, no, no, no, no, no, no!
quick!
-gion!
Dance now,
Dan - za,
be quick!
lo - vò!
Ah! she is right,
Ell' ha ra-gion!
thus to re-fuse!
Ell' ha ragion.
stick!
-ston!
Dance now, Mi- gnon!
Danza, Mi - gnon!
or fear the stick!
temi il ba - ston!

76=𝅗𝅥.
no!
no!
f
Dance now, Mi - gnon, Now dance, Mi - gnon, and haste, be quick,
Dan - za, Mi - gnon, Se tu non dan - zi il mio ba - ston,
f
Ah! she is right, yes, she is right thus to re - fuse,
Ell' ha ra - gion, Ell' ha ra - gion, Ell' ha ra - gion,
f
Dance now, Mi - gnon, Now dance, Mi - gnon, And haste, be quick,
Dan - za, Mi - gnon, Se tu non dan - zi, il suo ba - ston,
f
ff
Or with my stick, I'll bring you to your sen - ses quick,
Il mio ba - ston, Sa - prà pie - gar - ti al - la ra - gion,
Ah! she is right, Yes, she is right thus to re - fuse!
Ell' ha ra - gion, Ell' ha ra - gion, ell' ha ra - gion!
Or with his stick, He'll bring you to your sen - ses quick!
Il suo ba - ston, Sa - prà pie - gar - ti al - la ra - gion,

Dance now, Mi - gnon,..... Or with my stick..... I'll
Dan - za, Mi - gnon,..... o'l mio ba - ston..... Sa-
Ah! she is right thus to re - fuse!
Ell' ha ra - gion, ell' ha ra - gion,
Dance now, Mi - gnon,..... Or with his stick..... He'll
Dan - za, Mi - gnon,..... o'l suo ba - ston..... Sa-
bring..... you to..... your sen - ses; come,..... be.....
-prà,..... sa - prà..... pie garti al - la..... ra - -
Yes, she..... .... is right,..... thus to..... re - -
Ell' ha..... ra - gion..... ..... ell' ha. ..... ra - -
He'll bring... ..... you to..... your rea - - son.....
Sa - prà..... pie gar - - ti al - la..... ra - -
bring..... you to..... your sen - ses; Come,..... be.....
-pra..... sa - prà..... pie - garti al - la..... ra - -

(Rushing to Mignon, he encircles her in his arms to protect her.) *(To* MIGNON.)

LOTH.

quick! *(raising his stick.)* I'll bring you back to rea - - - son quick! Dear
-gion, *Sa - prà pic - gar - ti al - la..... ra-gion! Ah!*

fuse. Yes, she is right to thus ..... re-fuse!
-gion, *Ell' ha ra - gion, ell' ha..... ra-gion!*

quick! He'll bring you back to rea - - - son quick!
-gion, *Sa - prà pie - gar - ti al - la..... ra-gion!*

8va.....

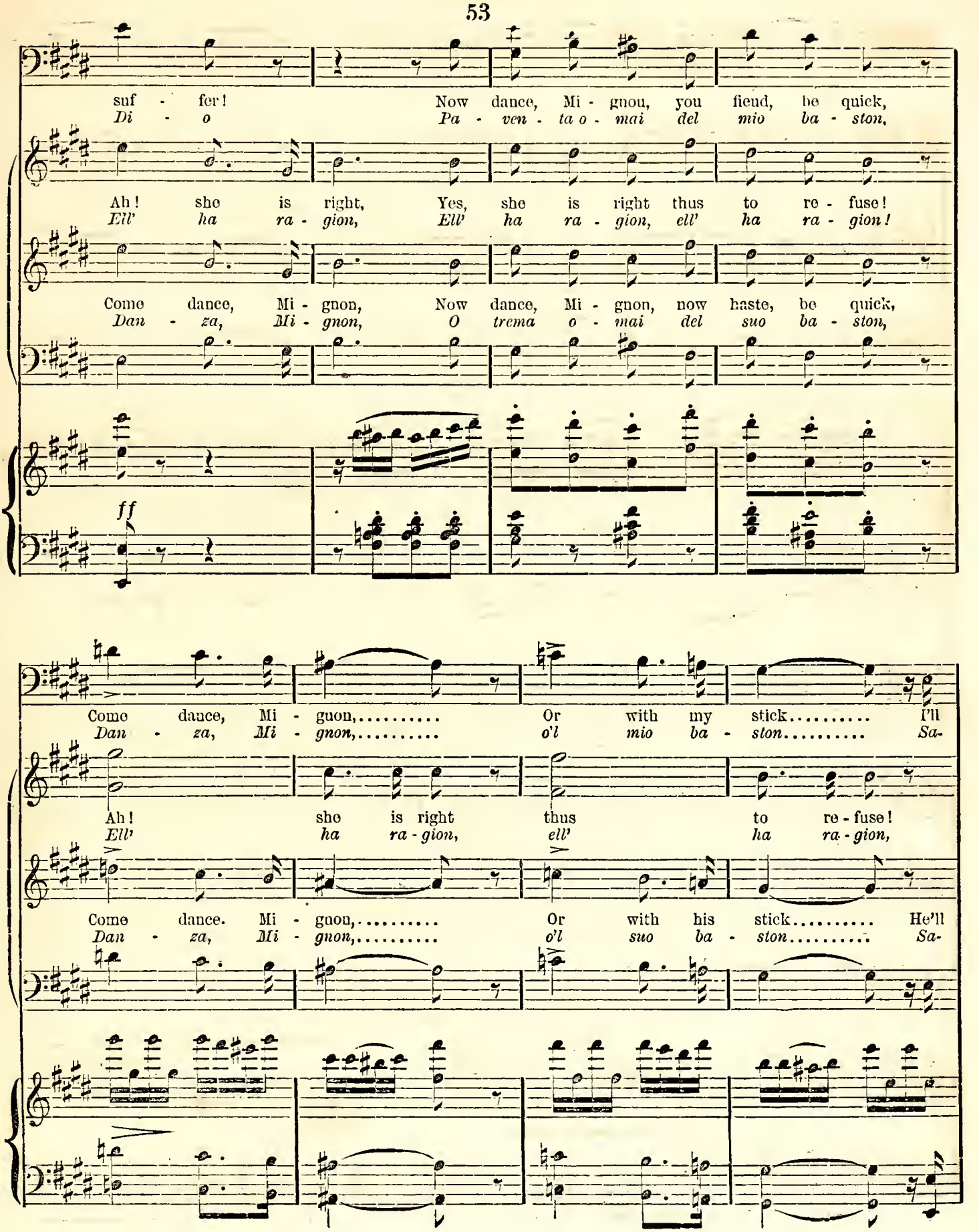
child, take cour - age, I'll be your shield; Thee to his an - ger
fat - ti co - re! Vie - ni al mio sen! Al suo fu - ro - re

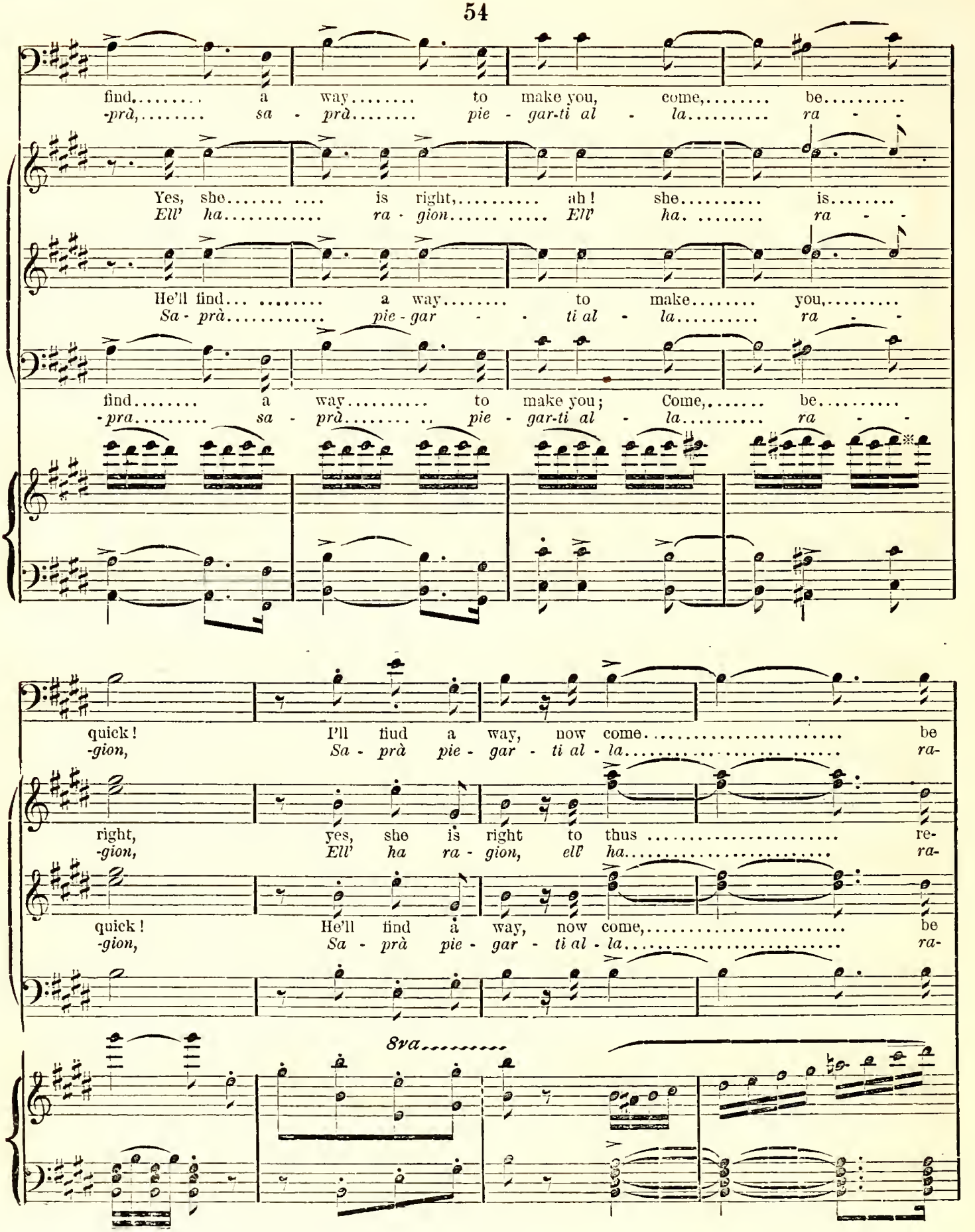
p

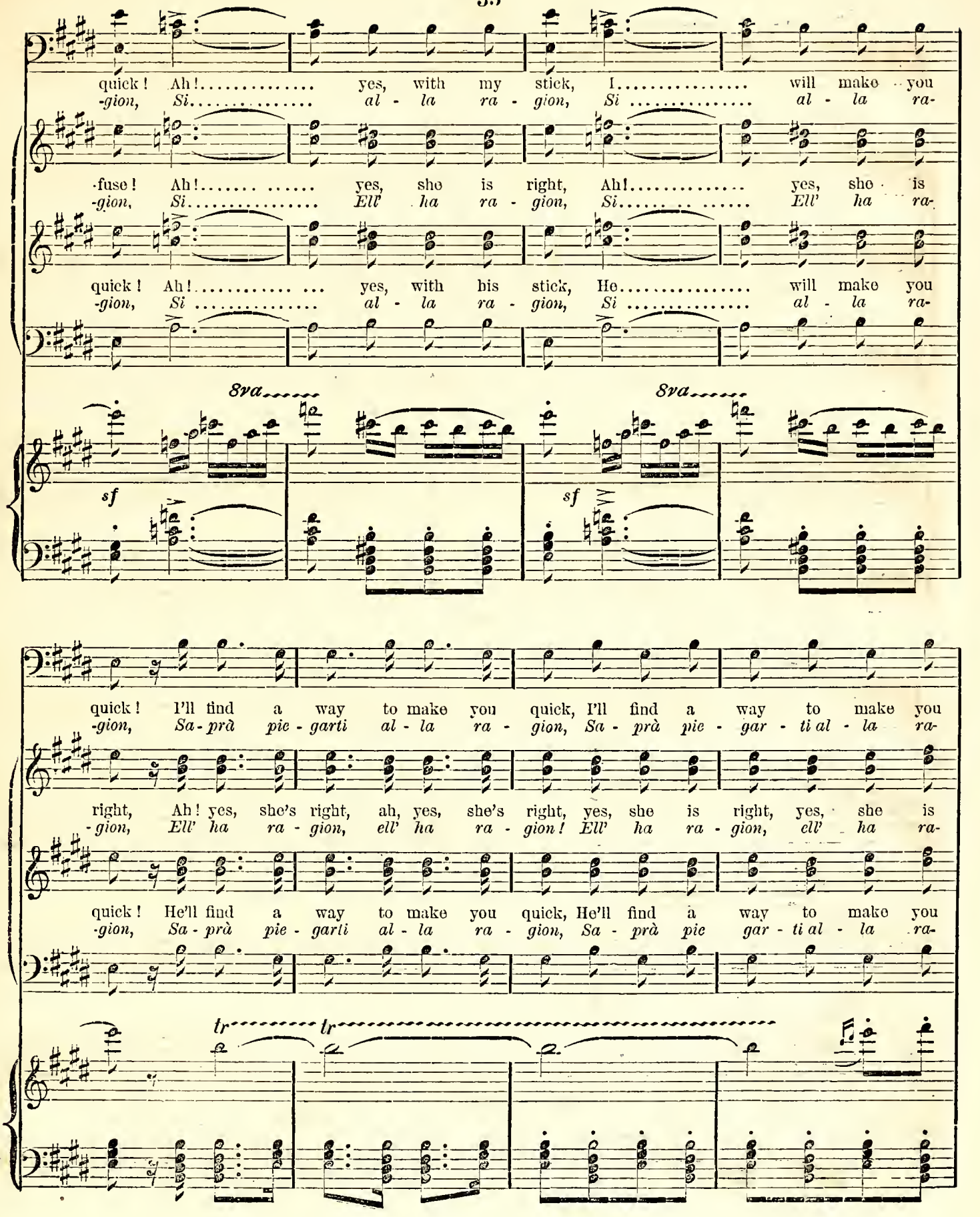
I will not yield!
Por voglio un fren!

GIARNO. *(furiously.)* *f*

A - way,.... old man, or per - chance..... you too may
Ti sco - sta, vil pro - le - ta - - - rio, o giuro a

f *f*

suf - fer! Now dance, Mi - gnou, you fiend, be quick,
Di - o Pa - ven - ta o - mai del mio ba - ston,
Ah! she is right, Yes, she is right thus to re - fuse!
Ell' ha ra - gion, Ell' ha ra - gion, ell' ha ra - gion!
Come dance, Mi - gnon, Now dance, Mi - gnon, now haste, be quick,
Dan - za, Mi - gnon, O trema o - mai del suo ba - ston,
ff
Come dance, Mi - guon,..... Or with my stick..... I'll
Dan - za, Mi - gnon,..... o'l mio ba - ston..... Sa-
Ah! she is right thus to re - fuse!
Ell' ha ra - gion, ell' ha ra - gion,
Come dance. Mi - gnon,..... Or with his stick..... He'll
Dan - za, Mi - gnon,..... o'l suo ba - ston..... Sa-


find..... a way..... to make you, come,..... be.....
-prà,..... sa - prà..... pie - gar-ti al - la..... ra - -
Yes, she..... .... is right,..... ah! she..... is.....
Ell' ha..... ra - gion..... ..... Ell' ha. ..... ra - -
He'll find... ..... a way..... to make..... you,.....
Sa - prà..... pie - gar - - ti al - la..... ra - -
find..... a way..... to make you; Come,..... be.....
-pra..... sa - prà..... .. pie - gar-ti al - la..... ra - -
quick! I'll find a way, now come..... be
-gion, Sa - prà pie - gar - ti al - la..... ra-
right, yes, she is right to thus ..... re-
-gion, Ell' ha ra - gion, ell' ha..... ra-
quick! He'll find a way, now come,..... be
-gion, Sa - prà pie - gar - ti al - la..... ra-
8va.....


quick! Ah!..... yes, with my stick, I..... will make you
-gion, Si..... al - la ra - gion, Si ..... al - la ra-
-fuse! Ah!..... yes, she is right, Ah!..... yes, she is
-gion, Si..... Ell' ha ra - gion, Si..... Ell' ha ra-
quick! Ah!..... yes, with his stick, He..... will make you
-gion, Si ..... al - la ra - gion, Si ..... al - la ra-
8va
8va
sf
sf
quick! I'll find a way to make you quick, I'll find a way to make you
-gion, Sa - prà pie - garti al - la ra - gion, Sa - prà pie - gar - ti al - la ra-
right, Ah! yes, she's right, ah, yes, she's right, yes, she is right, yes, she is
-gion, Ell' ha ra - gion, ell' ha ra - gion! Ell' ha ra - gion, ell' ha ra-
quick! He'll find a way to make you quick, He'll find a way to make you
-gion, Sa - prà pie - garti al - la ra - gion, Sa - prà pie gar - ti al - la ra-
tr
tr

FIL. *Moderato sostenuto.*

f

Ah!.....

MIG. SCENE III.

f

Ah! .....

GUGL. (*Rushing to Mignon's aid, he with-holds the arm of Giarno.*)

f

Hold there, you rogue! with - hold there, or your last hour has

LOTH. *O - là fel - lon! sos - pen - di, o ti fiacco il cer -*

f

Ah!.....

LOT.

f

Ah!.....

GIA. (*He raises the stick over Mignon.*)

f

quick. .....

- gion. .....

right.....

- gion. .....

quick.....

gion......

ff

Moderato sostenuto.

GUGL. (*Draws a pistol from his pocket, with which he threatens* GIARNO.)

sound - ed! If you take one more step, I will slay you!
- vel - lo! Se un sol pas - so o - si far, ti sfra - cel - - - lo!

GIA. *f* *p*

Che? tu di? Be't *Sia*

ff

(*In a piteous tone.*)

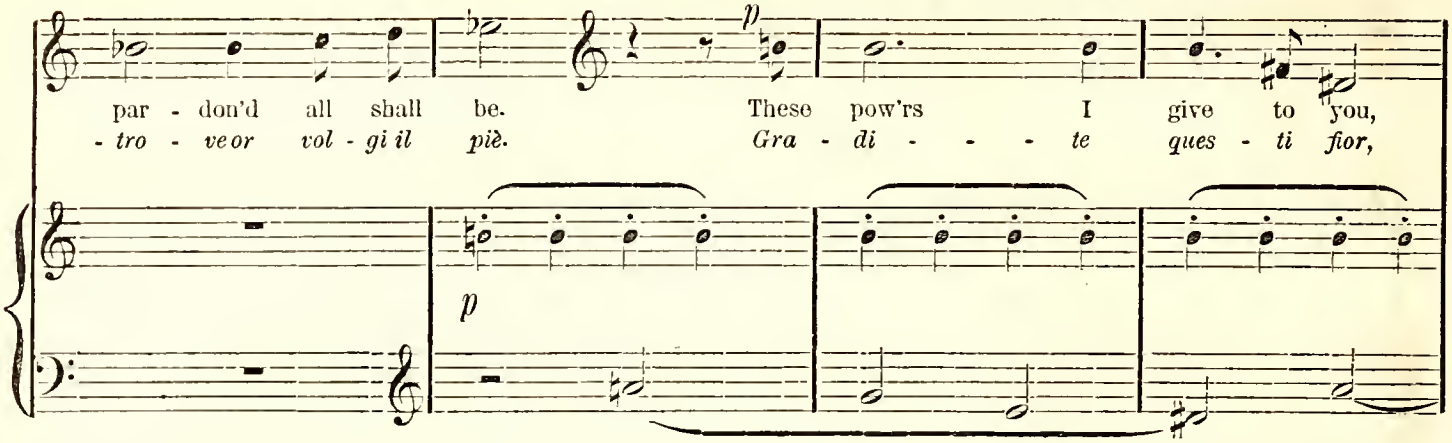
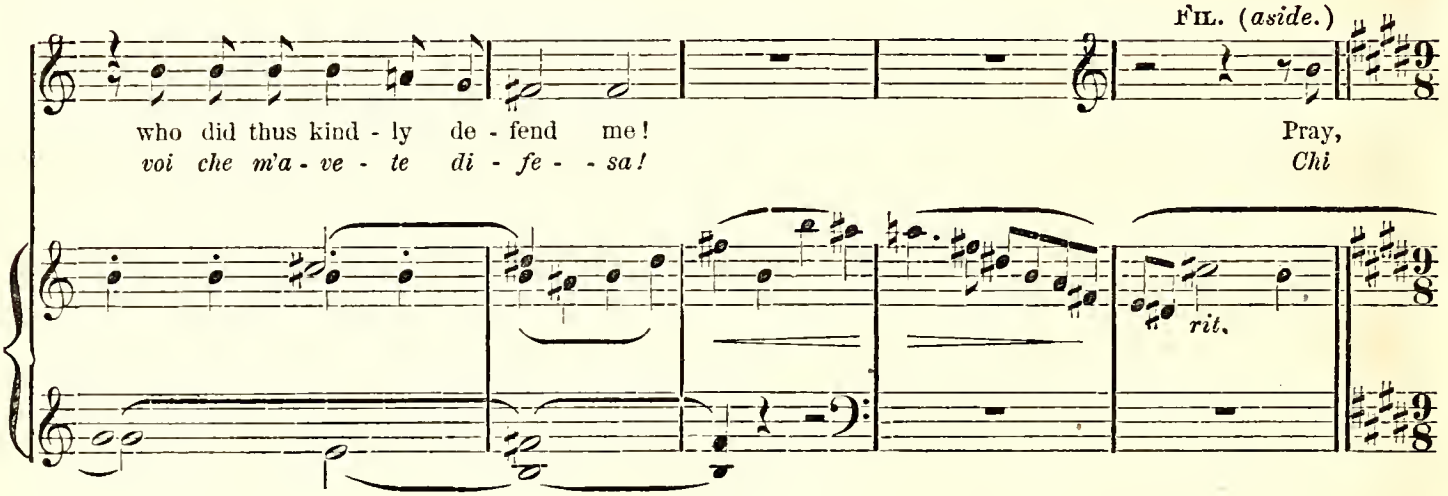
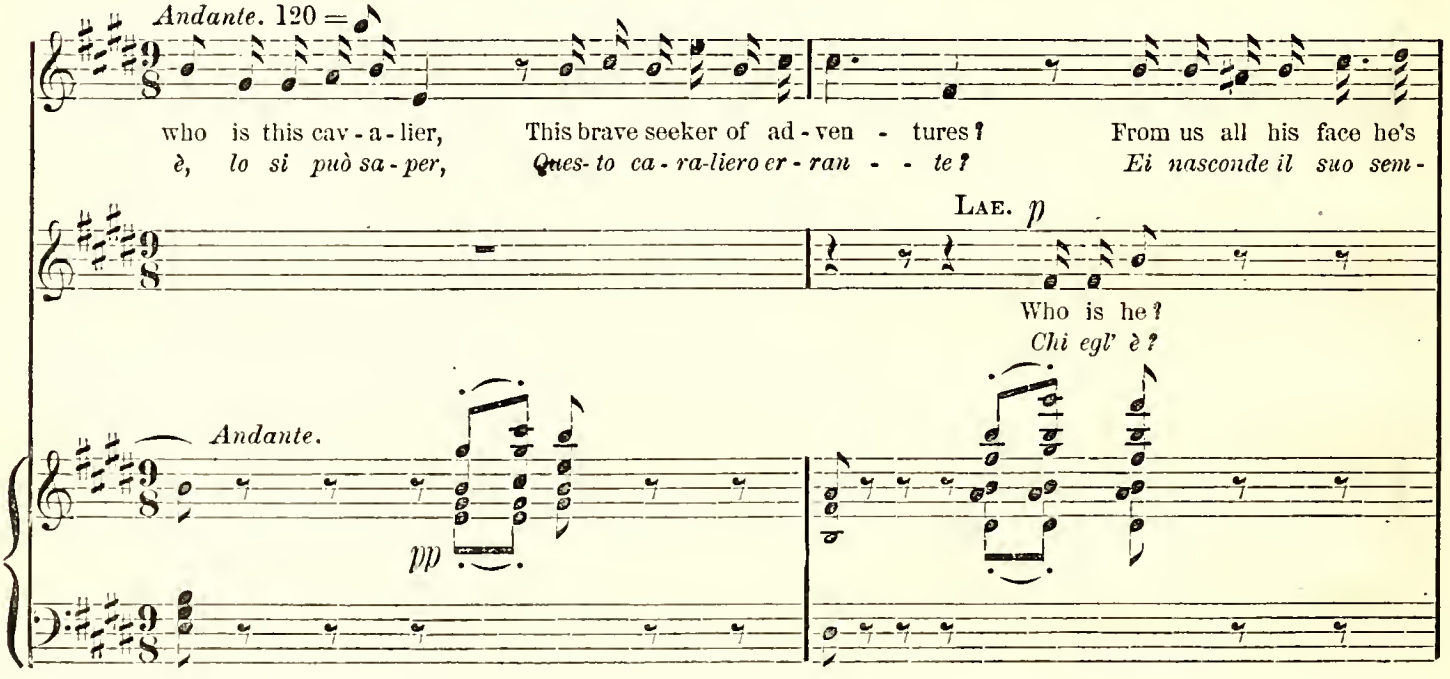
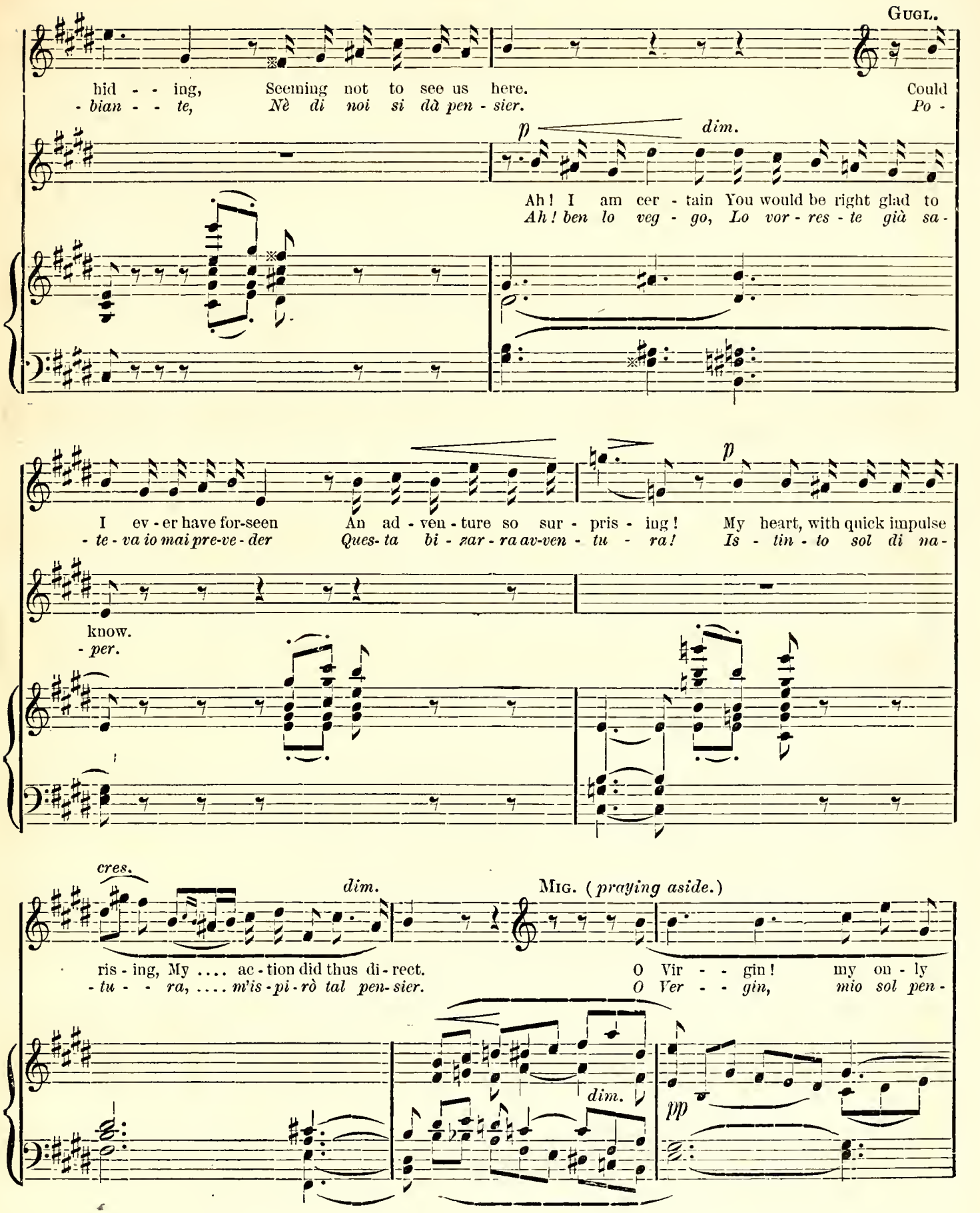
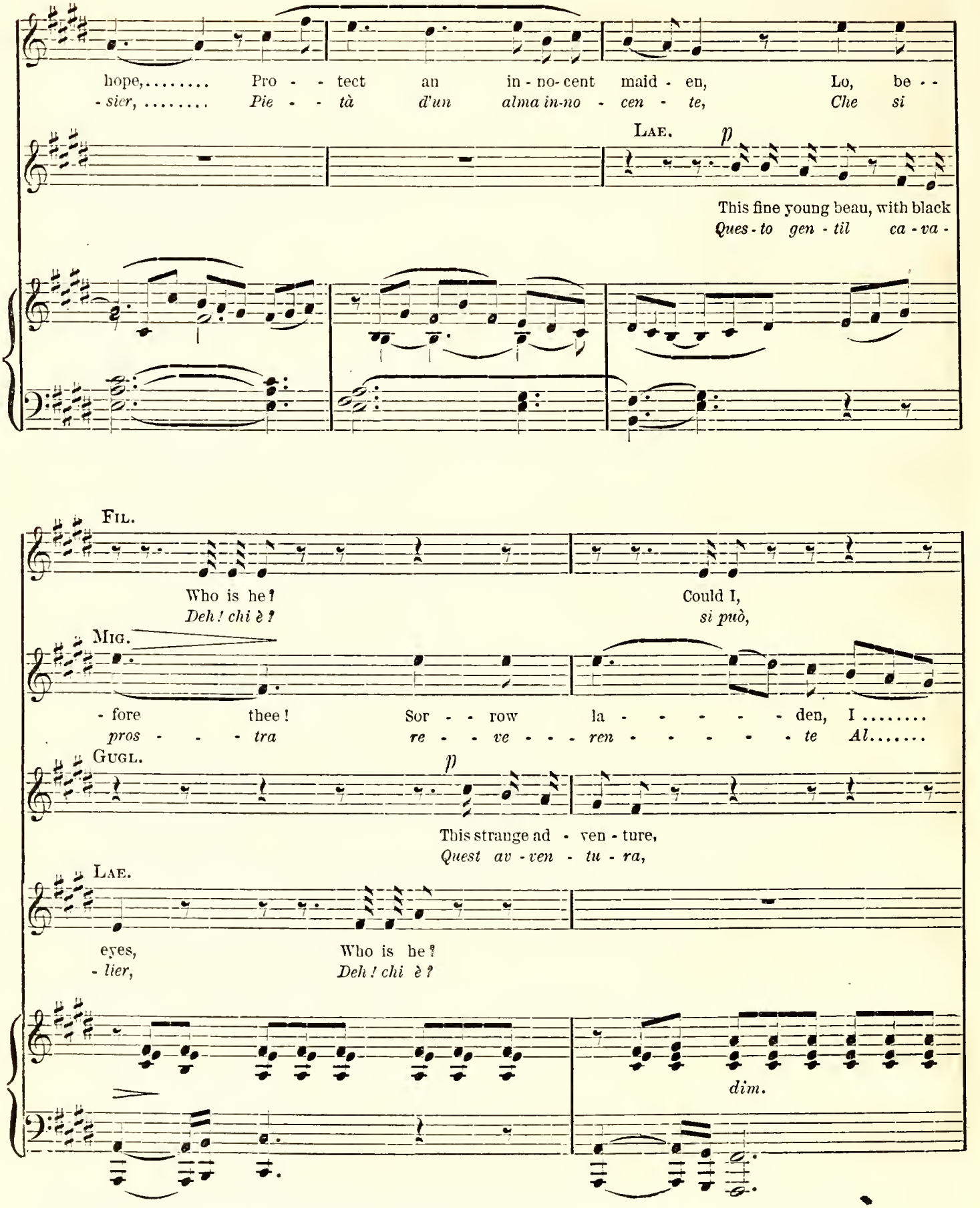
so! I will re - frain, But I'm ru - ined, sure. Of you all, who will
pur! m'ac que- te - rò. Ma perduto io - son. Chi di voi pa - ghe-

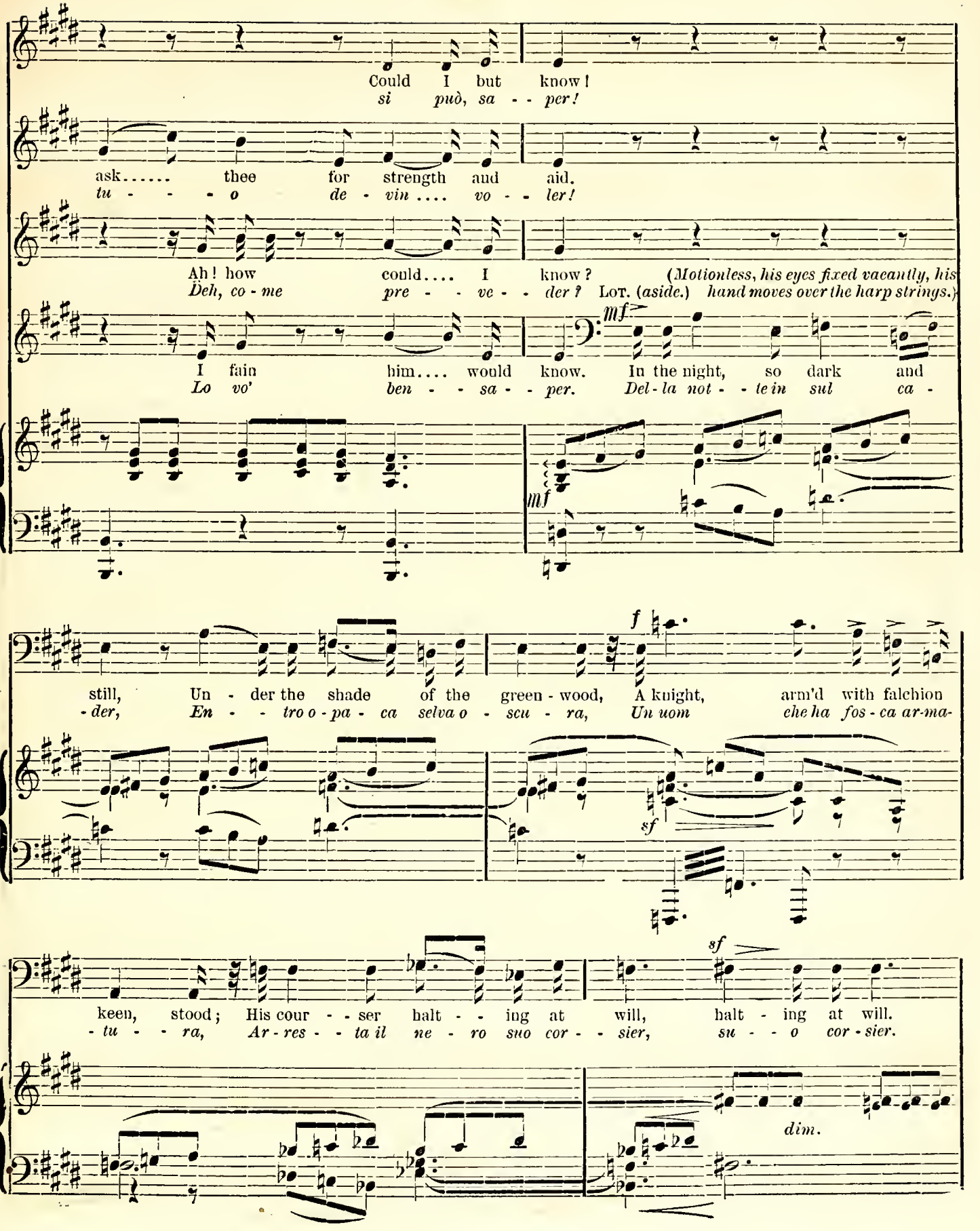
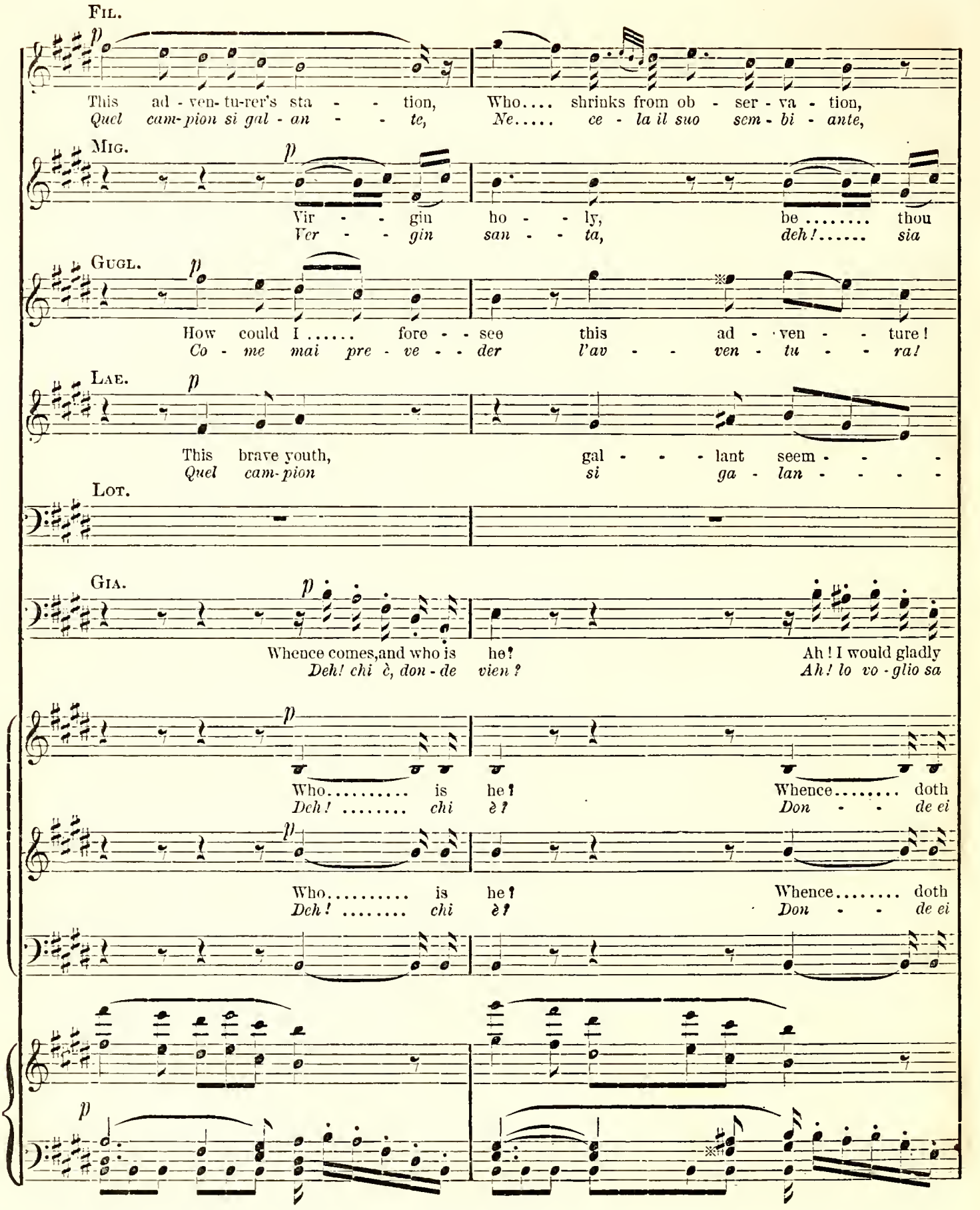
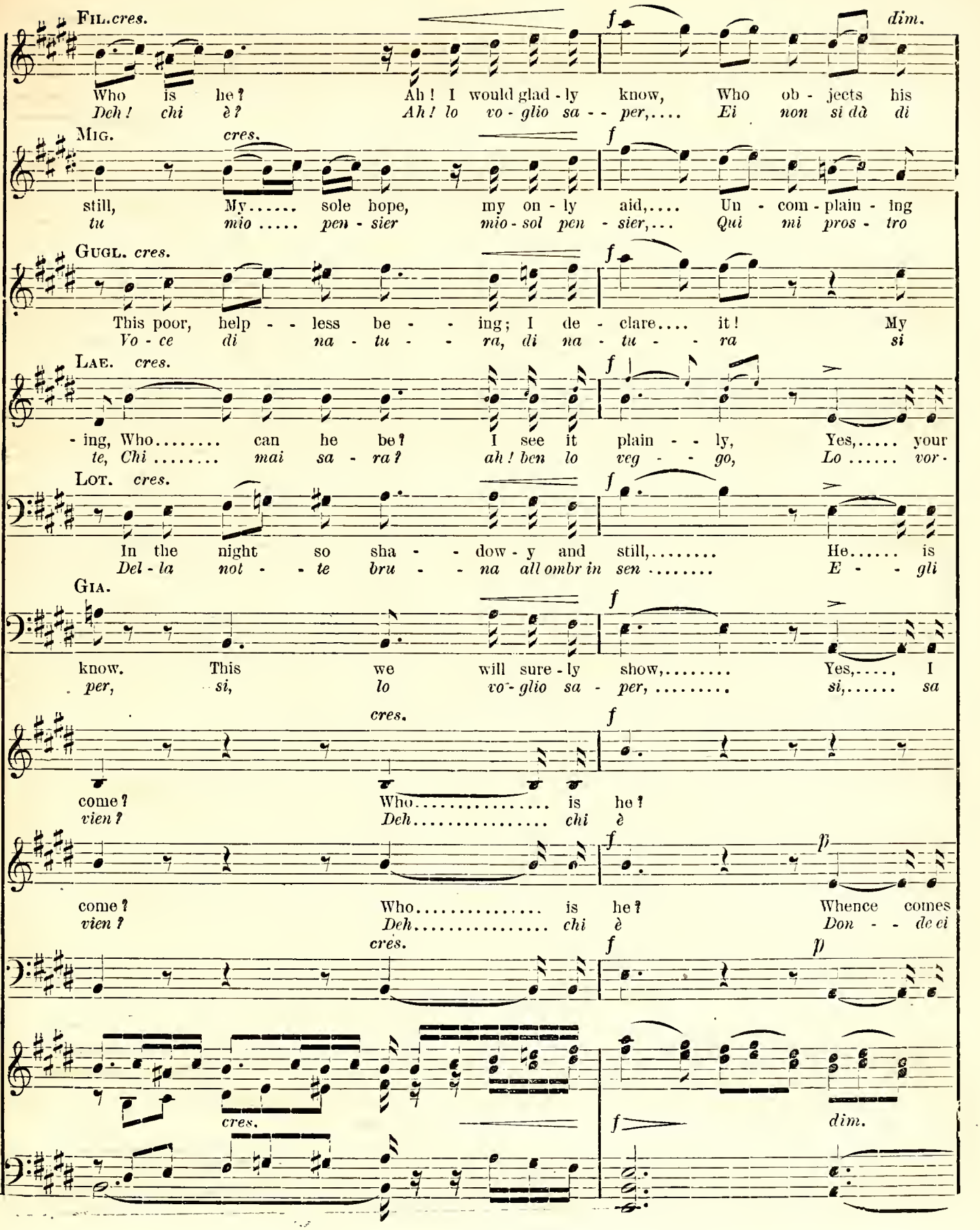
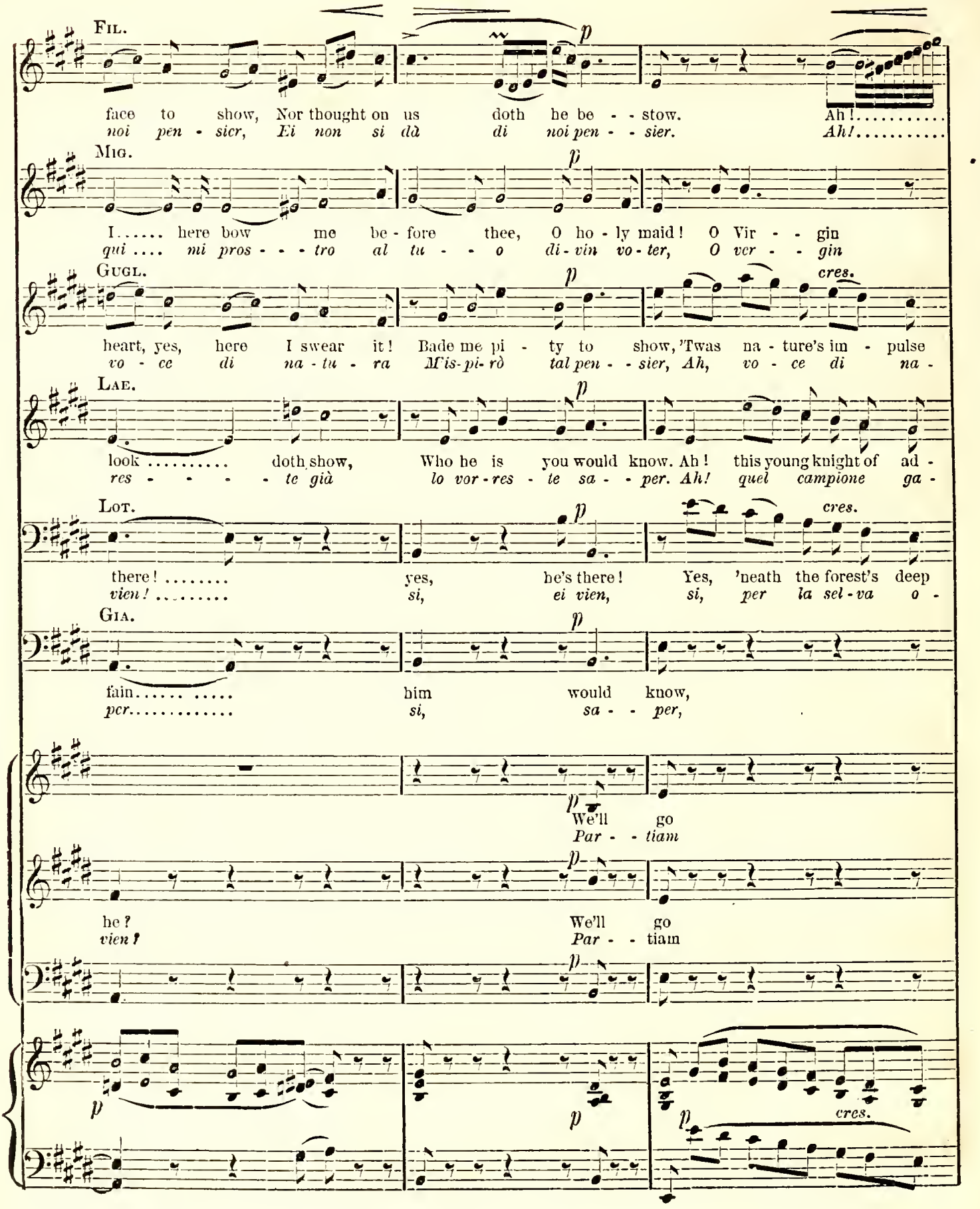
p

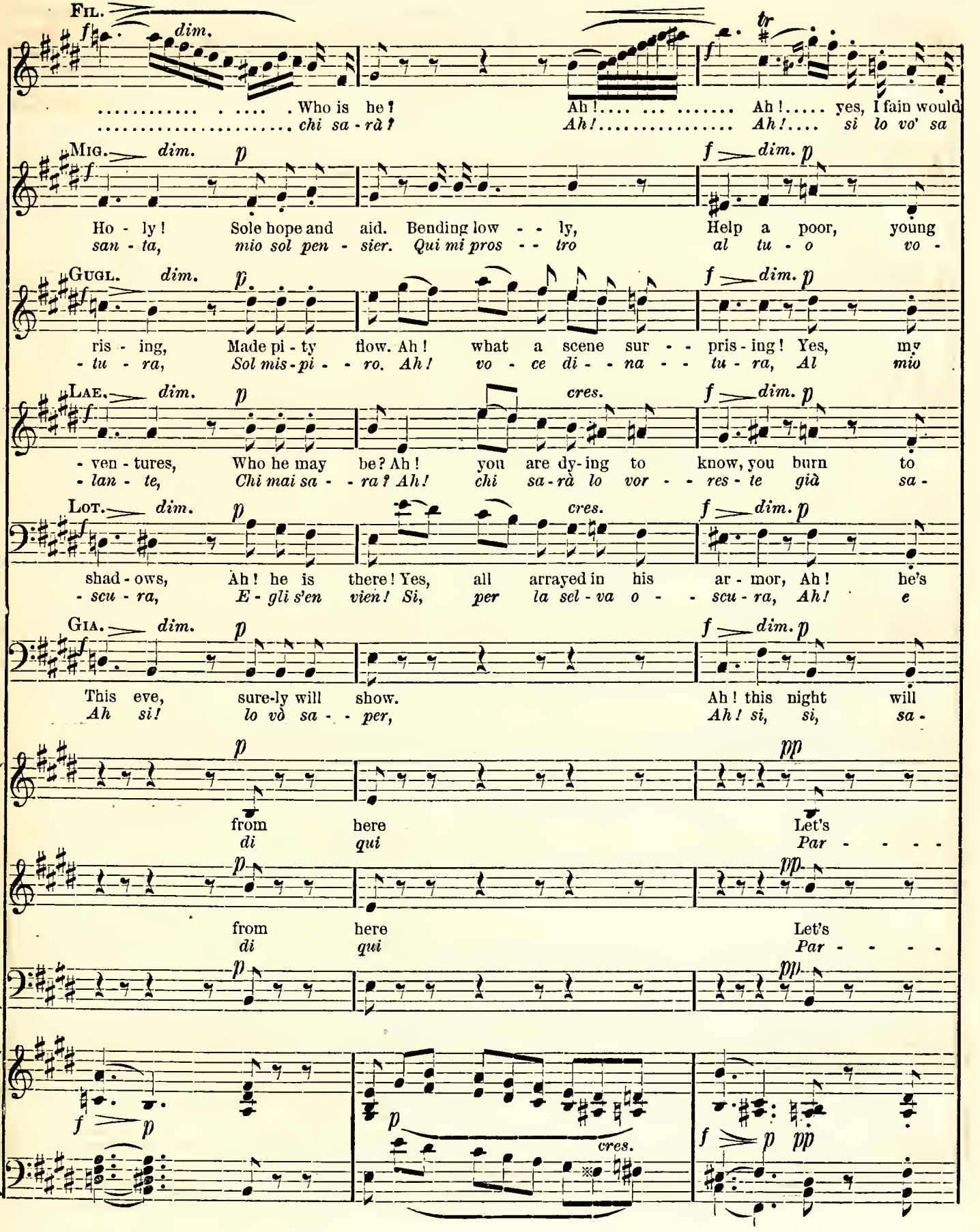
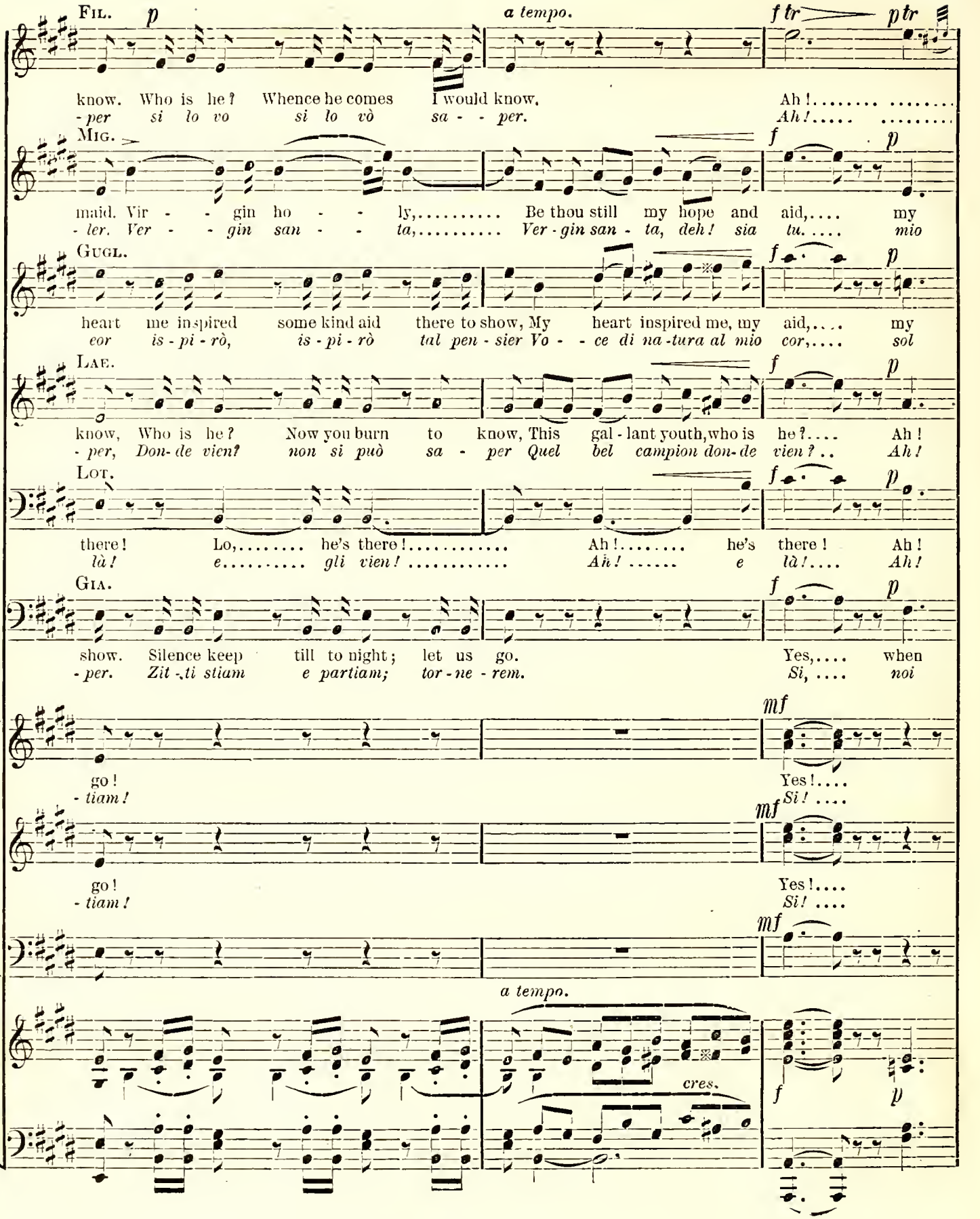
FIL. (*throwing a purse to* GIARNO.)

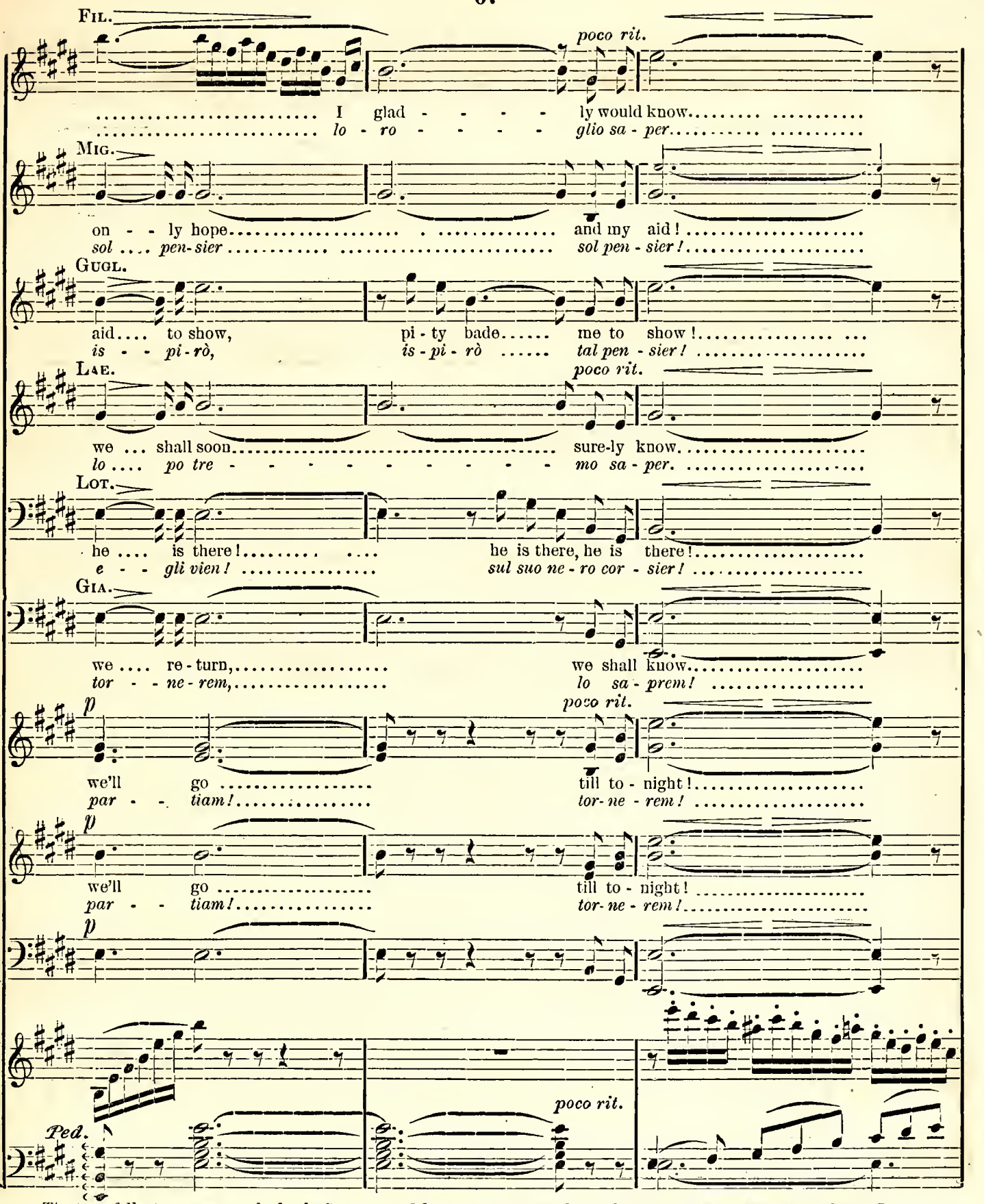
Well, well, take that, and be si - lent! thus
Eb - ben, pren - di, e t'a - que - ta. Al -

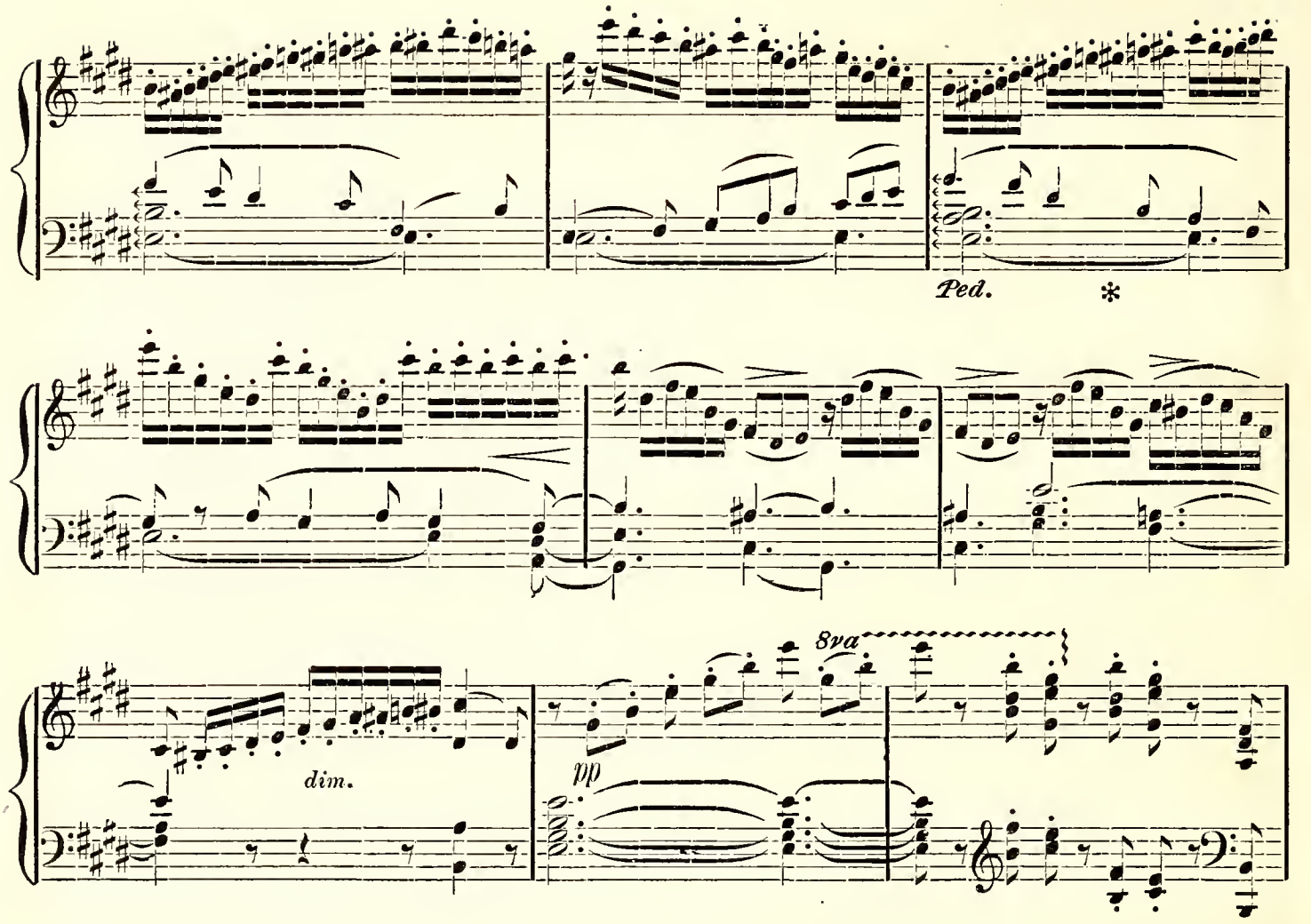
pay for the loss I shall suf - - - fer?
- rà di mie gen - - ti la spe - - - sa?

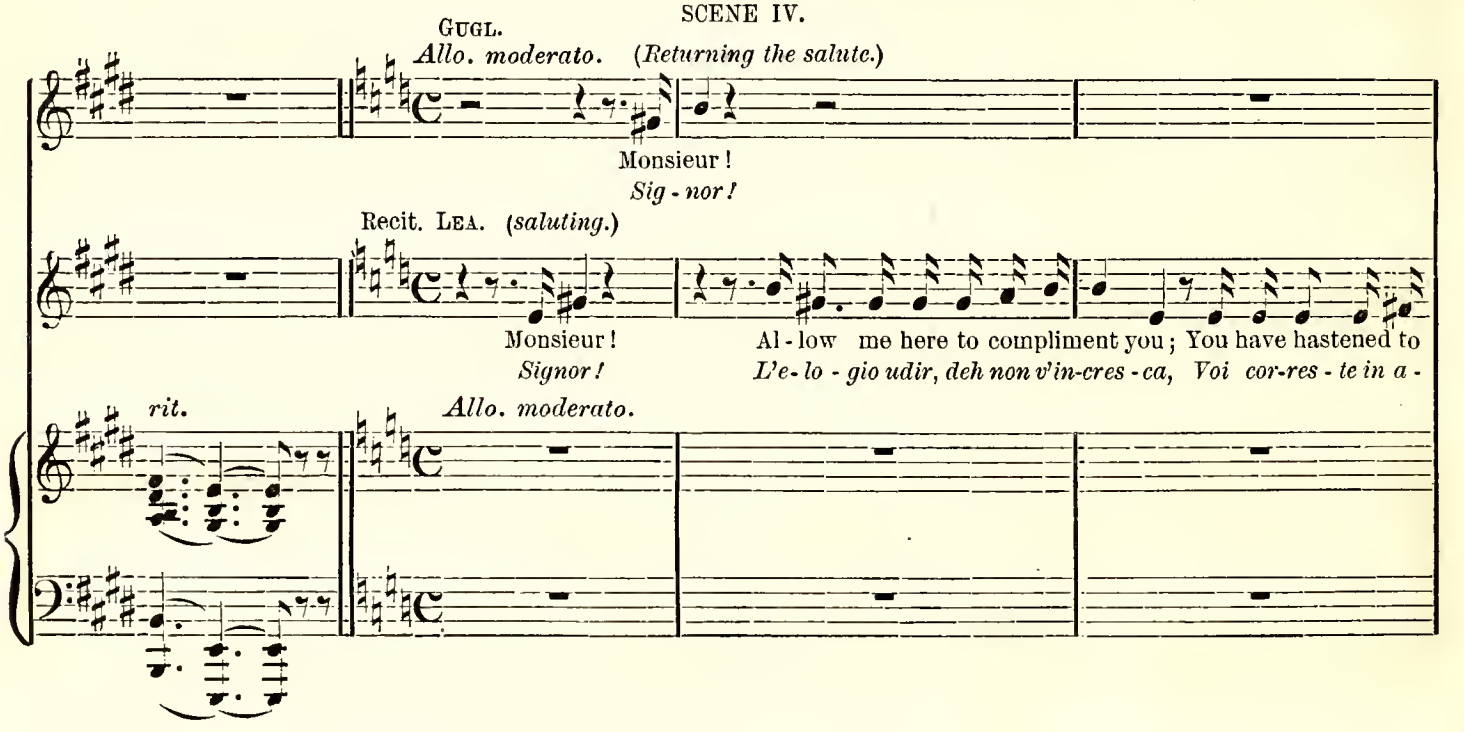
MIG. (*Dividing her bouquet between Wilhelm and Lathario.*)

FIL. (*aside.*)

Andante. 120 =
who is this cav - a - lier,
è, lo si può sa - per,
This brave seeker of ad - ven - tures?
Ques- to ca - ra-liero er - ran - - te?
From us all his face he's
Ei nasconde il suo sem -
LAE. p
Who is he?
Chi egl' è?
Andante.
pp

Gugl.
hid - - ing, Seeming not to see us here. Could
- bian - - te, Nè di noi si dà pen - sier. Po -
p dim.
Ah! I am cer - tain You would be right glad to
Ah! ben lo veg - go, Lo vor - res - te già sa -
I ev - er have for-seen An ad - ven - ture so sur - pris - ing! My heart, with quick impulse
- te - va io mai pre-ve - der Ques- ta bi - zar - ra av-ven - tu - ra! Is - tin - to sol di na -
p
know.
- per.
cres.
dim.
Mig. (praying aside.)
ris - ing, My .... ac - tion did thus di - rect.
- tu - - ra, ... m'is - pi - rò tal pen - sier.
O Vir - - gin! my on - ly
O Ver - - gin, mio sol pen -
dim.
pp

hope,..... Pro - - tect an in - no- cent maid - en, Lo, be - -
- sier, ... Pie - - tà d'un alma in-no - cen - te, Che si
Lae.
p
This fine young beau, with black
Ques - to gen - til ca - va -
Fil.
Who is he?
Deh! chi è?
Could I,
si può,
Mig.
- fore thee! Sor - - row la - - - - - den, I .....
pros - - - tra re - - ve - - - ren - - - - - te Al.....
Gugl.
p
This strange ad - ven - ture,
Quest av - ven - tu - ra,
Lae.
eyes,
- lier,
Who is he?
Deh! chi è?
dim.


Could I but know!
si può, sa - - per!
ask..... thee for strength and aid.
tu - - - - o de - vin .... vo - - ler!
Ah! how could.... I know? (Motionless, his eyes fixed vacantly, his
Deh, co - me pre - - ve - - der? Lot. (aside.) hand moves over the harp strings.)
I fain him.... would know. In the night, so dark and
Lo vo' ben - - sa - - per. Del - la not - - te in sul ca -
mf
mf
still, Un - der the shade of the green - wood, A knight, arm'd with falchion
- der, En - - tro o - pa - ca selva o - scu - ra, Un uom che ha fos - ca ar-ma-
f
sf
keen, stood; His cour - - ser halt - - ing at will, halt - ing at will.
- tu - - ra, Ar - res - - ta il ne - ro suo cor - - sier, su - - o cor - sier.
sf
dim.

Fil.
This ad - ven- tu-rer's sta - - - tion, Who.... shrinks from ob - ser - va - tion,
Quel cam-pion si gal - an - - - te, Ne..... ce - la il suo sem - bi - ante,
Mig.
Vir - - - gin ho - - ly, be ..... thou
Ver - - - gin san - - ta, deh!..... sia
Gugl.
How could I ..... fore - - see this ad - ven - - ture!
Co - me mai pre - ve - - der l'av - - ven - tu - - ra!
Lae.
This brave youth, gal - - - lant seem - - -
Quel cam-pion si ga - lan - - - -
Lot.
Gia.
Whence comes,and who is he? Ah! I would gladly
Deh! chi è, don - de vien? Ah! lo vo - glio sa
Who..... is he? Whence..... doth
Deh! ..... chi è? Don - - de ei
Who..... is he? Whence..... doth
Deh! ..... chi è? Don - - de ei

Fil. cres. f dim.
Who is he? Ah! I would glad-ly know, Who ob-jects his
Deh! chi è? Ah! lo vo-glio sa-per,.... Ei non si dà di
Mig. cres. f
still, My..... sole hope, my on-ly aid,.... Un-com-plain-ing
tu mio ..... pen-sier mio-sol pen-sier,... Qui mi pros-tro
Gugl. cres. f
This poor, help-less be-ing; I de-clare.... it! My
Vo-ce di na-tu-ra, di na-tu-ra si
Lae. cres. f
-ing, Who..... can he be? I see it plain-ly, Yes,..... your
te, Chi ..... mai sa-ra? ah! ben lo veg-go, Lo ..... vor-
Lot. cres. f
In the night so sha-dow-y and still,..... He..... is
Del-la not-te bru-na all ombr in sen ..... E-gli
Gia. f
know. This we will sure-ly show,..... Yes,..... I
per, si, lo vo-glio sa-per, ... si,..... sa
cres. f
come? Who..... is he?
vien? Deh..... chi è
f p
come? Who..... is he? Whence comes
vien? Deh..... chi è Don-de ei
cres. f p
cres. f dim.

Fil.
face to show, Nor thought on us doth he be - - stow. Ah!.....
noi pen - sier, Ei non si dà di noi pen - - sier. Ah!.....
Mig.
I..... here bow me be - fore thee, O ho - ly maid! O Vir - - gin
qui .... mi pros - - - tro al tu - - o di - vin vo - ter, O ver - - gin
Gugl.
cres.
heart, yes, here I swear it! Bade me pi - ty to show, 'Twas na - ture's im - pulse
vo - ce di na - tu - ra Mis-pi-rò tal pen - - sier, Ah, vo - ce di na -
Lae.
look ..... doth show, Who he is you would know. Ah! this young knight of ad -
res - - - - - te già lo vor - res - te sa - - per. Ah! quel campione ga -
Lot.
cres.
there! ..... yes, he's there! Yes, 'neath the forest's deep
vien! ..... si, ei vien, si, per la sel - va o -
Gia.
fain..... ..... him would know,
per..... si, sa - - per,
We'll go
Par - - tiam
he?
vien?
We'll go
Par - - tiam
cres.


Fil.
dim.
Who is he?
chi sa-rà?
Ah!
Ah!
yes, I fain would
Ah!
si lo vo' sa
Mig.
dim.
Ho - ly!
san - ta,
Sole hope and aid. Bending low - ly,
mio sol pen - sier. Qui mi pros - tro
Help a poor, young
al tu - o vo -
Gugl.
dim.
ris - ing,
- tu - ra,
Made pi - ty flow. Ah! what a scene sur - pris - ing! Yes, my
Sol mis - pi - ro. Ah! vo - ce di - na - tu - ra, Al mio
Lae.
dim.
cres.
- ven - tures,
- lan - te,
Who he may be? Ah! you are dy - ing to know, you burn to
Chi mai sa - ra? Ah! chi sa-rà lo vor - res - te già sa -
Lot.
dim.
cres.
shad - ows,
- scu - ra,
Ah! he is there! Yes, all arrayed in his ar - mor, Ah! he's
E - gli s'en vien! Si, per la sel - va o - scu - ra, Ah! e
Gia.
dim.
This eve,
Ah si!
sure-ly will show.
lo vò sa - per,
Ah! this night will
Ah! si, si, sa -
from here
di qui
Let's
Par - - - -
from here
di qui
Let's
Par - - - -
cres.

Fil.
p
a tempo.
f tr
p tr
know. Who is he? Whence he comes I would know. Ah!.....
-per si lo vo si lo vò sa - - per. Ah!.....
Mig.
f
p
maid. Vir - - gin ho - - ly,..... Be thou still my hope and aid,.... my
-ler. Ver - - gin san - - ta,..... Ver-gin san-ta, deh! sia tu.... mio
Gugl.
f
p
heart me inspired some kind aid there to show, My heart inspired me, my aid,.... my
eor is-pi-rò, is-pi-rò tal pen-sier Vo - - ce di na-tura al mio cor,.... sol
Lae.
f
p
know, Who is he? Now you burn to know, This gal-lant youth, who is he?.... Ah!
-per, Don-de vien? non si può sa - per Quel bel campion don-de vien?.. Ah!
Lot.
f
p
there! Lo,..... he's there!..... Ah!..... he's there! Ah!
là! e..... gli vien!..... Ah!..... e là!.... Ah!
Gia.
f
p
show. Silence keep till to night; let us go. Yes,.... when
-per. Zit-ti stiam e partiam; tor-ne-rem. Si, ... noi
mf
go! Yes!....
-tiam! Si! ....
mf
go! Yes!....
-tiam! Si! ....
mf
a tempo.
cres.
f
p


Fil.
poco rit.
I glad - - - - ly would know.....
lo - ro - - - - glio sa - per.....
Mig.
on - - ly hope..... and my aid!.....
sol .... pen-sier ..... sol pen - sier!.....
Gugl.
aid.... to show, pi - ty bade..... me to show!.....
is - - pi-rò, is-pi-rò ..... tal pen - sier!.....
Lae.
poco rit.
we ... shall soon..... sure-ly know.....
lo .... po tre - - - - - - - - - mo sa - per.....
Lot.
he .... is there!..... he is there, he is there!.....
e - - gli vien! ..... sul suo ne - ro cor - sier!.....
Gia.
we .... re - turn,..... we shall know.....
tor - - ne - rem,..... lo sa - prem!.....
p
poco rit.
we'll go ..... till to - night!.....
par - - tiam!..... tor-ne - rem!.....
p
we'll go ..... till to - night!.....
par - - tiam!..... tor-ne - rem!.....
p
poco rit.
Ped.

The townfolk etc, go out at the back, Giarno *and his comrade retire beneath the shed,* Mignon *follows them.* Lotario *slowly withdraws.* Filina *speaks aside.* Laertes, *pointing the while at* Wilhelm. *She then enters her room, while* Laertes *descends to the court by the outer staircase.*

Ped.
8va
dim.
pp

SCENE IV.

GUGL.
Allo. moderato. (Returning the salute.)
Monsieur!
Sig - nor!
Recit. LEA. (saluting.)
Monsieur!
Signor!
Al - low me here to compliment you; You have hastened to
L'e - lo - gio udir, deh non v'in-cres - ca, Voi cor-res - te in a -
rit.
Allo. moderato.

GUGL. (*smiling.*)

p

aid that poor and friendless child, And in a man-ner tru-ly he-ro-ic and charm-ing! An-
-ju-to di quel-la gio-vi-net-ta con un in-tre-pi-dez-za dav-ver ca-val-le-res-ca! Chiunque a-

f

-other would have done the same!
-vrì a fat-to del par!

LEA. (*saluting again.*) 3

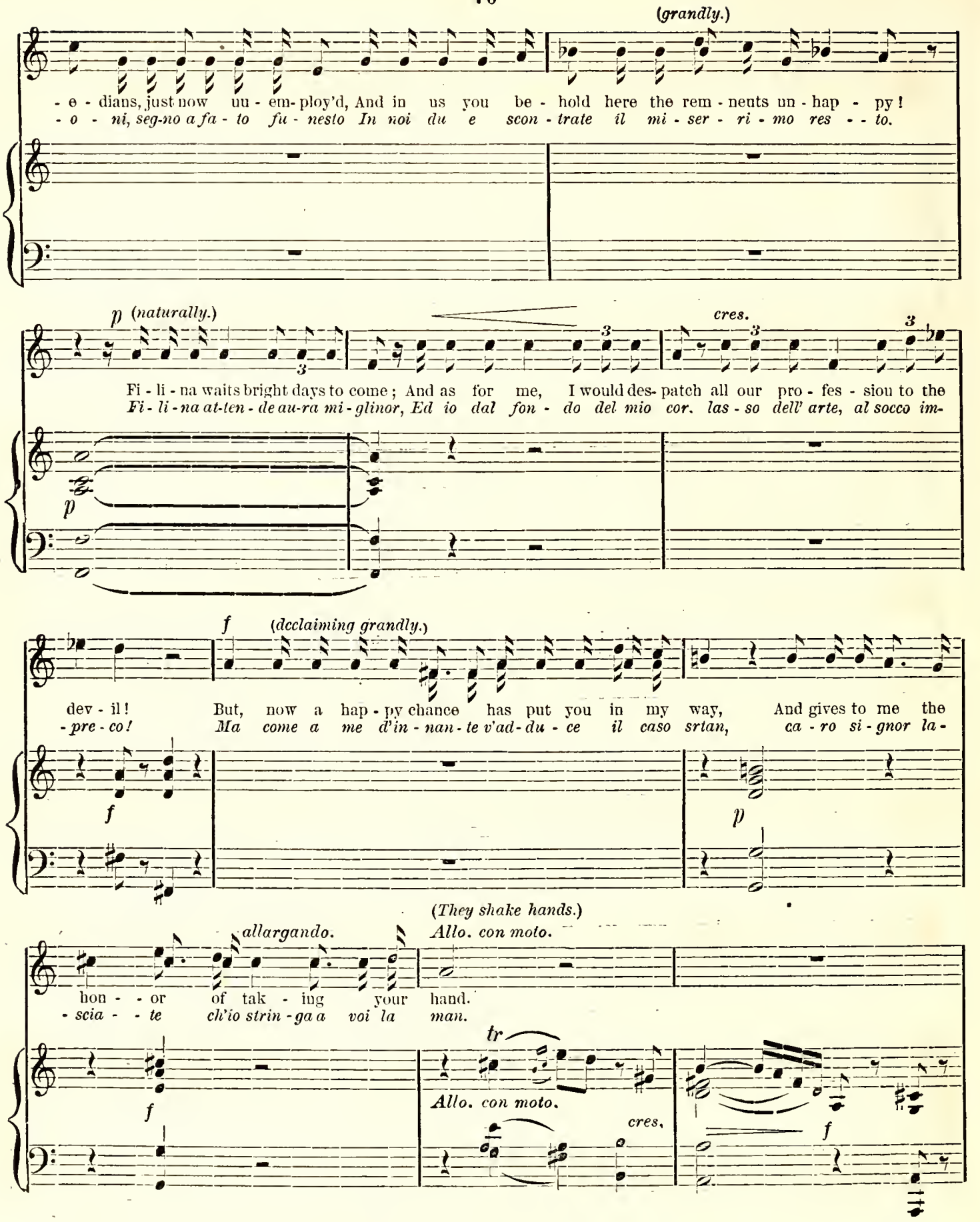
Such is not the thought of Fi-li-na; The la-dy seated yon-der, is Fi-
Pur, co-sì non pen-sa Fi-li-na: La da-ma del ve-ron Fi-li-na ha

p

mf *f* (*Declaiming.*)

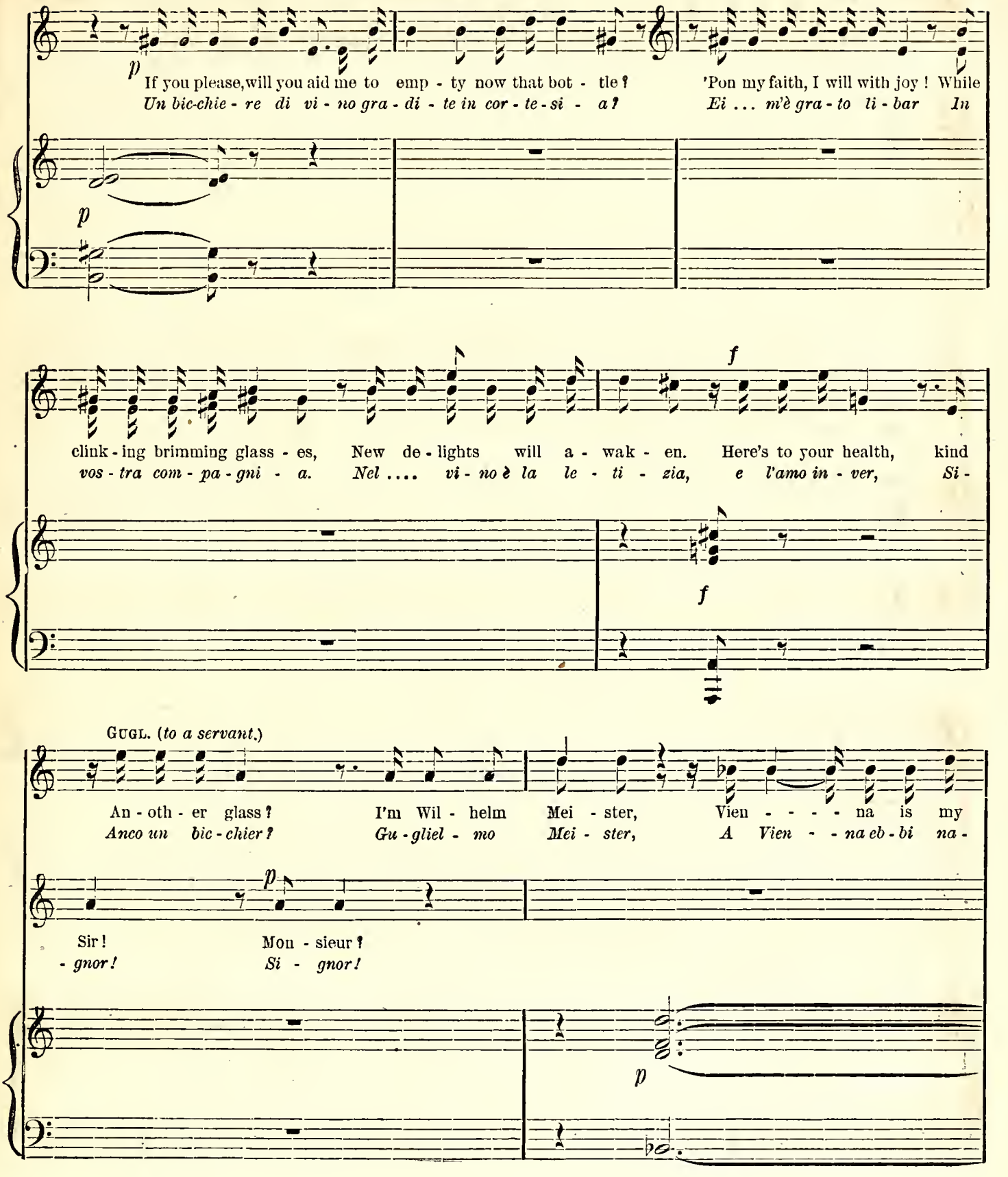
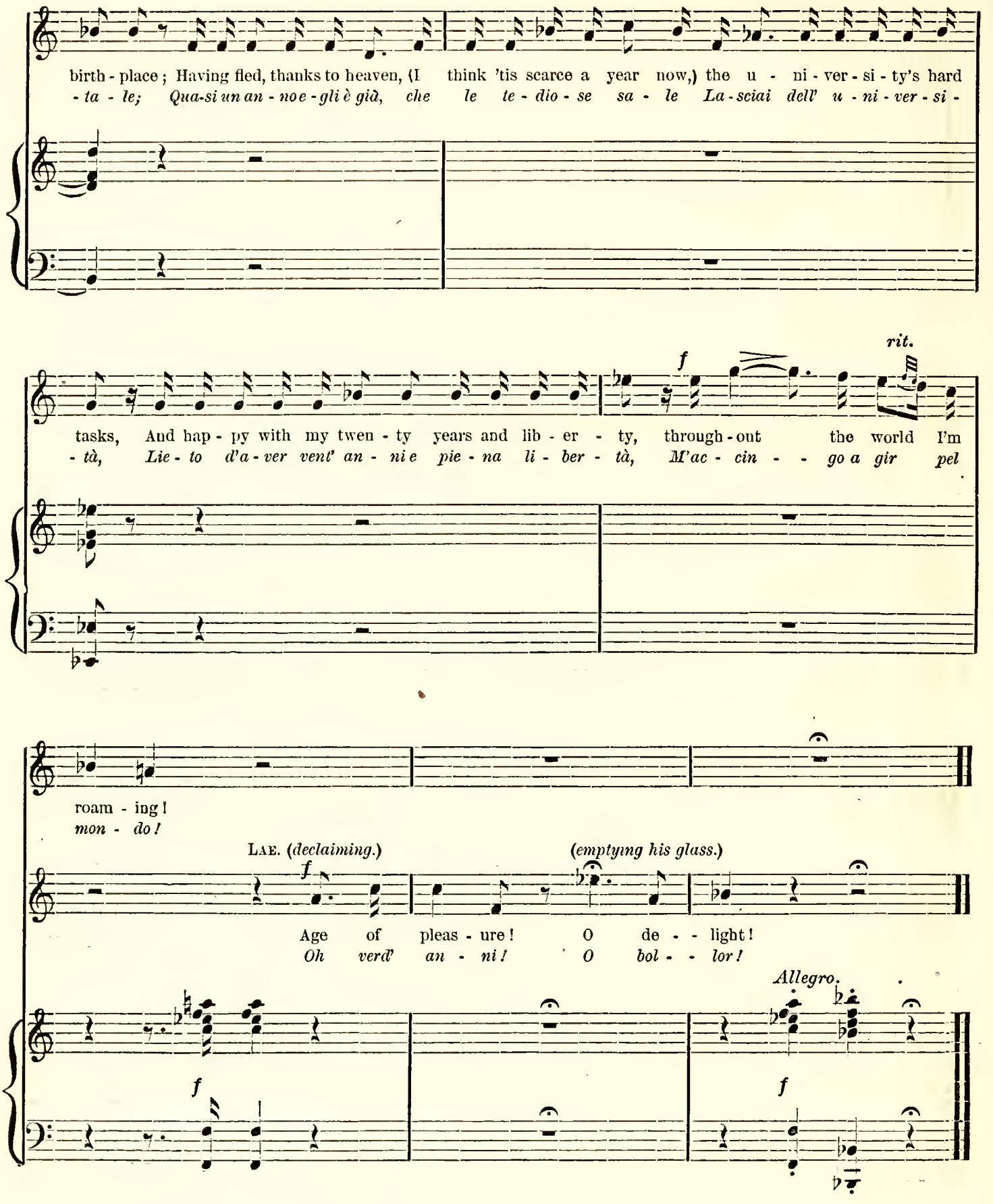
-li-na; I bear the name of La-er-tes. O dis-as-ter! Debt and ru-in! We're a troop of com-
no-me; i-o, mi chia-mo La-ër-te. O scia-gu-re! O ro-vi-na! d'u-no stuol d'is-tri-

fp


(grandly.)
- e - dians, just now uu - em- ploy'd, And in us you be - hold here the rem - nents un - hap - py!
- o - ni, seg-no a fa - to fu - nesto In noi du e scon - trate il mi - ser - ri - mo res - - to.
p (naturally.)
cres.
Fi - li - na waits bright days to come; And as for me, I would des- patch all our pro - fes - sion to the
Fi - li - na at-ten - de au-ra mi - glinor, Ed io dal fon - do del mio cor. las - so dell' arte, al socco im-
f (declaiming grandly.)
dev - il! But, now a hap - py chance has put you in my way, And gives to me the
- pre - co! Ma come a me d'in - nan - te v'ad - du - ce il caso srtan, ca - ro si - gnor la -
(They shake hands.)
allargando.
Allo. con moto.
hon - - or of tak - ing your hand.
- scia - - te ch'io strin - ga a voi la man.
tr
Allo. con moto.
cres.

(A servant brings on a tray, a bottle and two glasses.)

Recit. GUGL.

LAE.

If you please, will you aid me to emp - ty now that bot - tle?
Un bic-chie - re di vi - no gra - di - te in cor - te - si - a?
'Pon my faith, I will with joy! While
Ei ... m'è gra - to li - bar In
clink - ing brimming glass - es, New de - lights will a - wak - en. Here's to your health, kind
vos - tra com - pa - gni - a. Nel .... vi - no è la le - ti - zia, e l'amo in - ver, Si -
GUGL. (to a servant.)
An - oth - er glass?
Anco un bic - chier?
I'm Wil - helm Mei - ster,
Gu - gliel - mo Mei - ster,
Vien - - - - na is my
A Vien - - na eb - bi na -
Sir!
- gnor!
Mon - sieur?
Si - gnor!

birth - place ; Having fled, thanks to heaven, (I think 'tis scarce a year now,) the u - ni - ver - si - ty's hard
- ta - le; Qua-si un an - no e - gli è già, che le te - dio - se sa - le La - sciai dell' u - ni - ver - si -
rit.
f
tasks, And hap - py with my twen - ty years and lib - er - ty, through - out the world I'm
- tà, Lie - to d'a - ver vent' an - ni e pie - na li - ber - tà, M'ac - cin - - go a gir pel
roam - ing!
mon - do!
Lae. (declaiming.)
(emptying his glass.)
f
Age of pleas - ure! O de - - light!
Oh verd' an - ni! O bol - - lor!
Allegro.
f
f

LAERTES. *Recit.*

(They drink.)

Ah! your hu - mor I like, And love your youth-ful
Pia - ee - mi il vostro u - mor, a - mo il vos - tro bel

spir - it, Of il - lu - sions so full, both of hope and of pas - sion!
eo - re Pie - no d'il - lu - sio - ni, di spe - me e di bol - lo - re!

p

GUGL.

Hap - py you seem to me, In spite of fate's hard deal - ings!
Pa - rete in - ver be - a - to Mal - grado av - ver - so fa - to.

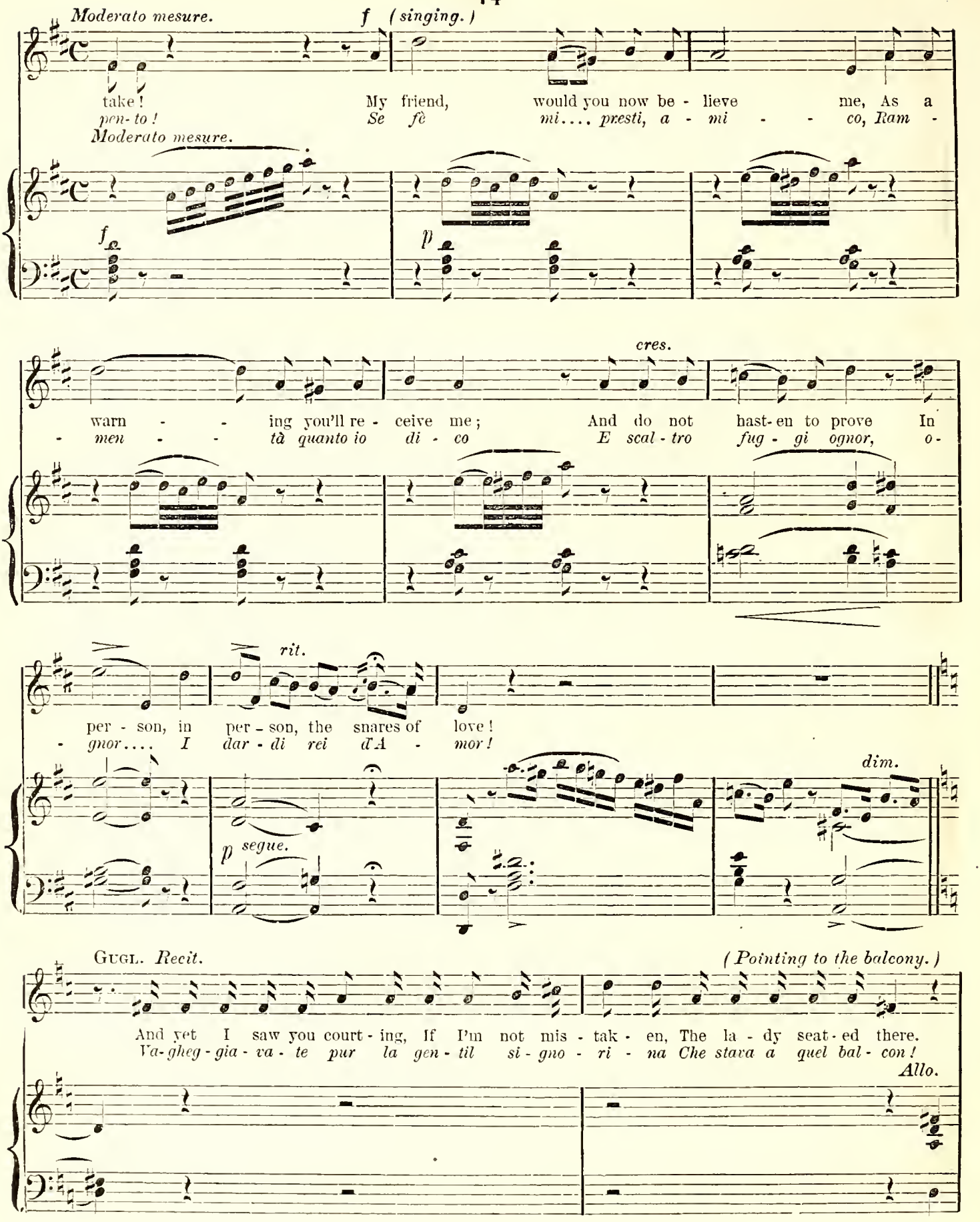
LAERTES.

Yes! with-out doubt,
Fe - lice io son

You have been mar-ried, then!
D'I - men su - bis - te il gio - go?

since death of my wife hath be - reft me.
dal di che la mo - glié per - de i.

Yes, I made that mis -
Si pur tro - po! e mi


Moderato mesure.
f (singing.)
take!
My friend, would you now be - lieve me, As a
pen-to!
Se fè mi.... presti, a - mi - co, Ram -
Moderato mesure.
f
p
cres.
warn - ing you'll re - ceive me; And do not hast-en to prove In
- men - tà quanto io di - co E scal - tro fug - gi ognor, o -
rit.
per - son, in per - son, the snares of love!
- gnor.... I dar - di rei d'A - mor!
dim.
p segue.
Gugl. Recit.
(Pointing to the balcony.)
And yet I saw you court - ing, If I'm not mis - tak - en, The la - dy seat - ed there.
Va-gheg - gia - va - te pur la gen - til si - gno - ri - na Che stava a quel bal - con!
Allo.

LAERTES. *(un poco presto.)*

Who? the gen- tle Fi - li - na? Such a fate may Heav'n forbid! Too well we know each oth - er to fall in
Chi? la bel - la Fi - li - na? Deh.. men pre - ser - vi il Ciel! Noi per a - mar - ci, trop- po ci co - no -

GUGL.

What say you?
Che di - te?

love! Foolish, vain, coquettish, estrangeful, more un - stable than fortune derangeful, And than the
- sciam. Paz- za, va - na fal- sa, ci- vet - ta, In - sta- bil più del- la for- tu - na, E più va-

p

moon more light and change- ful. But thanks be to her wit, and to her beau- ty
- rian - te del - la lu - na. Ma gra - zie al - la bel - tà che sen - za pari ell'

(FILINA descends to the stage.)

rare, She's charming as she's fair, Her health now let us drink!
ha, D'o - gnu- no ac- cende il cor! Li - biamo a lei, Si - gnor!

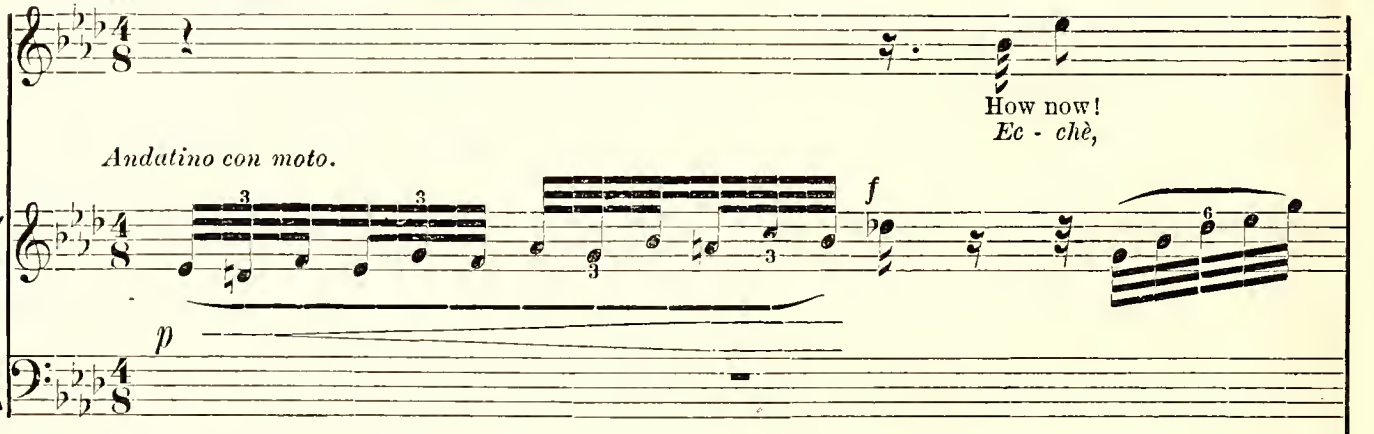
mf *f* *f*

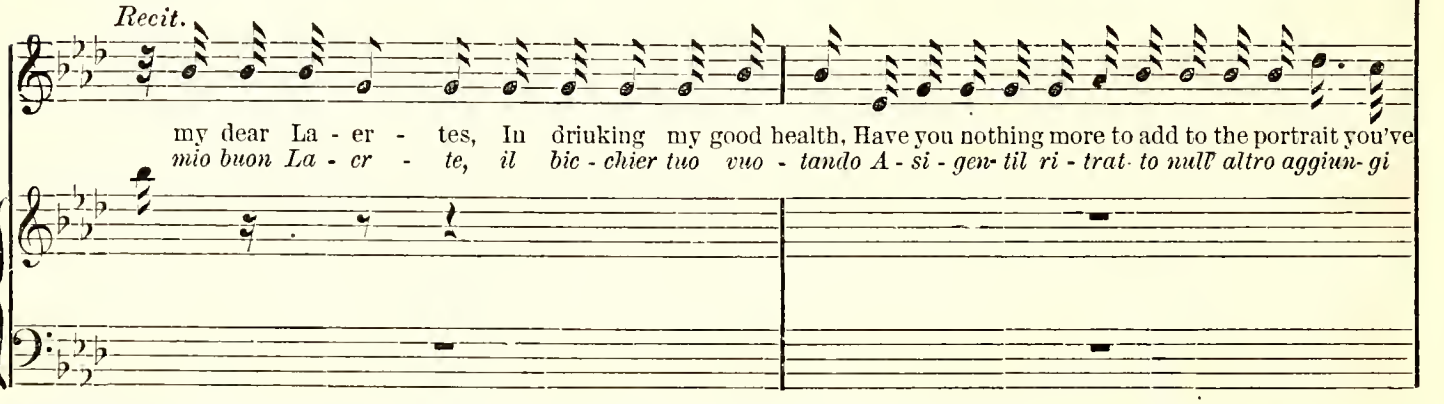
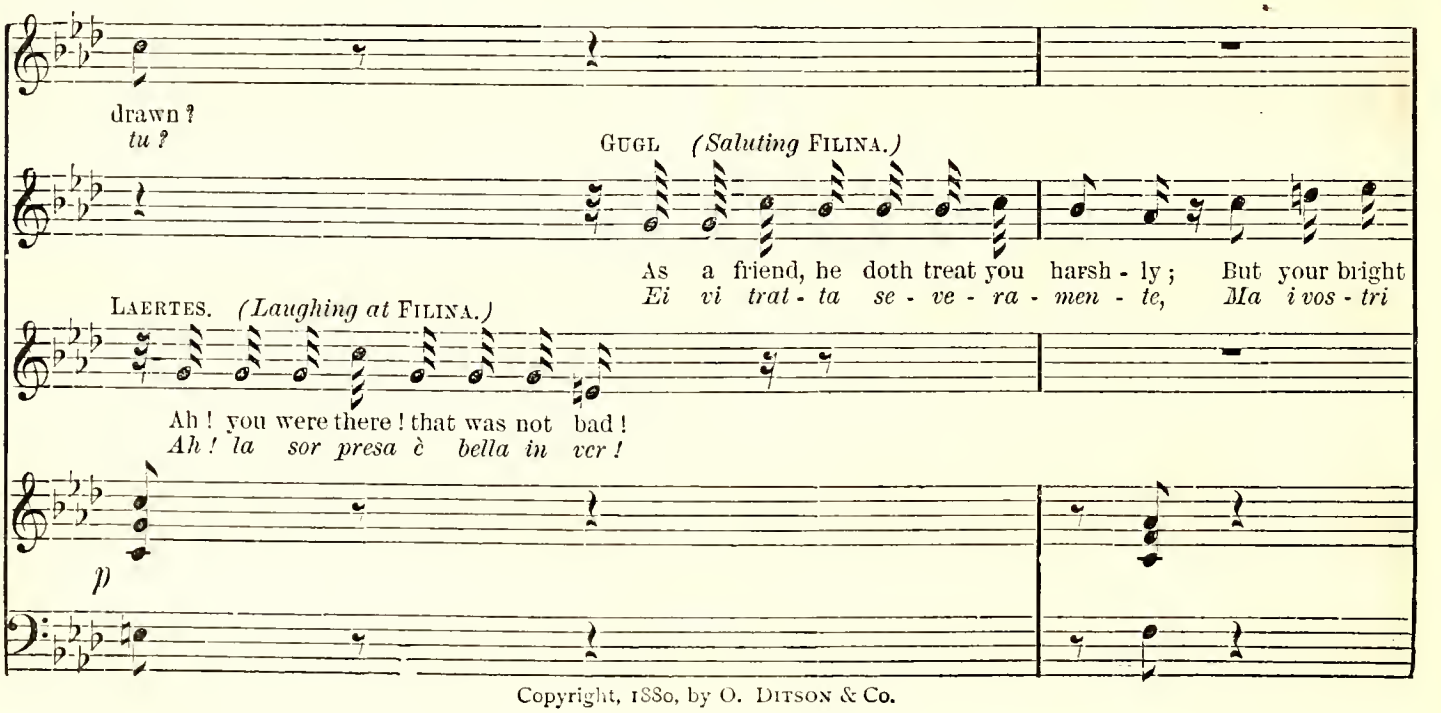
HOW NOW!

No. 3. TRIO.

SCENE V.

FILINA. *(Touching* LAERTES, *with her fan, upon the shoulder.)*

Andantino con moto.

Recit.


my dear La - er - tes, In driuking my good health, Have you nothing more to add to the portrait you've
mio buon La - er - te, il bic - chier tuo vuo - tando A - si - gen- til ri - trat- to null' altro aggiun- gi

drawn?
tu?
GUGL *(Saluting* FILINA.*)*
As a friend, he doth treat you harsh - ly; But your bright
Ei vi trat - ta se - ve - ra - men - te, Ma i vos - tri
LAERTES. *(Laughing at* FILINA.*)*
Ah! you were there! that was not bad!
Ah! la sor presa è bella in ver!
p

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

FILINA. *(to* GUGL. *)*

Your compliment deserves my
Al com- plimen- to grata io

VARIATION.

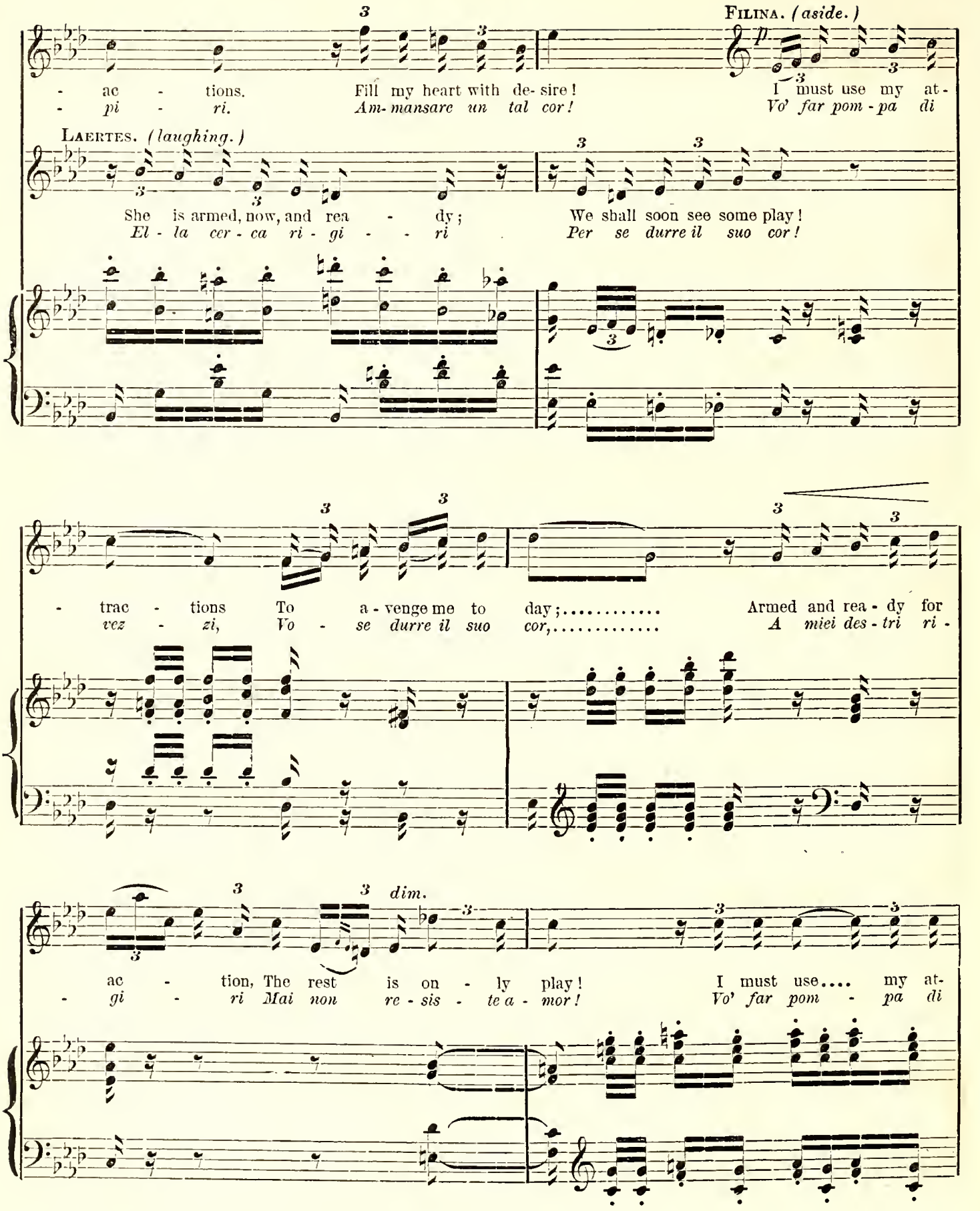
Show..... that he lies!
di..... con ch' ei men - te!

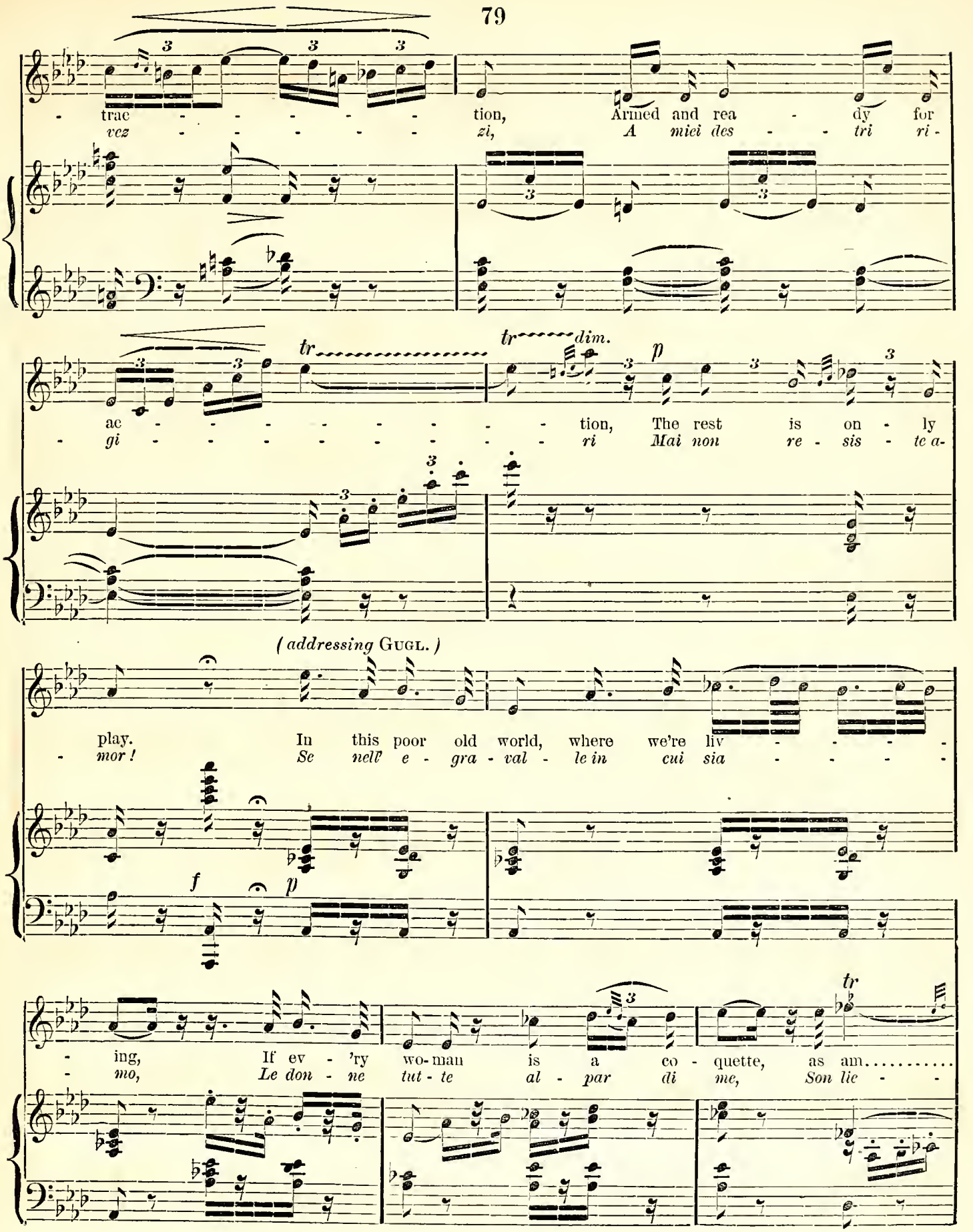
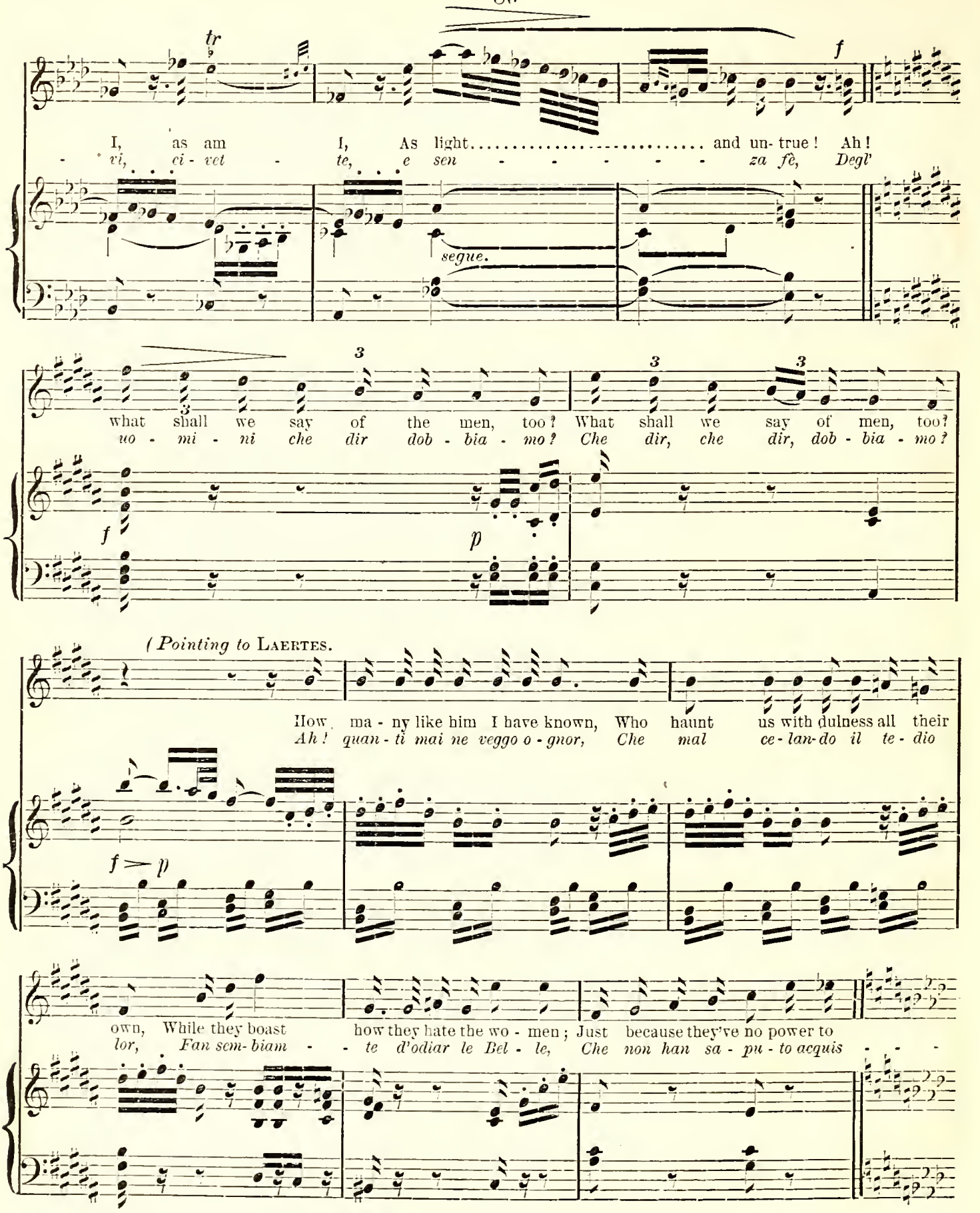
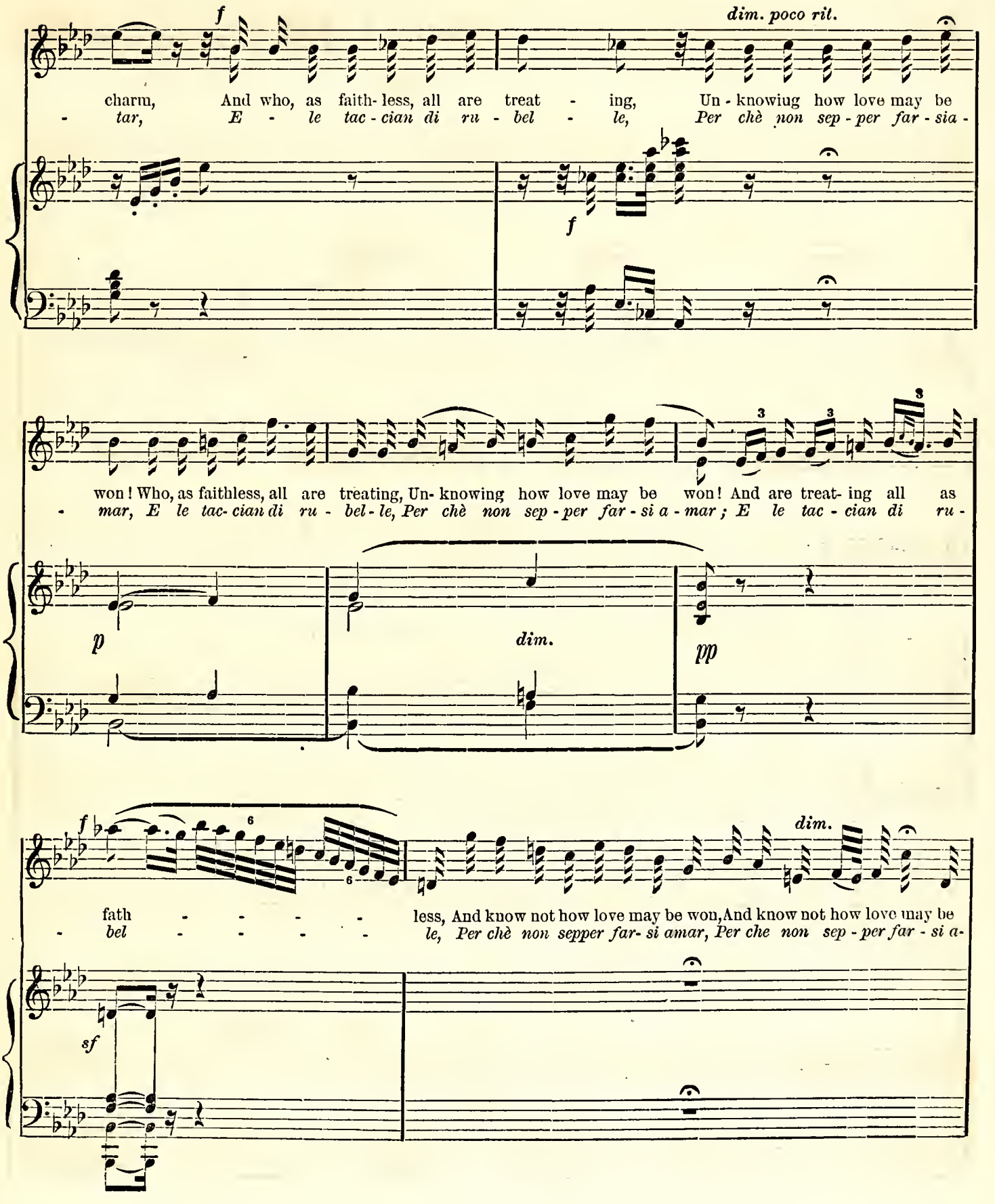
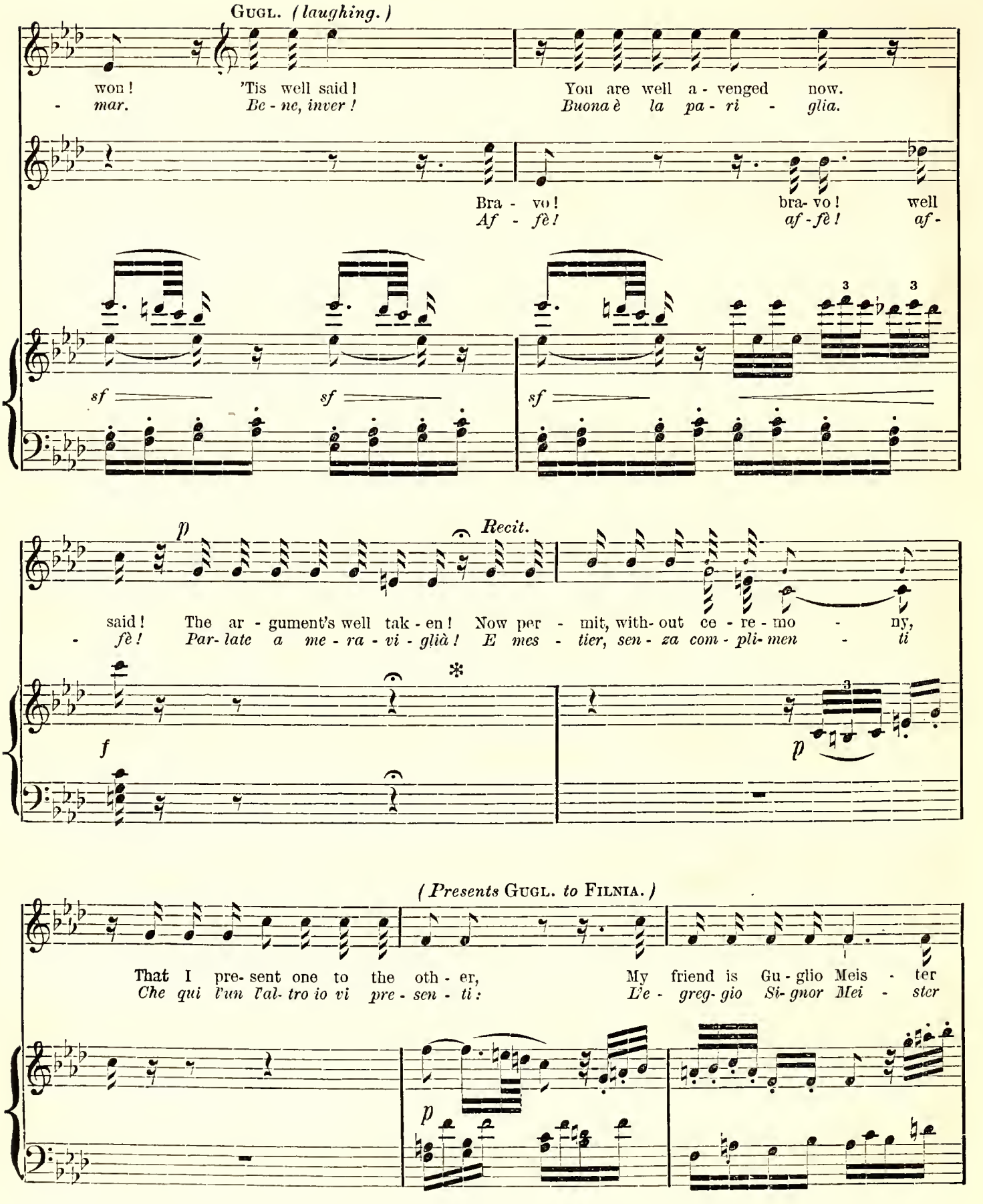
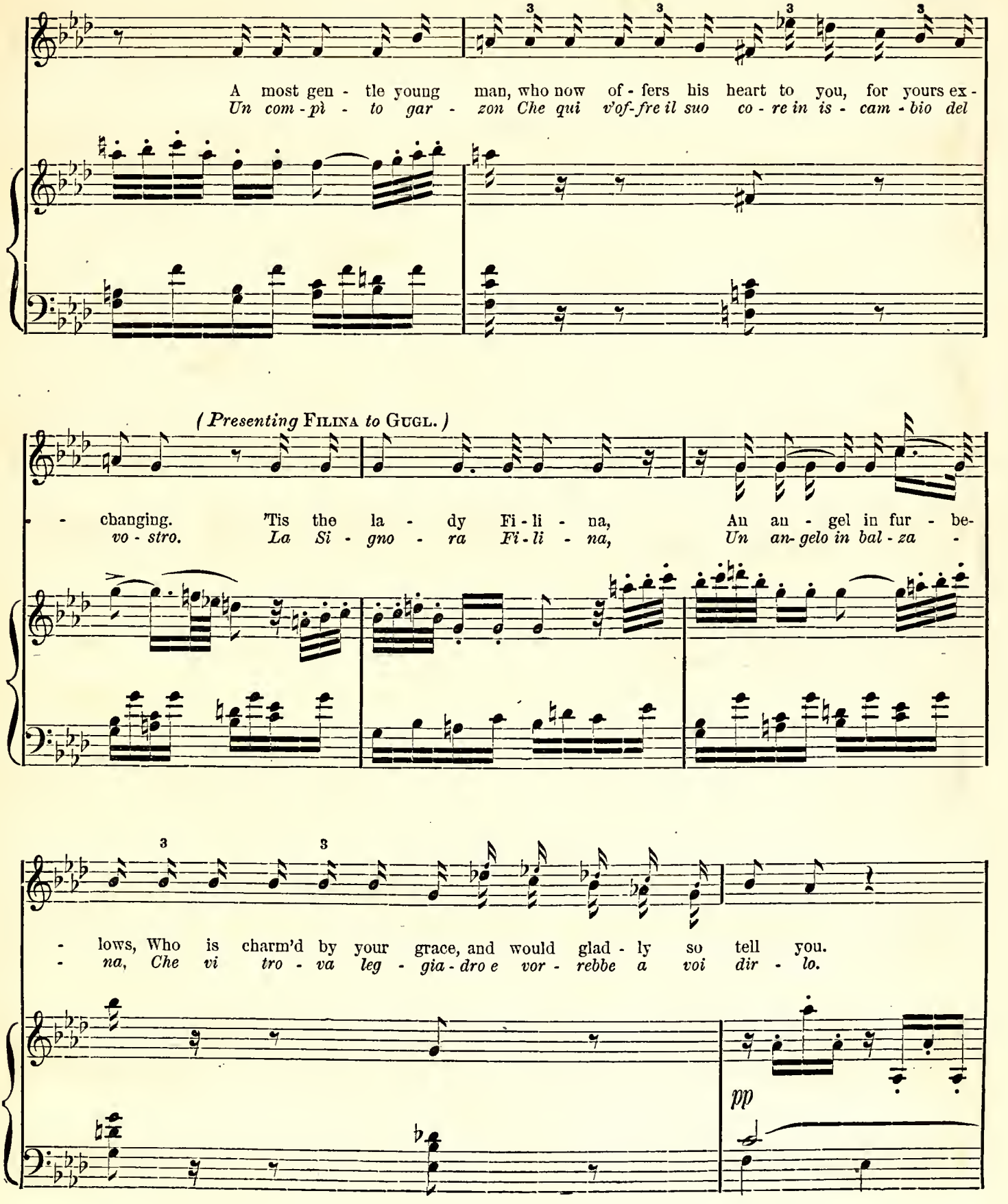
eyes, but..... your bright eyes, Show that he lies!
rai, ma i..... vos - tri rai di - - con ch' ei men - te!

GUGL. *(gaily aside.)*

thanks! Oh! what gra - ces, what at - trac - tions! What a
son! Quan - te gra - zie! quan - ti vez - zi? Qua - - le

glance,..... full..... of fire! Sighs and tears in re-
sguar - - do pien..... d'ar - dor! Ah! non ponno i sos-


FILINA. (aside.)
LAERTES. (laughing.)
- ac - tions. Fill my heart with de- sire!
- pi - ri. Am- mansare un tal cor!
I must use my at-
Vo' far pom - pa di
She is armed, now, and rea - dy;
El - la cer - ca ri - gi - - - ri
We shall soon see some play!
Per se durre il suo cor!
- trac - tions To a - venge me to day;.....
vez - zi, Vo - se durre il suo cor,.....
Armed and rea - dy for
A miei des - tri ri -
ac - tion, The rest is on - ly play!
- gi - ri Mai non re - sis - te a - mor!
dim.
I must use.... my at-
Vo' far pom - pa di


- trac - - - - - - - tion, Armed and rea - dy for
vez - - - - - - - zi, A miei des - - tri ri -
ac - - - - - - - - - tion, The rest is on - ly
- gi - - - - - - - - - ri Mai non re - sis - te a-
tr
tr
dim.
p
3
play. In this poor old world, where we're liv - - - -
- mor! Se nell' e - gra - val - le in cui sia - - - -
(addressing Gugl.)
f
p
- ing, If ev - 'ry wo-man is a co - quette, as am.....
- mo, Le don - ne tut - te al - par di me, Son lie - -
tr

tr
f
I, as am I, As light..... and un-true! Ah!
vi, ci-vet te, e sen - - - - - za fè, Degl'
segue.
3
3
3
3
what shall we say of the men, too? What shall we say of men, too?
uo - mi - ni che dir dob - bia - mo? Che dir, che dir, dob - bia - mo?
f
p
(Pointing to LAERTES.
How ma - ny like him I have known, Who haunt us with dulness all their
Ah! quan - ti mai ne veggo o - gnor, Che mal ce - lan-do il te - dio
f > p
own, While they boast how they hate the wo - men; Just because they've no power to
lor, Fan sem-biam - - te d'odiar le Bel - le, Che non han sa - pu - to acquis - - -

f
dim. poco rit.
charm, And who, as faith- less, all are treat - ing, Un - knowiug how love may be
- tar, E - le tac - cian di ru - bel - le, Per chè non sep - per far - sia -
f
won! Who, as faithless, all are treating, Un- knowing how love may be won! And are treat- ing all as
- mar, E le tac- cian di ru - bel - le, Per chè non sep - per far - si a - mar; E le tac - cian di ru -
p
dim.
pp
f
6
6
dim.
fath - - - - - less, And know not how love may be won, And know not how love may be
- bel - - - - - le, Per chè non sepper far- si amar, Per che non sep - per far - si a-
sf

GUGL. (laughing.)
won! 'Tis well said! You are well a - venged now.
- mar. Be - ne, inver! Buona è la pa - ri - glia.
Bra - vo! bra- vo! well
Af - fè! af - fè! af -
sf sf sf
3 3
p Recit.
said! The ar - gument's well tak - en! Now per - mit, with- out ce - re - mo - ny,
- fè! Par- late a me - ra - vi - glià! E mes - tier, sen - za com - pli- men - ti
*
f
p
3
(Presents GUGL. to FILNIA.)
That I pre- sent one to the oth - er, My friend is Gu - glio Meis - ter
Che qui l'un l'al- tro io vi pre - sen - ti: L'e - greg- gio Si- gnor Mei - ster
p

A most gen - tle young man, who now of - fers his heart to you, for yours ex -
Un com - pì - to gar - zon Che qui v'of-fre il suo co - re in is - cam - bio del
(Presenting FILINA to GUGL.)
- changing. 'Tis the la - dy Fi - li - na, An an - gel in fur - be -
vo - stro. La Si - gno - ra Fi - li - na, Un an- gelo in bal - za -
- lows, Who is charm'd by your grace, and would glad - ly so tell you.
- na, Che vi tro - va leg - gia - dro e vor - rebbe a voi dir - lo.
pp

(aside, to FILINA.*)*

to GUGL.

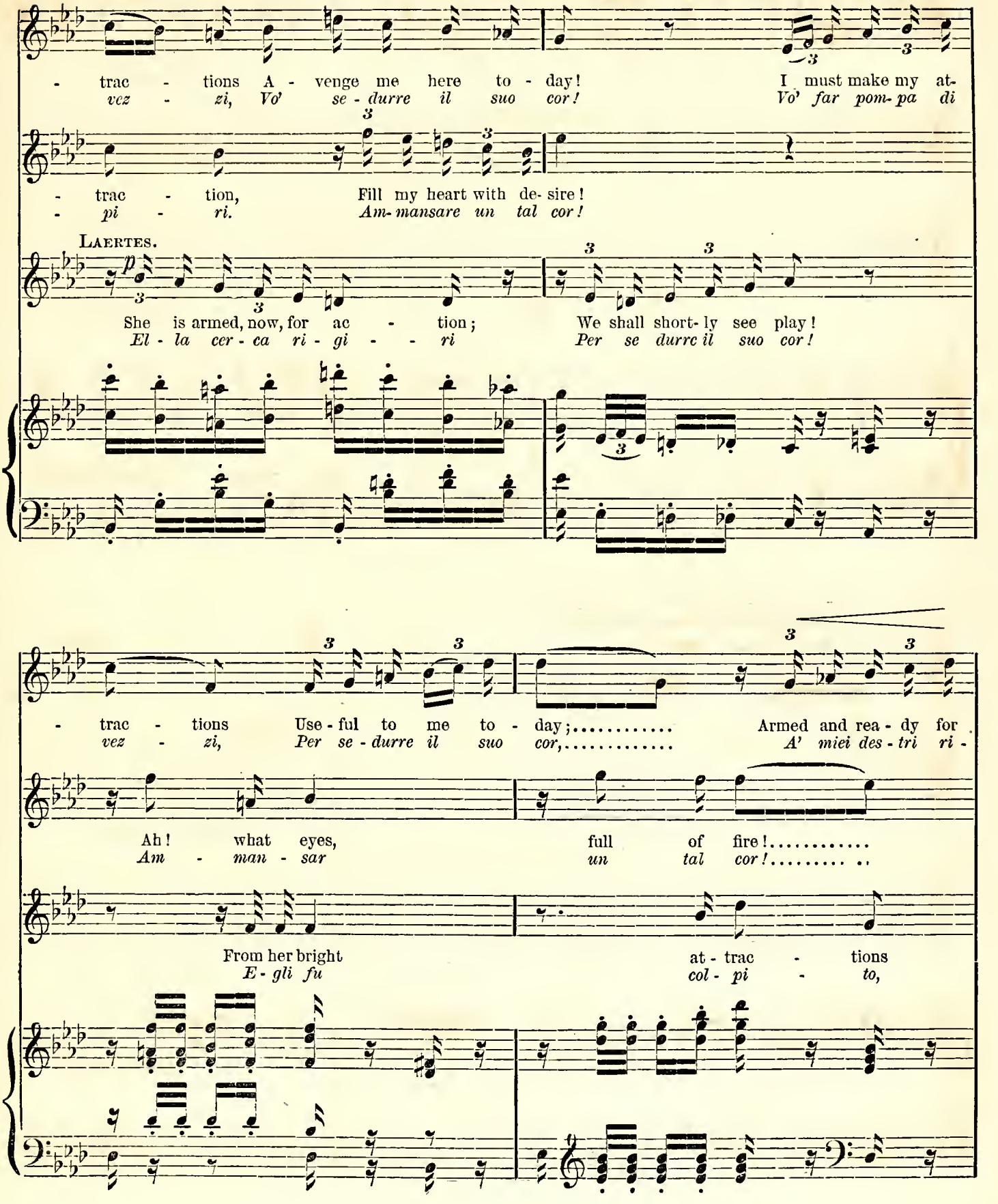
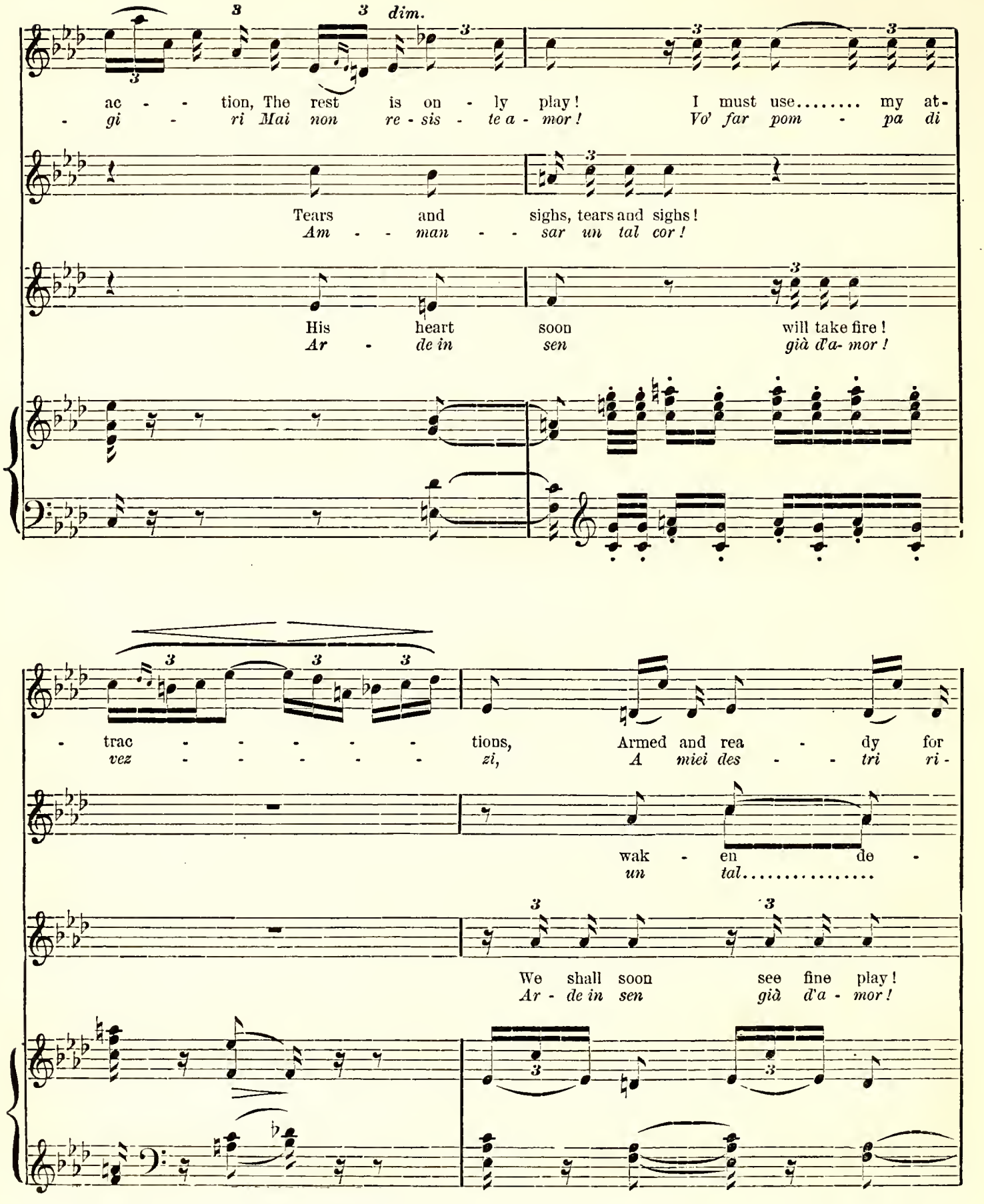
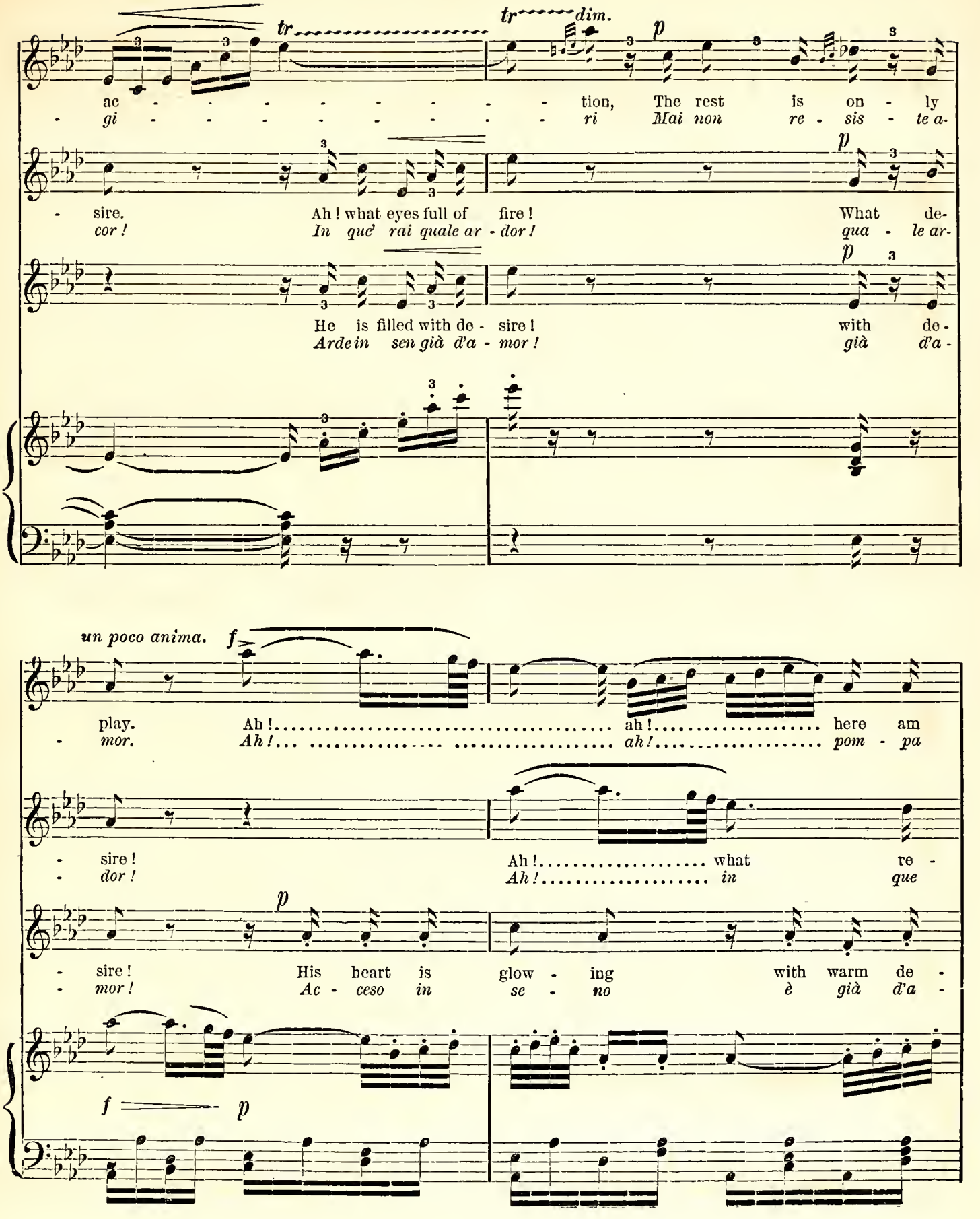
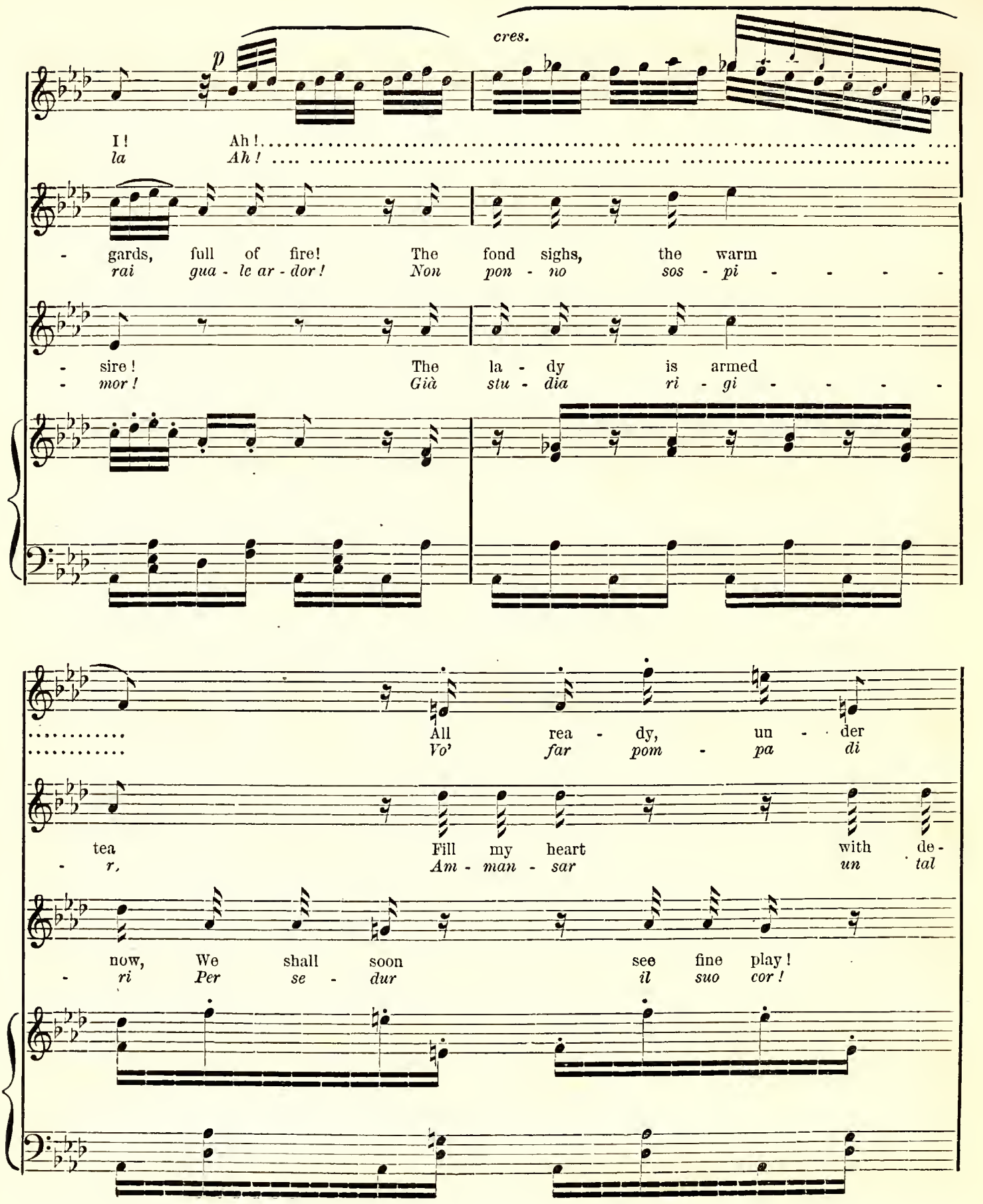
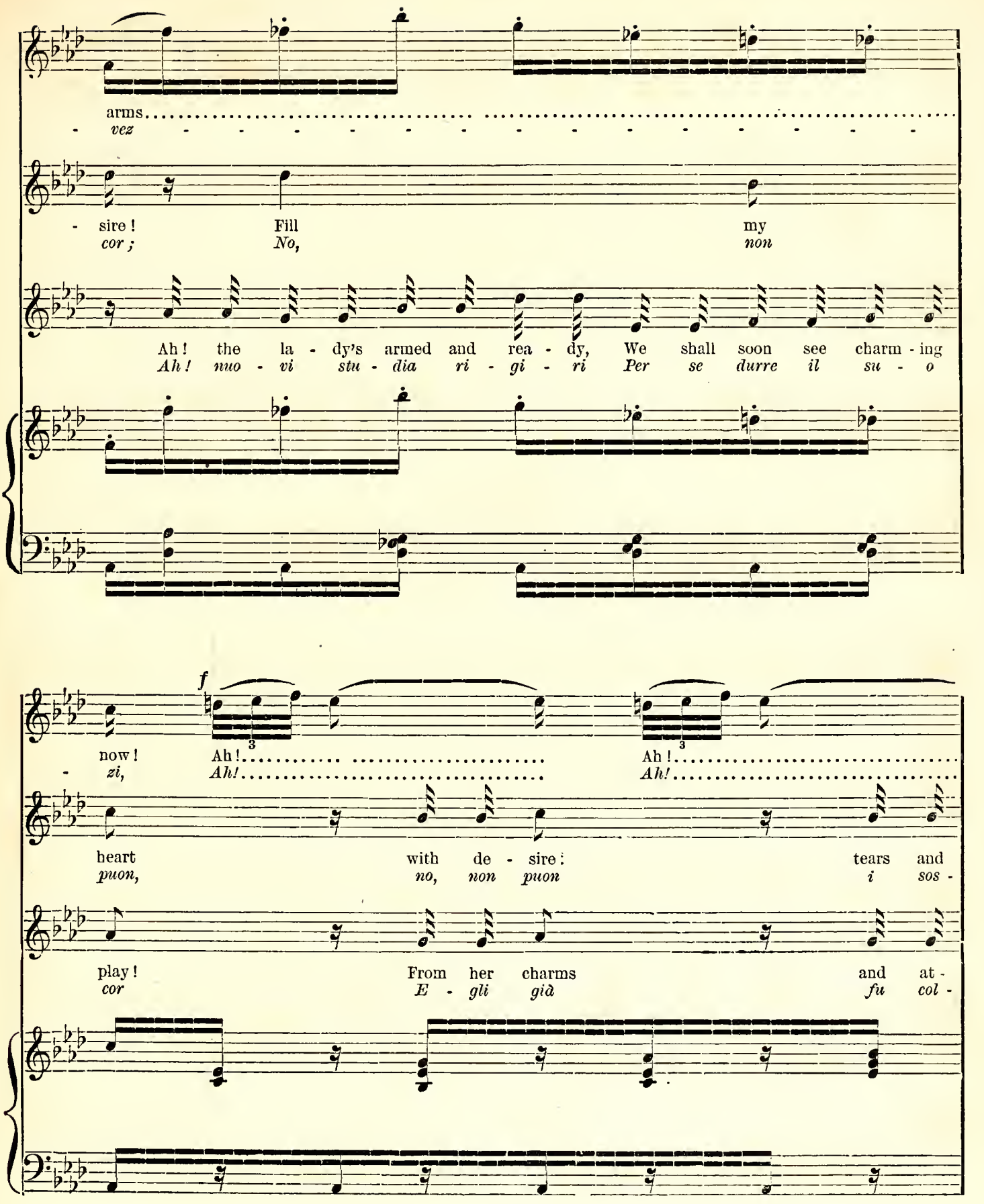
Now, dis - play to monsieur your smile the most en - ga - ging! Now of - fer your bou-
Sù, scoc - cate al si - gnor un e - lo - quen - te sguar - do! Of - frite al - la si -

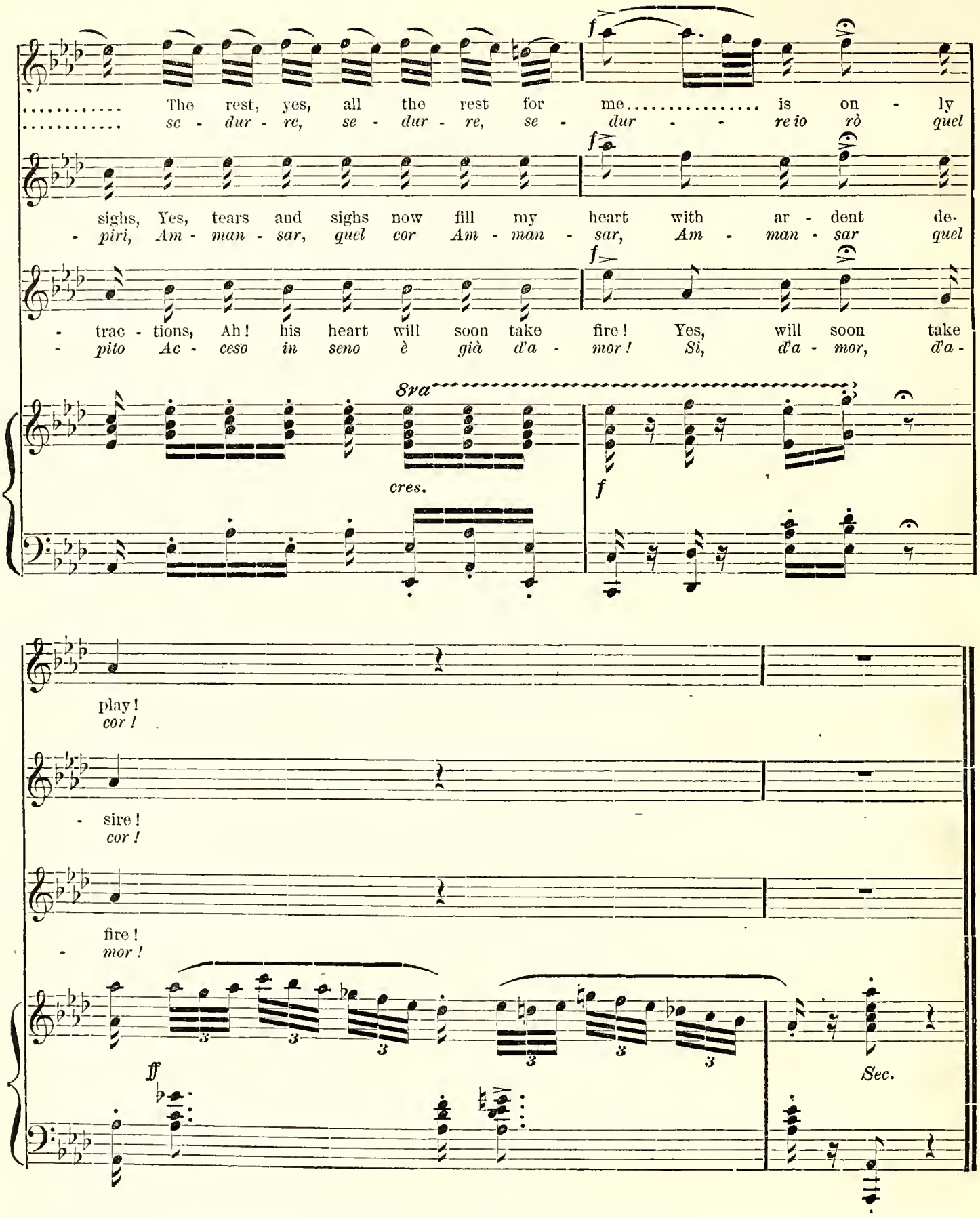
GUGL.

- quet to the la - dy! 'tis done? Ah! what gra - ces, what at -
- *gno - ra il ma - zet - to, co - si! Quan - te gra - zie, quan - ti*

I..... must make my at -
Vò'.....|far pom - pa di

- trac - tions! what bright glan - ces, full..... of fire! Sighs and tears! Ah! dis-
vez - zi! Qua - - le sguar - do, pien..... d'ar - dor! Ah! non ponno i sos-


- trac - tions A - venge me here to - day! I must make my at-
vez - zi, Vo' se - durre il suo cor! Vo' far pom- pa di
- trac - tion, Fill my heart with de- sire!
- pi - ri. Am- mansare un tal cor!
LAERTES.
She is armed, now, for ac - tion; We shall short- ly see play!
El - la cer - ca ri - gi - - ri Per se durre il suo cor!
- trac - tions Use - ful to me to - day;..... Armed and rea - dy for
vez - zi, Per se - durre il suo cor,..... A' miei des - tri ri -
Ah! what eyes, full of fire!.....
Am - man - sar un tal cor!.....
From her bright at - trac - tions
E - gli fu col - pi - to,

dim.
ac - - tion, The rest is on - ly play! I must use..... my at-
- gi - ri Mai non re - sis - te a - mor! Vo' far pom - pa di
Tears and sighs, tears and sighs!
Am - - man - - sar un tal cor!
His heart soon will take fire!
Ar - de in sen già d'a- mor!
- trac - - - - - tions, Armed and rea - dy for
vez - - - - - zi, A miei des - - tri ri -
wak - en de -
un tal.....
We shall soon see fine play!
Ar - de in sen già d'a - mor!

tr
tr dim.
p
ac - - - - - - - - - tion, The rest is on - ly
- gi - - - - - - - - - ri Mai non re - sis - te a-
- sire. Ah! what eyes full of fire! What de-
cor! In que' rai quale ar - dor! qua - le ar-
He is filled with de - sire! with de-
Arde in sen già d'a - mor! già d'a-
un poco anima.
f
play. Ah! ah! here am
- mor. Ah! ah! pom - pa
- sire! Ah! what re -
- dor! Ah! in que
- sire! His heart is glow - ing with warm de -
- mor! Ac - ceso in se - no è già d'a -
f
p

cres.
I! Ah!
la Ah!
- gards, full of fire! The fond sighs, the warm
rai gua - le ar - dor! Non pon - no sos - pi - - - - -
- sire! The la - dy is armed
- mor! Già stu - dia ri - gi - - - - -
All rea - dy, un - der
Vo' far pom - pa di
tea Fill my heart with de -
- r, Am - man - sar un tal
now, We shall soon see fine play!
- ri Per se - dur il suo cor!

arms
vez
sire ! Fill my
cor ; No, non
Ah ! the la - dy's armed and rea - dy, We shall soon see charm - ing
Ah ! nuo - vi stu - dia ri - gi - ri Per se durre il su - o
f
now ! Ah ! Ah !
zi, Ah! Ah!
heart with de - sire ! tears and
puon, no, non puon i sos -
play ! From her charms and at -
cor E - gli già fu col -


The rest, yes, all the rest for me..... is on - ly
sc - dur - re, se - dur - re, se - dur - - re io rò quel
sighs, Yes, tears and sighs now fill my heart with ar - dent de-
- piri, Am - man - sar, quel cor Am - man - sar, Am - man - sar quel
- trac - tions, Ah! his heart will soon take fire! Yes, will soon take
- pito Ac - ceso in seno è già d'a - mor! Si, d'a - mor, d'a -
8va
cres.
f
play!
cor!
- sire!
cor!
fire!
- mor!
ff
Sec.

FILINA. *(to* GUGL.*)*

Allegro moderato.

Ex - cuse, I pray, the fol - ly of this i - dle
Ah! di quest' uom sco - sa - te il cer - vel - lo bal-

Allegro moderato.

(Takes the arm of LAERTES.*)*

(simpering.)

fel - low! Lend your arm, please! How
- za - no! Dam - mi il brac - cio! Ec-

(to GUGL.*)*

I shall hope to meet you here a - gain.
Ci - ri - ve dre - mo an - cor?

now! when hav - ing seen me, would he fly so soon?
- chê! vis - ta chi m'ha, po - trìa fug - gir co - sì?

He would do well to
Fa - reb - be meglio in-

Allo.

(aloud.) *(curtseying.)*

Your re - ply, sir, is sau - cy! You are too rude! Mon - sieur!
La ris - pos - ta è ga - lan - te! Tris - tan - zuol! Si - gnor!

(aside.) *(bowing.)*

fly! Co - quette! Mon - sieur!
- ver. Ci - vet - ta! Si - gnor!

(FILINA *and* LAERTES *depart.*)

SCENE VI. GUGL., *then* MIGNON.

a tempo.

f *dim.*

f GUGL. *(gaily.)*

Recit.

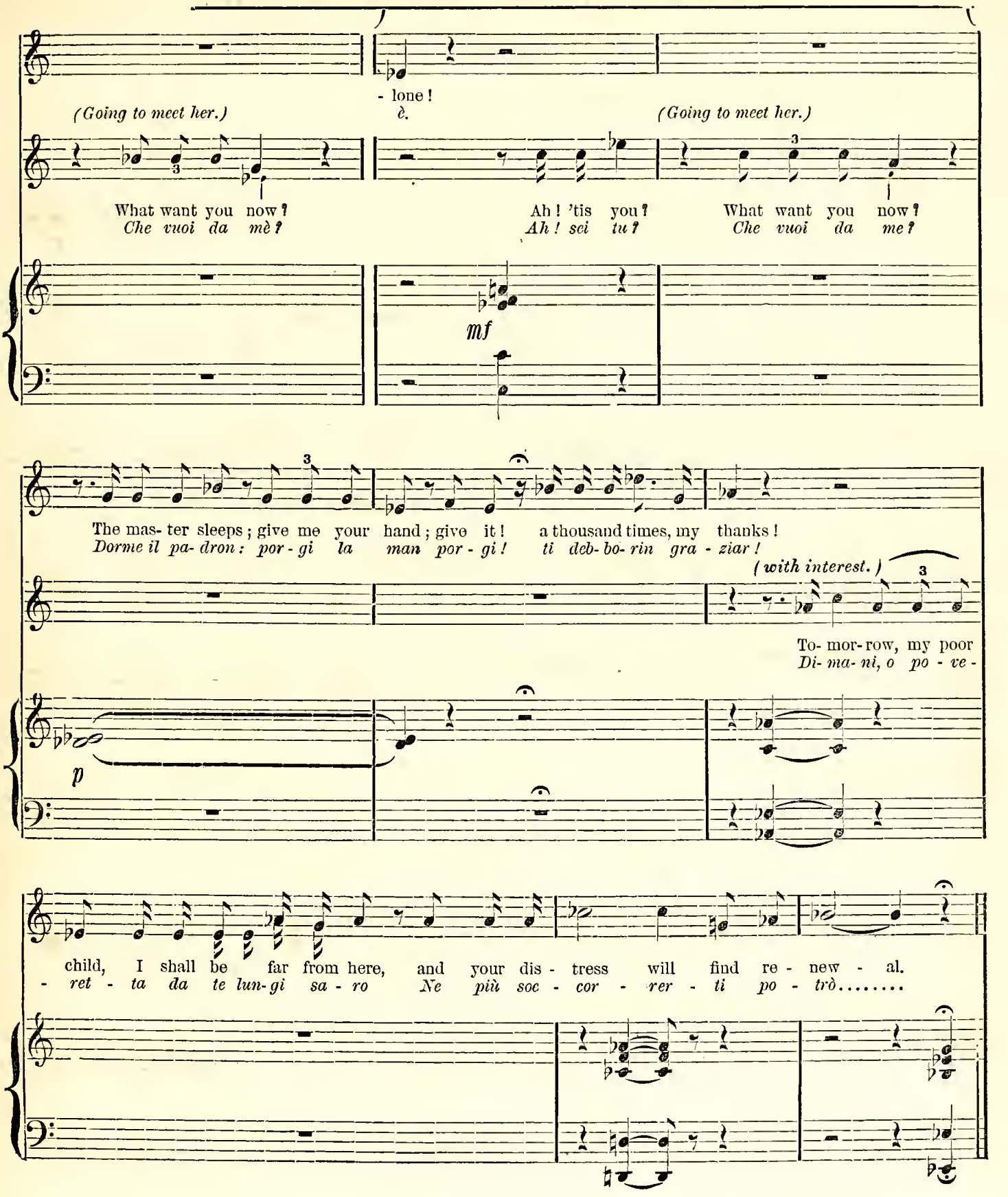
By all the gods! She is a charming woman! And La - er - tes spoke tru - ly, 'Tis scarcely yet the
Ell' è - dav - ve - ro una gen - til don - ni - na! E La - ër - te ha bel di - re, ma - non è tempo an -

f *f*

MIGNON. *(coming from the shed.* GUGL.

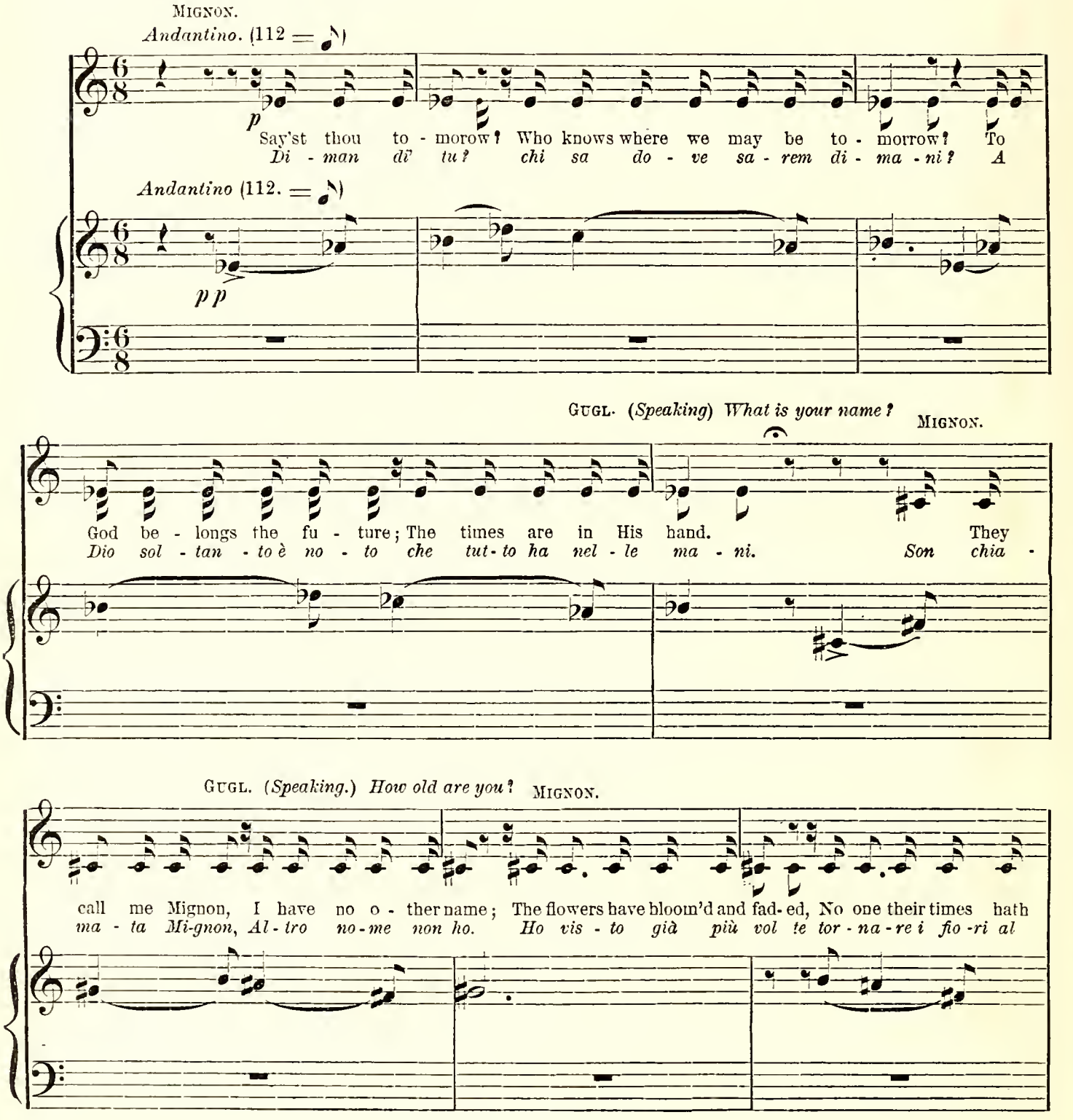
mo - ment to de - part, and bid a long fare - well. He's a - lone! Ah! 'tis thou?
- co - ra Ch' io da lei mi se - pa - ri co - sì. Sologl' è ah! sei tu?

p *dim.* *mf*

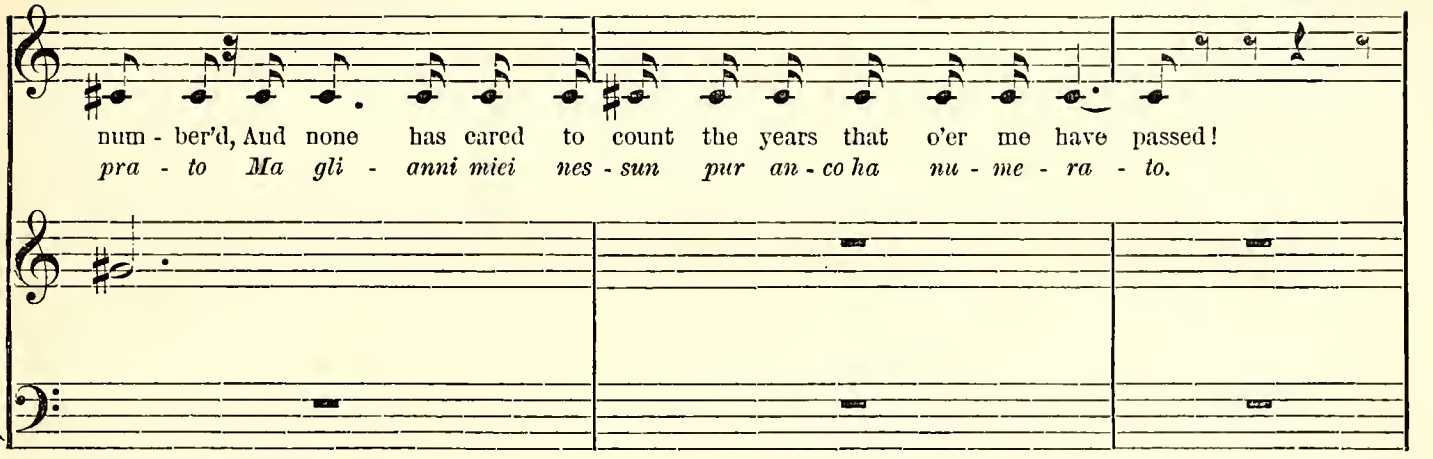
These two measures will serve to transpose what follows a tone higher, when the romance of Mignon shall be sung in E♭.

- lone!
(Going to meet her.)
What want you now?
Che vuoi da mè?
Ah! 'tis you?
Ah! sei tu?
(Going to meet her.)
What want you now?
Che vuoi da me?
mf
The mas- ter sleeps; give me your hand; give it! a thousand times, my thanks!
Dorme il pa- dron: por- gi la man por- gi! ti deb- bo- rin gra- ziar!
(with interest.)
To- mor- row, my poor
Di- ma- ni, o po- ve-
p
child, I shall be far from here, and your dis- tress will find re- new- al.
- ret- ta da te lun- gi sa- ro Ne più soc- cor- rer- ti po- trò.....

SAY'ST THOU TO-MORROW?

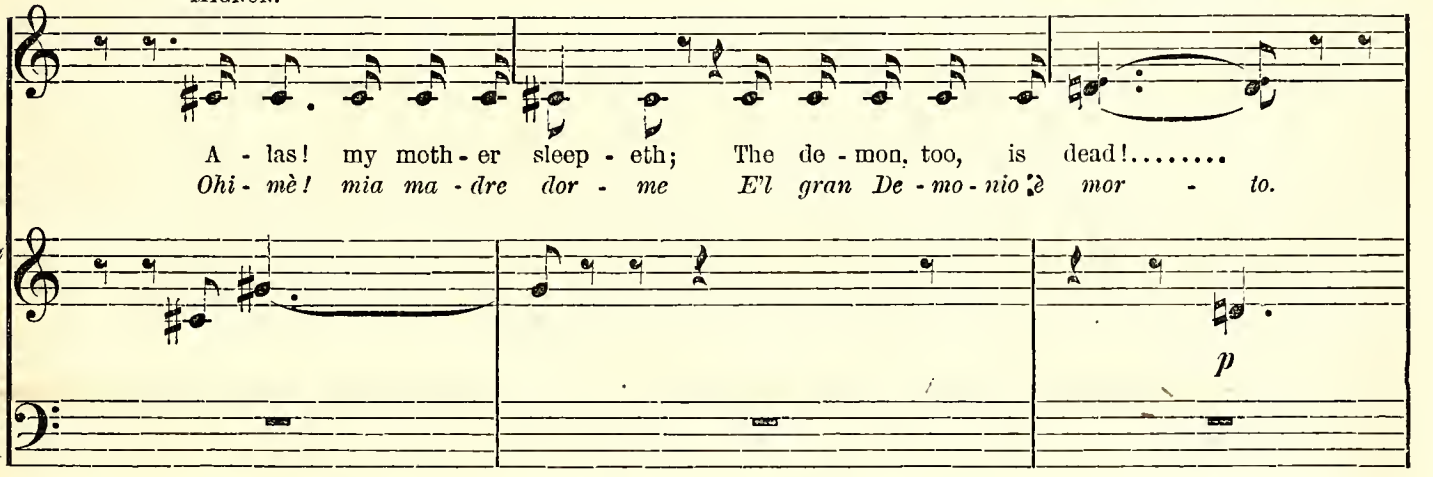
(DI-MANDI' TU?)

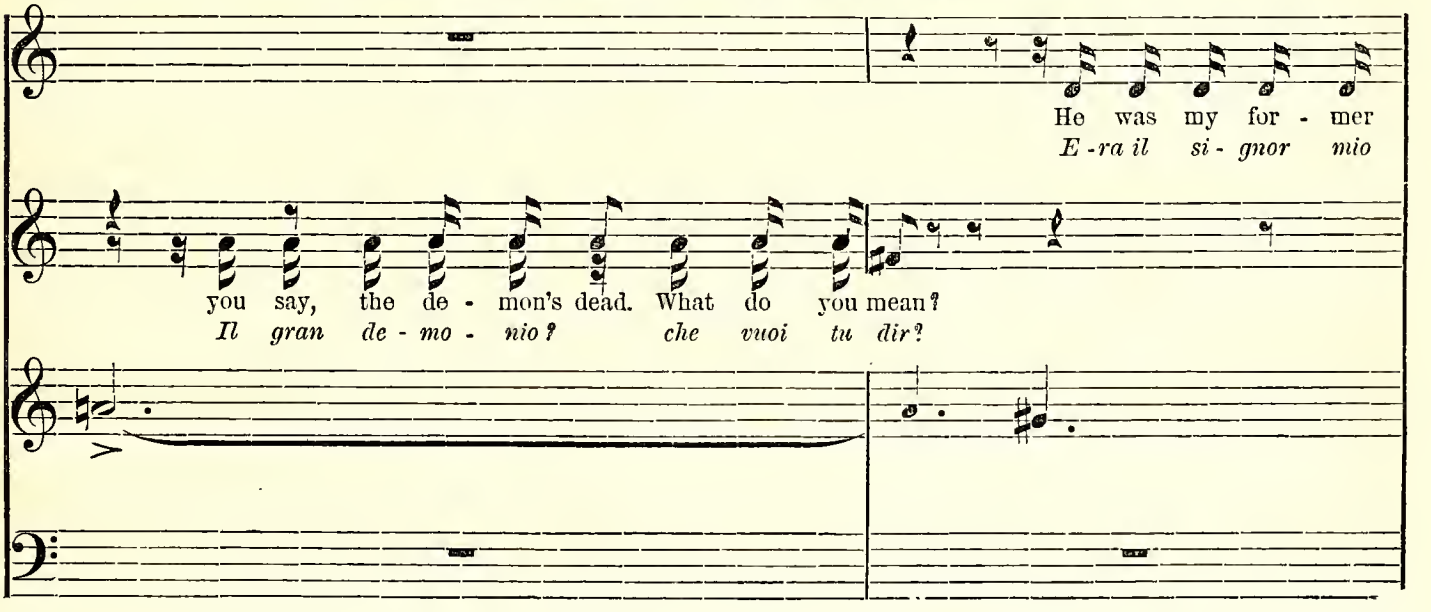
No. 4. RECITATIVO E ROMANZA

MIGNON.
Andantino. (112 = ♪)
p
Say'st thou to - morow? Who knows where we may be to - morrow? To
Di - man dì tu? chi sa do - ve sa - rem di - ma - ni? A
Andantino (112. = ♪)
p p
GUGL. (Speaking) What is your name?
MIGNON.
God be - longs the fu - ture; The times are in His hand. They
Dio sol - tan - to è no - to che tut - to ha nel - le ma - ni. Son chia -
GUGL. (Speaking.) How old are you?
MIGNON.
call me Mignon, I have no o - ther name; The flowers have bloom'd and fad - ed, No one their times hath
ma - ta Mi-gnon, Al - tro no - me non ho. Ho vis - to già più vol te tor - na - re i fio - ri al

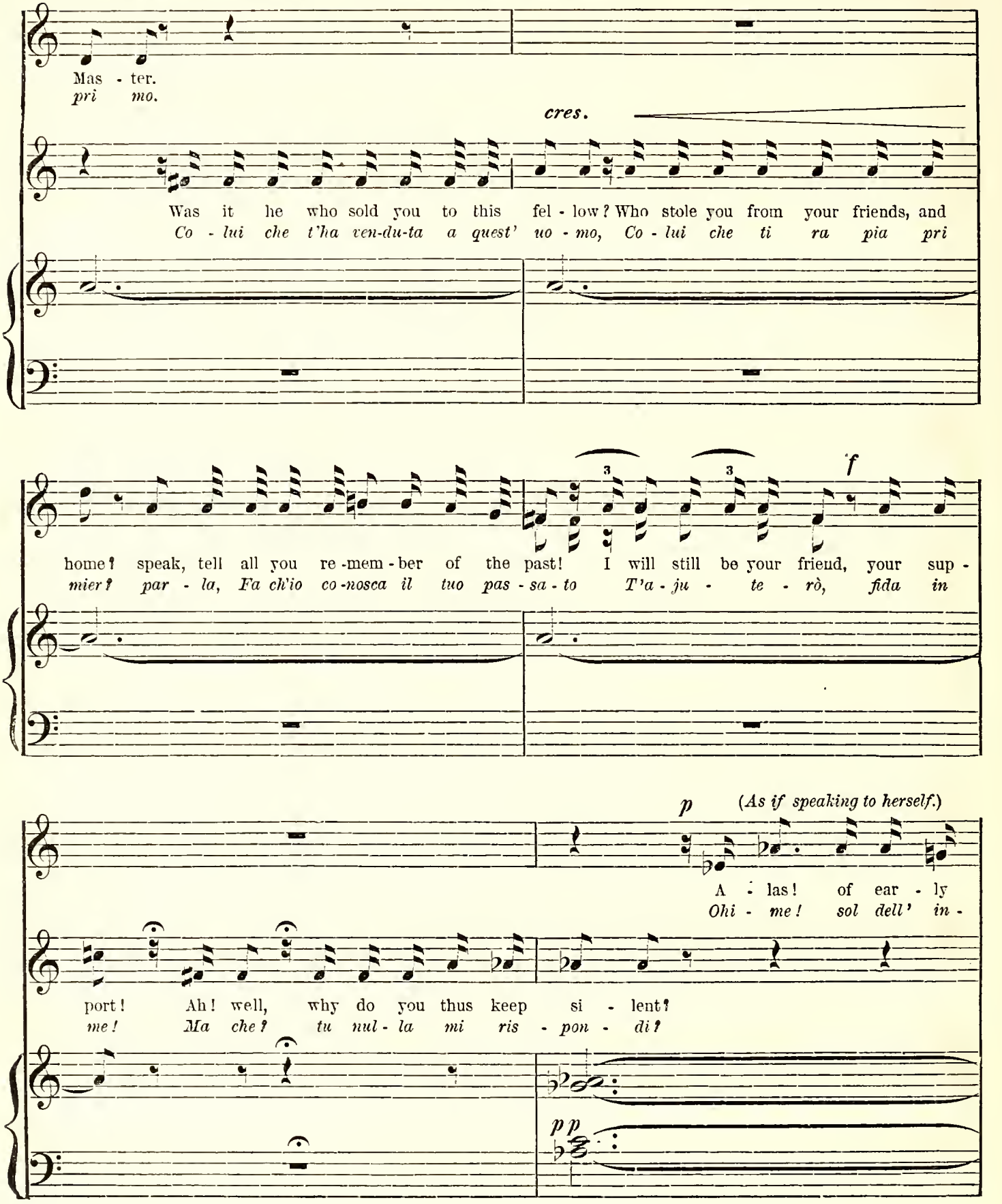
Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

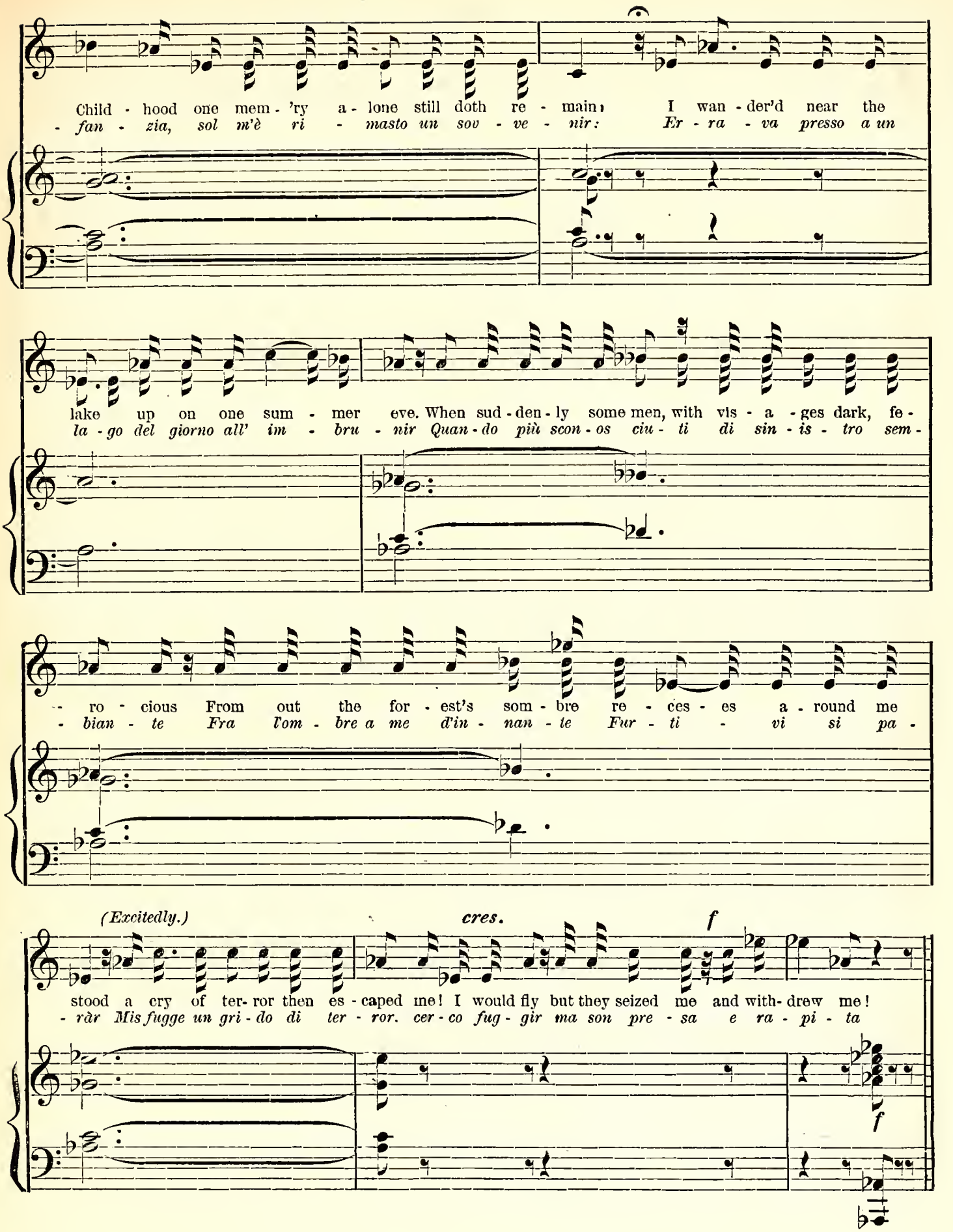
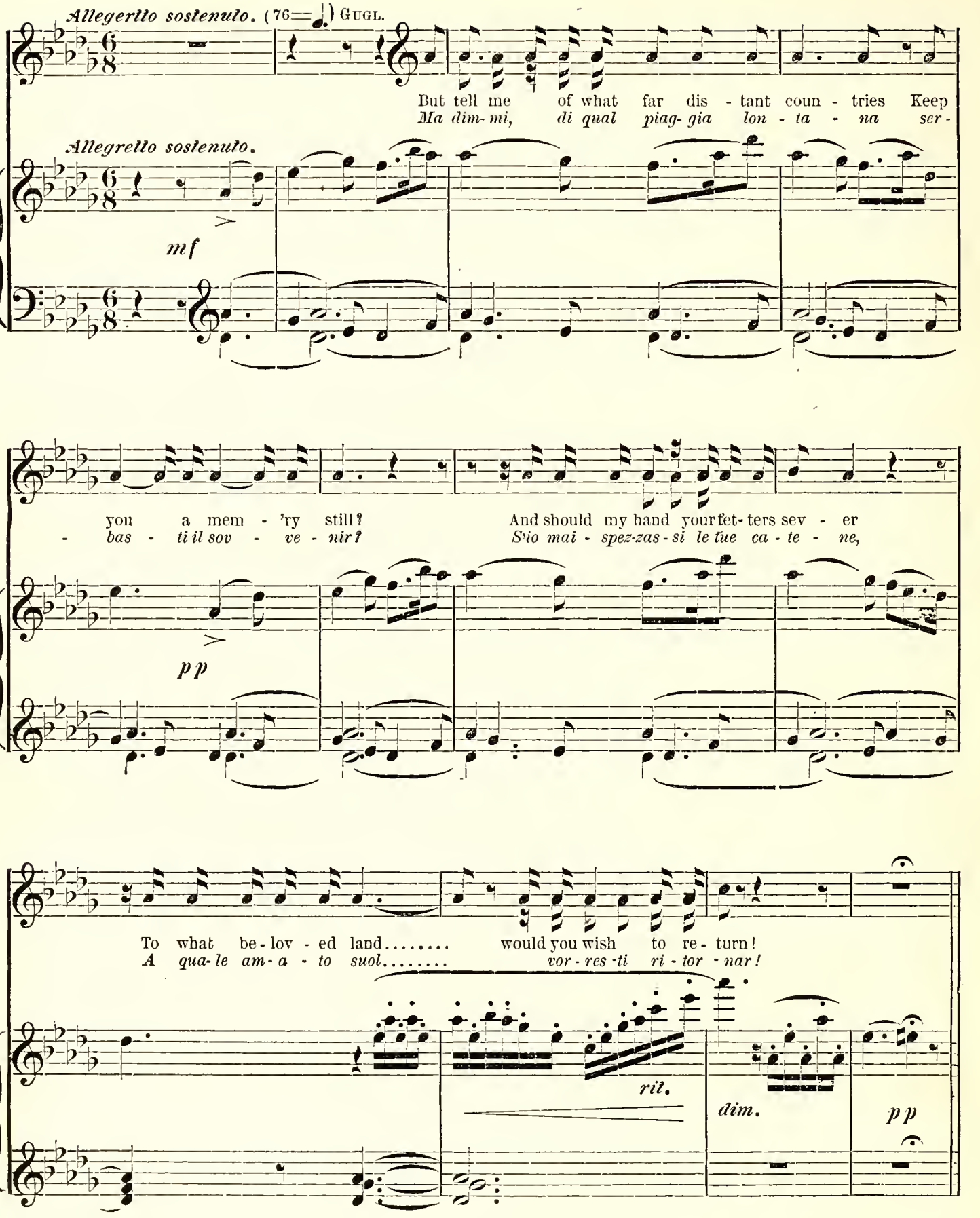
(Speaking.) Who is your father? Where is your mother?

MIGNON. *dim.*

(If the singer prefers, the transposition



of the Romance to E flat may commence at this place in the Recitative—singing Mi instead of Re.

(And continue, one tone higher, all that follows, voice and accompaniment.)


Mas - ter.
pri mo.
cres.
Was it he who sold you to this fel - low? Who stole you from your friends, and
Co - lui che t'ha ven-du-ta a quest' uo - mo, Co - lui che ti ra pia pri
home? speak, tell all you re-mem-ber of the past! I will still be your friend, your sup -
mier? par - la, Fa ch'io co-nosca il tuo pas - sa - to T'a - ju - te - rò, fida in
p (As if speaking to herself.)
A - las! of ear - ly
Ohi - me! sol dell' in -
port! Ah! well, why do you thus keep si - lent?
me! Ma che? tu nul - la mi ris - pon - di?
p p

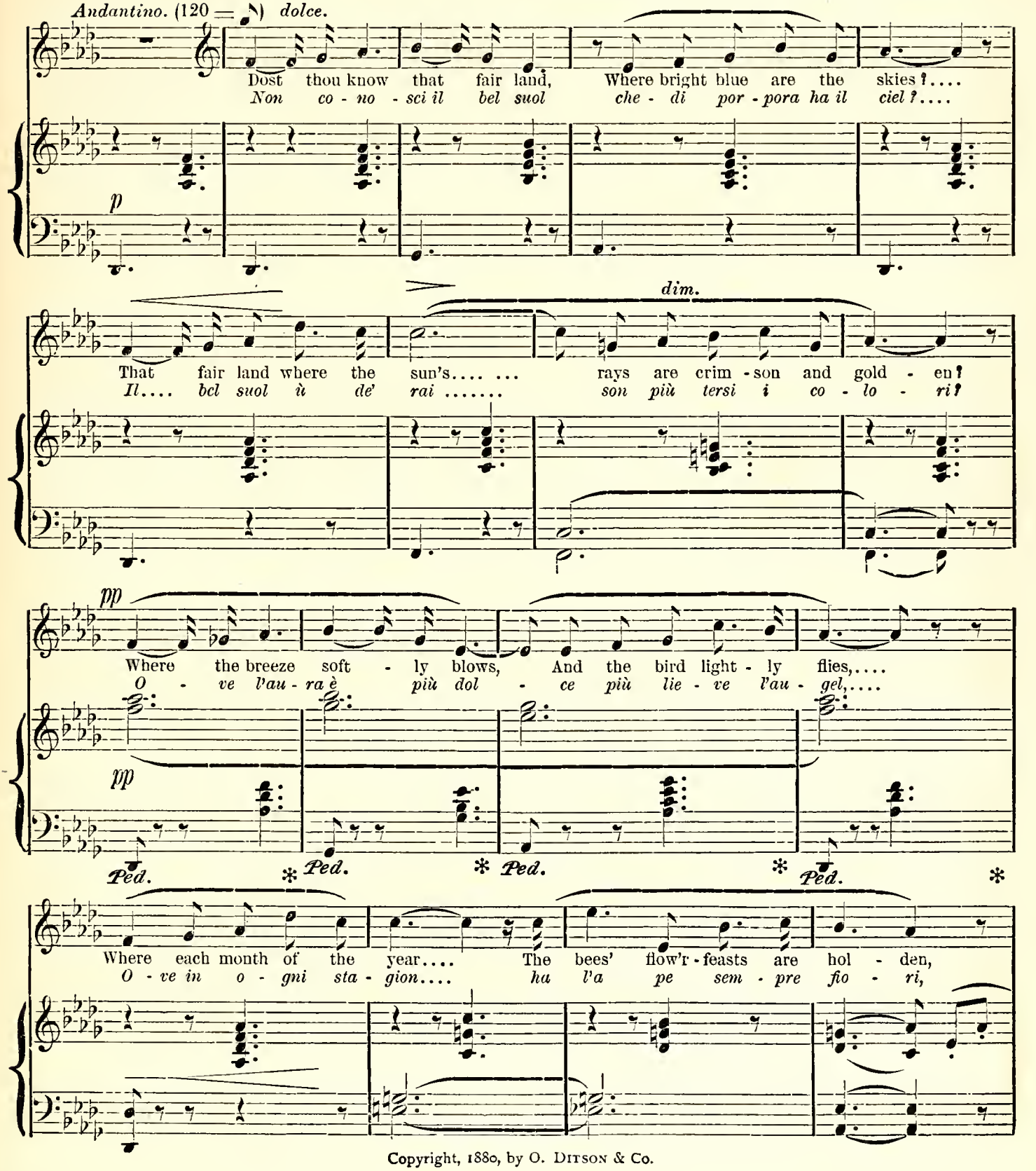

Child - hood one mem - 'ry a - lone still doth re - main; I wan - der'd near the
- fan - zia, sol m'è ri - masto un sov - ve - nir: Er - ra - va presso a un
lake up on one sum - mer eve. When sud - den - ly some men, with vis - a - ges dark, fe -
la - go del giorno all' im - bru - nir Quan - do più scon - os ciu - ti di sin - is - tro sem -
- ro - cious From out the for - est's som - bre re - ces - es a - round me
- bian - te Fra l'om - bre a me d'in - nan - te Fur - ti - vi si pa -
(Excitedly.)
cres.
f
stood a cry of ter- ror then es - caped me! I would fly but they seized me and with- drew me!
- rà r Mis fugge un gri - do di ter - ror. cer - co fug - gir ma son pre - sa e ra - pi - ta
f

Allegretto sostenuto. (76=♩.) Gugl.
But tell me of what far dis - tant coun - tries Keep
Ma dim-mi, di qual piag-gia lon - ta - na ser-
Allegretto sostenuto.
mf
you a mem - 'ry still?
- bas - ti il sov - ve - nir?
And should my hand yourfet-ters sev - er
S'io mai - spez-zas-si le tue ca - te - ne,
pp
To what be-lov - ed land.....
A qua-le am-a - to suol.....
would you wish to re - turn!
vor-res-ti ri - tor - nar!
ril.
dim.
pp

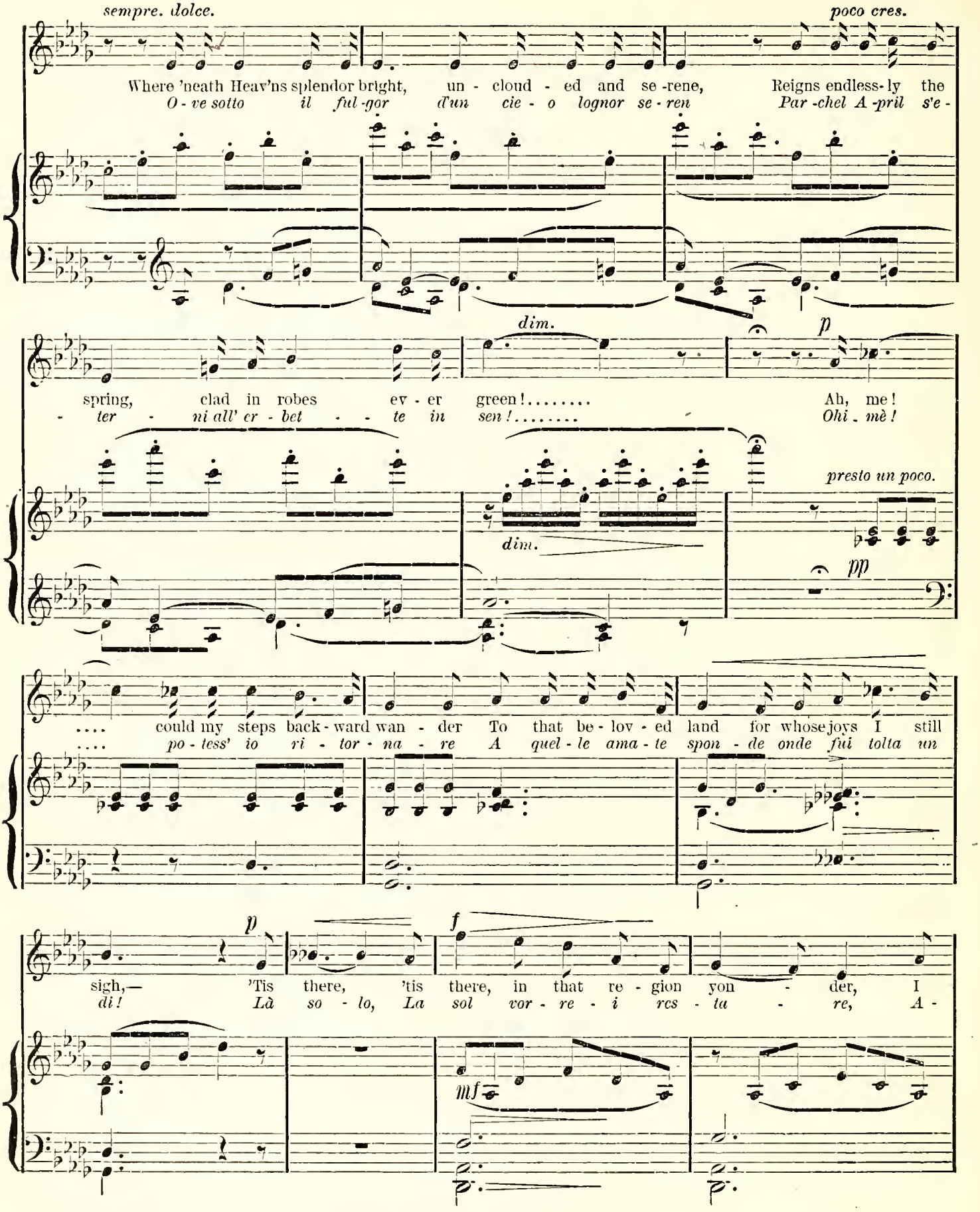
DOST THOU KNOW THAT FAIR LAND?

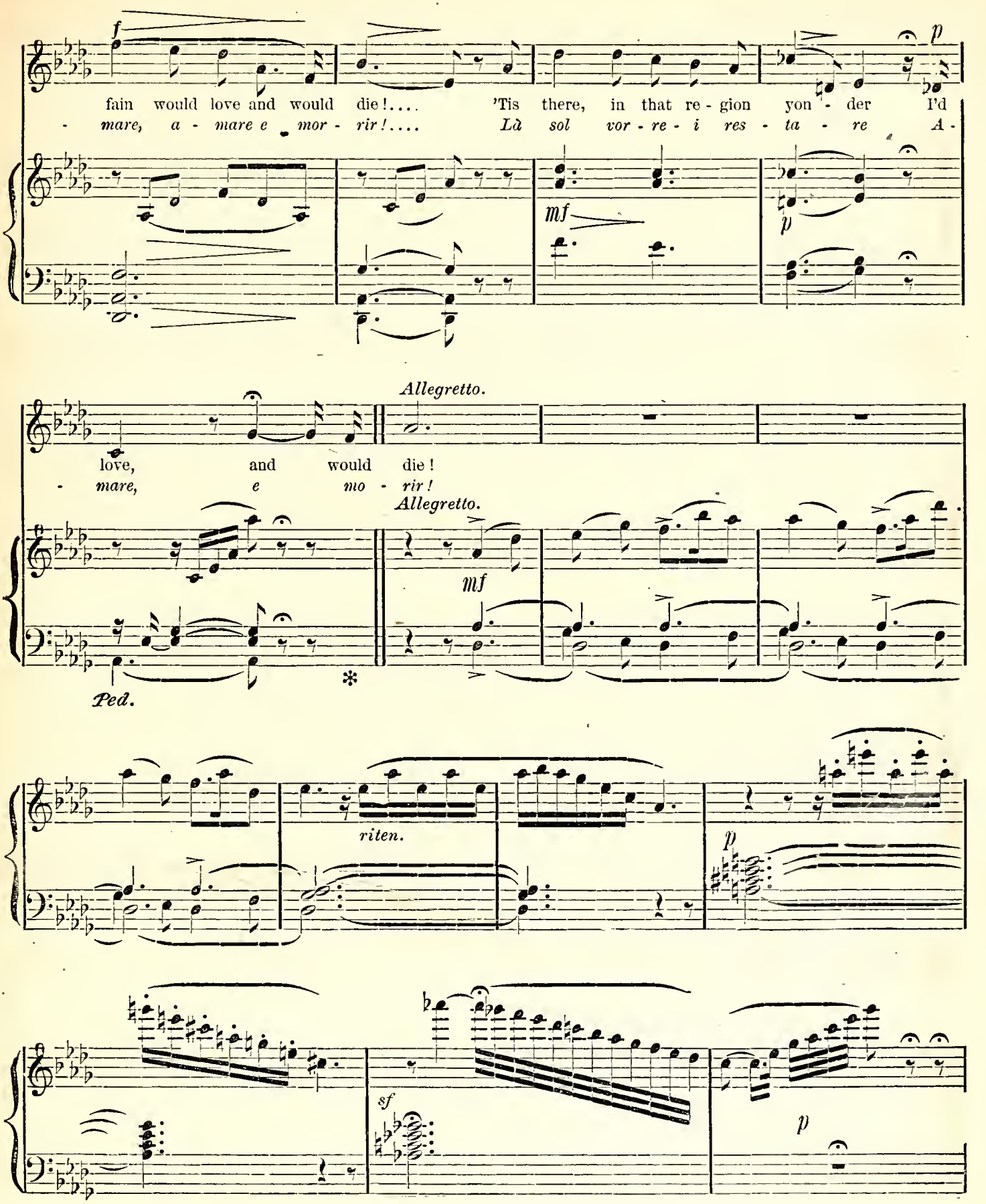
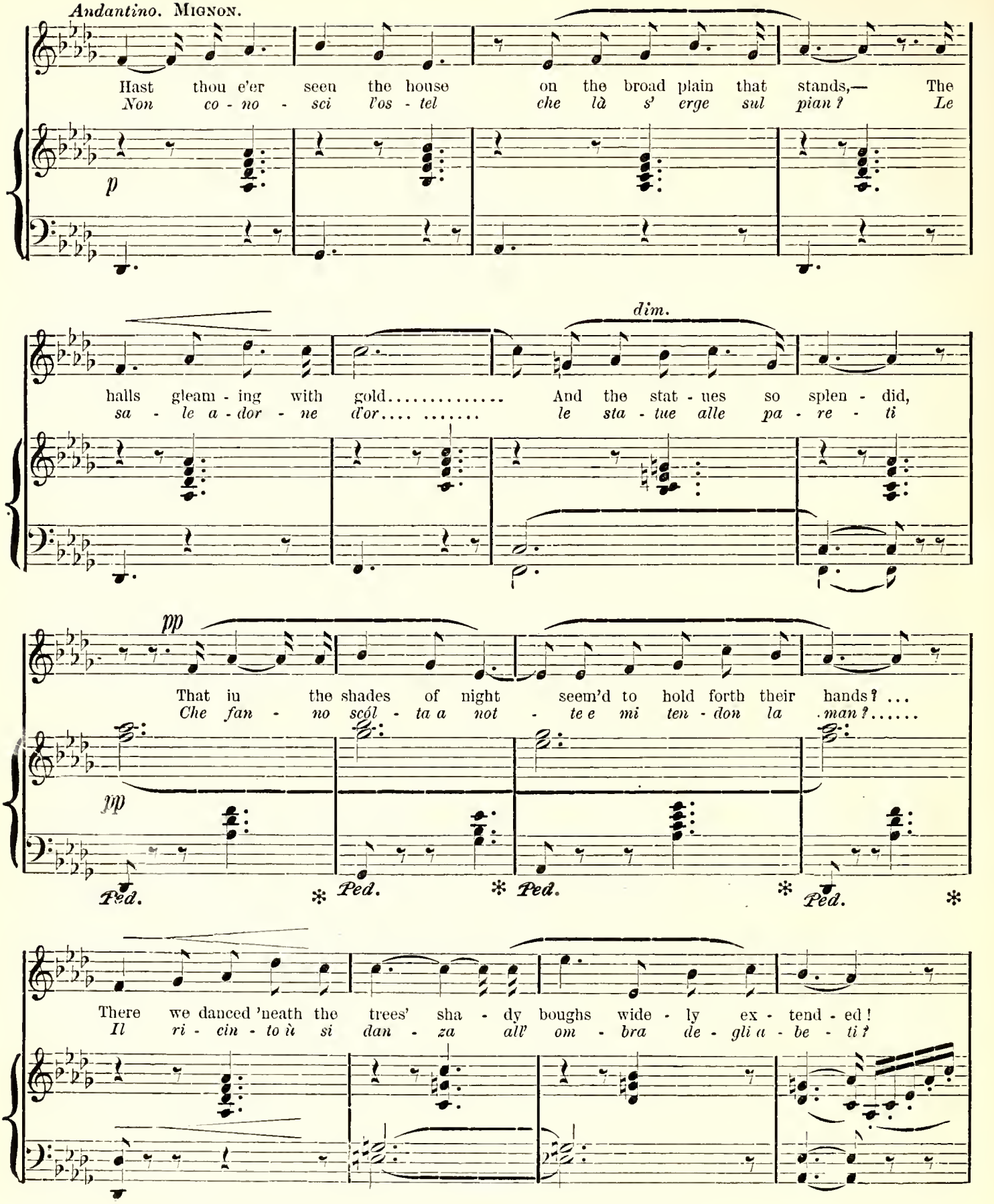
(NON CONOSCI IL BEL SUOL.)

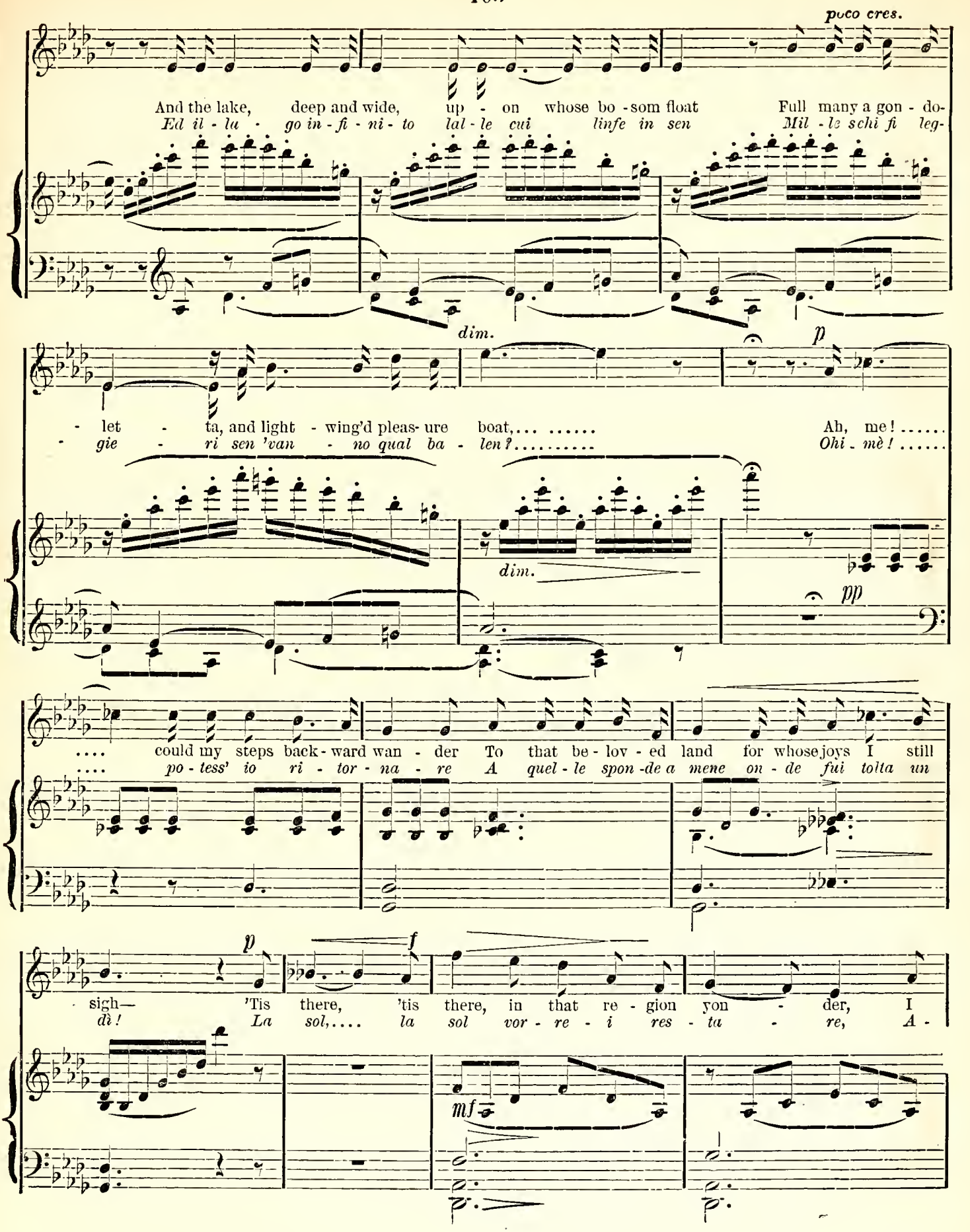
Translated and Adapted by THEO. T. BARKER.

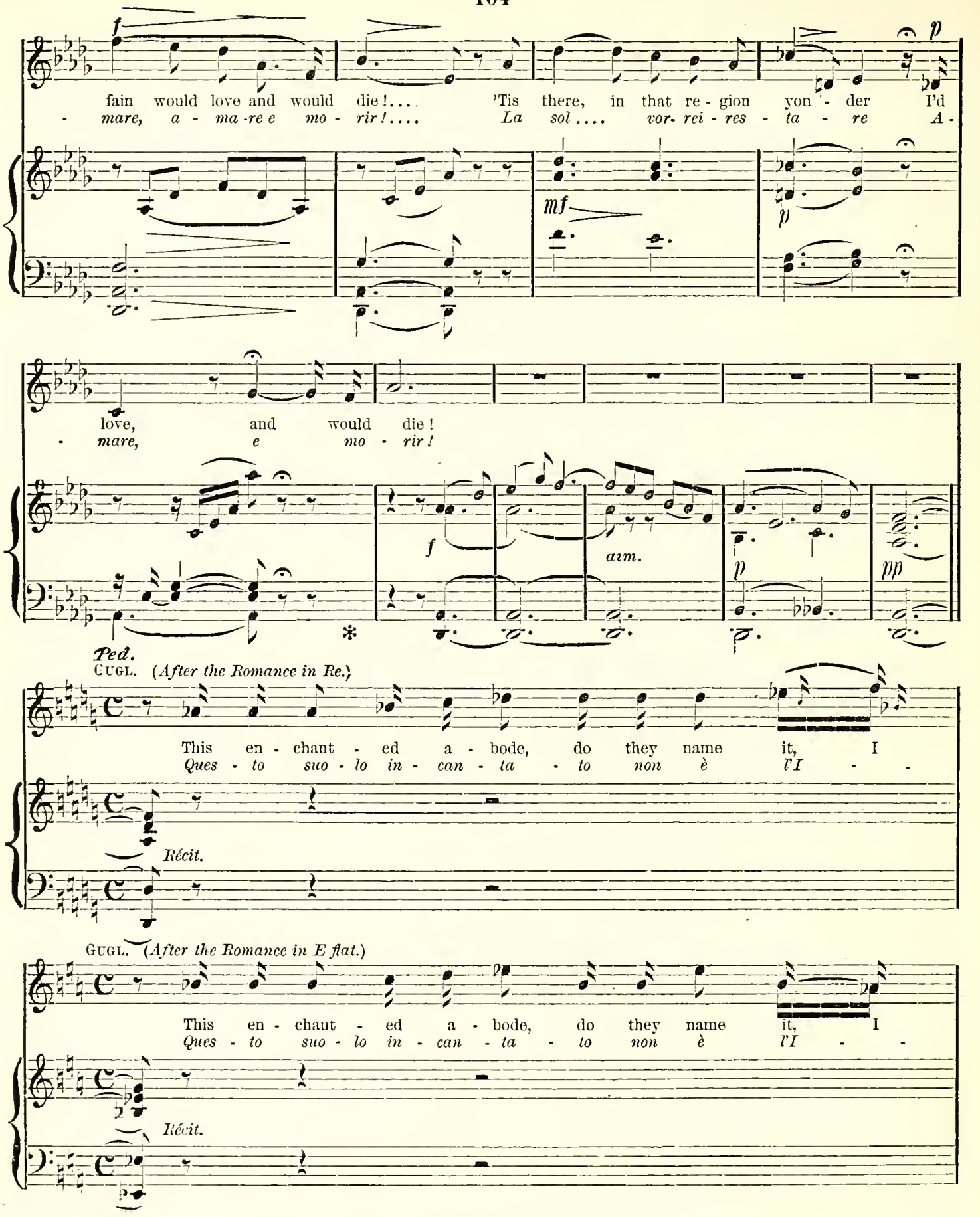
MIGNON.

Andantino. (120 = ♪) *dolce.*

Dost thou know that fair land, Where bright blue are the skies?....
Non co - no - sci il bel suol che - di por - pora ha il ciel?....
p
dim.
That fair land where the sun's.... ... rays are crim - son and gold - en?
Il.... bel suol ù de' rai ..... son più tersi i co - lo - ri?
pp
Where the breeze soft - ly blows, And the bird light - ly flies,....
O - ve l'au - ra è più dol - ce più lie - ve l'au - gel,....
pp
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
Where each month of the year.... The bees' flow'r - feasts are hol - den,
O - ve in o - gni sta - gion.... ha l'a pe sem - pre fio - ri,

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

sempre. dolce.
poco cres.
Where 'neath Heav'ns splendor bright, un - cloud - ed and se -rene, Reigns endless- ly the
O - ve sotto il ful -gor d'un cie - o lognor se - ren Par -chel A -pril s'e -
dim.
p
spring, clad in robes ev - er green!.....
- ter - ni all' er - bet - - te in sen!..... Ah, me!
Ohi - mè!
presto un poco.
dim.
pp
.... could my steps back - ward wan - der To that be - lov - ed land for whose joys I still
.... po - tess' io ri - tor - na - re A quel - le ama - te spon - de onde fui tolta un
p
f
sigh,— 'Tis there, 'tis there, in that re - gion yon - der, I
di! Là so - lo, La sol vor - re - i rcs - ta - re, A -
mf


f
fain would love and would die!.... 'Tis there, in that re - gion yon - der I'd
- mare, a - mare e mor - rir!.... Là sol vor - re - i res - ta - re A -
p
mf
p
Allegretto.
love, and would die!
- mare, e mo - rir!
Allegretto.
mf
Ped.
riten.
p
sf
p

Andantino. MIGNON.
Hast thou e'er seen the house on the broad plain that stands,— The
Non co - no - sci l'os - tel che là s' erge sul pian? Le
p
dim.
halls gleam - ing with gold..... And the stat - ues so splen - did,
sa - le a - dor - ne d'or..... le sta - tue alle pa - re - ti
pp
That in the shades of night seem'd to hold forth their hands? ...
Che fan - no scól - ta a not - te e mi ten - don la man?.....
pp
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
There we danced 'neath the trees' sha - dy boughs wide - ly ex - tend - ed!
Il ri - cin - to ù si dan - za all' om - bra de - gli a - be - ti?


poco cres.
And the lake, deep and wide, up - on whose bo - som float Full many a gon - do-
Ed il - la - go in - fi - ni - to lal - le cui linfe in sen Mil - le schi fi leg-
dim.
p
- let - ta, and light - wing'd pleas- ure boat,... ..... Ah, me! .....
- gie - ri sen 'van - no qual ba - len?..... Ohi - mè! .....
dim.
pp
.... could my steps back - ward wan - der To that be - lov - ed land for whose joys I still
.... po - tess' io ri - tor - na - re A quel - le spon -de a mene on - de fui tolta un
p
f
sigh— 'Tis there, 'tis there, in that re - gion yon - der, I
dì! La sol,.... la sol vor - re - i res - ta - re, A -
mf


f
fain would love and would die!.... 'Tis there, in that re-gion yon-der I'd
- mare, a-ma-re e mo-rir!.... La sol.... vor-rei-res-ta-re A-
p
mf
p
love, and would die!
- mare, e mo-rir!
f
aim.
p
pp
Ped.
GUGL. (After the Romance in Re.)
This en-chant-ed a-bode, do they name it, I
Ques-to suo-lo in-can-ta-to non è l'I-
Récit.
GUGL. (After the Romance in E flat.)
This en-chaut-ed a-bode, do they name it, I
Ques-to suo-lo in-can-ta-to non è l'I-
Récit.

Allegro. SCENE VII.

p

I know not!
Nol so dir.

(*Enter* GIARNO.)

- ta - lia?
- ta - lia?

Strange and won - drous be - ing!
Stra - na cre - a - tu - ra!

Allegro.

p *mf*

GIARNO. (*lively.*)

Right well the child, my prince, doth please you!
Af - fè! cos - tei, si - gnor, vi gar - ba,

GUGL. (*threatingly.*)

'pon my life, if you add a - noth - er
Guai se ancor un sol det - to ti

sf *f*

(*He threatens* GIARNO.)

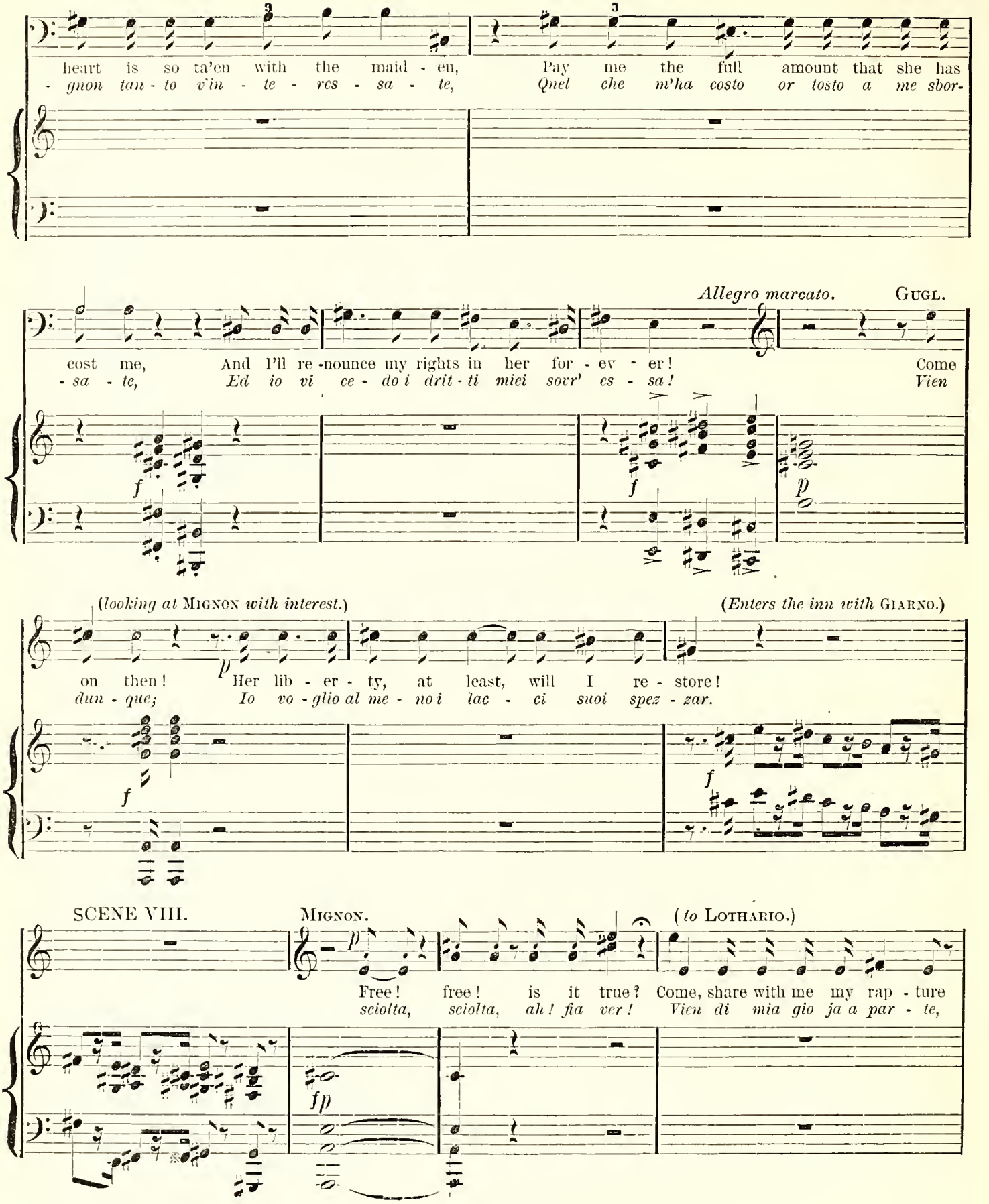
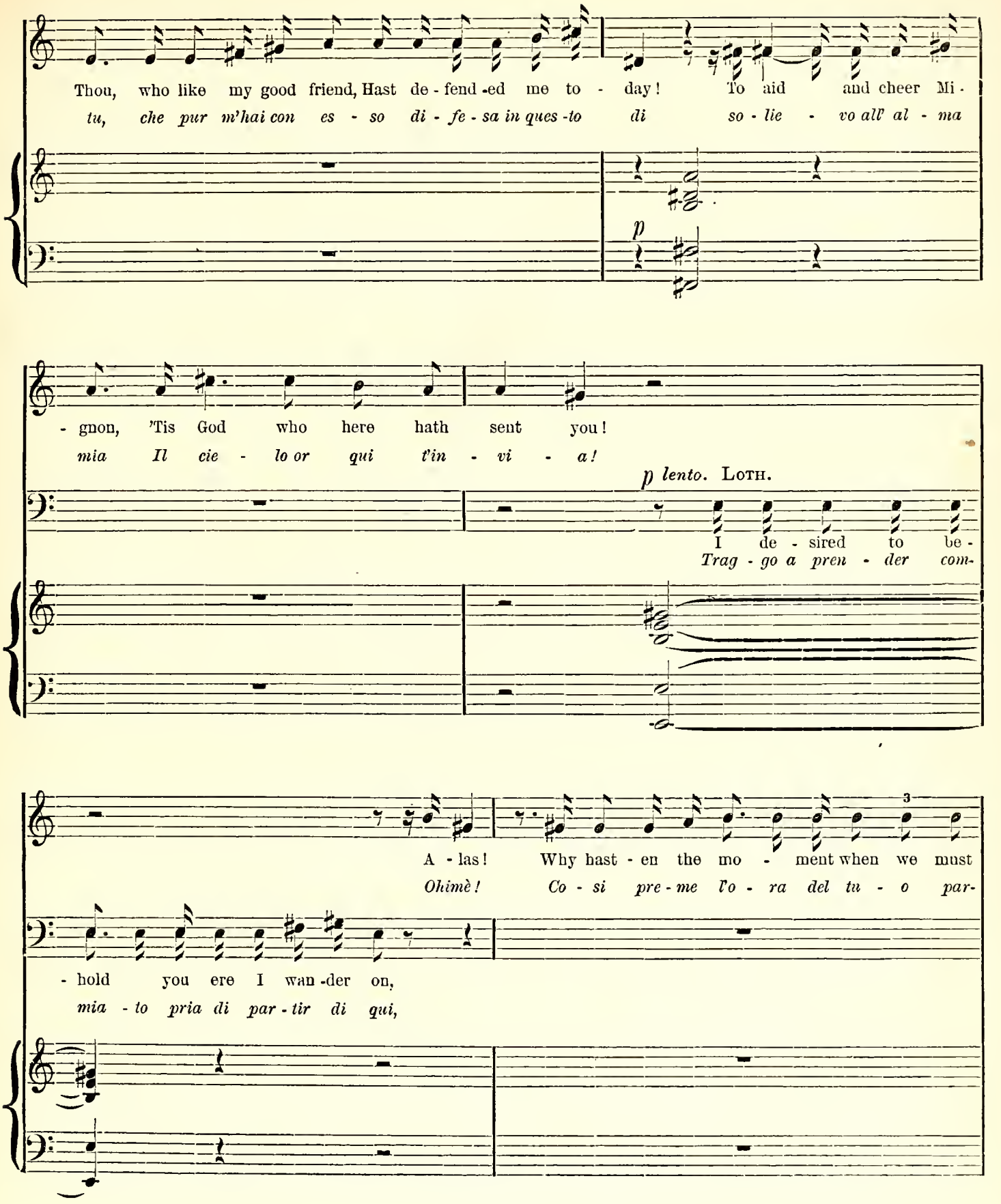
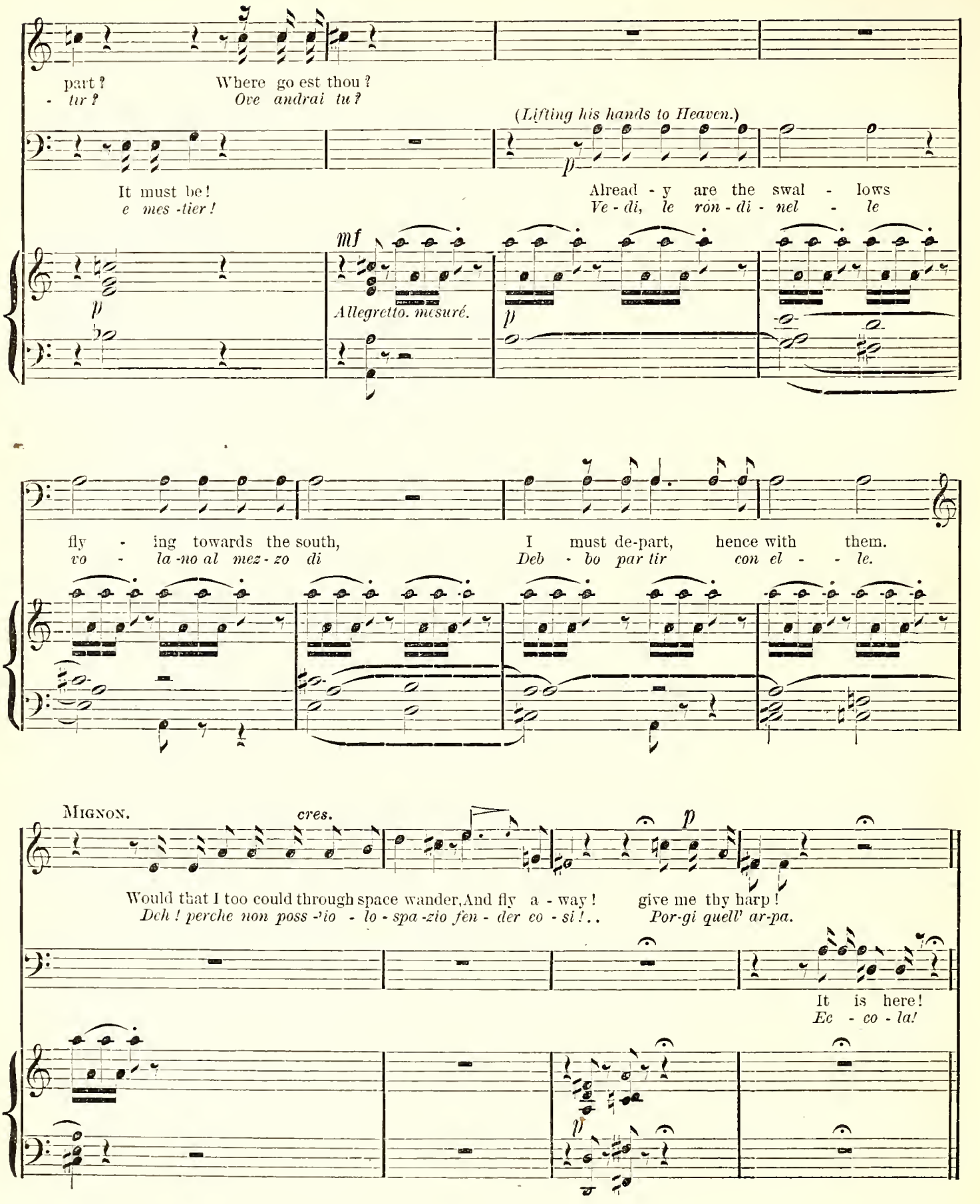
(*To* GUGL *sarcastically.*)

word!—
sfug - ge!

mf

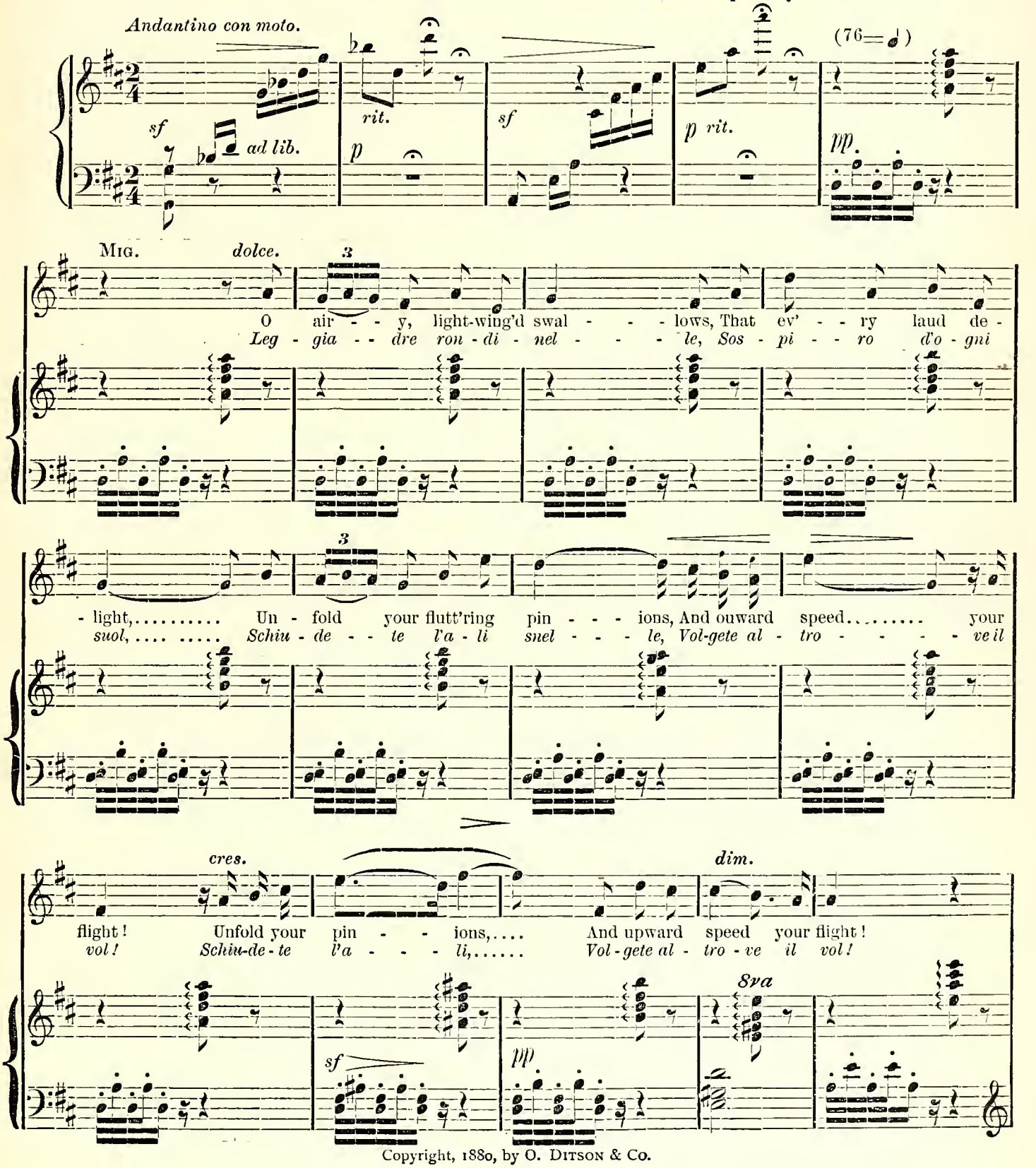
Good! I will say no more!
Sia! nul - la or più di - rò,

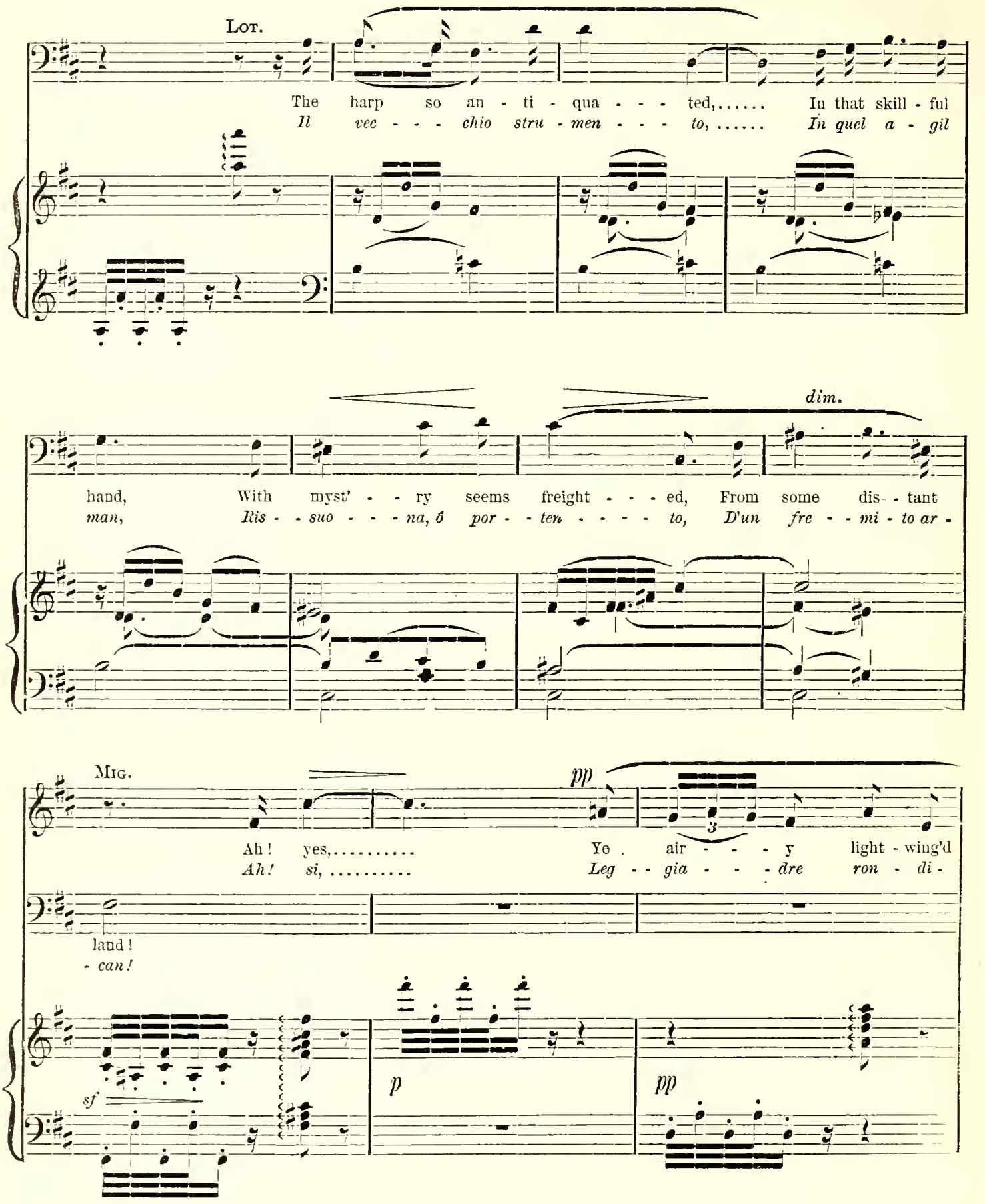
But mean - while since your
Ma poi - chè di Mi -

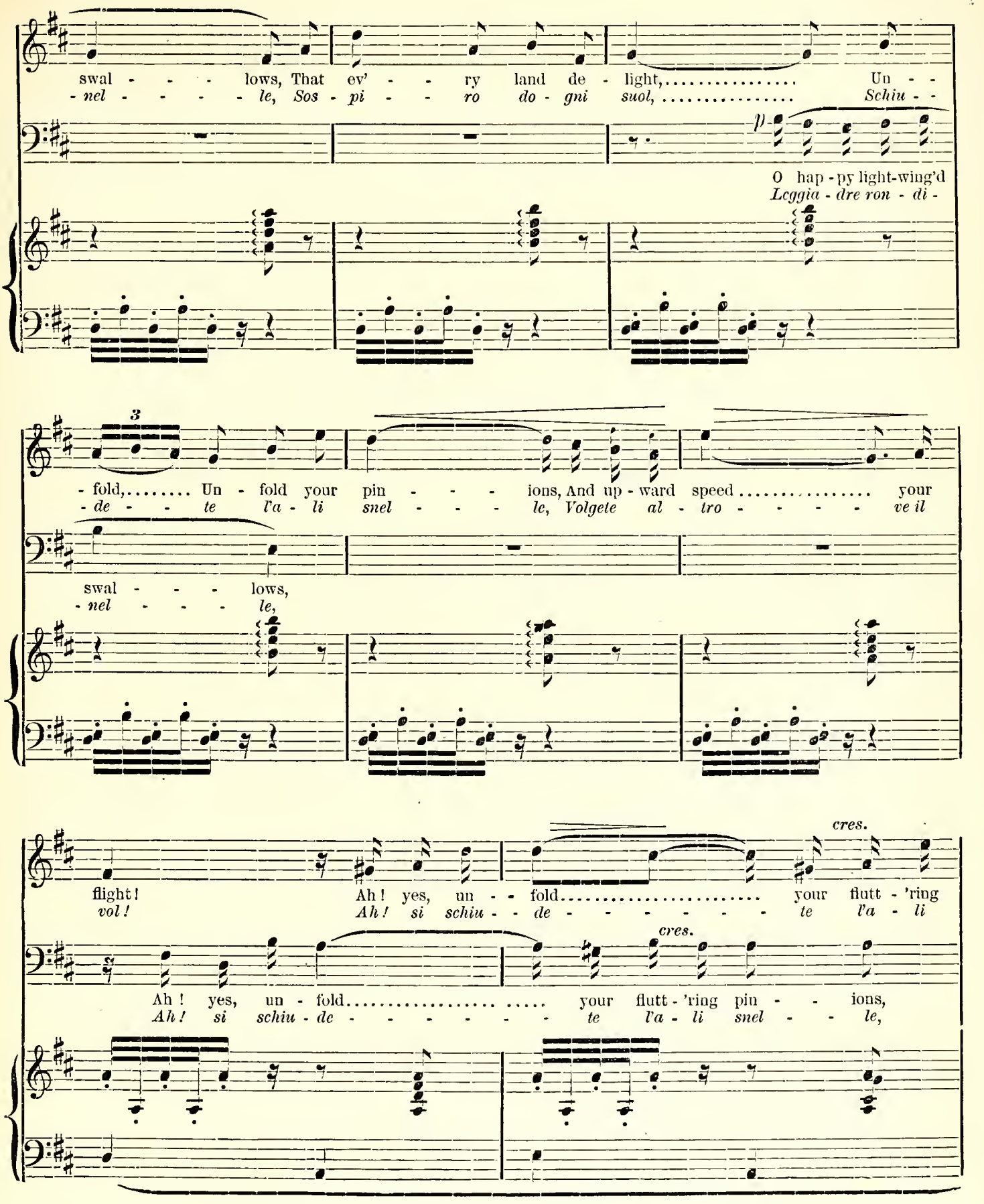
f

heart is so ta'en with the maid - en,
- gnon tan - to v'in - te - res - sa - te,
Pay me the full amount that she has
Qnel che m'ha costo or tosto a me sbor-
Allegro marcato.
GUGL.
cost me,
- sa - te,
And I'll re-nounce my rights in her for - ev - er!
Ed io vi ce - do i drit - ti miei sovr' es - sa!
Come
Vien
(looking at MIGNON with interest.)
(Enters the inn with GIARNO.)
on then!
dun - que;
Her lib - er - ty, at least, will I re - store!
Io vo - glio al me - no i lac - ci suoi spez - zar.
SCENE VIII.
MIGNON.
(to LOTHARIO.)
Free! free! is it true? Come, share with me my rap - ture
sciolta, sciolta, ah! fia ver! Vien di mia gio ja a par - te,

Thou, who like my good friend, Hast de - fend -ed me to - day! To aid and cheer Mi -
tu, che pur m'hai con es - so di - fe - sa in ques -to di so - lie - vo all' al - ma
p
- gnon, 'Tis God who here hath sent you!
mia Il cie - lo or qui t'in - vi - a!
p lento. LOTH.
I de - sired to be -
Trag - go a pren - der com-
A - las! Why hast - en the mo - ment when we must
Ohimè! Co - si pre - me l'o - ra del tu - o par -
- hold you ere I wan -der on,
mia - to pria di par - tir di qui,

part?
- tir?
Where go est thou?
Ove andrai tu?
(Lifting his hands to Heaven.)
It must be!
e mes-tier!
Alread-y are the swal-lows
Ve-di, le ron-di-nel-le
mf
Allegretto. mesuré.
fly-ing towards the south,
vo-la-no al mez-zo di
I must de-part, hence with them.
Deb-bo par tir con el-le.
MIGNON.
cres.
Would that I too could through space wander, And fly a-way!
Dch! perche non poss-'io-lo-spa-zio fen-der co-si!..
give me thy harp!
Por-gi quell' ar-pa.
It is here!
Ec-co-la!

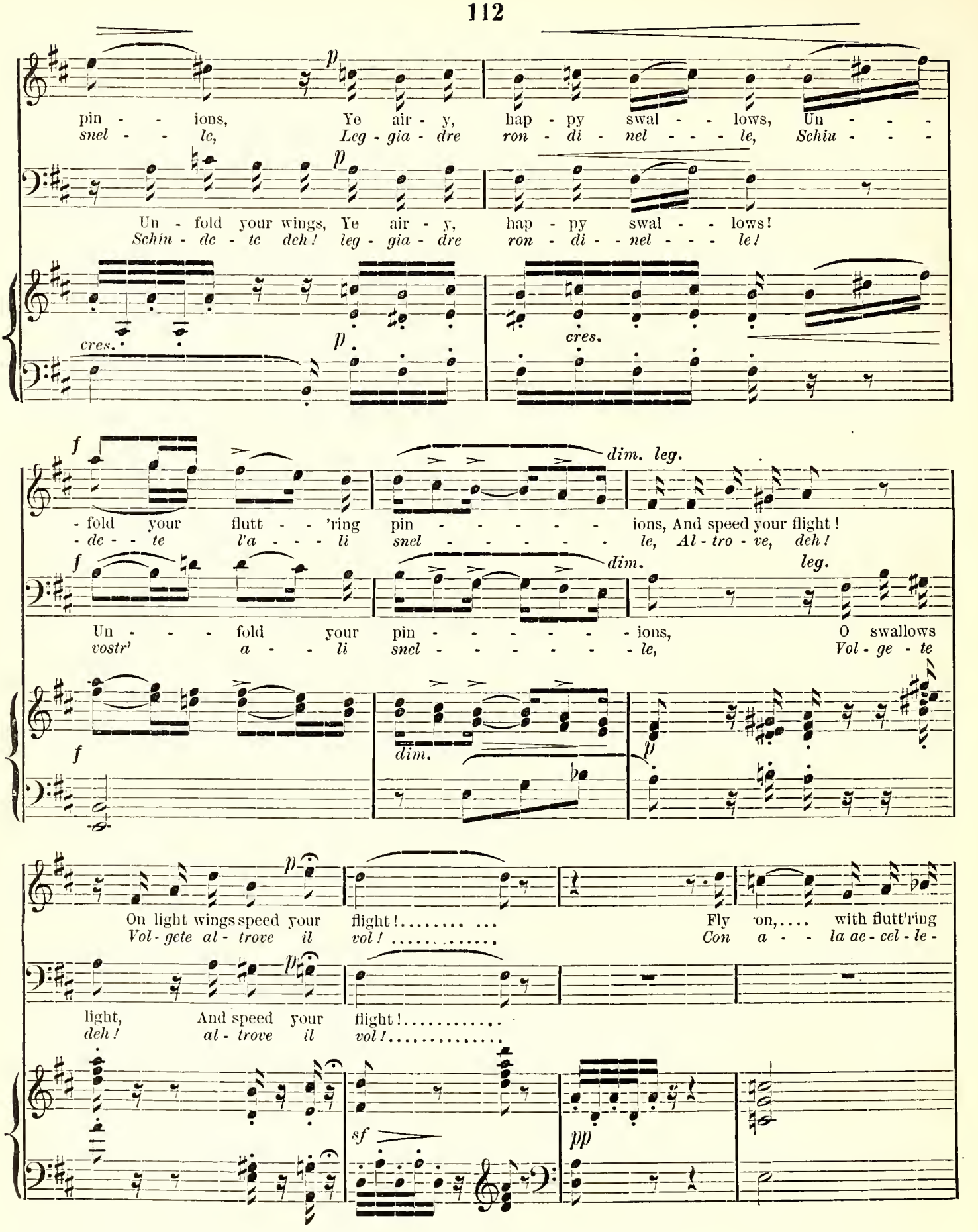
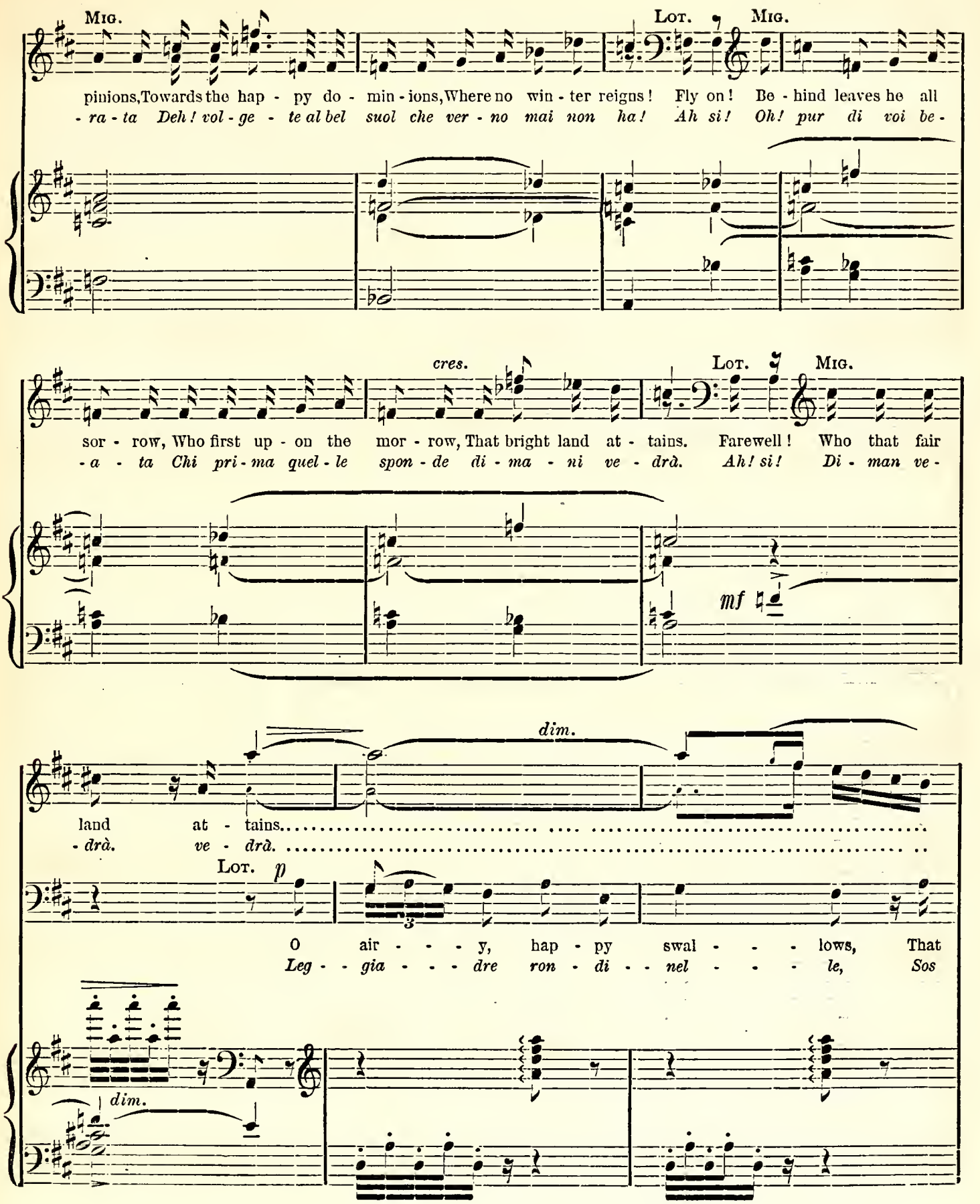
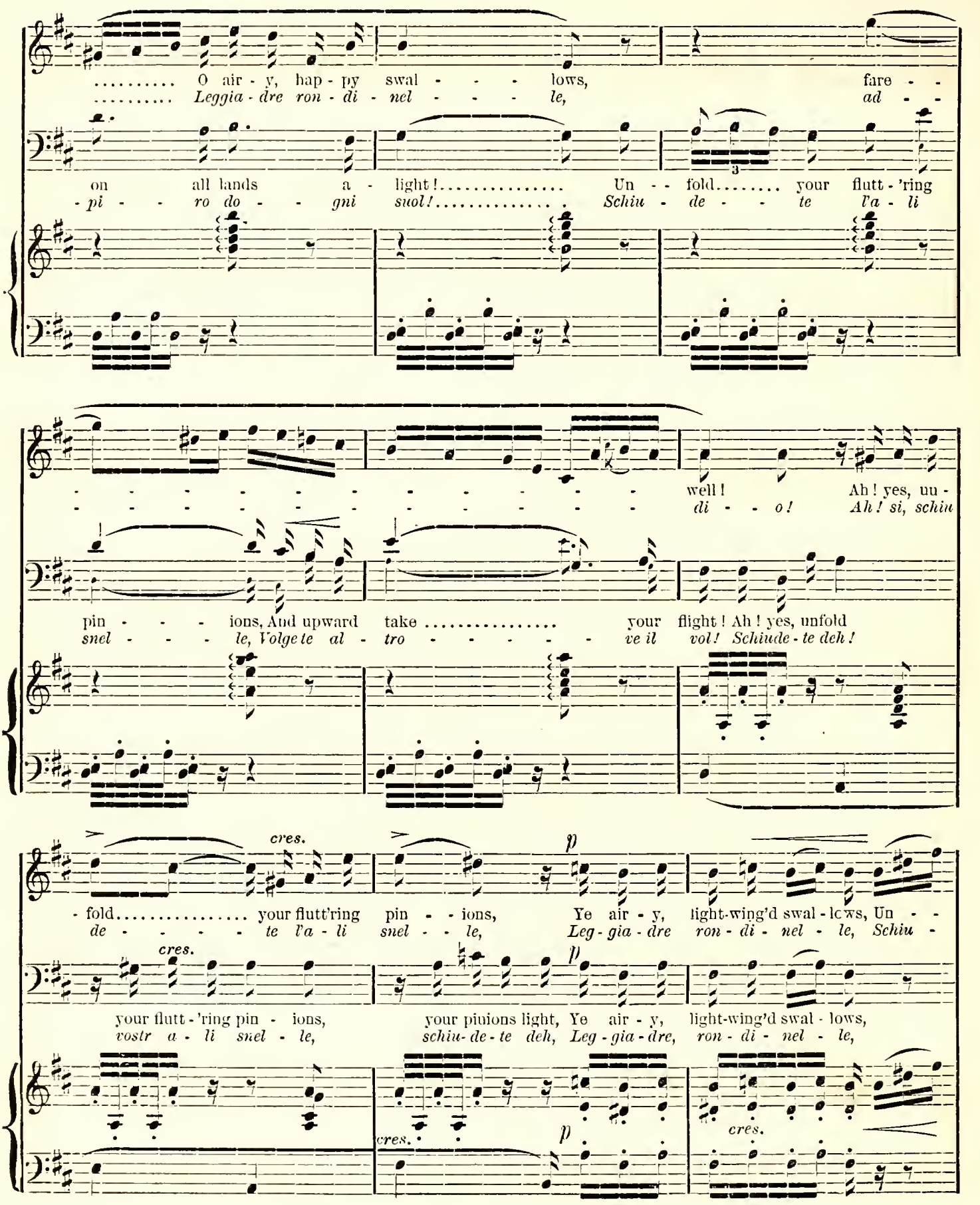
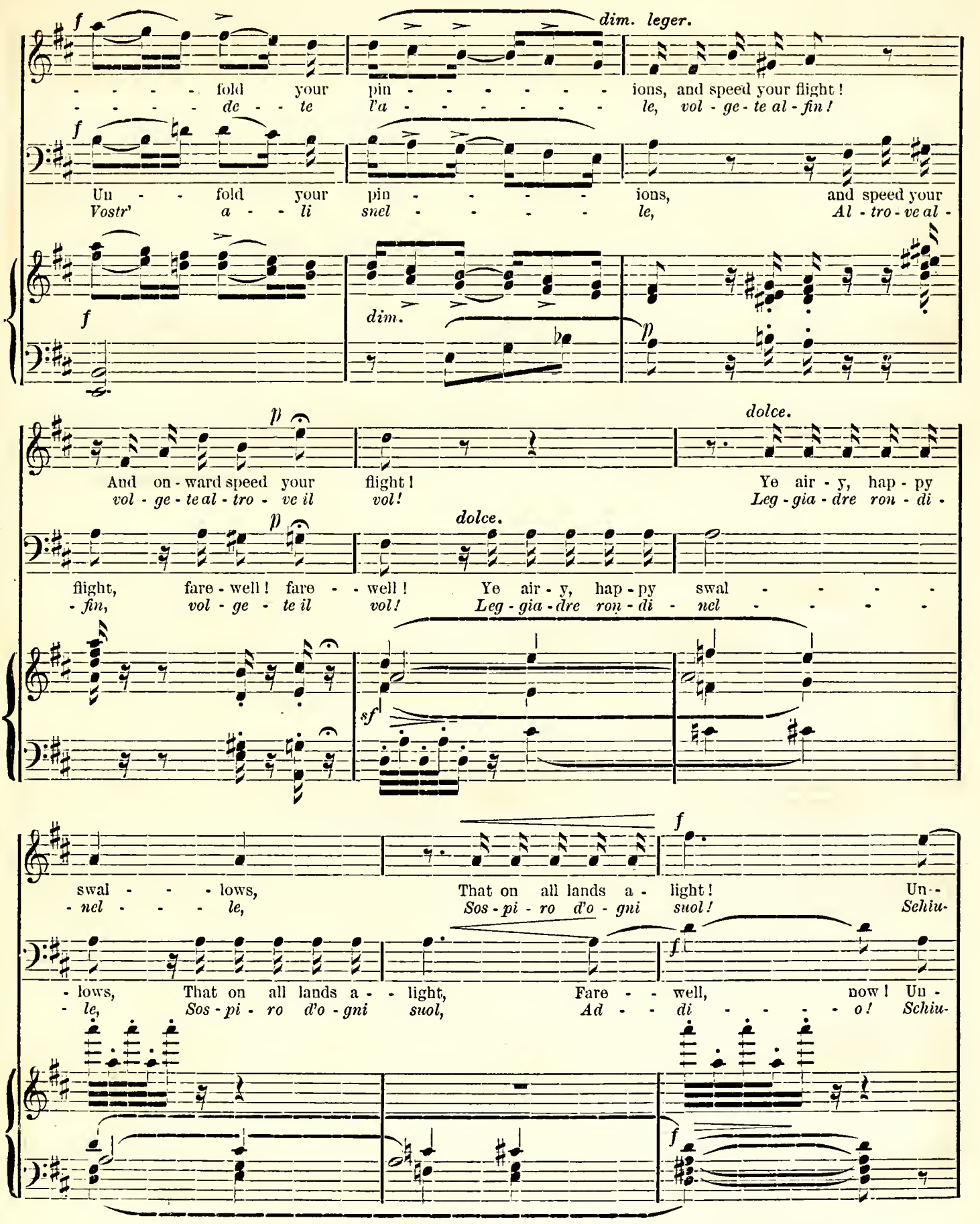
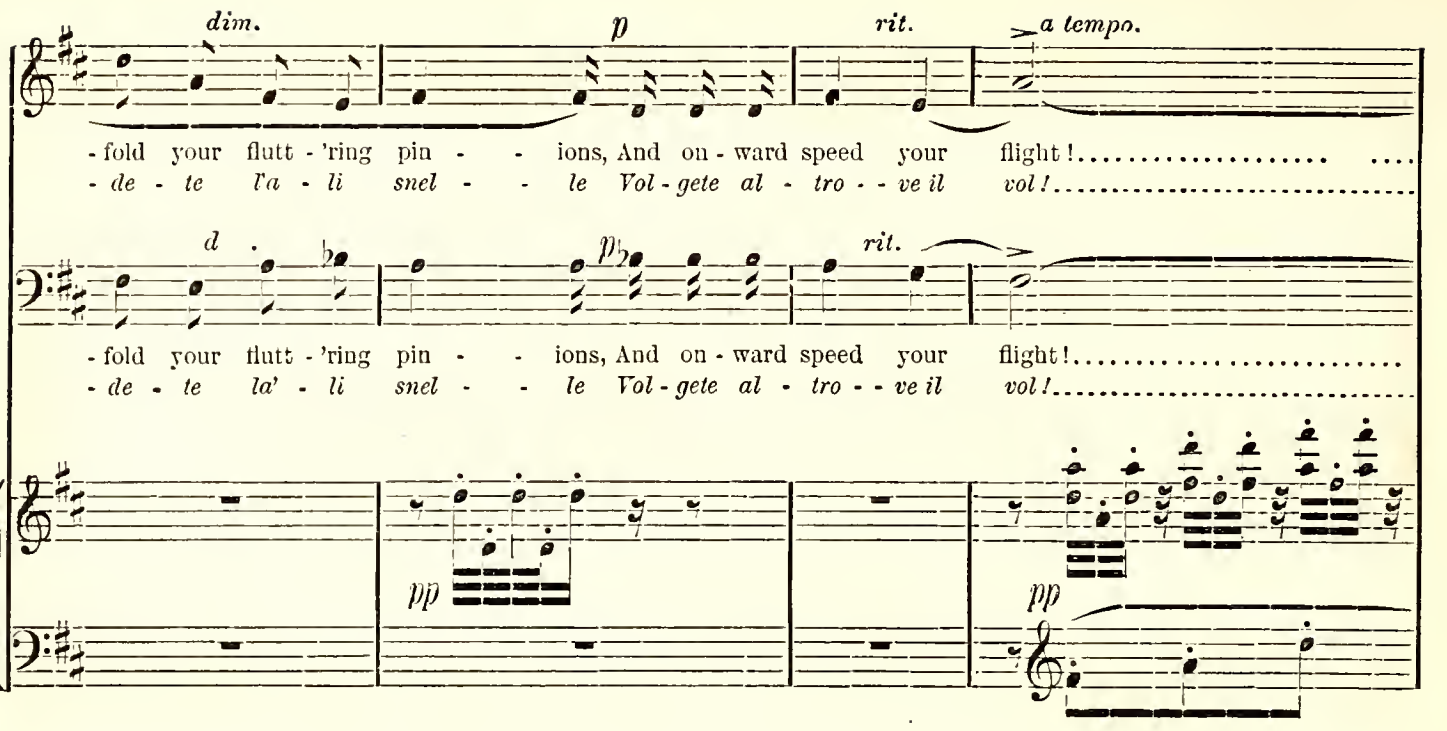
DUETT OF THE SWALLOWS.

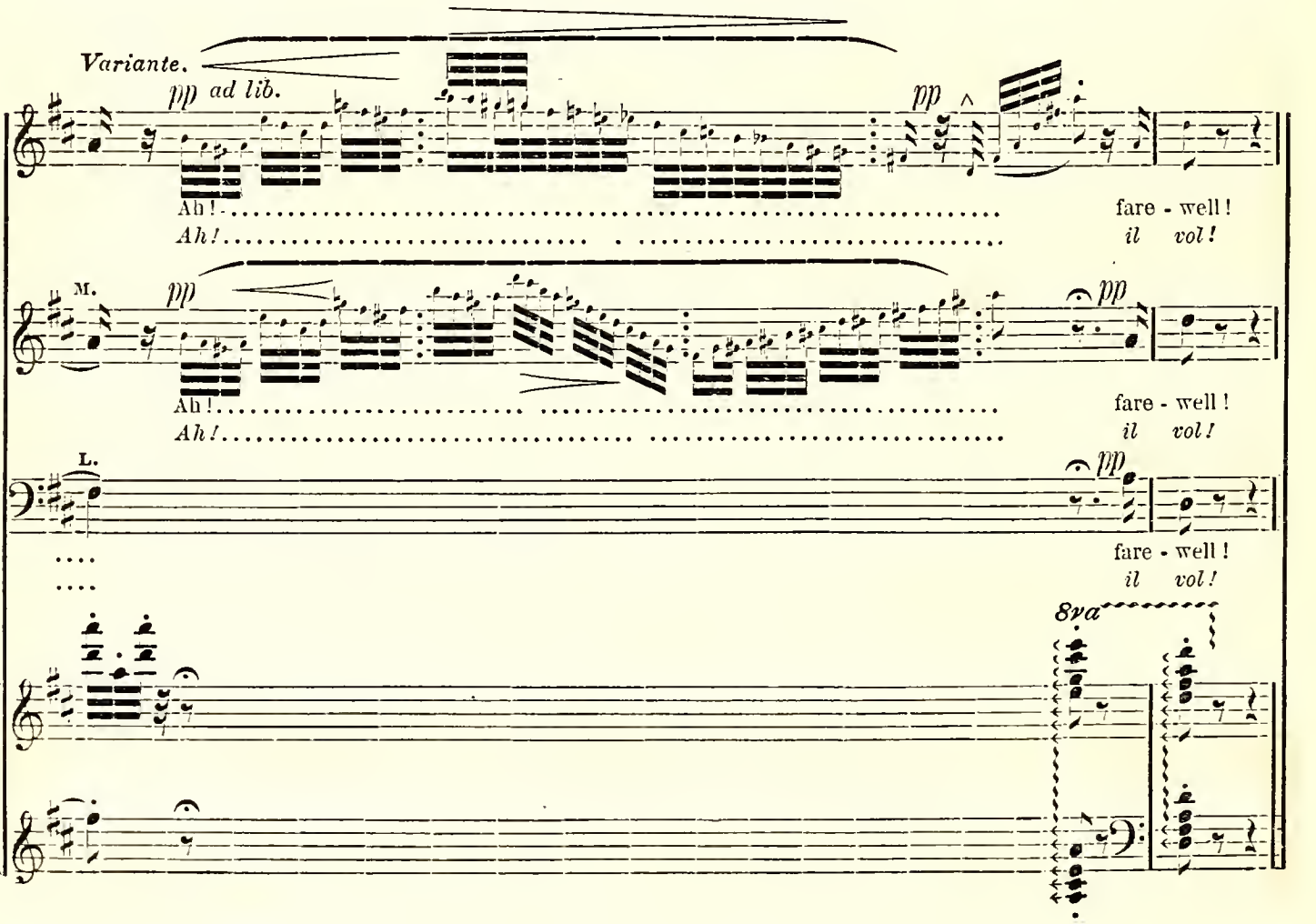
No. 5. (DUETTO DELLE RONDINELLE.)

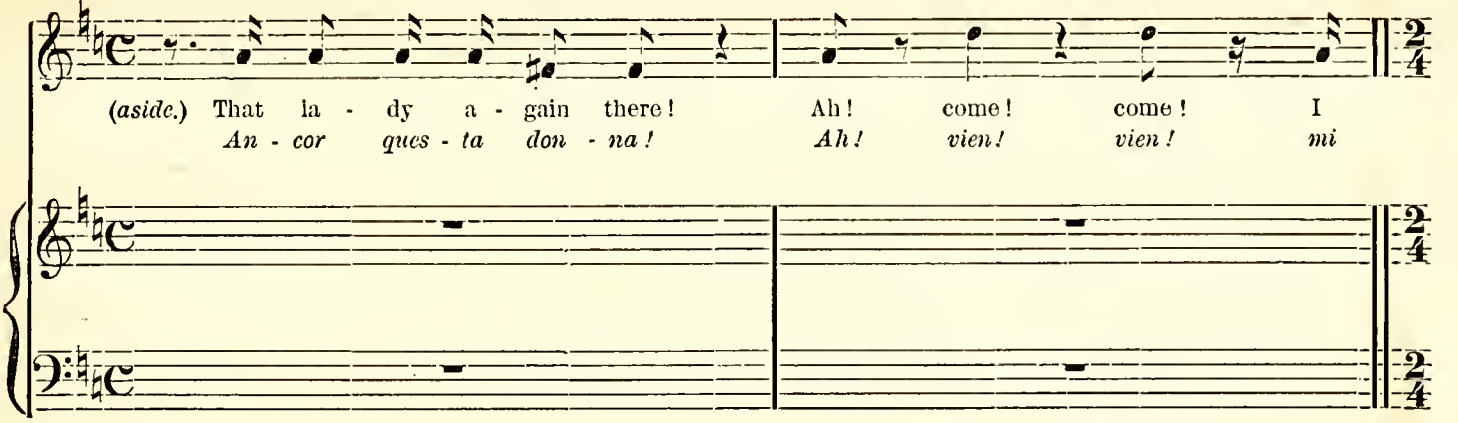
Translated and Adapted by THEO. T. BARKER.

Andantino con moto.
(76=♩)
sf
ad lib.
rit.
p
sf
p rit.
pp.
Mig.
dolce.
3
O air - - - y, light-wing'd swal - - - - lows, That ev' - - - ry laud de -
Leg - gia - - dre ron - di - nel - - - - le, Sos - pi - - - ro d'o - gni
3
- light,..... Un - fold your flutt'ring pin - - - - ions, And ouward speed..... your
suol,..... Schiu - de - - te l'a - li snel - - - - le, Vol-gete al - tro - - - - - ve il
cres.
dim.
flight! Unfold your pin - - - ions,.... And upward speed your flight!
vol! Schiu-de-te l'a - - - - li,..... Vol-gete al - tro-ve il vol!
8va
sf
pp

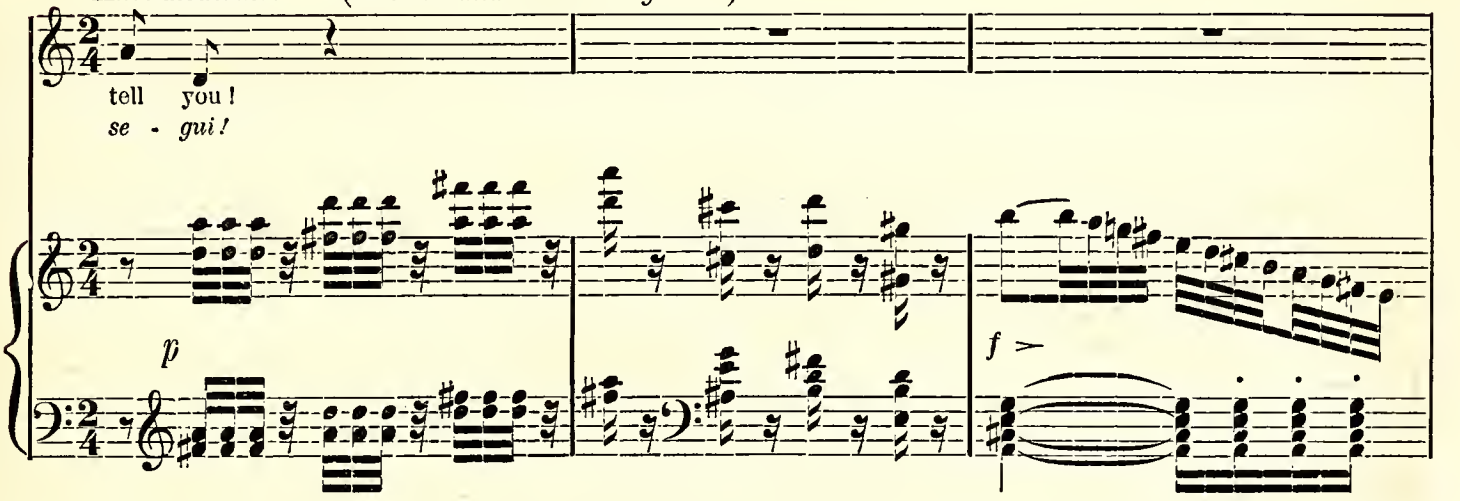
Copyright, 1880, by O. Ditson & Co.

Lot.
The harp so an - ti - qua - - - ted,..... In that skill - ful
Il vec - - - chio stru - men - - - to, ... In quel a - gil
dim.
hand, With myst' - - ry seems freight - - - ed, From some dis- - tant
man, Ris - - suo - - - na, ó por - - ten - - - - - to, D'un fre - - mi - to ar -
Mig.
pp
Ah! yes,..... Ye air - - - - y light - wing'd
Ah! si, ... Leg - - gia - - - - dre ron - di -
land!
- can!
sf
p
pp

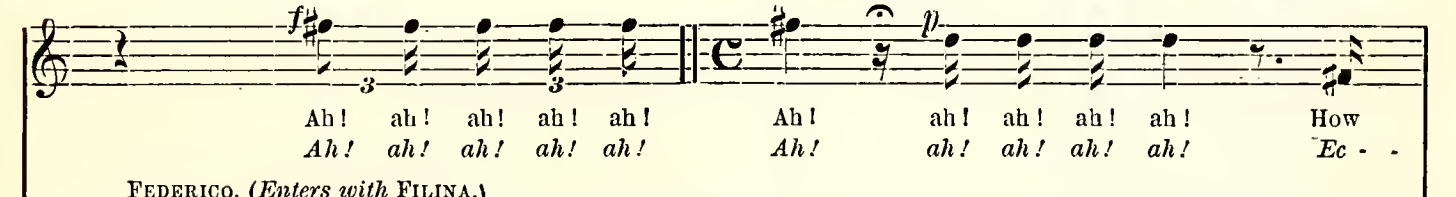

swal - - - - lows, That ev' - - - ry land de - light, ... Un - -
- nel - - - - - le, Sos - pi - - - ro do - gni suol, ... Schiu - -
p
O hap - py light-wing'd
Leggia - dre ron - di -
3
- fold, ... Un - fold your pin - - - - ions, And up - ward speed ..... your
- de - - te l'a - li snel - - - - le, Volgete al - tro - - - - - ve il
swal - - - - lows,
- nel - - - - le,
cres.
flight! Ah! yes, un - - fold ..... your flutt - 'ring
vol! Ah! si schiu - - de - - - - - - - te l'a - li
cres.
Ah! yes, un - fold ..... your flutt - 'ring pin - - ions,
Ah! si schiu - de - - - - - - - te l'a - li snel - - le,


pin - - ions, Ye air - y, hap - py swal - - lows, Un - - -
snel - - le, Leg - gia - dre ron - di - nel - - - le, Schiu - - -
Un - fold your wings, Ye air - y, hap - py swal - - lows!
Schiu - de - te deh! leg - gia - dre ron - di - - nel - - - le!
cres.
cres.
- fold your flutt - - 'ring pin - - - - - - ions, And speed your flight!
- de - - te l'a - - - li snel - - - - - - le, Al - tro - ve, deh!
dim. leg.
Un - - - fold your pin - - - - - - - ions, O swallows
vostr' a - - li snel - - - - - - - le, Vol - ge - te
dim.
On light wings speed your flight!..... ...
Vol - gete al - trove il vol! .....
Fly on,.... with flutt'ring
Con a - - la ac - cel - le -
light, And speed your flight!.....
deh! al - trove il vol!.....

Mig.
Lot.
Mig.
pinions, Towards the hap - py do - min - ions, Where no win - ter reigns! Fly on! Be - hind leaves he all
- ra - ta Deh! vol - ge - te al bel suol che ver - no mai non ha! Ah si! Oh! pur di voi be -
cres.
Lot.
Mig.
sor - row, Who first up - on the mor - row, That bright land at - tains. Farewell! Who that fair
- a - ta Chi pri - ma quel - le spon - de di - ma - ni ve - drà. Ah! si! Di - man ve -
mf
dim.
land at - tains.
- drà. ve - drà.
Lot.
p
O air - - - y, hap - py swal - - - lows, That
Leg - - gia - - - dre ron - di - - nel - - - le, Sos
dim.

O air - y, hap - py swal - - - lows, fare - -
Leggia - dre ron - di - nel - - - le, ad - -
on all lands a - light! Un - - fold your flutt - 'ring
pi - - ro do - - gni suol! Schiu - de - - te l'a - li
well! Ah! yes, un -
di - - o! Ah! si, schiu
pin - - - ions, And upward take your flight! Ah! yes, unfold
snel - - - le, Volge te al - tro - - - - - ve il vol! Schiude - te deh!
cres.
fold your flutt'ring pin - - ions, Ye air - y, light-wing'd swal - lows, Un - -
de - - - - te l'a - li snel - - le, Leg - gia - dre ron - di - nel - le, Schiu -
cres.
your flutt - 'ring pin - ions, your piuions light, Ye air - y, light-wing'd swal - lows,
vostr a - li snel - le, schiu - de - te deh, Leg - gia - dre, ron - di - nel - le,
cres.
cres.

f
dim. leger.
fold your pin - - - - - - - ions, and speed your flight!
de - te l'a - - - - - - - le, vol - ge - te al - fin!
f
Un - fold your pin - - - - ions, and speed your
Vostr' a - li snel - - - - le, Al - tro - ve al -
f
dim.
p
p
dolce.
And on - ward speed your flight! Ye air - y, hap - py
vol - ge - te al - tro - ve il vol! Leg - gia - dre ron - di -
p
dolce.
flight, fare - well! fare - well! Ye air - y, hap - py swal - - - -
- fin, vol - ge - te il vol! Leg - gia - dre ron - di - nel - - - -
sf
f
swal - - - lows, That on all lands a - light! Un -
- nel - - - le, Sos - pi - ro d'o - gni suol! Schiu -
- lows, That on all lands a - - light, Fare - - well, now! Un -
- le, Sos - pi - ro d'o - gni suol, Ad - - di - - - - o! Schiu -
f
f

dim.
p
rit.
a tempo.
-fold your flutt-'ring pin - - ions, And on-ward speed your flight!
-de-te l'a-li snel - - le Vol-gete al-tro--ve il vol!
d
rit.
-fold your flutt-'ring pin - - ions, And on-ward speed your flight!
-de-te la'-li snel - - le Vol-gete al-tro--ve il vol!
pp
pp

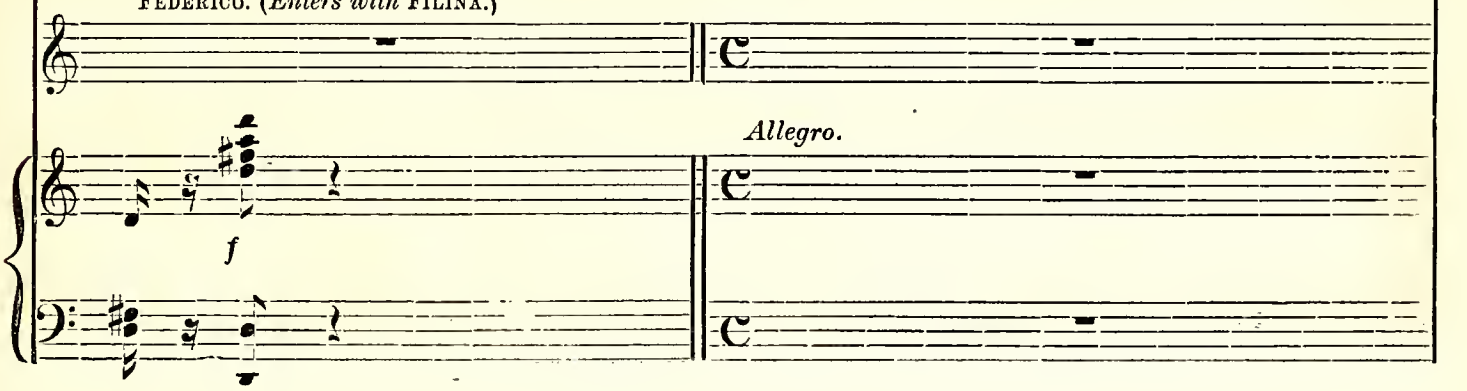
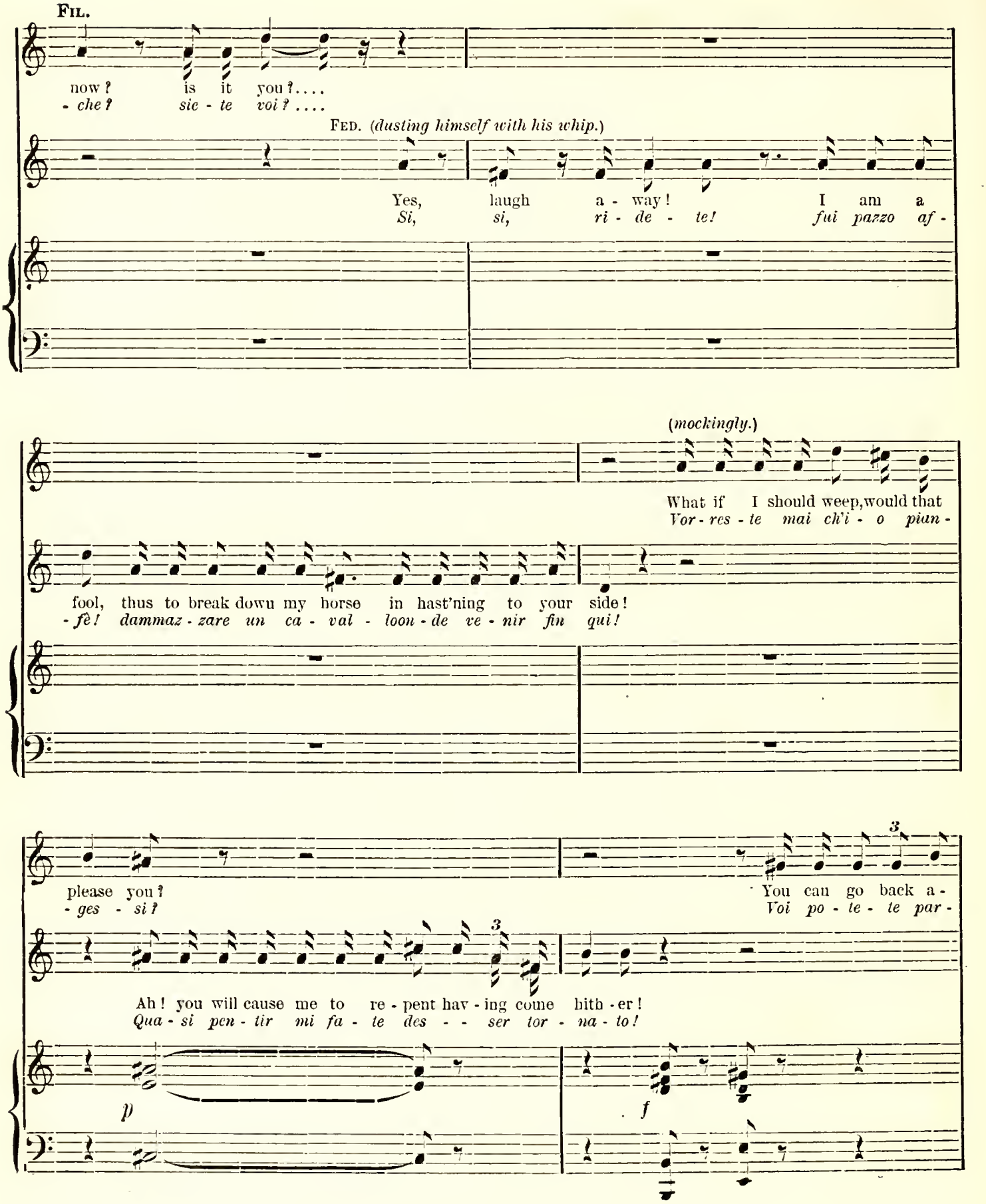

Variante.
pp ad lib.
pp
Ah!
Ah!
fare-well!
il vol!
M.
pp
pp
Ah!
Ah!
fare-well!
il vol!
L.
pp
fare-well!
il vol!
8va

Recit. MIG. (FILINA *is heard laughing outside.*) (*dragging away* LOTHARIO.)

SCENE IX. FILINA, FEDERICO, *afterward* GUGLIELMO *and* GIARNO.

Allo. moderato. (MIGNON *and* LOTHARIO *go out.*)

(FILINA *enters laughing.*) Recit. (*Laughing at* FEDERICO *shaking the dust from his clothes.*)



FEDERICO. (*Enters with* FILINA.)

Allegro.


Fil.
now ? is it you ?....
- che ? sie - te voi ? ....
Fed. (dusting himself with his whip.)
Yes, laugh a - way ! I am a
Si, si, ri - de - te! fui pazzo af -
(mockingly.)
What if I should weep, would that
Vor - res - te mai ch'i - o piun -
fool, thus to break dowu my horse in hast'ning to your side !
- fè ! dammaz - zare un ca - val - loon - de ve - nir fin qui !
please you ?
- ges - si ?
You can go back a -
Voi po - te - te par -
3
3
Ah ! you will cause me to re - pent hav - ing come hith - er !
Qua - si pen - tir mi fa - te des - - ser tor - na - to !
p
f

FIL.

- gain, But ere long we'll find you re - - turu - ing.
- *tir, So che tor - ne - re - - te fra po - co.*

SCENE X.

GUGL. (*to Giarno at the door of the Inn.*)

The bar - gain's
In - - te - - si

f

(*to* GUGL.)

What do I hear? You have ran - som'd the Gip - sy, Mi -
Che in-ten - do mai? li - ber - tade voi - de - ste a Mi -

closed, and Mi - gnon is free!
siam Mi - gnon fia sciol - ta.

- gnon? That fine trait on your part does not sur - prise me at
- *gnon? Ques - to no - - bil trat - to non mi sor - pren - de in*

GIAR. (*going away.*)

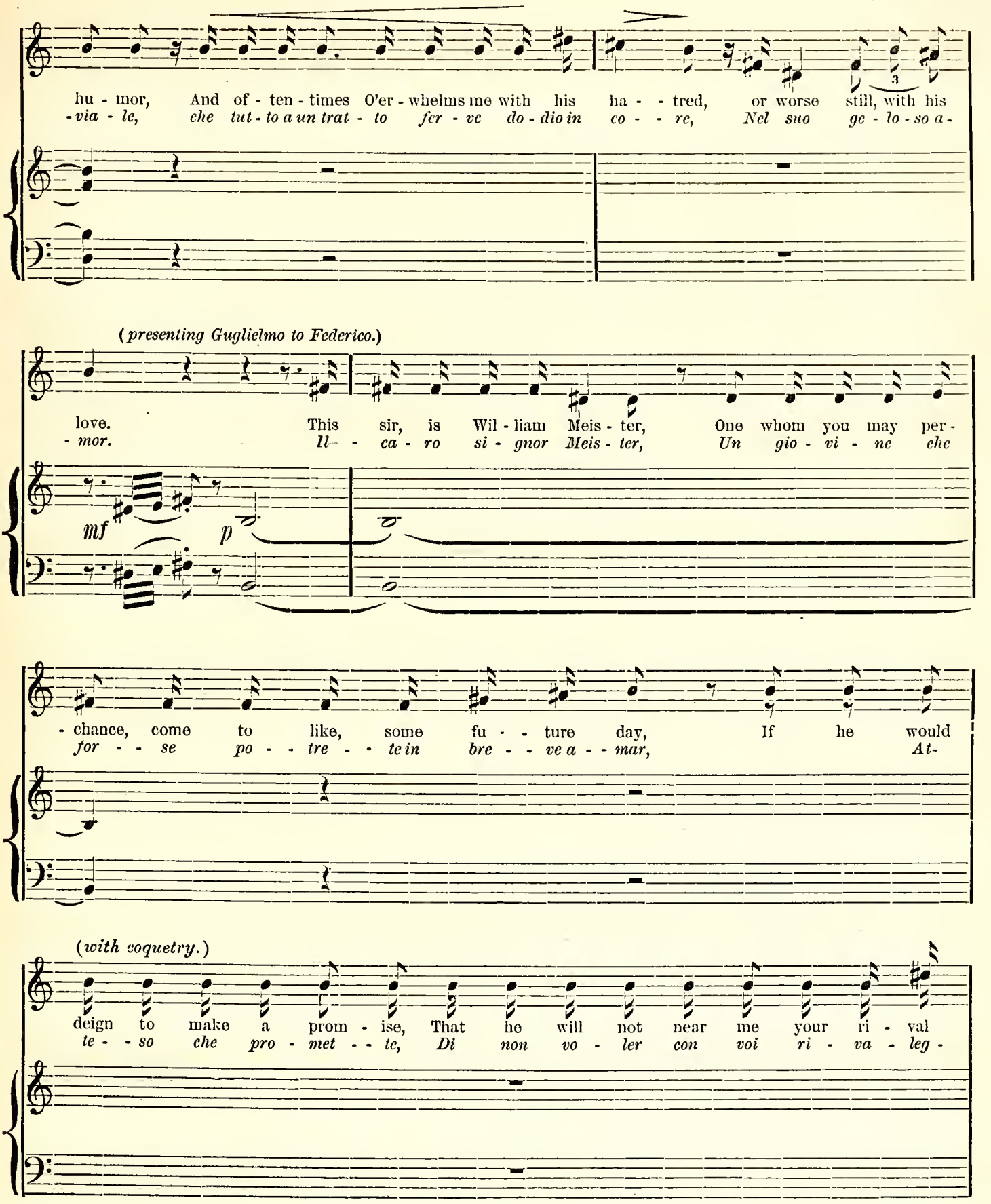
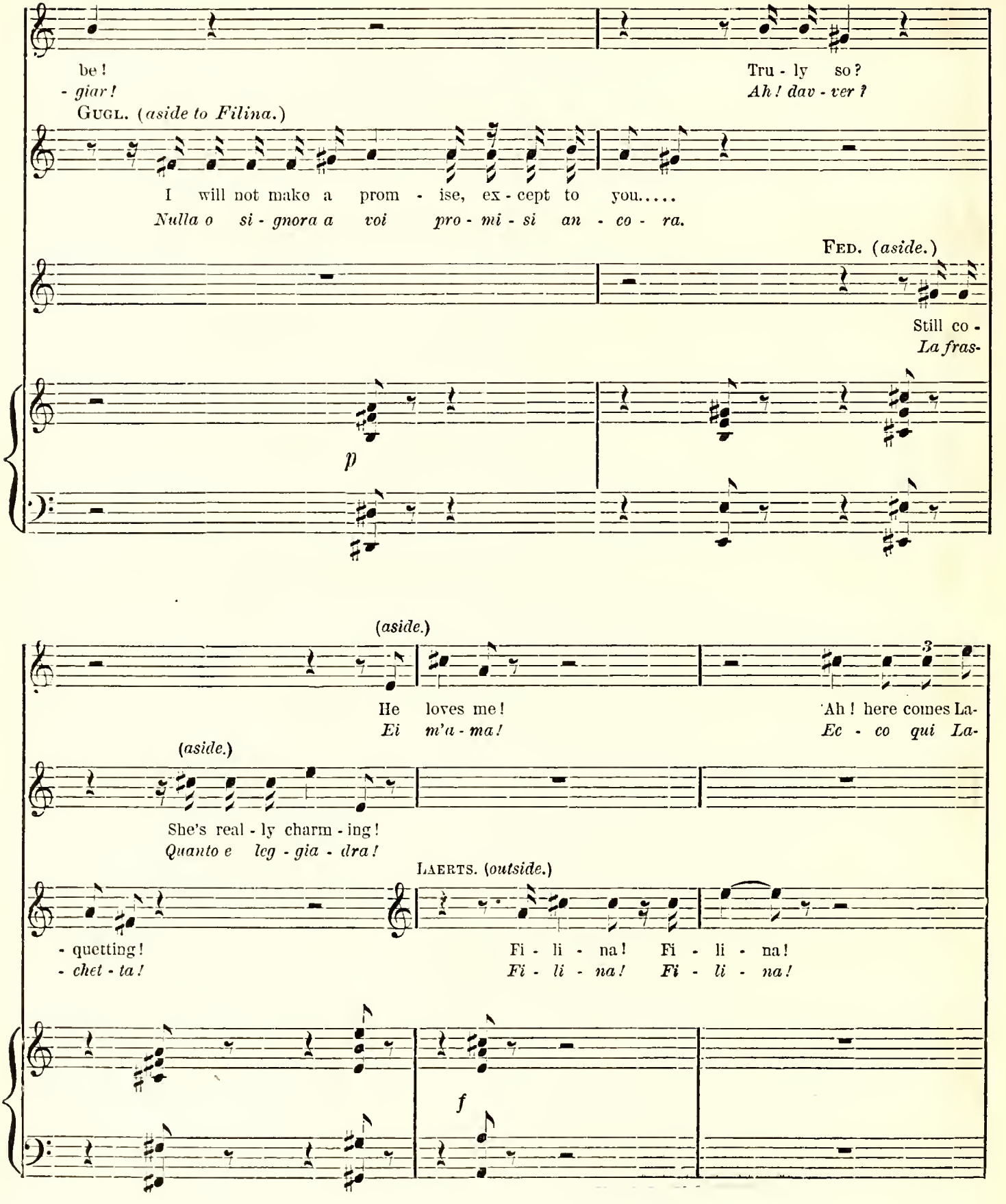
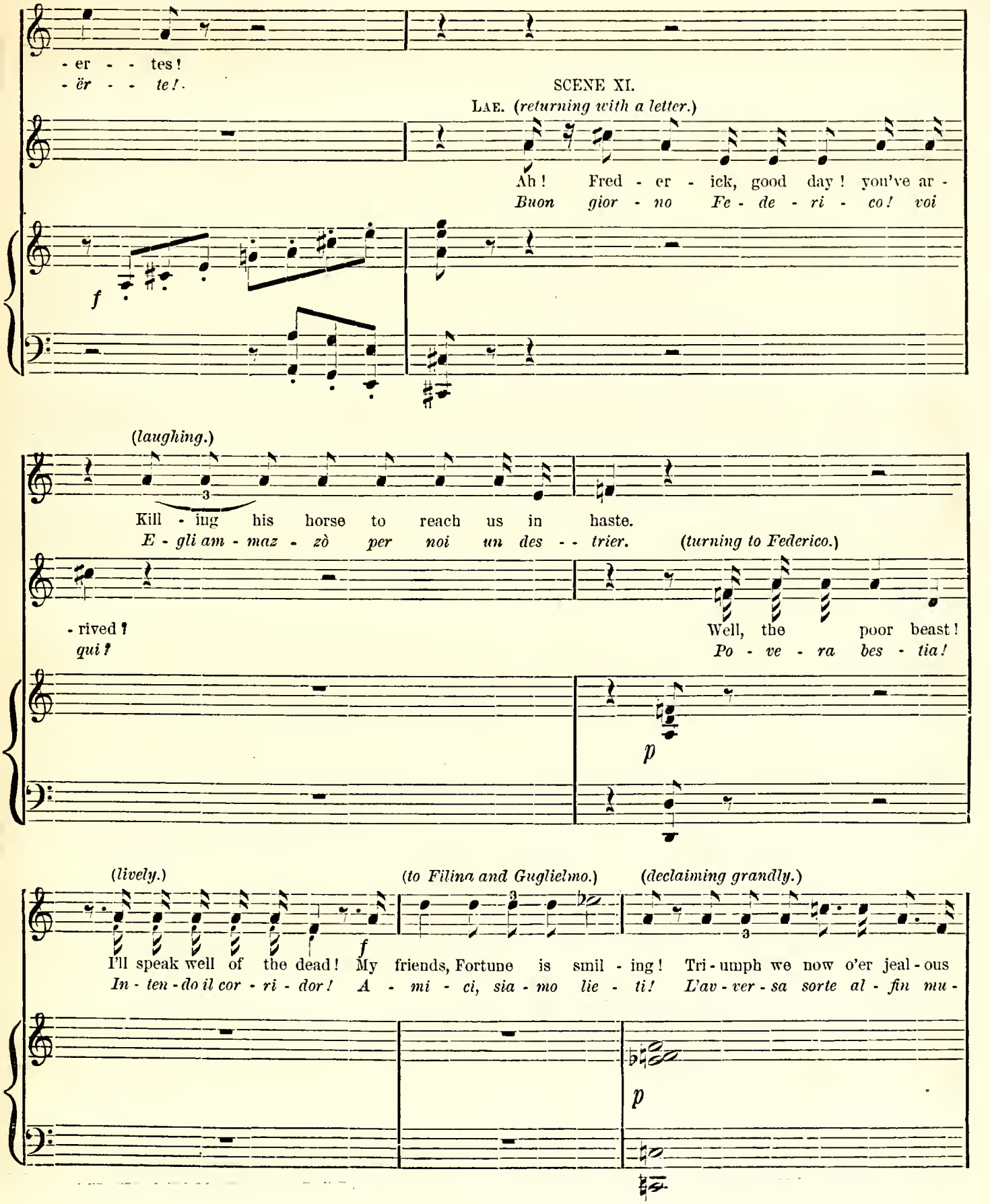
'Twas a good bar - gain!
Buo - no è l'af - fa - re!

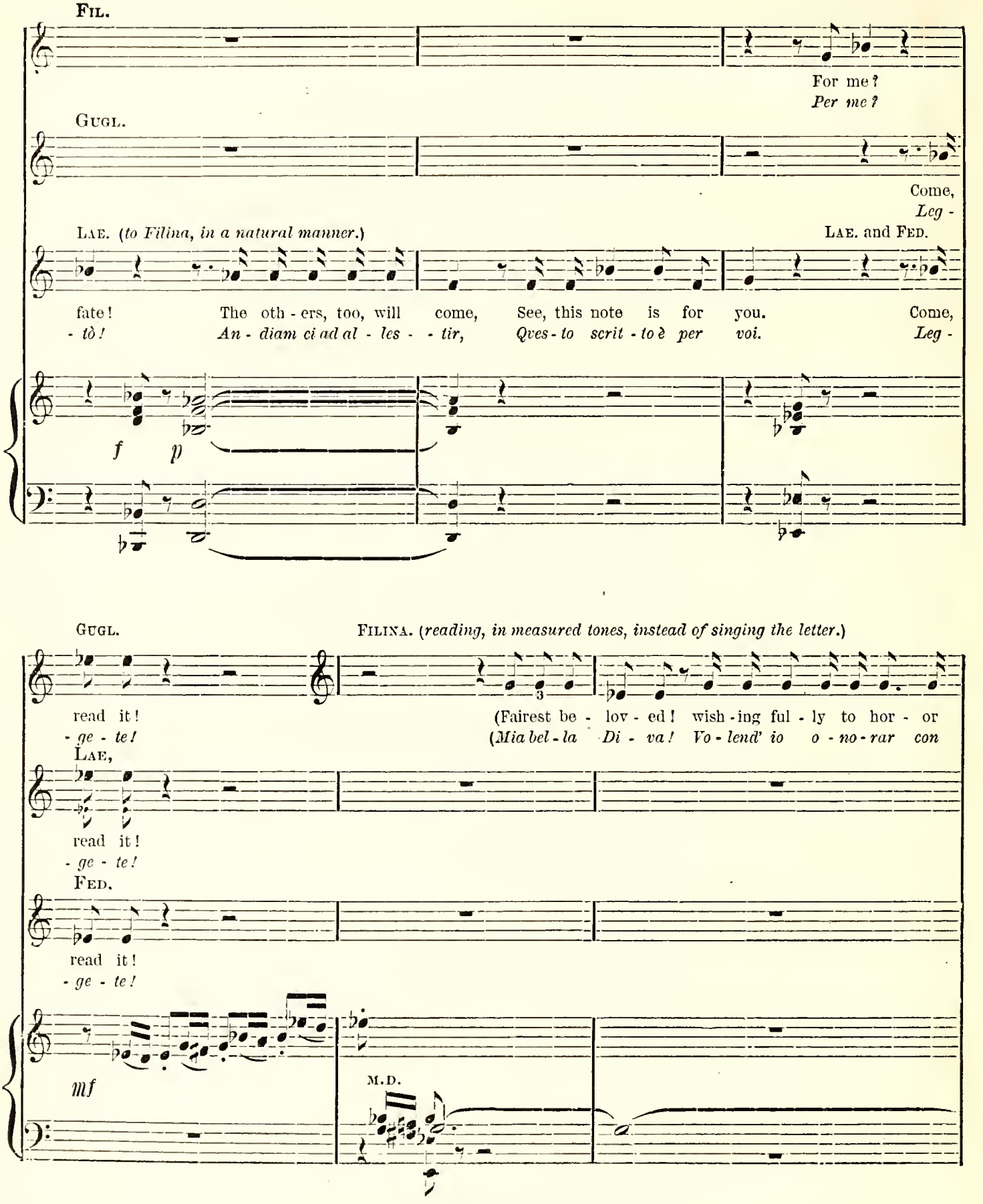
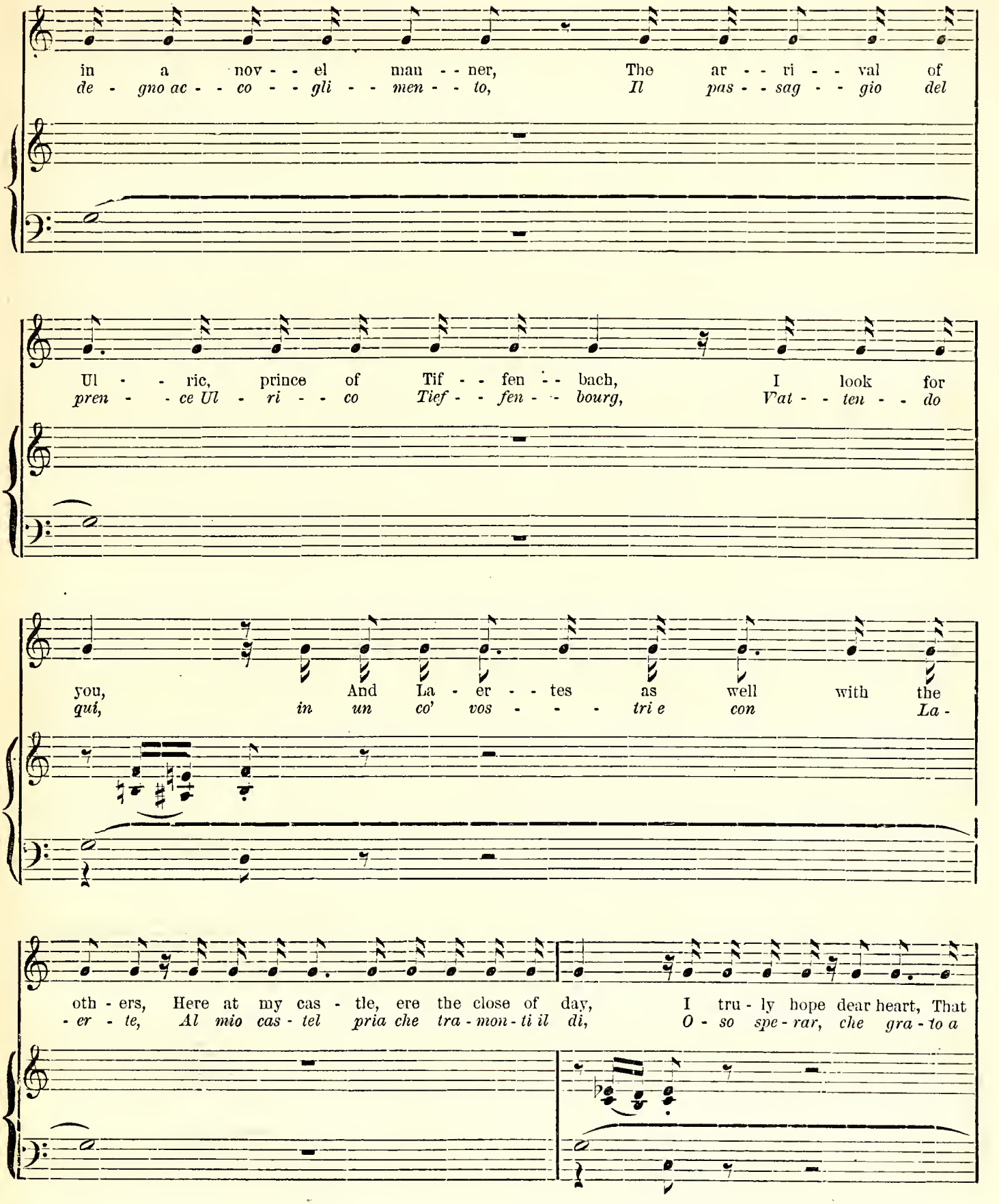
FILINA. (*introducing Federico to Guglielmo.*)

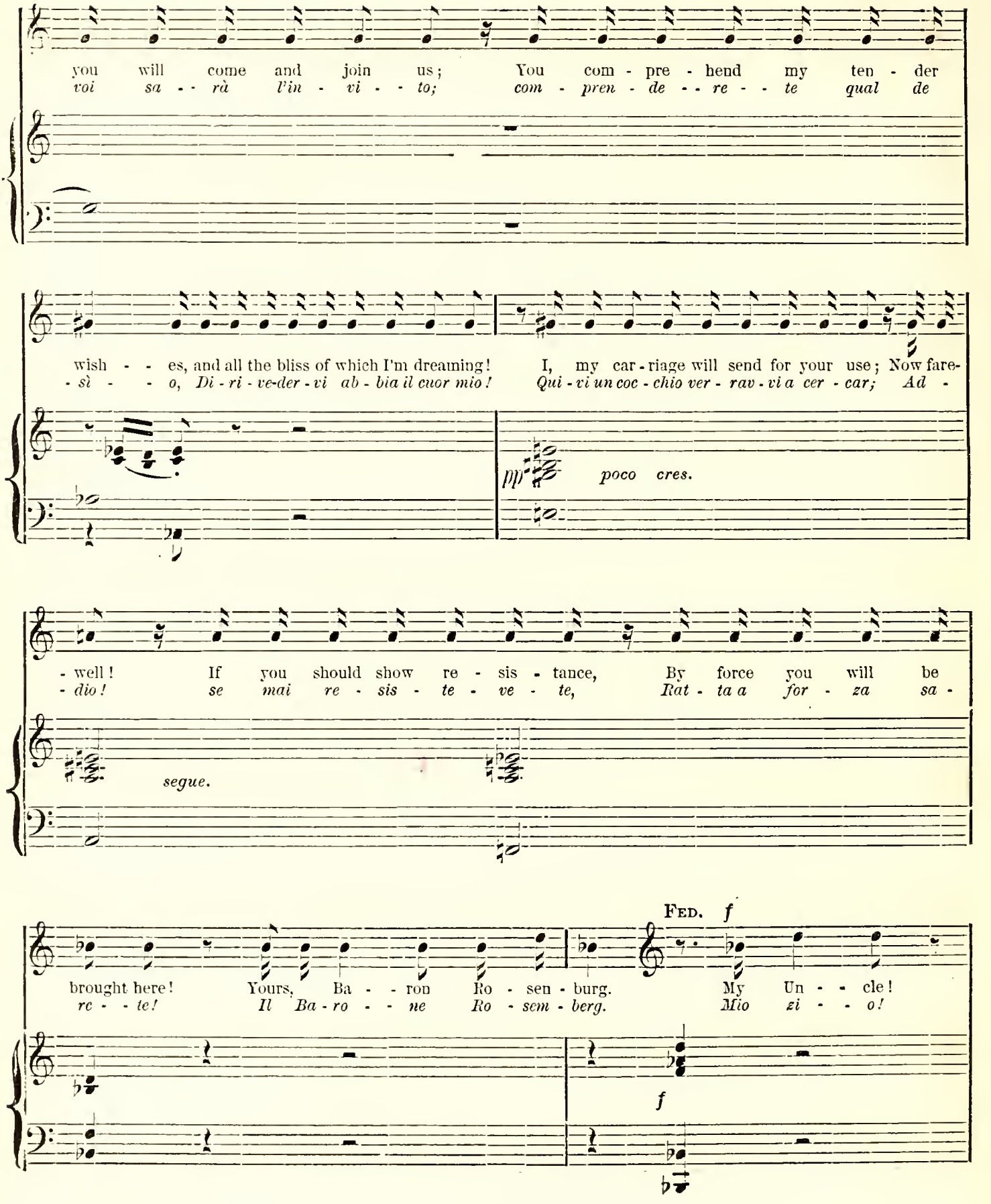
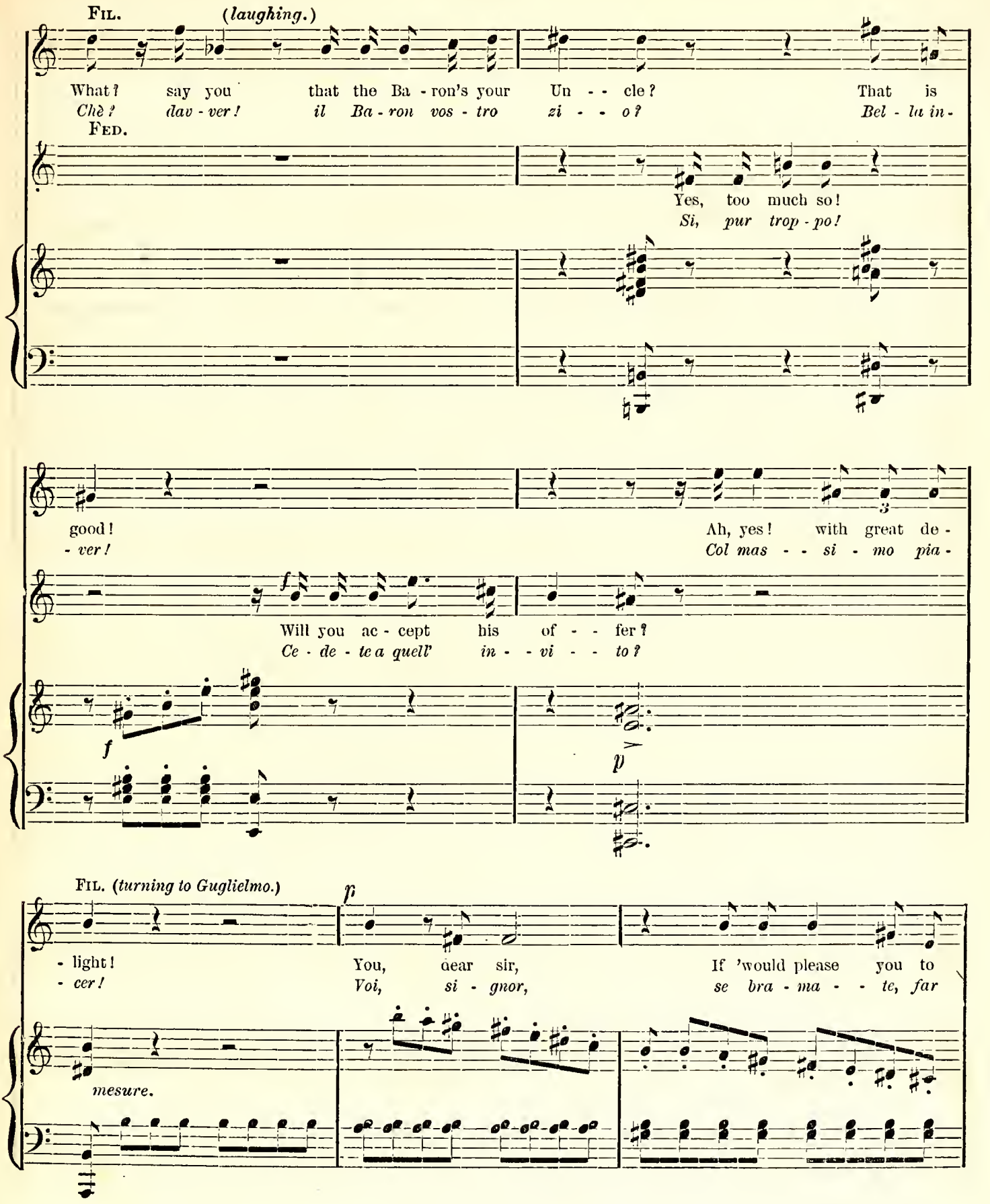
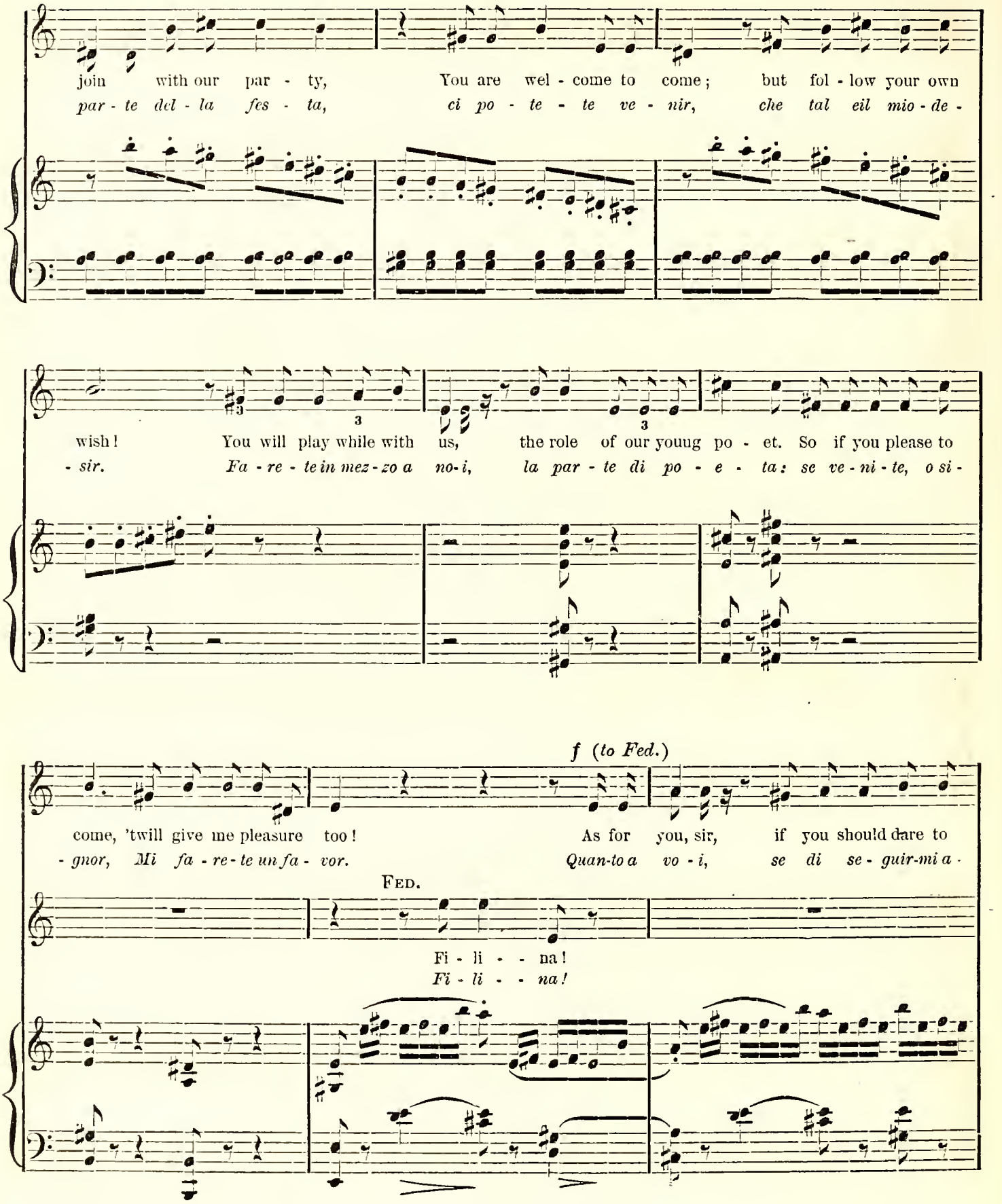
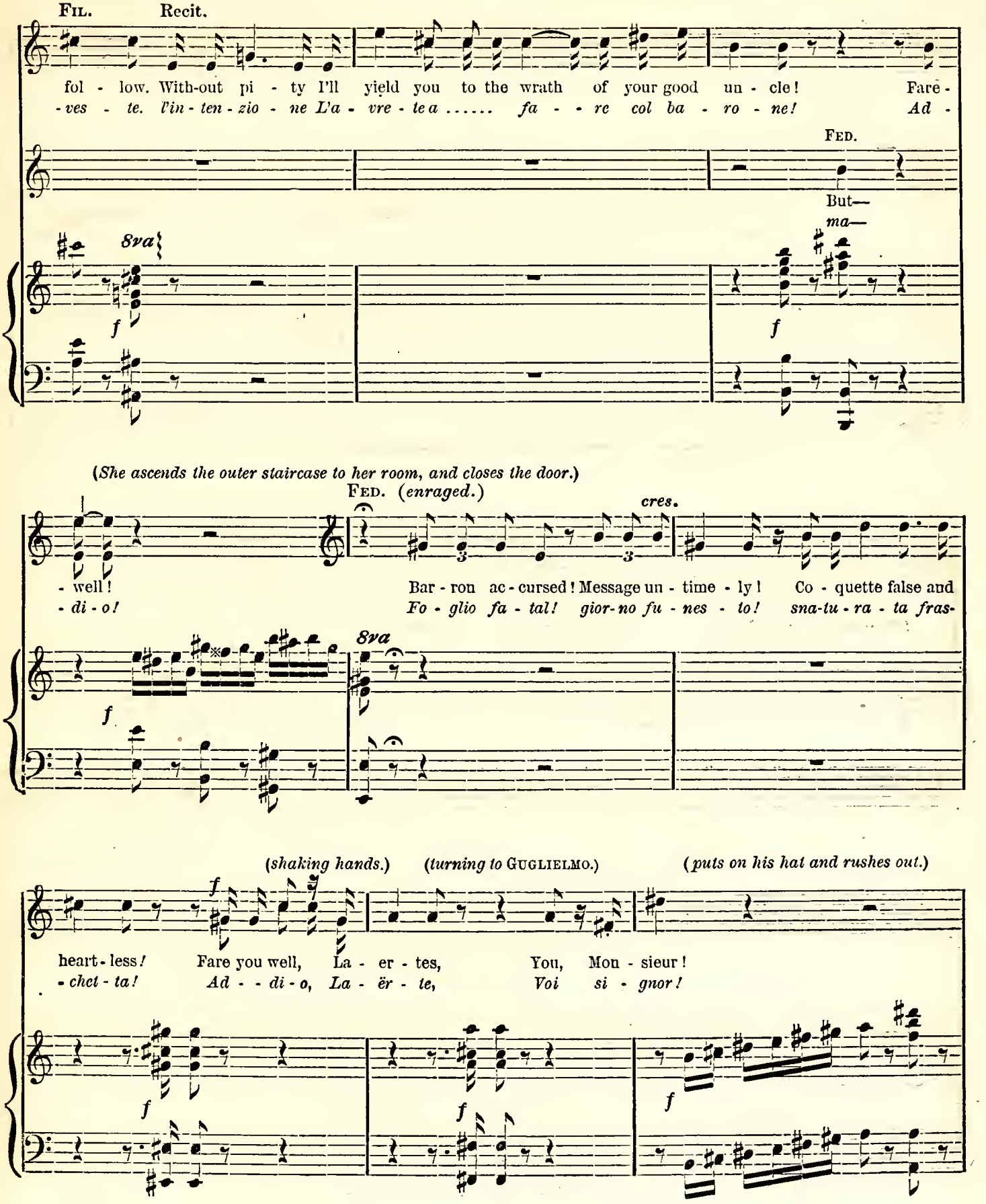
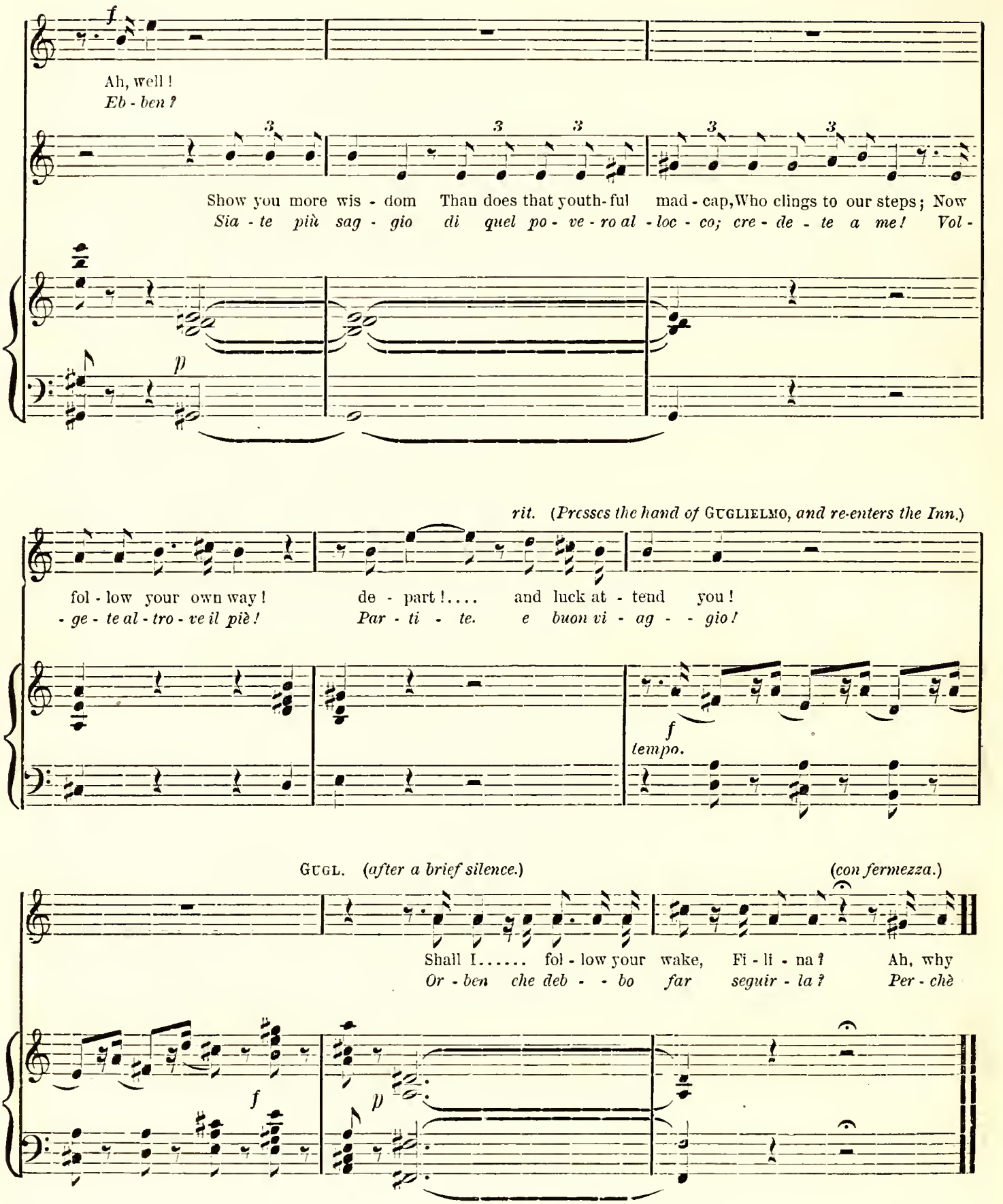
all!
voi!
FED.
Al - low me
Si - gnor Gu -
Whence doth come that young man?
Don - de sor - te co - - stui?
p
mf
p

sir, here to pre - sent you my gen - tle friend, young Frederick! He's a pu - pil as
- gliel - mo, io vi pre - sen - to l'a - - ma - bil Fe - de - ri - co, che mio mal - gra-do in -

yet, But makes him - self at will my ca - va - - lier; He's full of plaes - ant
- ver, Ser - vir mi vuol da li - gio ca - va - - lier, Un paz - zo as - sai gio -
p


hu - mor, And of - ten - times O'er - whelms me with his ha - - tred, or worse still, with his
-via - le, che tut - to a un trat - to fer - ve do - dio in co - - re, Nel suo ge - lo - so a -
(presenting Guglielmo to Federico.)
love. This sir, is Wil - liam Meis - ter, One whom you may per -
- mor. Il - ca - ro si - gnor Meis - ter, Un gio - vi - ne che
mf p
- chance, come to like, some fu - - ture day, If he would
for - - se po - - tre - - te in bre - - ve a - - mar, At -
(with coquetry.)
deign to make a prom - ise, That he will not near me your ri - val
te - - so che pro - met - - te, Di non vo - ler con voi ri - va - leg -

be!
- giar!
Tru - ly so?
Ah! dav - ver?
GUGL. (aside to Filina.)
I will not make a prom - ise, ex - cept to you.....
Nulla o si - gnora a voi pro - mi - si an - co - ra.
FED. (aside.)
Still co -
La fras-
p
(aside.)
He loves me!
Ei m'a - ma!
Ah! here comes La-
Ec - co qui La-
(aside.)
She's real - ly charm - ing!
Quanto e leg - gia - dra!
LAERTS. (outside.)
- quetting!
- chet - ta!
Fi - li - na! Fi - li - na!
Fi - li - na! Fi - li - na!
f

- er - - tes!
- ër - - te!
SCENE XI.
LAE. (returning with a letter.)
Ah! Fred - er - ick, good day! you've ar -
Buon gior - no Fe - de - ri - co! voi
f
(laughing.)
Kill - ing his horse to reach us in haste.
E - gli am - maz - zò per noi un des - - trier.
(turning to Federico.)
- rived?
qui?
Well, the poor beast!
Po - ve - ra bes - tia!
p
(lively.)
(to Filina and Guglielmo.)
(declaiming grandly.)
f
I'll speak well of the dead! My friends, Fortune is smil - ing! Tri - umph we now o'er jeal - ous
In - ten - do il cor - ri - dor! A - mi - ci, sia - mo lie - ti! L'av - ver - sa sorte al - fin mu -
p


Fil.
For me?
Per me?
Gugl.
Come,
Leg -
Lae. (to Filina, in a natural manner.)
Lae. and Fed.
fate!
- tò!
The oth - ers, too, will come,
An - diam ci ad al - les - - tir,
See, this note is for you.
Qves - to scrit - to è per voi.
Come,
Leg -
f
p
Gugl.
Filina. (reading, in measured tones, instead of singing the letter.)
read it!
- ge - te!
(Fairest be - lov - ed! wish - ing ful - ly to hor - or
(Mia bel - la Di - va! Vo - lend' io o - no - rar con
Lae,
read it!
- ge - te!
Fed.
read it!
- ge - te!
mf
M.D.

in a nov - el man - ner, The ar - ri - val of
de - gno ac - co - gli - men - to, Il pas - sag - gio del
Ul - ric, prince of Tif - fen - bach, I look for
pren - ce Ul - ri - co Tief - fen - bourg, Vat - ten - do
you, And La - er - tes as well with the
qui, in un co' vos - - - tri e con La -
oth - ers, Here at my cas - tle, ere the close of day, I tru - ly hope dear heart, That
- er - te, Al mio cas - tel pria che tra - mon - ti il di, O - so spe - rar, che gra - to a

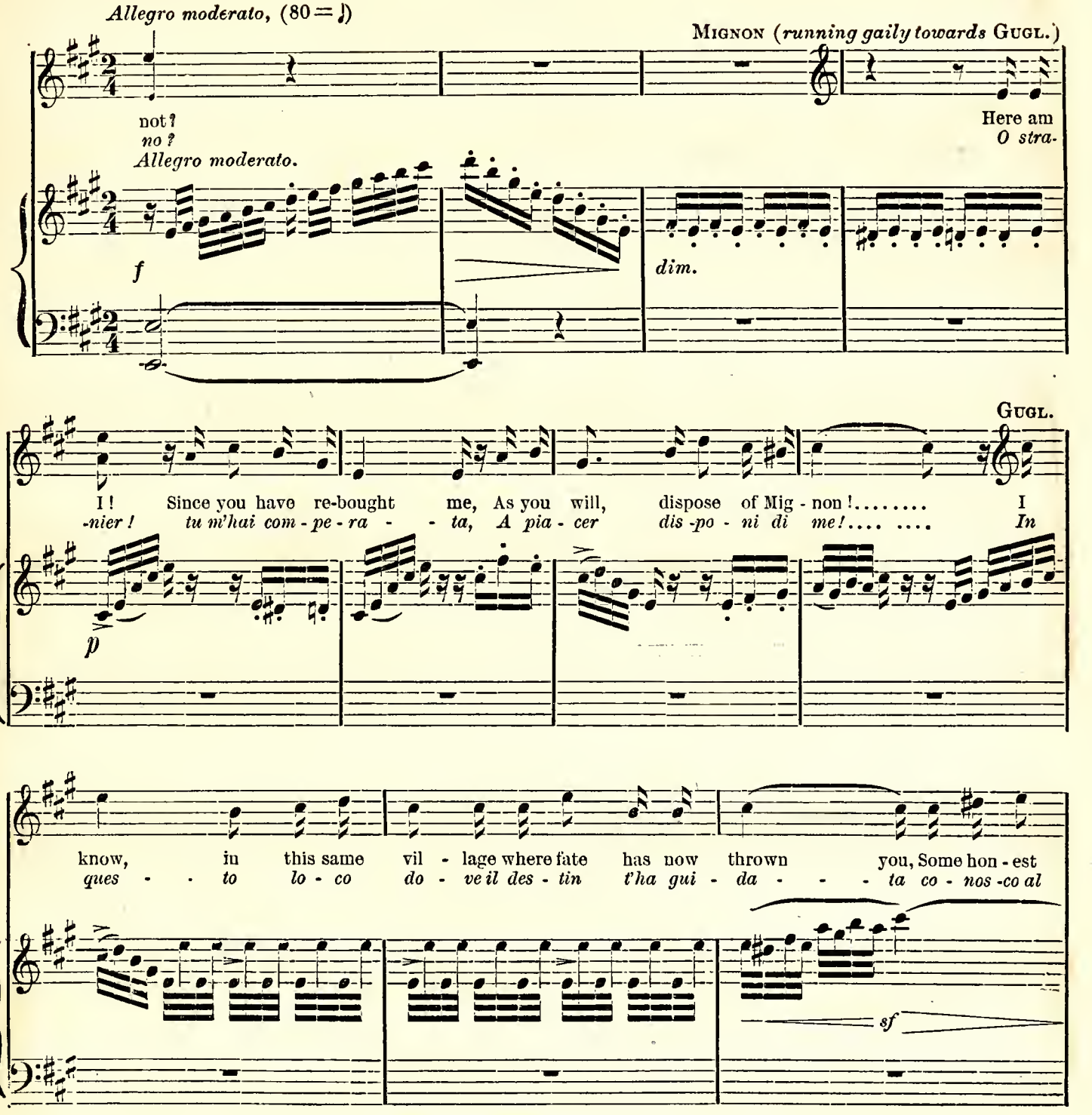

you will come and join us; You com - pre - hend my ten - der
voi sa - - rà l'in - vi - - to; com - pren - de - - re - - te qual de
wish - - es, and all the bliss of which I'm dreaming! I, my car - riage will send for your use; Now fare-
- sì - - o, Di - ri - ve-der - vi ab - bia il cuor mio! Qui - vi un coc - chio ver - rav - vi a cer - car; Ad -
poco cres.
- well! If you should show re - sis - tance, By force you will be
- dio! se mai re - sis - te - ve - te, Rat - ta a for - za sa -
segue.
Fed. f
brought here! Yours, Ba - - ron Ro - sen - burg. My Un - - cle!
re - - te! Il Ba - ro - - ne Ro - sem - berg. Mio zi - - o!
f

FIL. (laughing.)
What? say you that the Ba - ron's your Un - - cle? That is
Chè? dav - ver! il Ba - ron vos - tro zi - - o? Bel - la in -
FED.
Yes, too much so!
Si, pur trop - po!
good!
- ver!
Ah, yes! with great de -
Col mas - - si - mo pia -
Will you ac - cept his of - - fer?
Ce - de - te a quell' in - - vi - - to?
f
p
FIL. (turning to Guglielmo.)
p
- light!
- cer!
You, dear sir,
Voi, si - gnor,
If 'would please you to
se bra - ma - - te, far
mesure.

join with our par - ty, You are wel - come to come; but fol - low your own
par - te del - la fes - ta, ci po - te - te ve - nir, che tal eil mio - de -
wish! You will play while with us, the role of our youug po - et. So if you please to
- sir. Fa - re - te in mez - zo a no - i, la par - te di po - e - ta: se ve - ni - te, o si -
f (to Fed.)
come, 'twill give me pleasure too! As for you, sir, if you should dare to
- gnor, Mi fa - re - te un fa - vor. Quan-to a vo - i, se di se - guir-mi a -
Fed.
Fi - li - - na!
Fi - li - - na!

FIL. Recit.
fol - low. With-out pi - ty I'll yield you to the wrath of your good un - cle! Fare -
-ves - te. l'in - ten - zio - ne L'a - vre - te a ..... fa - - re col ba - ro - ne! Ad -
FED.
But—
ma—
8va
f
f
(She ascends the outer staircase to her room, and closes the door.)
FED. (enraged.)
cres.
- well!
- di - o!
Bar - ron ac - cursed! Message un - time - ly! Co - quette false and
Fo - glio fa - tal! gior - no fu - nes - to! sna - tu - ra - ta fras -
8va
f
(shaking hands.)
(turning to GUGLIELMO.)
(puts on his hat and rushes out.)
f
heart - less!
- chet - ta!
Fare you well, La - er - tes,
Ad - - di - o, La - ër - te,
You, Mon - sieur!
Voi si - gnor!
f
f
f

f
Ah, well!
Eb - ben?
3
3
3
3
3
3
Show you more wis - dom Than does that youth-ful mad - cap, Who clings to our steps; Now
Sia - te più sag - gio di quel po - ve - ro al - loc - co; cre - de - te a me! Vol -
p
rit. (Presses the hand of GUGLIELMO, and re-enters the Inn.)
fol - low your own way!
- ge - te al - tro - ve il piè!
de - part!....
Par - ti - te.
and luck at - tend you!
e buon vi - ag - - gio!
f
tempo.
GUGL. (after a brief silence.)
(con fermezza.)
Shall I..... fol - low your wake, Fi - li - na?
Or - ben che deb - - bo far seguir - la?
Ah, why
Per - chè
f
p

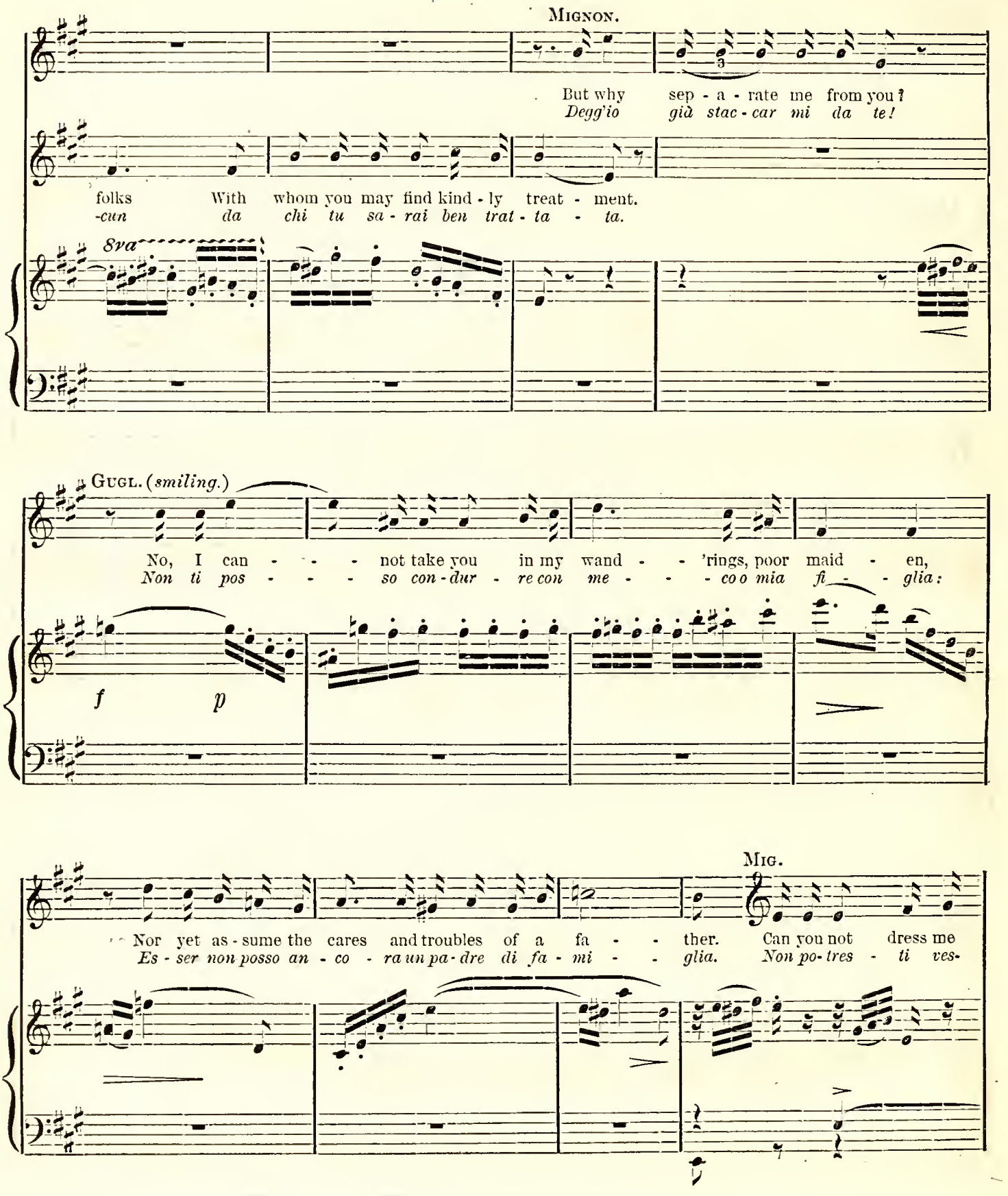
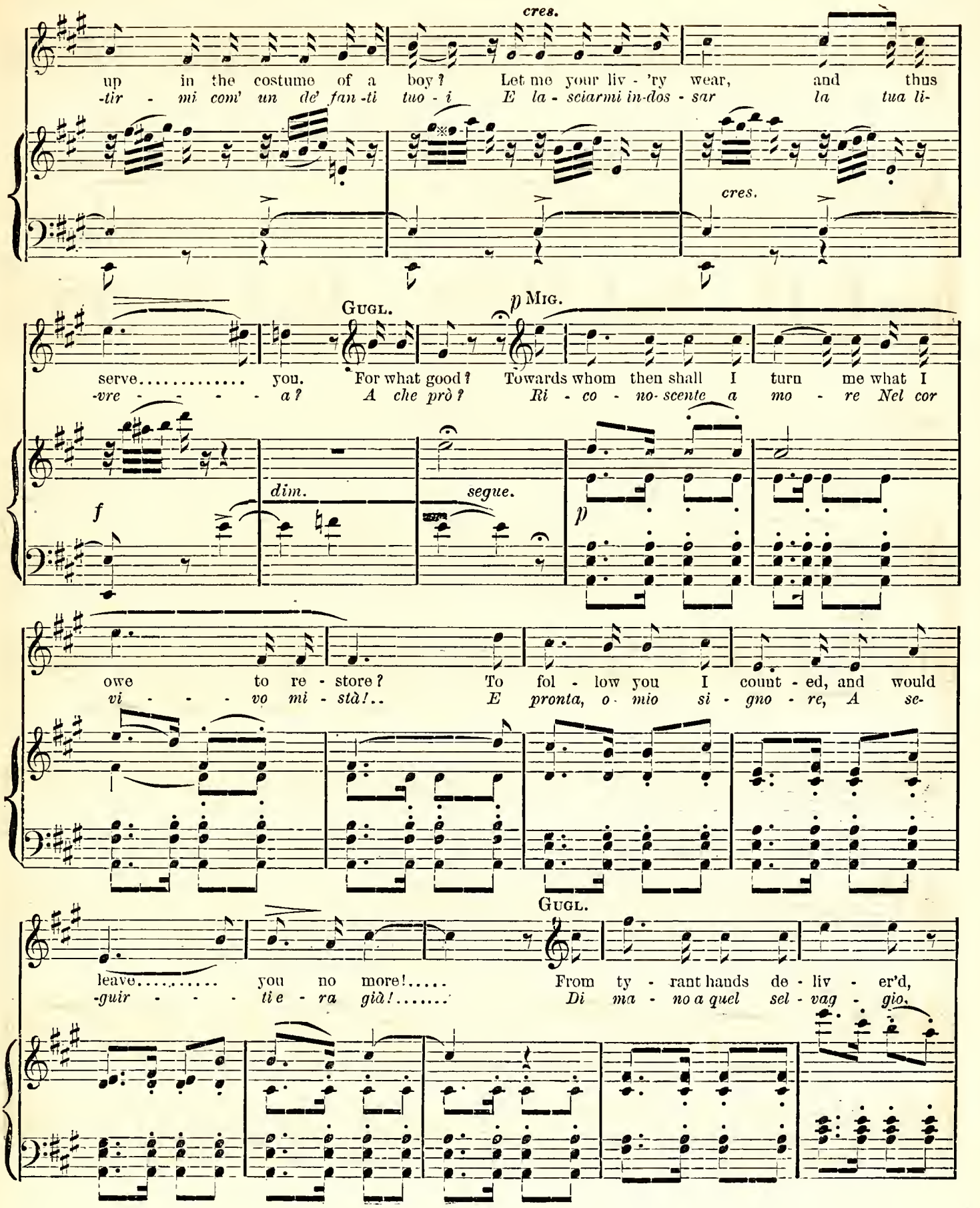
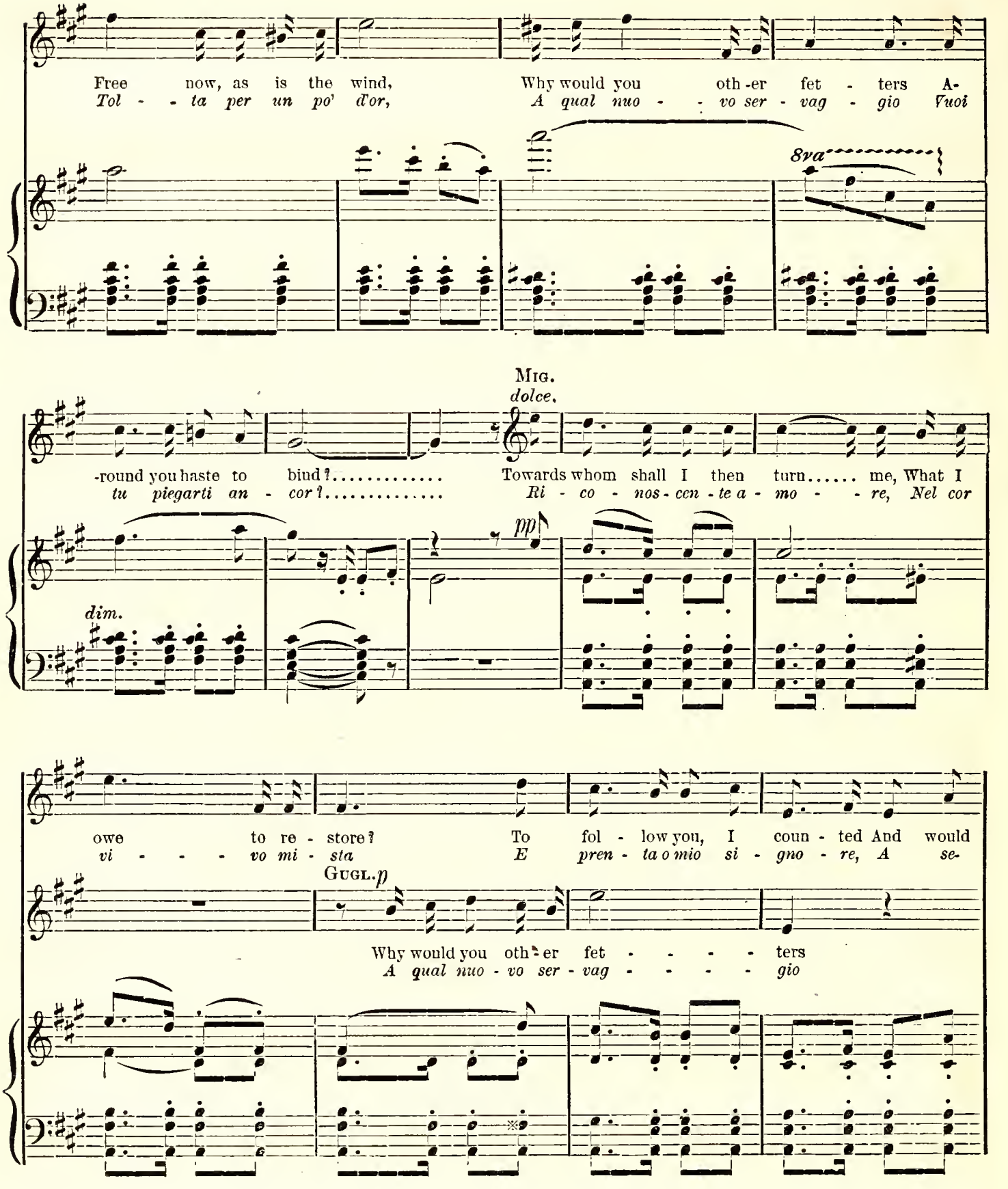
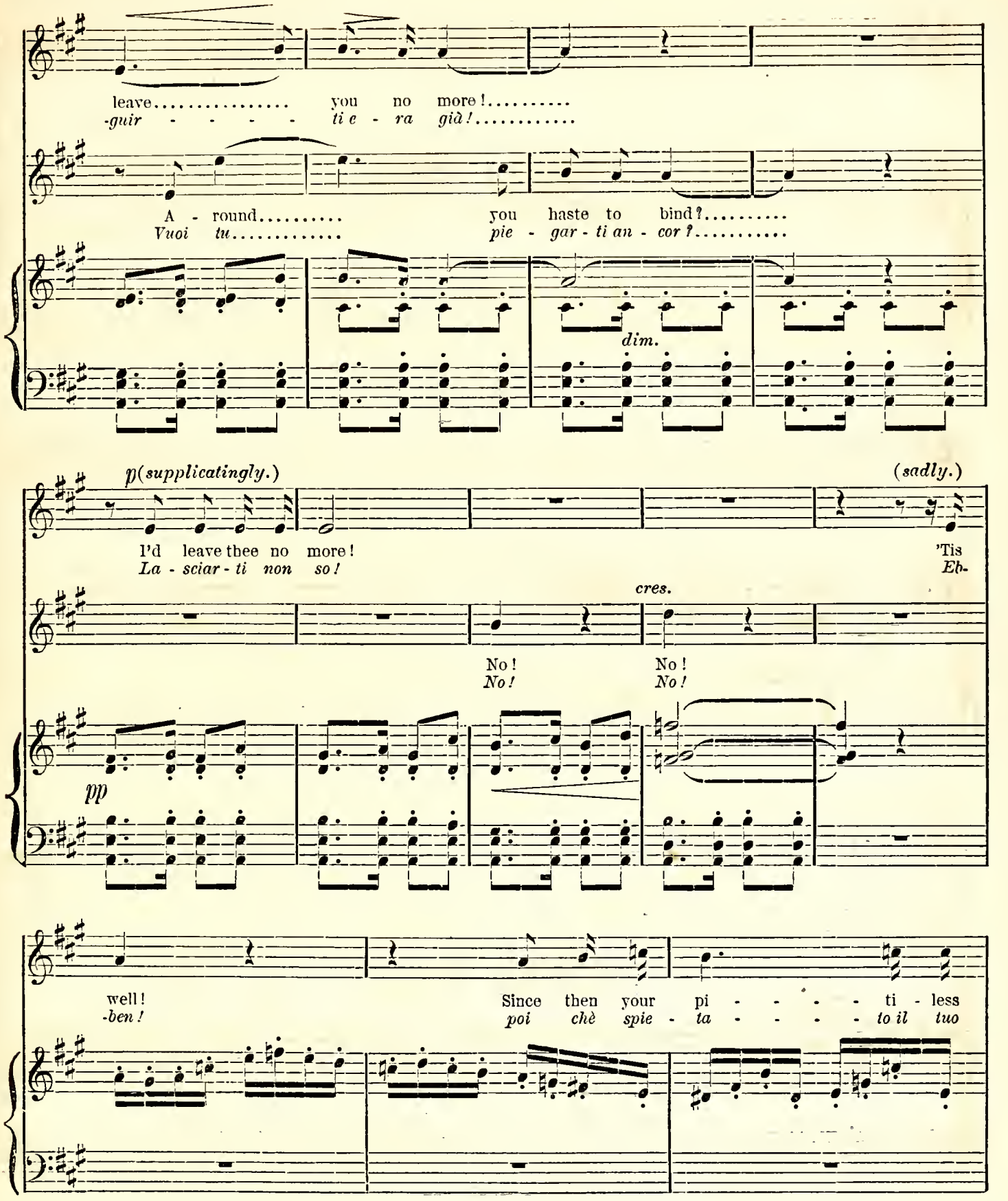
HERE AM I.

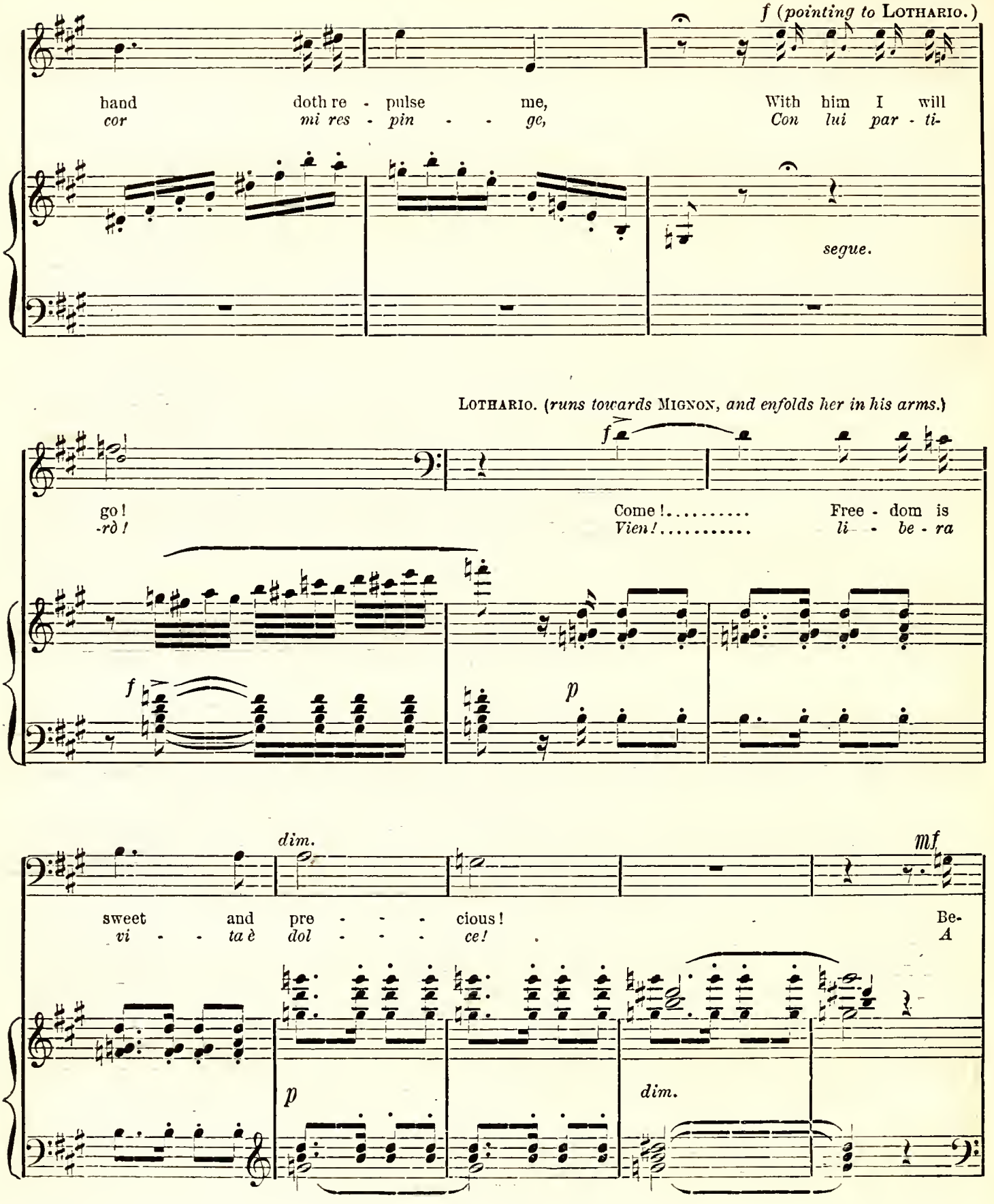
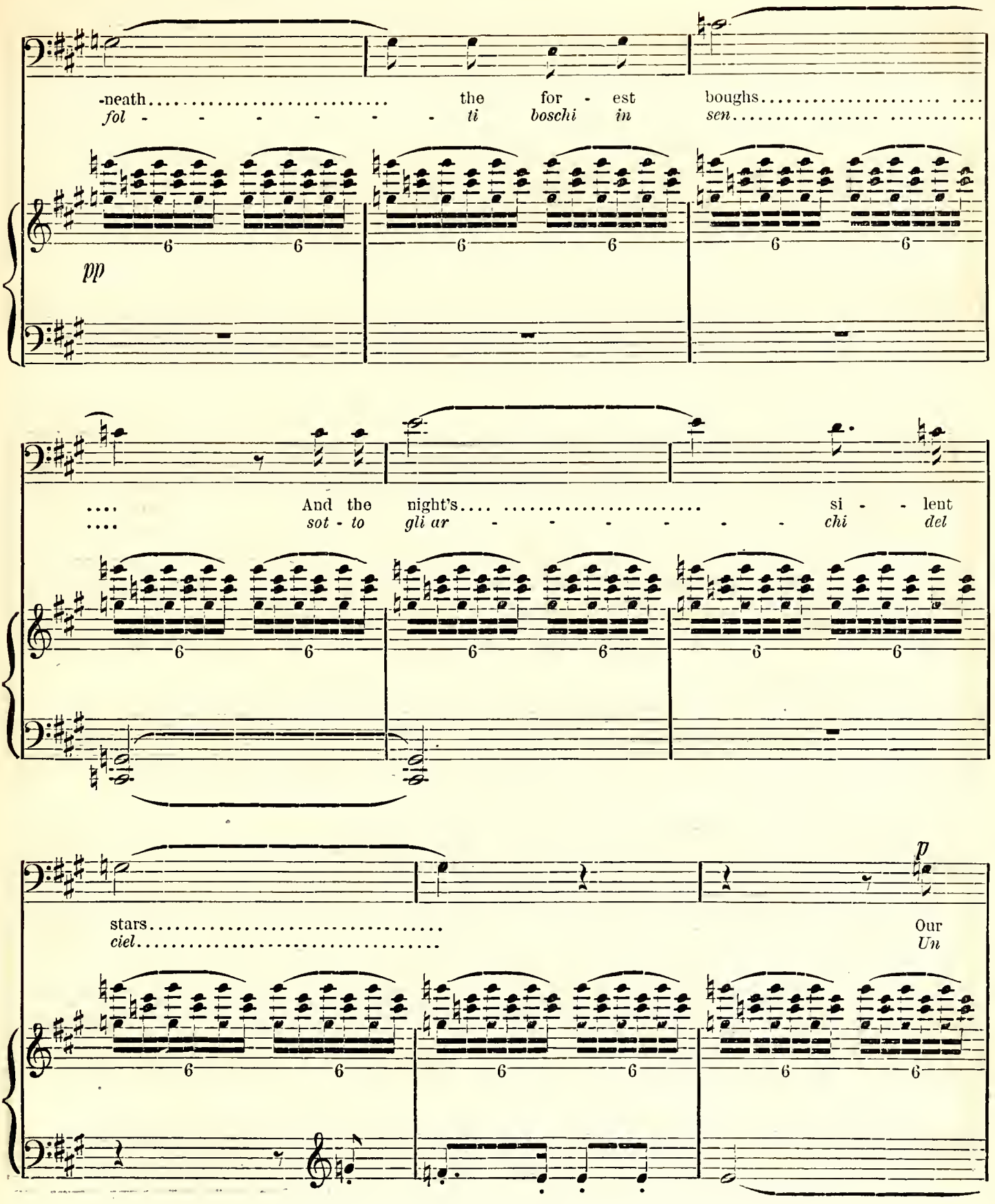
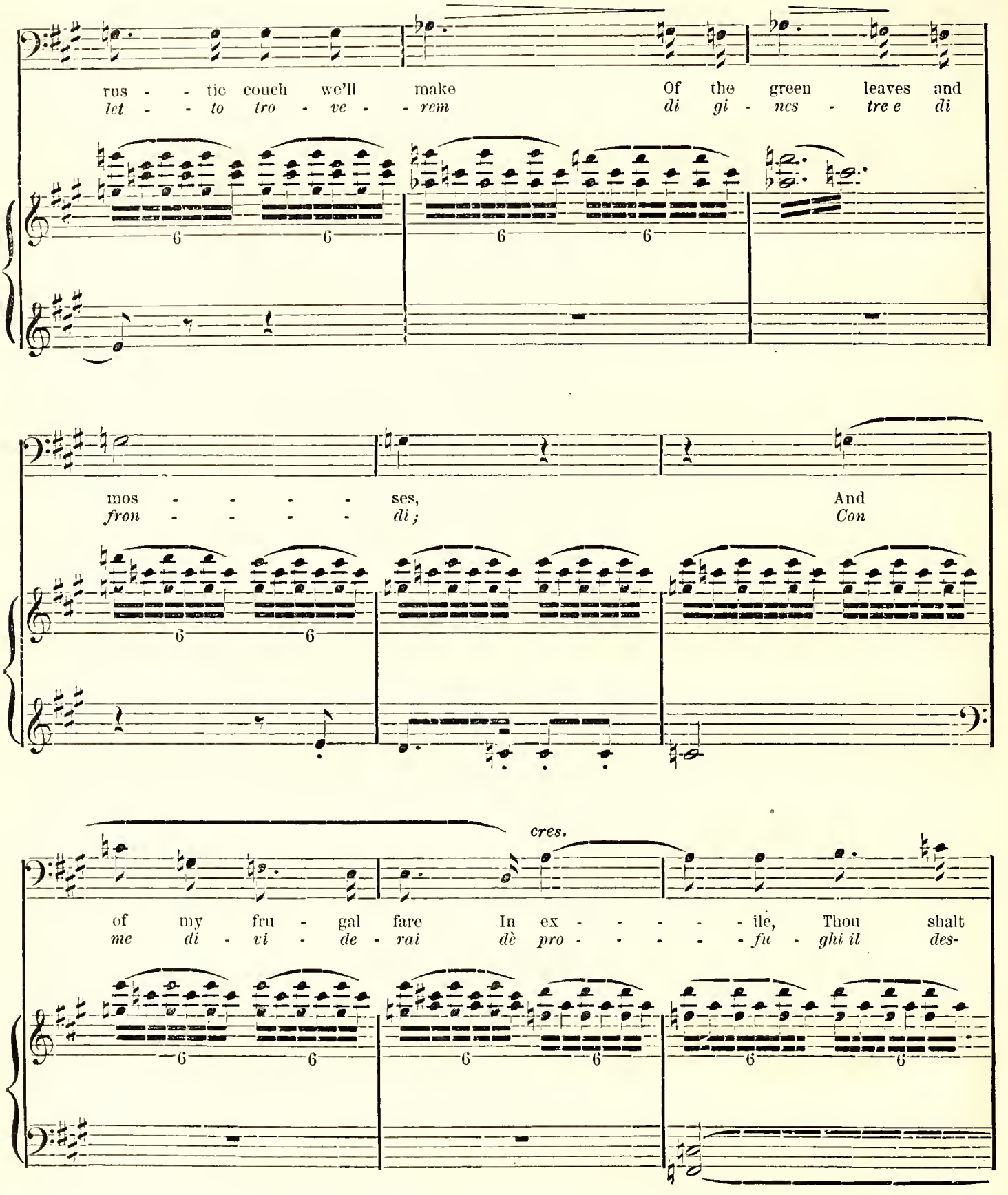
(O STRANIER!)

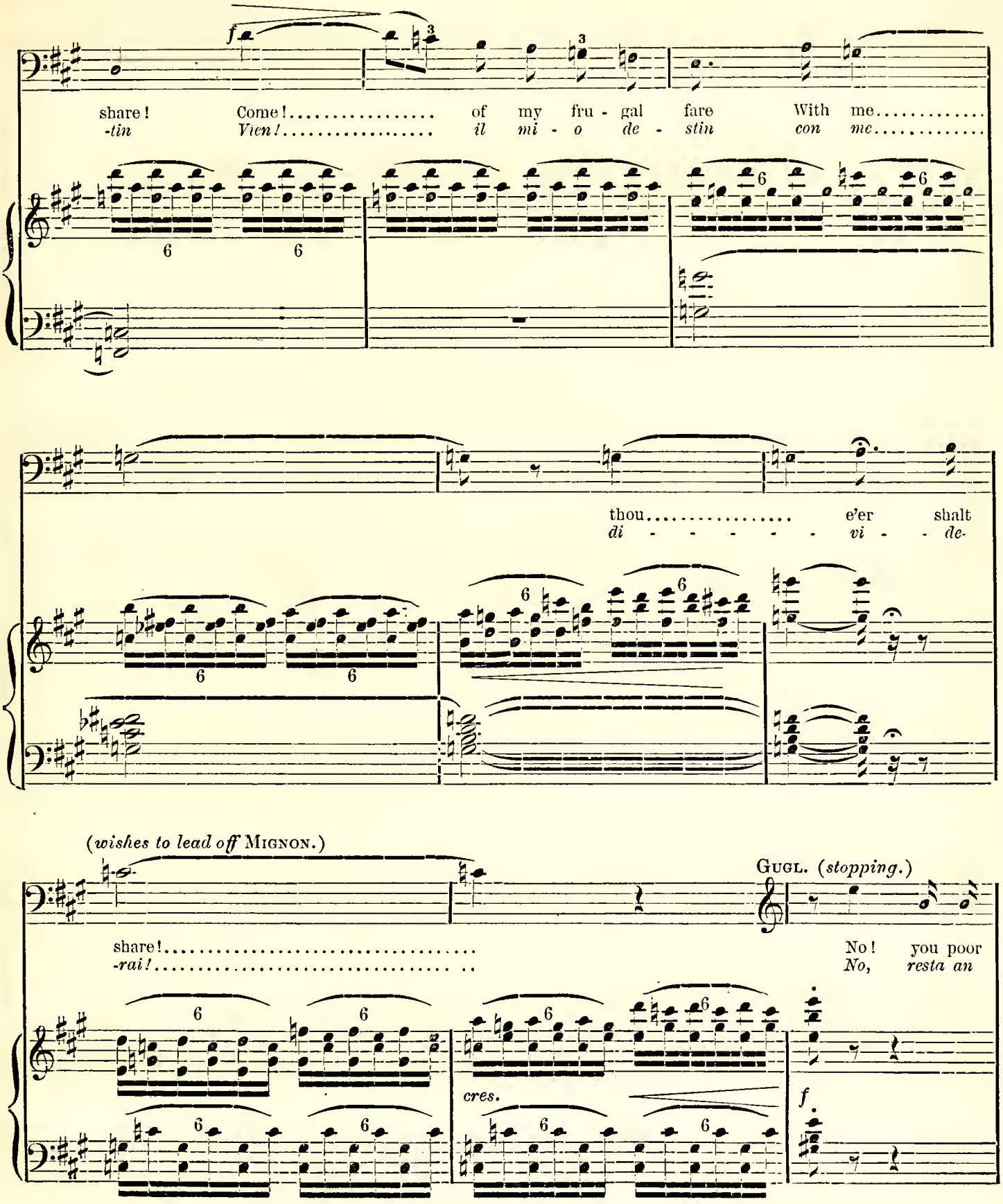
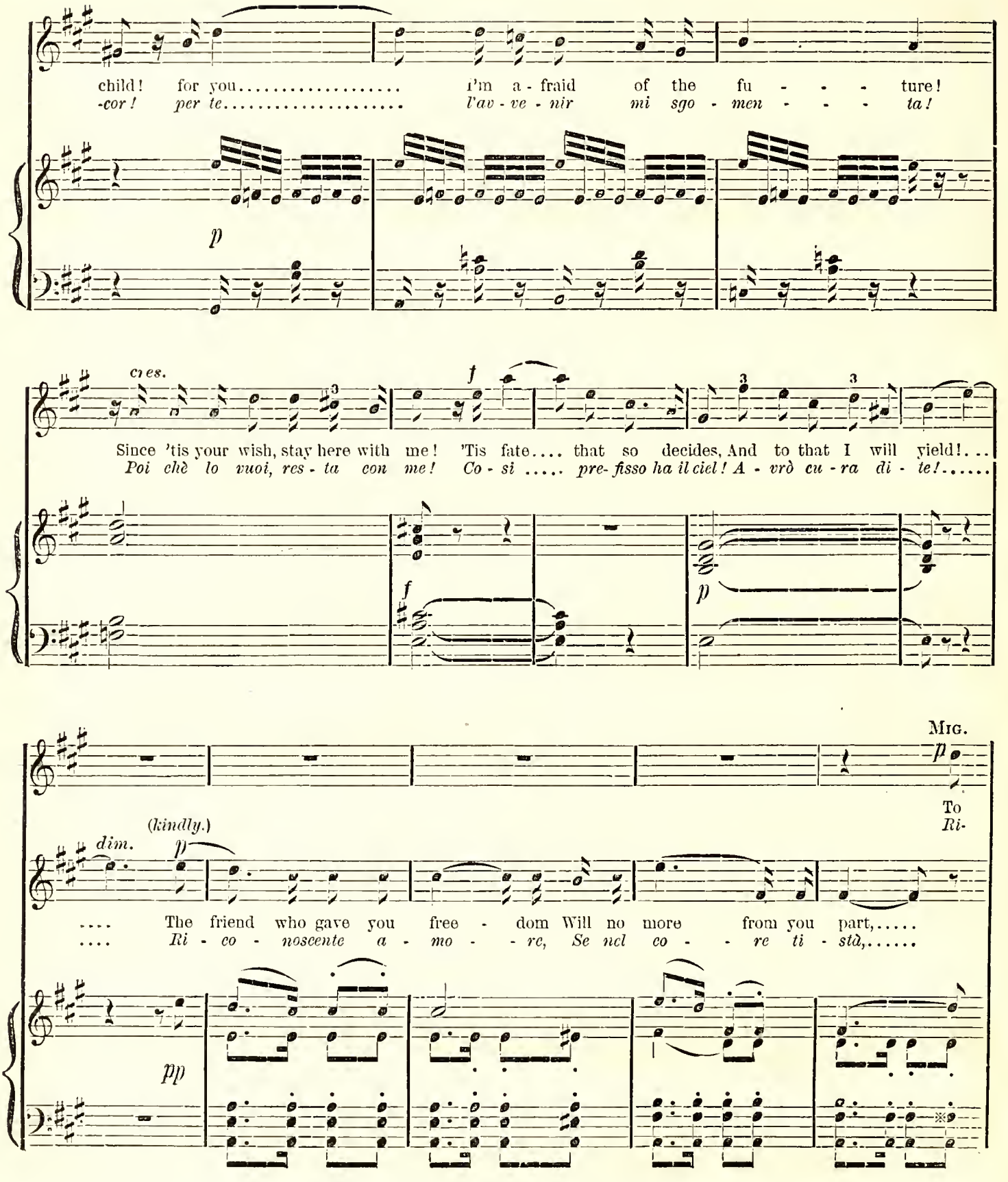
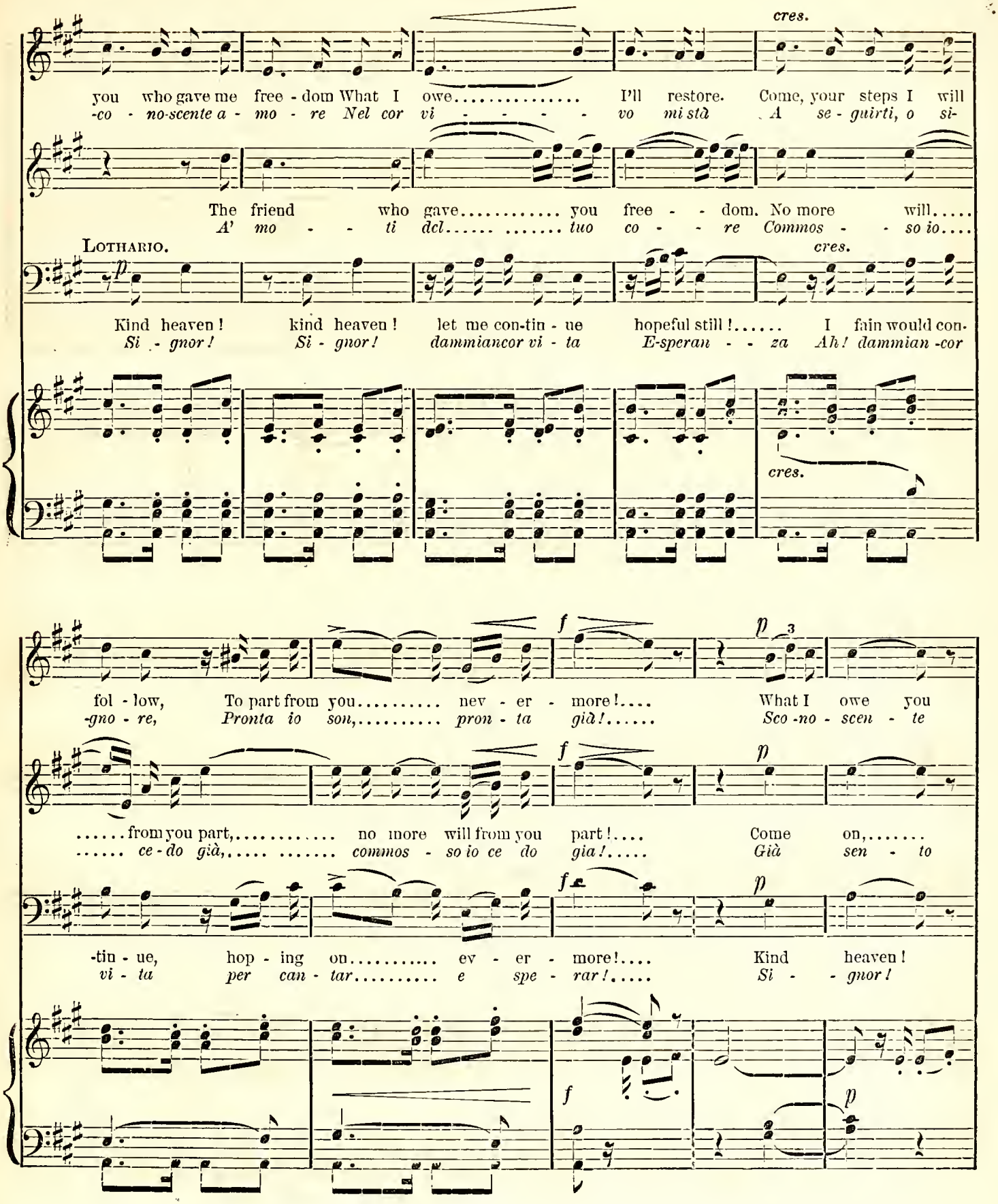
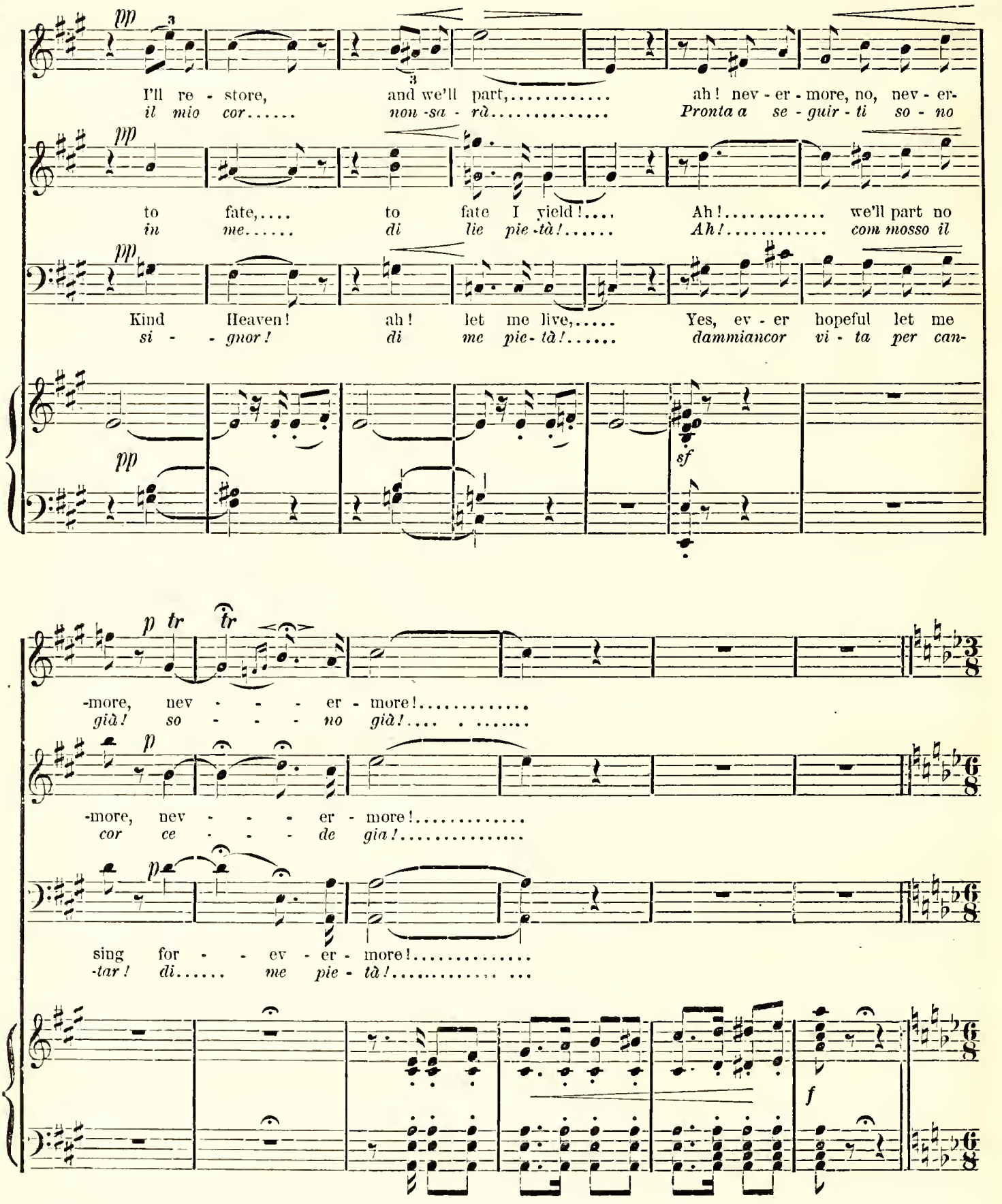
No. 6. TRIO AND FINALE.

SCENE XII.


Allegro moderato, (80 = ♩)
MIGNON (running gaily towards GUGL.)
not?
no?
Allegro moderato.
Here am
O stra-
f
dim.
GUGL.
I! Since you have re-bought me, As you will, dispose of Mig - non!..... I
-nier! tu m'hai com - pe - ra - - ta, A pia - cer dis - po - ni di me!.... .... In
p
know, in this same vil - lage where fate has now thrown you, Some hon - est
ques - - to lo - co do - ve il des - tin t'ha gui - da - - - ta co - nos - co al
sf

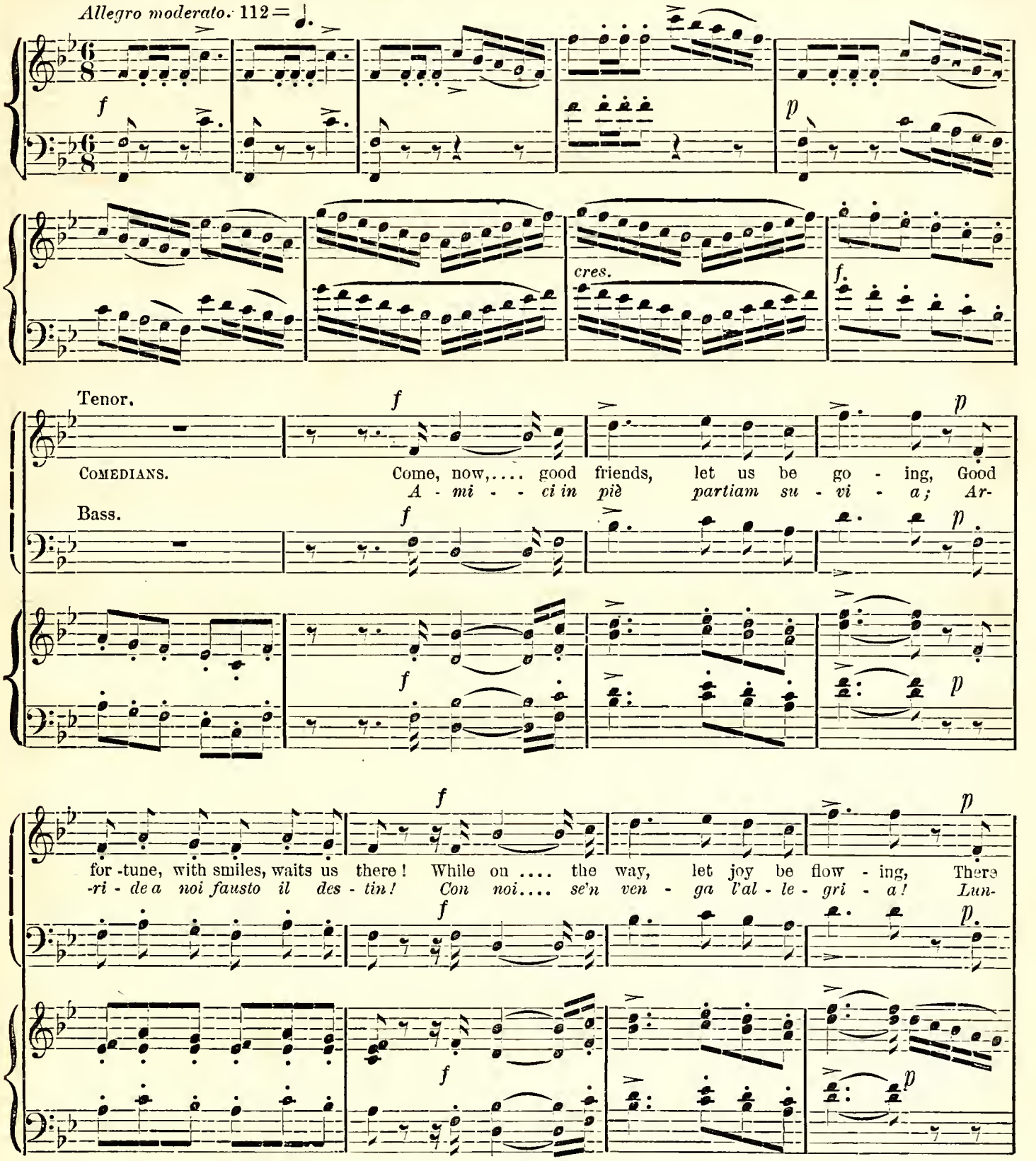
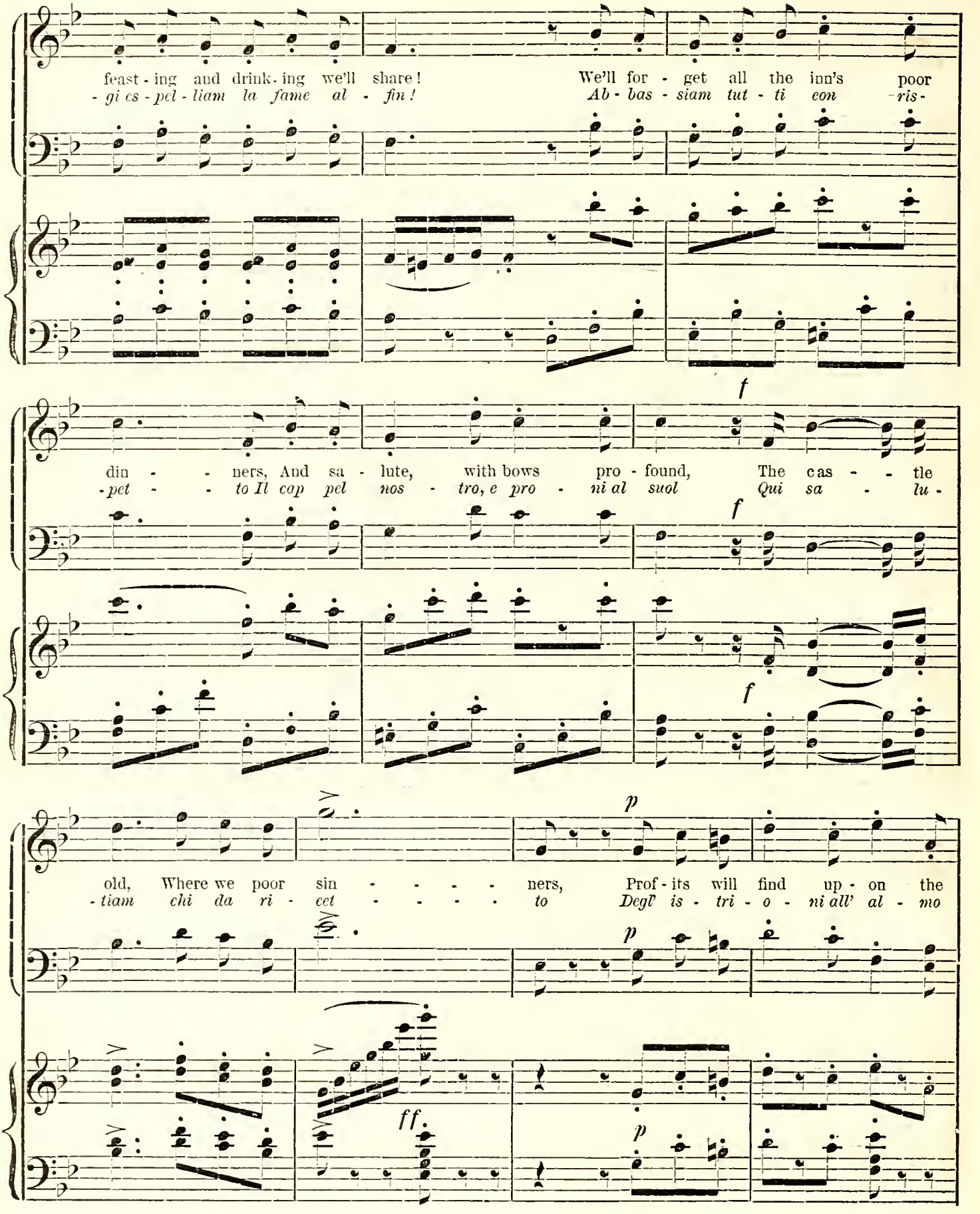
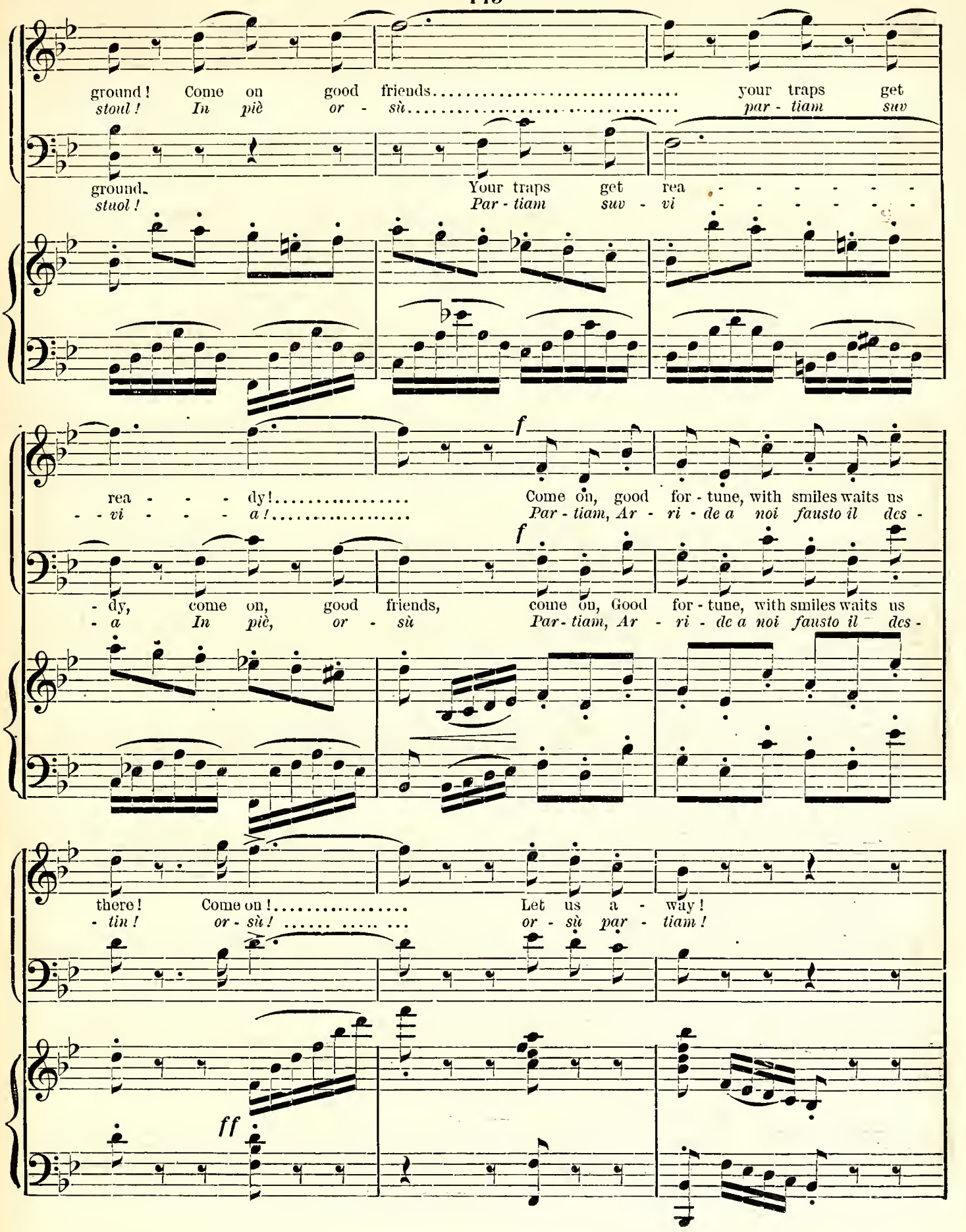
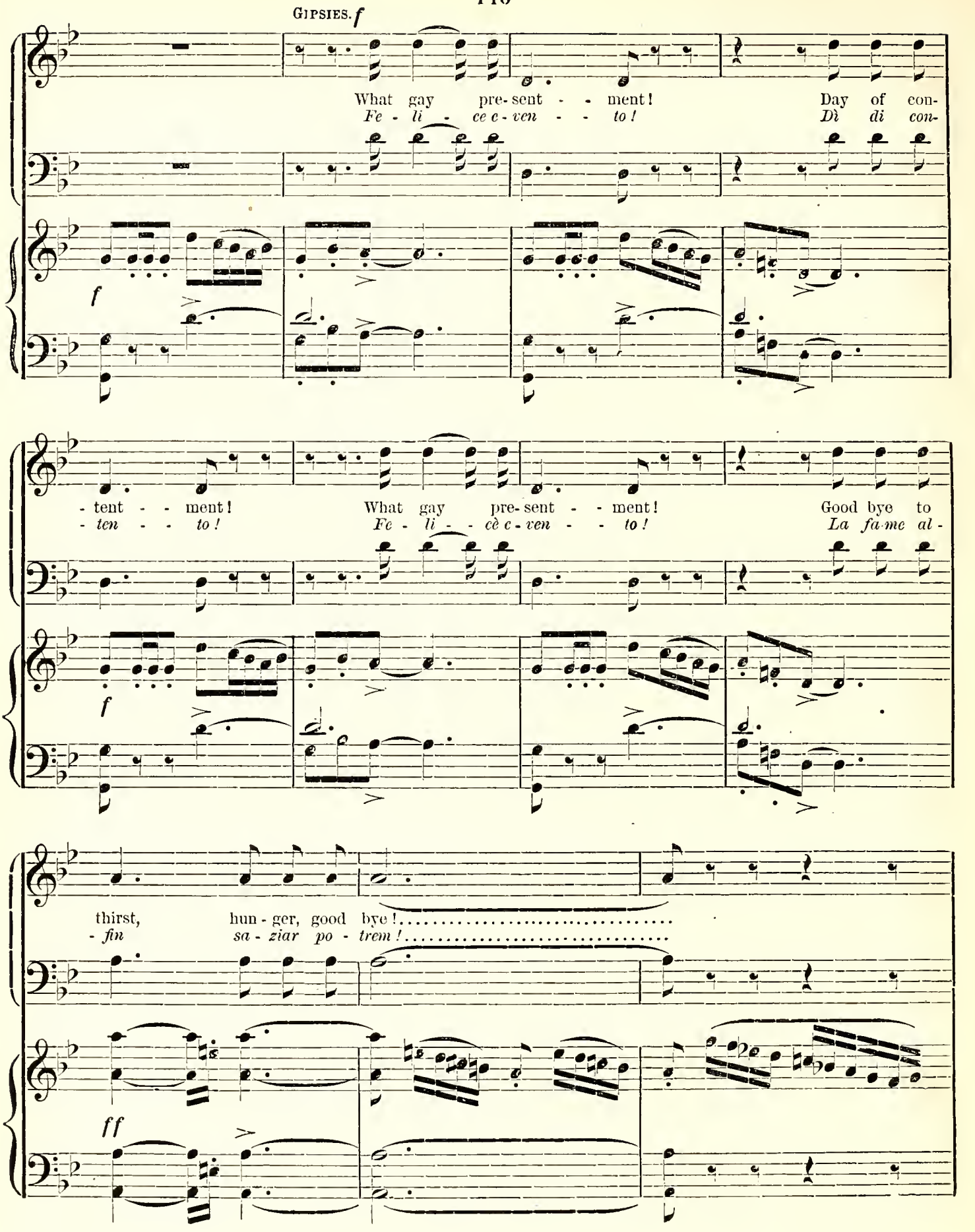
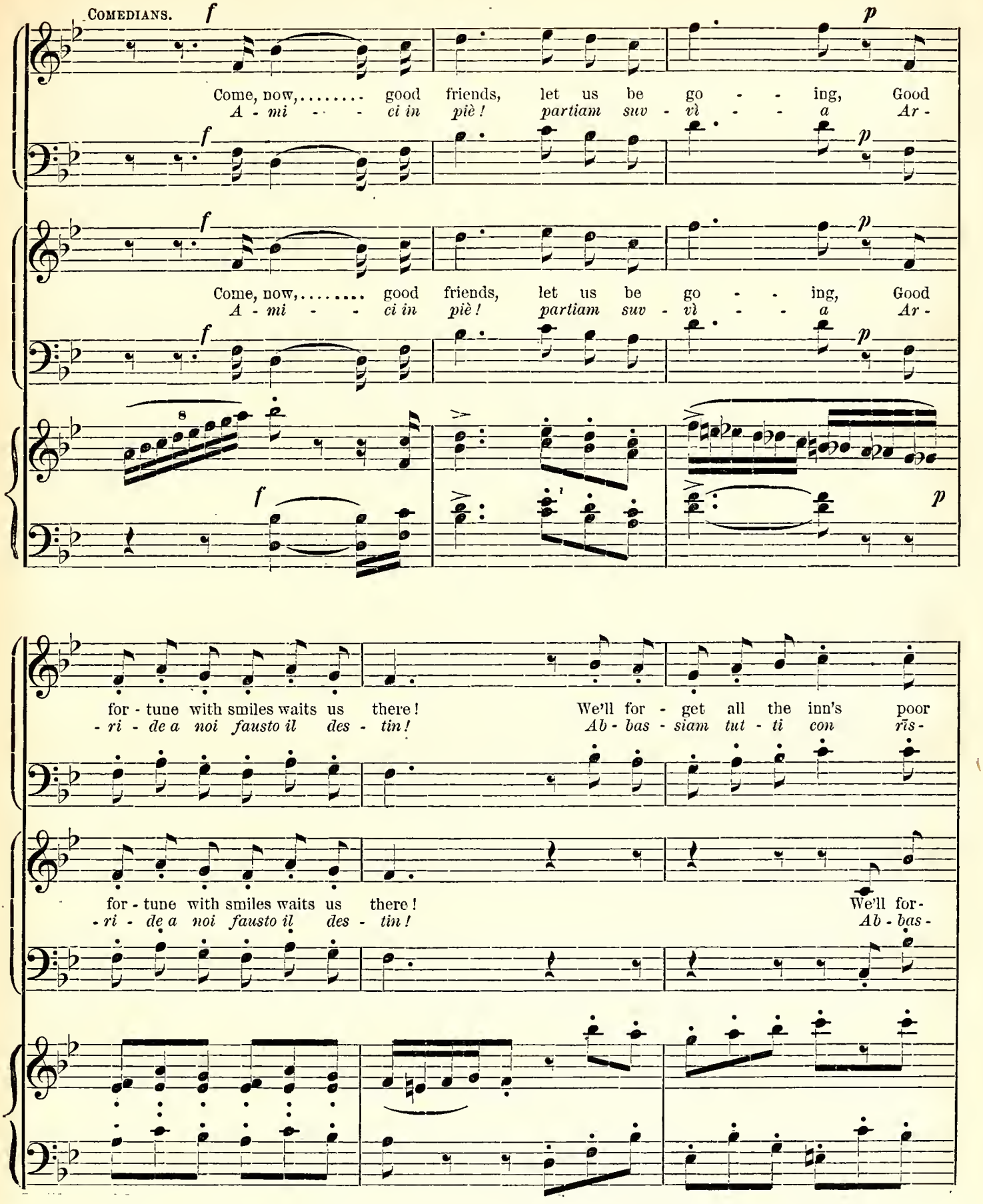
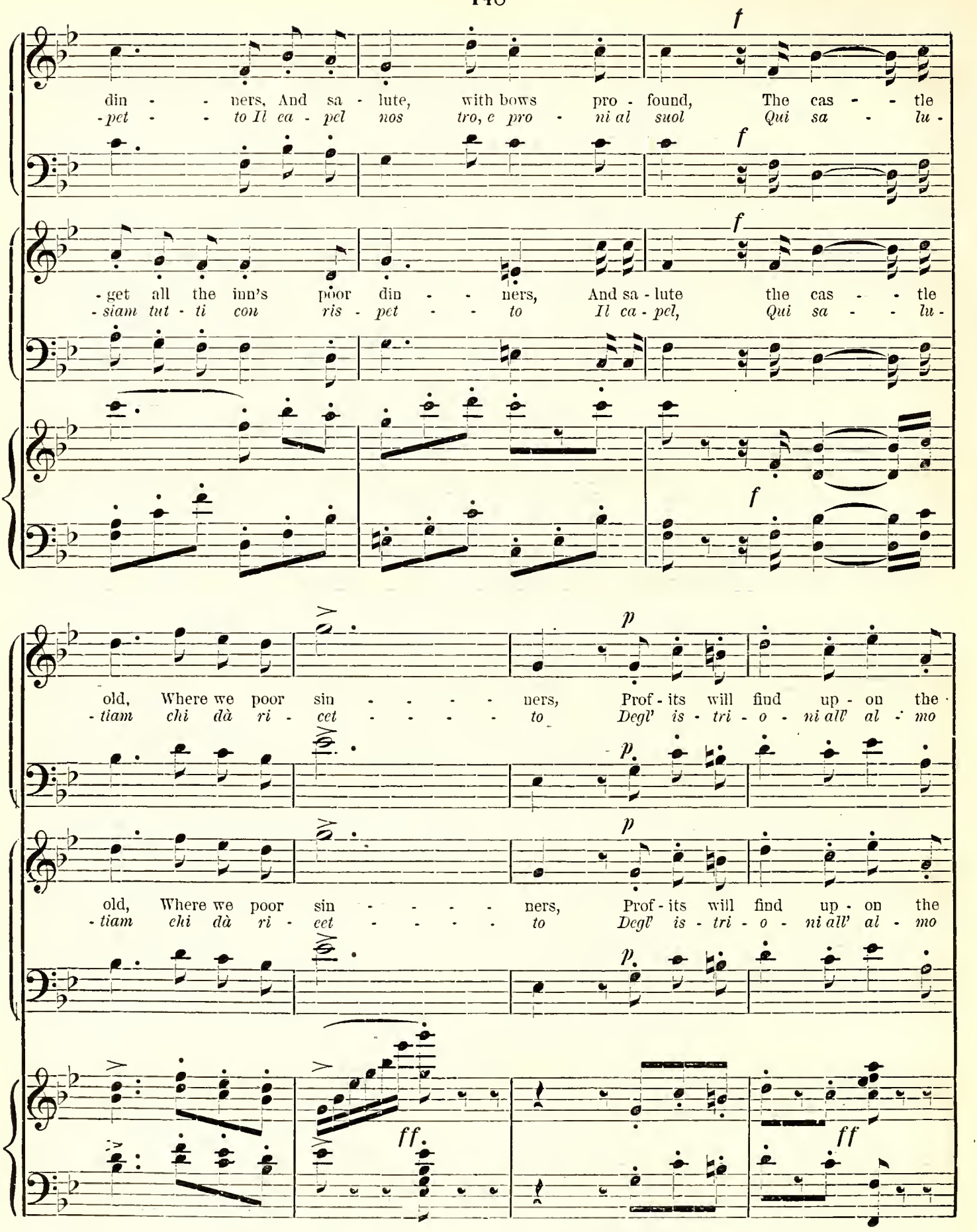
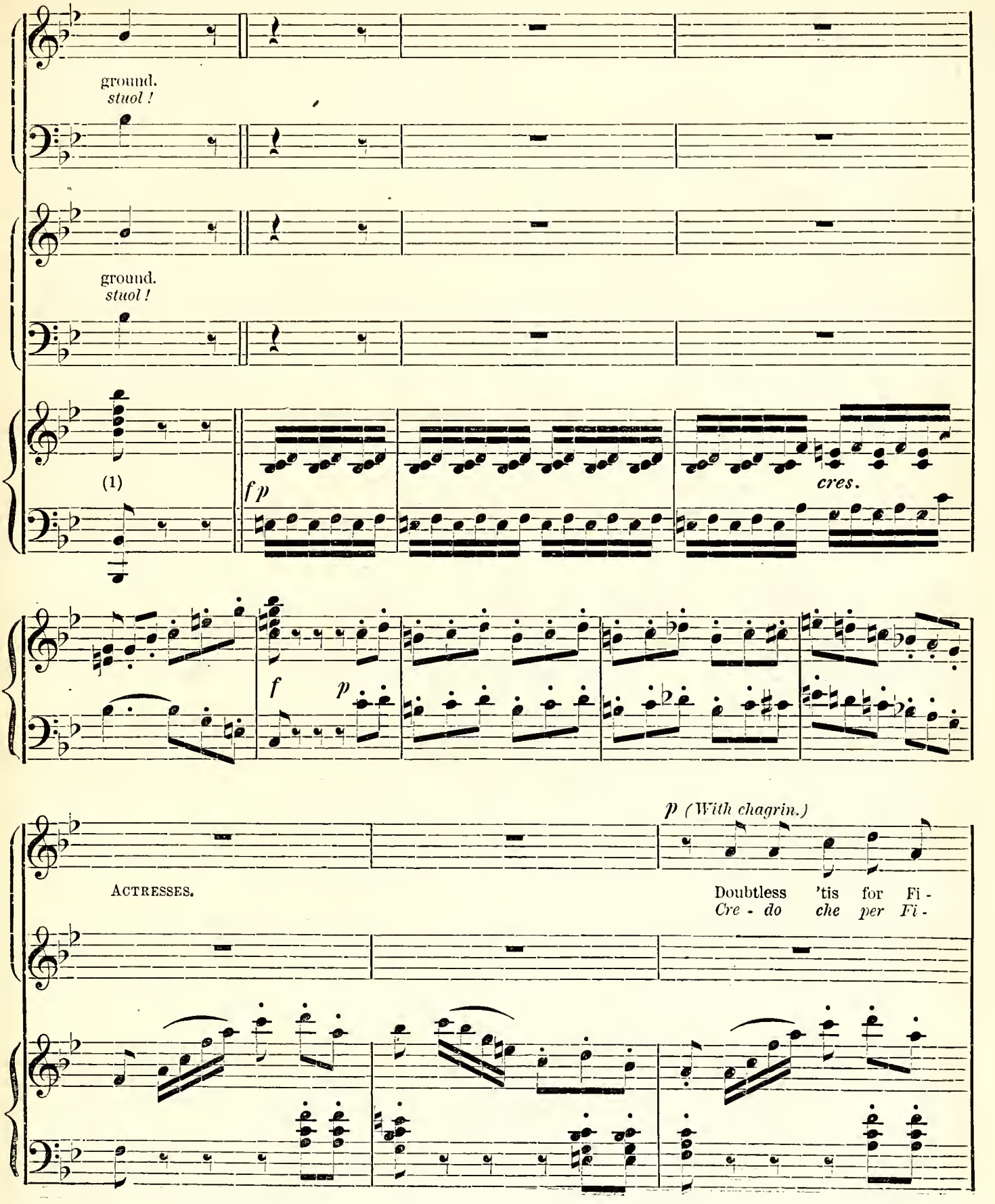
Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

Mignon.
But why sep - a - rate me from you?
Degg'io già stac - car mi da te!
folks With whom you may find kind - ly treat - ment.
-cun da chi tu sa - rai ben trat - ta - ta.
8va
Gugl. (smiling.)
No, I can - - - not take you in my wand - - 'rings, poor maid - en,
Non ti pos - - - so con - dur - re con me - - - co o mia fi - - glia:
f
p
Mig.
Nor yet as - sume the cares and troubles of a fa - - ther. Can you not dress me
Es - ser non posso an - co - ra un pa - dre di fa - mi - - glia. Non po - tres - ti ves-

cres.
up in the costume of a boy? Let me your liv - 'ry wear, and thus
-tir - mi com' un de' fan-ti tuo - i E la - sciarmi in-dos - sar la tua li-
cres.
Gugl.
p Mig.
serve..... you. For what good? Towards whom then shall I turn me what I
-vre - - - - - a? A che prò? Ri - co - no-scente a mo - re Nel cor
f
dim.
segue.
p
owe to re - store? To fol - low you I count - ed, and would
vi - - - - vo mi - stà!.. E pronta, o mio si - gno - re, A se-
Gugl.
leave..... you no more!..... From ty - rant hands de - liv - er'd,
-guir - - - - ti e - ra già!..... Di ma - no a quel sel - vag - gio,

Free now, as is the wind,
Tol - - ta per un po' d'or,
Why would you oth-er fet - ters A-
A qual nuo - - vo ser - vag - gio Vuoi
8va
Mig.
dolce.
-round you haste to biud?.....
tu piegarti an - cor?.....
Towards whom shall I then turn..... me, What I
Ri - co - nos - cen - te a - mo - - re, Nel cor
pp
dim.
owe to re - store?
vi - - - - vo mi - sta
To fol - low you, I coun - ted And would
E pren - ta o mio si - gno - re, A se-
Gugl. p
Why would you oth-er fet - - - - ters
A qual nuo - vo ser - vag - - - - gio

leave..... you no more!.....
-guir - - - - - ti e - ra già!.....
A - round..... you haste to bind?.....
Vuoi tu..... pie - gar - ti an - cor?.....
dim.
p(supplicatingly.)
(sadly.)
I'd leave thee no more!
La - sciar - ti non so!
'Tis
Eb-
cres.
No!
No!
No!
No!
pp
well!
-ben!
Since then your pi - - - - - ti - less
poi chè spie - ta - - - - - to il tuo

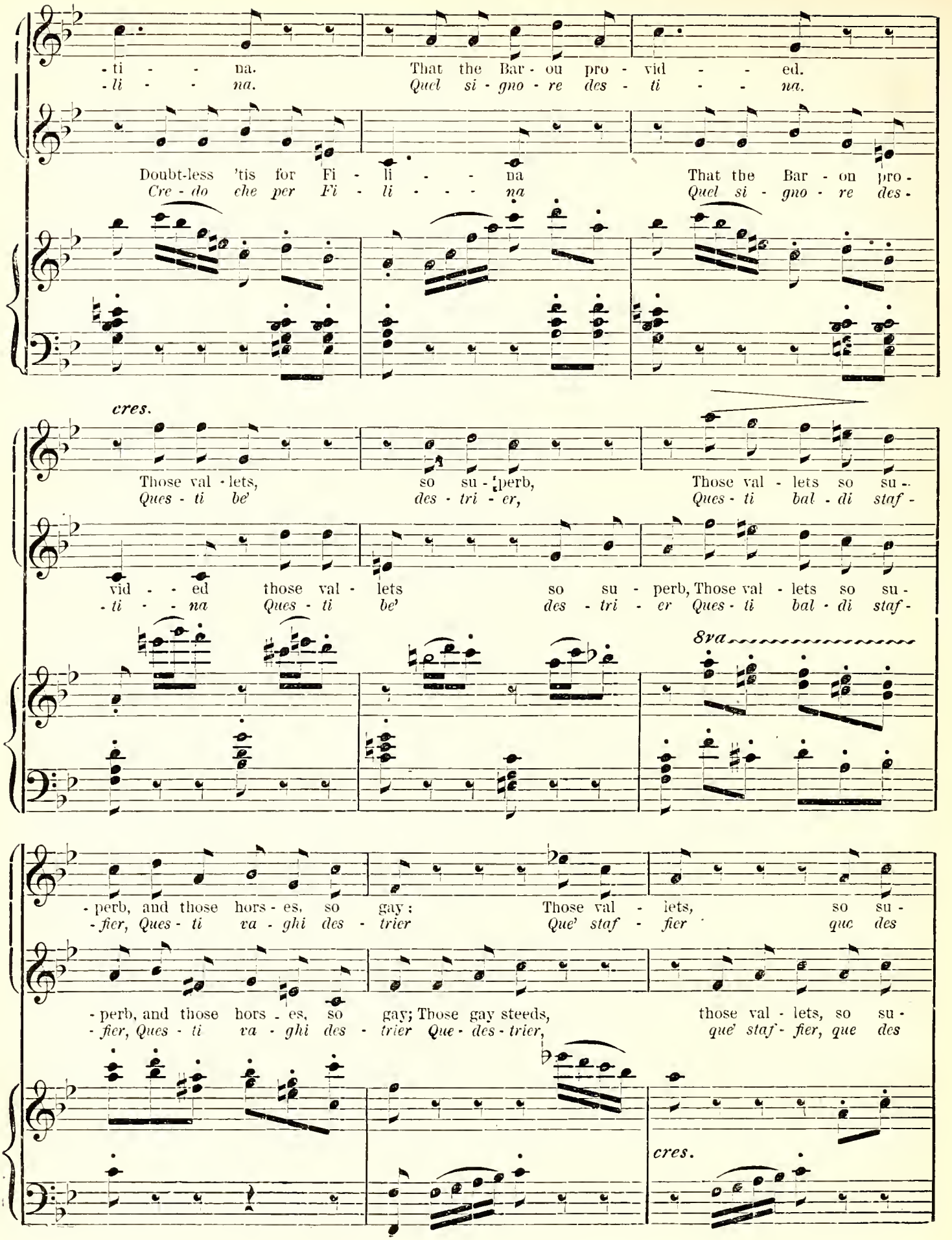
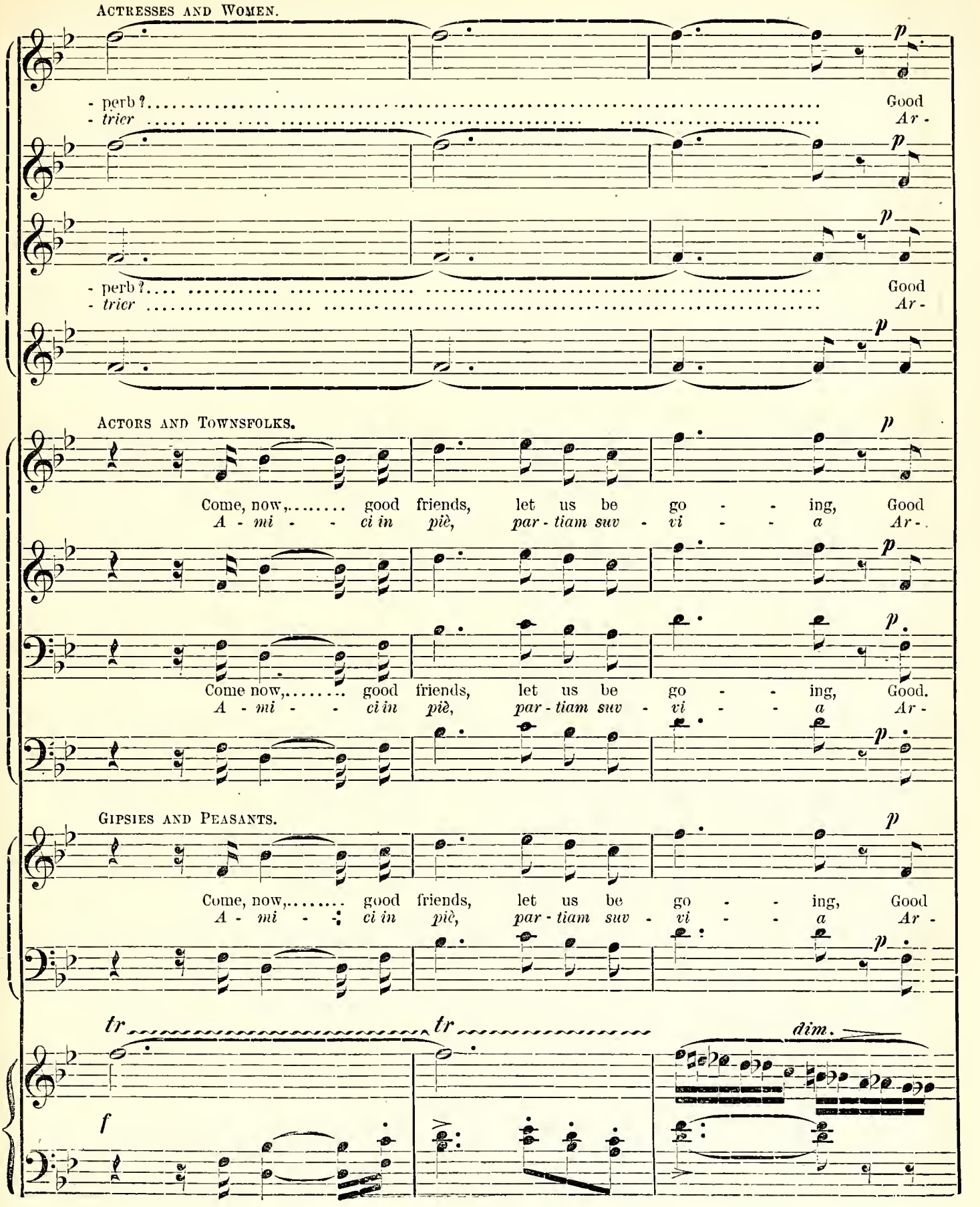
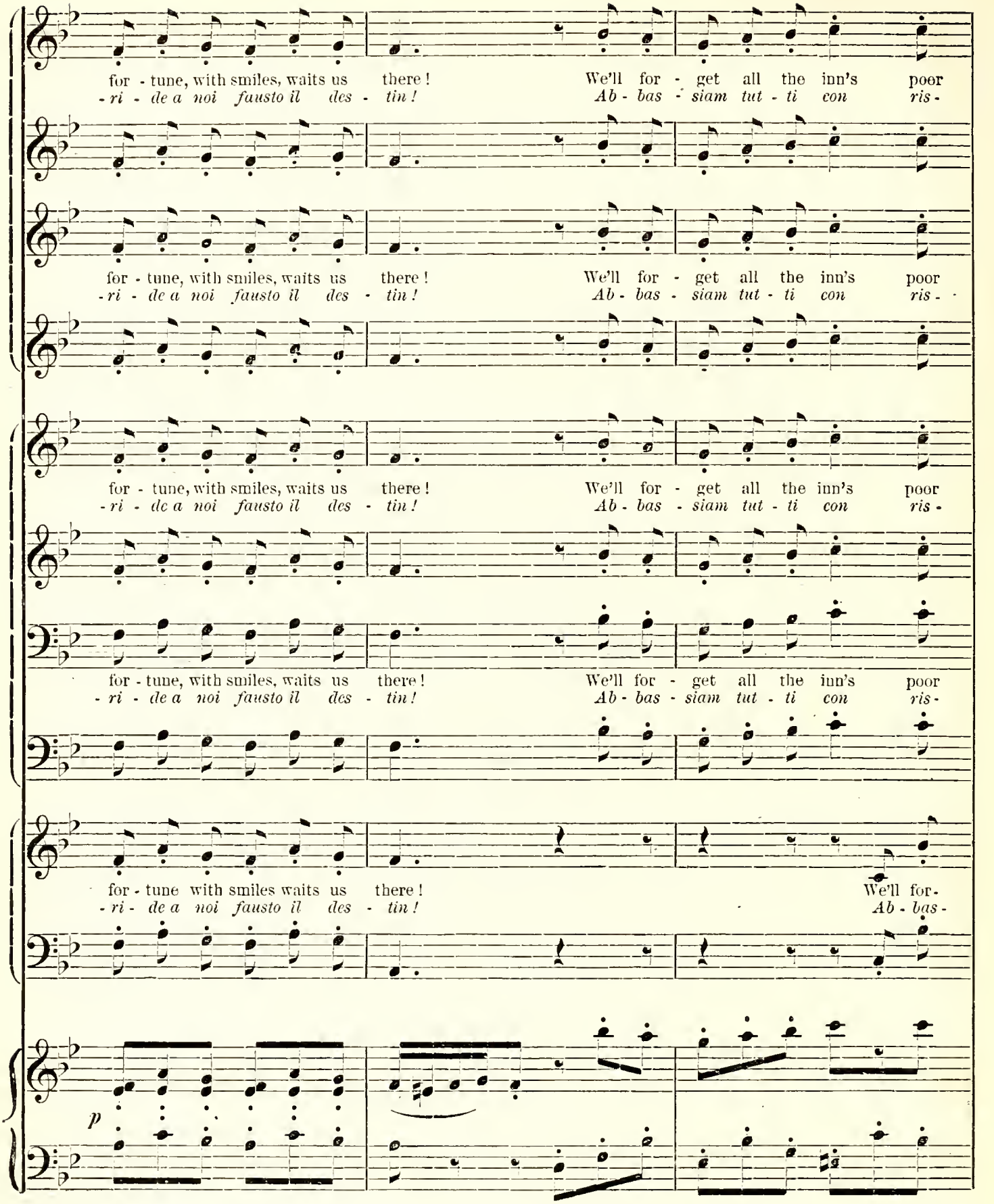
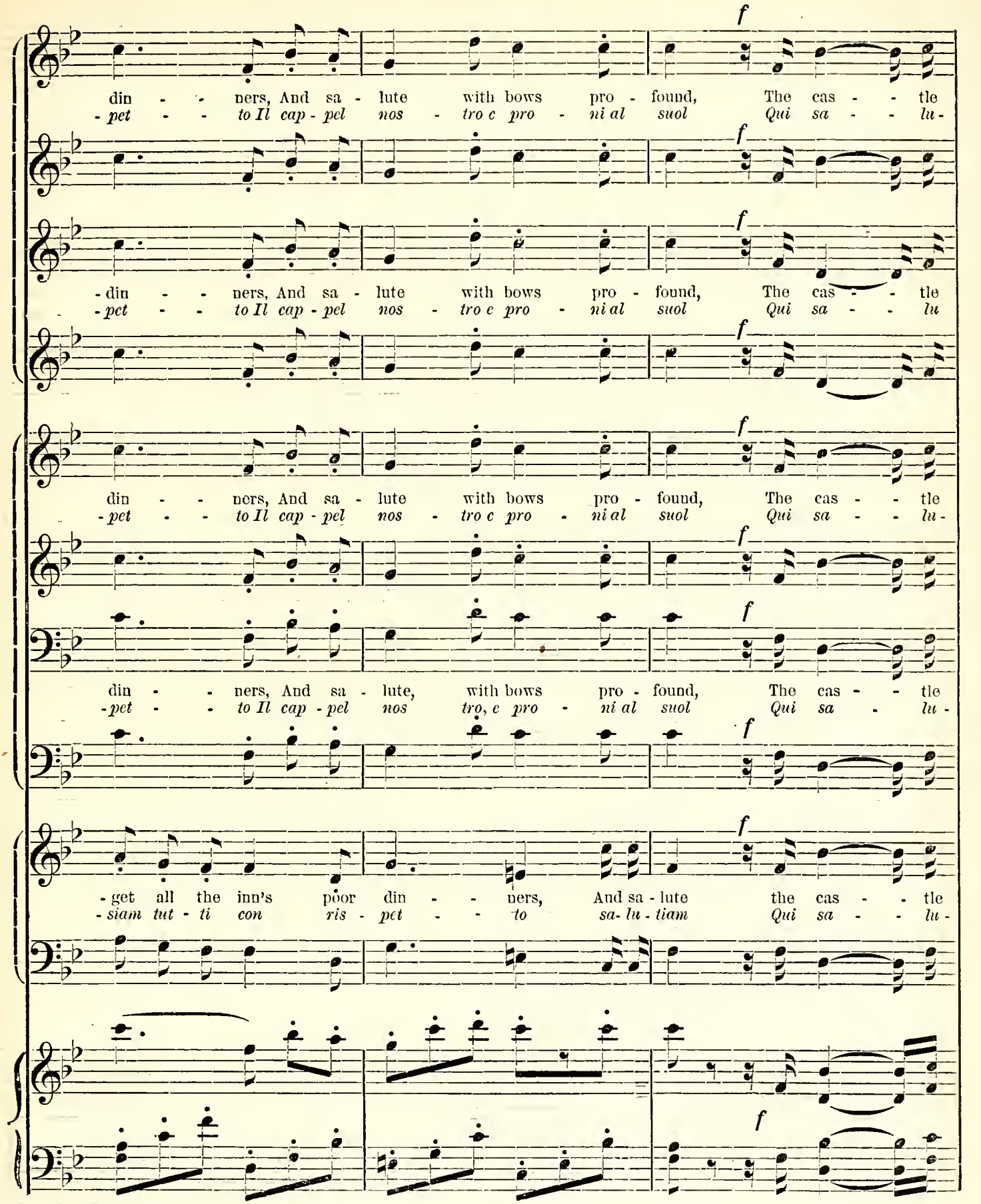

f (pointing to Lothario.)
hand doth re - pulse me, With him I will
cor mi res - pin - - ge, Con lui par - ti-
segue.
Lothario. (runs towards Mignon, and enfolds her in his arms.)
f
go! Come!..... Free - dom is
-rò! Vien!..... li - be - ra
f
p
dim.
mf
sweet and pre - - - cious! Be-
vi - - ta è dol - - - ce! A
p
dim.

-neath the for - est boughs
fol - - - - - - ti boschi in sen
pp
And the night's si - - lent
sot - to gli ar - - - - - - chi del
stars
ciel
p
Our
Un

rus - - tic couch we'll make Of the green leaves and
let - - to tro - ve - - rem di gi - nes - tre e di
mos - - - - ses, And
fron - - - - di; Con
cres.
of my fru - gal fare In ex - - - - - ile, Thou shalt
me di - vi - de - rai dè pro - - - - - fu - ghi il des-

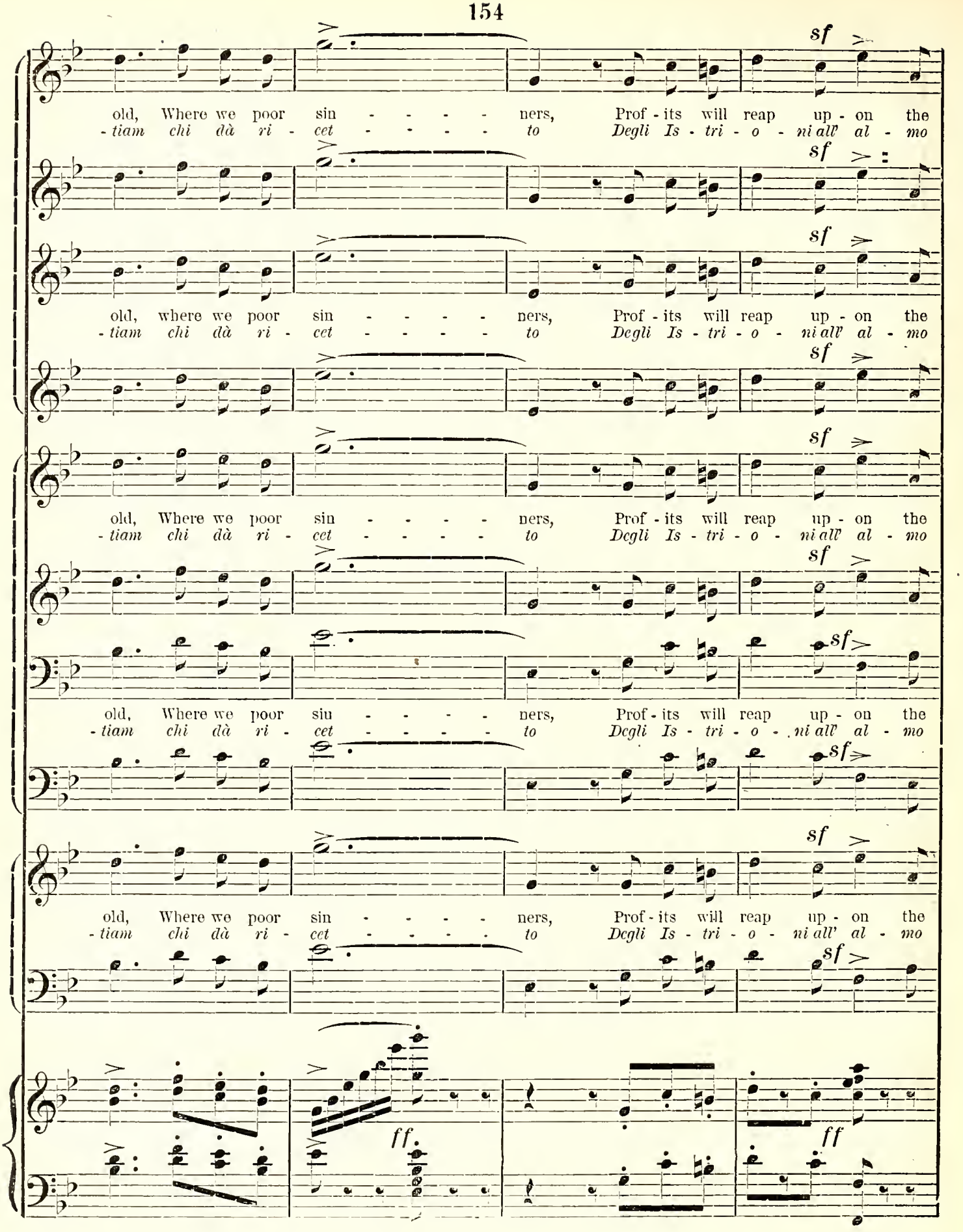
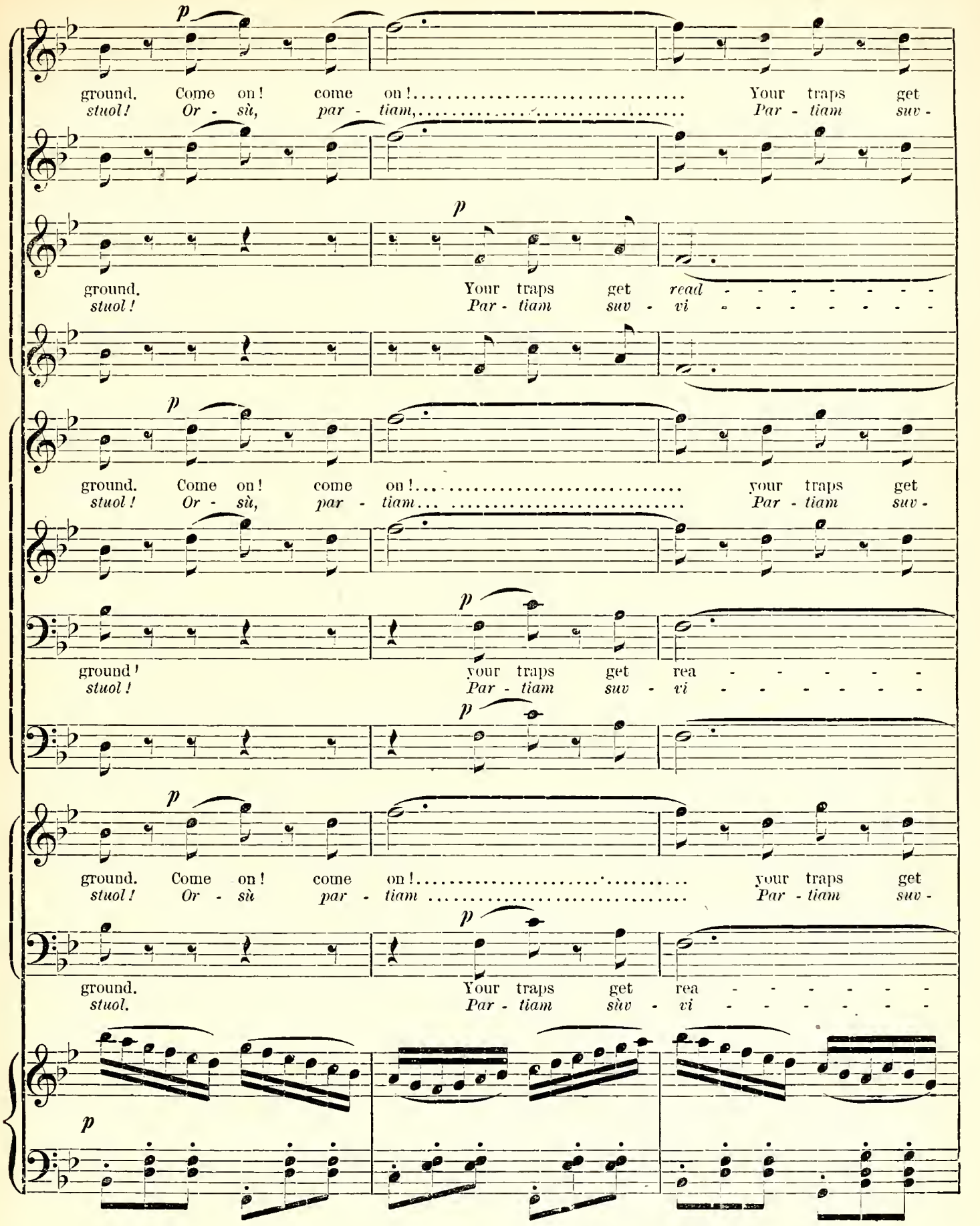

f
share! Come! of my fru - gal fare With me
-tin Vien! il mi - o de - stin con me
thou e'er shalt
di - - - - - vi - de-
(wishes to lead off MIGNON.)
GUGL. (stopping.)
share!
-rai!
No! you poor
No, resta an
cres.
f

child! for you..... I'm a - fraid of the fu - - - - ture!
-cor! per te..... l'av - ve - nir mi sgo - men - - - - ta!
p
cres.
f
Since 'tis your wish, stay here with me! 'Tis fate.... that so decides, And to that I will yield!...
Poi chè lo vuoi, res - ta con me! Co - si ..... pre- fisso ha il ciel! A - vrò cu - ra di - te!.....
f
p
Mrg.
p
To
Ri-
(kindly.)
dim.
p
.... The friend who gave you free - dom Will no more from you part,.....
.... Ri - co - noscente a - mo - - re, Se nel co - - re ti - stà,.....
pp

cres.
you who gave me free - dom What I owe..... I'll restore. Come, your steps I will
-co - no-scente a - mo - re Nel cor vi - - - - - vo mi stà A se - guirti, o si-
The friend who gave..... you free - - dom. No more will.....
A' mo - - - ti del..... ..... tuo co - - - re Commos - - - so io....
LOTHARIO.
p
cres.
Kind heaven! kind heaven! let me con-tin - ue hopeful still!..... I fain would con-
Si - gnor! Si - gnor! dammiancor vi - ta E-speran - - za Ah! dammian -cor
cres.
f
p 3
fol - low, To part from you..... nev - er - more!.... What I owe you
-gno - re, Pronta io son,..... pron - ta già!..... Sco -no - scen - te
f
p
.....from you part,..... no more will from you part!.... Come on,.....
..... ce - do già,..... ..... commos - so io ce do gia!..... Già sen - to
f
p
-tin - ue, hop - ing on..... ev - er - more!.... Kind heaven!
vi - ta per can - tar..... e spe - rar!..... Si - - gnor!
f
p

pp
I'll re - store, and we'll part, ah! nev - er - more, no, nev - er-
il mio cor..... non -sa - rà..... Pronta a se - guir - ti so - no
pp
to fate,.... to fate I yield!.... Ah!..... we'll part no
in me..... di lie pie -tà!..... Ah!..... com mosso il
pp
Kind Heaven! ah! let me live,..... Yes, ev - er hopeful let me
si - - gnor! di me pie- tà!..... dammiancor vi - ta per can-
sf
p tr tr
-more, nev - - - er - more!.....
già! so - - - no già!.... .....
p
-more, nev - - - er - more!.....
cor ce - - - de gia!.....
p
sing for - - ev - er - more!.....
-tar! di..... me pie - tà!..... ...
f

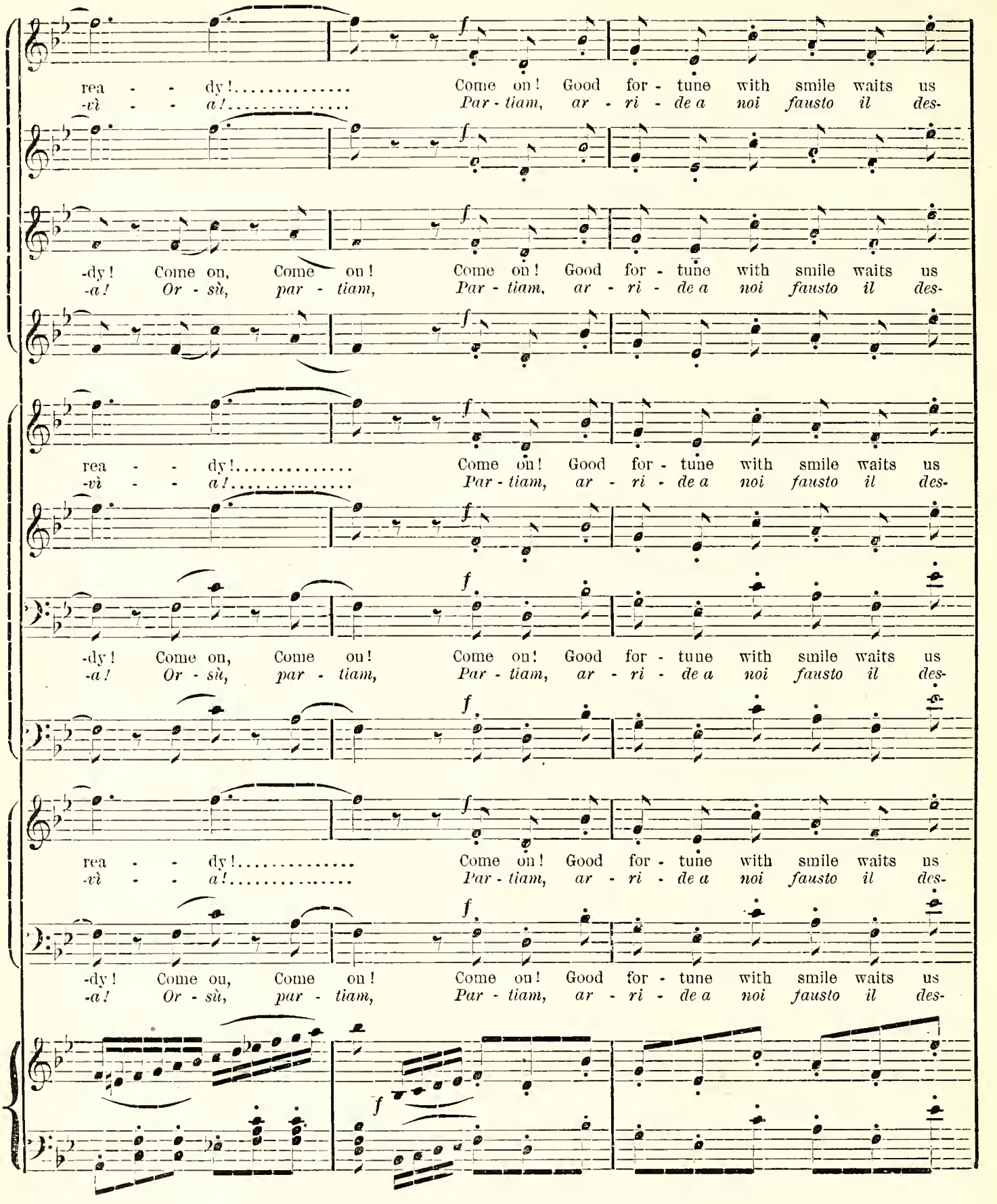
SCENE XIII.

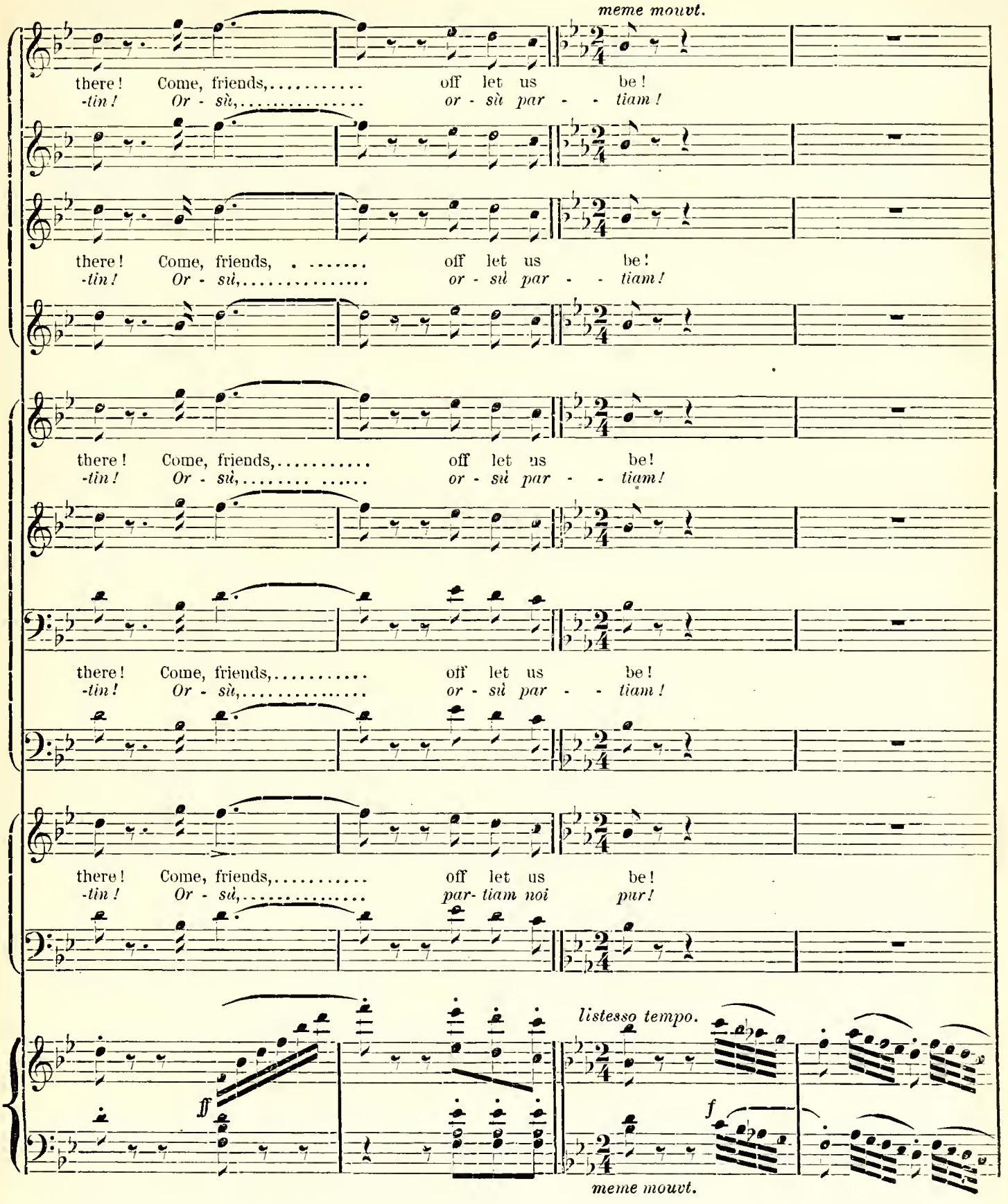
GUGL. (*speaking.*) Ah! behold the comic troupe who are getting ready to depart with FILINA. They are dressed for travel, and carry on shoulders or in hands, bags, bundles, etc., etc.


Allegro moderato. 112 = ♩.
f
p
cres.
f.
Tenor.
Bass.
COMEDIANS.
Come, now,.... good friends, let us be go - ing, Good
A - mi - - ci in piè partiam su - vi - a; Ar-
for -tune, with smiles, waits us there! While on .... the way, let joy be flow - ing, There
-ri - de a noi fausto il des - tin! Con noi.... se'n ven - ga l'al - le - gri - a! Lun-

feast - ing and drink - ing we'll share!
- gi es - pel - liam la fame al - fin!
We'll for - get all the inn's poor
Ab - bas - siam tut - ti con - ris -
f
din - - ners, And sa - lute, with bows pro - found,
- pet - - to Il cap pel nos - tro, e pro - ni al suol
The cas - - tle
Qui sa - lu -
f
f
p
old, Where we poor sin - - - - - ners,
- tiam chi da ri - cet - - - - - to
Prof - its will find up - on the
Degl' is - tri - o - ni all' al - mo
p
ff.
p

ground! Come on good friends your traps get
stoul! In piè or - sù par - tiam suv
ground. Your traps get rea
stuol! Par - tiam suv - vi
rea - - - dy! Come on, good for - tune, with smiles waits us
- vi - - - a! Par - tiam, Ar - ri - de a noi fausto il des -
f
- dy, come on, good friends, come on, Good for - tune, with smiles waits us
- a In piè, or - sù Par - tiam, Ar - ri - de a noi fausto il des -
there! Come on! Let us a - way!
- tin! or - sù! or - sù par - tiam!
ff

GIPSIES. f
What gay pre- sent - - ment! Day of con-
Fe - li - ce c - ven - - to! Dì di con-
f
- tent - - ment! What gay pre- sent - - ment! Good bye to
- ten - - to! Fe - li - - cè c - ven - - to! La fa-me al -
f
thirst, hun - ger, good bye!.....
- fin sa - ziar po - trem!.....
ff

COMEDIANS.
Come, now,..... good friends, let us be go - - ing, Good
A - mi - - ci in piè! partiam suv - vì - - a Ar -
Come, now,..... good friends, let us be go - - ing, Good
A - mi - - ci in piè! partiam suv - vì - - a Ar -
for - tune with smiles waits us there! We'll for - get all the inn's poor
- ri - de a noi fausto il des - tin! Ab - bas - siam tut - ti con rīs -
for - tune with smiles waits us there! We'll for -
- ri - de a noi fausto il des - tin! Ab - bas -

f
din - - ners, And sa - lute, with bows pro - found, The cas - - tle
-pet - - to Il ca - pel nos tro, e pro - ni al suol Qui sa - lu -
f
f
-get all the inn's poor din - - ners, And sa - lute the cas - - tle
-siam tut - ti con ris - pet - - to Il ca - pel, Qui sa - - lu -
f
p
old, Where we poor sin - - - - - ners, Prof - its will find up - on the
-tiam chi dà ri - cet - - - - - to Degl' is - tri - o - ni all' al - mo
p
p
old, Where we poor sin - - - - - ners, Prof - its will find up - on the
-tiam chi dà ri - cet - - - - - to Degl' is - tri - o - ni all' al - mo
p
ff
ff

ground.
stuol !
ground.
stuol !
(1)
f p
cres.
f
p
p (With chagrin.)
ACTRESSES.
Doubtless 'tis for Fi -
Cre - do che per Fi -


-ti - - na. That the Bar - ou pro - vid - - ed.
-li - - na. Quel si - gno - re des - ti - - na.
Doubt-less 'tis for Fi - li - - na That the Bar - on pro -
Cre - do che per Fi - li - - - na Quel si - gno - re des -
cres.
Those val - lets, so su - perb, Those val - lets so su -
Ques - ti be' des - tri - er, Ques - ti bal - di staf -
vid - - ed those val - lets so su - perb, Those val - lets so su -
- ti - - na Ques - ti be' des - tri - er Ques - ti bal - di staf -
8va
- perb, and those hors - es, so gay: Those val - lets, so su -
- fier, Ques - ti va - ghi des - trier Que' staf - fier que des
- perb, and those hors - es, so gay; Those gay steeds, those val - lets, so su -
- fier, Ques - ti va - ghi des - trier Que - des - trier, que' staf - fier, que des
cres.

Actresses and Women.
- perb?
- trier
Good
Ar-
Actors and Townsfolks.
Come, now, good friends, let us be go - ing, Good
A - mi - ci in piè, par - tiam suv - vi - a Ar-
Come now, good friends, let us be go - ing, Good.
A - mi - ci in piè, par - tiam suv - vi - a Ar-
Gipsies and Peasants.
Come, now, good friends, let us be go - ing, Good
A - mi - ci in piè, par - tiam suv - vi - a Ar-
tr
tr
dim.
f

for - tune, with smiles, waits us there ! We'll for - get all the inn's poor
-ri - de a noi fausto il des - tin ! Ab - bas - siam tut - ti con ris -
for - tune, with smiles, waits us there ! We'll for - get all the inn's poor
-ri - de a noi fausto il des - tin ! Ab - bas - siam tut - ti con ris -
for - tune, with smiles, waits us there ! We'll for - get all the inn's poor
-ri - de a noi fausto il des - tin ! Ab - bas - siam tut - ti con ris -
for - tune, with smiles, waits us there ! We'll for - get all the inn's poor
-ri - de a noi fausto il des - tin ! Ab - bas - siam tut - ti con ris -
for - tune with smiles waits us there ! We'll for -
-ri - de a noi fausto il des - tin ! Ab - bas -
p

f
din - - ners, And sa - lute with bows pro - found, The cas - - tle
-pet - - to Il cap - pel nos - tro c pro - ni al suol Qui sa - - lu -
-din - - ners, And sa - lute with bows pro - found, The cas - - tle
-pet - - to Il cap - pel nos - tro c pro - ni al suol Qui sa - - lu
din - - ners, And sa - lute with bows pro - found, The cas - - tle
-pet - - to Il cap - pel nos - tro c pro - ni al suol Qui sa - - lu -
din - - ners, And sa - lute, with bows pro - found, The cas - - tle
-pet - - to Il cap - pel nos tro, c pro - ni al suol Qui sa - lu -
-get all the inn's poor din - - ners, And sa - lute the cas - - tle
-siam tut - ti con ris - pet - - to sa- lu - tiam Qui sa - - lu -


old, Where we poor sin - - - - - ners, Prof - its will reap up - on the
- tiam chi dà ri - cet - - - - - to Degli Is - tri - o - ni all' al - mo
sf
old, where we poor sin - - - - - ners, Prof - its will reap up - on the
- tiam chi dà ri - cet - - - - - to Degli Is - tri - o - ni all' al - mo
old, Where we poor sin - - - - - ners, Prof - its will reap up - on the
- tiam chi dà ri - cet - - - - - to Degli Is - tri - o - ni all' al - mo
old, Where we poor siu - - - - - ners, Prof - its will reap up - on the
- tiam chi dà ri - cet - - - - - to Degli Is - tri - o - ni all' al - mo
old, Where we poor sin - - - - - ners, Prof - its will reap up - on the
- tiam chi dà ri - cet - - - - - to Degli Is - tri - o - ni all' al - mo
ff
ff

p
ground. Come on! come on! Your traps get
stuol! Or - sù, par - tiam, Par - tiam suv -
p
ground. Your traps get read - - - - - - - -
stuol! Par - tiam suv - vi - - - - - - - -
p
ground. Come on! come on! your traps get
stuol! Or - sù, par - tiam Par - tiam suv -
p
ground! your traps get rea - - - - - -
stuol! Par - tiam suv - vi - - - - - - -
p
p
ground. Come on! come on! your traps get
stuol! Or - sù par - tiam Par - tiam suv -
p
ground. Your traps get rea - - - - - - -
stuol. Par - tiam sùv - vi - - - - - - -
p


rea - - dy!..... Come on! Good for - tune with smile waits us
-vì - - a!..... Par - tiam, ar - ri - de a noi fausto il des-
-dy! Come on, Come on! Come on! Good for - tune with smile waits us
-a! Or - sù, par - tiam, Par - tiam, ar - ri - de a noi fausto il des-
rea - - dy!..... Come on! Good for - tune with smile waits us
-vì - - a!..... Par - tiam, ar - ri - de a noi fausto il des-
-dy! Come on, Come ou! Come on! Good for - tune with smile waits us
-a! Or - sù, par - tiam, Par - tiam, ar - ri - de a noi fausto il des-
rea - - dy!..... Come on! Good for - tune with smile waits us
-vì - - a!..... Par - tiam, ar - ri - de a noi fausto il des-
-dy! Come ou, Come on! Come on! Good for - tune with smile waits us
-a! Or - sù, par - tiam, Par - tiam, ar - ri - de a noi fausto il des-


meme mouvt.
there! Come, friends, off let us be!
-tin! Or - sù, or - sù par - - tiam!
there! Come, friends, off let us be!
-tin! Or - sù, or - sù par - - tiam!
there! Come, friends, off let us be!
-tin! Or - sù, or - sù par - - tiam!
there! Come, friends, off let us be!
-tin! Or - sù, or - sù par - - tiam!
there! Come, friends, off let us be!
-tin! Or - sù, par- tiam noi pur!
listesso tempo.
ff
f
meme mouvt.

FILINA.

Who loves me, goes with me; And thou, too, god of
Chi m'ama or venga me - co! E tu, bel Dio d'a-

p

p

love! Be thou of our par - ty; Thy end I will ap - prove. Ah!..... God of
-mor, Deh! fa chio sempre te - co Tri - on - fi d'o - gni cor! ah!..... Dio de'

p *f* *p*

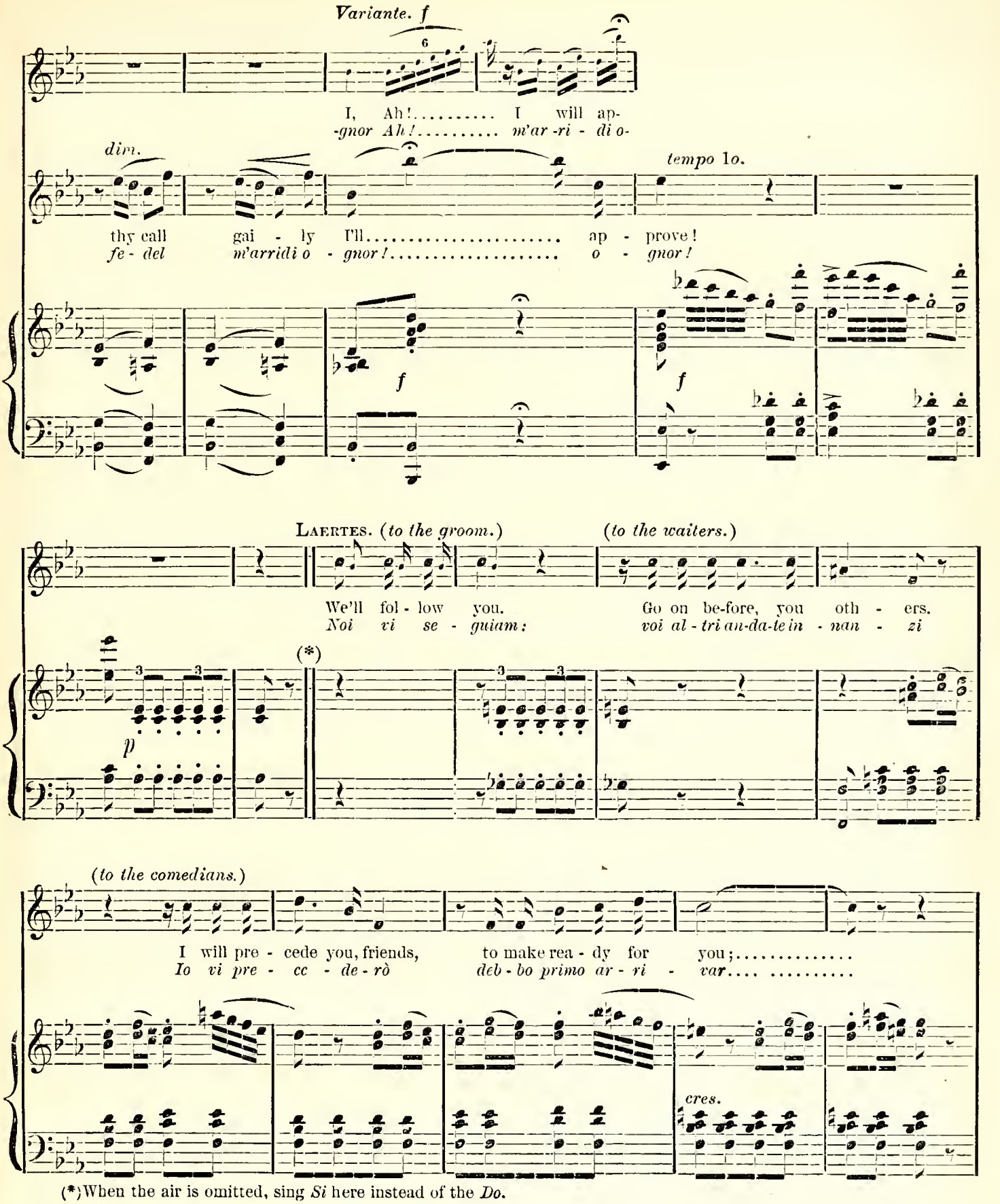
pleas-ure and of love! ah!..... .... Thy ap - peal I will ap - prove, thy call approve.
pia - cer, dell' a - mor! ah!..... A tuoi dolci in - vi - ti ac - corro o - gnor! o - gnor

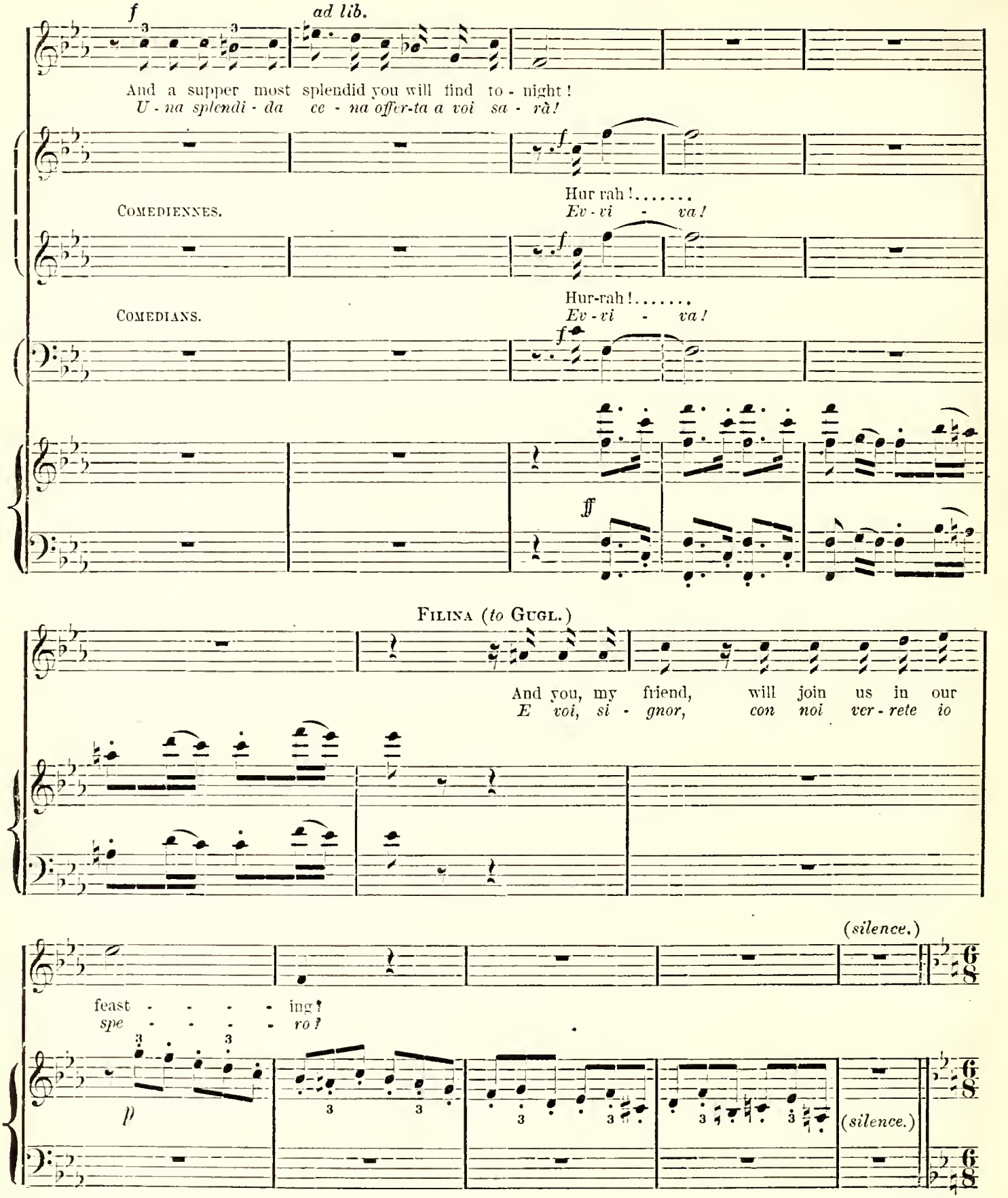
8va 8va

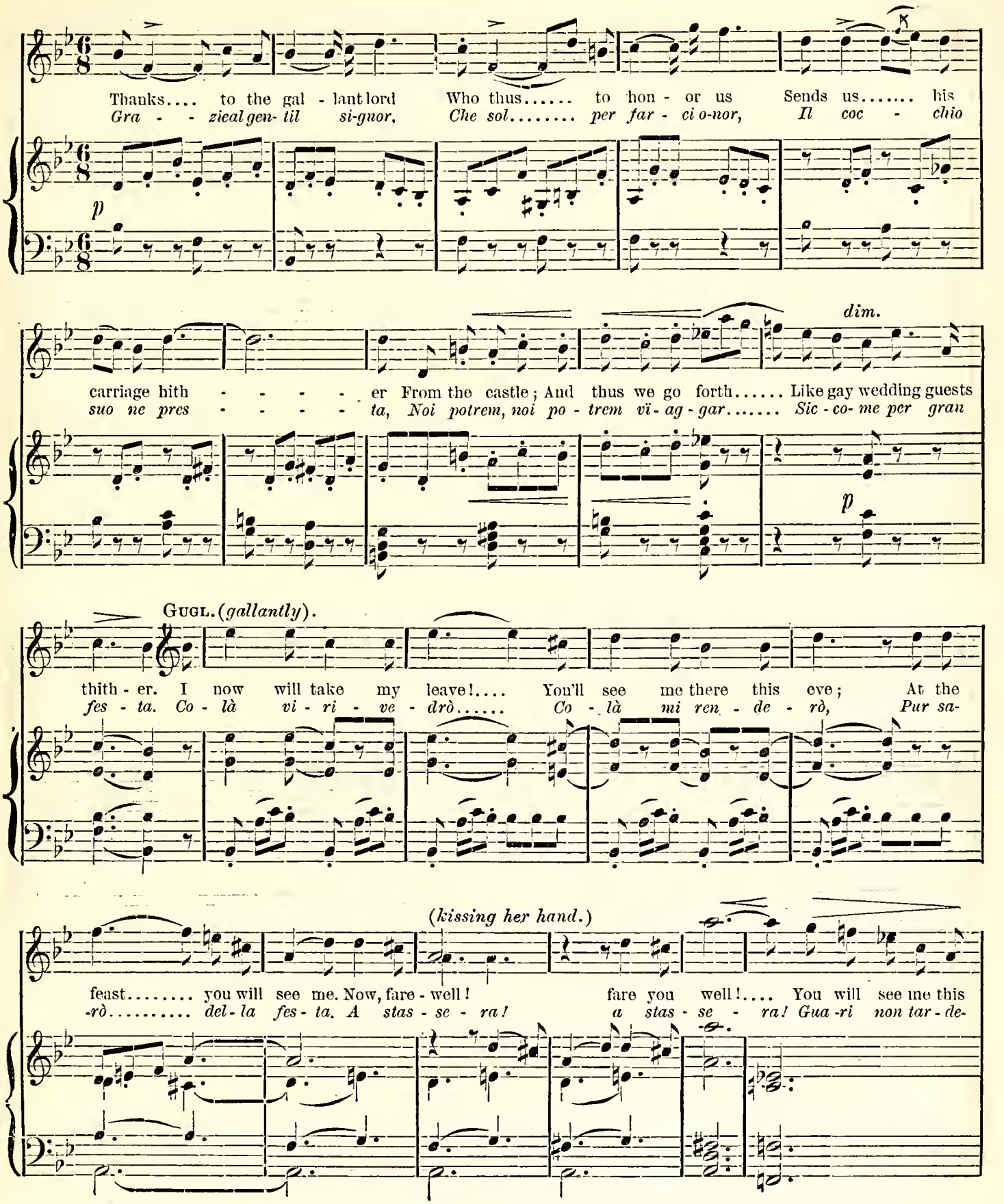
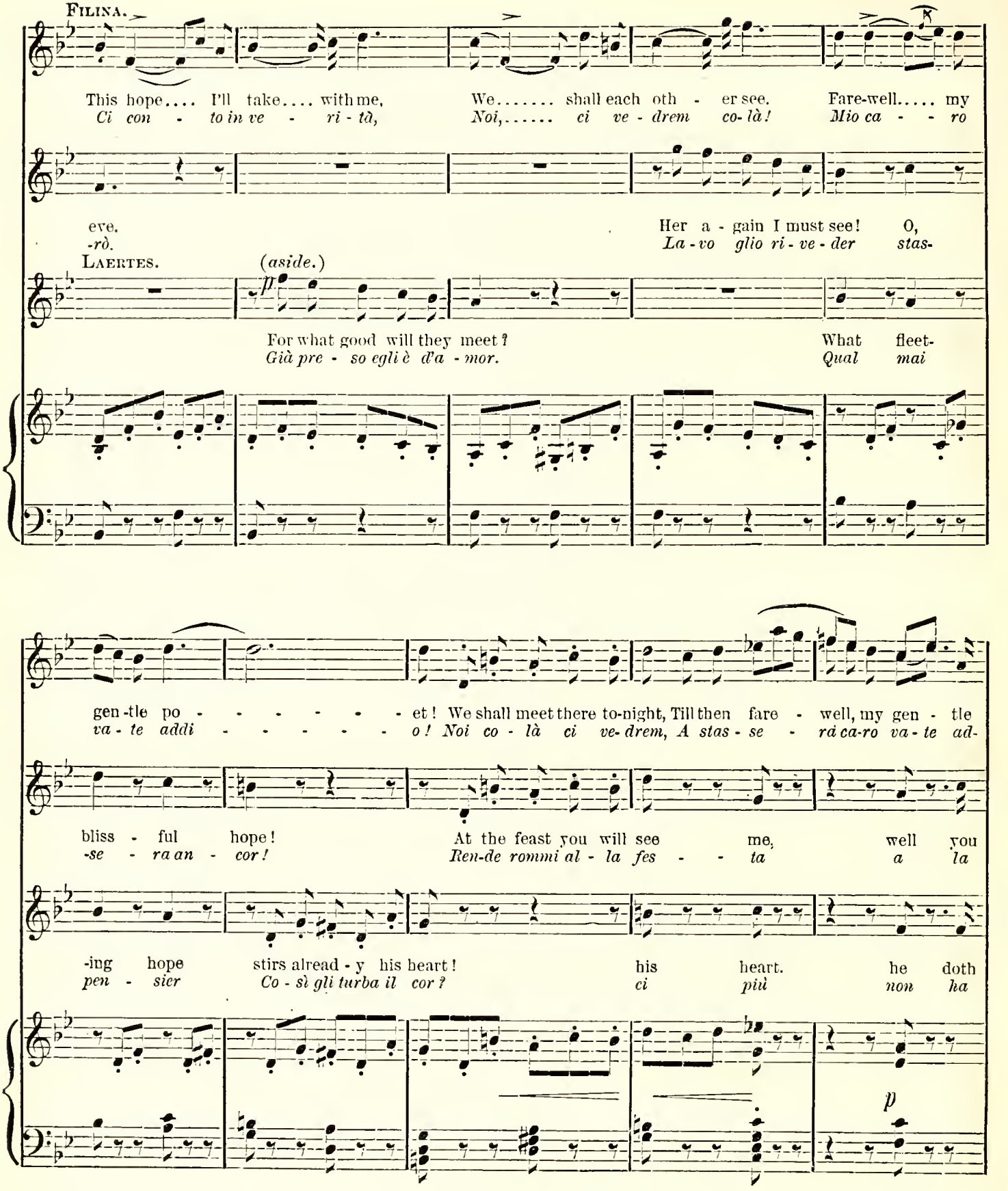
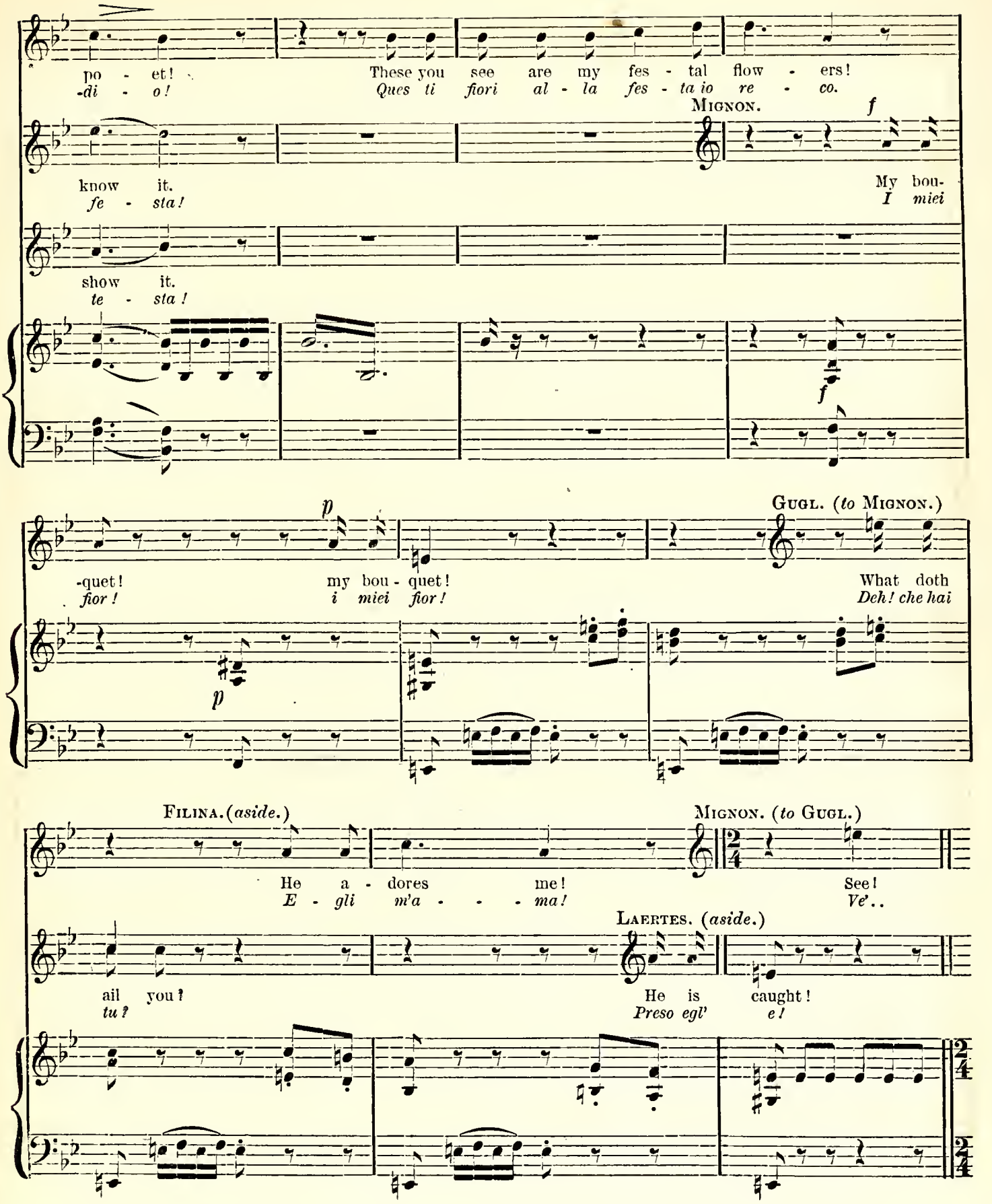
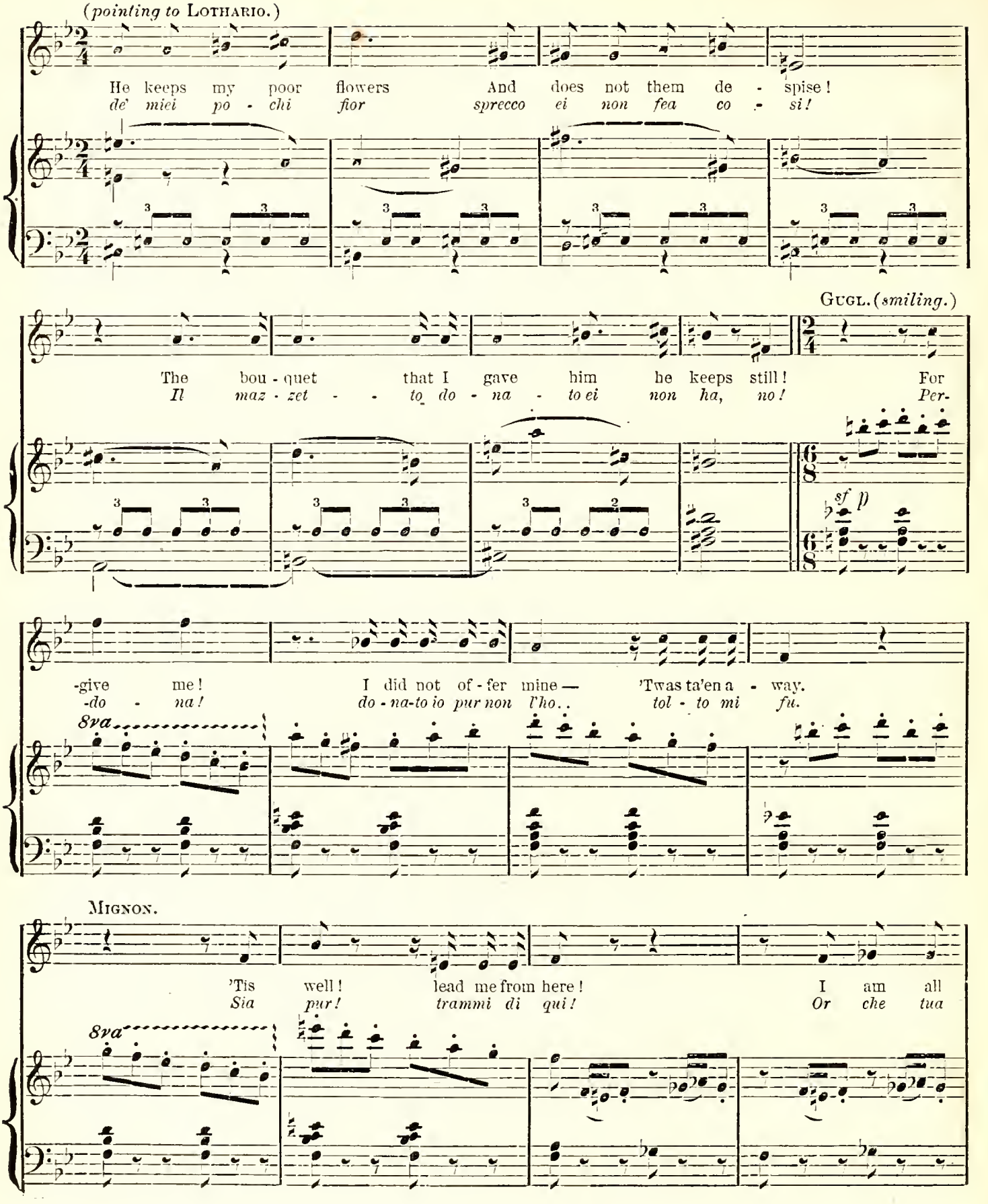
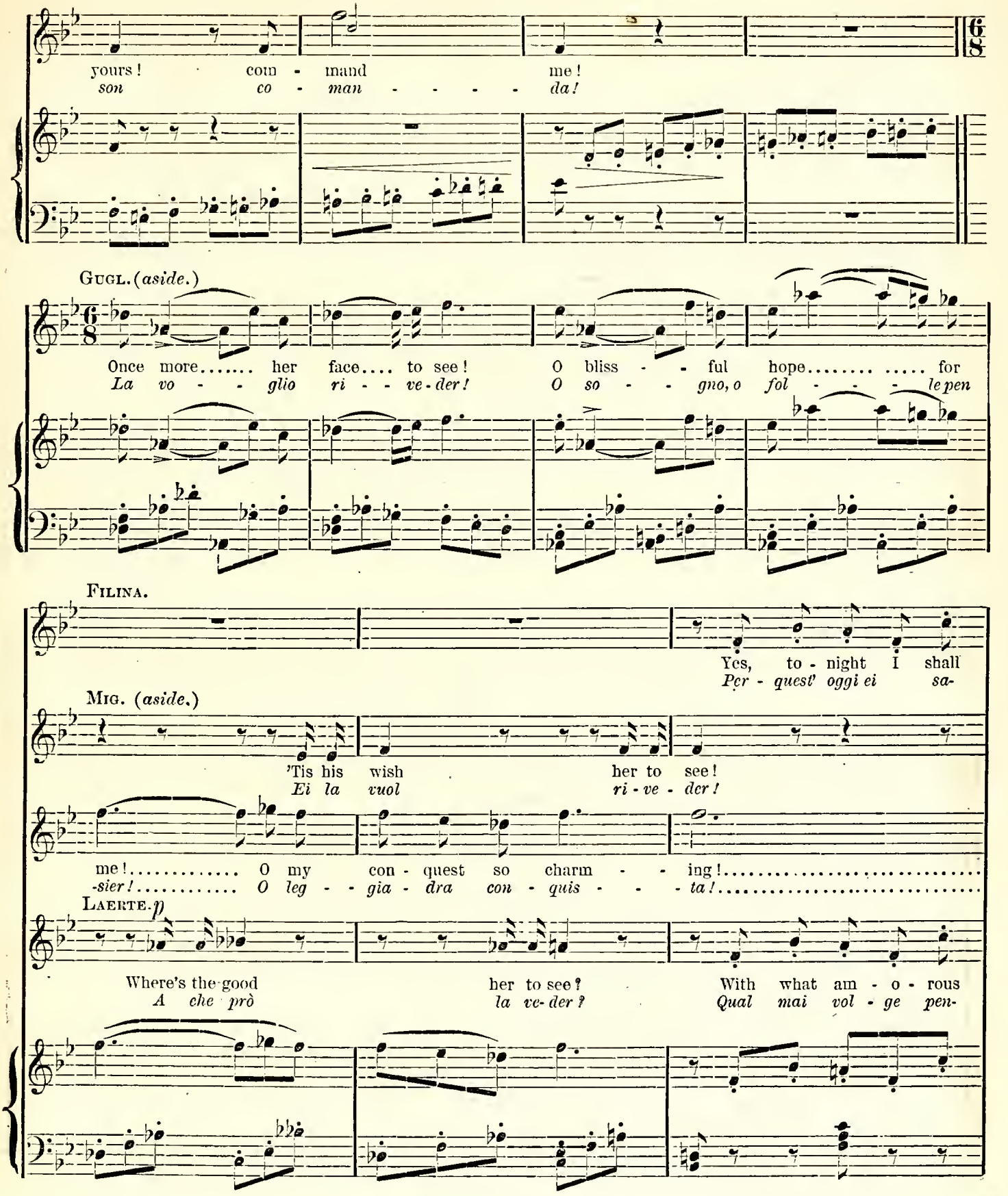
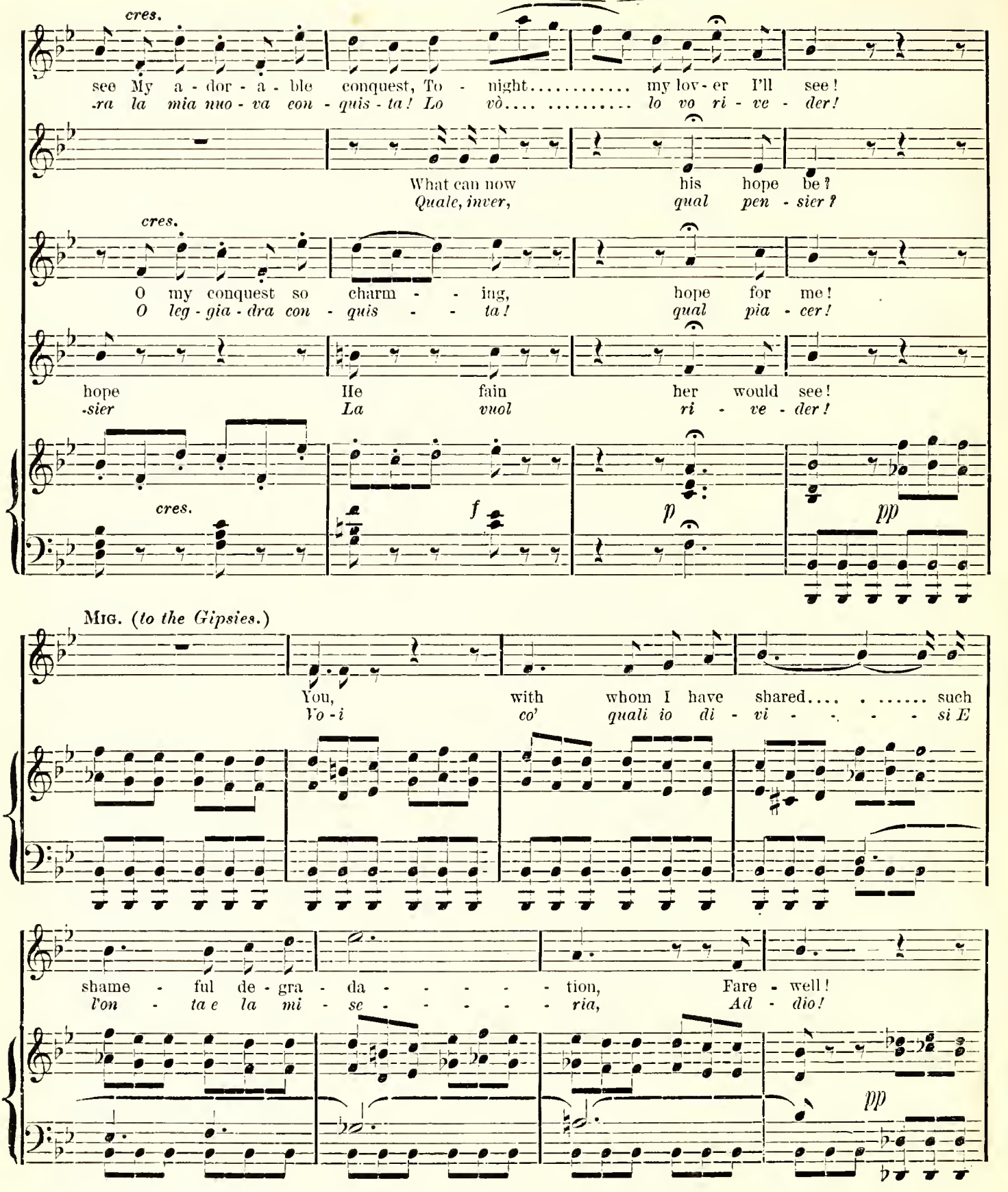
sf *f*

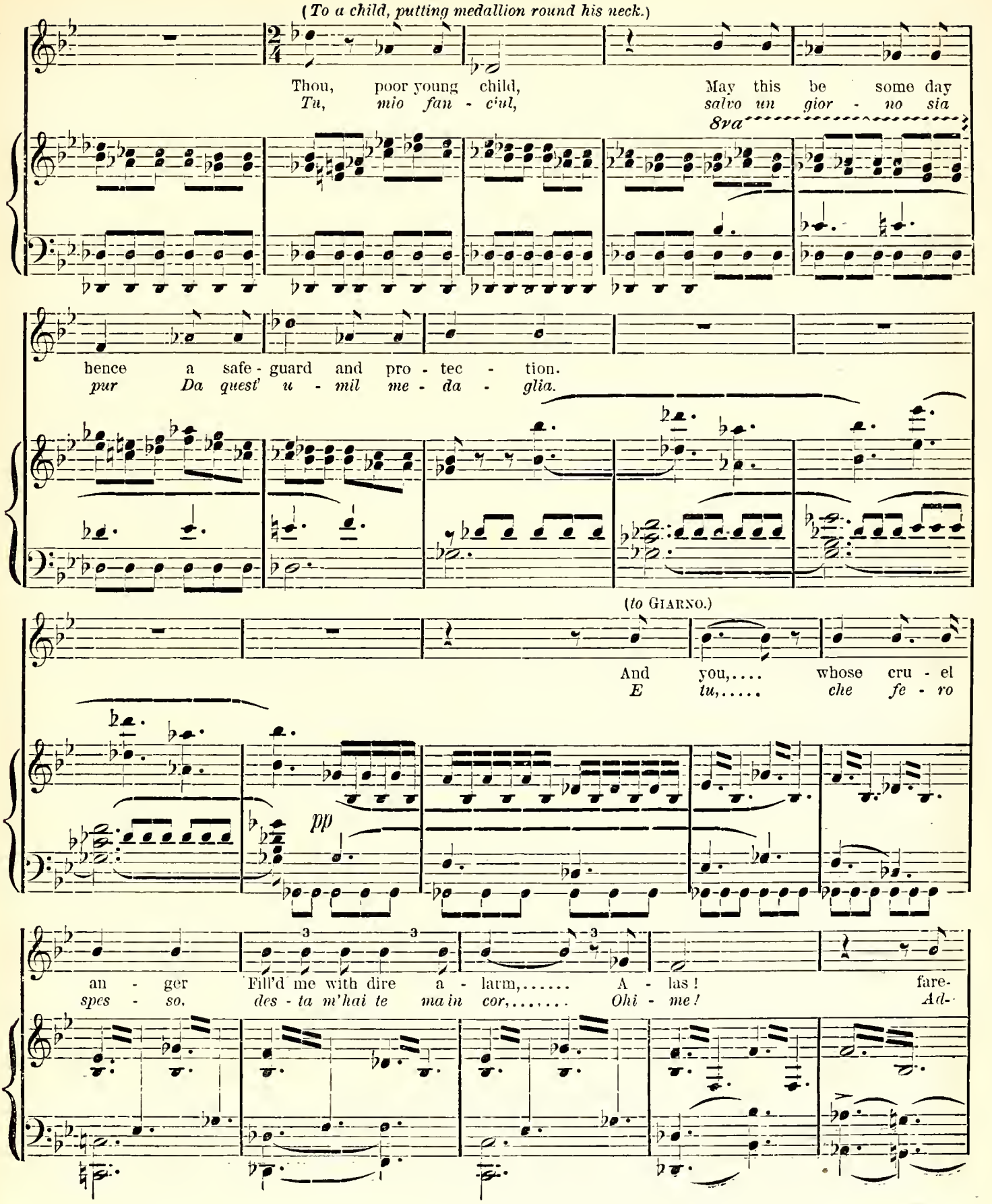
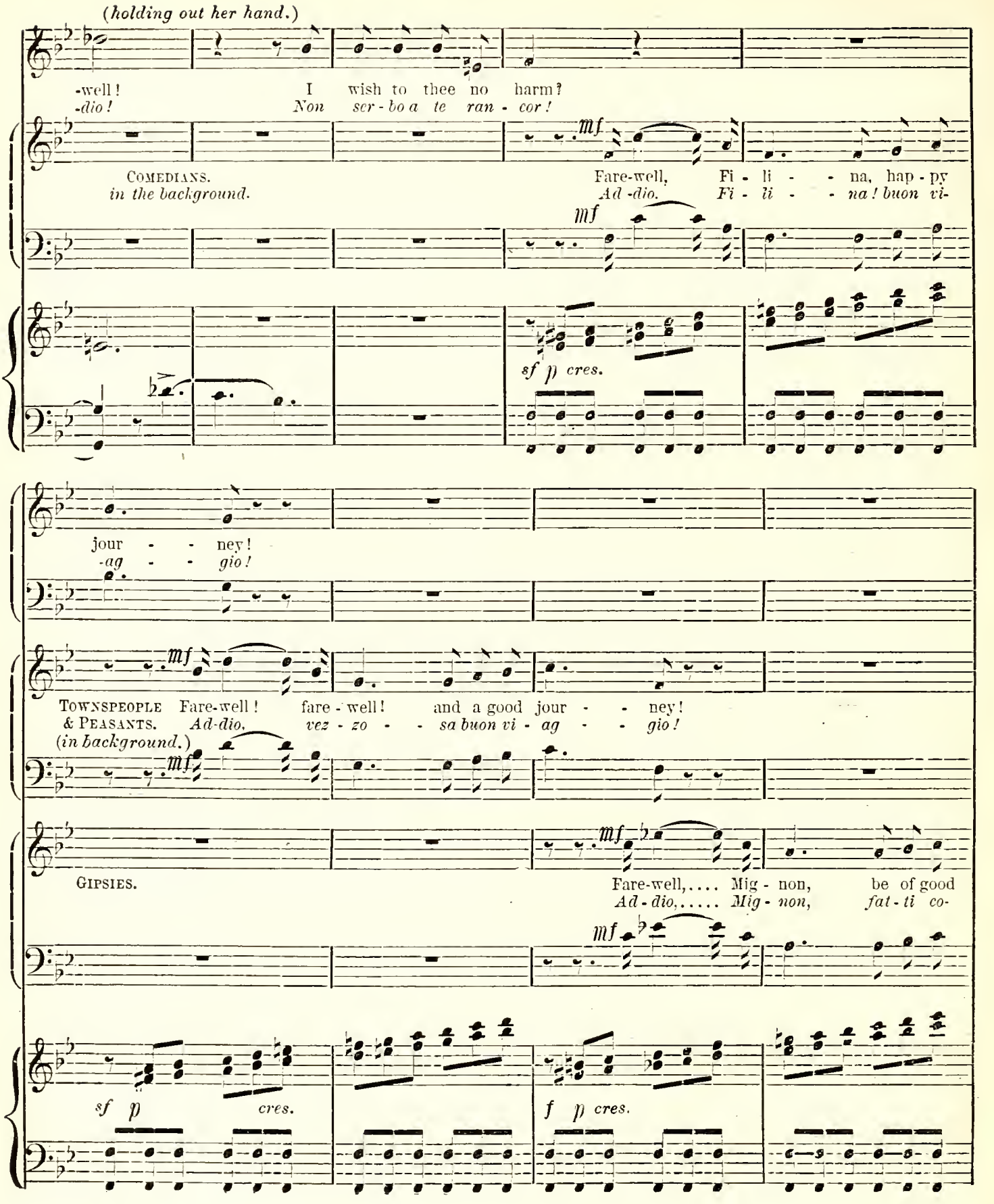
sf 3 3 3 *dim.* *p* *mf* *p*

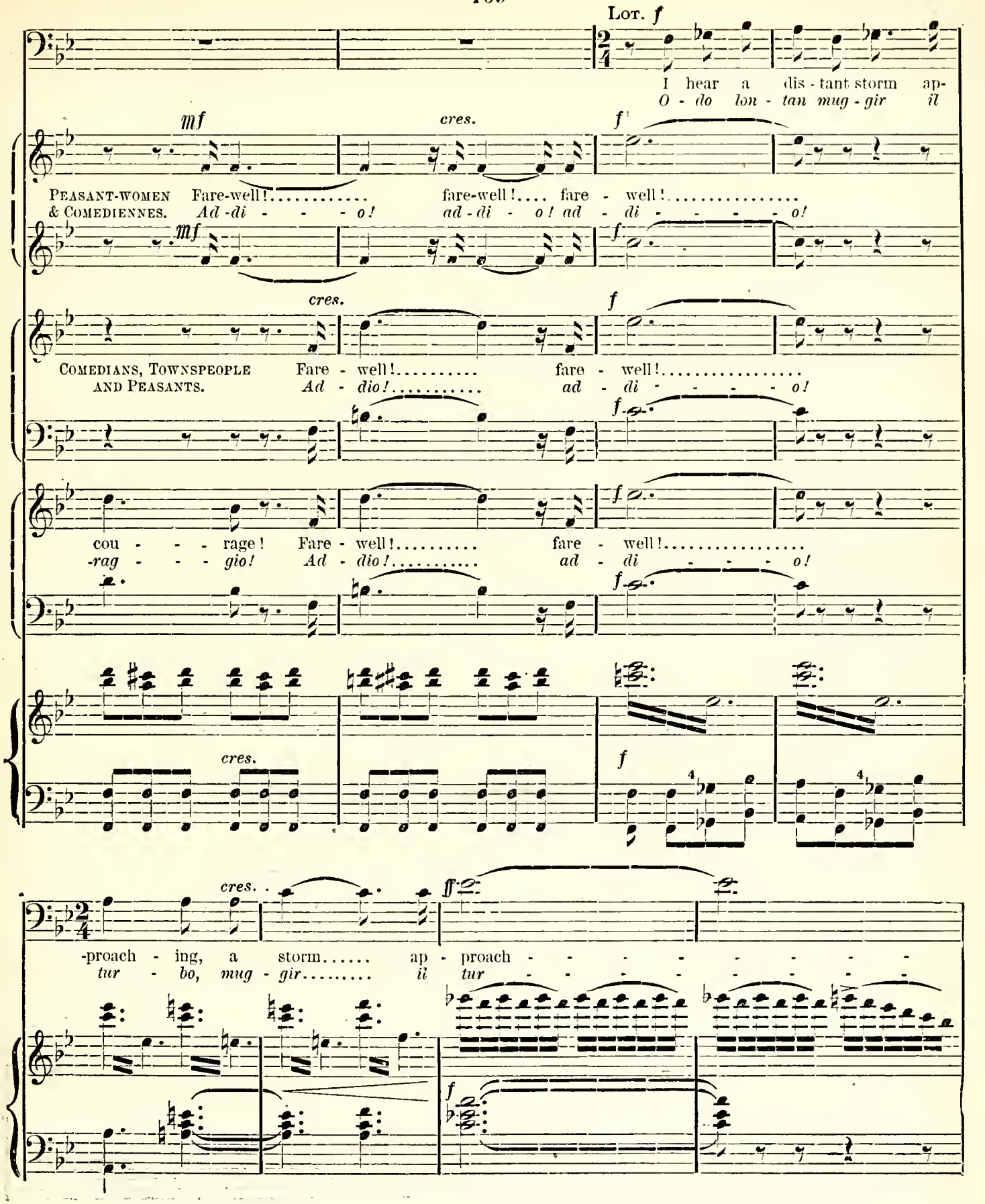
Ah!..... Who loves me, goes with me! And thou, too, god of love! Ah!..... Ah!....
Ah!..... Chi m'ama or ven-ga me - co! E tu, bel Dio d'a-mor ah!..... ah!....

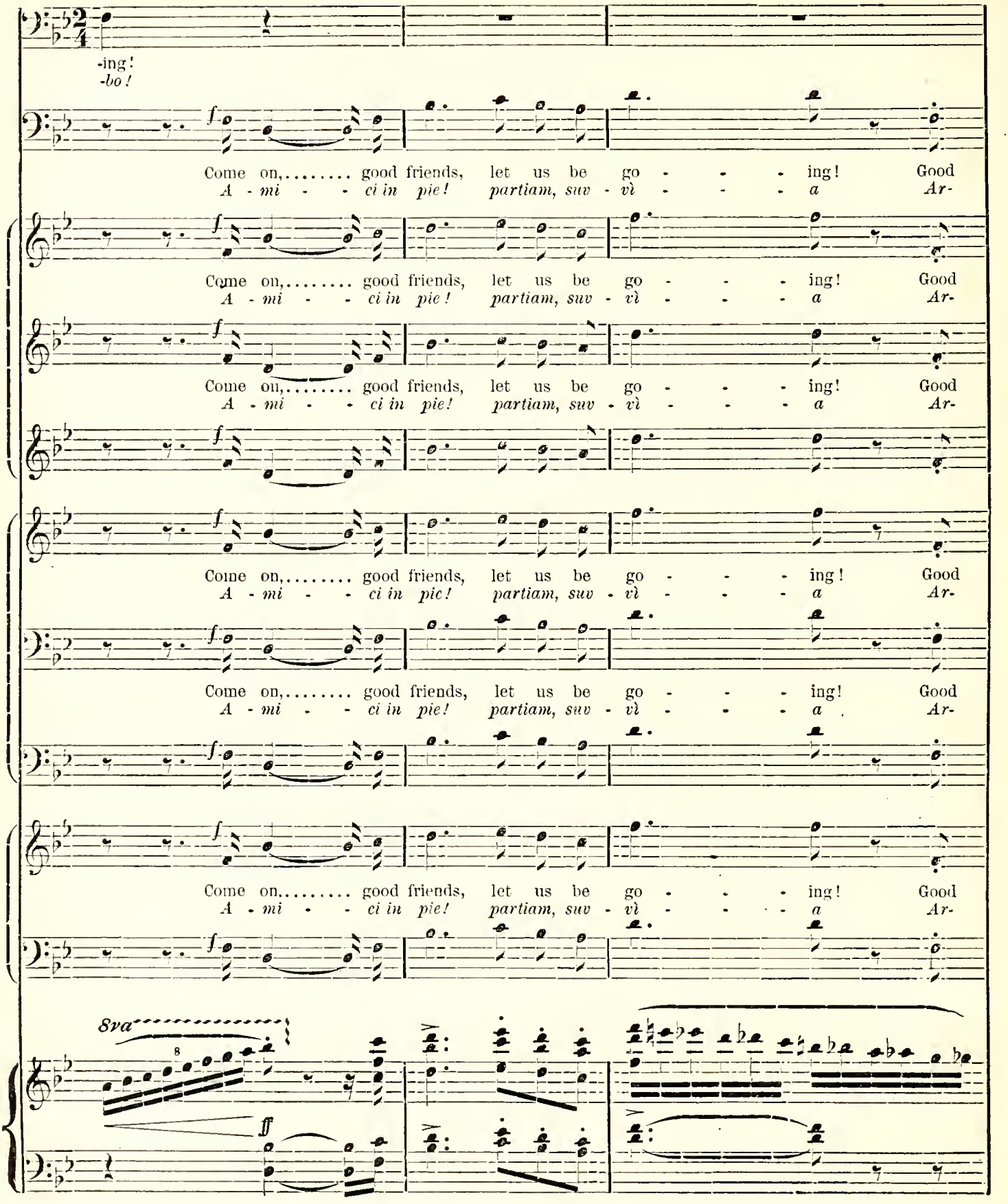
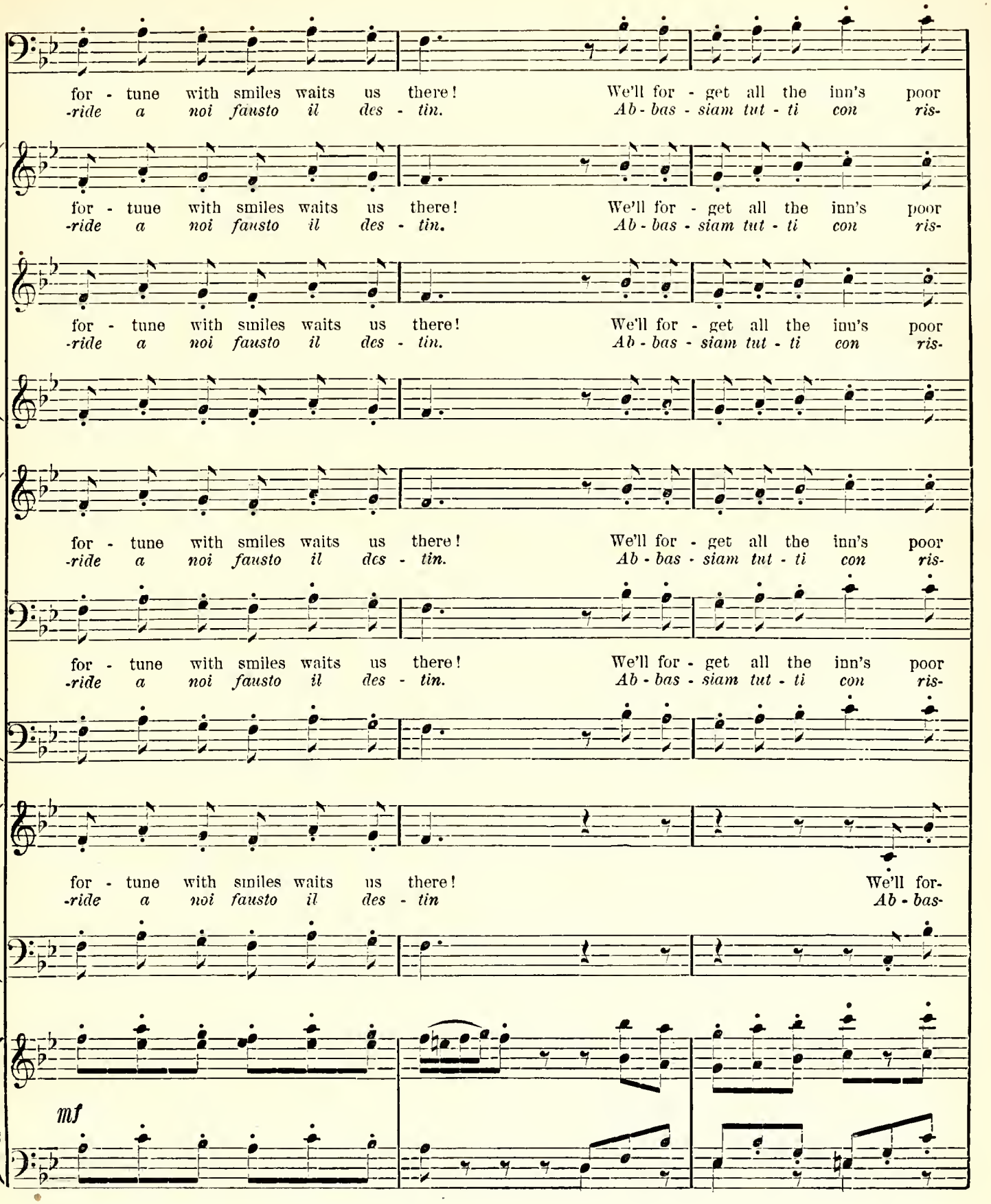
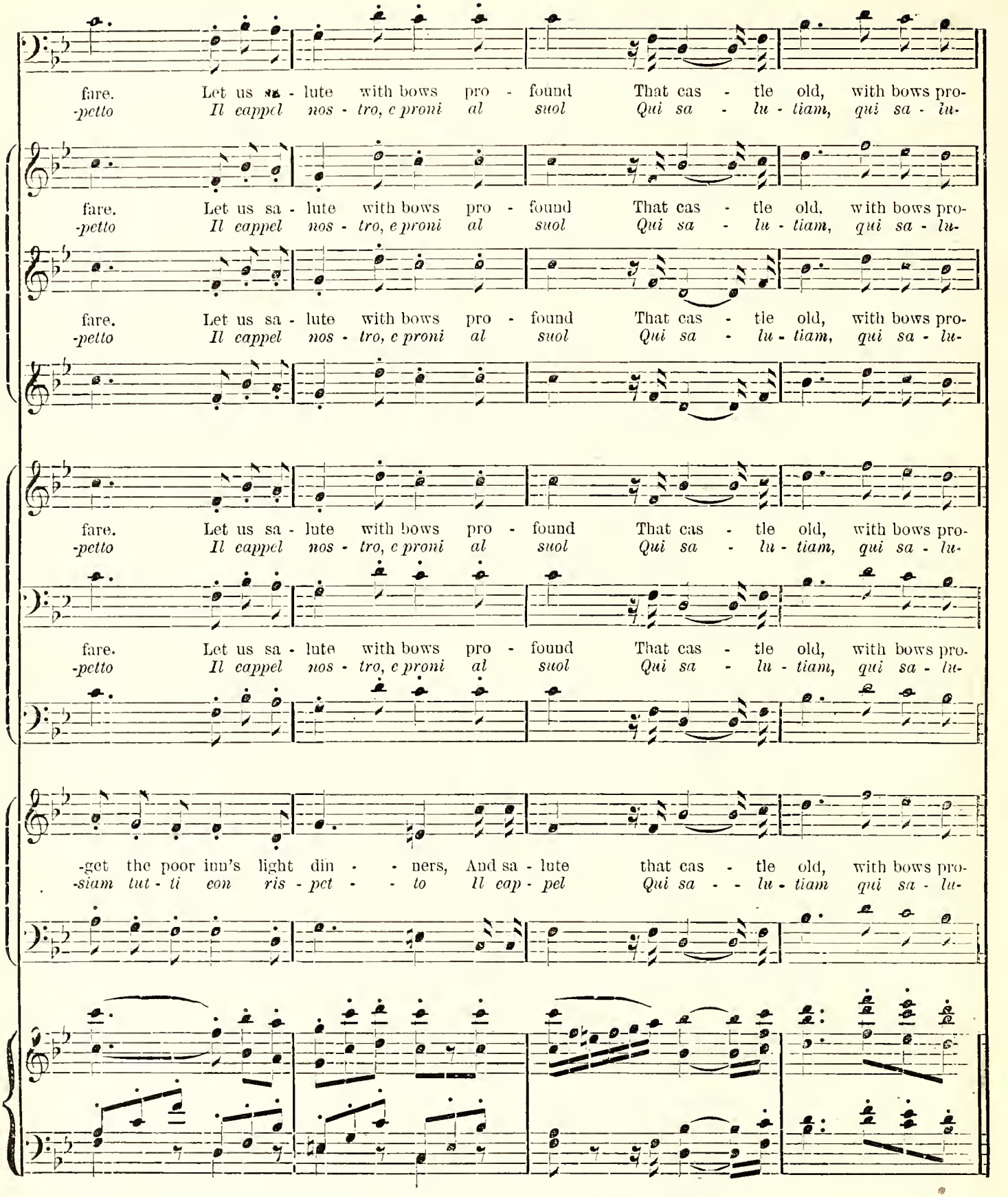
p *pp*

Variante. f
I, Ah!..... I will ap-
-gnor Ah!..... m'ar-ri - di o-
dim.
tempo 1o.
thy call gai - ly I'll..... ap - prove!
fe - del m'arridi o - gnor!..... o - gnor!
f
f
Laertes. (to the groom.)
(to the waiters.)
We'll fol - low you.
Go on be-fore, you oth - ers.
Noi vi se - guiam:
voi al - tri an-da-te in - nan - zi
(*)
p
(to the comedians.)
I will pre - cede you, friends, to make rea - dy for you;.....
Io vi pre - cc - de-rò deb - bo primo ar - ri - var.... .....
cres.

(*)When the air is omitted, sing *Si* here instead of the *Do*.

f
ad lib.
And a supper most splendid you will find to - night!
U - na splendi - da ce - na offer-ta a voi sa - rà!
f
Hur rah!.....
Ev - vi - va!
COMEDIENNES.
f
Hur-rah!.....
Ev - vi - va!
COMEDIANS.
f
ff
FILINA (to GUGL.)
And you, my friend, will join us in our
E voi, si - gnor, con noi ver - rete io
(silence.)
feast - - - - ing!
spe - - - - ro!
p
(silence.)

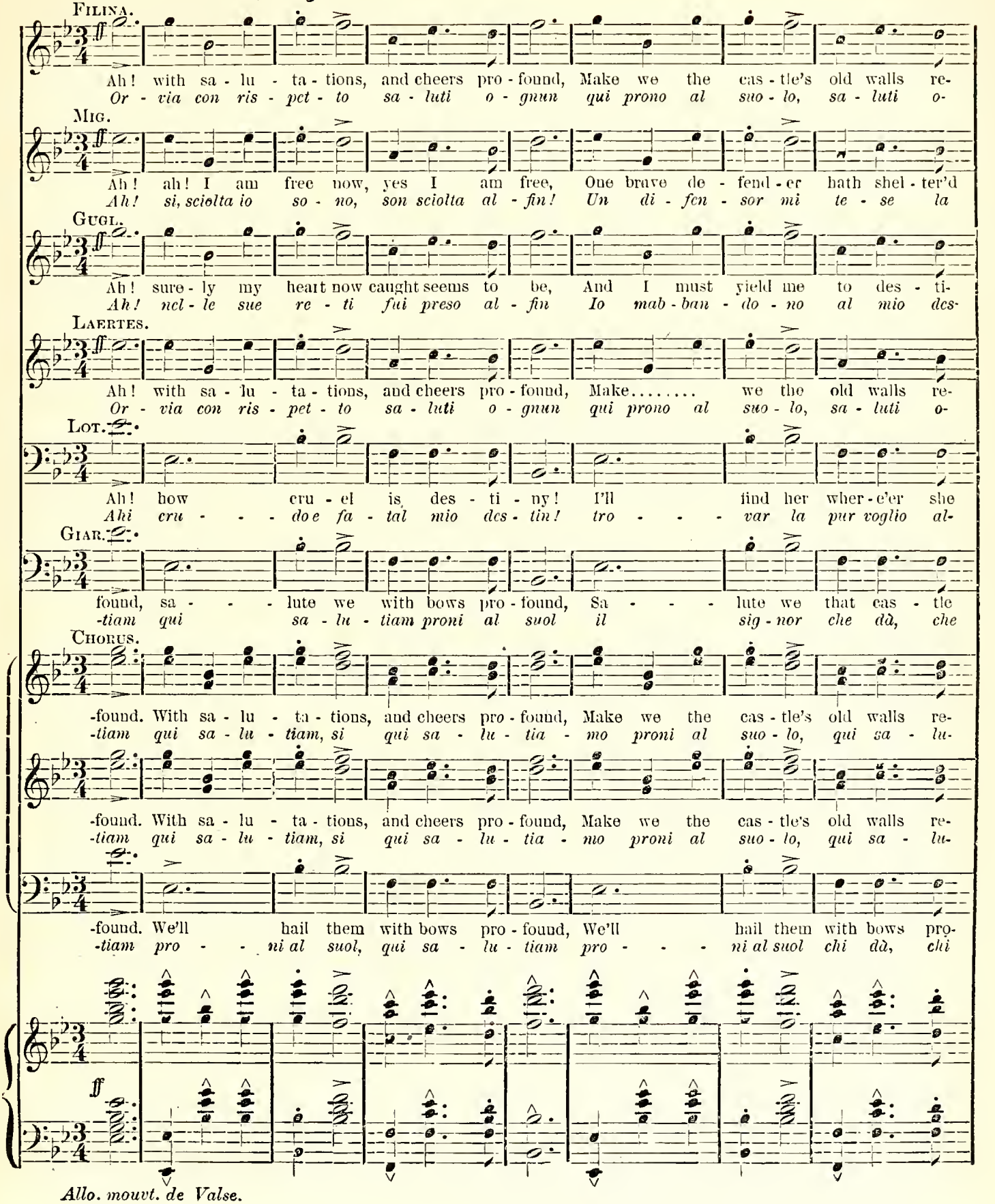

Thanks.... to the gal - lant lord Who thus..... to hon - or us Sends us..... his
Gra - - zieal gen- til si-gnor, Che sol..... per far - ci o-nor, Il coc - chio
p
dim.
carriage hith - - - - - er From the castle; And thus we go forth..... Like gay wedding guests
suo ne pres - - - - - ta, Noi potrem, noi po - trem vi- ag - gar..... Sic - co- me per gran
p
Gugl. (gallantly).
thith - er. I now will take my leave!.... You'll see me there this eve; At the
fes - ta. Co - là vi - ri - ve - drò..... Co - là mi ren - de - rò, Pur sa-
(kissing her hand.)
feast..... you will see me. Now, fare - well! fare you well!.... You will see me this
-rò..... del - la fes - ta. A stas - se - ra! a stas - se - ra! Gua -ri non tar - de-

FILINA.
This hope.... I'll take.... with me, We..... shall each oth - er see. Fare-well..... my
Ci con - to in ve - ri - tà, Noi,..... ci ve - drem co- là! Mio ca - - ro
eve. Her a - gain I must see! O,
-rò. La - vo glio ri - ve - der stas-
LAERTES. (aside.)
For what good will they meet? What fleet-
Già pre - so egli è d'a - mor. Qual mai
gen -tle po - - - - - - et! We shall meet there to-night, Till then fare - well, my gen - tle
va - te addi - - - - - - o! Noi co - là ci ve- drem, A stas - se - ra ca-ro va - te ad-
bliss - ful hope! At the feast you will see me, well you
-se - ra an - cor! Ren-de rommi al - la fes - - ta a la
-ing hope stirs alread - y his heart! his heart. he doth
pen - sier Co - sì gli turba il cor? ci più non ha
p

po - et!
-di - o!
These you see are my fes - tal flow - ers!
Ques ti fiori al - la fes - ta io re - co.
MIGNON.
f
know it.
fe - sta!
My bou-
I miei
show it.
te - sta!
f
p
-quet!
fior!
my bou - quet!
i miei fior!
GUGL. (to MIGNON.)
What doth
Deh! che hai
p
FILINA. (aside.)
MIGNON. (to GUGL.)
He a - dores me!
E - gli m'a - - - ma!
See!
Ve'..
LAERTES. (aside.)
ail you?
tu?
He is caught!
Preso egl' e!

(pointing to LOTHARIO.)
He keeps my poor flowers And does not them de - spise!
de' miei po - chi fior sprecco ei non fea co - si!
GUGL. (smiling.)
The bou - quet that I gave him he keeps still! For
Il maz - zet - - to do - na - to ei non ha, no! Per-
-give me! I did not of - fer mine — 'Twas ta'en a - way.
-do - na! do - na-to io pur non l'ho.. tol - to mi fu.
8va
MIGNON.
'Tis well! lead me from here! I am all
Sia pur! trammi di qui! Or che tua
8va

yours! com - mand me!
son co - man - - - - da!
Gugl. (aside.)
Once more..... her face.... to see! O bliss - - ful hope..... ..... for
La vo - - glio ri - - ve - der! O so - - gno, o fol - - - le pen
Filina.
Yes, to - night I shall
Per - quest' oggi ei sa-
Mig. (aside.)
'Tis his wish her to see!
Ei la vuol ri - ve - der!
me!..... O my con - quest so charm - - ing!.....
-sier!..... O leg - - gia - dra con - quis - - - ta!.....
Laerte. p
Where's the good her to see? With what am - o - rous
A che prò la ve - der? Qual mai vol - ge pen-

cres.
see My a - dor - a - ble conquest, To - night..... my lov - er I'll see!
.ra la mia nuo - va con - quis - ta! Lo vò.... ..... lo vo ri - ve - der!
What can now his hope be?
Quale, inver, qual pen - sier?
cres.
O my conquest so charm - - ing, hope for me!
O leg - gia - dra con - quis - - ta! qual pia - cer!
hope He fain her would see!
.sier La vuol ri - ve - der!
cres.
f
p
pp
Mig. (to the Gipsies.)
You, with whom I have shared.... ..... such
Vo - i co' quali io di - vi - - - - si E
shame - ful de - gra - da - - - - - tion, Fare - well!
l'on - ta e la mi - se - - - - - ria, Ad - dio!
pp

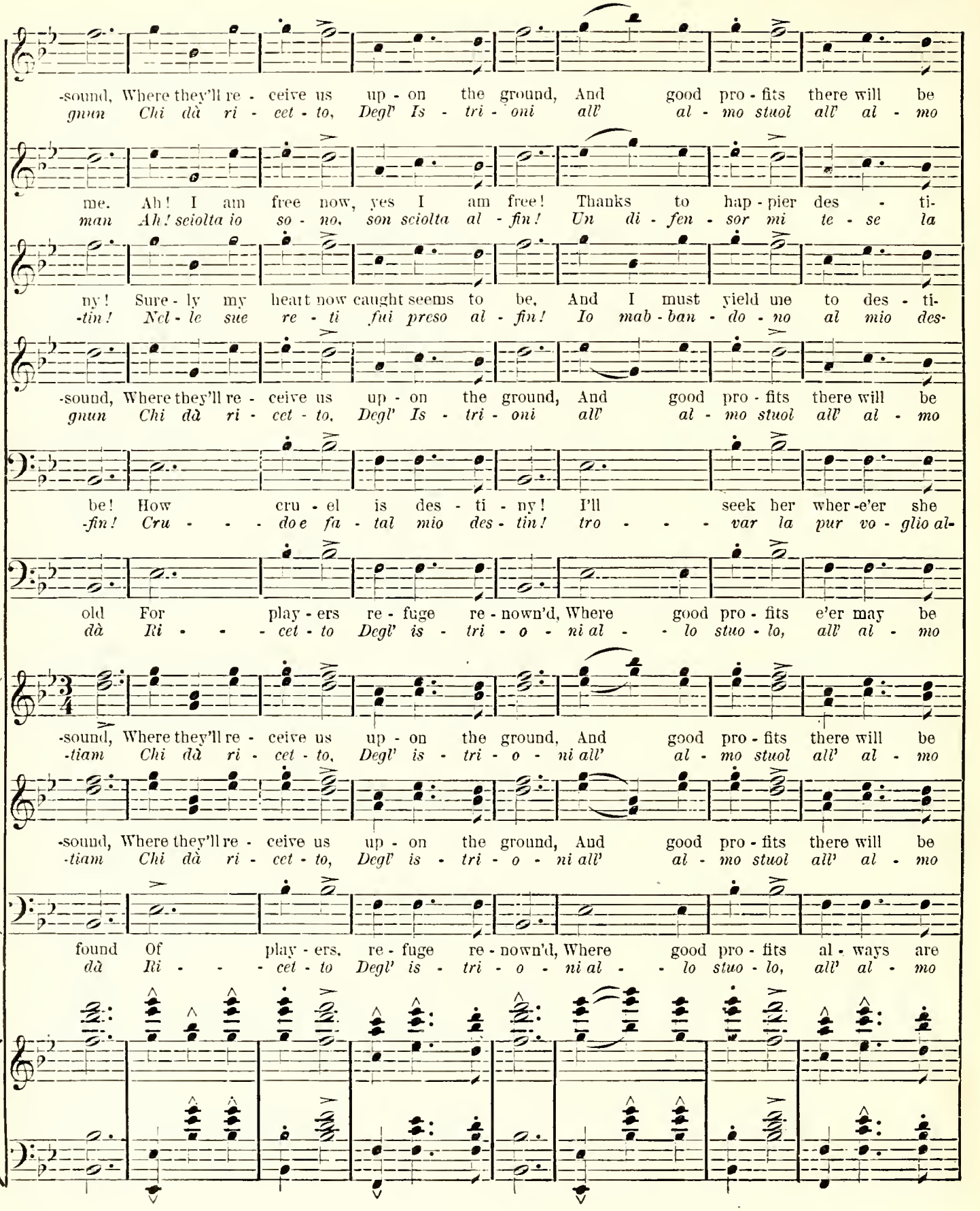
(To a child, putting medallion round his neck.)

Thou, poor young child, May this be some day
Tu, mio fan - ciul, salvo un gior - no sia
8va
hence a safe - guard and pro - tec - tion.
pur Da quest' u - mil me - da - glia.
(to GIARNO.)
And you,.... whose cru - el
E tu,..... che fe - ro
pp
an - ger Fill'd me with dire a - larm,..... A - las! fare-
spes - so, des - ta m'hai te ma in cor,..... Ohi - me! Ad-

(holding out her hand.)
-well! I wish to thee no harm?
-dio! Non ser-bo a te ran-cor!
mf
COMEDIANS. in the background.
Fare-well, Fi-li-na, hap-py
Ad-dio. Fi-li-na! buon vi-
mf
sf p cres.
jour-ney!
-ag-gio!
mf
TOWNSPEOPLE & PEASANTS. (in background.)
Fare-well! fare-well! and a good jour-ney!
Ad-dio, vez-zo-sa buon vi-ag-gio!
mf
GIPSIES.
Fare-well,.... Mig-non, be of good
Ad-dio,..... Mig-non, fat-ti co-
mf
sf p cres.
f p cres.

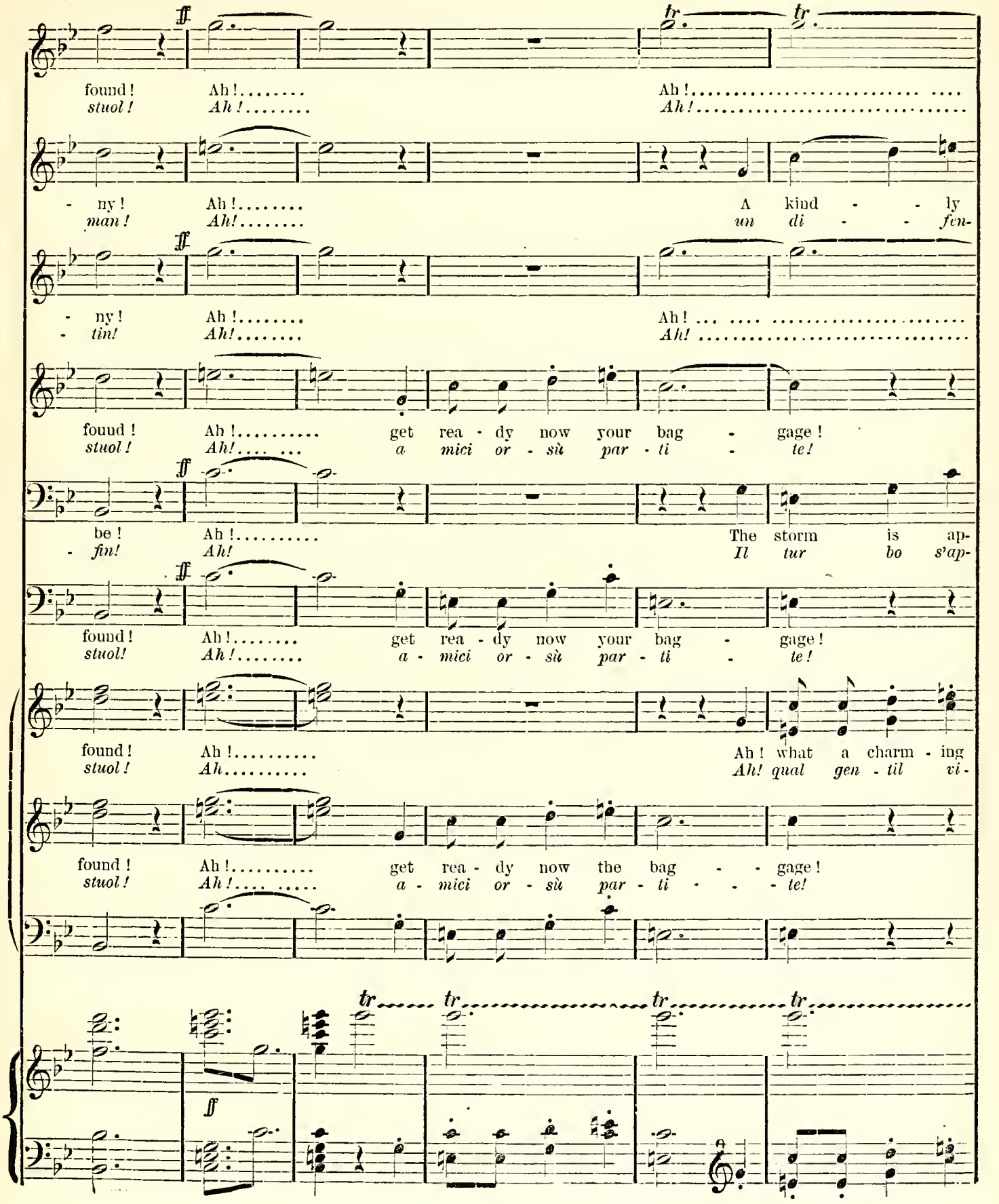
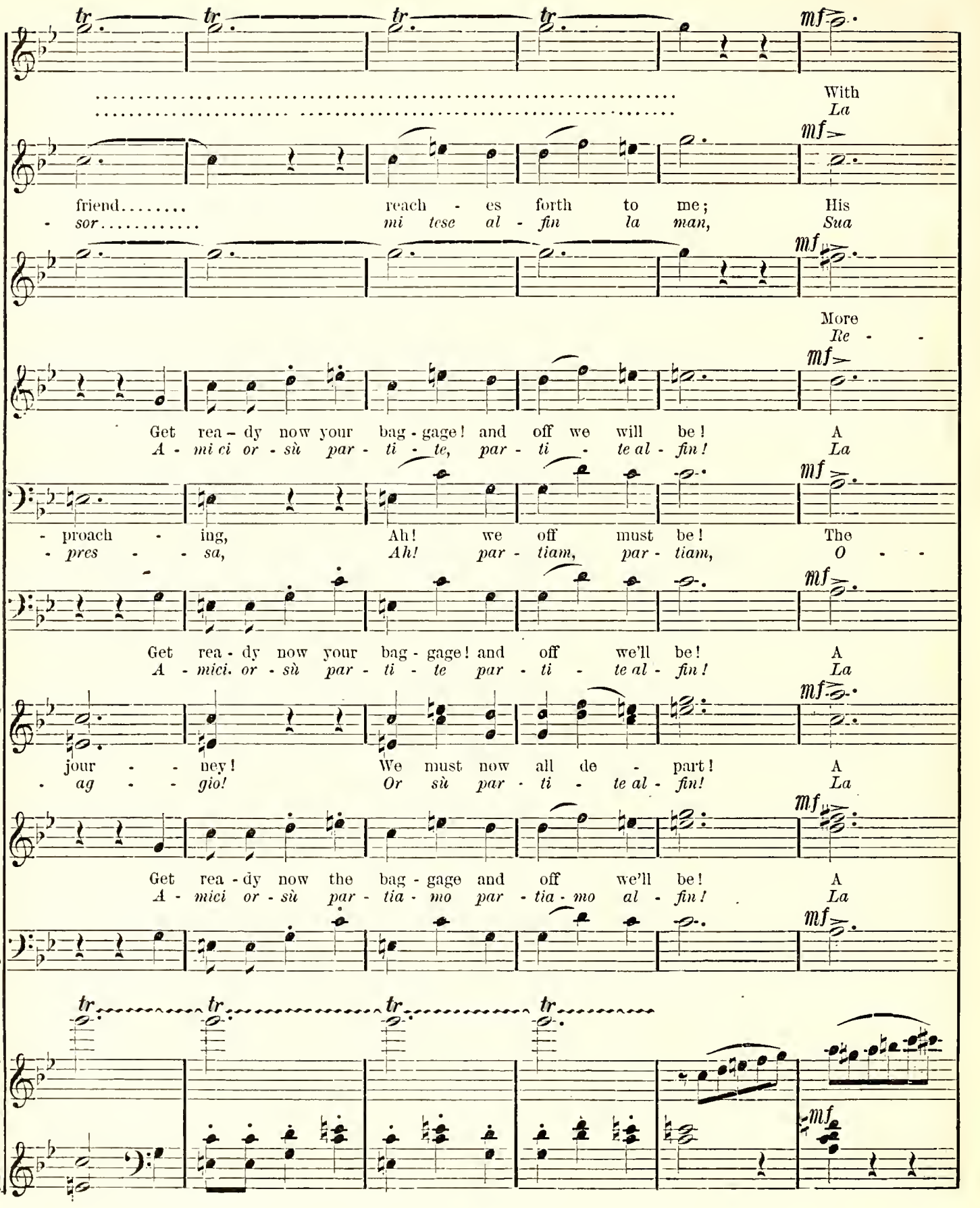
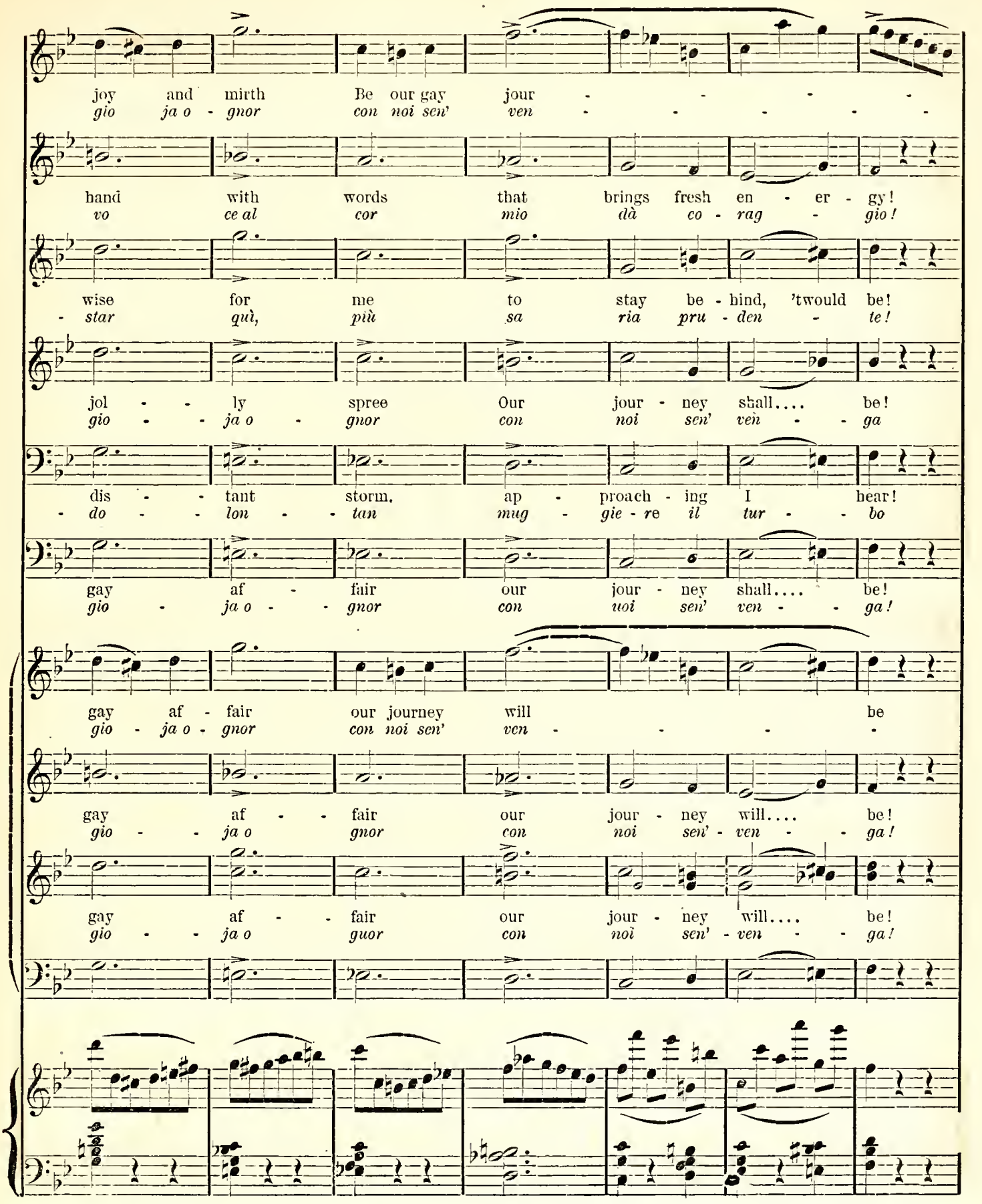

Lot. f
I hear a dis - tant storm ap-
O - do lon - tan mug - gir il
mf
cres.
f
Peasant-women & Comediennes.
Fare-well! fare-well! fare - well!
Ad - di - - - o! ad - di - o! ad - di - - - - o!
mf
f
cres.
f
Comedians, Townspeople and Peasants.
Fare - well! fare - well!
Ad - dio! ad - di - - - - o!
f
f
cou - - - rage! Fare - well! fare - well!
-rag - - - gio! Ad - dio! ad - di - - - - o!
f
cres.
f
cres.
ff
-proach - ing, a storm ap - proach - - - - - - - -
tur - bo, mug - gir il tur - - - - - - - -
f

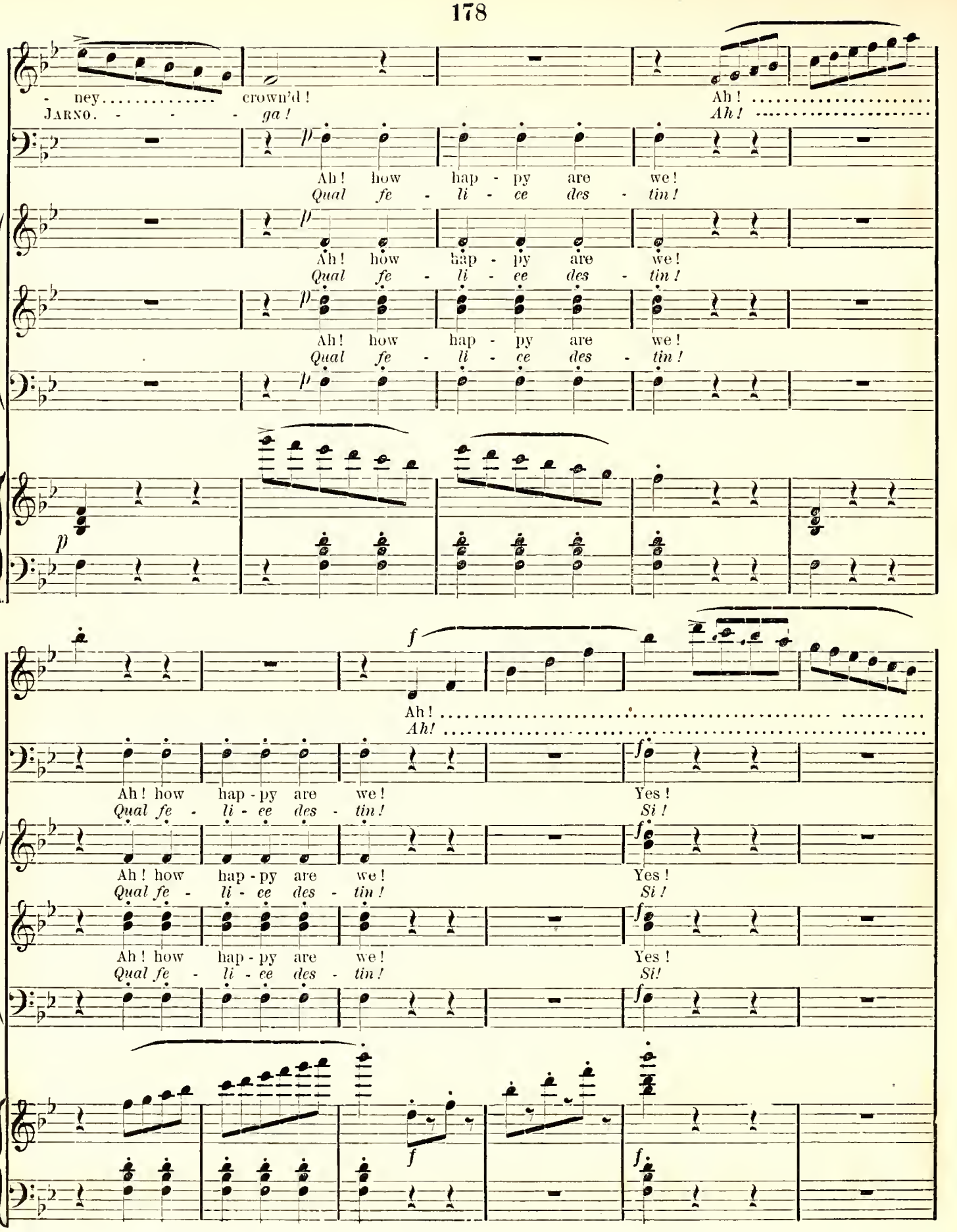

-ing!
-bo!
Come on,..... good friends, let us be go - - - ing! Good
A - mi - - ci in pie! partiam, suv - vì - - - a Ar-
8va
ff

for - tune with smiles waits us there! We'll for - get all the inn's poor
-ride a noi fausto il des - tin. Ab - bas - siam tut - ti con ris-
for - tune with smiles waits us there! We'll for - get all the inn's poor
-ride a noi fausto il des - tin. Ab - bas - siam tut - ti con ris-
for - tune with smiles waits us there! We'll for - get all the inn's poor
-ride a noi fausto il des - tin. Ab - bas - siam tut - ti con ris-
for - tune with smiles waits us there! We'll for - get all the inn's poor
-ride a noi fausto il des - tin. Ab - bas - siam tut - ti con ris-
for - tune with smiles waits us there! We'll for - get all the inn's poor
-ride a noi fausto il des - tin. Ab - bas - siam tut - ti con ris-
for - tune with smiles waits us there! We'll for-
-ride a noi fausto il des - tin Ab - bas-
mf

fare. Let us sa - lute with bows pro - found That cas - tle old, with bows pro-
-petto Il cappel nos - tro, e proni al suol Qui sa - lu - tiam, qui sa - lu-
fare. Let us sa - lute with bows pro - found That cas - tle old, with bows pro-
-petto Il cappel nos - tro, e proni al suol Qui sa - lu - tiam, qui sa - lu-
fare. Let us sa - lute with bows pro - found That cas - tle old, with bows pro-
-petto Il cappel nos - tro, e proni al suol Qui sa - lu - tiam, qui sa - lu-
fare. Let us sa - lute with bows pro - found That cas - tle old, with bows pro-
-petto Il cappel nos - tro, e proni al suol Qui sa - lu - tiam, qui sa - lu-
fare. Let us sa - lute with bows pro - found That cas - tle old, with bows pro.
-petto Il cappel nos - tro, e proni al suol Qui sa - lu - tiam, qui sa - lu-
-get the poor inn's light din - - ners, And sa - lute that cas - tle old, with bows pro-
-siam tut - ti con ris - pet - - to Il cap - pel Qui sa - - lu - tiam qui sa - lu-

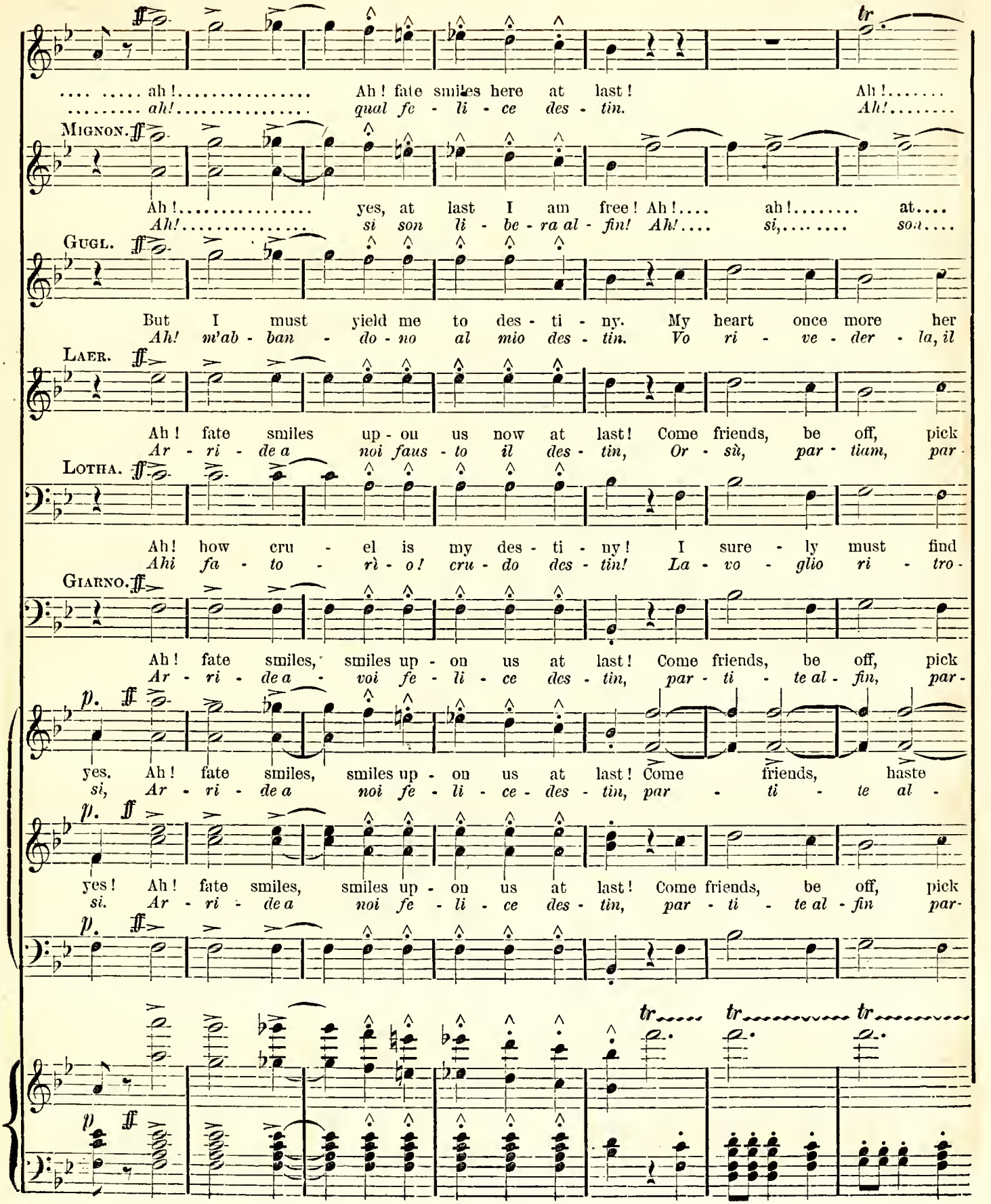
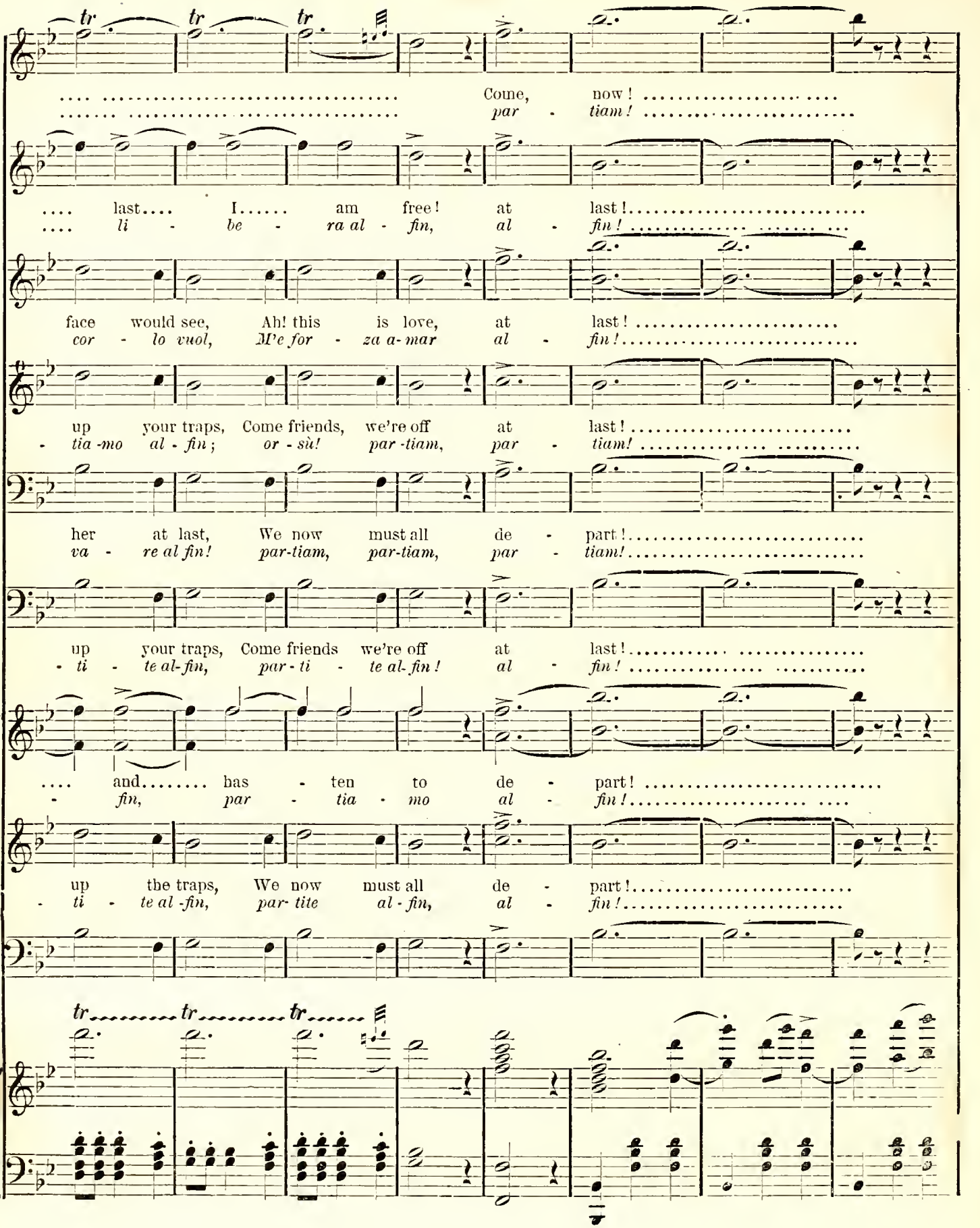
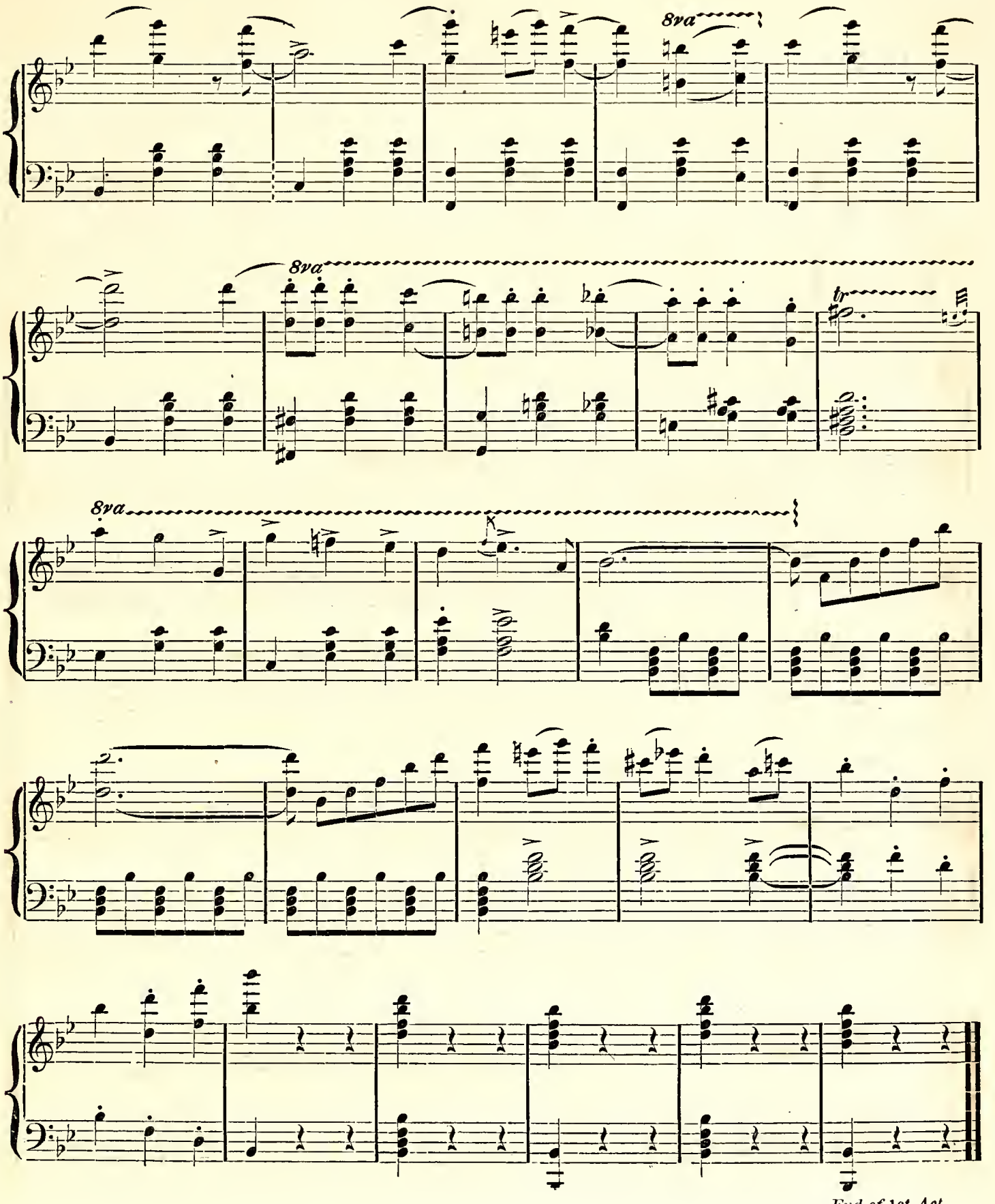
Allo. mouvt de Valse. (80 = ♩)


Filina.
Ah! with sa - lu - ta - tions, and cheers pro - found, Make we the cas - tle's old walls re-
Or - via con ris - pet - to sa - luti o - gnun qui prono al suo - lo, sa - luti o-
Mig.
Ah! ah! I am free now, yes I am free, One brave de - fend - er hath shel - ter'd
Ah! si, sciolta io so - no, son sciolta al - fin! Un di - fen - sor mi te - se la
Gugl.
Ah! sure - ly my heart now caught seems to be, And I must yield me to des - ti-
Ah! nel - le sue re - ti fui preso al - fin Io mab - ban - do - no al mio des-
Laertes.
Ah! with sa - lu - ta - tions, and cheers pro - found, Make..... we the old walls re-
Or - via con ris - pet - to sa - luti o - gnun qui prono al suo - lo, sa - luti o-
Lot.
Ah! how cru - el is des - ti - ny! I'll find her wher - e'er she
Ahi cru - - - doe fa - tal mio des - tin! tro - - - var la pur voglio al-
Giar.
found, sa - - - lute we with bows pro - found, Sa - - - lute we that cas - tle
-tiam qui sa - lu - tiam proni al suol il sig - nor che dà, che
Chorus.
-found. With sa - lu - ta - tions, and cheers pro - found, Make we the cas - tle's old walls re-
-tiam qui sa - lu - tiam, si qui sa - lu - tia - mo proni al suo - lo, qui sa - lu-
-found. With sa - lu - ta - tions, and cheers pro - found, Make we the cas - tle's old walls re-
-tiam qui sa - lu - tiam, si qui sa - lu - tia - mo proni al suo - lo, qui sa - lu-
-found. We'll hail them with bows pro - found, We'll hail them with bows pro-
-tiam pro - - ni al suol, qui sa - lu - tiam pro - - - ni al suol chi dà, chi
ff

Allo. mouvt. de Valse.

-sound, Where they'll re - ceive us up - on the ground, And good pro - fits there will be
gnun Chi dà ri - cet - to, Degl' Is - tri - oni all' al - mo stuol all' al - mo
me. Ah! I am free now, yes I am free! Thanks to hap - pier des - ti-
man Ah! sciolta io so - no, son sciolta al - fin! Un di - fen - sor mi te - se la
ny! Sure - ly my heart now caught seems to be, And I must yield me to des - ti-
-tin! Nel - le sue re - ti fui preso al - fin! Io mab - ban - do - no al mio des-
-sound, Where they'll re - ceive us up - on the ground, And good pro - fits there will be
gnun Chi dà ri - cet - to, Degl' Is - tri - oni all' al - mo stuol all' al - mo
be! How cru - el is des - ti - ny! I'll seek her wher-e'er she
-fin! Cru - - - doe fa - tal mio des - tin! tro - - - var la pur vo - glio al-
old For play - ers re - fuge re - nown'd, Where good pro - fits e'er may be
dà Ri - - - cet - to Degl' is - tri - o - ni al - - lo stuo - lo, all' al - mo
-sound, Where they'll re - ceive us up - on the ground, And good pro - fits there will be
-tiam Chi dà ri - cet - to, Degl' is - tri - o - ni all' al - mo stuol all' al - mo
-sound, Where they'll re - ceive us up - on the ground, And good pro - fits there will be
-tiam Chi dà ri - cet - to, Degl' is - tri - o - ni all' al - mo stuol all' al - mo
found Of play - ers. re - fuge re - nown'd, Where good pro - fits al - ways are
dà Ri - - - cet - to Degl' is - tri - o - ni al - - lo stuo - lo, all' al - mo


found! Ah!..... Ah!.....
stuol! Ah!..... Ah!.....
- ny! Ah!..... A kind - - ly
man! Ah!..... un di - - fen-
- ny! Ah!..... Ah!.....
- tin! Ah!..... Ah!.....
found! Ah!..... get rea - dy now your bag - gage!
stuol! Ah!..... a mici or - sù par - ti - te!
be! Ah!..... The storm is ap-
- fin! Ah! Il tur bo s'ap-
found! Ah!..... get rea - dy now your bag - gage!
stuol! Ah!..... a - mici or - sù par - ti - te!
found! Ah!..... Ah! what a charm - ing
stuol! Ah..... Ah! qual gen - til vi-
found! Ah!..... get rea - dy now the bag - - gage!
stuol! Ah!..... a - mici or - sù par - ti - - - te!
tr tr tr tr

With
La
friend.....
- sor.....
reach - es forth to me;
mi tese al - fin la man,
His
Sua
More
Re - -
Get rea - dy now your bag - gage! and off we will be!
A - mi ci or - sù par - ti - te, par - ti - te al - fin!
A
La
- proach - ing,
- pres - - sa,
Ah! we off must be!
Ah! par - tiam, par - tiam,
The
O - -
Get rea - dy now your bag - gage! and off we'll be!
A - mici. or - sù par - ti - te par - ti - te al - fin!
A
La
jour - - ney!
- ag - - gio!
We must now all de - part!
Or sù par - ti - te al - fin!
A
La
Get rea - dy now the bag - gage and off we'll be!
A - mici or - sù par - tia - mo par - tia - mo al - fin!
A
La
tr
mf

joy and mirth Be our gay jour - - - - -
gio ja o - gnor con noi sen' ven - - - - -
hand with words that brings fresh en - er - gy!
vo ce al cor mio dà co - rag - gio!
wise for me to stay be - hind, 'twould be!
- star quì, più sa ria pru - den - te!
jol - - ly spree Our jour - ney shall.... be!
gio - - ja o - gnor con noi sen' ven - - ga
dis - - tant storm, ap - proach - ing I hear!
- do - - lon - - tan mug - gie - re il tur - - bo
gay af - fair our jour - ney shall.... be!
gio - ja o - - gnor con uoi sen' ven - - ga!
gay af - fair our journey will be
gio - ja o - gnor con noi sen' ven - - - -
gay af - - fair our jour - ney will.... be!
gio - - ja o gnor con noi sen' - ven - - ga!
gay af - - fair our jour - ney will.... be!
gio - - ja o guor con noi sen' - ven - - ga!

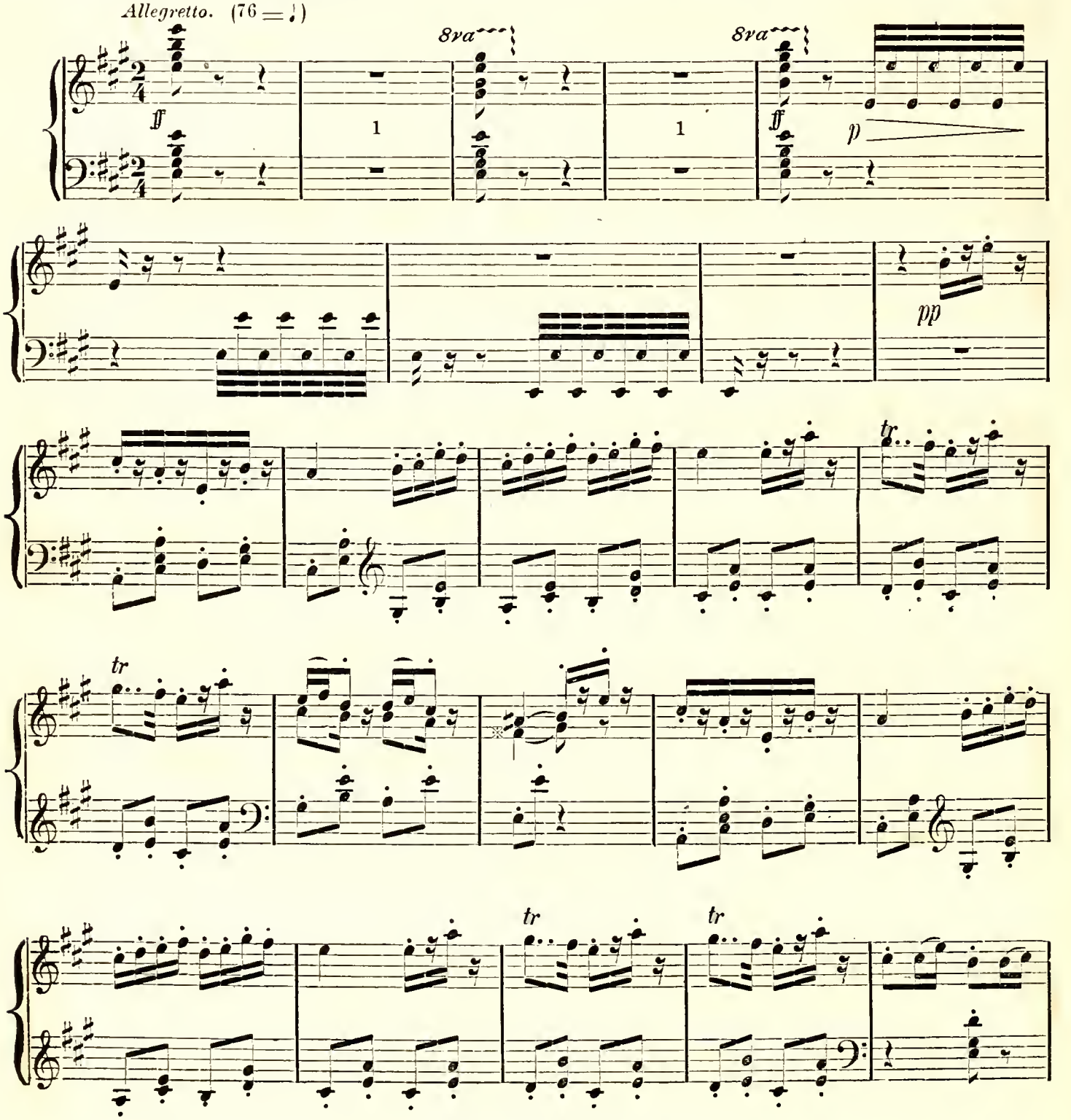
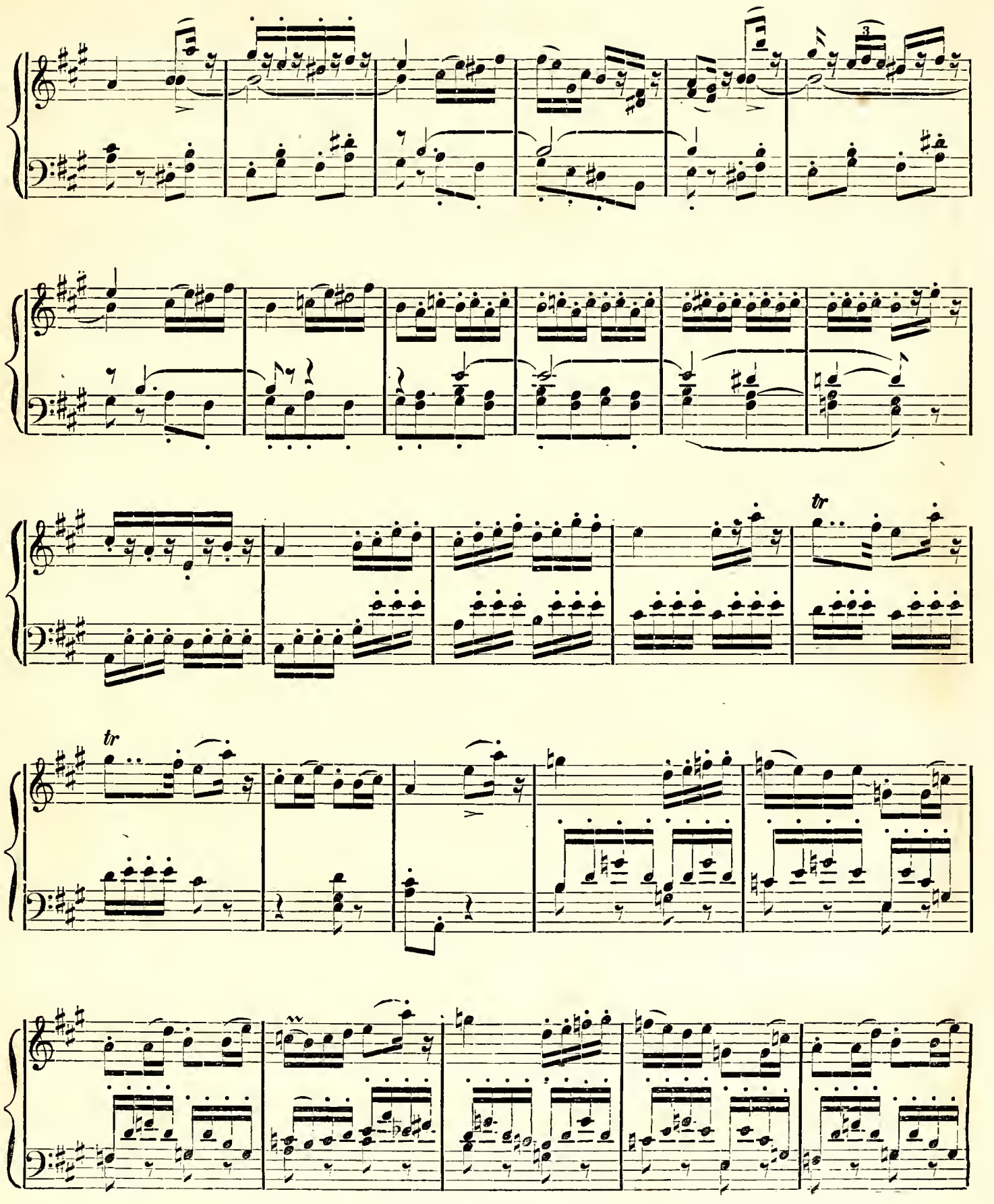

- ney.....
crown'd!
Ah! .....
JARNO. - - - -
ga!
Ah! .....
Ah! how happy are we!
Qual fe - li - ce des - tin!
Ah! how happy are we!
Qual fe - li - ce des - tin!
Ah! how happy are we!
Qual fe - li - ce des - tin!
Ah! how happy are we!
Qual fe - li - ce des - tin!
Ah! .....
Ah! .....
Ah! how happy are we!
Qual fe - li - ce des - tin!
Yes!
Si!
Ah! how happy are we!
Qual fe - li - ce des - tin!
Yes!
Si!
Ah! how happy are we!
Qual fe - li - ce des - tin!
Yes!
Si!

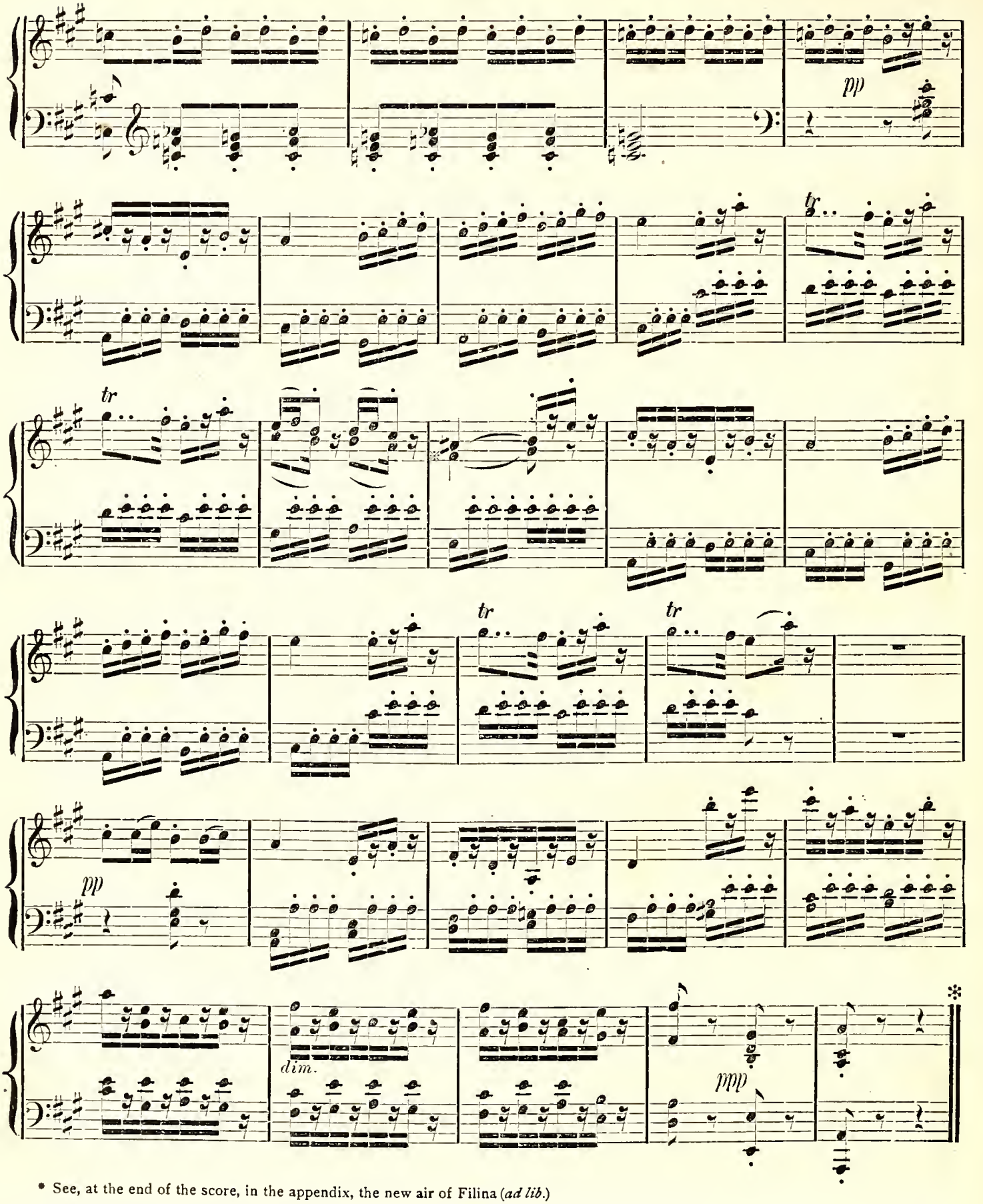

.... ah! ..... Ah! fate smiles here at last! Ah! .....
..... ah! ..... qual fe - li - ce des - tin. Ah! .....
Mignon.
Ah! ..... yes, at last I am free! Ah! .... ah! ..... at....
Ah! ..... si son li - be - ra al - fin! Ah! .... si,..... son....
Gugl.
But I must yield me to des - ti - ny. My heart once more her
Ah! m'ab - ban - do - no al mio des - tin. Vo ri - ve - der - la, il
Laer.
Ah! fate smiles up - ou us now at last! Come friends, be off, pick
Ar - ri - de a noi faus - to il des - tin, Or - sù, par - tiam, par -
Lotha.
Ah! how cru - el is my des - ti - ny! I sure - ly must find
Ahi fa - to - rì - o! cru - do des - tin! La - vo - glio ri - tro -
Giarno.
Ah! fate smiles, smiles up - on us at last! Come friends, be off, pick
Ar - ri - de a - voi fe - li - ce des - tin, par - ti - te al - fin, par -
yes. Ah! fate smiles, smiles up - on us at last! Come friends, haste
si, Ar - ri - de a noi fe - li - ce - des - tin, par - ti - te al -
yes! Ah! fate smiles, smiles up - on us at last! Come friends, be off, pick
si. Ar - ri - de a noi fe - li - ce des - tin, par - ti - te al - fin par -

tr tr tr
Come, now!
par - tiam!
last.... I..... am free! at last!
li - be - ra al - fin, al - fin!
face would see, Ah! this is love, at last!
cor - lo vuol, M'e for - za a-mar al - fin!
up your traps, Come friends, we're off at last!
- tia-mo al - fin; or - sù! par-tiam, par - tiam!
her at last, We now must all de - part!
va - re al fin! par-tiam, par-tiam, par - tiam!
up your traps, Come friends we're off at last!
- ti - te al-fin, par-ti - te al-fin! al - fin!
and..... has - ten to de - part!
- fin, par - tia - mo al - fin!
up the traps, We now must all de - part!
- ti - te al-fin, par-tite al-fin, al - fin!
tr tr tr

End of 1st *Act.*

ACT II.

No. 7. INTERMEZZO.

1ST TABLEAU. *An elegant dressing room. To the right, a window; to the left a chimney. Elegant details connected with the toilette. Sofas, easy-chairs, &c,*

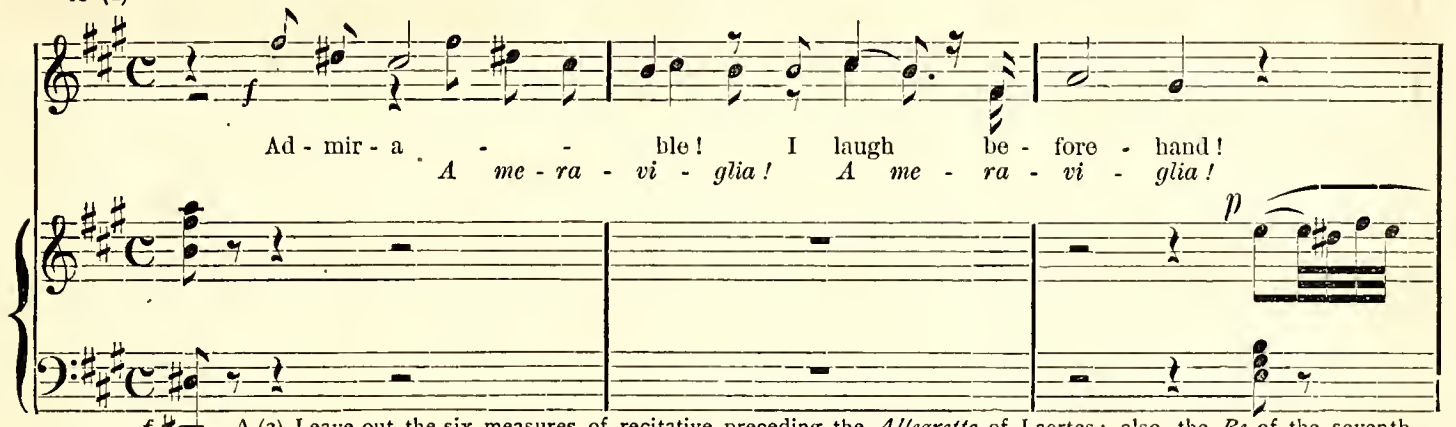
Allegretto. (76 = ♩)

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

3
tr
tr

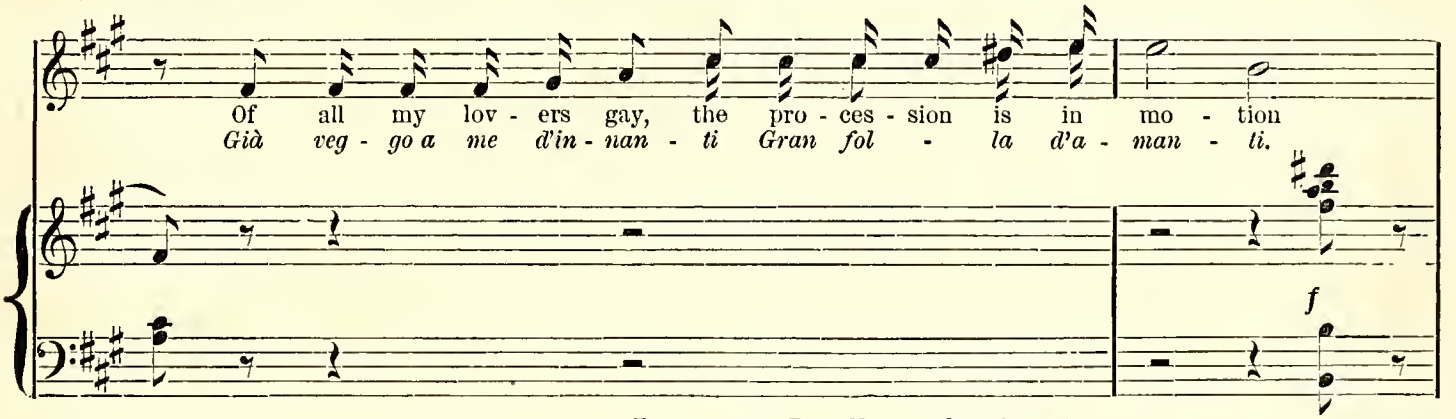
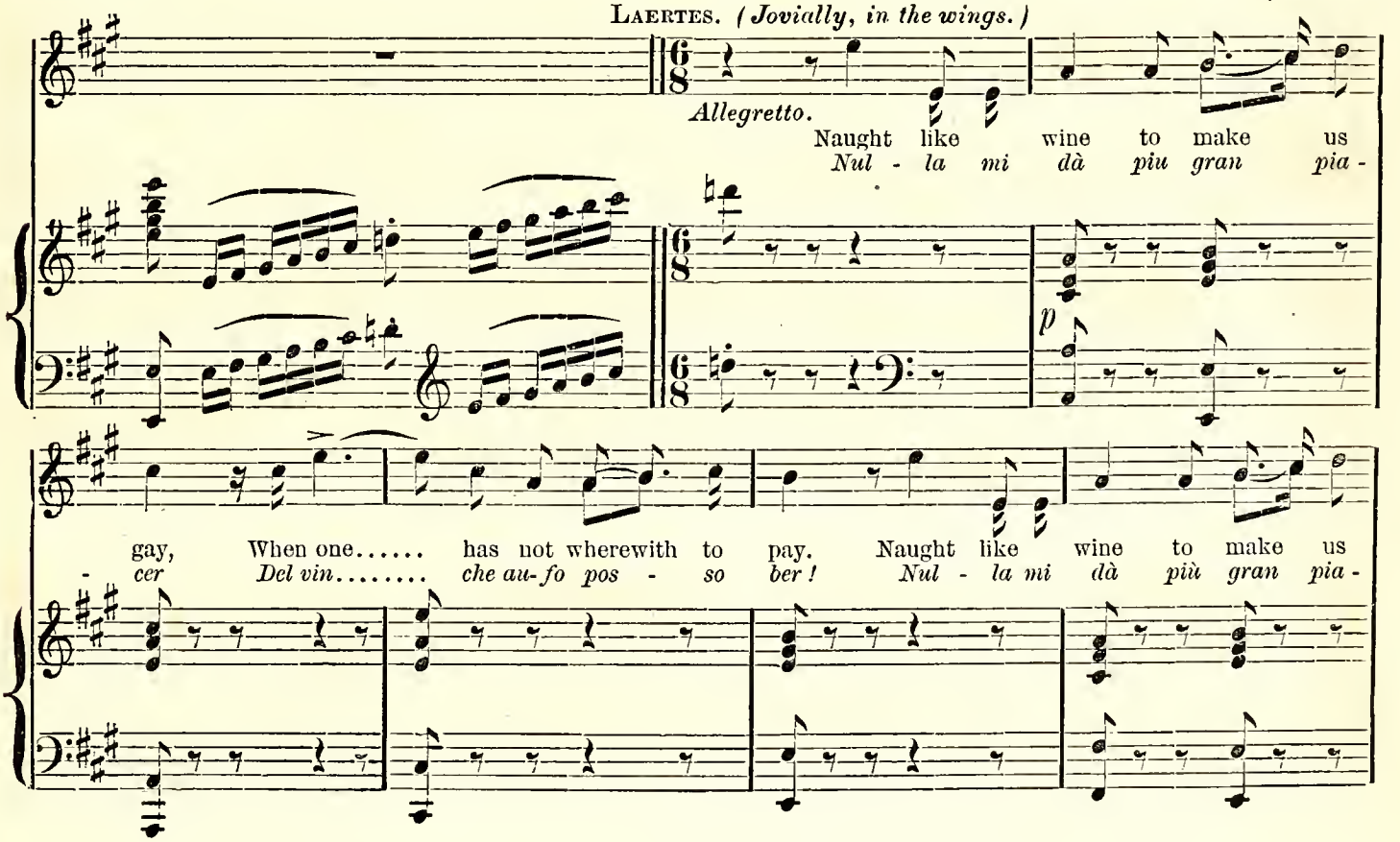
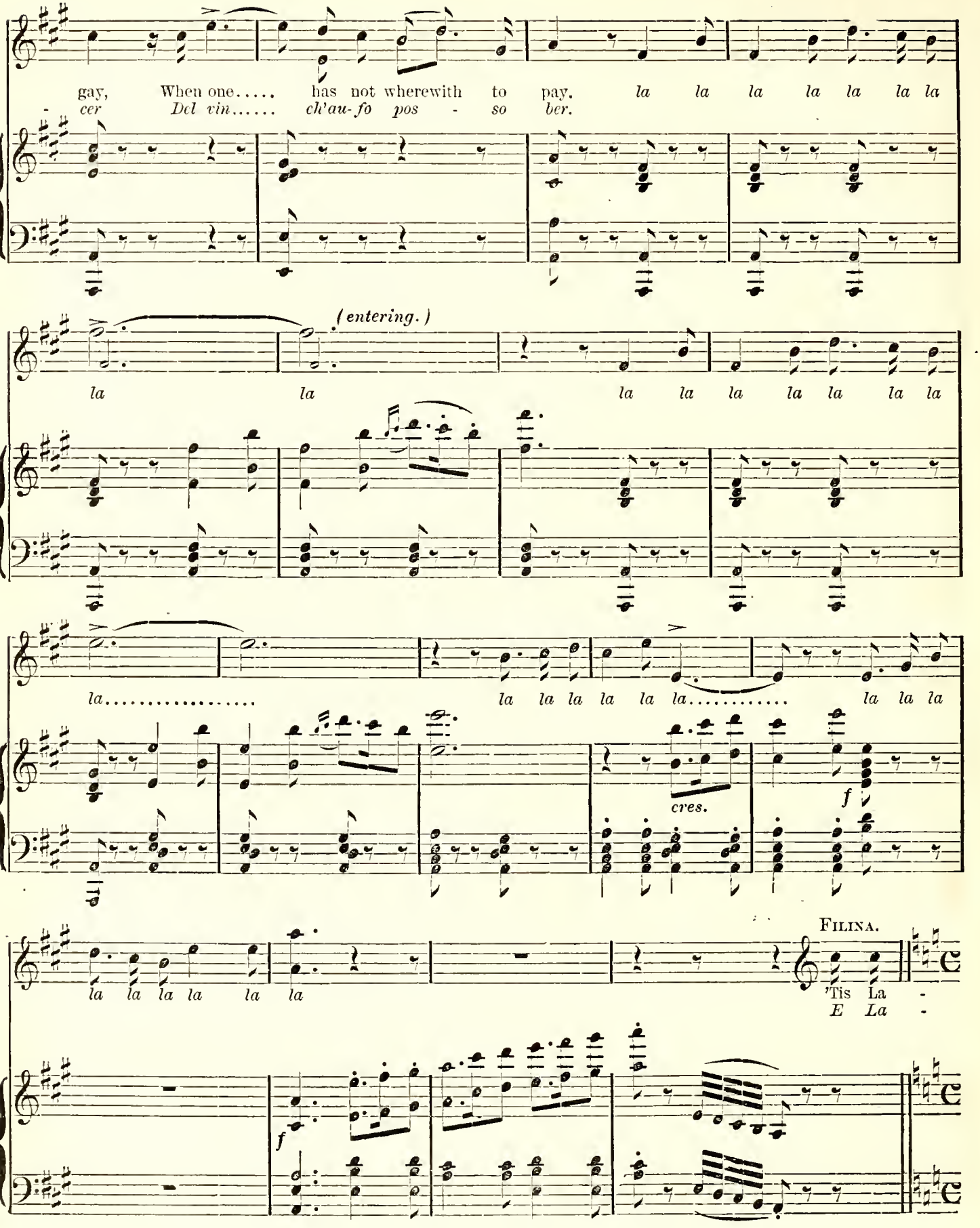


* See, at the end of the score, in the appendix, the new air of Filina (*ad lib.*)

SCENE I. FILINA, *seated before her toilet table, upon which are placed letters and bouquets.*

A (2) *All'o moderato. Recit.*



A (2) Leave out the six measures of recitative preceding the *Allegretto* of Laertes; also, the *Re* of the seventh measure, in case the new air of Filina (*ad lib.*) should be sung at the opening of the 2d Act.

LAERTES. *(Jovially, in the wings.)*

Allegretto.
Naught like wine to make us
Nul - la mi dà piu gran pia -
p
gay, When one..... has not wherewith to pay. Naught like wine to make us
cer Del vin..... che au-fo pos - so ber! Nul - la mi dà più gran pia -

gay, When one..... has not wherewith to pay. la la la la la la la
cer Del vin..... ch'au-fo pos - so ber.
(entering.)
la la la la la la la la la
la..... la la la la la la..... la la la
cres.
f
la la la la la la
FILINA.
'Tis La -
E La -
f

Recit. *Allegro moderato.*

- er - tes! Yes, my
- *er - te!* *La gen-*

LAERTES. *(with a majestic air.)*

(upon the threshold.)

By Jove! what rich display is this! Is it here that they lodge you?
Af - fè! *ric - ca è quest'aula in - ver!* *Al- ber- ga - ta qui sie - ta?*

p

dear, the good Bar- on- ess lends me her bou- doir!
- *til* *ba - ro- nes - sa, su - cs - tanze cede a me.*

(cunningly.)

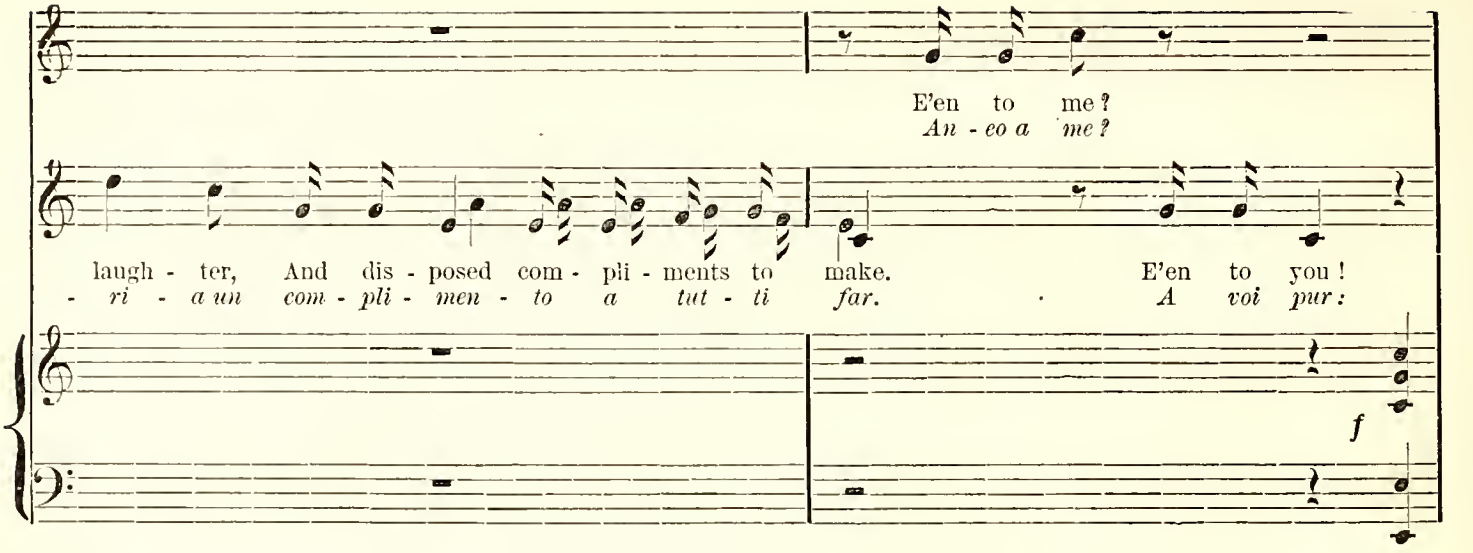
And does your friend, the Bar - on, of it still keep the
Ed il Ba- ron, mia bel - la, se - co le chiavi a-

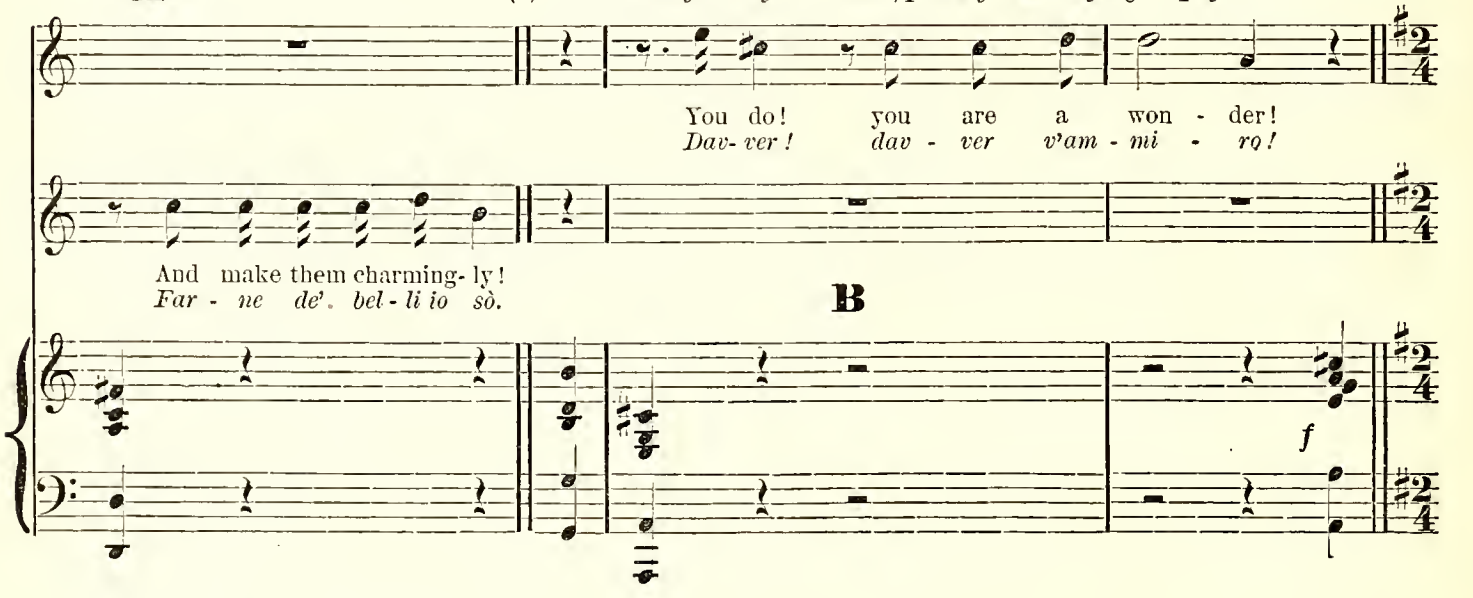
(rising quickly.)

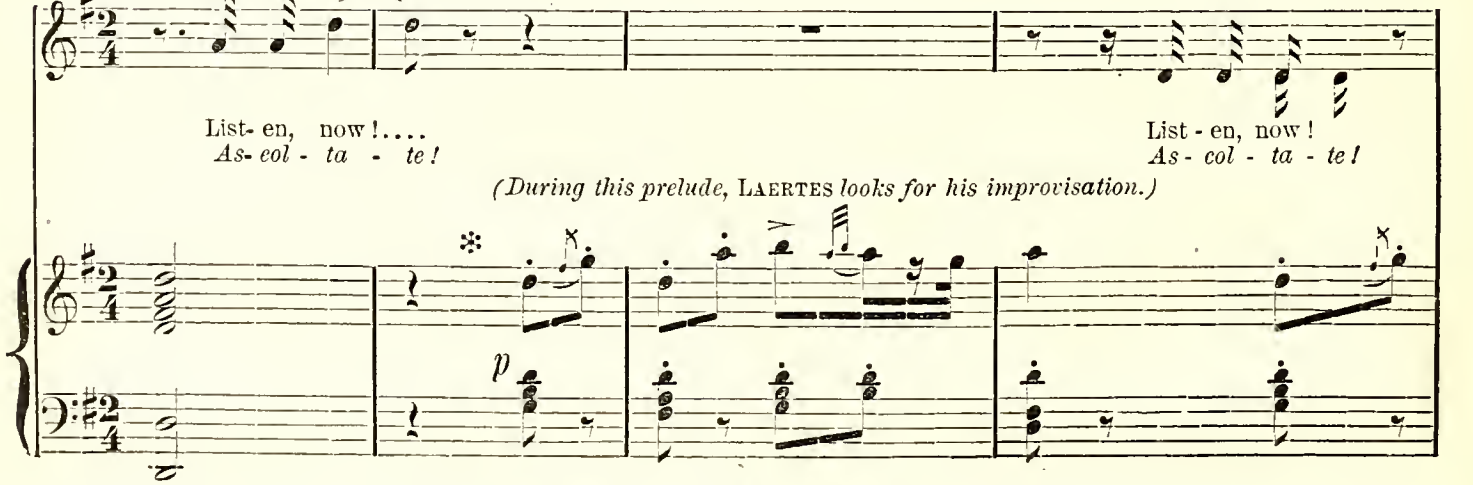
For shame! you have been drink - ing!
Af - fè! *sie - te ubri - a - co!*

(jovially.)

key? No! I'm just in the mood of
- *vrà!* *No, son di - lare u - mor:* *vor-*

mf

A

(1) *The Madrigal may be omitted, passing to the sign* 𝄋 *on page* 191.

LAER. *Andantino con moto.* (108 = 𝅗𝅥)

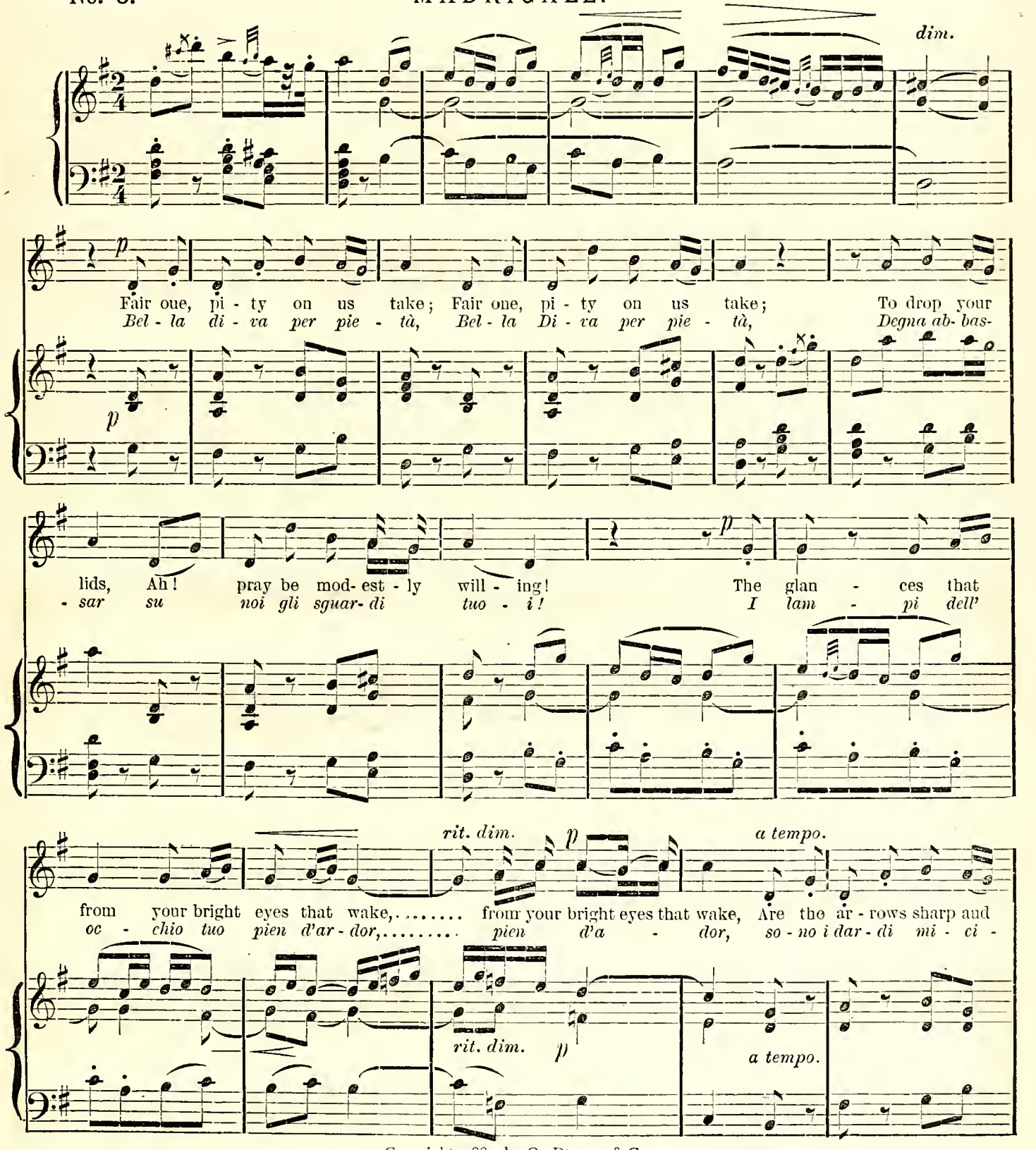


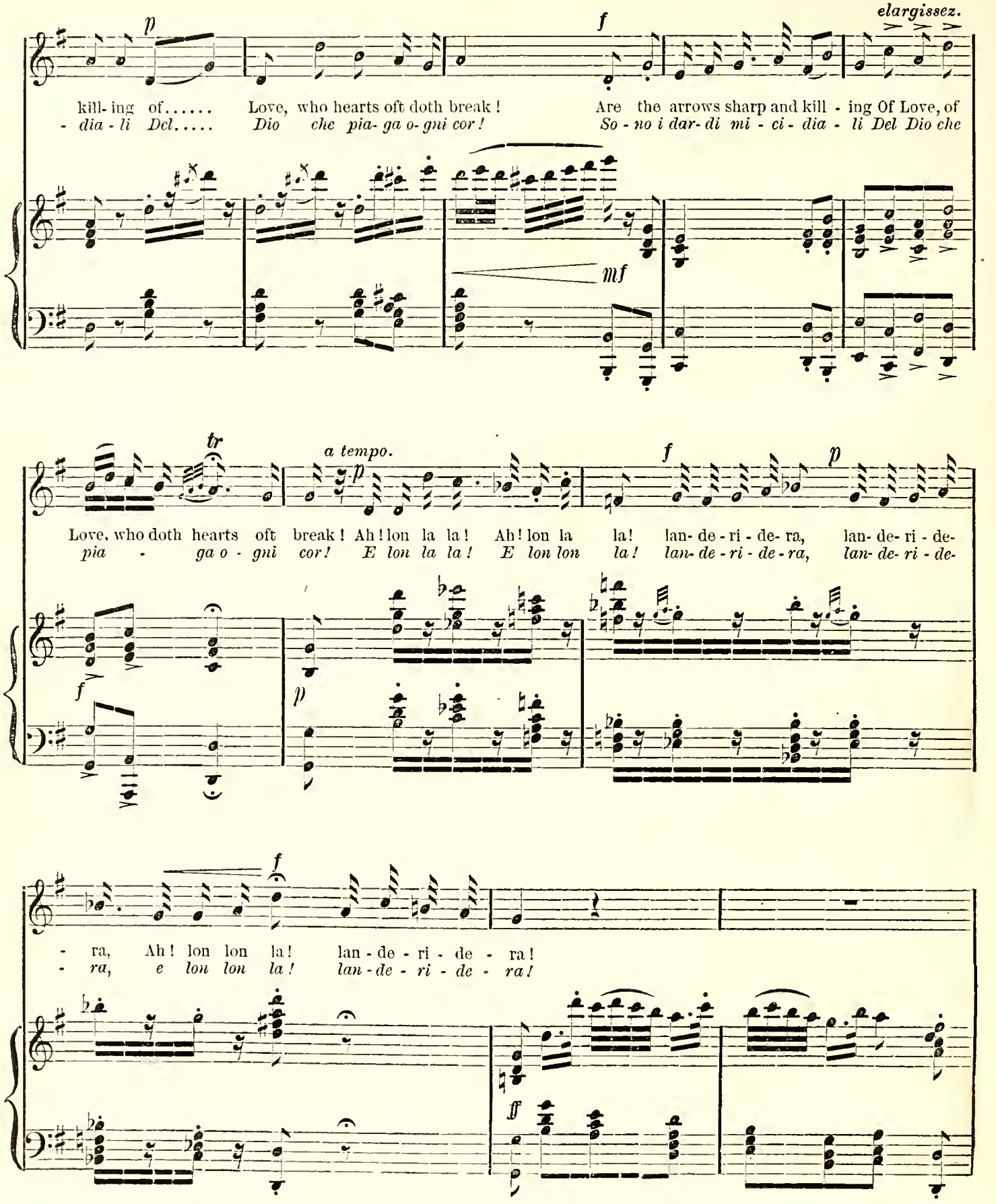
* Here may be made the transposition of the Madrigal into Si♭.

FAIR ONE, PITY ON US TAKE.

(BELLA DIVA PER PIETÀ.)

No. 8. MADRIGALE.


dim.
p
Fair oue, pi - ty on us take; Fair one, pi - ty on us take; To drop your
Bel - la di - va per pie - tà, Bel - la Di - va per pie - tà, Degna ab- bas-
p
lids, Ah! pray be mod- est - ly will - ing! The glan - ces that
- sar su noi gli sguar- di tuo - i! I lam - pi dell'
rit. dim.
p
a tempo.
from your bright eyes that wake,..... from your bright eyes that wake, Are the ar - rows sharp and
oc - chio tuo pien d'ar - dor,..... pien d'a - dor, so - no i dar - di mi - ci -
rit. dim.
p
a tempo.

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

elargissez.
kill- ing of..... Love, who hearts oft doth break! Are the arrows sharp and kill - ing Of Love, of
- dia - li Del..... Dio che pia- ga o- gni cor! So - no i dar- di mi - ci - dia - li Del Dio che
a tempo.
Love, who doth hearts oft break! Ah! lon la la! Ah! lon la la! lan- de- ri - de- ra, lan- de- ri - de-
pia - ga o - gni cor! E lon la la! E lon lon la! lan- de - ri - de - ra, lan- de- ri - de-
- ra, Ah! lon lon la! lan - de - ri - de - ra!
- ra, e lon lon la! lan - de - ri - de - ra!

Last measure of the Madrigal in Sib.

LAERTES. *(making a pirouette.)*

How's that?
Ed cc - co!

FILNIA. *(mockingly.)*

Moderato.

Ah! bra - vo! in style and
Ah! bra - vo! A tali ac-

Recit.

f *f*

Last measure of the Madrigal in Sol.

LAERTES. *(in Sol.)*

How's that?
Ed cc - co!

FILINA. *(mockingly.)*

Moderato.

Ah! bra - vo! in style and
Ah! bra - vo! A tali ac-

Recit.

f *f*

ac - cent, 'pon my word, Fred - 'ric you to me re -
cen - ti Fe - de - ri - co mi sem - bra u -

- call? How is it that he's not here? He will
- *dir! Deh co - me an-cor non è qui? Ei ver-*

(maliciously.)

Oh, thanks!
Dav - ver!

And Gu - gliel - mo?
E Gu - glièl - mo?

in tempo. *cres.* SCENE II.

come! I am cer - tain He's on the way, and will come.
- *rà.* *Ne son cer - ta, ei non può gua - ri tar- dar.*

GUGL. *(appearing at the entrance.)*

Do you think so?
Lo cre- de - te?

Fair - est Fi-
Bel - la Fi-

in tempo. *cres.*

(she goes to meet him.)

Ah! he is here!
Ec - co - lo qui!

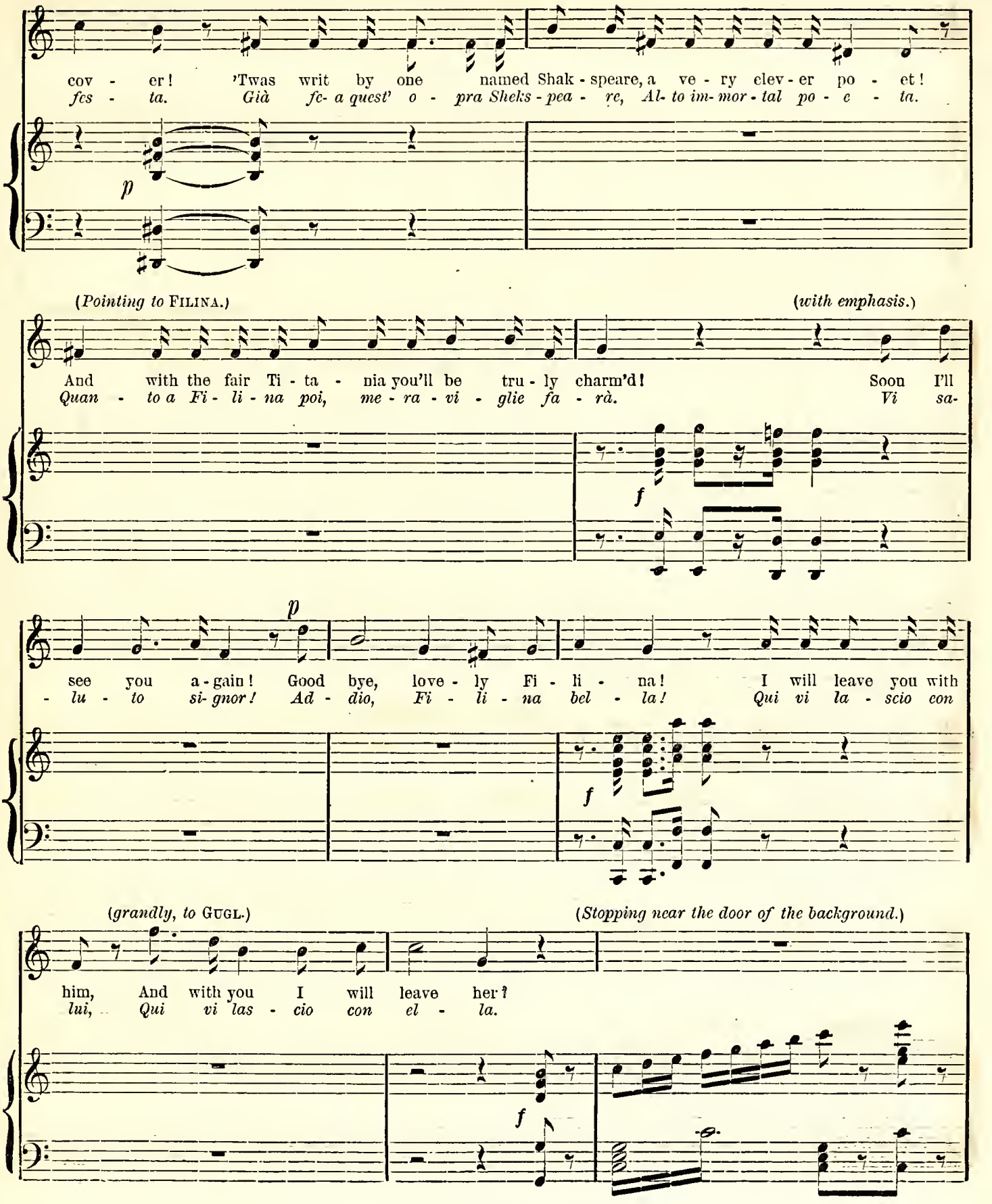
LAERTES. *Recit.*

- li - na!
- *li - na!*

Ah!
Ah!

'tis well! I will go and
Bene sta! Vo ve- der se

f *f* *f*

see if all is rea - dy! The grand play "A mid- sum- mer's night's dream," is sure all ex- pen- ses to
giù tutto è dis - po - sto. Il so - gno d'u - na not - te d'e -sta - te La gio - ja fa - rà del - la

cov - er! 'Twas writ by one named Shak - speare, a ve - ry elev - er po - et!
fes - ta. Già fe- a quest' o - pra Sheks - pea - re, Al- to im- mor - tal po - e - ta.
p
(Pointing to FILINA.)
(with emphasis.)
And with the fair Ti - ta - nia you'll be tru - ly charm'd! Soon I'll
Quan - to a Fi - li - na poi, me - ra - vi - glie fa - rà. Vi sa-
f
p
see you a - gain! Good bye, love - ly Fi - li - na! I will leave you with
- lu - to si- gnor! Ad - dio, Fi - li - na bel - la! Qui vi la - scio con
f
(grandly, to GUGL.)
(Stopping near the door of the background.)
him, And with you I will leave her?
lui, Qui vi las - cio con el - la.
f

Moderato. (104 = ♩)

Mignon?
Mignon?

'Tis Mi - gnon!
E Mi - gnon!

She was not
La po - ve -

But who stands wait- ing there?
Ah! chi dunque è la fuor?

What?
Che?

Moderato. (104 = ♩)

pp

Yes!
Sia!

GUGL. *(goes to the back and calls her.)*

will- ing to live sep - a - rate from me!
ret- ta or più non vuol par - tir da me.

Shall I bid her come?
La deg - gio chia - mar?

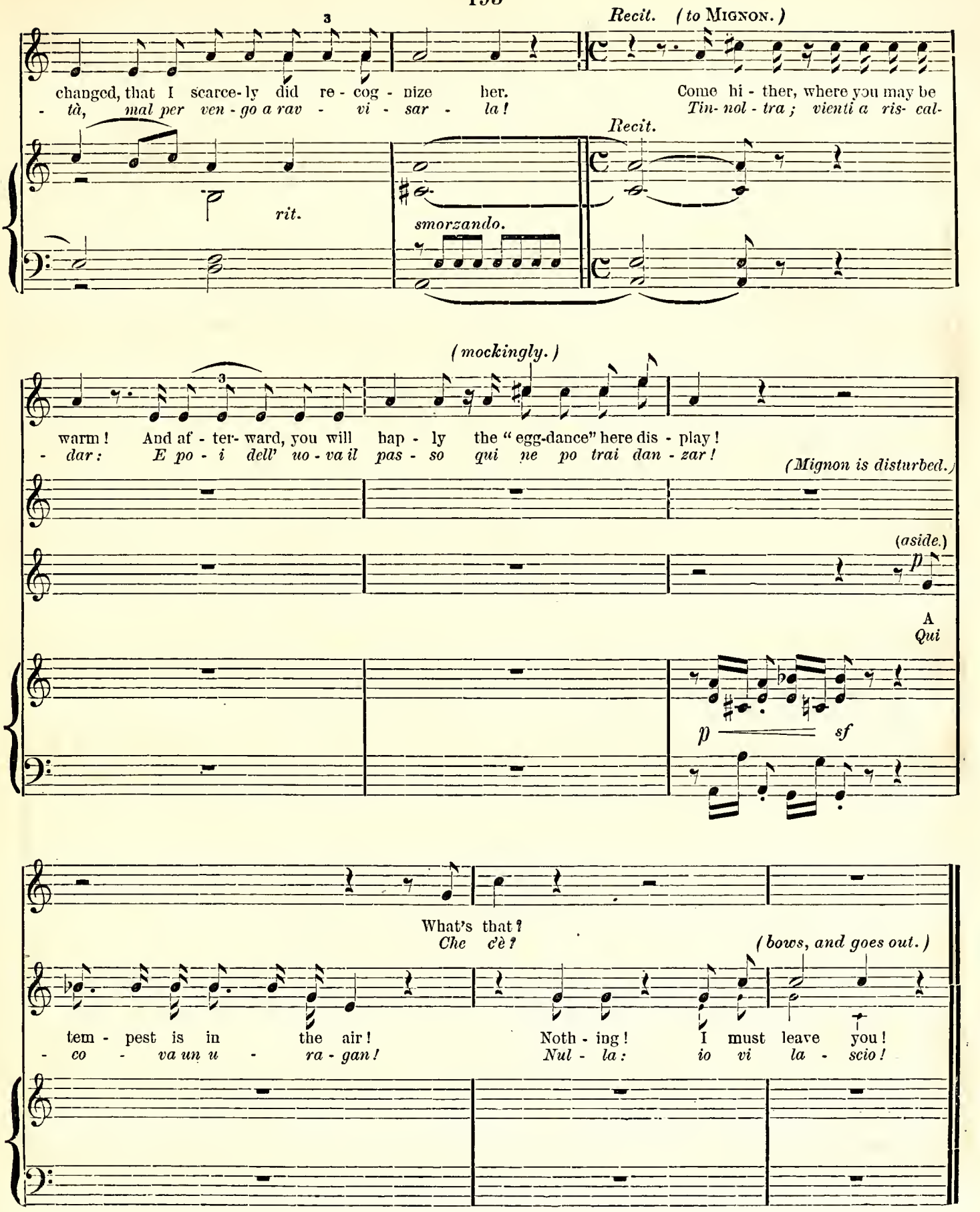
GUGL.

Mi - gnon!
Mi - gnon!

MIGNON. *(Mignon appears in the dress of a page.)*

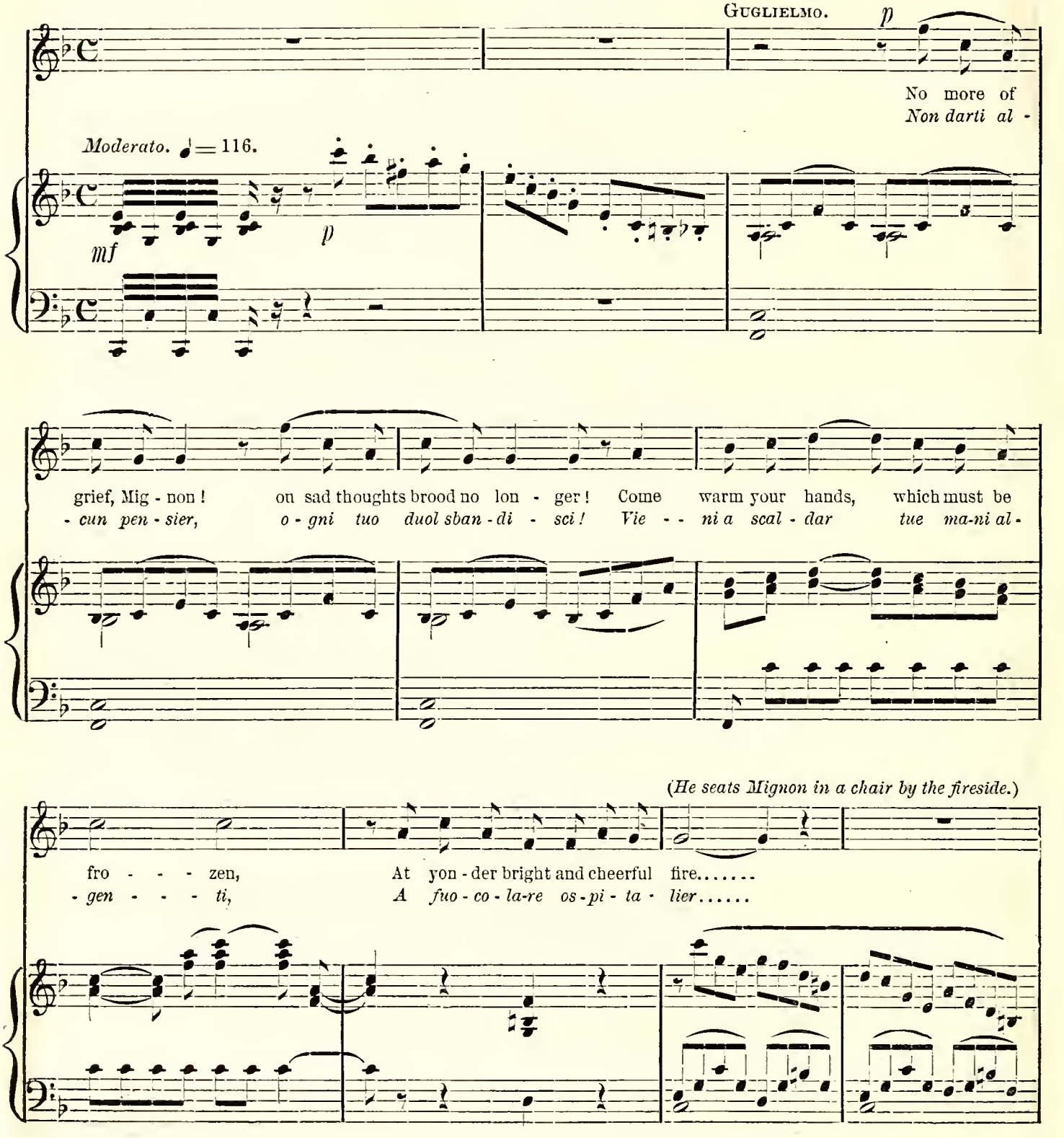
What want you of me?
Che vuoi tu? par - la.

FILINA. *(smiling.)*

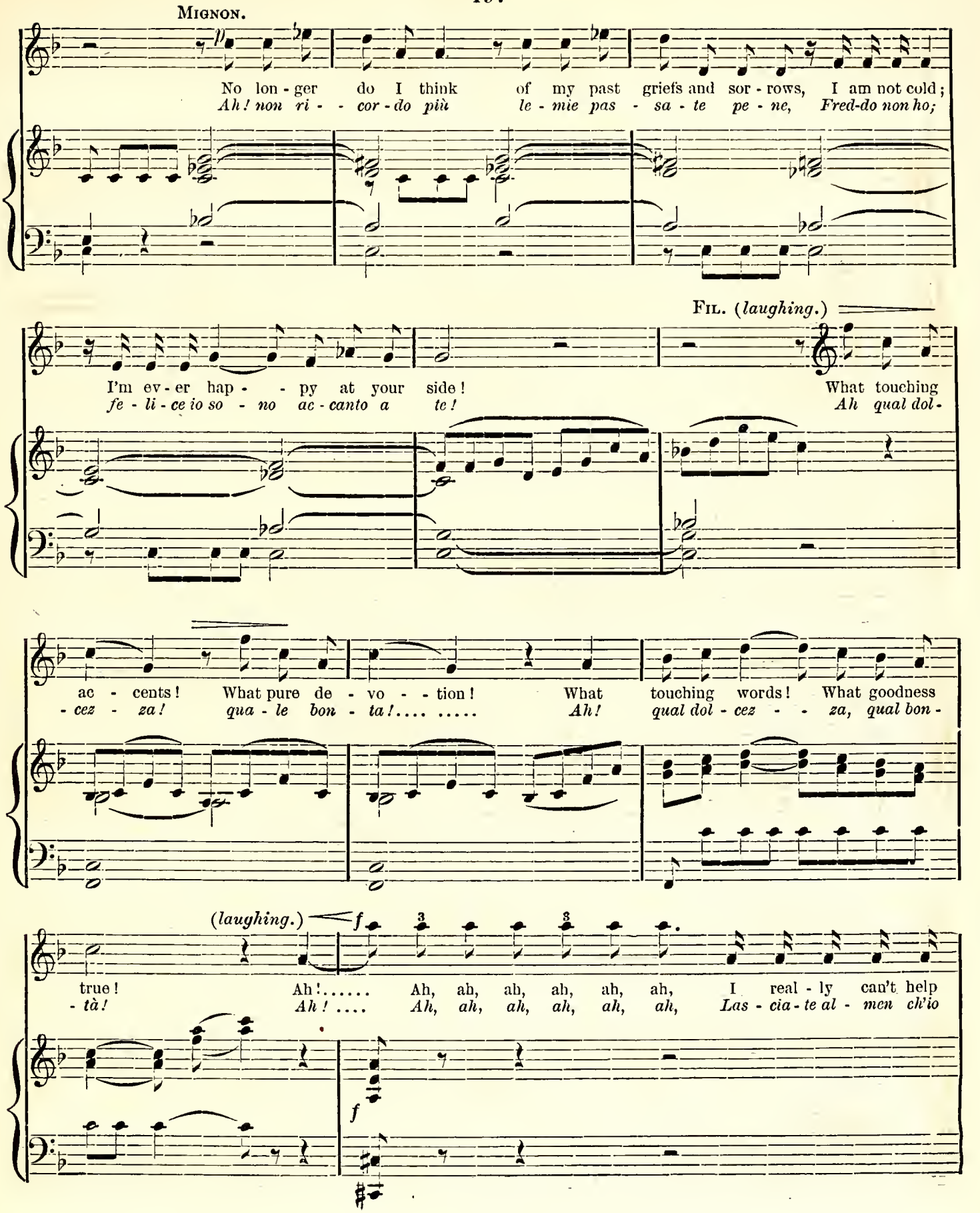
She is so
In ve - ri

Recit. (to MIGNON.)
changed, that I scarce-ly did re-cog-nize her.
- tà, mal per ven-go a rav - vi - sar - la!
Come hi-ther, where you may be
Tin-nol-tra; vienti a ris-cal-
Recit.
rit.
smorzando.
(mockingly.)
warm! And af-ter-ward, you will hap-ly the "egg-dance" here dis-play!
- dar: E po-i dell' uo-va il pas-so qui ne po trai dan-zar!
(Mignon is disturbed.)
(aside.)
p
A
Qui
p
sf
What's that?
Che c'è?
(bows, and goes out.)
tem-pest is in the air!
- co - va un u - ra-gan!
Noth-ing! I must leave you!
Nul - la: io vi la - scio!

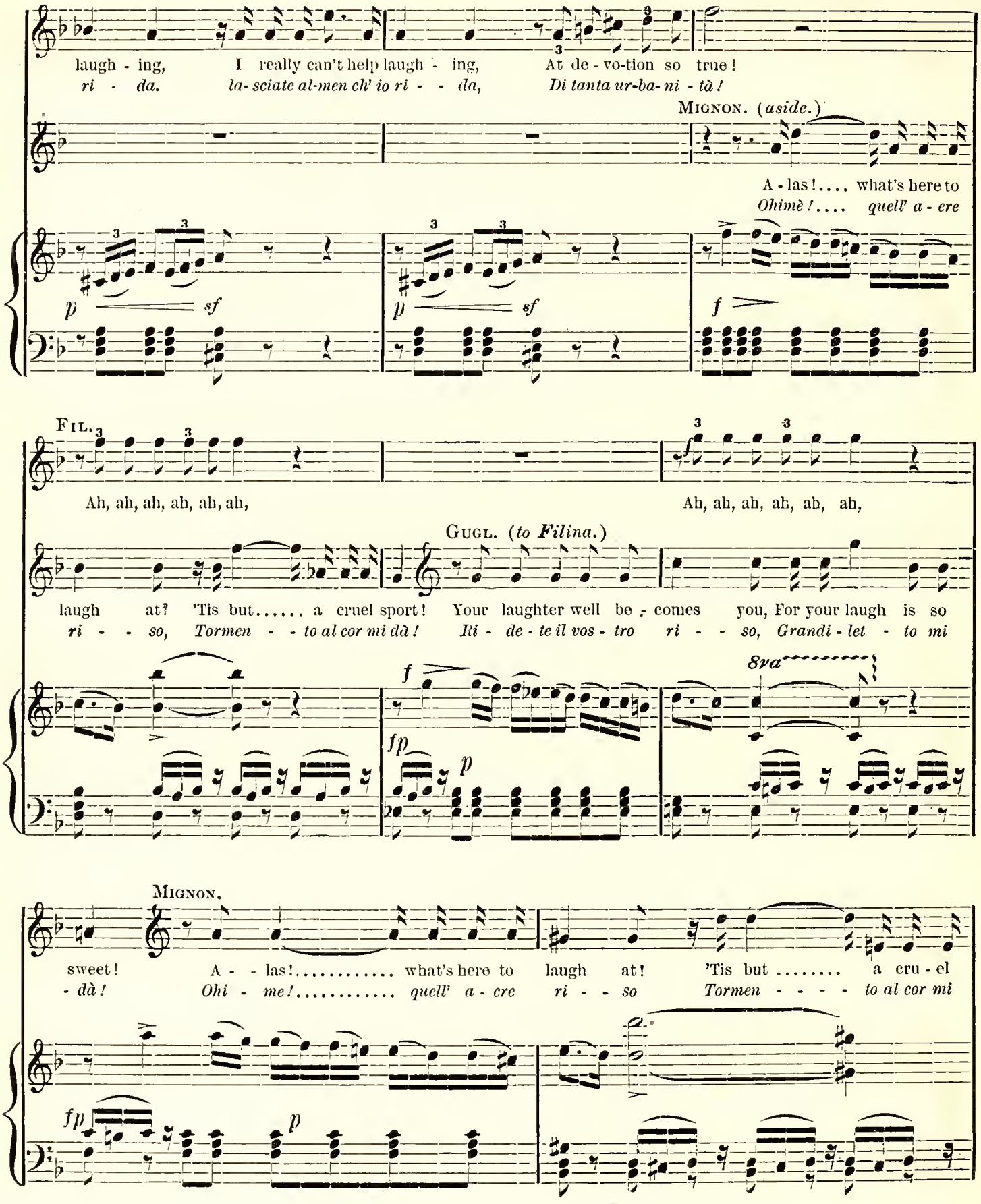
NO MORE OF GRIEF.

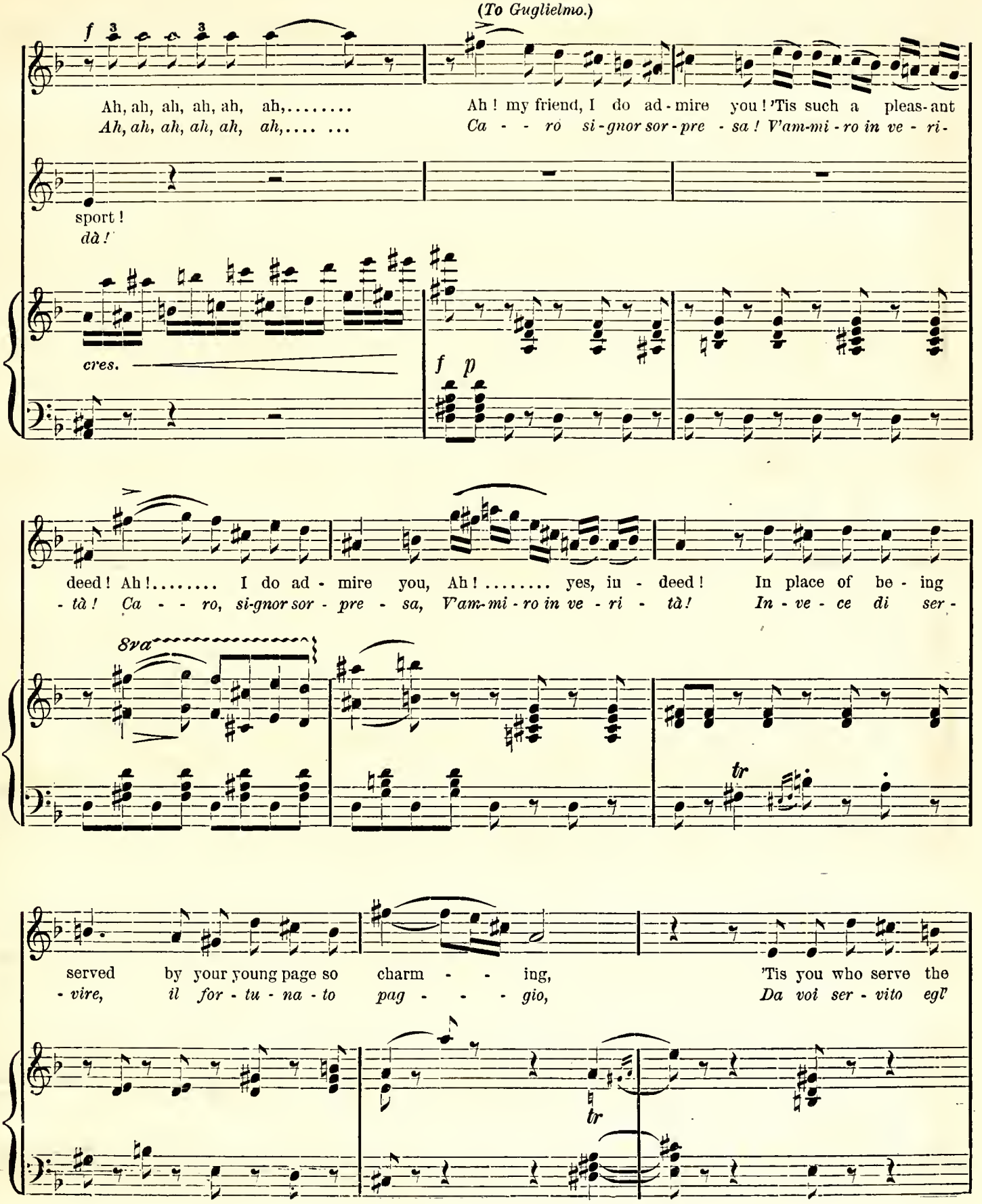
No. 9. Trio. (NON DARTI ALCUN.)

SCENE III. FILINA, MIGNON *and* GUGLIELMO.

GUGLIELMO.
p
No more of
Non darti al -
Moderato. ♩ = 116.
mf
p
grief, Mig - non ! on sad thoughts brood no lon - ger ! Come warm your hands, which must be
- cun pen - sier, o - gni tuo duol sban - di - sci ! Vie - - ni a scal - dar tue ma-ni al -
(He seats Mignon in a chair by the fireside.)
fro - - - zen, At yon - der bright and cheerful fire.....
- gen - - - ti, A fuo - co - la-re os - pi - ta - lier.....

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.


Mignon.
No lon - ger do I think of my past griefs and sor - rows, I am not cold;
Ah! non ri - - cor - do più le - mie pas - sa - te pe - ne, Fred-do non ho;
Fil. (laughing.)
I'm ev - er hap - - py at your side!
fe - li - ce io so - no ac - canto a te!
What touching
Ah qual dol -
ac - cents! What pure de - vo - - tion! What touching words! What goodness
- cez - za! qua - le bon - ta!.... ..... Ah! qual dol - cez - - za, qual bon -
(laughing.)
f
true!
- tà!
Ah!.....
Ah! ....
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,
I real - ly can't help
Las - cia - te al - men ch'io
f


laugh - ing, I really can't help laugh - ing, At de - vo-tion so true!
ri - da. la- sciate al-men ch' io ri - - da, Di tanta ur-ba- ni - tà!
MIGNON. (aside.)
A - las!.... what's here to
Ohimè!.... quell' a - cre
p sf p sf f
FIL.
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, Ah, ah, ah, ah, ah, ah,
GUGL. (to Filina.)
laugh at? 'Tis but..... a cruel sport! Your laughter well be - comes you, For your laugh is so
ri - - so, Tormen - - to al cor mi dà! Ri - de - te il vos - tro ri - - so, Grandi - let - to mi
f fp p 8va
MIGNON.
sweet! A - - las!..... what's here to laugh at! 'Tis but ..... a cru - el
- dà! Ohi - me!..... quell' a - cre ri - - so Tormen - - - - to al cor mi
fp p

(To Guglielmo.)

f
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,.....
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,.... ...
Ah ! my friend, I do ad - mire you ! 'Tis such a pleas-ant
Ca - - ro si - gnor sor - pre - sa ! V'am-mi - ro in ve - ri -
sport !
dà !
cres.
f p
deed ! Ah !..... I do ad - mire you, Ah ! ..... yes, in - deed ! In place of be - ing
- tà ! Ca - - ro, si-gnor sor - pre - sa, V'am-mi - ro in ve - ri - tà ! In - ve - ce di ser -
8va
tr
served by your young page so charm - - ing, 'Tis you who serve the
- vire, il for - tu - na - to pag - - - gio, Da voi ser - vito egl'
tr

GUGL.

page! Near to you, at your feet, I now would of - fer, if you wish, A.... far sweet - er
è *A piè vo - stri pros - tra - to, Se il con - ce - deste, ac - cet - te - rei, Un più dol - ce ser -*

p FIL.

ser - vice. In - deed! The can - dle haste to bring here then to
- vag - gio. In - ver! Re - ca - te al - lor quel - la fiac - co - la

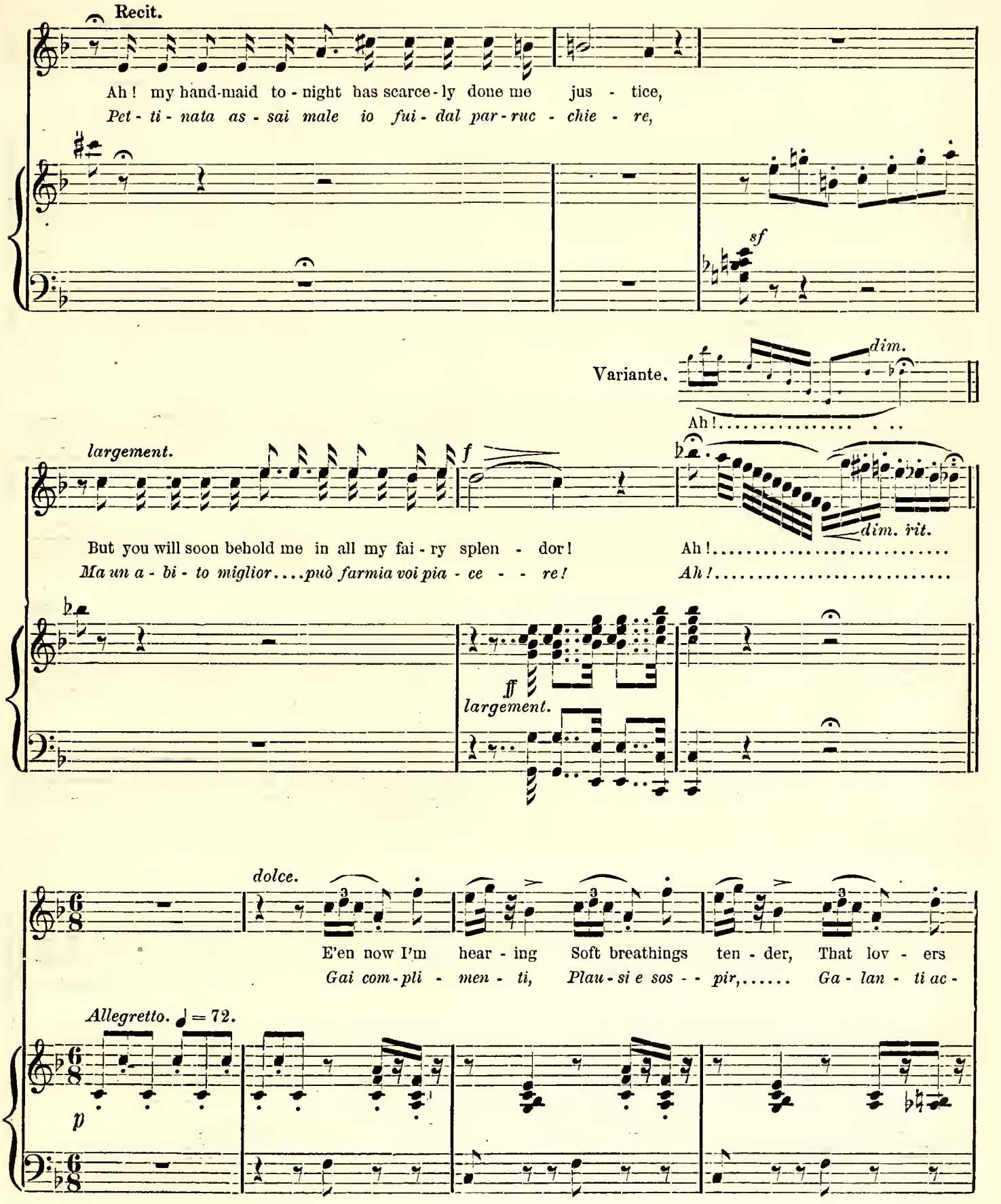
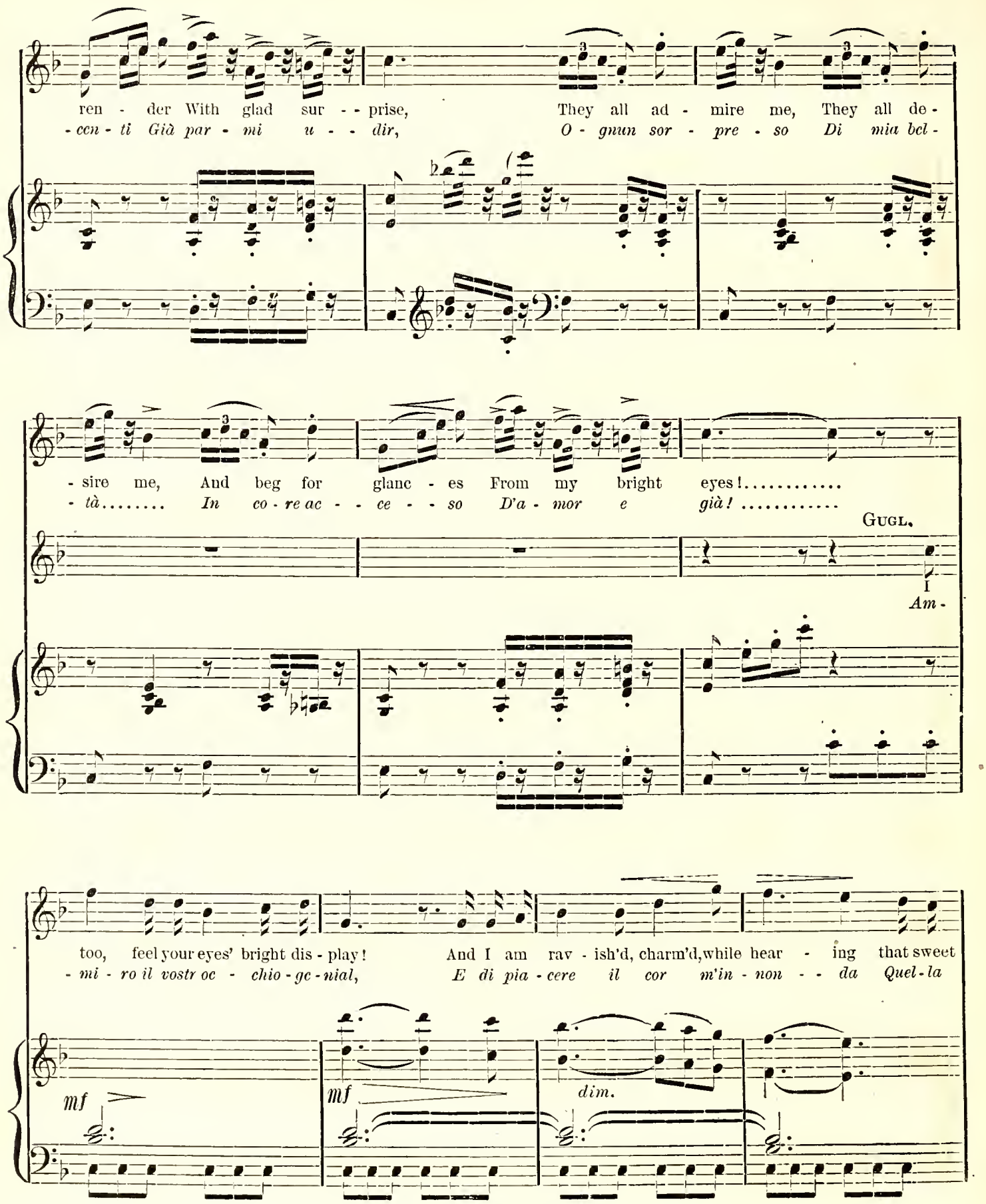
(pointing to a candle on the mantle.) GUGL. *(brings the candle, Mignon watches them.)*

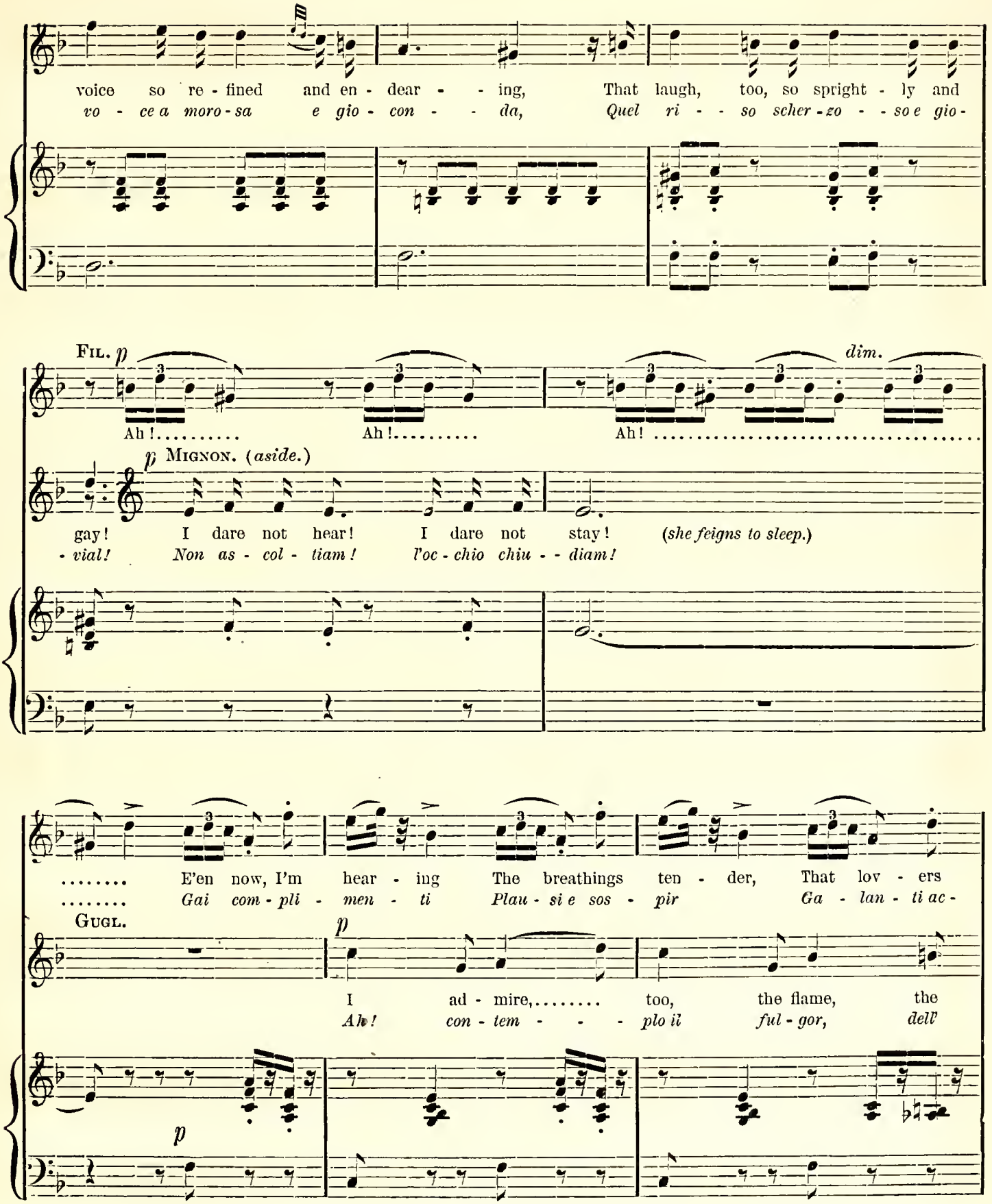
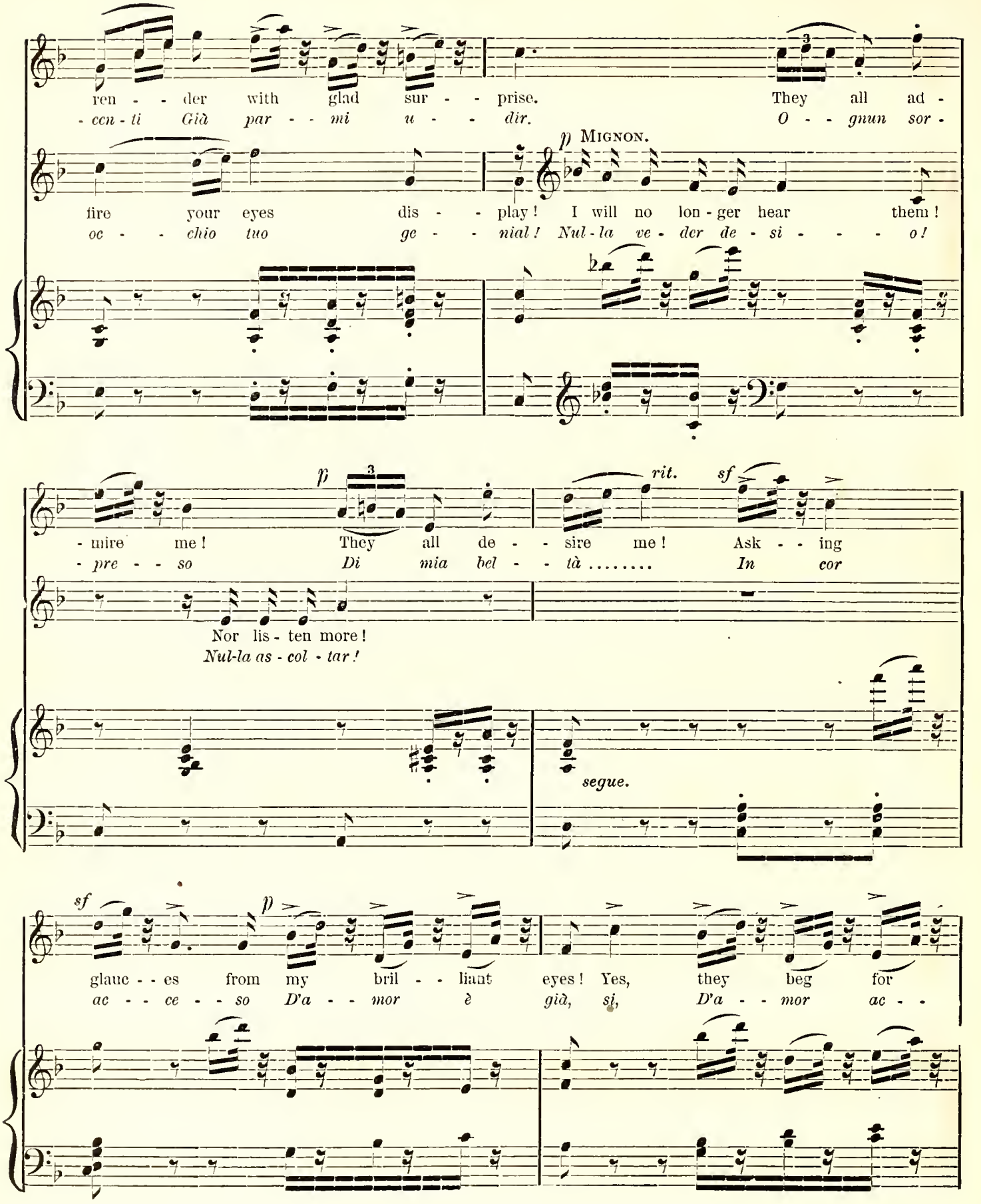
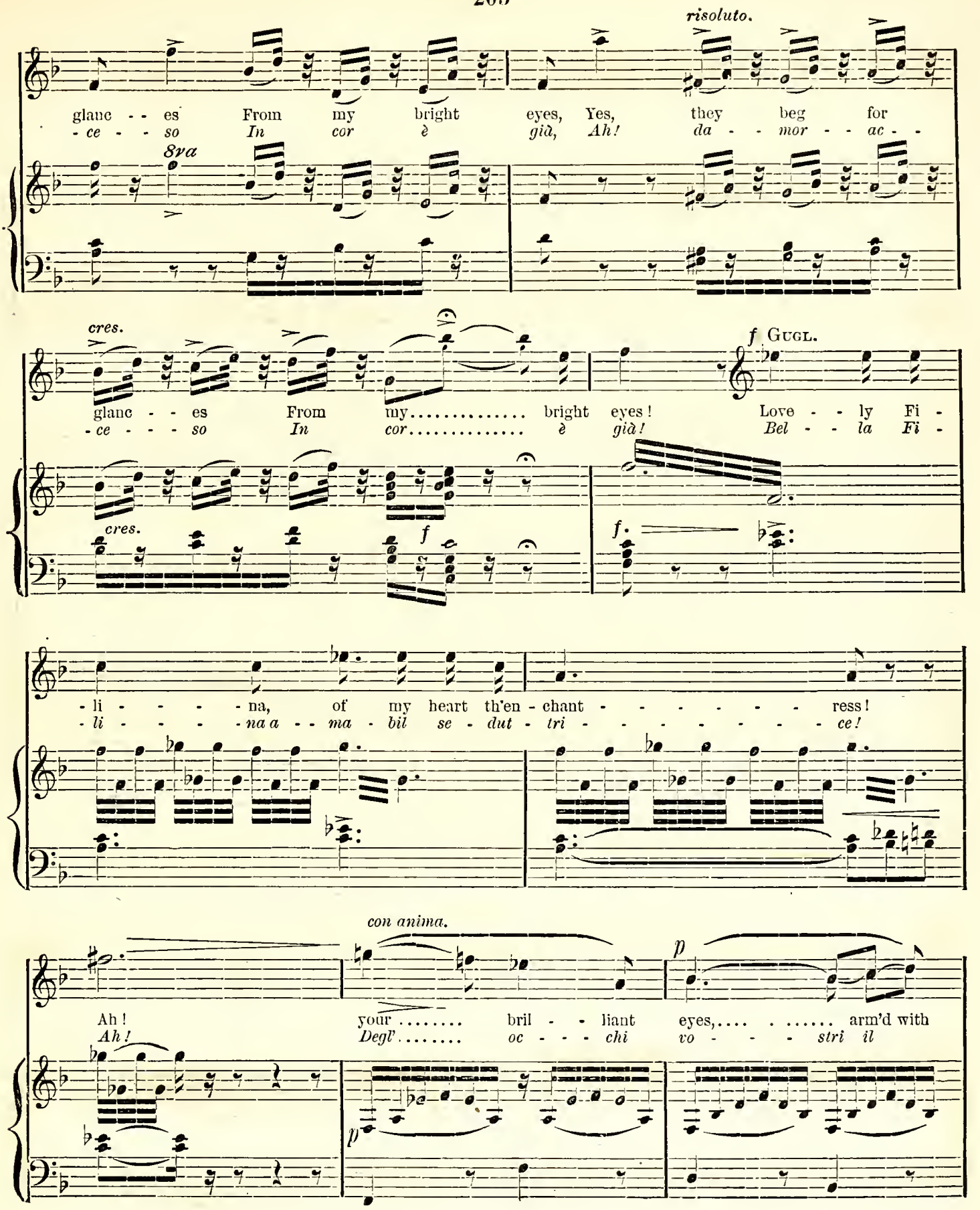
me! I your
qui! Vo - stro

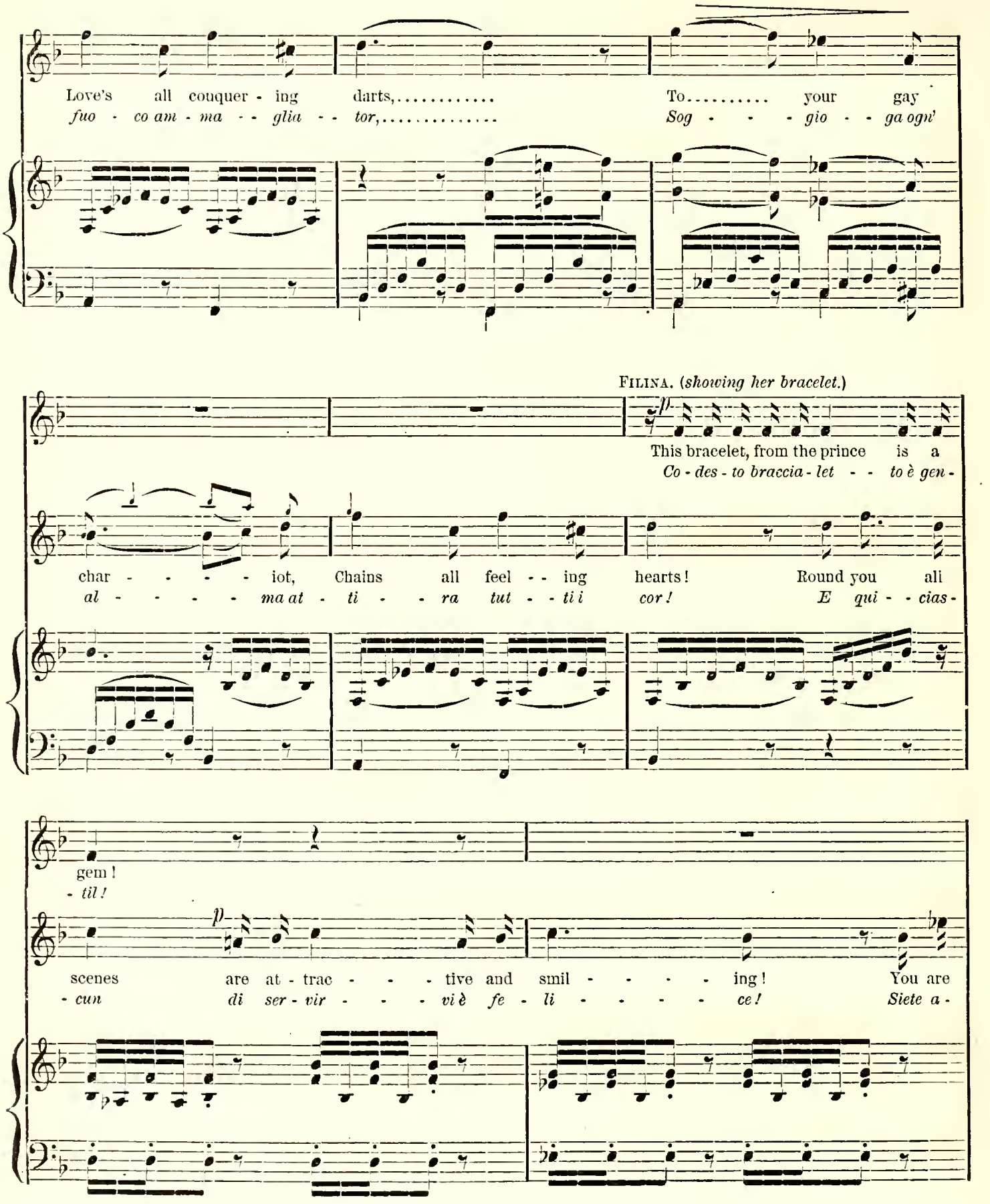
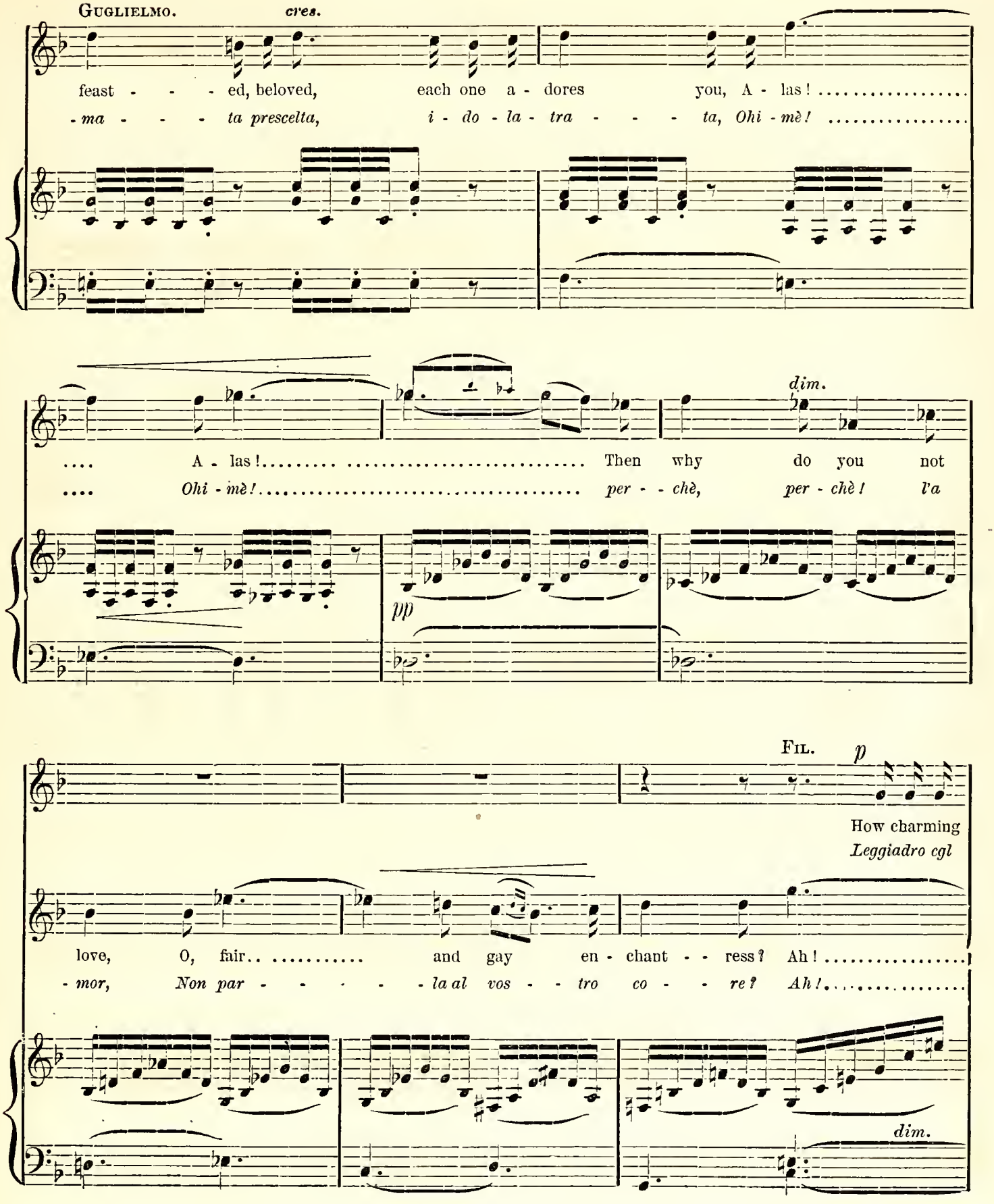
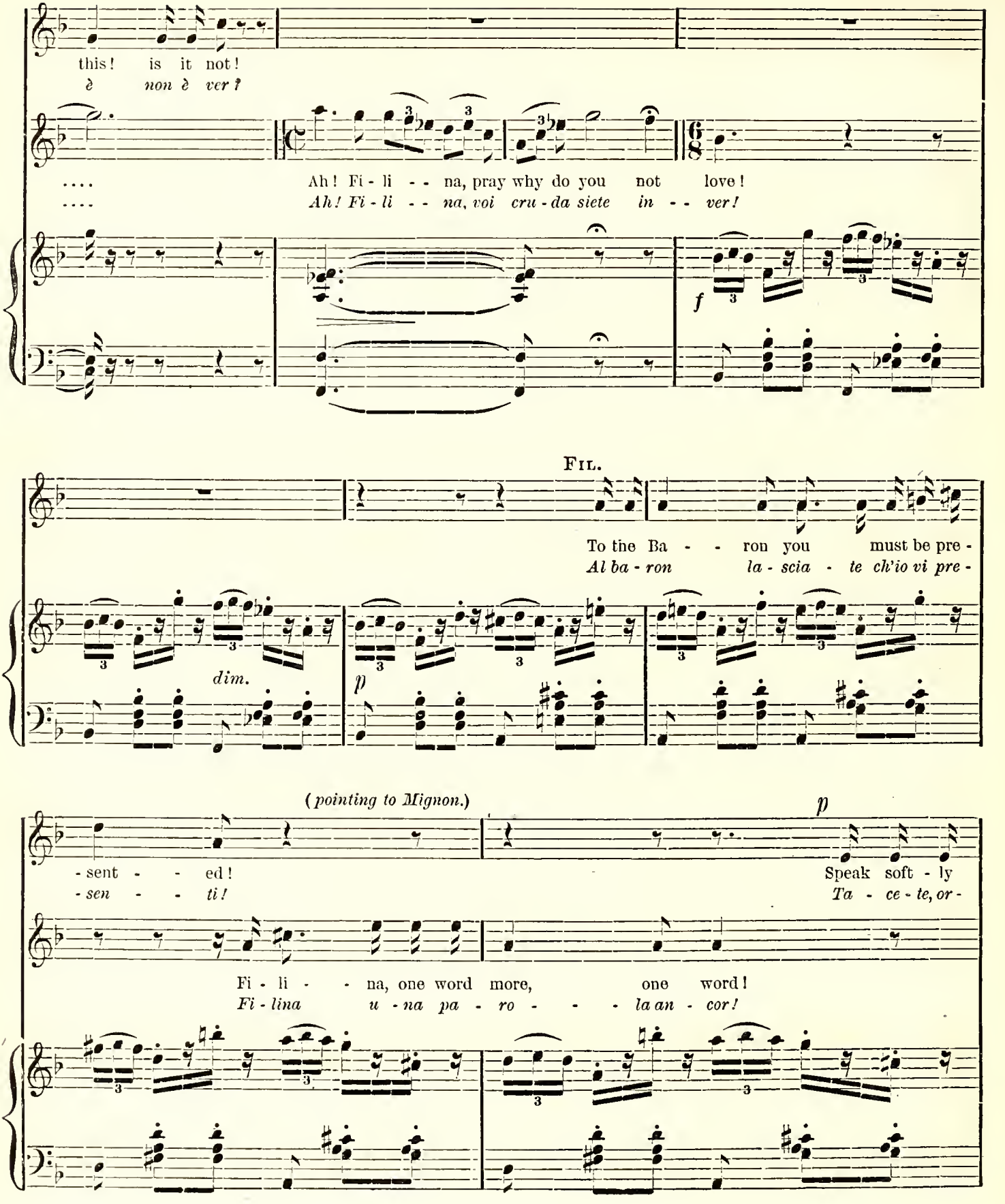
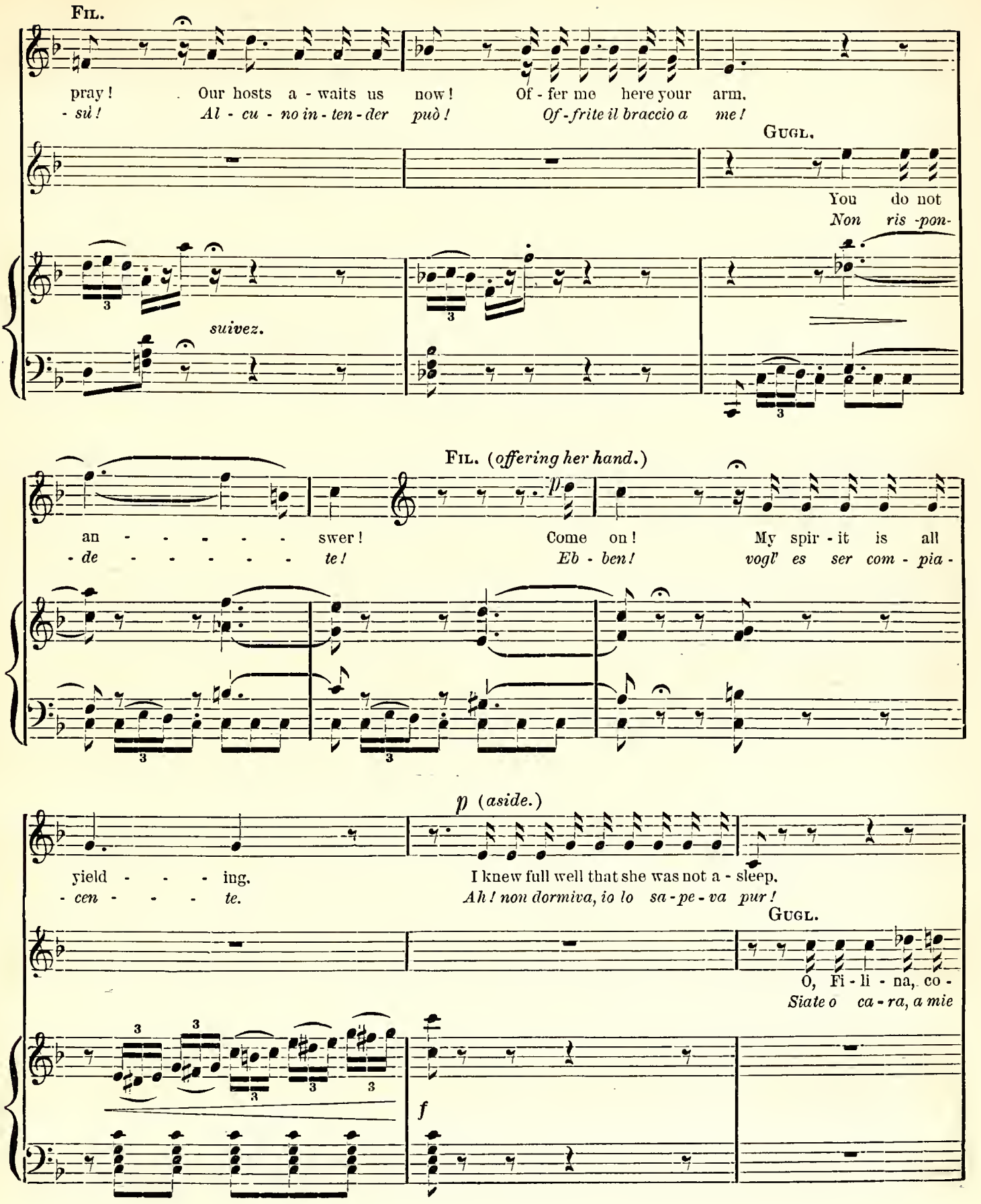
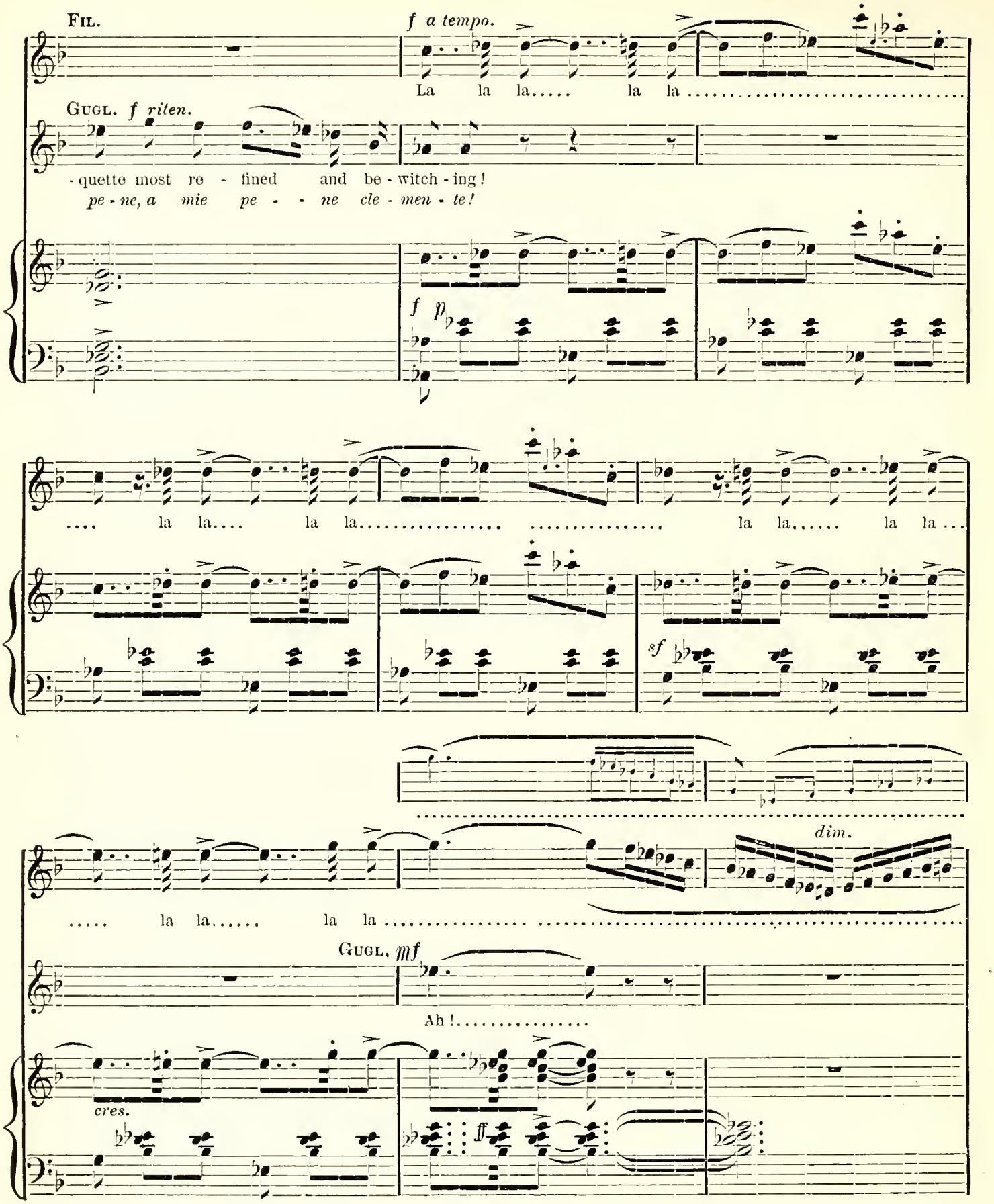
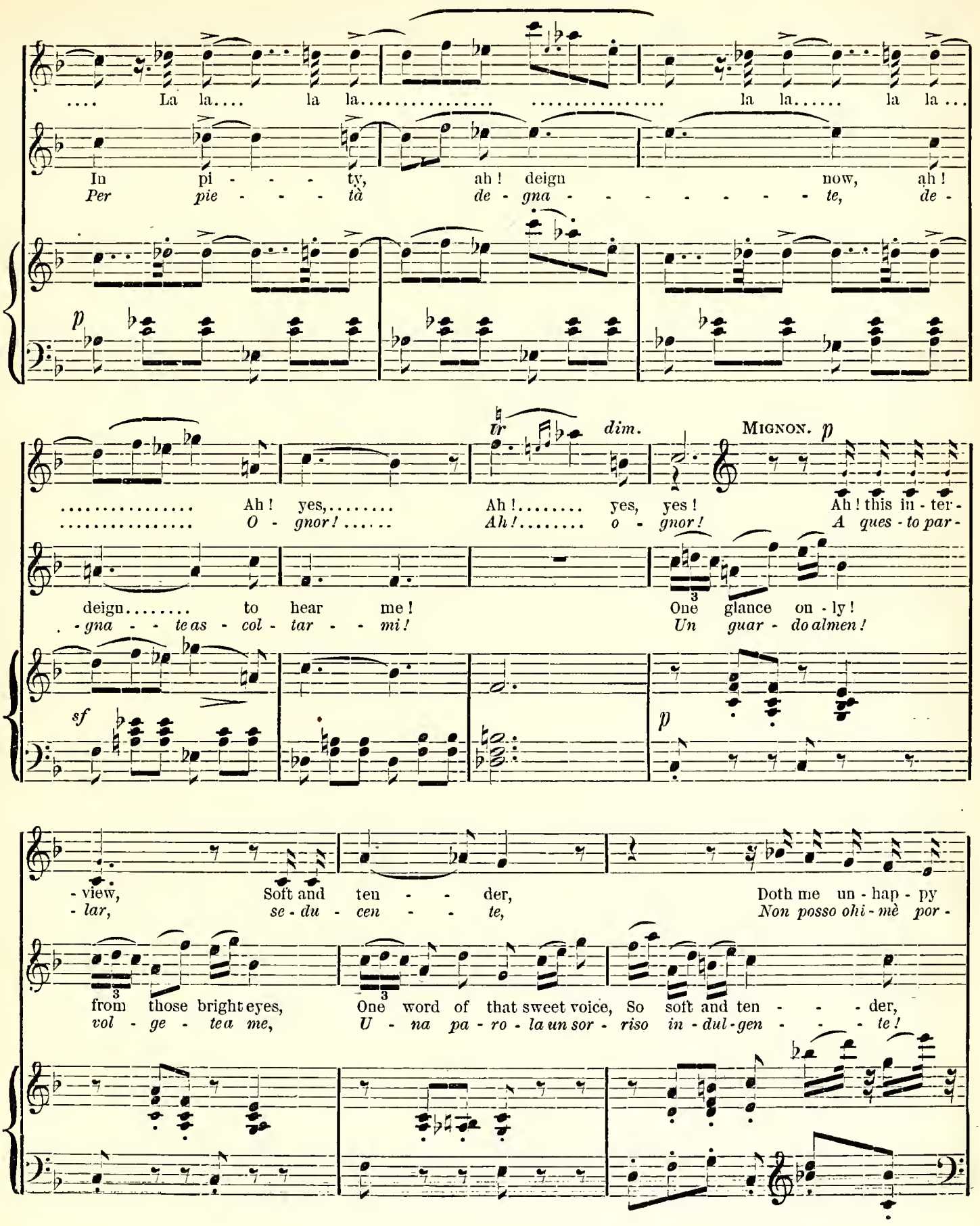
sf

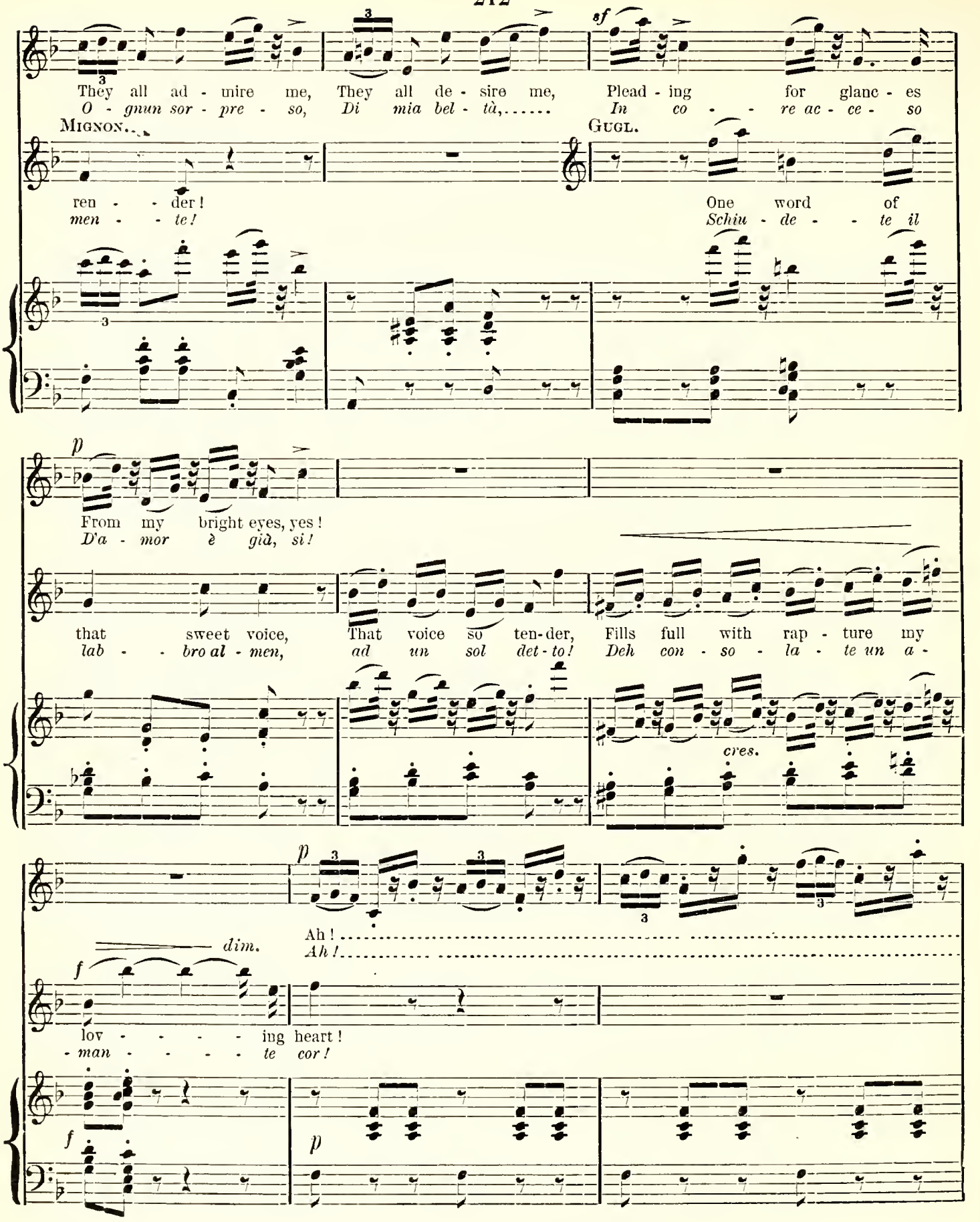
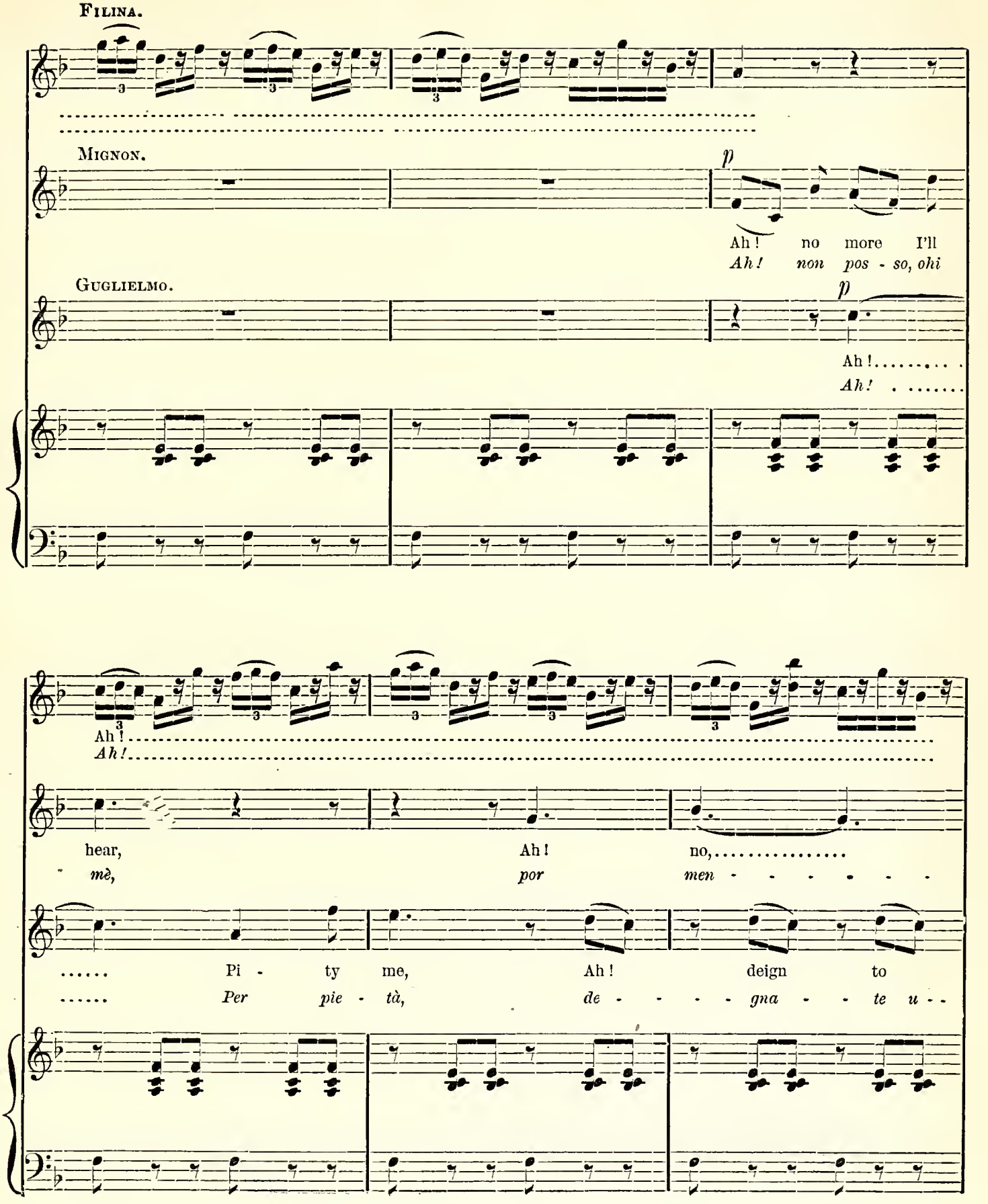
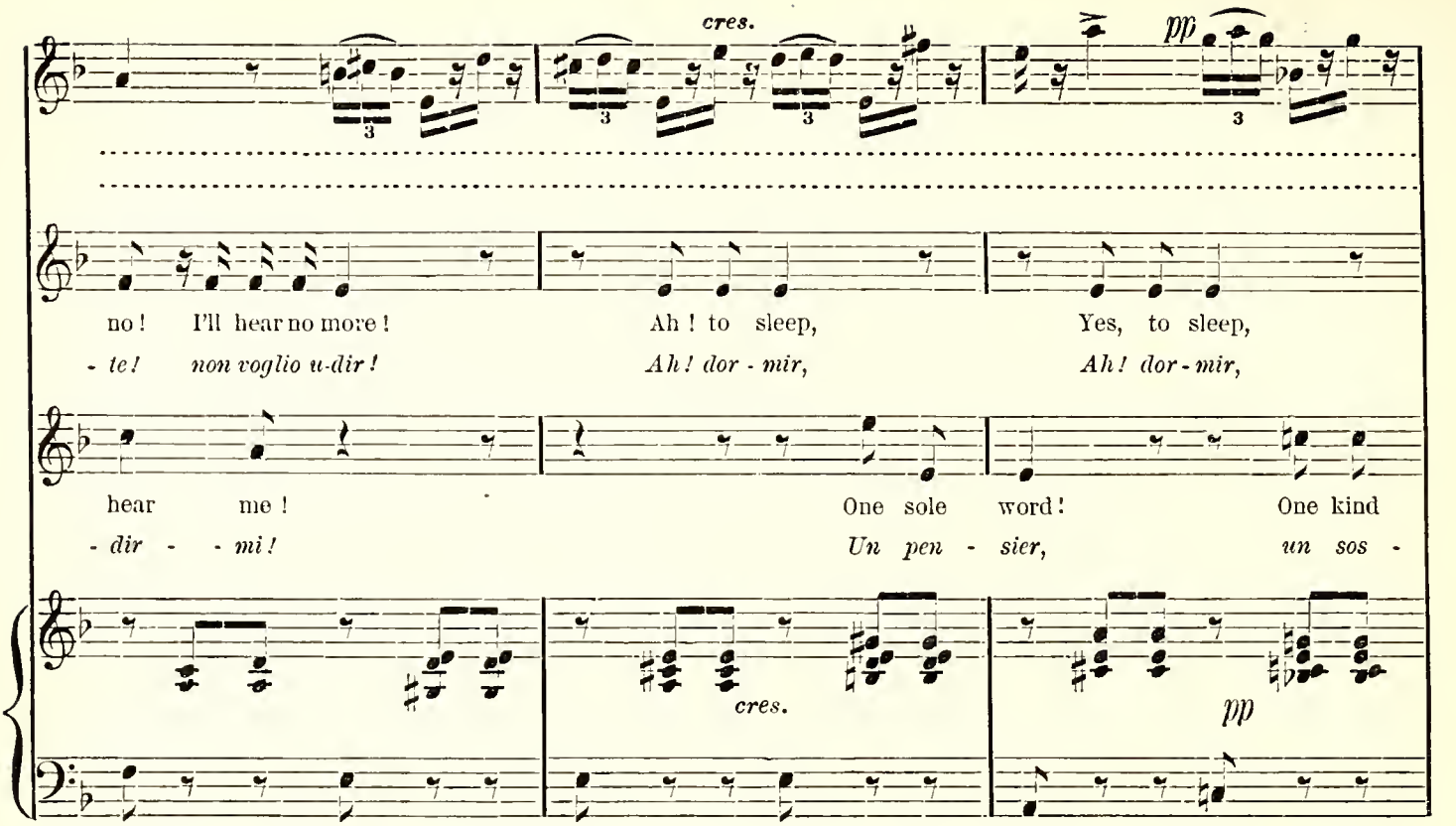
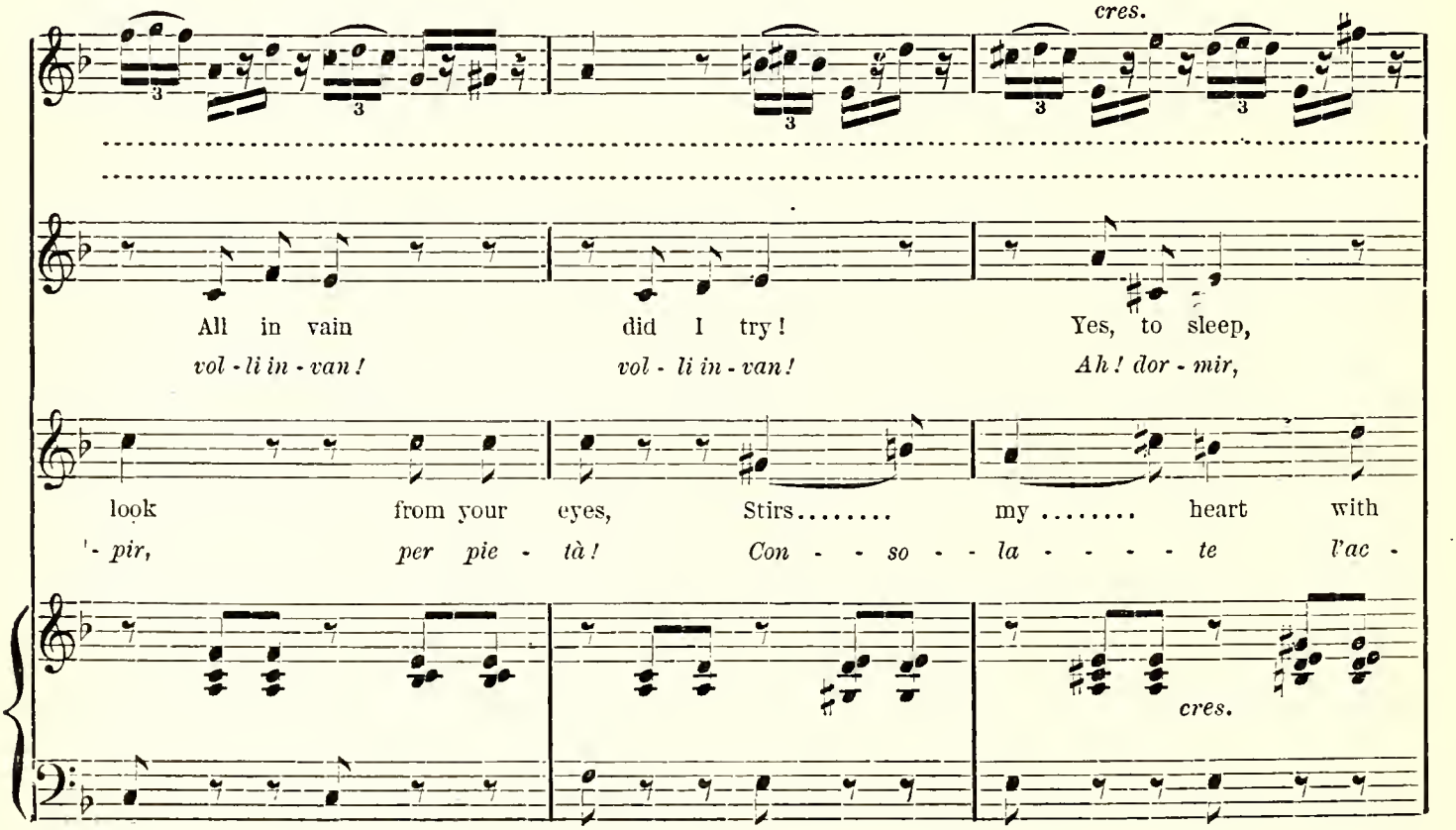
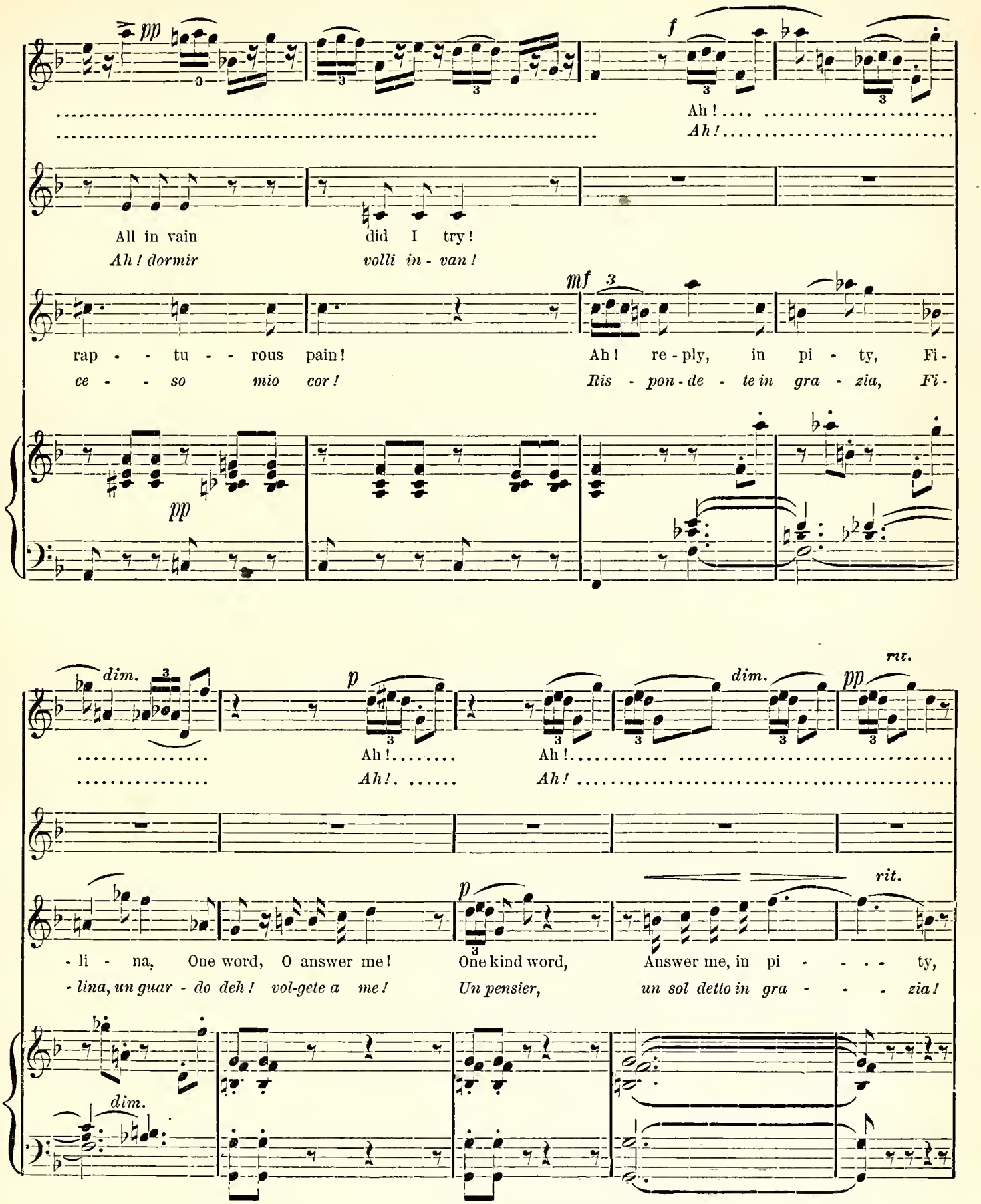
slave am for - ev - - er, Your commands I o - bey! Ah! thanks!
schia - vo - son i - - o, Co - man - da - te, son presto! Mercè!

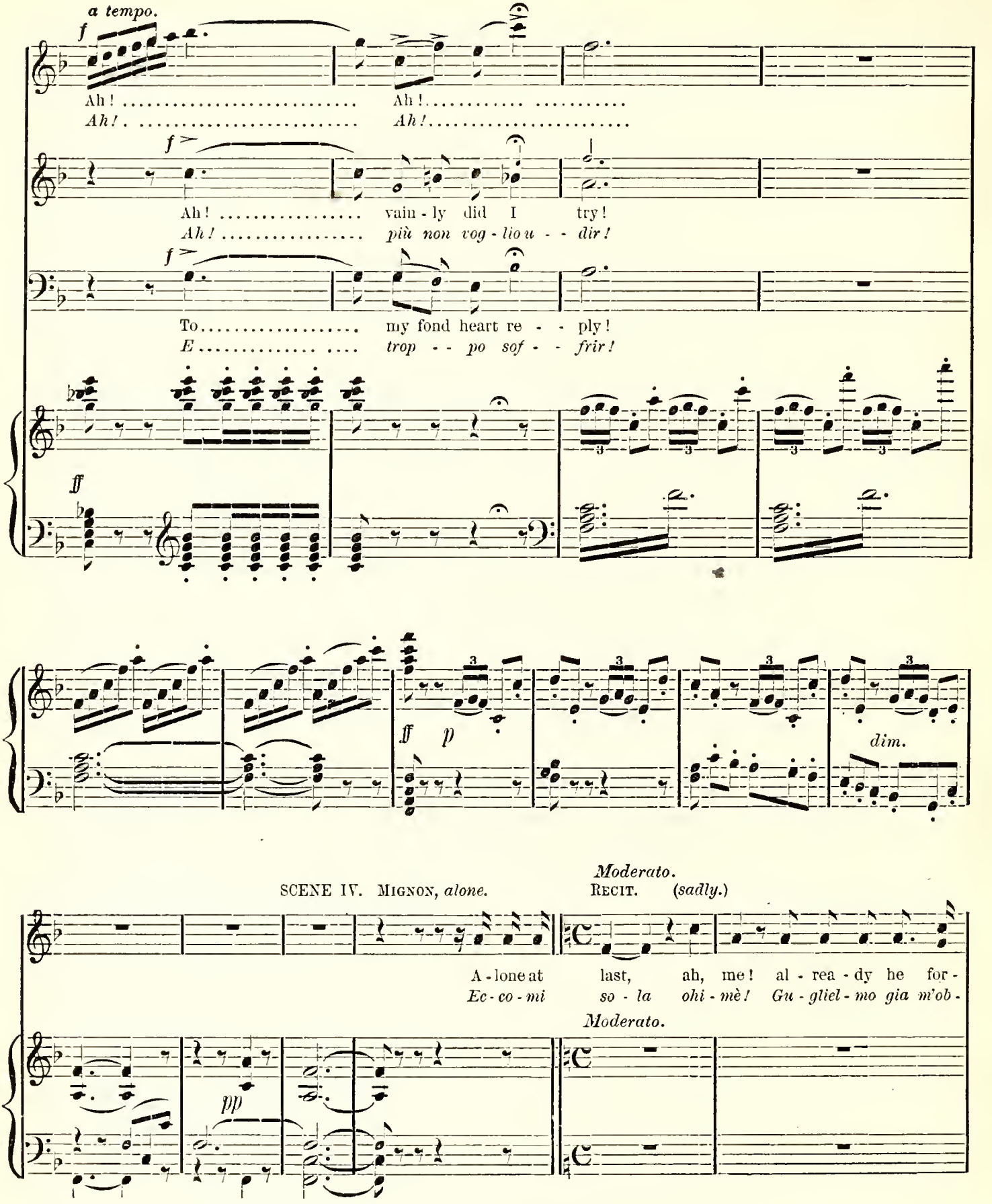
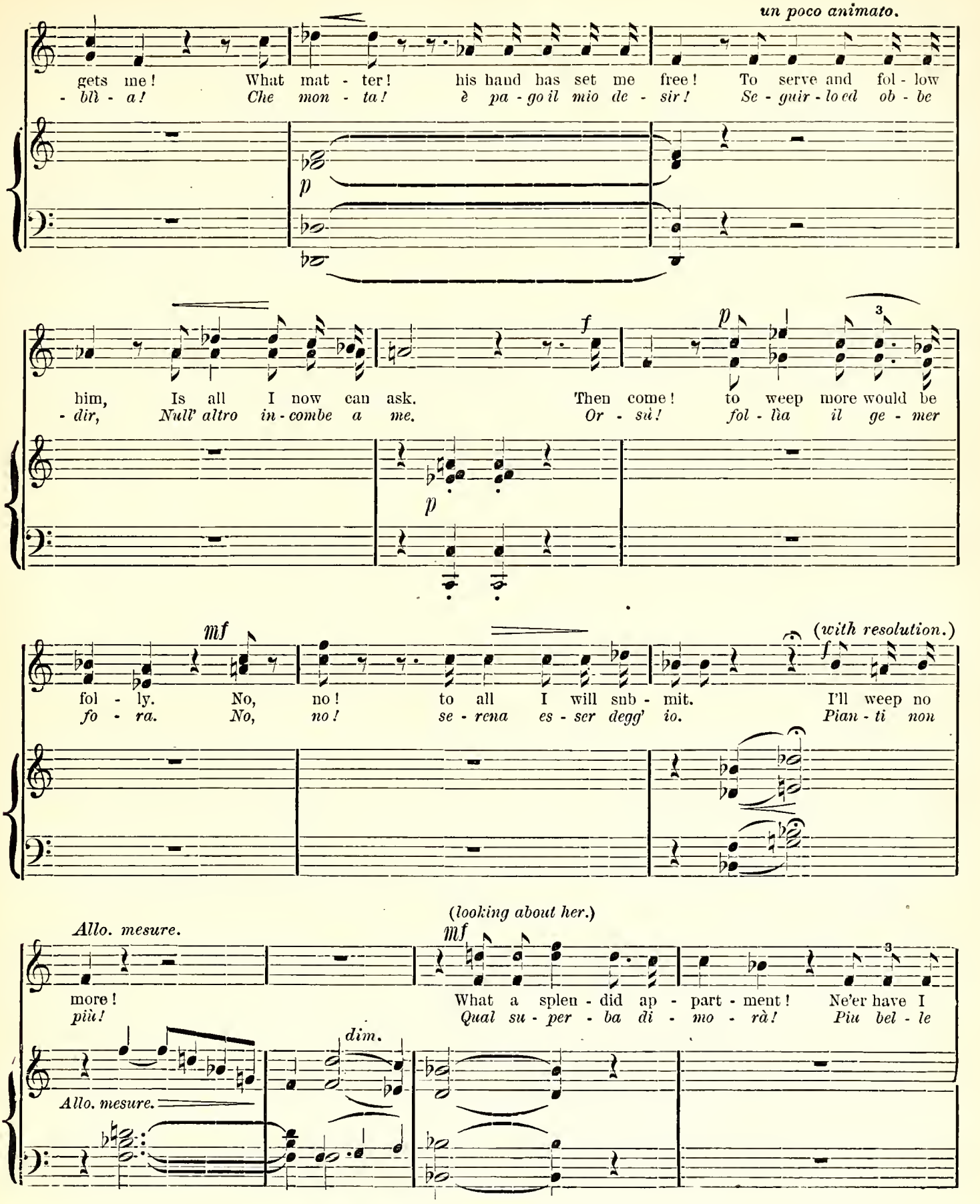
p *p* FIL.

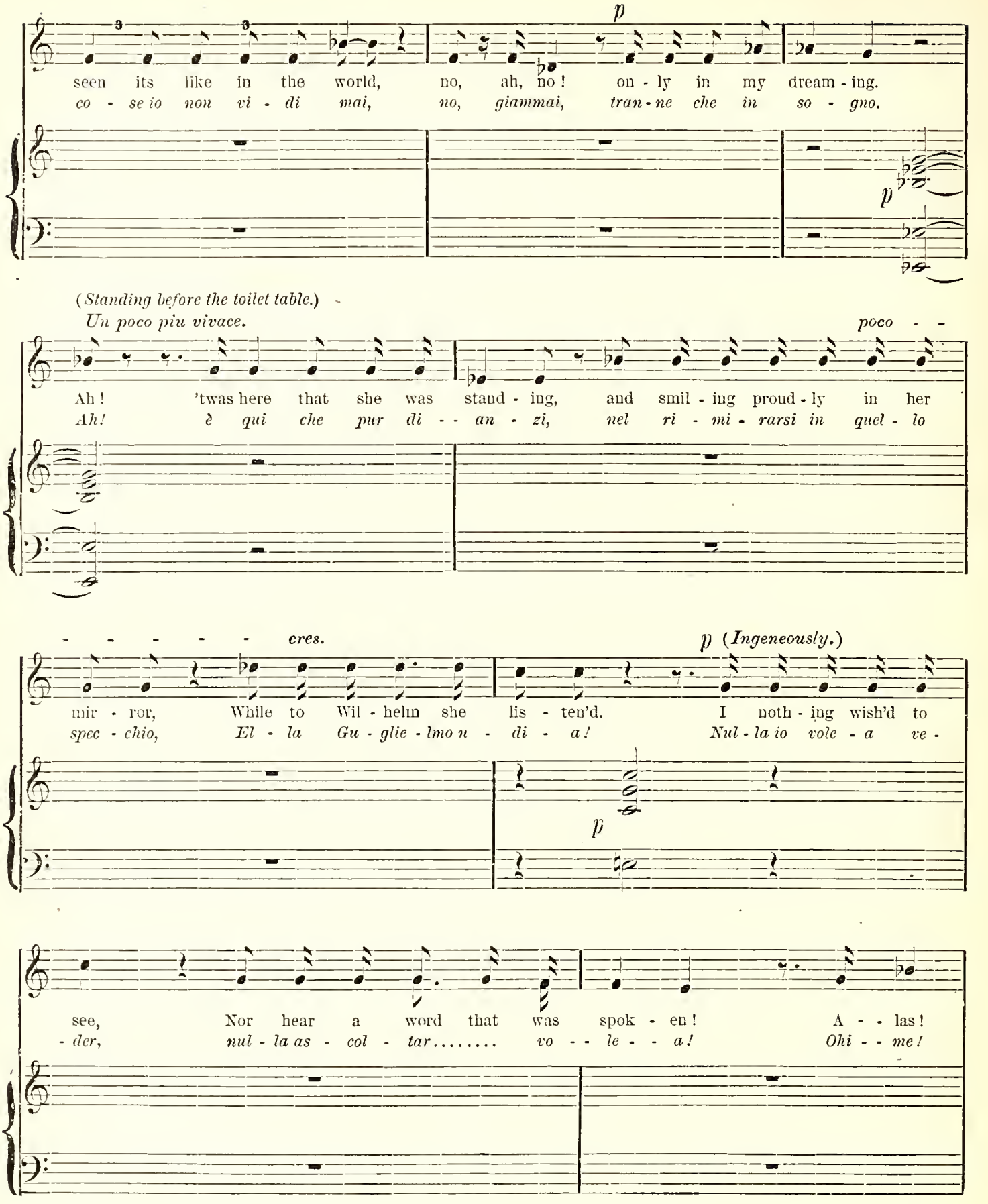
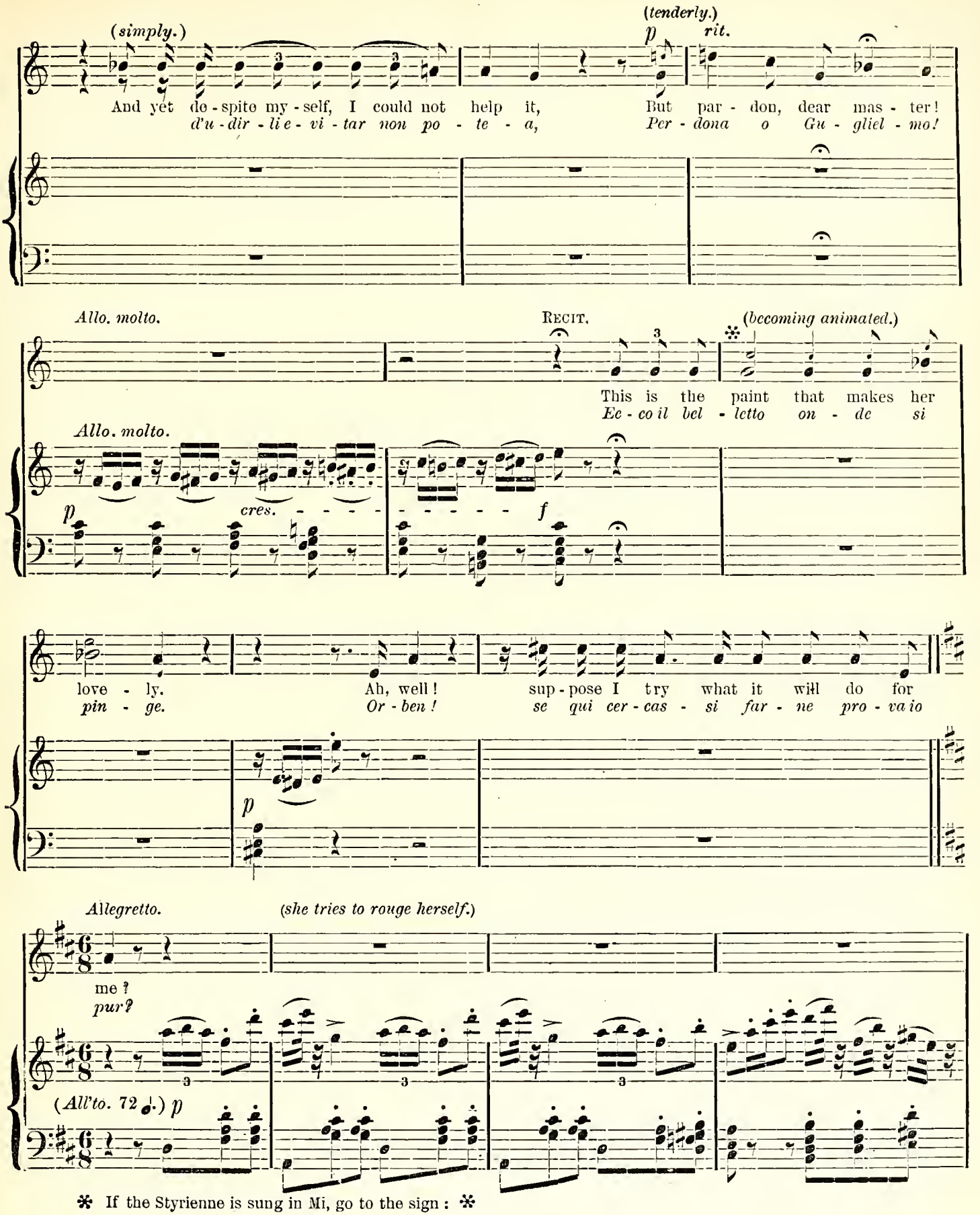
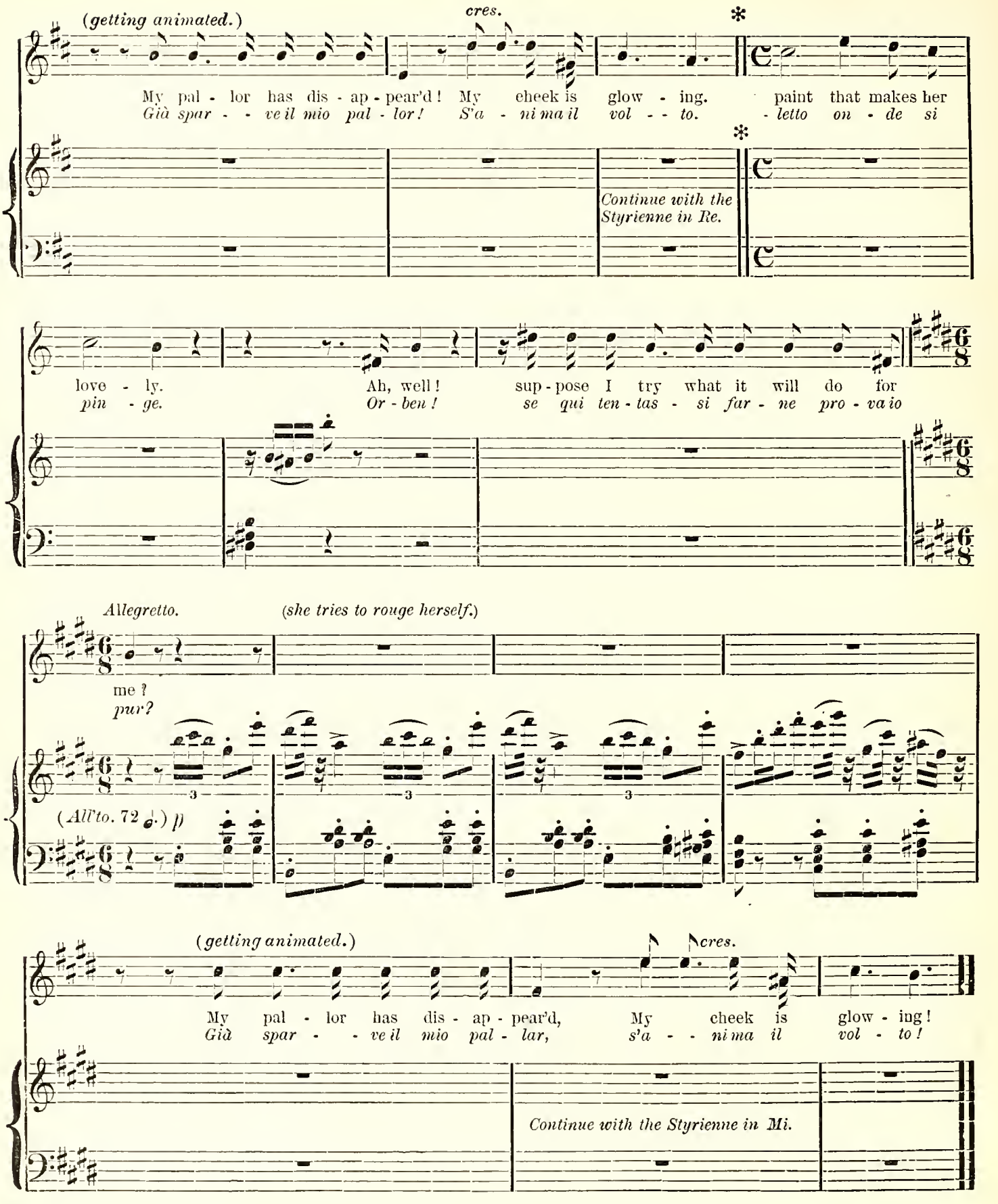
f *p*

Recit.
Ah! my hand-maid to-night has scarce-ly done me jus - tice,
Pet - ti - nata as - sai male io fui - dal par-ruc - chie - re,
sf
Variante.
dim.
Ah!
largement.
f
But you will soon behold me in all my fai - ry splen - dor!
Ma un a - bi - to miglior....può farmia voi pia - ce - - re!
dim. rit.
Ah!.....
Ah!.....
ff
largement.
dolce.
E'en now I'm hear - ing Soft breathings ten - der, That lov - ers
Gai com-pli - men - ti, Plau-si e sos - - pir,..... Ga - lan - ti ac -
Allegretto. ♩ = 72.
p

ren - der With glad sur - - prise, They all ad - mire me, They all de-
-cen - ti Già par - mi u - - dir, O - gnun sor - pre - so Di mia bel-
- sire me, And beg for glanc - es From my bright eyes!.....
- tà..... In co - re ac - - ce - - so D'a - mor e già! .....
GUGL.
I
Am -
too, feel your eyes' bright dis - play! And I am rav - ish'd, charm'd, while hear - ing that sweet
- mi - ro il vostr oc - chio - ge - nial, E di pia - cere il cor m'in - non - - da Quel - la
mf
mf
dim.


voice so re - fined and en - dear - - ing, That laugh, too, so spright - ly and
vo - ce a moro - sa e gio - con - - da, Quel ri - - so scher - zo - - so e gio -
Fil. p dim.
Ah! Ah! Ah!
p Mignon. (aside.)
gay! I dare not hear! I dare not stay! (she feigns to sleep.)
- vial! Non as - col - tiam! l'oc - chio chiu - - diam!
E'en now, I'm hear - ing The breathings ten - der, That lov - ers
Gai com - pli - men - ti Plau - si e sos - pir Ga - lan - ti ac -
Gugl.
p
I ad - mire, too, the flame, the
Ah! con - tem - - - plo il ful - gor, dell'
p

ren - - der with glad sur - - prise. They all ad -
- cen - ti Già par - - mi u - - dir. O - - gnun sor -
fire your eyes dis - - play! I will no lon - ger hear them!
oc - - chio tuo ge - - nial! Nul - la ve - der de - si - - - o!
MIGNON.
- mire me! They all de - - sire me! Ask - - ing
- pre - - so Di mia bel - - tà ..... In cor
Nor lis - ten more!
Nul-la as - col - tar!
segue.
glauc - - es from my bril - - liant eyes! Yes, they beg for
ac - - ce - - so D'a - - mor è già, si, D'a - - mor ac - -

risoluto.
glanc - - es From my bright eyes, Yes, they beg for
- ce - - so In cor è già, Ah! da - - mor - - ac -
8va
cres.
glanc - - es From my..... bright eyes!
- ce - - - so In cor..... è già!
f Gugl.
Love - - ly Fi -
Bel - - la Fi -
cres.
f
f.
- li - - - - na, of my heart th'en - chant - - - - - - - - ress!
- li - - - - na a - ma - bil se - dut - tri - - - - - - - - ce!
con anima.
p
Ah!
Ah!
your..... bril - - liant eyes,..... arm'd with
Degl'..... oc - - - chi vo - - - stri il
p


Love's all couquer - ing darts,..... To..... your gay
fuo - co am - ma - - glia - - tor,..... Sog - - - gio - - ga ogn'
FILINA. (showing her bracelet.)
This bracelet, from the prince is a
Co - des - to braccia - let - - to è gen -
char - - - - - iot, Chains all feel - - ing hearts! Round you all
al - - - - - ma at - ti - - ra tut - - ti i cor! E qui - - cias -
gem!
- til!
scenes are at - trac - - - tive and smil - - - - ing! You are
- cun di ser - vir - - - vi è fe - li - - - - ce! Siete a -

Guglielmo.
cres.
feast - - - ed, beloved, each one a - dores you, A - las!
- ma - - - ta prescelta, i - do - la - tra - - - ta, Ohi - mè!
dim.
.... A - las! Then why do you not
.... Ohi - mè! per - - chè, per - chè! l'a
pp
Fil.
p
How charming
Leggiadro cgl
love, O, fair.. and gay en - chant - - ress? Ah!
- mor, Non par - - - - la al vos - - tro co - - re? Ah!
dim.

this! is it not!
è non è ver?
.... Ah! Fi - li - - na, pray why do you not love!
.... Ah! Fi - li - - na, voi cru - da siete in - - ver!
f
FIL.
To the Ba - - ron you must be pre -
Al ba - ron la - scia - te ch'io vi pre -
dim.
p
(pointing to Mignon.)
p
- sent - - ed!
- sen - - ti!
Speak soft - ly
Ta - ce - te, or -
Fi - li - - na, one word more, one word!
Fi - lina u - na pa - ro - - - la an - cor!

Fil.
pray! Our hosts a - waits us now! Of - fer me here your arm.
- sù! Al - cu - no in - ten - der può! Of - frite il braccio a me!
Gugl.
You do not
Non ris -pon-
suivez.
Fil. (offering her hand.)
an - - - - - - swer! Come on! My spir - it is all
- de - - - - - - te! Eb - ben! vogl' es ser com - pia -
p (aside.)
yield - - - ing. I knew full well that she was not a - sleep.
- cen - - - te. Ah! non dormiva, io lo sa - pe - va pur!
Gugl.
O, Fi - li - na, co -
Siate o ca - ra, a mie
f

Fil.
f a tempo.
La la la..... la la .....
Gugl. f riten.
- quette most re - fined and be - witch - ing!
pe - ne, a mie pe - - ne cle - men - te!
f
.... la la.... la la..... ..... la la..... la la ...
sf
dim.
..... la la..... la la .....
Gugl. mf
Ah!.....
cres.
ff

La la la la la la la la
In pity, ah! deign now, ah!
Per pietà degnate, de-
p
tr
dim.
MIGNON. p
Ah! yes, Ah! yes, yes! Ah! this interview,
O-gnor! Ah! o-gnor! A questo par-lar,
deign to hear me! One glance only!
-gnate as-coltar-mi! Un guardo almen!
sf
p
Soft and tender, Doth me unhappy
se-du-cente, Non posso ohimè por-
from those bright eyes, One word of that sweet voice, So soft and tender,
vol-gete a me, Una paro-la un sor-riso in-dul-gente!

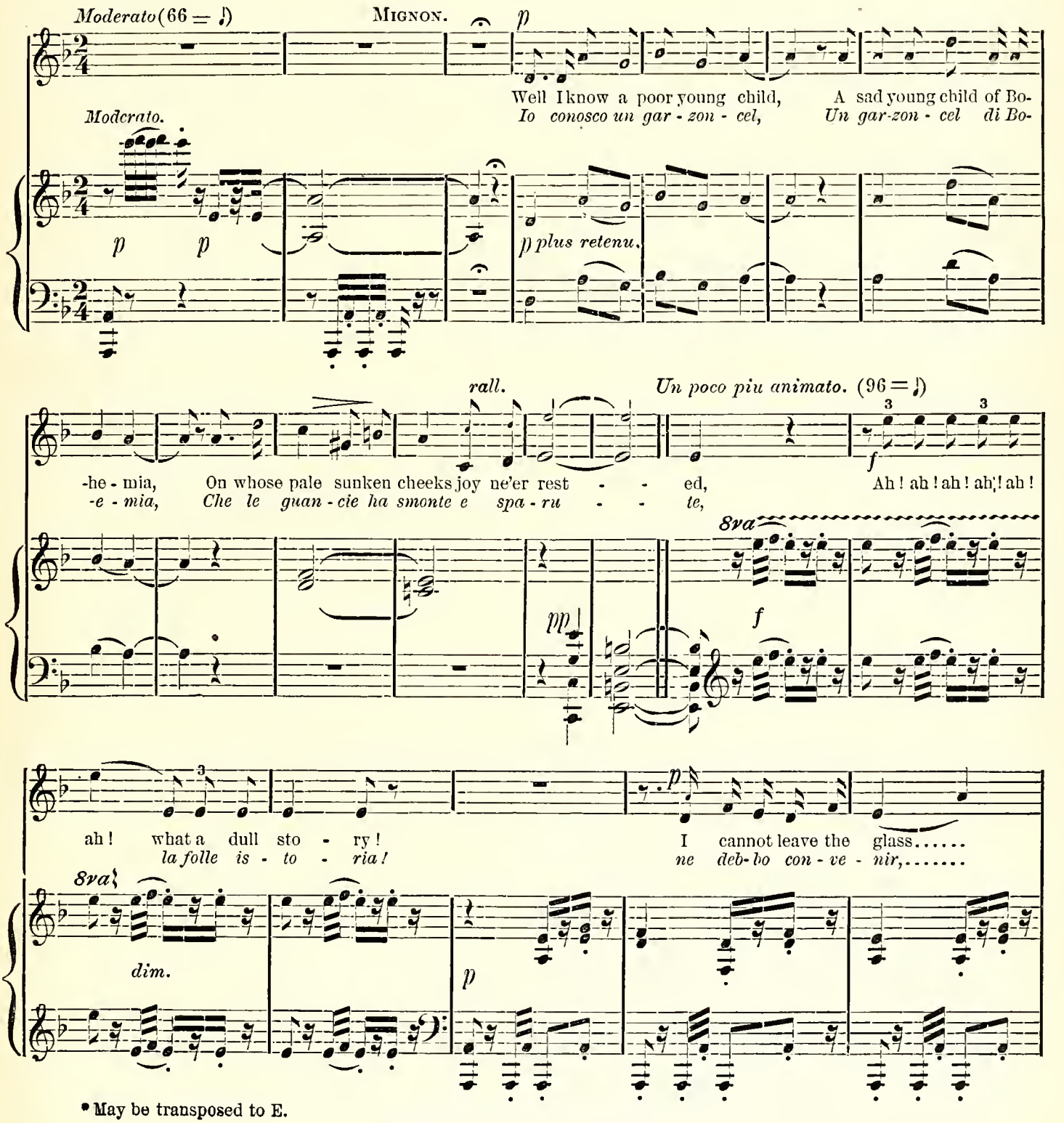

They all ad - mire me, They all de - sire me, Plead - ing for glanc - es
O - gnun sor - pre - so, Di mia bel - tà,..... In co - re ac - ce - so
Mignon.
Gugl.
ren - der!
men - te!
One word of
Schiu - de - te il
From my bright eyes, yes!
D'a - mor è già, sì!
that sweet voice, That voice so ten-der, Fills full with rap - ture my
lab - bro al - men, ad un sol det - to! Deh con - so - la - te un a -
cres.
Ah!
Ah!
dim.
lov - ing heart!
- man - te cor!

Filina.
Mignon.
p
Ah! no more I'll
Ah! non pos - so, ohi
Guglielmo.
p
Ah!.....
Ah! .....
Ah!.....
Ah! .....
hear,
mè,
Ah!
por
no,.....
men - - - - - - -
..... Pi - ty me,
..... Per pie - tà,
Ah! deign to
de - - - - gna - - te u - -

cres.
pp
no! I'll hear no more! Ah! to sleep, Yes, to sleep,
- te! non voglio u-dir! Ah! dor - mir, Ah! dor - mir,
hear me! One sole word! One kind
- dir - - mi! Un pen - sier, un sos -
cres.
pp

cres.
All in vain did I try! Yes, to sleep,
vol - li in - van! vol - li in - van! Ah! dor - mir,
look from your eyes, Stirs..... my ..... heart with
- pir, per pie - tà! Con - - so - - la - - - - - te l'ac -
cres.

pp
f
Ah!
Ah!
All in vain did I try!
Ah! dormir volli in-van!
mf
rap-tu-rous pain!
Ah! re-ply, in pi-ty, Fi-
ce-so mio cor!
Ris-pon-de-te in gra-zia, Fi-
pp
dim.
p
Ah!
Ah!
dim.
pp
rit.
Ah!
Ah!
-li-na, One word, O answer me!
-lina, un guar-do deh! vol-gete a me!
p
One kind word,
Un pensier,
Answer me, in pi-ty,
un sol detto in gra-zia!
rit.
dim.


a tempo.
f
Ah! ..... Ah! .....
Ah! ..... Ah! .....
f
Ah! ..... vain - ly did I try!
Ah! ..... più non vog - lio u - - dir!
f
To..... my fond heart re - - ply!
E..... trop - - po sof - - frir!
ff
ff p
dim.
SCENE IV. MIGNON, alone.
Moderato.
RECIT. (sadly.)
A - lone at last, ah, me! al - rea - dy he for -
Ec - co - mi so - la ohi - mè! Gu - gliel - mo gia m'ob -
Moderato.
pp

un poco animato.
gets me! What mat - ter! his hand has set me free! To serve and fol - low
- blì - a! Che mon - ta! è pa - go il mio de - sir! Se - guir - lo ed ob - be
him, Is all I now can ask. Then come! to weep more would be
- dir, Null' altro in - combe a me. Or - sù! fol - lìa il ge - mer
(with resolution.)
fol - ly. No, no! to all I will sub - mit. I'll weep no
fo - ra. No, no! se - rena es - ser degg' io. Pian - ti non
(looking about her.)
Allo. mesure.
more!
più!
What a splen - did ap - part - ment! Ne'er have I
Qual su - per - ba di - mo - rà! Piu bel - le
dim.
Allo. mesure.


p
seen its like in the world, no, ah, no! on-ly in my dream-ing.
co-se io non vi-di mai, no, giammai, tran-ne che in so-gno.
p
(Standing before the toilet table.)
Un poco piu vivace.
poco - -
Ah! 'twas here that she was stand-ing, and smil-ing proud-ly in her
Ah! è qui che pur di - - an-zi, nel ri-mi-rarsi in quel-lo
- - - - - - cres.
p (Ingeneously.)
mir-ror, While to Wil-helm she lis-ten'd. I noth-ing wish'd to
spec-chio, El-la Gu-glie-lmo n-di-a! Nul-la io vole-a ve-
p
see, Nor hear a word that was spok-en! A - - las!
-der, nul-la as-col-tar..... vo - - le - - a! Ohi - - me!

✻ If the Styrienne is sung in Mi, go to the sign : ✻

(getting animated.)
cres.
My pal - lor has dis - ap - pear'd! My cheek is glow - ing. paint that makes her
Già spar - - ve il mio pal - lor! S'a - ni ma il vol - - to. - letto on - de si
Continue with the Styrienne in Re.
love - ly. Ah, well! sup - pose I try what it will do for
pin - ge. Or - ben! se qui ten - tas - si far - ne pro - va io
Allegretto.
(she tries to rouge herself.)
me?
pur?
(All'to. 72 ♩.)
(getting animated.)
cres.
My pal - lor has dis - ap - pear'd, My cheek is glow - ing!
Già spar - - ve il mio pal - lar, s'a - - ni ma il vol - to!
Continue with the Styrienne in Mi.

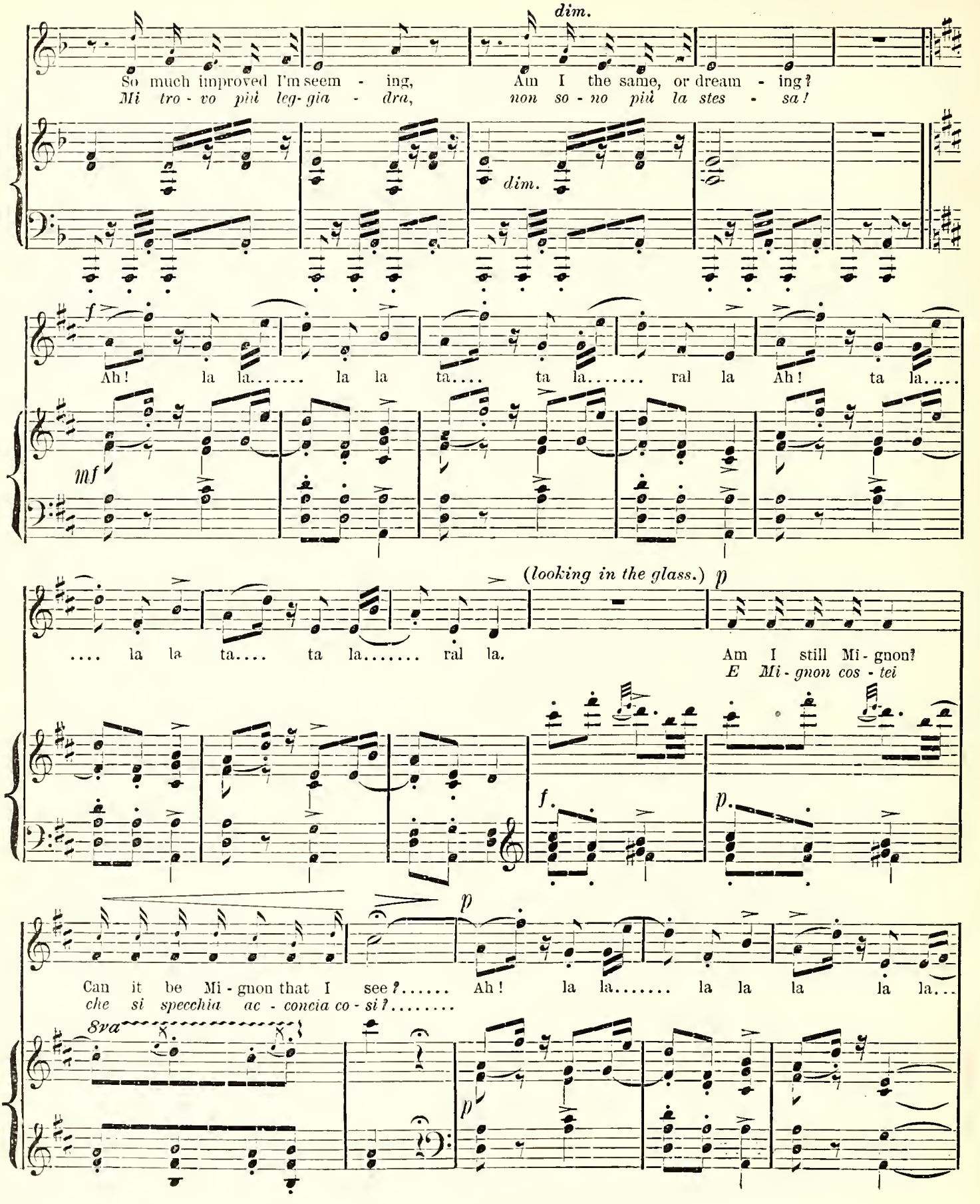
WELL I KNOW A POOR YOUNG CHILD.

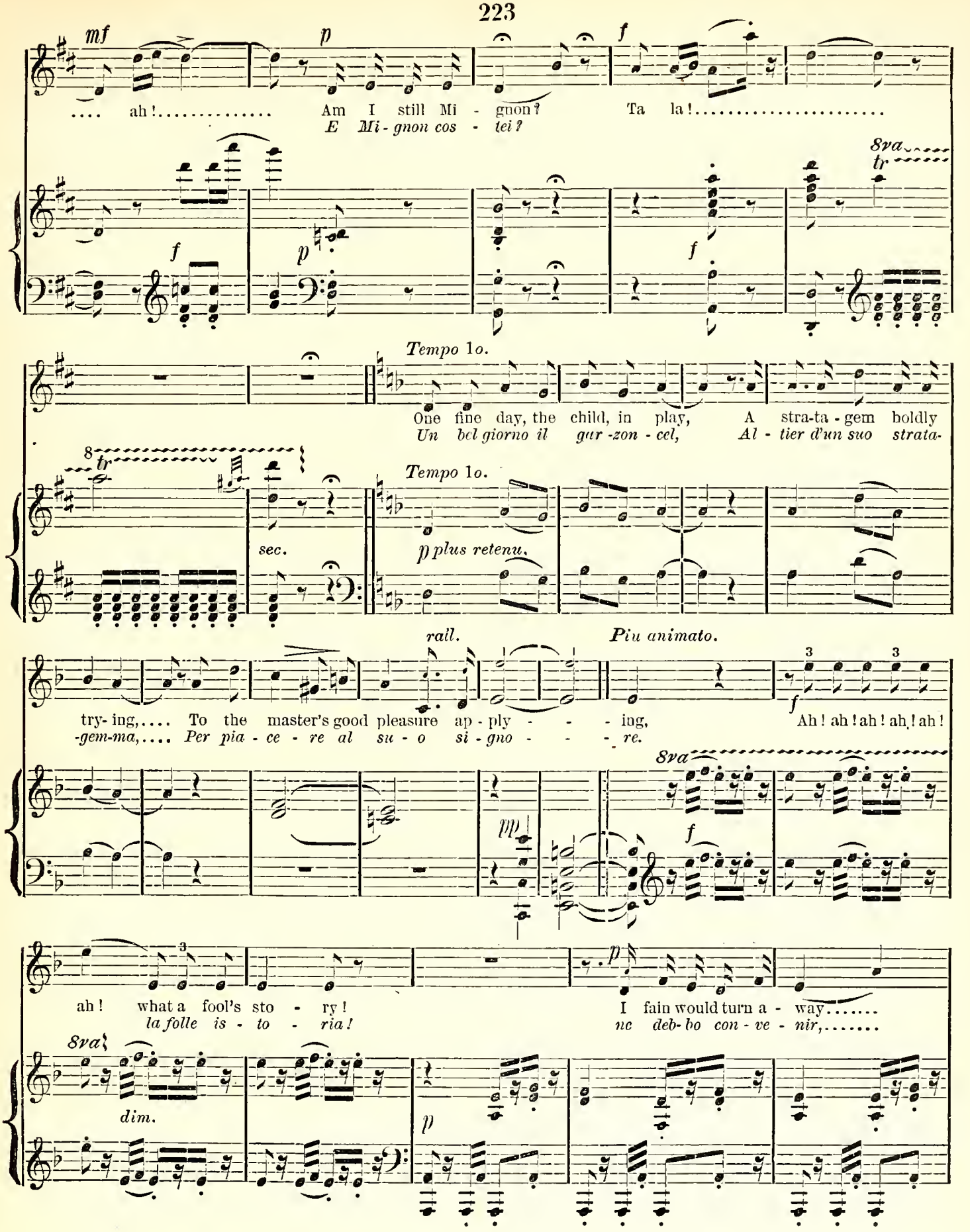
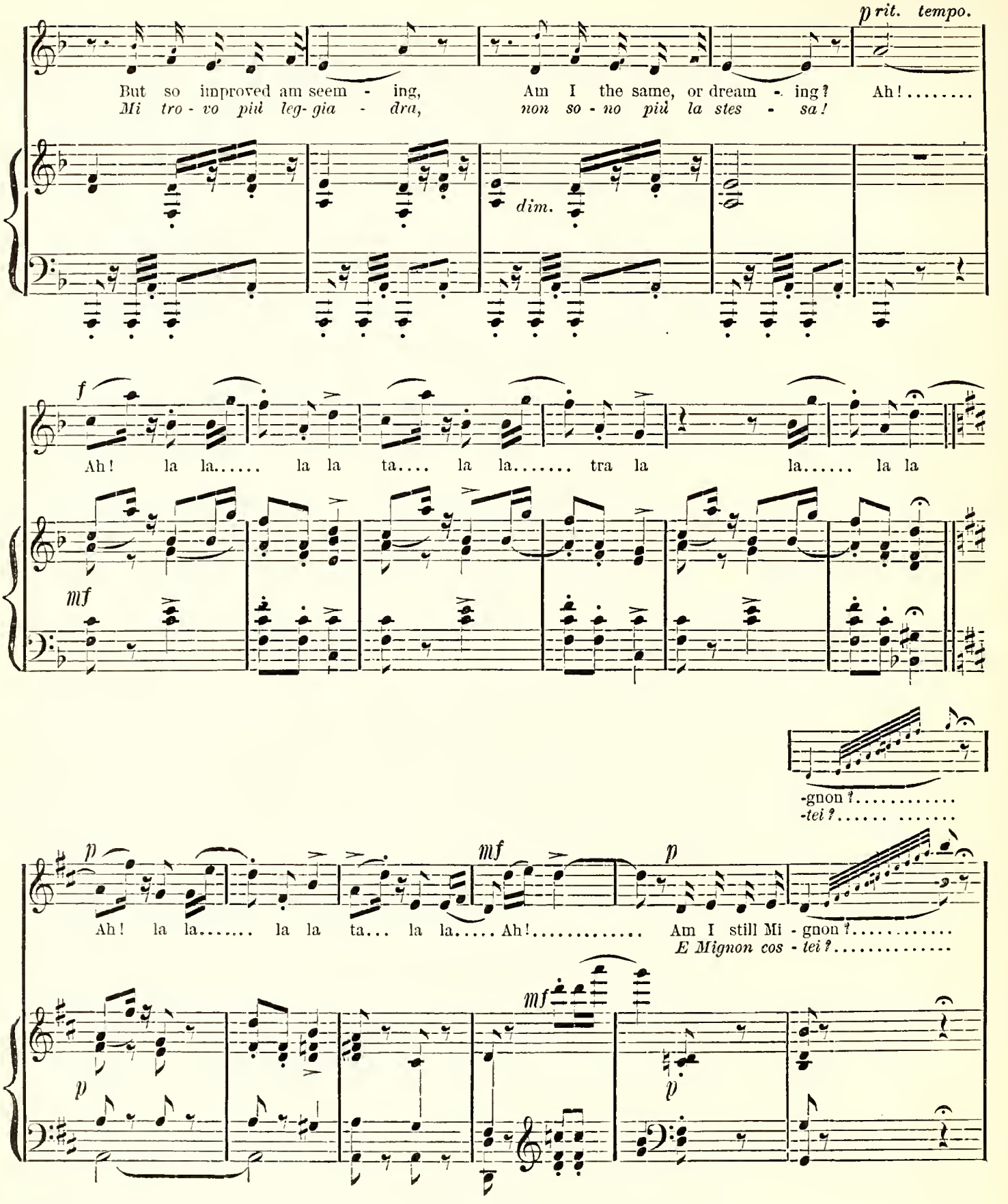
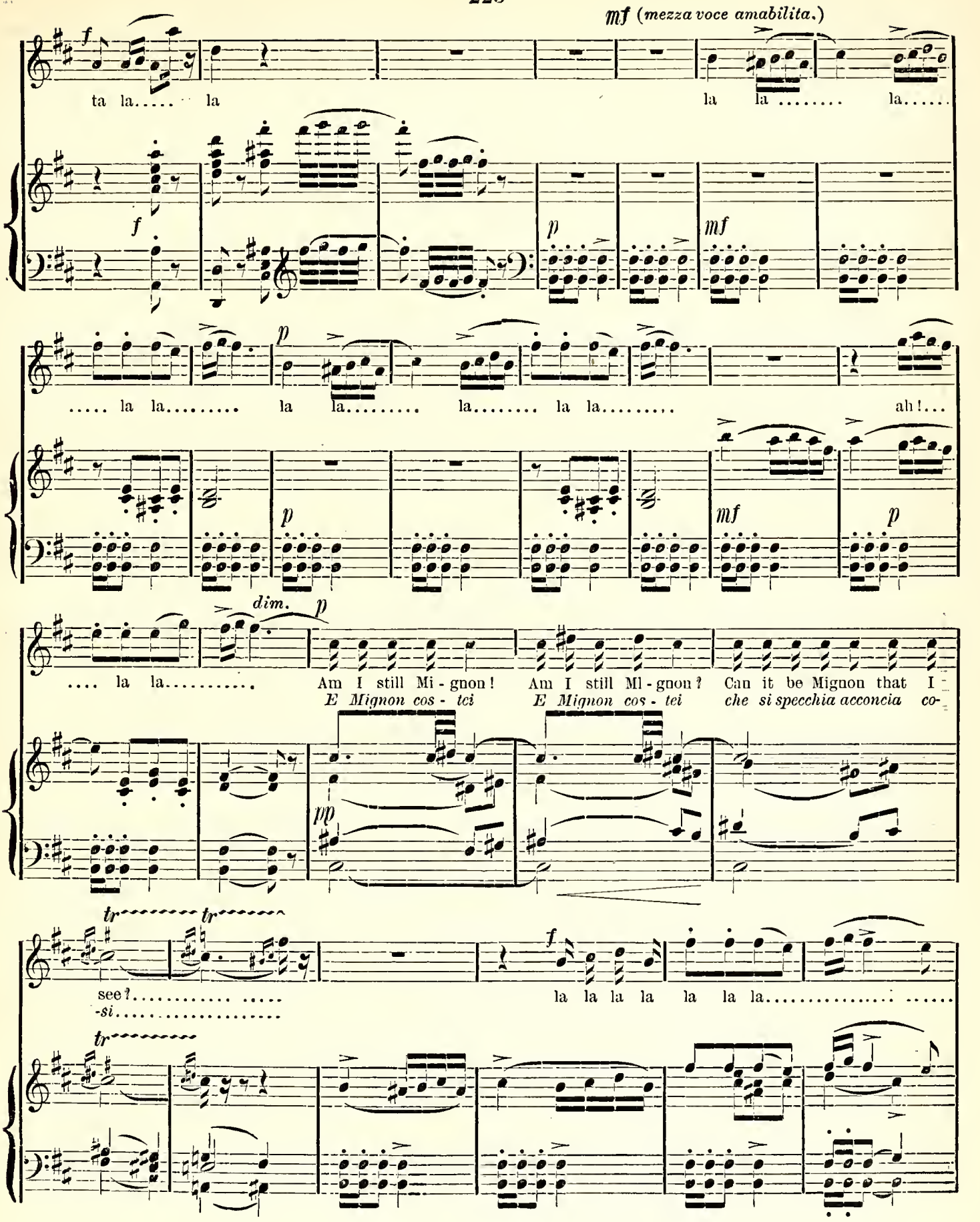
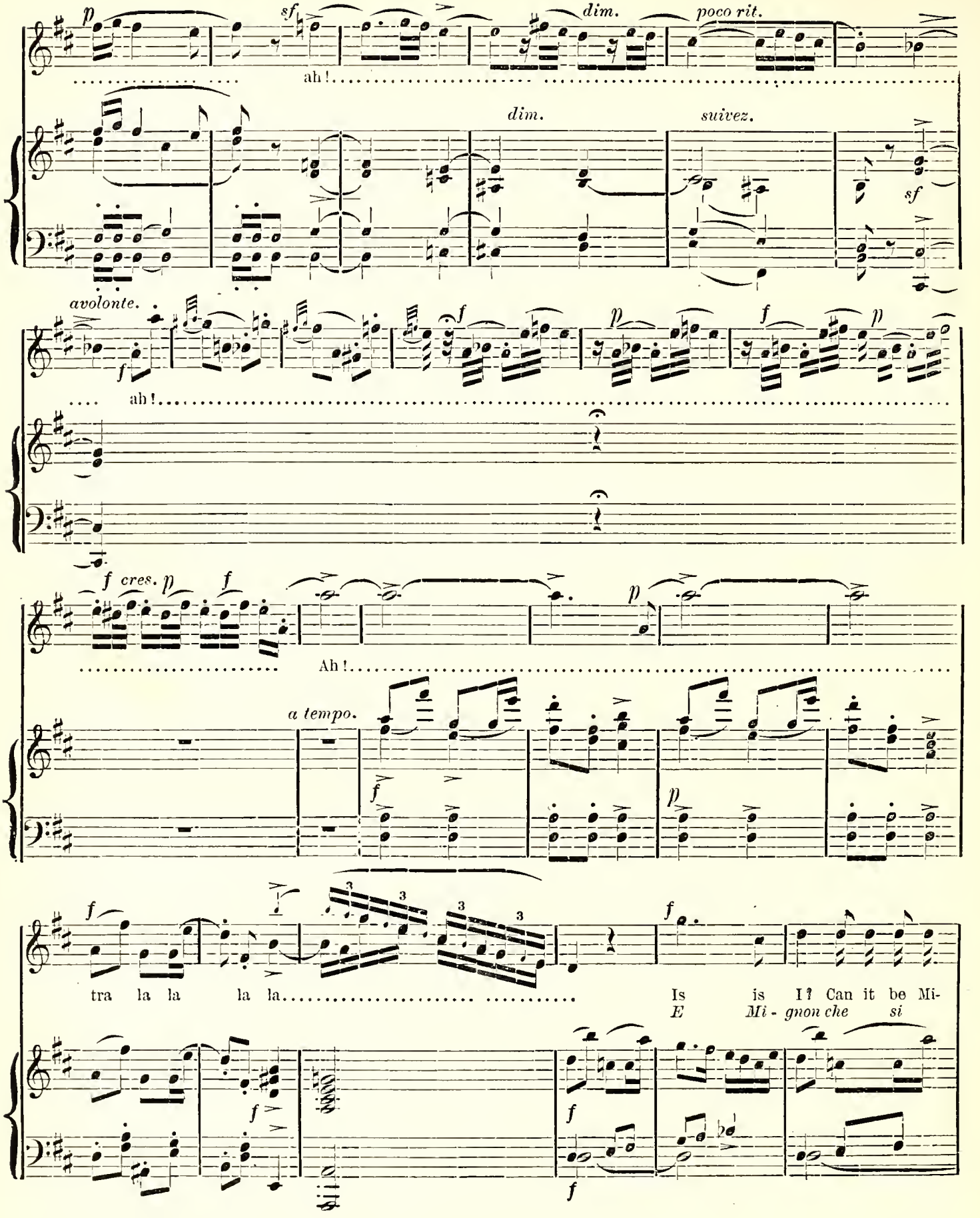
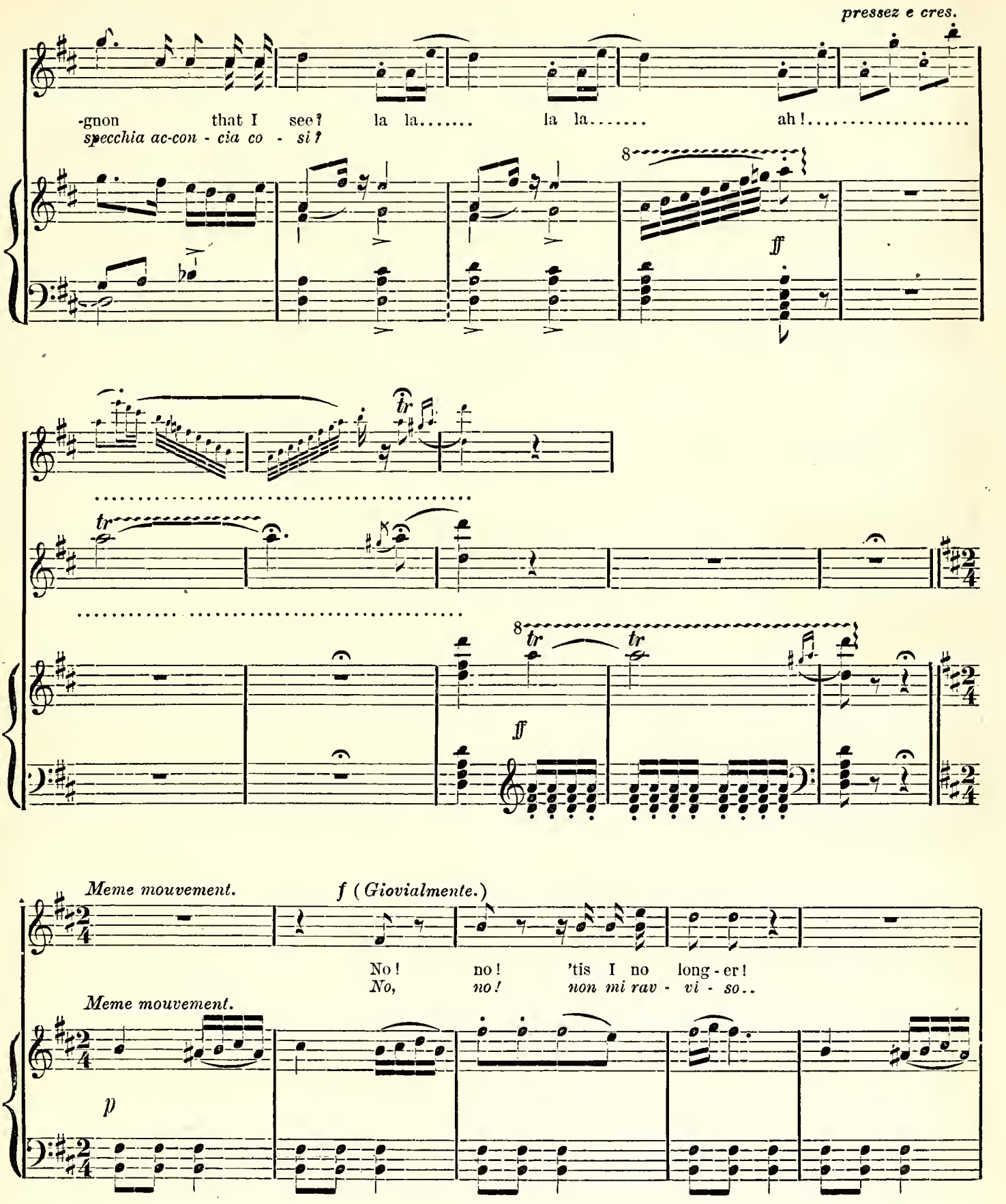
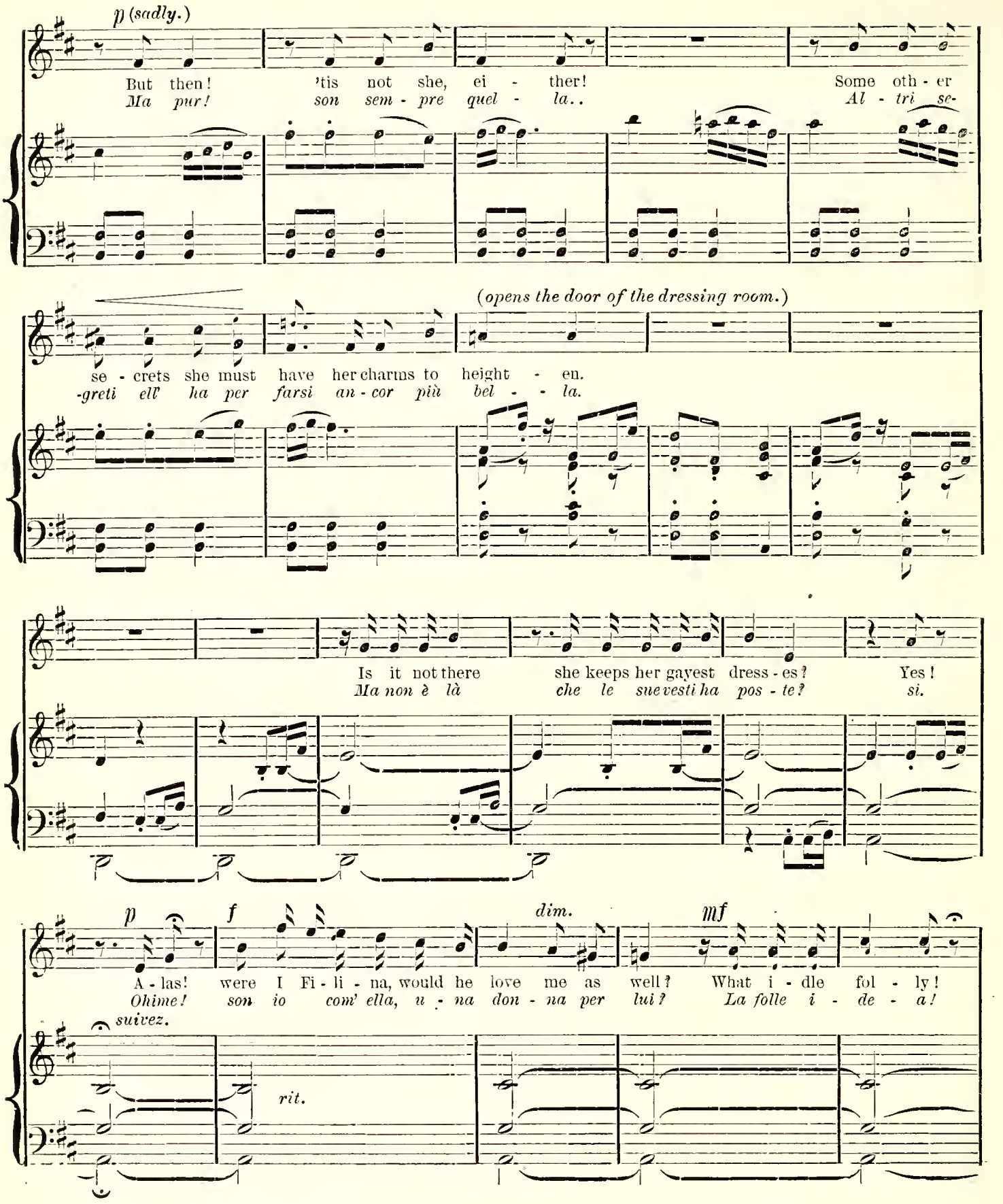
IO CONOSCO UN GARZONCEL.

*No. 10. Mignon.

Moderato (66 = ♩)
Mignon.
p
Well I know a poor young child, A sad young child of Bo-
Io conosco un gar - zon - cel, Un gar-zon - cel di Bo-
Moderato.
p p
p plus retenu.
rall.
Un poco piu animato. (96 = ♩)
-he - mia, On whose pale sunken cheeks joy ne'er rest - - ed,
-e - mia, Che le guan - cie ha smonte e spa - ru - - te,
Ah! ah! ah! ah! ah!
8va
pp
f
ah! what a dull sto - ry!
la folle is - to - ria!
I cannot leave the glass.....
ne deb-bo con - ve - nir,.....
8va
dim.
p

*May be transposed to E.

Copyright, 1880, by O. Ditson & Co.


dim.
So much improved I'm seem - ing, Am I the same, or dream - ing?
Mi tro - vo più leg - gia - dra, non so - no più la stes - sa!
dim.
f
Ah! la la..... la la ta.... ta la..... ral la Ah! ta la.....
mf
.... la la ta.... ta la..... ral la.
(looking in the glass.) p
Am I still Mi - gnon?
E Mi - gnon cos - tei
f.
p.
p
Can it be Mi - gnon that I see?..... Ah! la la..... la la la la la...
che si specchia ac - concia co - si?.....
8va
p


mf
p
f
.... ah!..... Am I still Mi - gnon? Ta la!.....
E Mi - gnon cos - tei?
8va
tr
f
p
f
Tempo 1o.
One fine day, the child, in play, A stra-ta - gem boldly
Un bel giorno il gar -zon - cel, Al - tier d'un suo strata-
8
tr
sec.
Tempo 1o.
p plus retenu.
rall.
Piu animato.
try- ing,.... To the master's good pleasure ap - ply - - - ing,
-gem-ma,.... Per pia - ce - re al su - o si - gno - - - re.
3
3
f
Ah! ah! ah! ah! ah!
8va
mf
f
3
ah! what a fool's sto - ry!
la folle is - to - ria!
p
I fain would turn a - way.....
ne deb- bo con - ve - nir,.....
8va
dim.
p

p rit. tempo.
But so improved am seem - ing, Am I the same, or dream - ing? Ah!.....
Mi tro - vo più leg- gia - dra, non so - no più la stes - sa!
dim.
f
Ah! la la..... la la ta.... la la..... tra la la..... la la
mf
-gnon?.....
-tei?.....
p
mf
p
Ah! la la..... la la ta... la la..... Ah!..... Am I still Mi - gnon?.....
E Mignon cos - tei?.....
mf
p
p

mf (mezza voce amabilita.)
ta la..... la
la la ..... la.....
..... la la..... la la..... la la..... la la..... ah!...
.... la la.....
Am I still Mi - gnon!
E Mignon cos - tci
Am I still Mi - gnon?
E Mignon cos - tei
Can it be Mignon that I
che si specchia acconcia co-
see?.....
-si.....
la la la la la la la.....

p
sf
dim.
poco rit.
ah!
dim.
suivez.
sf
avolonte.
f
p
f
p
ah!
f cres.
p
f
p
Ah!
a tempo.
f
p
f
tra la la la la
Is is I? Can it be Mi-
E Mi - gnon che si
f
f
f

pressez e cres.
-gnon that I see? la la..... la la..... ah!.....
specchia ac-con - cia co - si?
ff
tr
tr
tr
tr
ff
Meme mouvement.
f (Giovialmente.)
No! no! 'tis I no long-er!
No, no! non mi rav - vi - so..
Meme mouvement.
p

p (sadly.)
But then! 'tis not she, ei - ther! Some oth - er
Ma pur! son sem - pre quel - la.. Al - tri se-
(opens the door of the dressing room.)
se - crets she must have her charms to height - en.
-greti ell' ha per farsi an - cor più bel - - la.
Is it not there she keeps her gayest dress - es? Yes!
Ma non è là che le sue vesti ha pos - te? si.
p
f
dim.
mf
A - las! were I Fi - li - na, would he love me as well? What i - dle fol - ly!
Ohime! son io com' ella, u - na don - na per lui? La folle i - de - a!
suivez.
rit.

(she enters the dressing room.)

f

'Tis a de - mon now tempts me!
Un de - mo - nio mi ten - ta..

8 *tr*

ff

sec.

* See appendix at the end of the score, for Rondo-gavotte, ad lib.

SCENE V. FEDERICO *alone.*

(†) *Allo. Recit.*

FED. (*leaps into the chamber.*) 'Tis I! all rules I've bro - ken what mat - ter? I am
Ci son! ho tutto in - fran - to che mon - ta? dentro io

(Care must be taken not to hurry too much the scene until the entrance of MIGNON, in order that she may have time to change her apparel.)

(†) *Allo. Recit.*

f

† The 9 measures of Recitative which precede the entrance of GUGLIELMO, must be suppressed, in case the Rondo-gavotte is sung.

(with indignation.)

p

here!
sto.

How! my un - cle has lodged Fi - li - na in my aunt's room!
Che? Fi - li - na le stanze in gombra di mia zi - a?

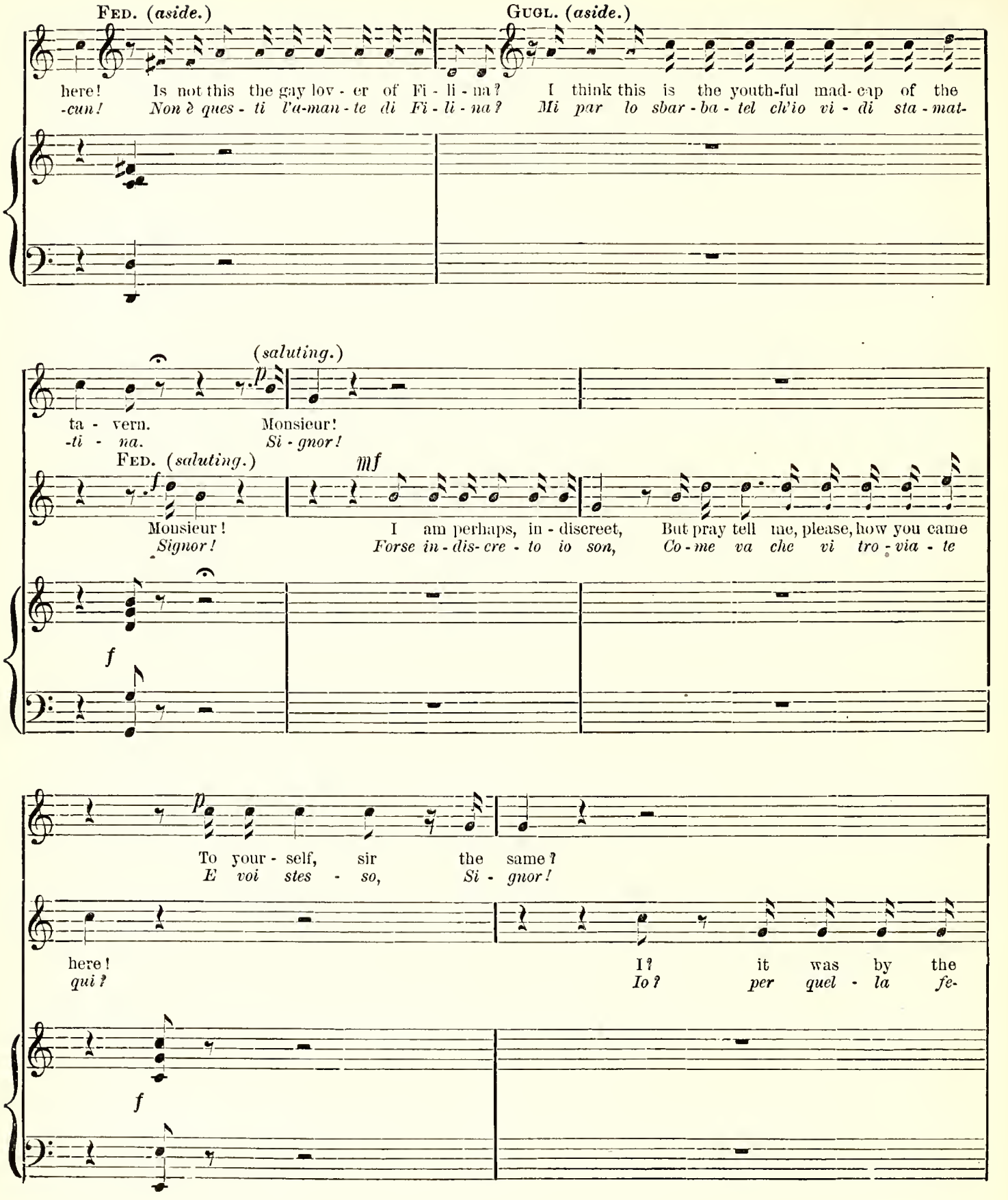
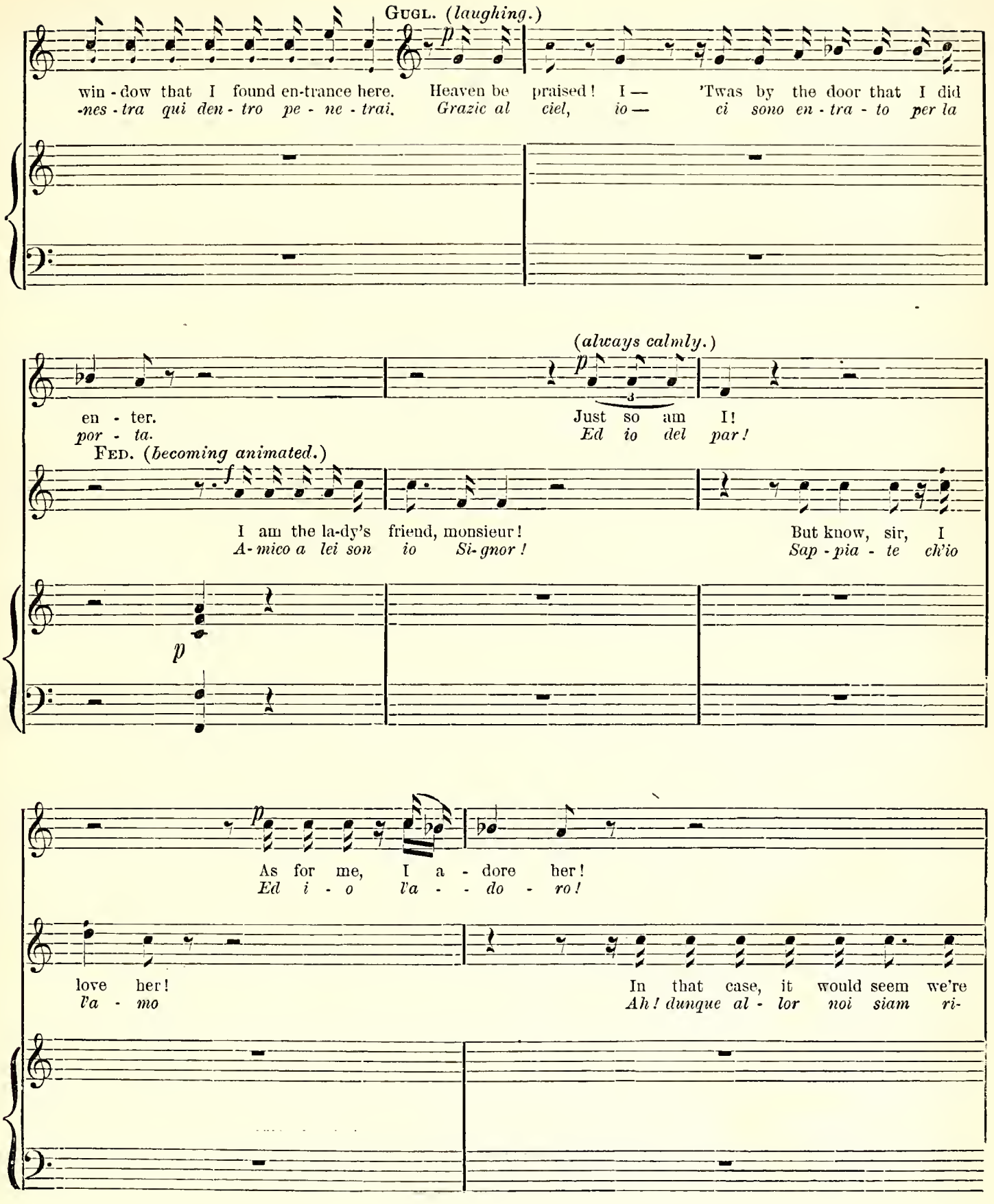
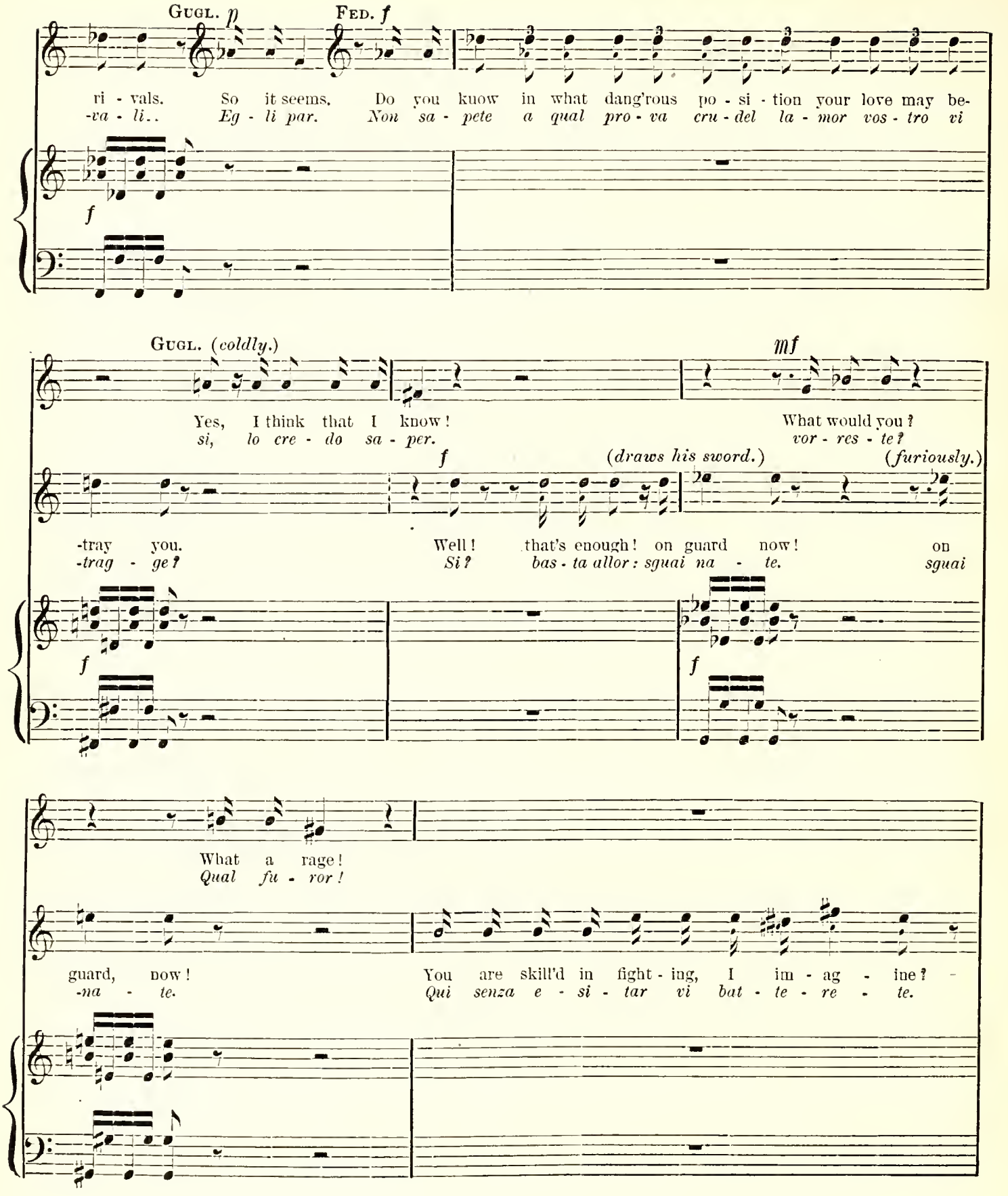
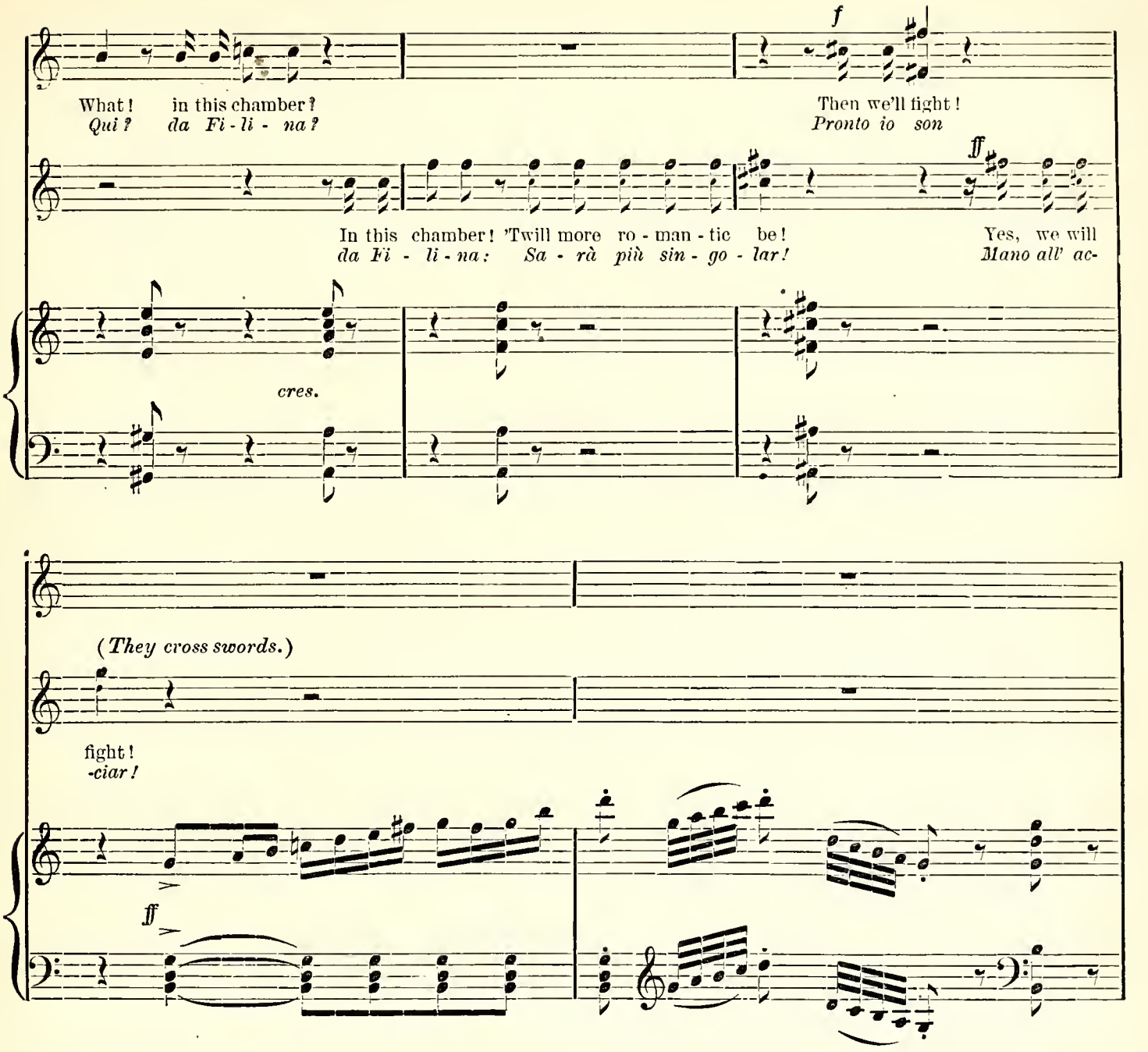
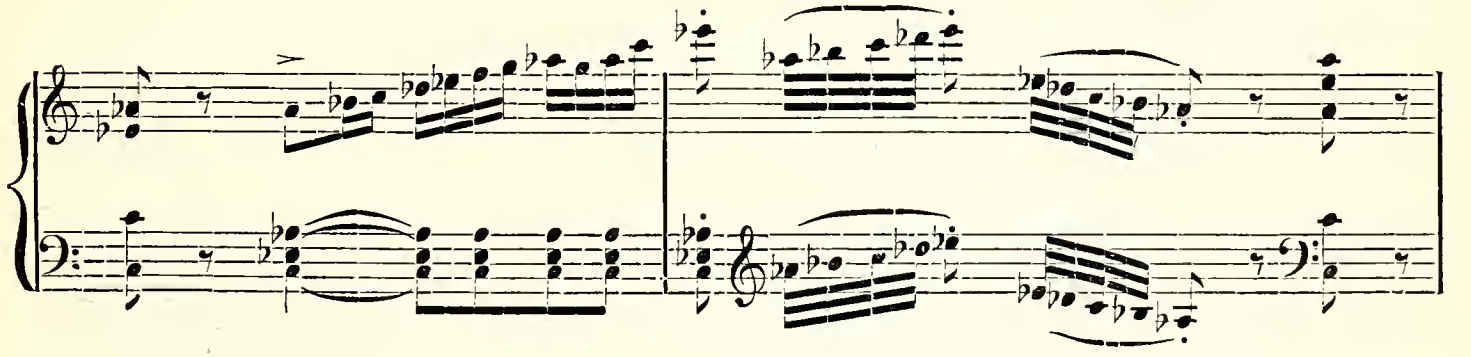
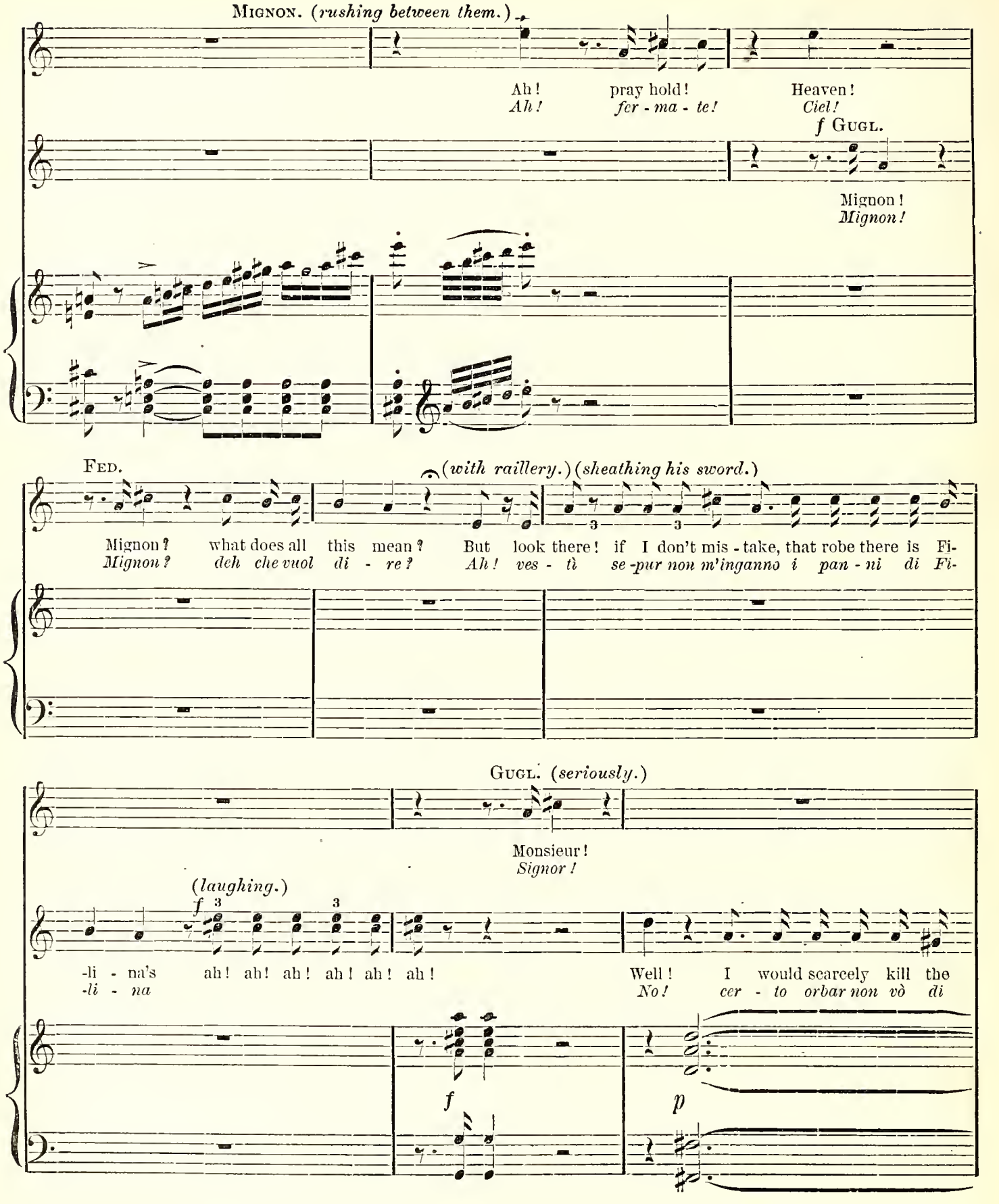
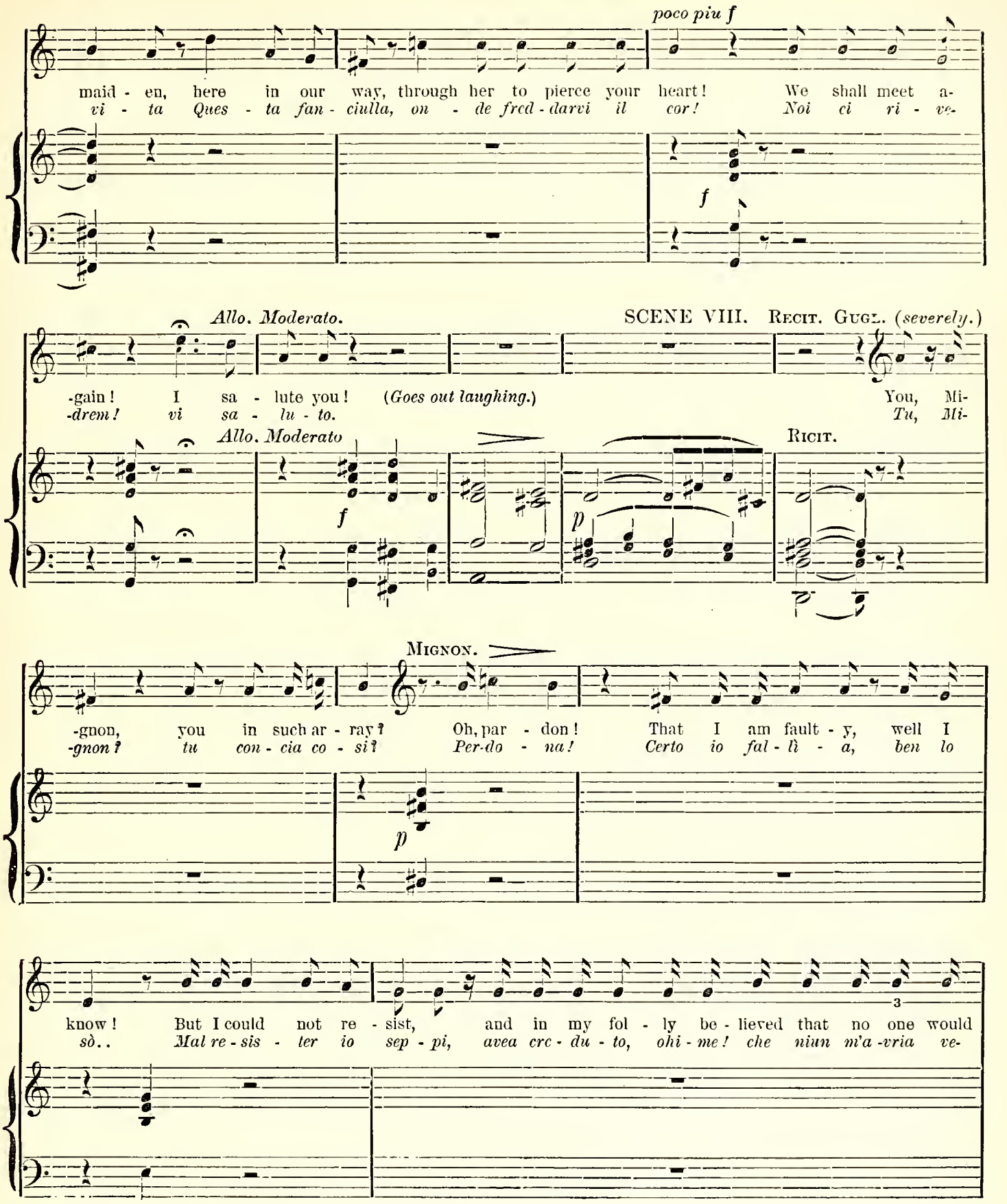
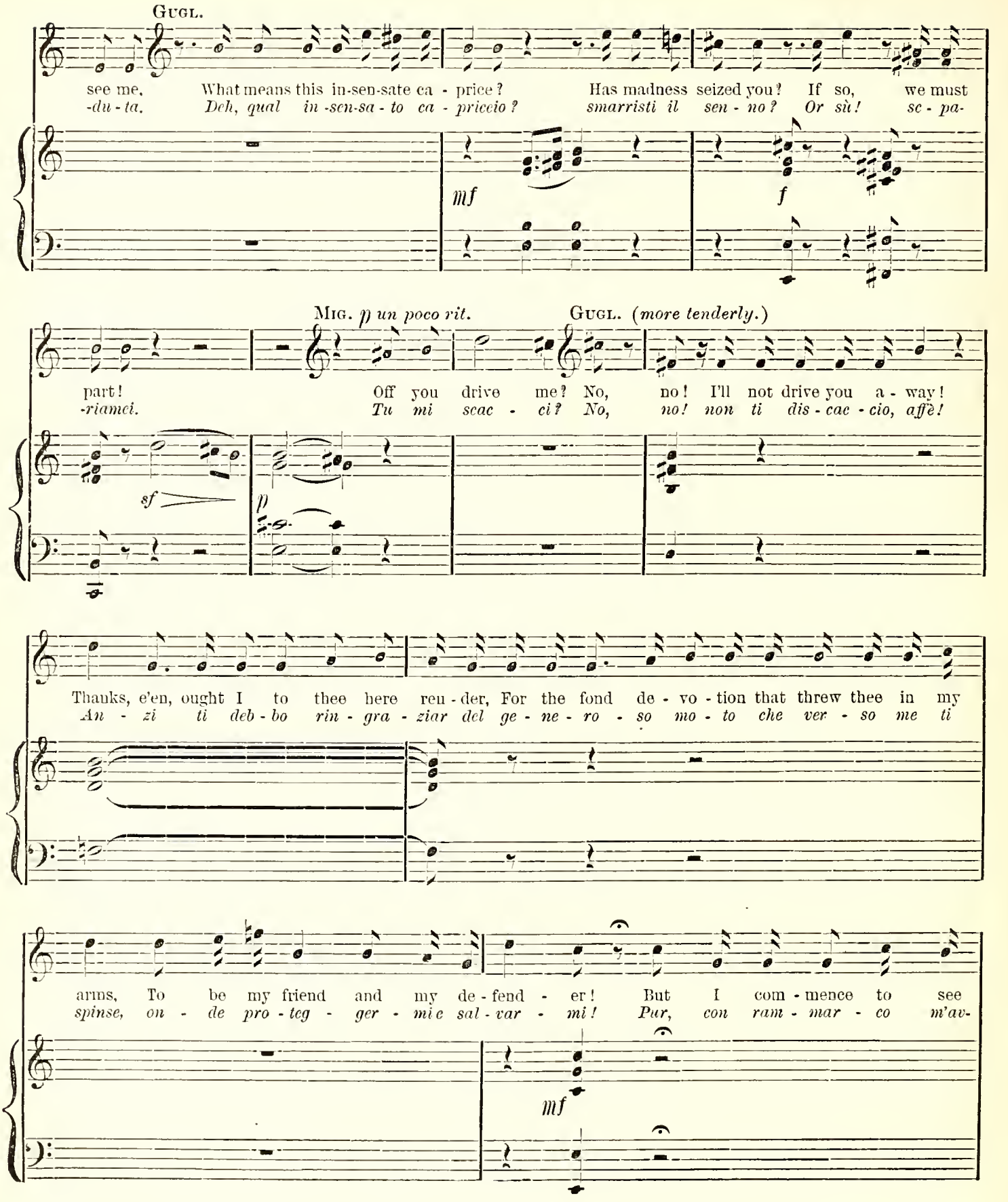
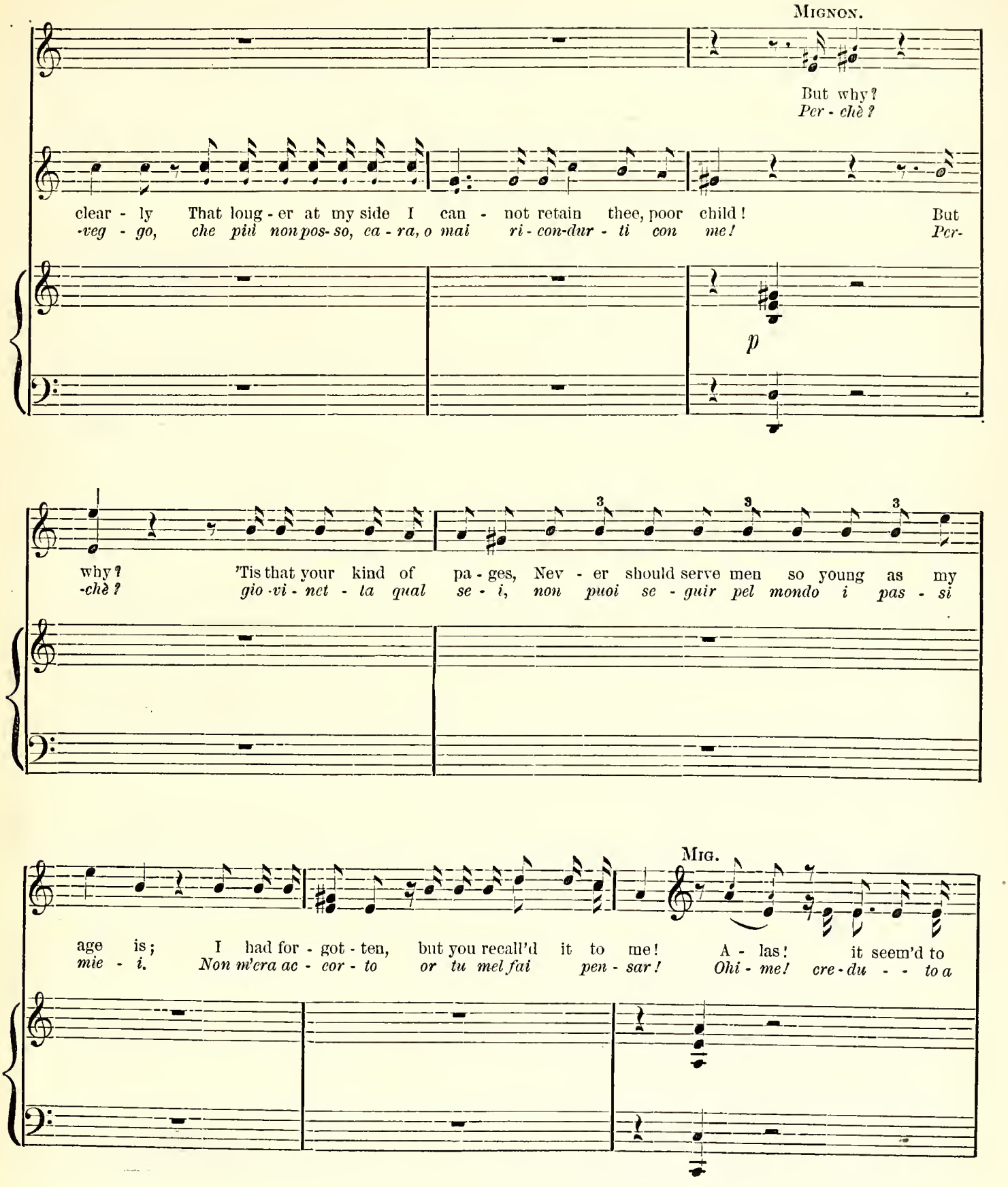
p *f* *p* *f*

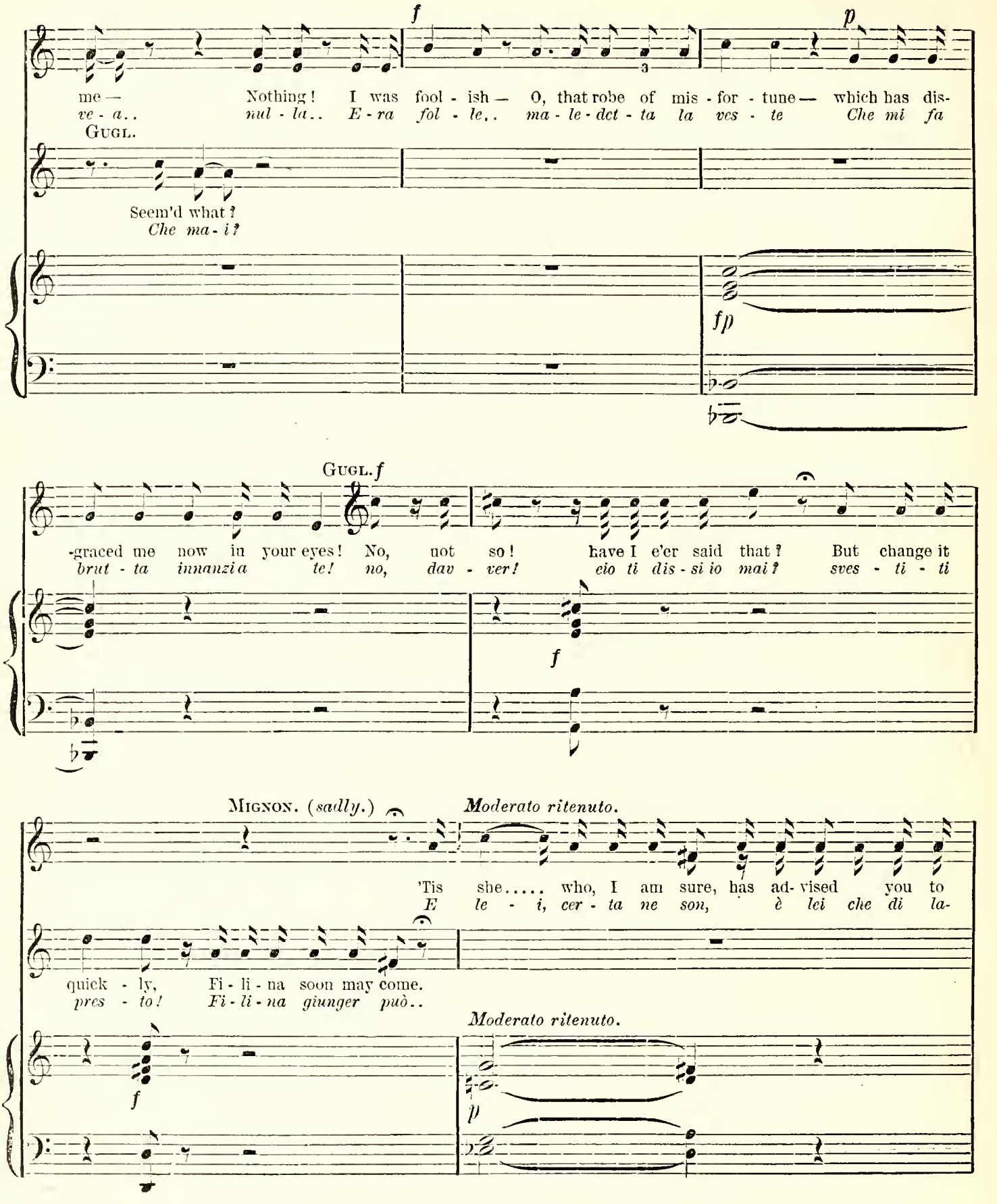
SCENE VI.

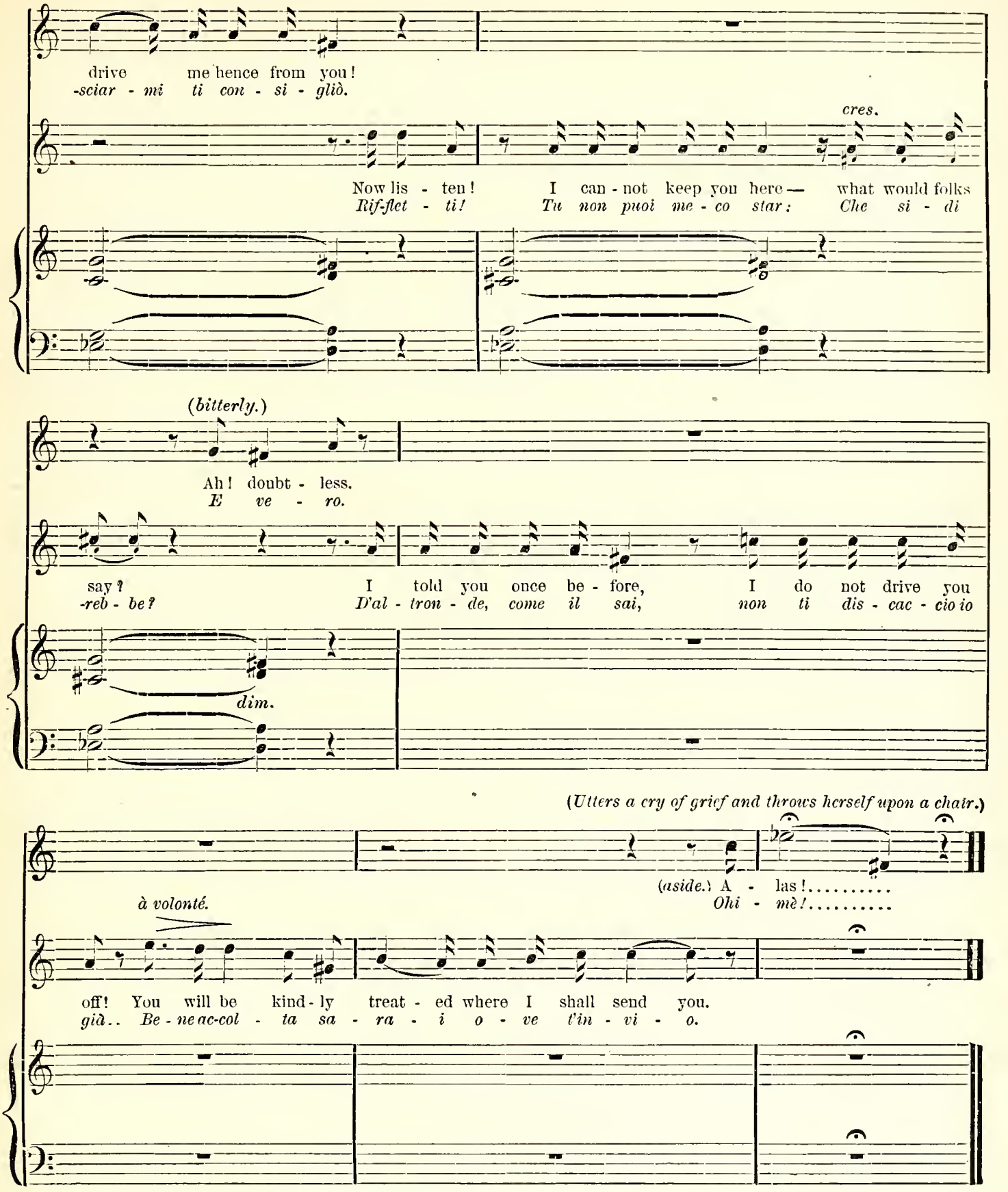
GUGL. (*half opens the door in the back.*) FED. GUGL. (*enters without seeing Fed.*) (*perceiving Fed.*)

p

RECIT. Mignon! What? From Mignon to sep - a - rate I've promised. Ah! who's
Mignon! che? Fei promes - sa Di sc - pa - rar - mi d'es - sa.. ah! qual-

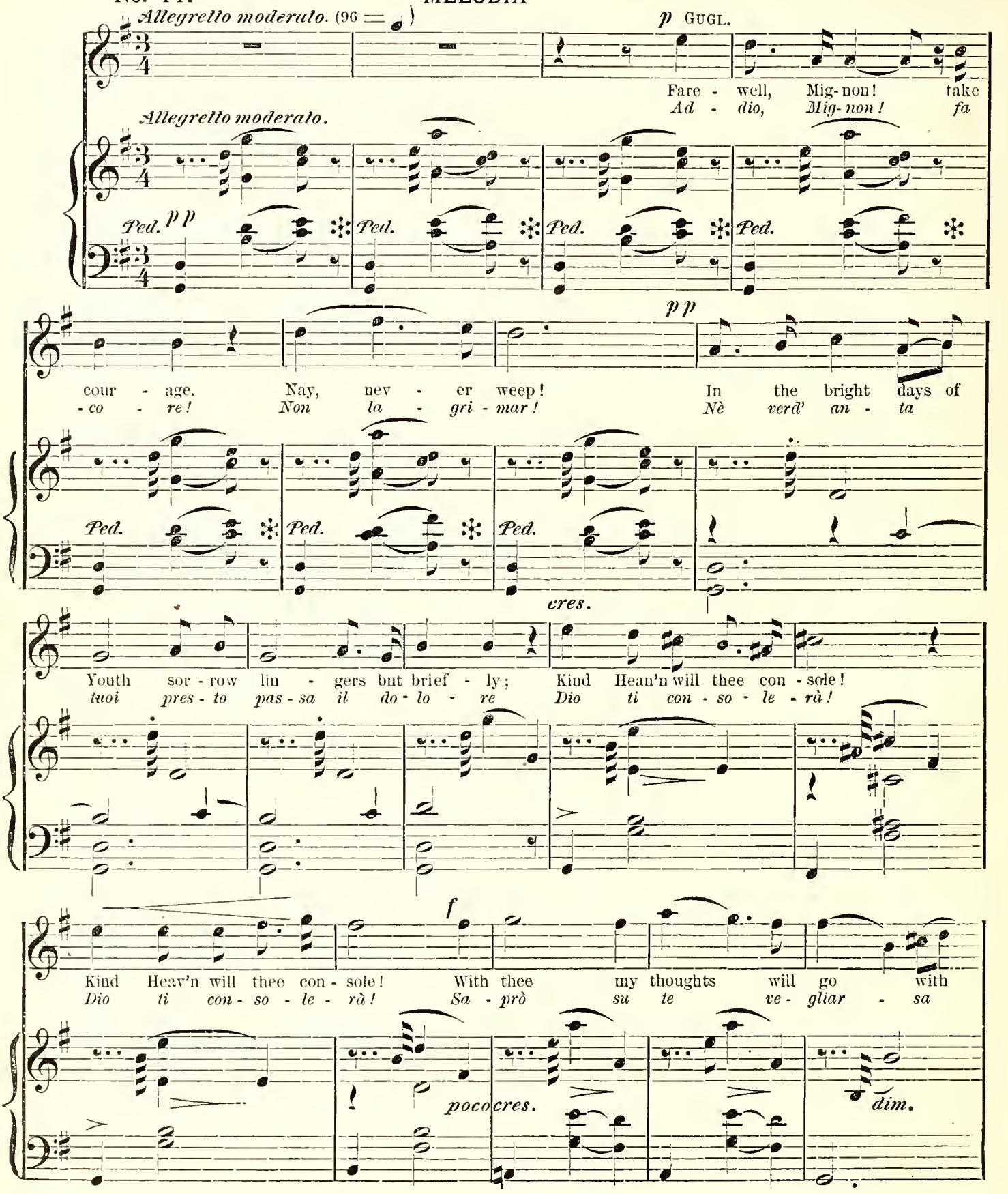
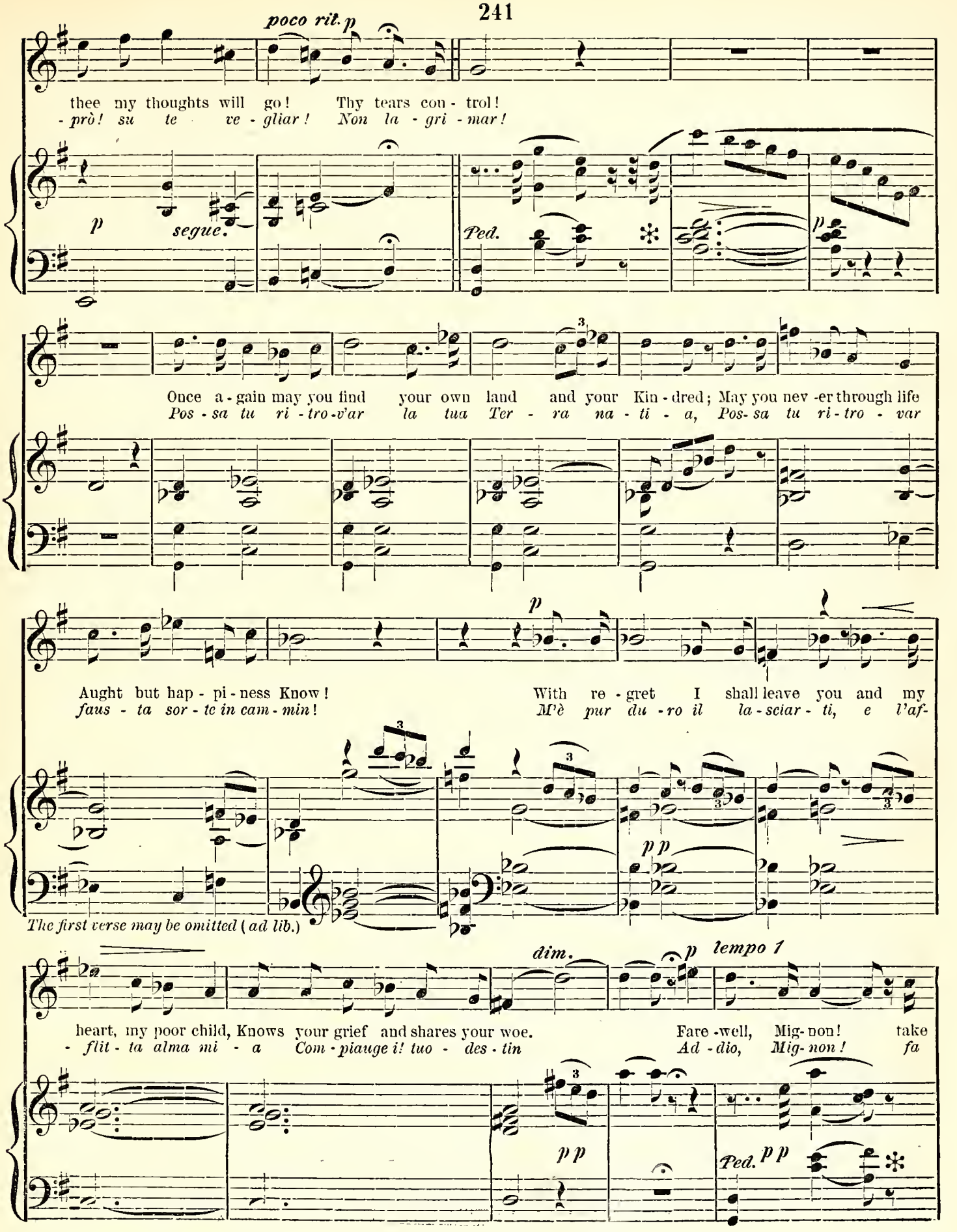
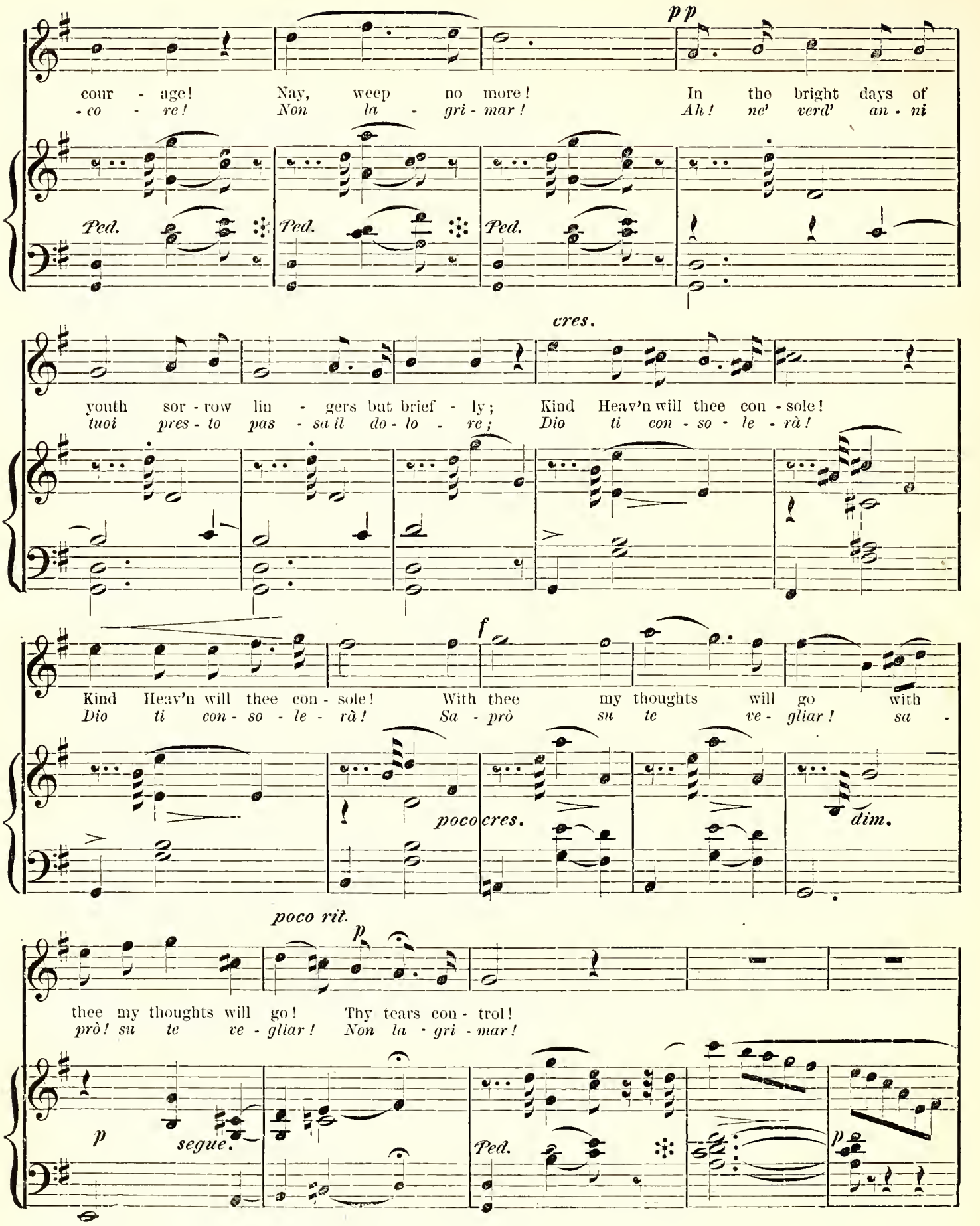
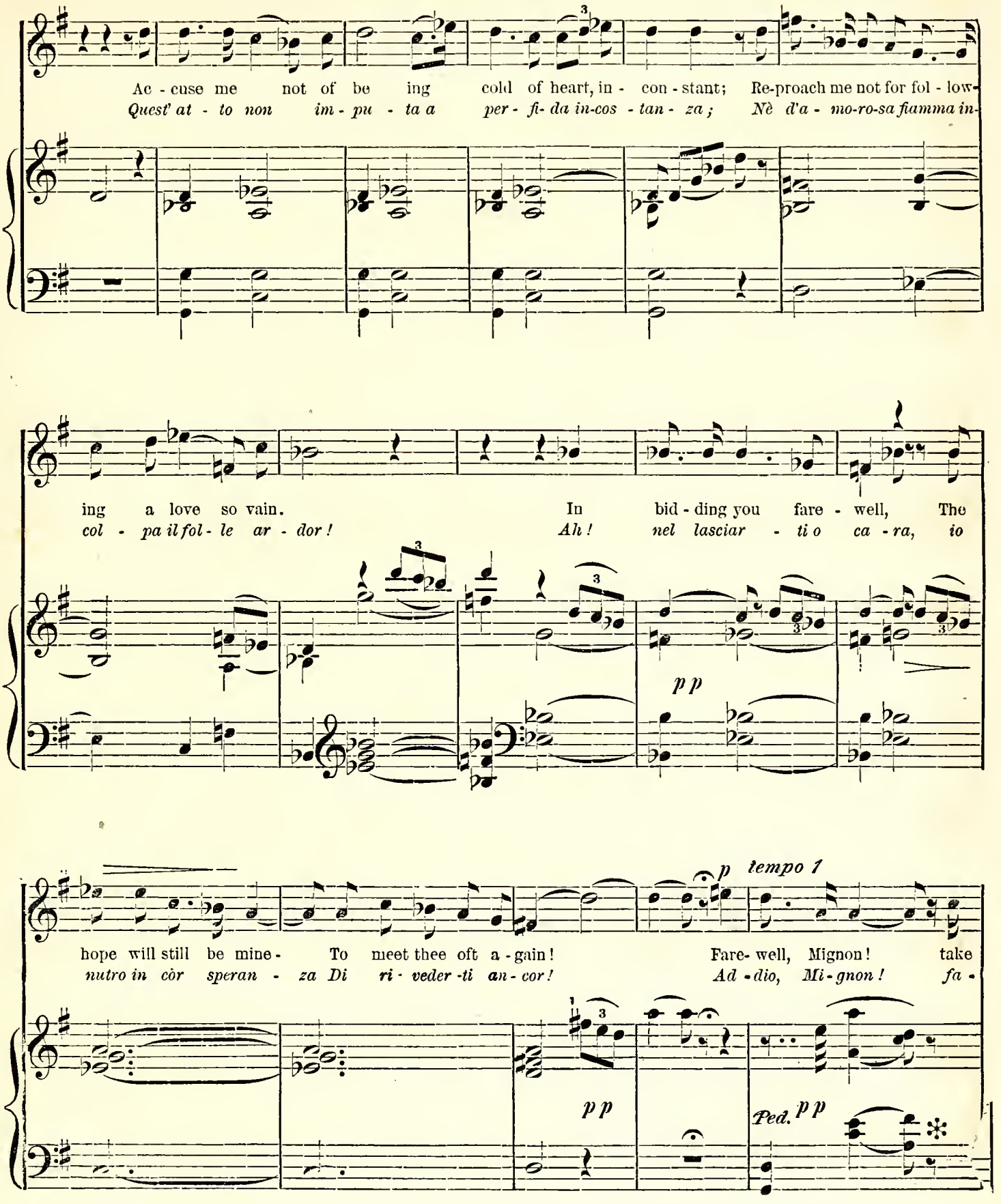
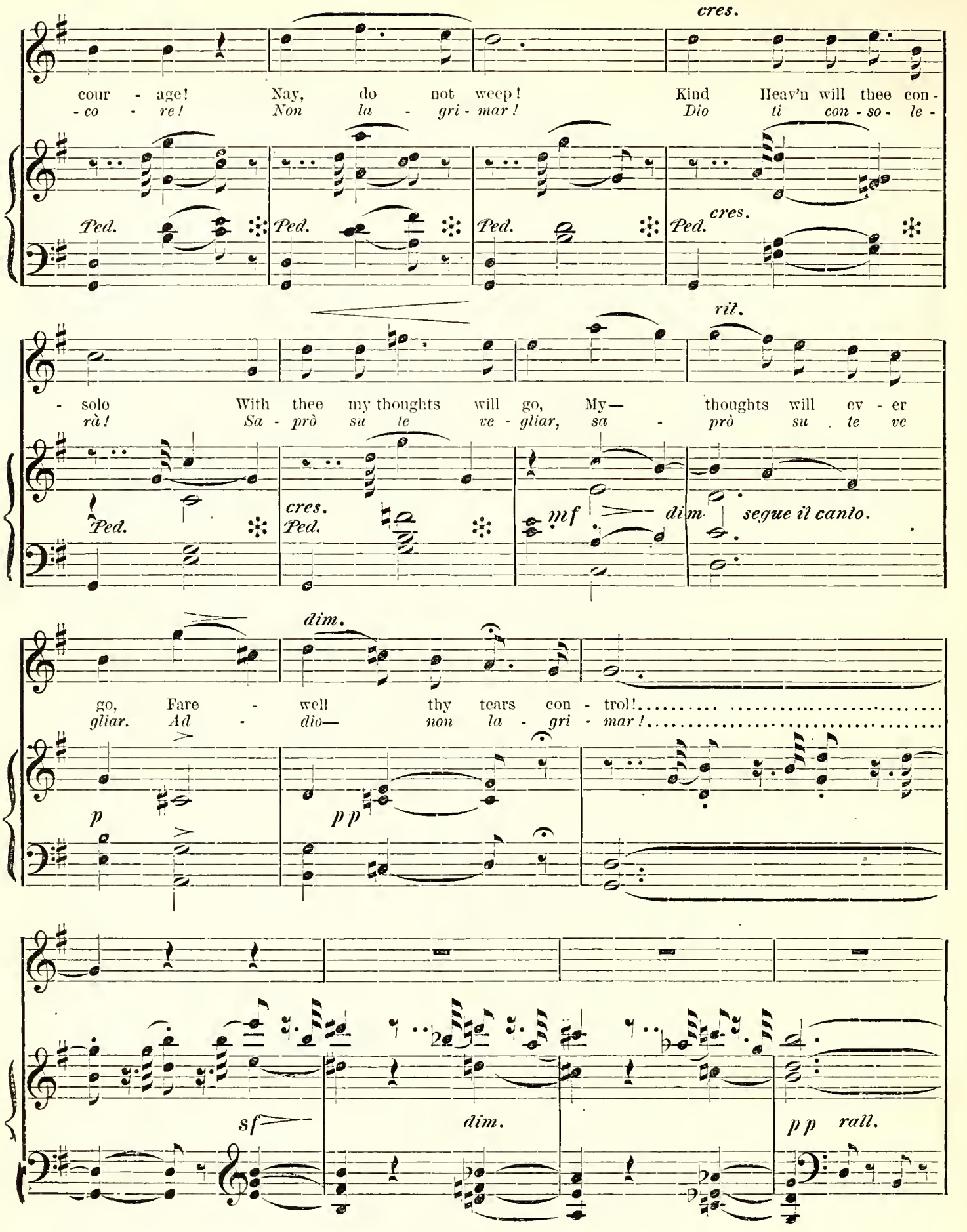
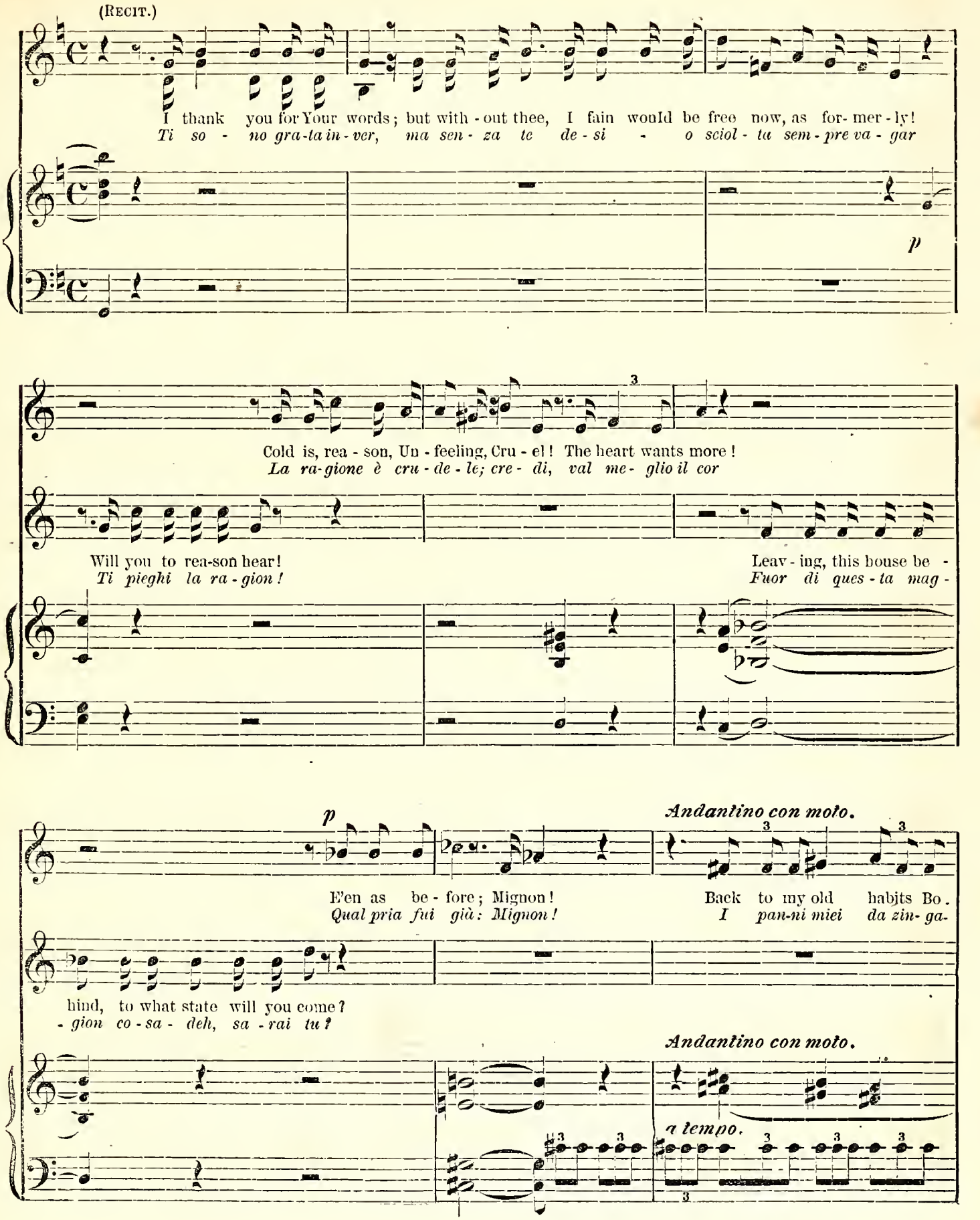
p

Fed. (aside.)
Gugl. (aside.)
here! Is not this the gay lov - er of Fi - li - na? I think this is the youth-ful mad- cap of the
-cun! Non è ques - ti l'a-man - te di Fi - li - na? Mi par lo sbar - ba - tel ch'io vi - di sta - mat-
(saluting.)
p
ta - vern. Monsieur!
-ti - na. Si - gnor!
Fed. (saluting.)
f
mf
Monsieur! I am perhaps, in - discreet, But pray tell me, please, how you came
Signor! Forse in - dis- cre - to io son, Co - me va che vi tro - via - te
f
p
To your - self, sir the same?
E voi stes - so, Si - gnor!
here! I? it was by the
qui? Io? per quel - la fe-
f

Gugl. (laughing.)
p
win - dow that I found en-trance here. Heaven be praised! I — 'Twas by the door that I did
-nes - tra qui den - tro pe - ne - trai. Grazic al ciel, io — ci sono en - tra - to per la
(always calmly.)
p
en - ter. Just so am I!
por - ta. Ed io del par!
Fed. (becoming animated.)
f
I am the la-dy's friend, monsieur! But know, sir, I
A - mico a lei son io Si - gnor! Sap - pia - te ch'io
p
p
As for me, I a - dore her!
Ed i - o l'a - - do - ro!
love her!
l'a - mo
In that case, it would seem we're
Ah! dunque al - lor noi siam ri-

Gugl. p
Fed. f
ri - vals. So it seems. Do you know in what dang'rous po - si - tion your love may be-
-va - li.. Eg - li par. Non sa - pete a qual pro - va cru - del la - mor vos - tro vi
f
Gugl. (coldly.)
mf
Yes, I think that I know!
si, lo cre - do sa - per.
What would you?
vor - res - te?
f
(draws his sword.)
(furiously.)
-tray you.
-trag - ge?
Well! that's enough! on guard now!
Si? bas - ta allor: sguai na - te.
on
sguai
f
f
What a rage!
Qual fu - ror!
guard, now!
-na - te.
You are skill'd in fight - ing, I im - ag - ine?
Qui senza e - si - tar vi bat - te - re - te.

SCENE VII. (MIGNON *clothed in one of* FILINA'S *robes, enters from the dressing room.*)

Mignon. (rushing between them.)
Ah! pray hold! Heaven!
Ah! fer - ma - te! Ciel!
f Gugl.
Mignon!
Mignon!
Fed.
(with raillery.) (sheathing his sword.)
Mignon? what does all this mean? But look there! if I don't mis - take, that robe there is Fi-
Mignon? deh che vuol di - re? Ah! ves - tì se -pur non m'inganno i pan - ni di Fi-
Gugl. (seriously.)
Monsieur!
Signor!
(laughing.)
f
-li - na's ah! ah! ah! ah! ah! ah! Well! I would scarcely kill the
-li - na No! cer - to orbar non vò di
f
p

poco piu f
maid - en, here in our way, through her to pierce your heart! We shall meet a-
vi - ta Ques - ta fan - ciulla, on - de frcd - darvi il cor! Noi ci ri - ve-
f
Allo. Moderato.
SCENE VIII. Recit. Gugl. (severely.)
-gain! I sa - lute you! (Goes out laughing.) You, Mi-
-drem! vi sa - lu - to. Tu, Mi-
Allo. Moderato
Ricit.
f
p
Mignon.
-gnon, you in such ar - ray? Oh, par - don! That I am fault - y, well I
-gnon? tu con - cia co - si? Per-do - na! Certo io fal - lì - a, ben lo
p
know! But I could not re - sist, and in my fol - ly be - lieved that no one would
sò.. Mal re - sis - ter io sep - pi, avea crc - du - to, ohi - me! che niun m'a -vria ve-
3

Gugl.
see me. What means this in-sen-sate ca - price? Has madness seized you? If so, we must
-du - ta. Deh, qual in -sen-sa - to ca - priccio? smarristi il sen - no? Or sù! sc - pa-
mf
f
Mig. p un poco rit.
Gugl. (more tenderly.)
part! Off you drive me? No, no! I'll not drive you a - way!
-riamci. Tu mi scac - ci? No, no! non ti dis - cac - cio, affè!
sf
p
Thanks, e'en, ought I to thee here ren - der, For the fond de - vo - tion that threw thee in my
An - zi ti deb - bo rin - gra - ziar del ge - ne - ro - so mo - to che ver - so me ti
arms, To be my friend and my de - fend - er! But I com - mence to see
spinse, on - de pro - teg - ger - mi e sal - var - mi! Pur, con ram - mar - co m'av-
mf

Mignon.
But why?
Per - chè?
clear - ly That loug - er at my side I can - not retain thee, poor child! But
-veg - go, che più non pos- so, ca - ra, o mai ri - con-dur - ti con me! Per-
p
why? 'Tis that your kind of pa - ges, Nev - er should serve men so young as my
-chè? gio -vi - net - ta qual se - i, non puoi se - guir pel mondo i pas - si
3
3
3
Mig.
age is; I had for - got - ten, but you recall'd it to me! A - las! it seem'd to
mie - i. Non m'era ac - cor - to or tu mel fai pen - sar! Ohi - me! cre - du - - to a


f
p
me — Nothing! I was fool - ish — O, that robe of mis - for - tune — which has dis-
ve - a.. nul - la.. E - ra fol - le,. ma - le - det - ta la ves - te Che mi fa
Gugl.
Seem'd what?
Che ma - i?
fp
Gugl. f
-graced me now in your eyes! No, not so! have I e'er said that? But change it
brut - ta innanzi a te! no, dav - ver! eio ti dis - si io mai? sves - ti - ti
f
Mignon. (sadly.)
Moderato ritenuto.
'Tis she..... who, I am sure, has ad- vised you to
E le - i, cer - ta ne son, è lei che di la-
quick - ly, Fi - li - na soon may come.
pres - to! Fi - li - na giunger può..
Moderato ritenuto.
f
p


drive me hence from you!
-sciar - mi ti con - si - gliò.
cres.
Now lis - ten! I can - not keep you here— what would folks
Rif-flet - ti! Tu non puoi me - co star: Che si - di
(bitterly.)
Ah! doubt - less.
E ve - ro.
say?
-reb - be?
I told you once be - fore, I do not drive you
D'al - tron - de, come il sai, non ti dis - cac - cio io
dim.
(Utters a cry of grief and throws herself upon a chair.)
(aside.) A - las!.....
Ohi - mè!.....
à volonté.
off! You will be kind - ly treat - ed where I shall send you.
già.. Be - ne ac-col - ta sa - ra - i o - ve t'in - vi - o.

FARE-WELL MIGNON!

(ADDIO, MIGNON!)

No. 11. MELODIA.

Allegretto moderato. (96 = 𝅗𝅥)
p GUGL.
Fare - well, Mig-non! take
Ad - dio, Mig-non! fa
Allegretto moderato.
Ped. p p
Ped.
Ped.
Ped.
p p
cour - age. Nay, nev - er weep! In the bright days of
- co - re! Non la - gri - mar! Nè verd' an - ta
Ped.
Ped.
Ped.
cres.
Youth sor - row lin - gers but brief - ly; Kind Heav'n will thee con - sole!
tuoi pres - to pas - sa il do - lo - re Dio ti con - so - le - rà!
f
Kind Heav'n will thee con - sole! With thee my thoughts will go with
Dio ti con - so - le - rà! Sa - prò su te ve - gliar - sa
poco cres.
dim.

poco rit. p
thee my thoughts will go! Thy tears con - trol!
- prò! su te ve - gliar! Non la - gri - mar!
p segue.
Ped.
p
Once a - gain may you find your own land and your Kin - dred; May you nev - er through life
Pos - sa tu ri - tro - v'ar la tua Ter - ra na - ti - a, Pos - sa tu ri - tro - var
p
Aught but hap - pi - ness Know! With re - gret I shall leave you and my
faus - ta sor - te in cam - min! M'è pur du - ro il la - sciar - ti, e l'af -
p p
The first verse may be omitted (ad lib.)
dim.
p lempo 1
heart, my poor child, Knows your grief and shares your woe. Fare - well, Mig - non! take
- flit - ta alma mi - a Com - piauge i! tuo - des - tin Ad - dio, Mig - non! fa
p p
Ped. p p

pp
cour - age! Nay, weep no more! In the bright days of
-co - re! Non la - gri - mar! Ah! ne' verd' an - ni
Ped. Ped. Ped.
cres.
youth sor - row lin - gers but brief - ly; Kind Heav'n will thee con - sole!
tuoi pres - to pas - sa il do - lo - re; Dio ti con - so - le - rà!
f
Kind Heav'n will thee con - sole! With thee my thoughts will go with
Dio ti con - so - le - rà! Sa - prò su te ve - gliar! sa -
poco cres.
dim.
poco rit.
p
thee my thoughts will go! Thy tears con - trol!
prò! su te ve - gliar! Non la - gri - mar!
p
segue.
Ped.
p

Ac - cuse me not of be ing cold of heart, in - con - stant; Re-proach me not for fol - low-
Quest' at - to non im - pu - ta a per - fi- da in-cos - tan - za; Nè d'a - mo-ro-sa fiamma in-
ing a love so vain. In bid - ding you fare - well, The
col - pa il fol - le ar - dor! Ah! nel lasciar - ti o ca - ra, io
p p
hope will still be mine - To meet thee oft a - gain! Fare- well, Mignon! take
nutro in còr speran - za Di ri - veder - ti an - cor! Ad - dio, Mi - gnon! fa -
p tempo 1
p p
Ped. p p

cres.
cour - age! Nay, do not weep! Kind Heav'n will thee con -
- co - re! Non la - gri - mar! Dio ti con - so - le -
Ped. Ped. Ped. Ped. cres.
rit.
- sole With thee my thoughts will go, My— thoughts will ev - er
rà! Sa - prò su te ve - gliar, sa - prò su te ve
Ped. cres. Ped. mf dim segue il canto.
dim.
go, Fare - well thy tears con - trol!
gliar. Ad - dio— non la - gri - mar!
p pp
sf dim. pp rall.

(Recit.)
I thank you for Your words; but with - out thee, I fain would be free now, as for- mer - ly!
Ti so - no gra-ta in - ver, ma sen - za te de - si - o sciol - ta sem - pre va - gar
p
Cold is, rea - son, Un - feeling, Cru - el! The heart wants more!
La ra-gione è cru - de - le; cre - di, val me- glio il cor
Will you to rea-son hear!
Ti pieghi la ra - gion!
Leav - ing, this house be -
Fuor di ques - ta mag -
p
Andantino con moto.
E'en as be - fore; Mignon!
Qual pria fui già: Mignon!
Back to my old habits Bo.
I pan-ni miei da zin- ga-
hind, to what state will you come?
- gion co - sa - deh, sa - rai tu?
Andantino con moto.
a tempo.

Allegro. *(tenderly.)*

- he - mian I'll re-turn, and for life. Gold for me? No! Your
- *rel - la Cor - ro tos - to a ves - tir.* *Oro a me? No! Mi*

(offers a purse.)

At least, ac-cept this purse!
Quest' o - ro pren- di al-men!

Allegro.

f *p*

f

f *(Takes the hand of* GUGL *and kisses it.)*

hand place in mine Once more on - ly, then I'll leave you hap - py!
por - gi La ma- no an-co u-na vol - ta Quiu - di par - to lie - ta

f *dim e rit*

p *f* GUGL. *riten.*

Farewell! No! you can nev- er leave me thus Ah! mo - ment of an -
Ad - di -o! *No; tu non dei par- tir co - si!* *An - go - scia cru - de -*

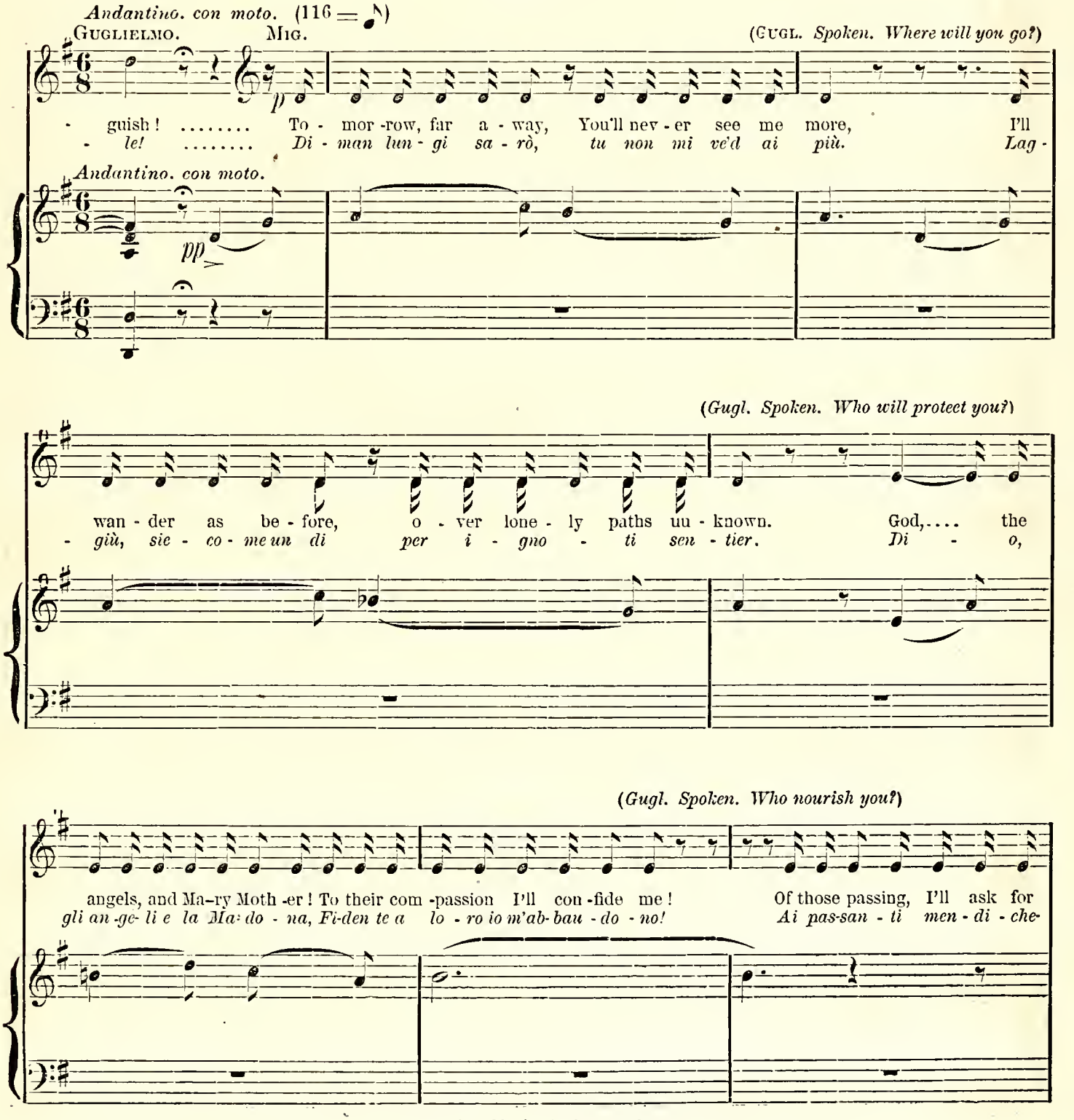
Ah! I must!
For - za è pur!

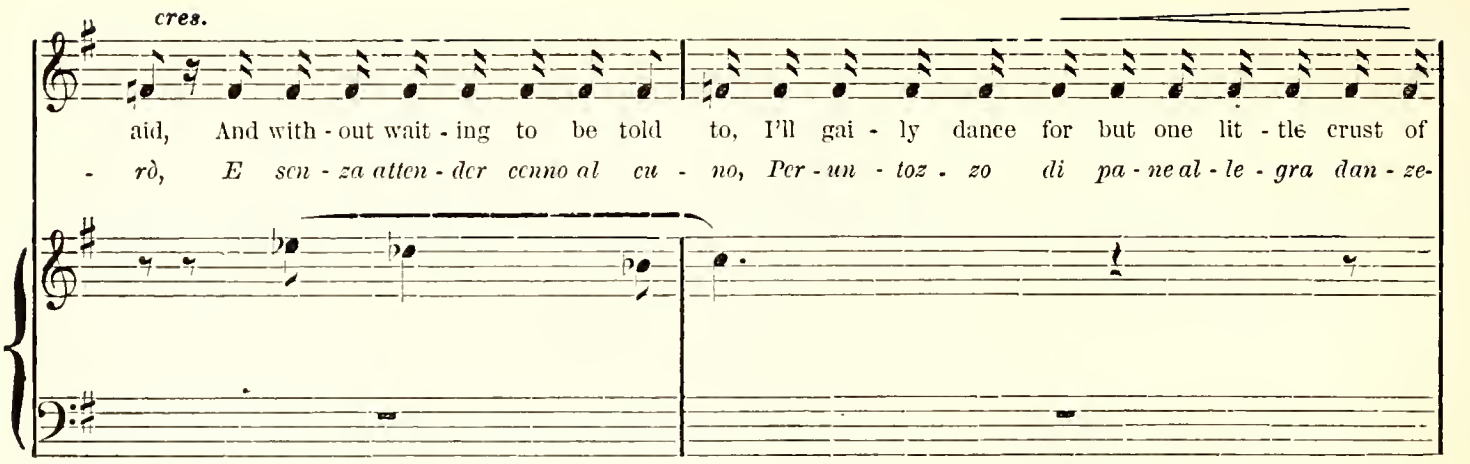
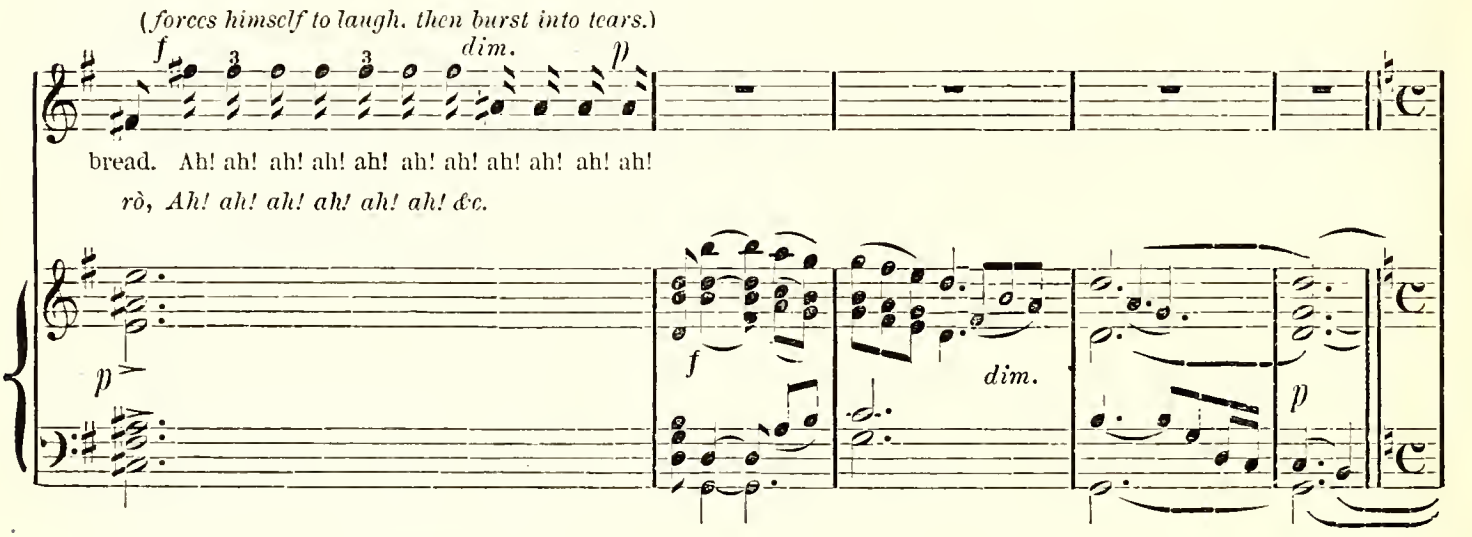
f *p*

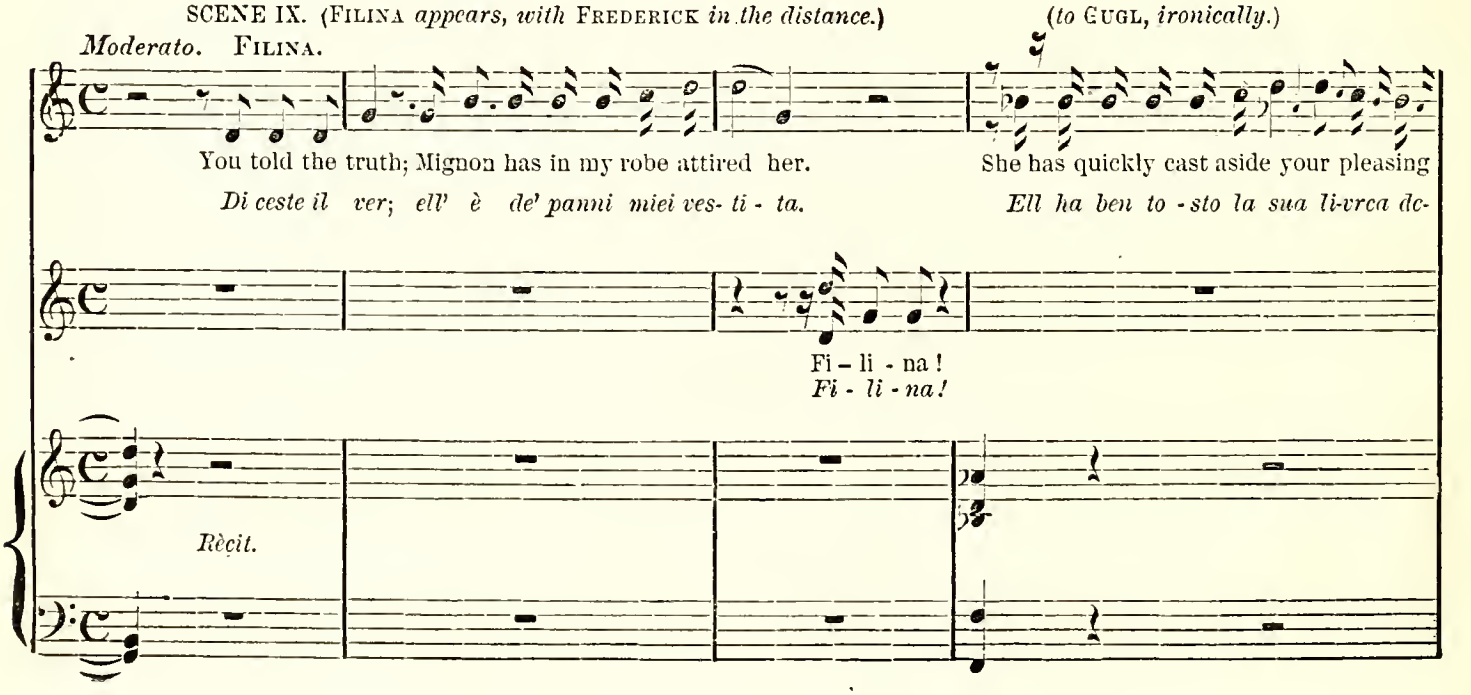
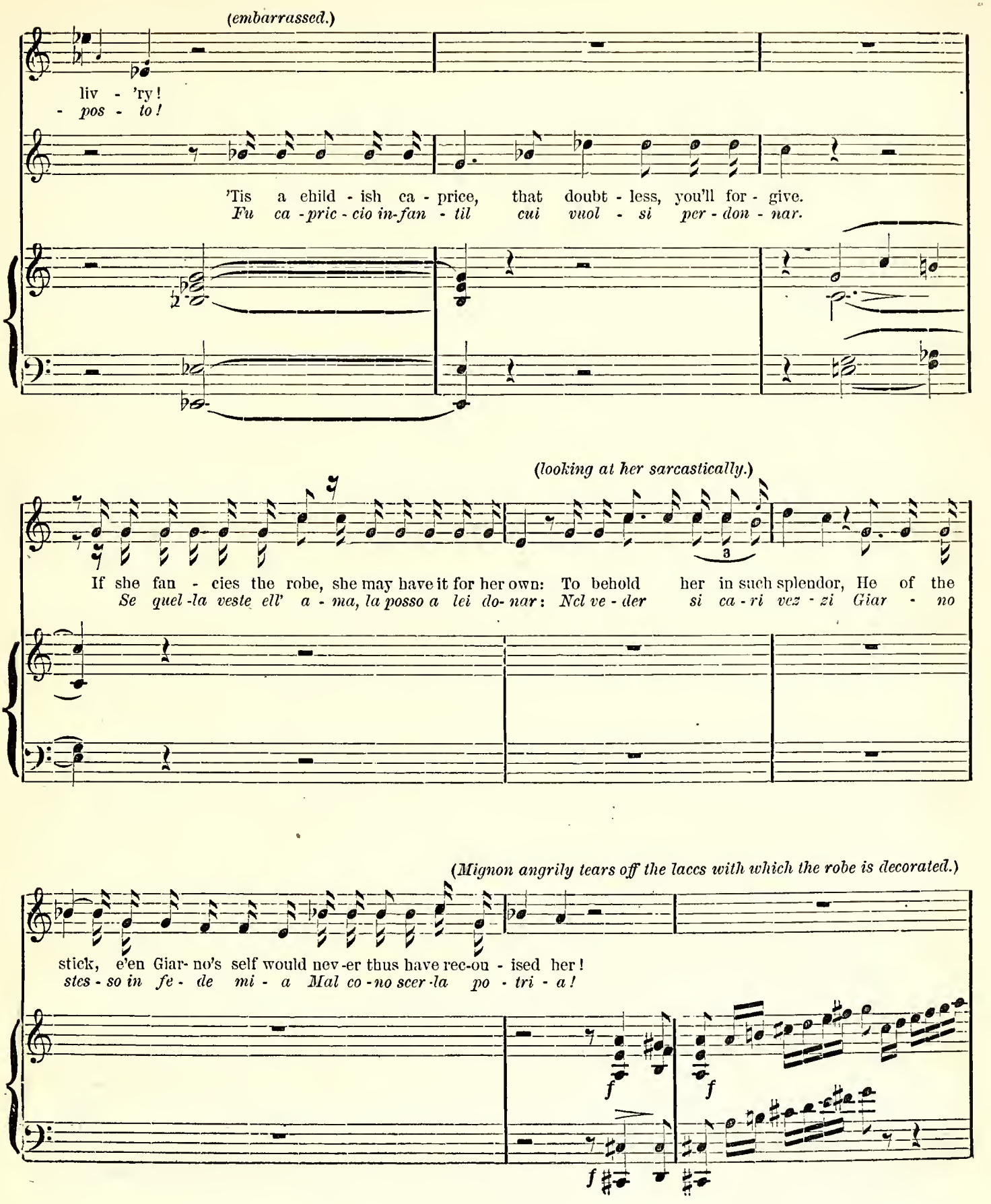
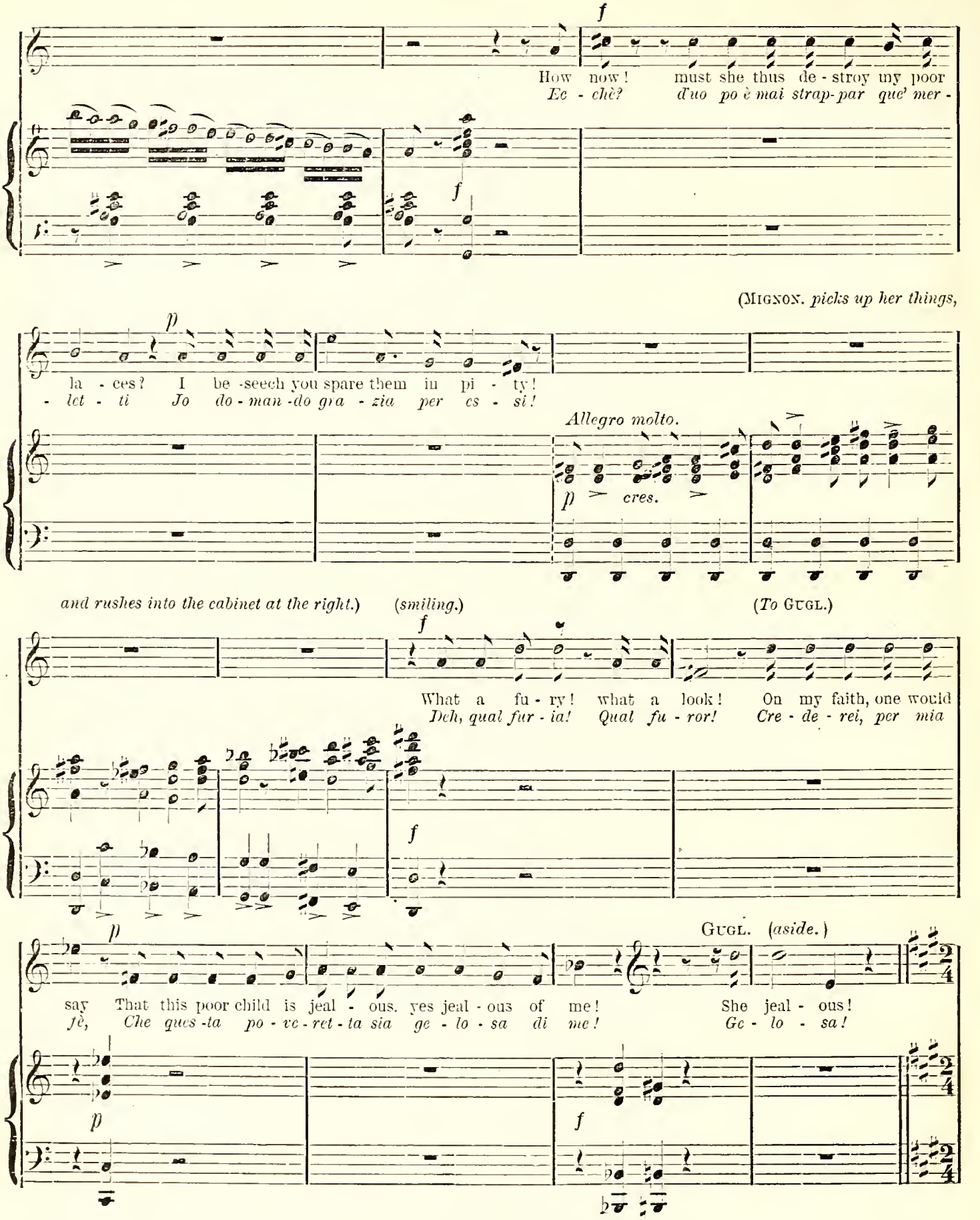
TO-MORROW FAR AWAY.

(DIMAN LUNGI SARÒ.)

No. 11. RECITATIVO.

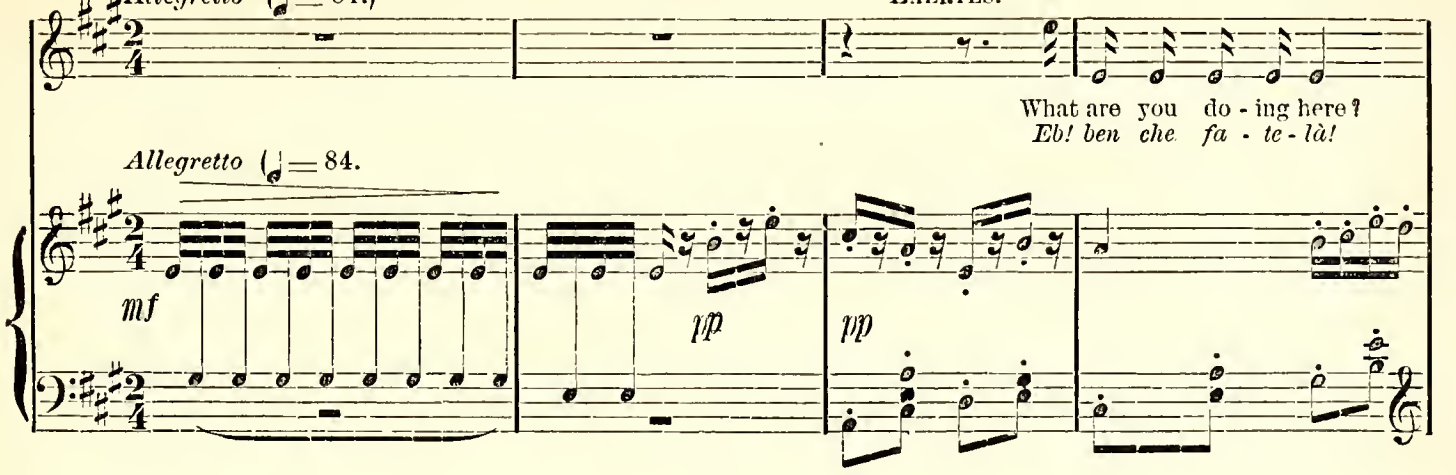
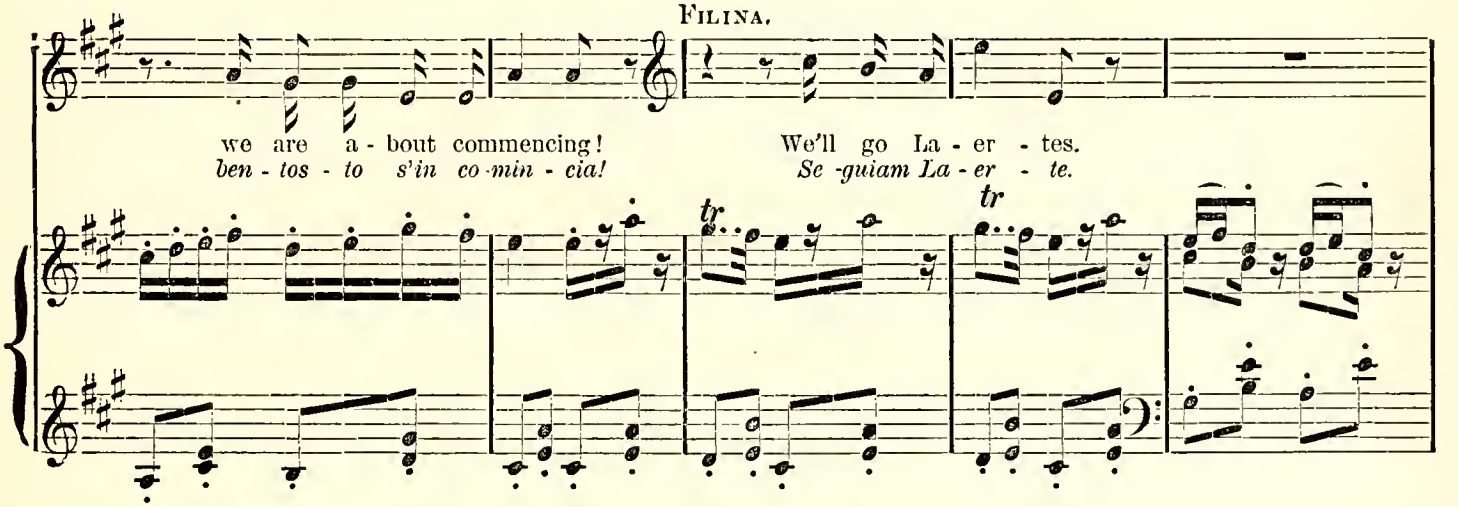
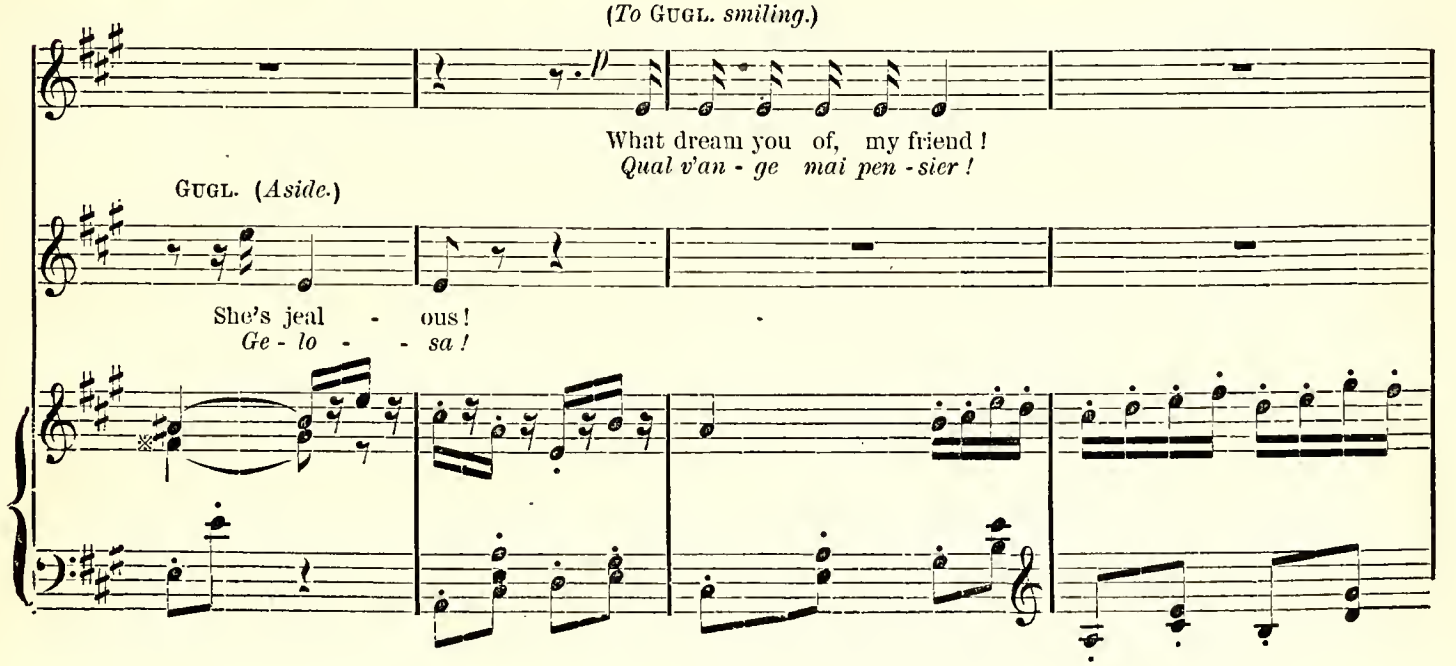
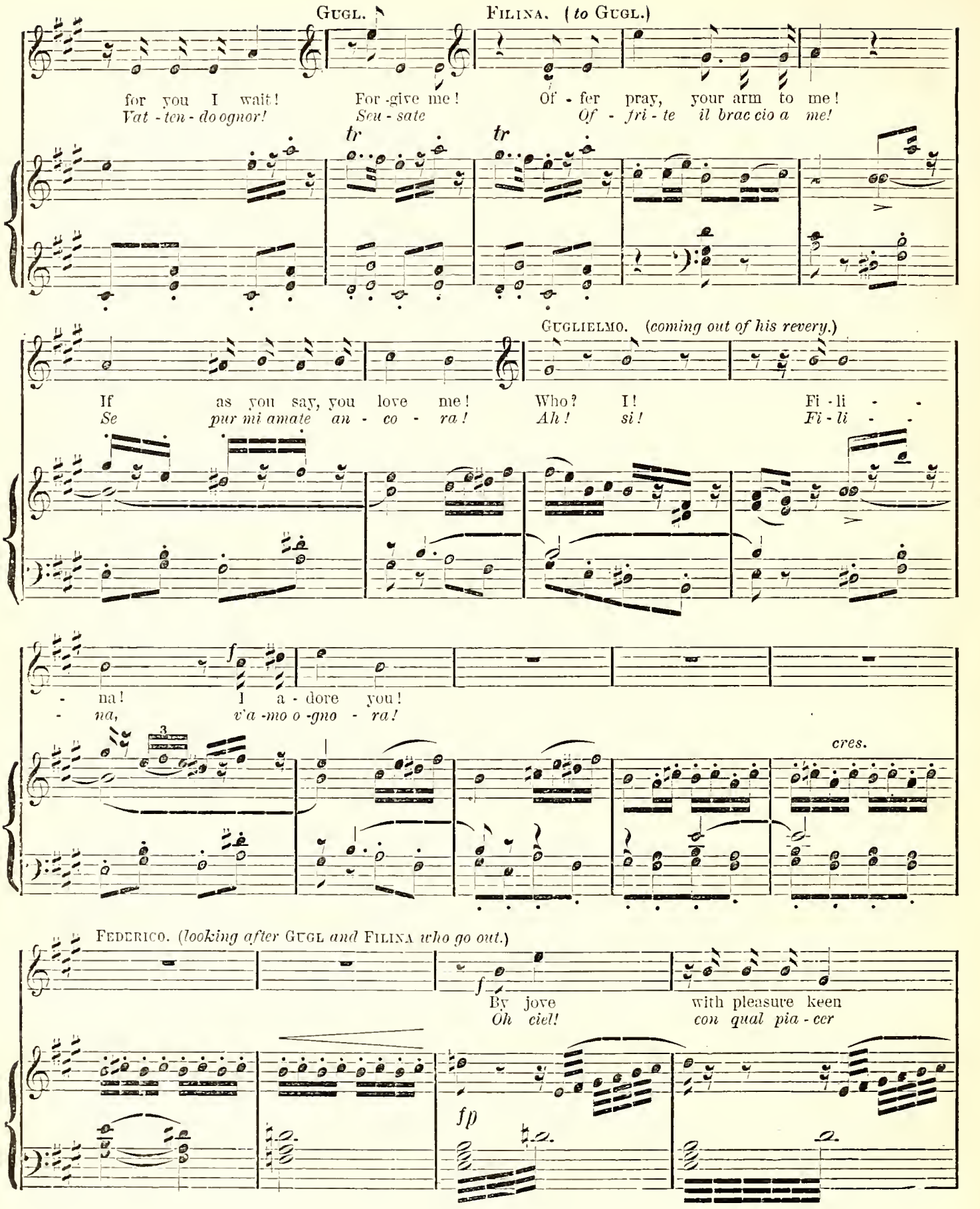

Andantino. con moto. (116 = ♩)
GUGLIELMO.
MIG.
(GUGL. Spoken. Where will you go?)
- guish! ..... To - mor -row, far a - way, You'll nev - er see me more, I'll
- le! ..... Di - man lun - gi sa - rò, tu non mi ve'd ai più. Lag -
Andantino. con moto.
pp
(Gugl. Spoken. Who will protect you?)
wan - der as be - fore, o - ver lone - ly paths uu - known. God,.... the
- giù, sie - co - me un di per i - gno - ti sen - tier. Di - o,
(Gugl. Spoken. Who nourish you?)
angels, and Ma-ry Moth -er! To their com -passion I'll con -fide me! Of those passing, I'll ask for
gli an -ge- li e la Ma: do - na, Fi-den te a lo - ro io m'ab- bau - do - no! Ai pas-san - ti men - di - che-

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

cres.
aid, And with - out wait - ing to be told to, I'll gai - ly dance for but one lit - tle crust of
rò, E sen - za atten - der cenno al cu - no, Per - un - toz - zo di pa - ne al - le - gra dan - ze-

(forces himself to laugh, then burst into tears.)
f
dim.
p
bread. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
rò, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! &c.
p
f
dim.
p


SCENE IX. (Filina appears, with Frederick in the distance.)
(to Gugl, ironically.)
Moderato. Filina.
You told the truth; Mignon has in my robe attired her.
She has quickly cast aside your pleasing
Di ceste il ver; ell' è de' panni miei ves- ti - ta.
Ell ha ben to - sto la sua li-vrea dc-
Fi – li - na!
Fi - li - na!
Récit.

(embarrassed.)
liv - 'ry!
- pos - to!
'Tis a child - ish ca - price, that doubt - less, you'll for - give.
Fu ca - pric - cio in-fan - til cui vuol - si per - don - nar.
(looking at her sarcastically.)
If she fan - cies the robe, she may have it for her own: To behold her in such splendor, He of the
Se quel - la veste ell' a - ma, la posso a lei do- nar: Nel ve - der si ca - ri vez - zi Giar - no
(Mignon angrily tears off the laces with which the robe is decorated.)
stick, e'en Giar- no's self would nev - er thus have rec-ou - ised her!
stes - so in fe - de mi - a Mal co - no scer - la po - tri - a!
f
f
f

How now! must she thus de - stroy my poor
Ec - chè? d'uo po è mai strap-par que' mer -
(Mignon. picks up her things,
la - ces? I be -seech you spare them in pi - ty!
- let - ti Jo do - man -do gra - zia per es - si!
Allegro molto.
cres.
and rushes into the cabinet at the right.)
(smiling.)
(To Gugl.)
What a fu - ry! what a look! On my faith, one would
Deh, qual fur - ia! Qual fu - ror! Cre - de - rei, per mia
Gugl. (aside.)
say That this poor child is jeal - ous. yes jeal - ous of me!
jè, Che ques -ta po - ve - ret - ta sia ge - lo - sa di me!
She jeal - ous!
Ge - lo - sa!

(LAERTES *appears at the back dressed in the costume of Theseus.*)

Allegretto (♩ = 84.)

LAERTES.

FILINA.

(*To* GUGL. *smiling.*)

GUGL. (*Aside.*)

GUGL.
FILINA. (to GUGL.)
for you I wait!
Vat - ten - do ognor!
For - give me!
Sou - sate
Of - fer pray, your arm to me!
Of - fri - te il brac cio a me!
tr
tr
GUGLIELMO. (coming out of his revery.)
If as you say, you love me!
Se pur mi amate an - co - ra!
Who? I!
Ah! si!
Fi - li - -
Fi - li - -
f
- na! I a - dore you!
- na, v'a - mo o - gno - ra!
3
cres.
FEDERICO. (looking after GUGL and FILINA who go out.)
f
By jove with pleasure keen
Oh ciel! con qual pia - cer
fp

(Mignon reappears in the costume of the 1st Act.)

MIGNON. *ad lib.*

that vil - lain I would slay!
og - gi l'uc - ci - de - rò!

That base Fi-
Ah! ques - ta

fp *cres.*

- li - na! I ab - hor her!
don - na io l'ab - bor - ro!

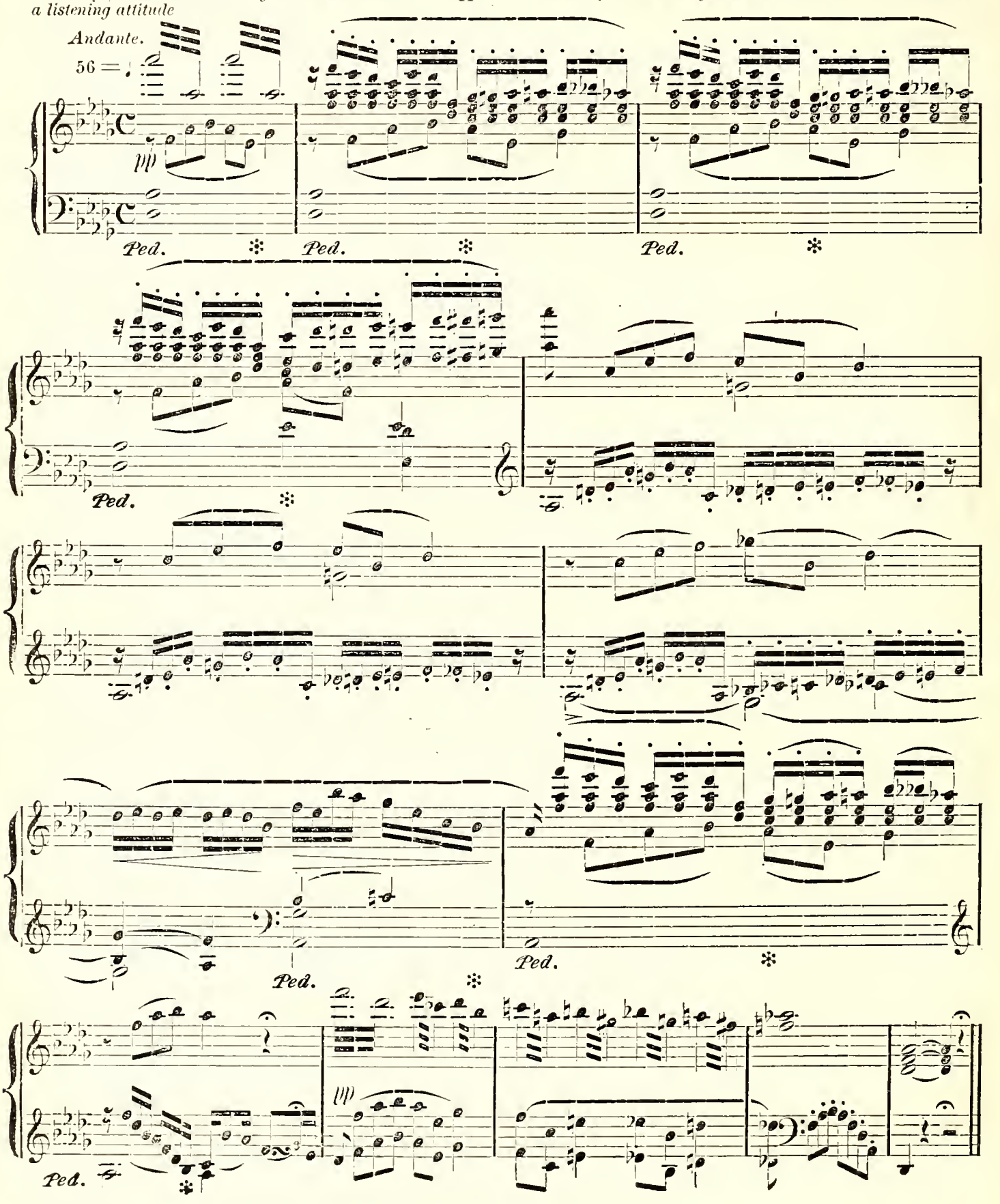
Allegro moderato.

ff

Change of Scene.

fp

SECOND TABLEAU.

A portion of the park adjoining the Baron's castle. At the back, to the right, a conservatory, illuminated from within. To the left, a lake, with reeds, grasses, &c. Music and applause are heard from the wings. MIGNON *advances and stands in a listening attitude*

SHE IS THERE.

No. 12. RECITATIVO-CANTABILE E DUETTO.

Moderato sostenuto. (76 = ♩) SCENE I.

MIG. *Recit.*

p

She is
Ella è

f

there, at his side.
là, presso a lui!

Now her
Vit - to-

p

f

p a tempo.

tri - umph commen - ces! And I— And I— wan- der a -
- rio - sa cl - la go - de! *Ed io!* *Ed io!* *er - ro so -*

p bien soutenu.

rit.

f *p*

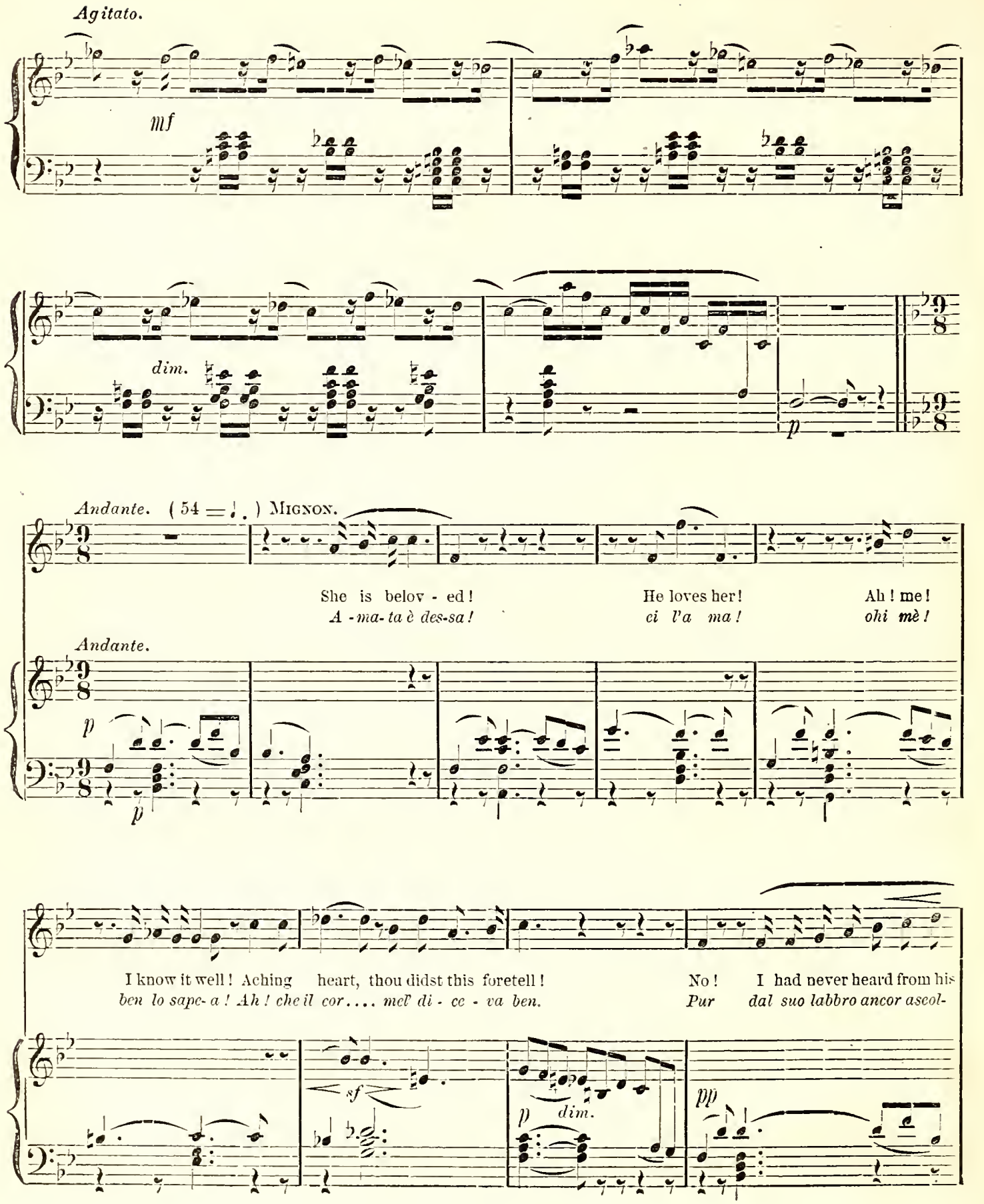
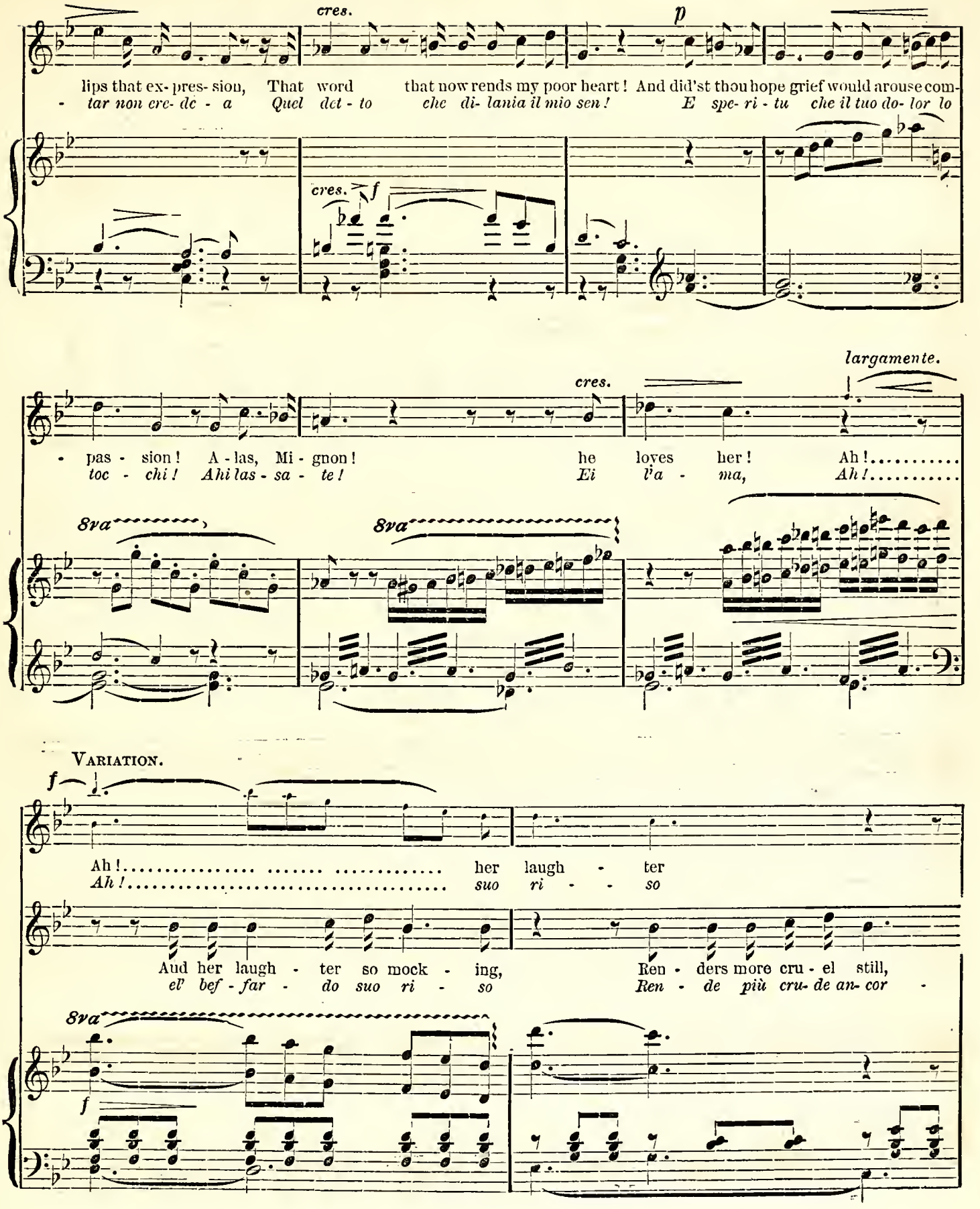
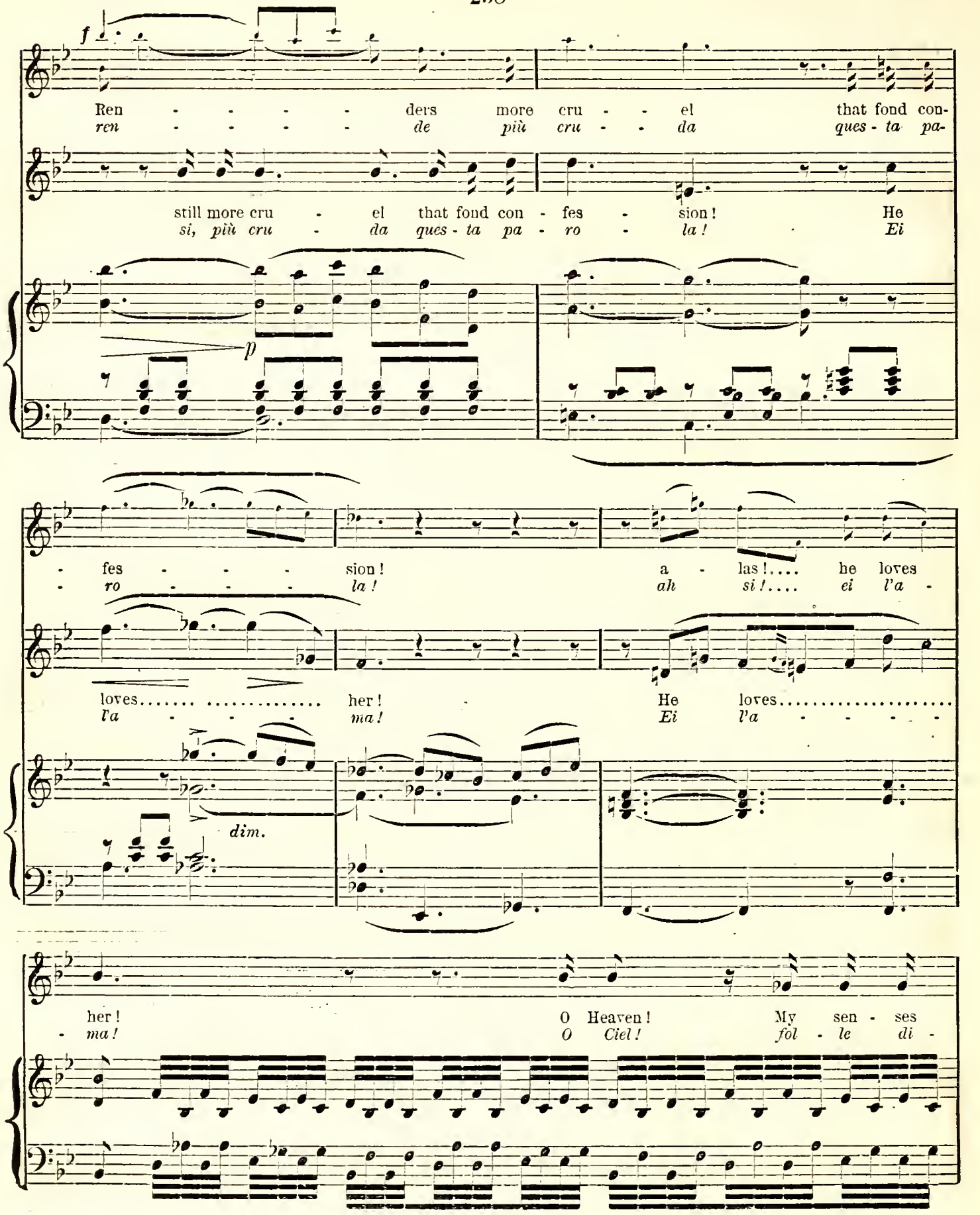
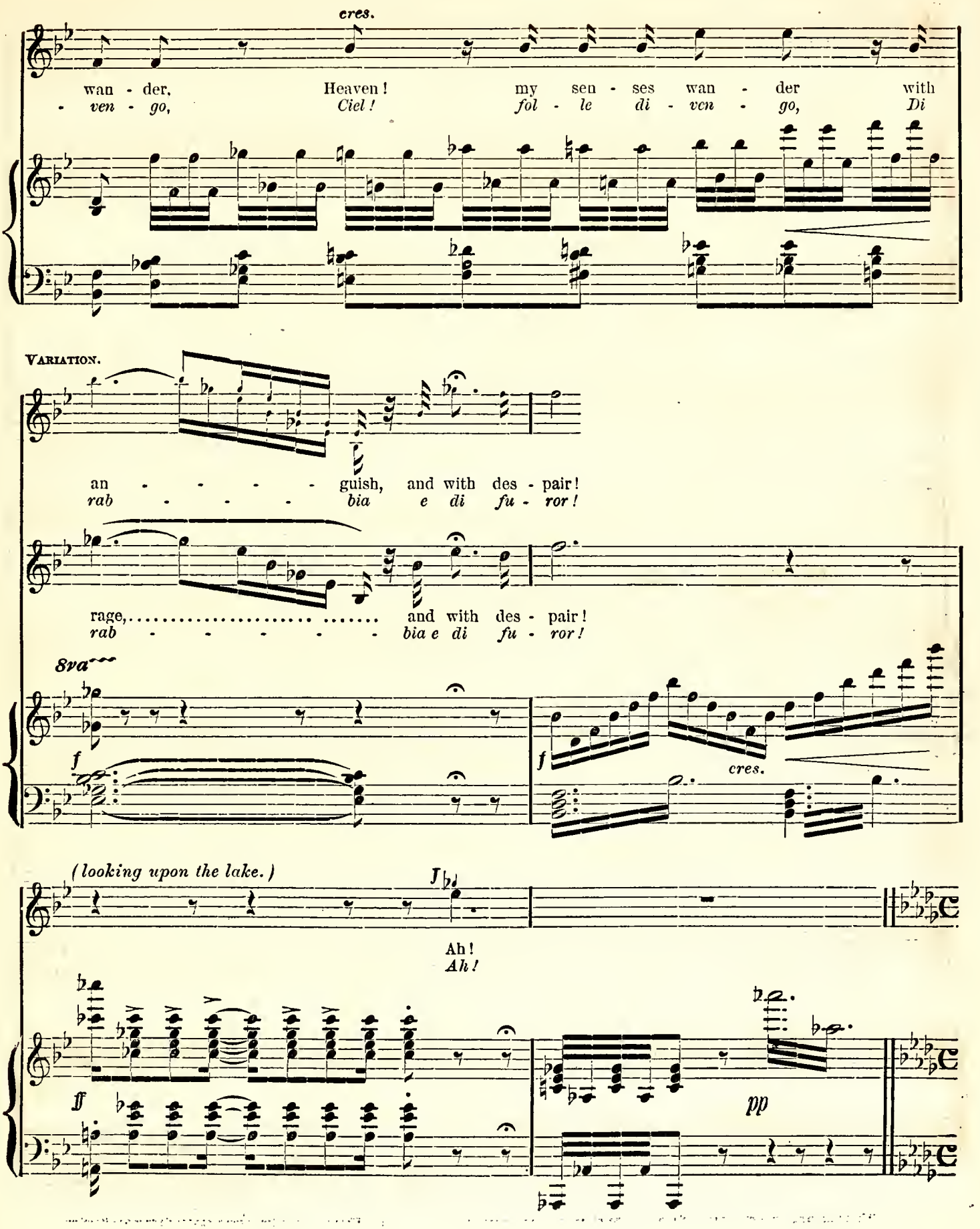
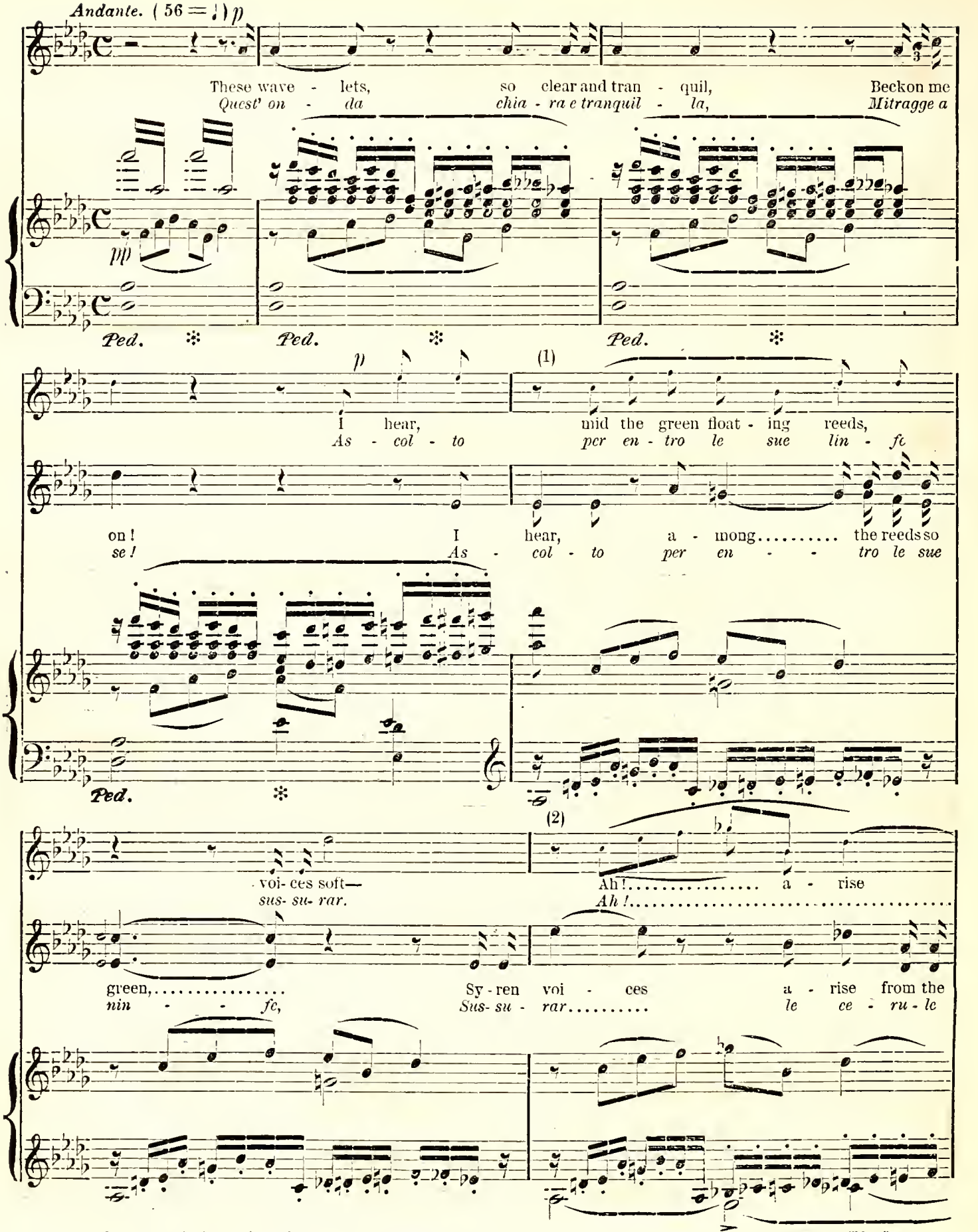
- lone.... in this lone grove a - ban - don'd.
- lin - ga qui dentro ab- ban- do - na - ta.

rit.

mf *p*

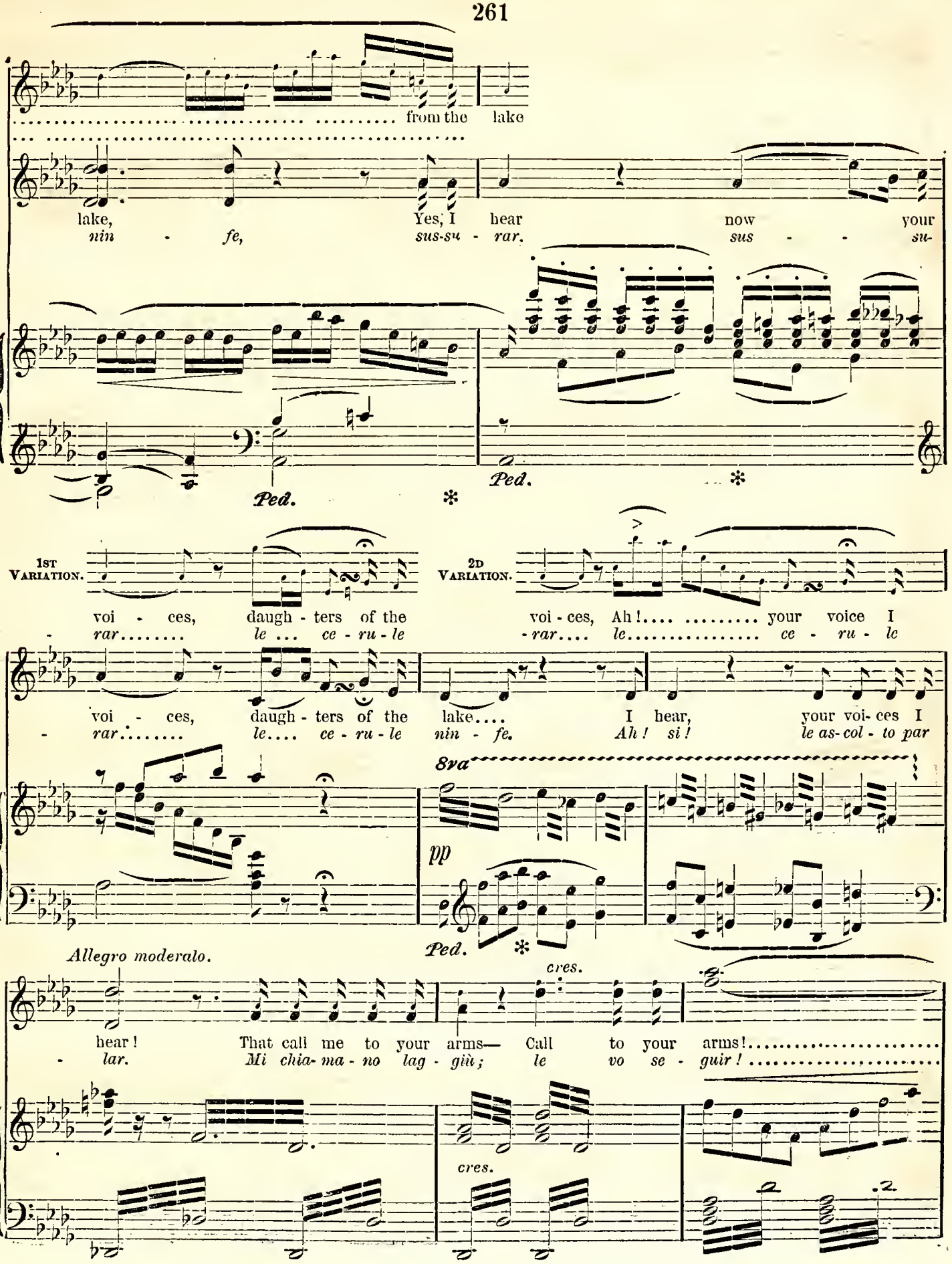
pp

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.


Agitato.
mf
dim.
p
Andante. (54 = ♩.) MIGNON.
She is belov - ed!
A - ma - ta è des-sa!
He loves her!
ci l'a ma!
Ah! me!
ohi mè!
Andante.
p
p
I know it well! Aching heart, thou didst this foretell!
ben lo sape - a! Ah! che il cor.... mel' di - ce - va ben.
No! I had never heard from his
Pur dal suo labbro ancor ascol-
sf
p dim.
pp

cres.
p
lips that ex- pres- sion, That word that now rends my poor heart! And did'st thou hope grief would arouse com-
tar non cre- de - a Quel det - to che di- lania il mio sen! E spe- ri - tu che il tuo do- lor lo
cres.
f
largamente.
cres.
- pas - sion! A - las, Mi - gnon! he loves her! Ah!.....
toc - chi! Ahi las - sa - te! Ei l'a - ma, Ah!.....
8va
8va
Variation.
f
Ah!..... her laugh - ter
Ah!..... suo ri - - so
Aud her laugh - ter so mock - ing, Ren - ders more cru - el still,
el' bef - far - do suo ri - so Ren - de più cru- de an- cor -
8va
f

f
Ren - - - - - ders more cru - - el that fond con-
ren - - - - - de più cru - - da ques - ta pa-
still more cru - el that fond con - fes - sion! He
si, più cru - da ques - ta pa - ro - la! Ei
p
- fes - - - - sion! a - las!.... he loves
- *ro - - - - la! ah si!.... ei l'a -*
loves..... ..... her! He loves.....
l'a - - - - ma! Ei l'a - - - -
dim.
her! O Heaven! My sen - ses
- *ma! O Ciel! fol - le di -*

cres.
wan - der, Heaven! my sen - ses wan - der with
- ven - go, Ciel! fol - le di - ven - go, Di
VARIATION.
an - - - - - guish, and with des - pair!
rab - - - - bia e di fu - ror!
rage,..... and with des - pair!
rab - - - - - - bia e di fu - ror!
8va
f
f
cres.
(looking upon the lake.)
Ah!
Ah!
ff
pp

Andante. (56 = ♩) p
These wave - lets, so clear and tran - quil, Beckon me
Quest' on - da chia - ra e tranquil - la, Mitragge a
pp
Ped. Ped. Ped.
p
(1)
I hear, mid the green float - ing reeds,
As - col - to per en - tro le sue lin - fe
on! I hear, a - mong..... the reeds so
se! As - col - to per en - - tro le sue
Ped.
(2)
voi- ces soft—
sus- su- rar.
Ah!..... a - rise
Ah!.....
green,..... Sy - ren voi - ces a - rise from the
nin - - fe, Sus- su - rar..... le ce - ru - le

(1) When this variation is sung, the 1st clarinet will be silent during this measure.

(2) When this variation is sung, the 1st clarinet will be silent.


from the lake
lake, Yes, I hear now your
nin - fe, sus-su - rar, sus - - su-
Ped. ✻ Ped. ✻
1st Variation.
2d Variation.
voi - ces, daugh - ters of the voi - ces, Ah!.... ..... your voice I
- rar..... le ... ce - ru - le - rar.... le..... ce - ru - le
voi - ces, daugh - ters of the lake.... I hear, your voi- ces I
- rar..... le.... ce - ru - le nin - fe. Ah! si! le as- col - to par
8va
pp
Ped. ✻
Allegro moderato.
cres.
hear! That call me to your arms— Call to your arms!.....
- lar. Mi chia- ma - no lag - giù; le vo se - guir! .....
cres.

(She is about to throw herself into the water, when the strains of a harp are heard to proceed from behind the trees.)

Andantino.

ff

Andantino. (Harpes.)

8va

Heaven!
Ciel!

R. H.

L. H.

R. H.

What hear I?
Qual suo - no?

(coming forward.)

whence that sound?
as - col - tiam!

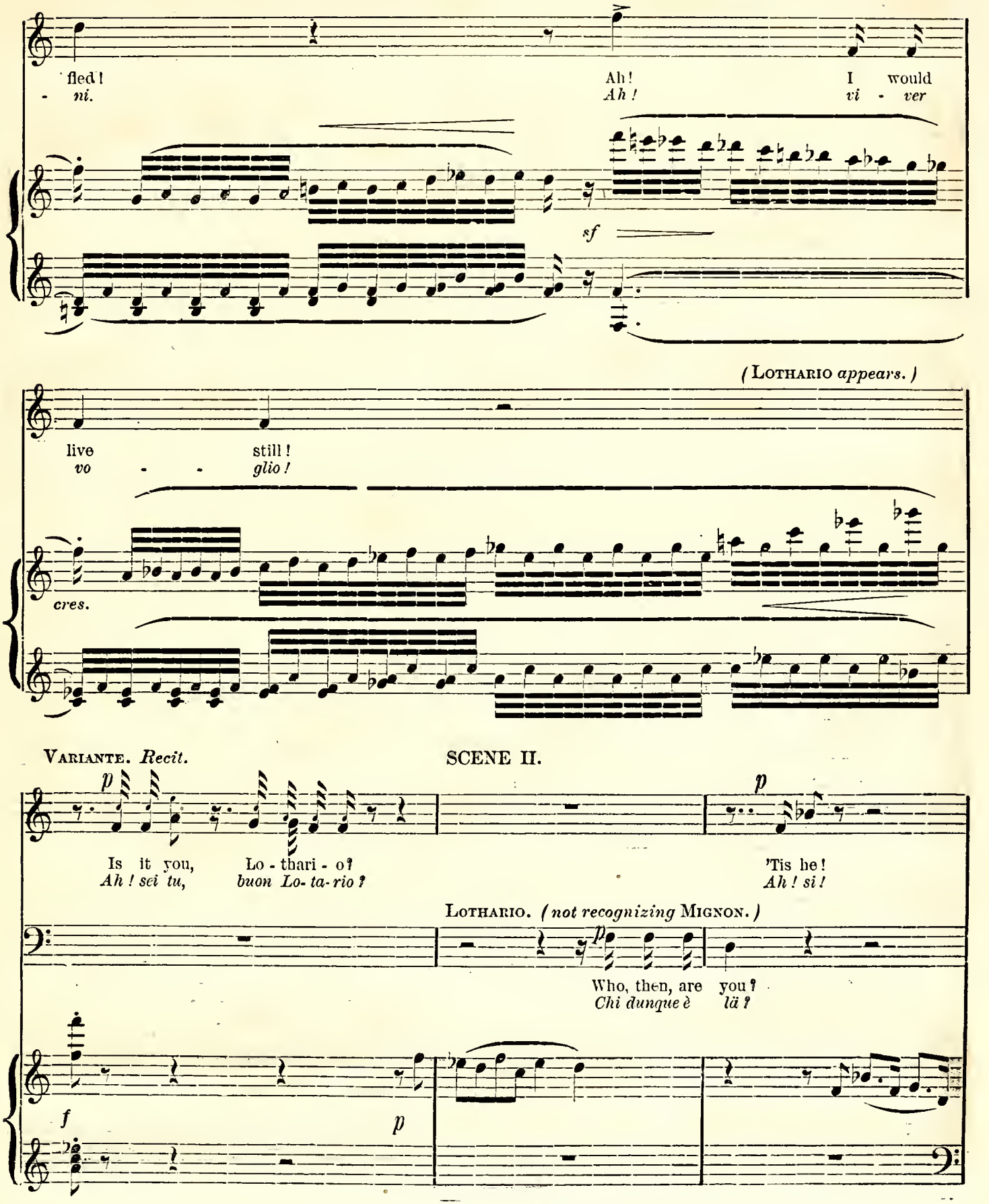
Andantino con moto.

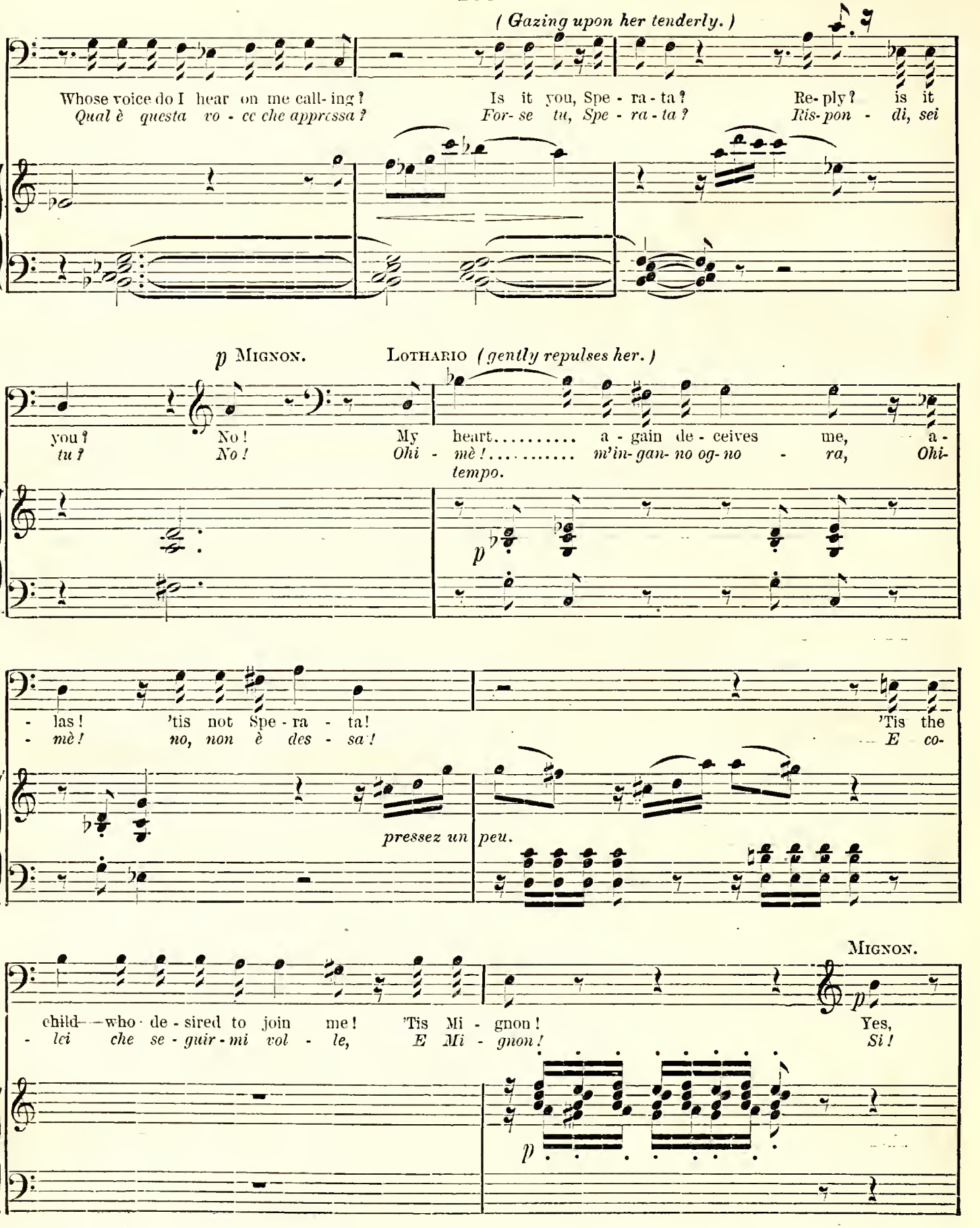
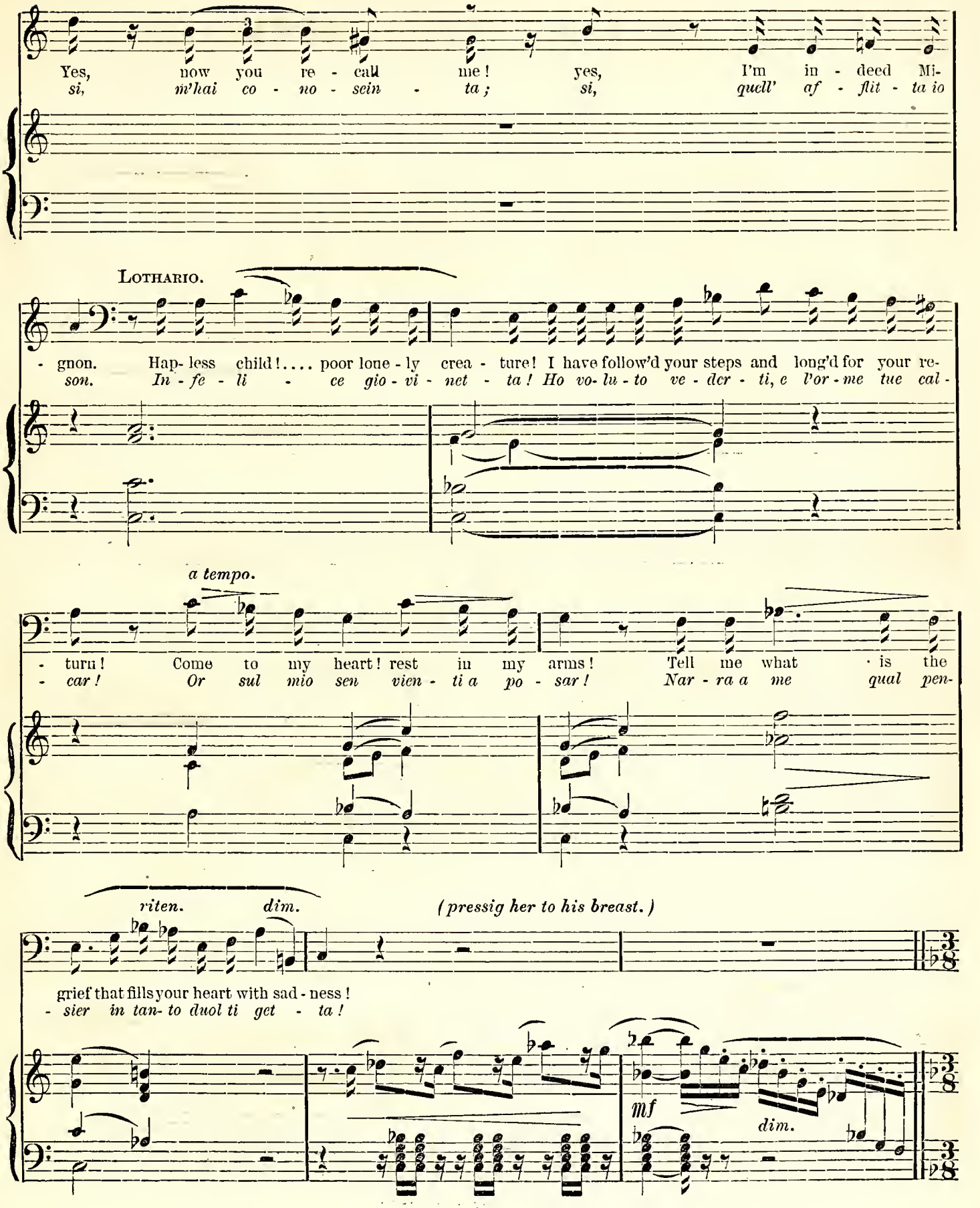
All my bad thoughts have
l'em- pio pen- sier spa -

Andantino con moto.

p

sf

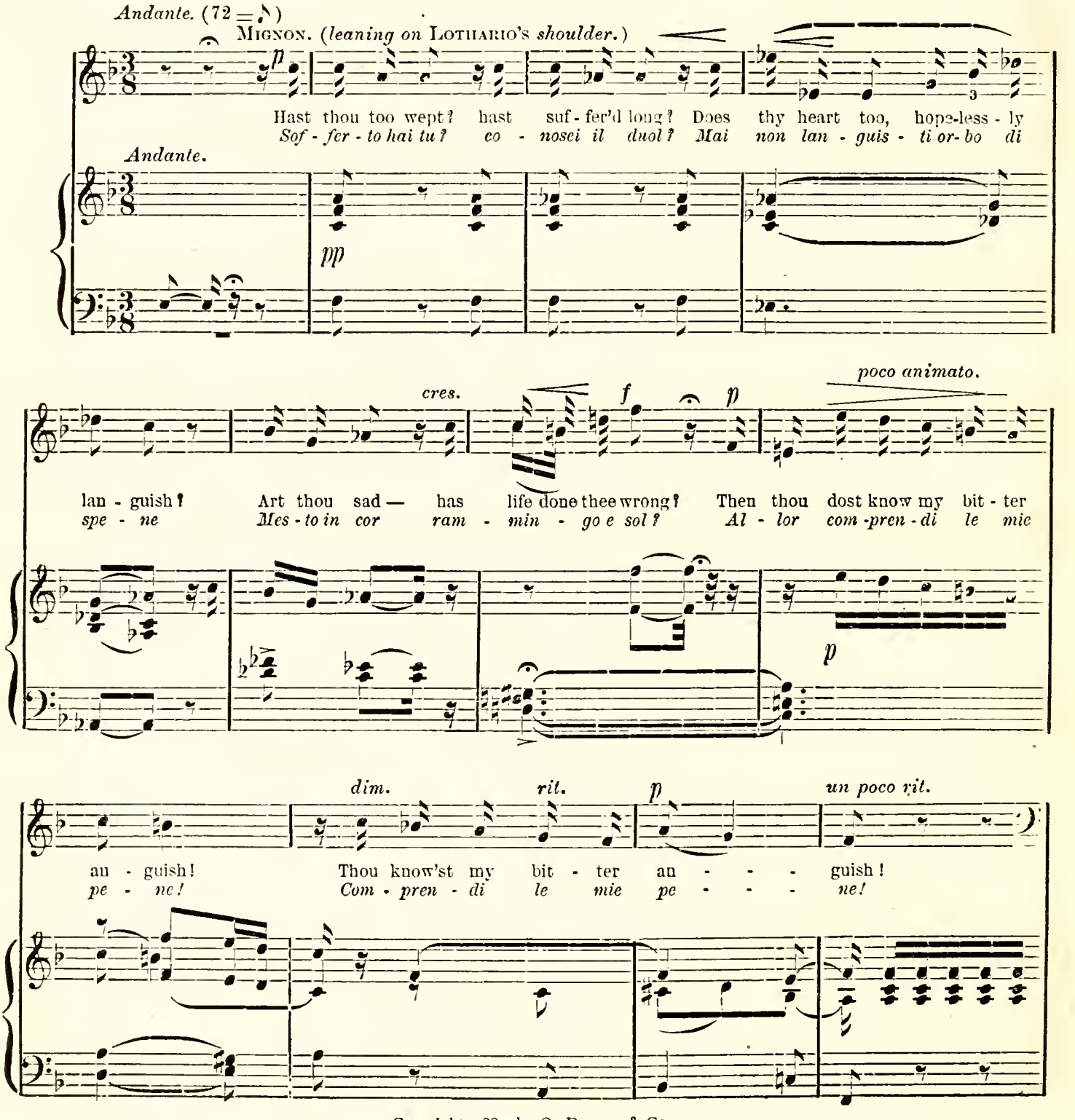

fled!
- ni.
Ah!
Ah!
I would
vi - ver
sf
(Lothario appears.)
live
vo - - -
still!
glio!
cres.
Variante. Recit.
SCENE II.
p
Is it you, Lo - thari - o?
Ah! sei tu, buon Lo- ta- rio?
p
'Tis he!
Ah! si!
Lothario. (not recognizing Mignon.)
p
Who, then, are you?
Chi dunque è lä?
f
p


(Gazing upon her tenderly.)
Whose voice do I hear on me call-ing? Is it you, Spe-ra-ta? Re-ply? is it
Qual è questa vo-ce che appressa? For-se tu, Spe-ra-ta? Ris-pon-di, sei
p Mignon. Lothario (gently repulses her.)
you? No! My heart..... a-gain de-ceives me, a-
tu? No! Ohi-mè!..... m'in-gan-no og-no-ra, Ohi-
tempo.
p
-las! 'tis not Spe-ra-ta! 'Tis the
-mè! no, non è des-sa! E co-
pressez un peu.
Mignon.
child—who de-sired to join me! 'Tis Mi-gnon! Yes,
-lei che se-guir-mi vol-le, E Mi-gnon! Si!
p

Yes, now you re - call me! yes, I'm in - deed Mi-
si, m'hai co - no - sein - ta; si, quell' af - flit - ta io
Lothario.
- gnon. Hap- less child!.... poor lone - ly crea - ture! I have follow'd your steps and long'd for your re-
son. In - fe - li - ce gio - vi - net - ta! Ho vo- lu - to ve - der - ti, e l'or - me tue cal -
a tempo.
- turn! Come to my heart! rest in my arms! Tell me what is the
- car! Or sul mio sen vien - ti a po - sar! Nar - ra a me qual pen-
riten. dim.
(pressig her to his breast.)
grief that fills your heart with sad - ness!
- sier in tan- to duol ti get - ta!
mf
dim.

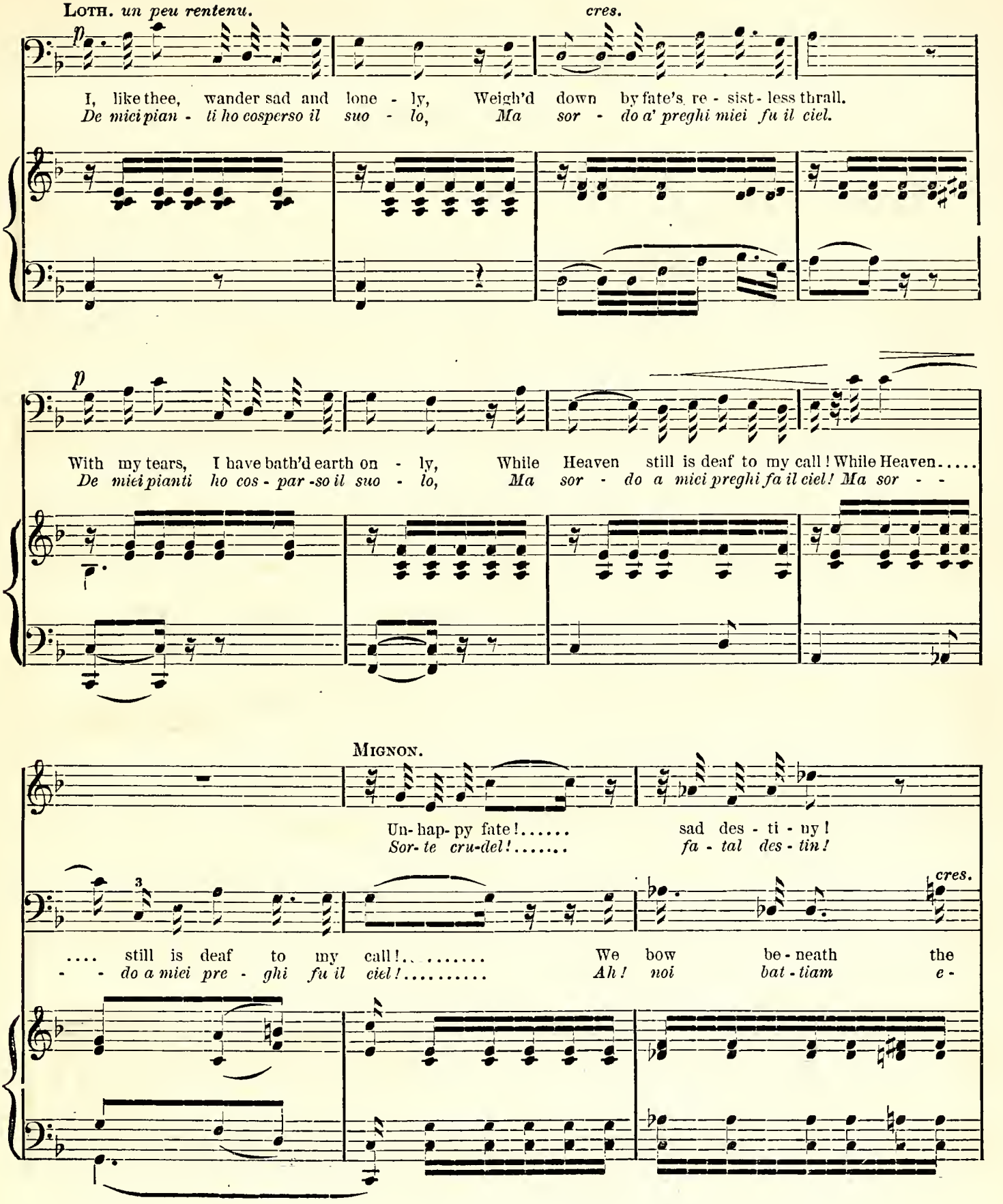
HAST THOU TOO WEPT?

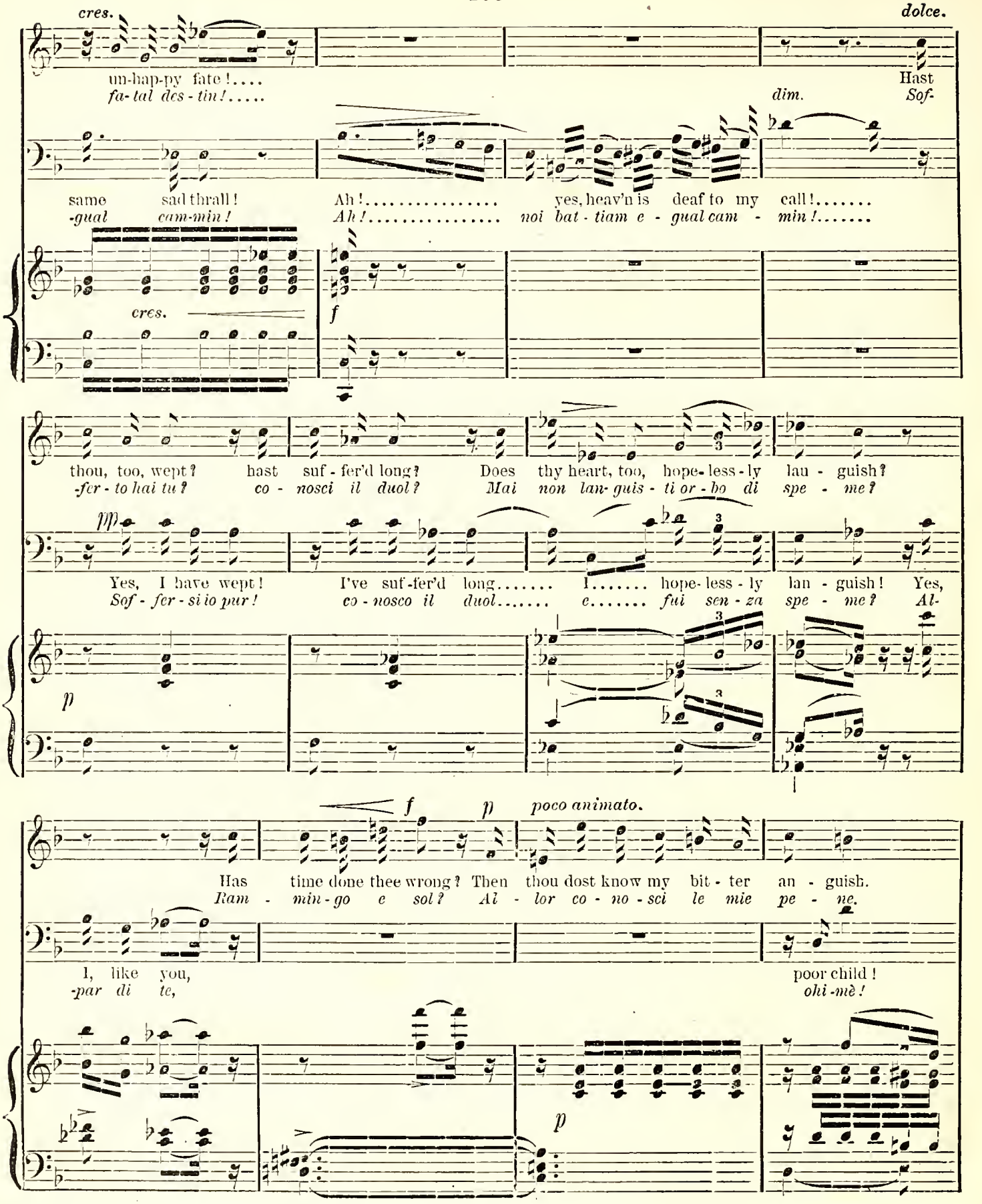
SOFFERTO HAI TU?

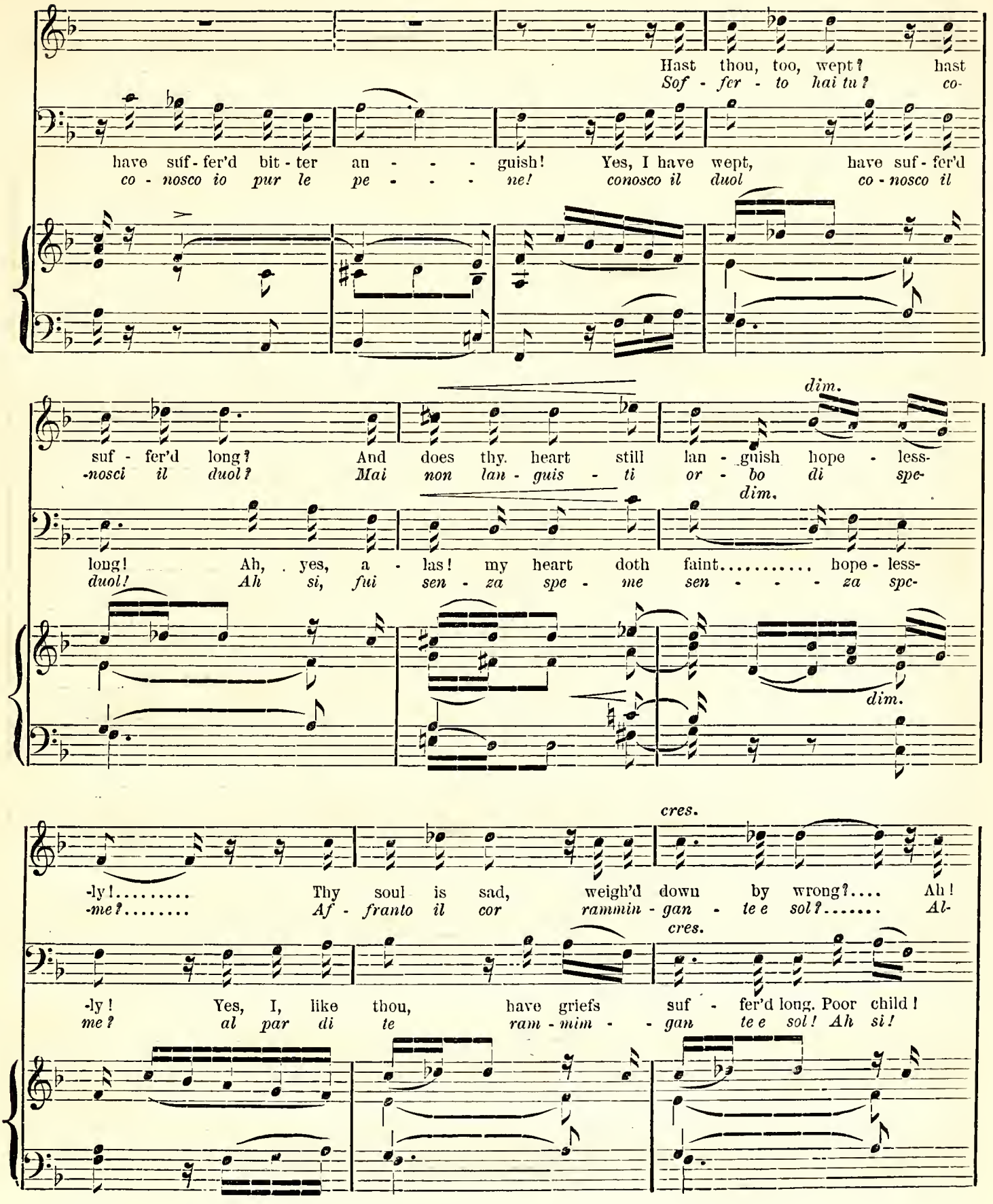
DUETT. Mignon and Lothario.

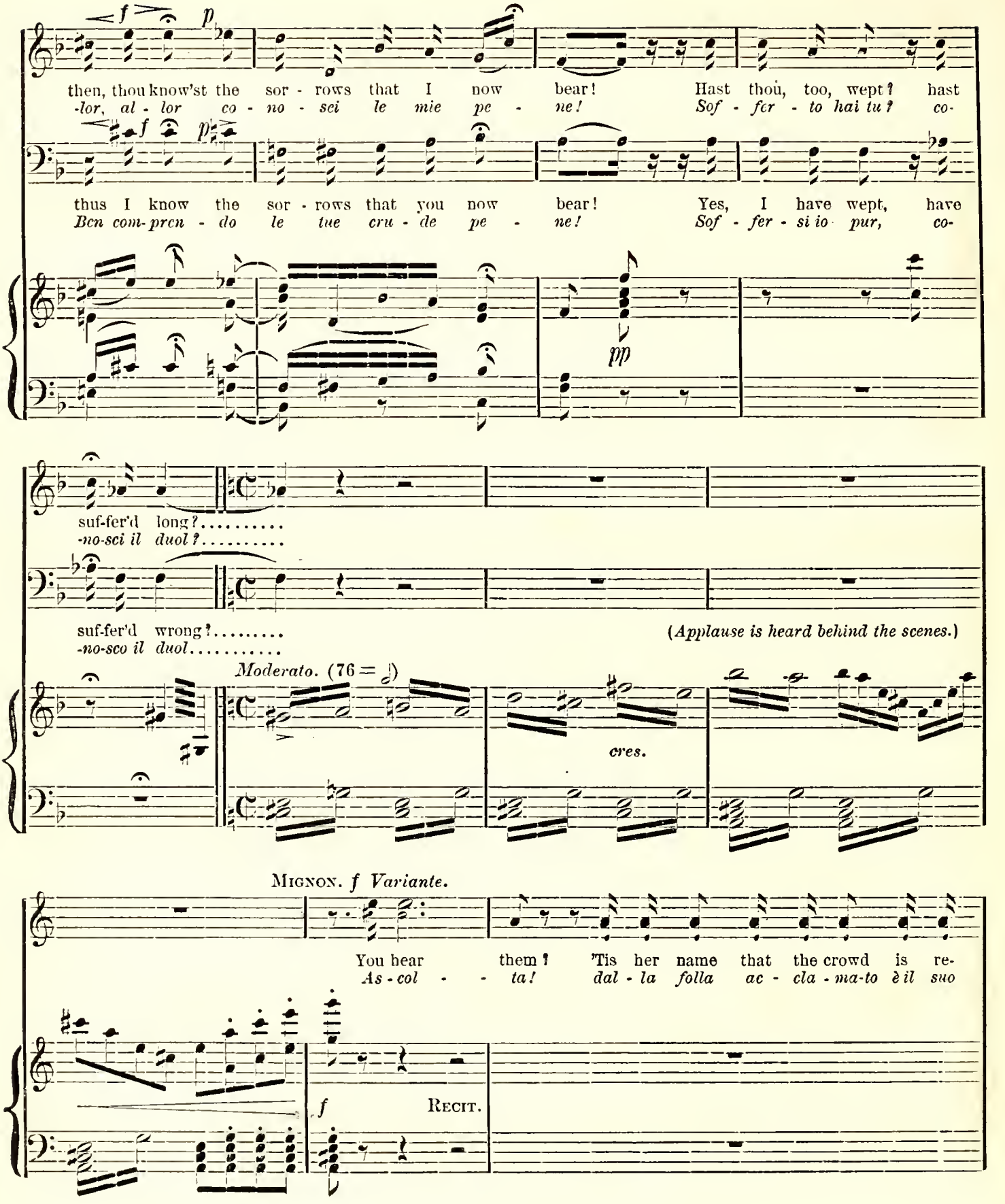
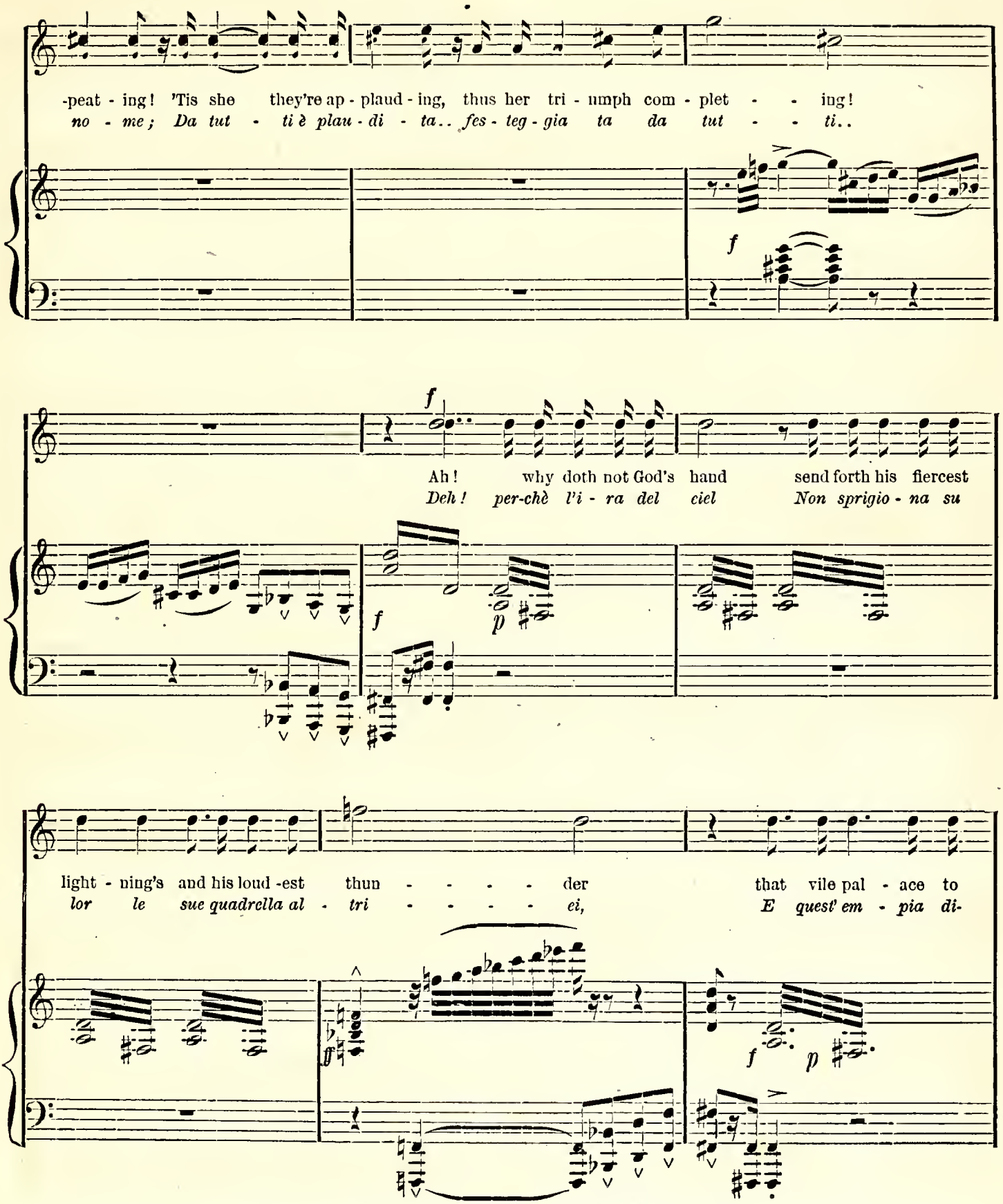

Andante. (72 = ♪)
MIGNON. (leaning on LOTHARIO'S shoulder.)
p
Hast thou too wept? hast suf - fer'd long? Does thy heart too, hope-less - ly
Sof - fer - to hai tu? eo - nosei il duol? Mai non lan - guis - ti or- bo di
Andante.
pp
cres.
f
p
poco animato.
lan - guish? Art thou sad — has life done thee wrong? Then thou dost know my bit - ter
spe - ne Mes - to in cor ram - min - go e sol? Al - lor com -pren - di le mie
p
dim.
rit.
p
un poco rit.
an - guish! Thou know'st my bit - ter an - - - guish!
pe - ne! Com - pren - di le mie pe - - - ne!

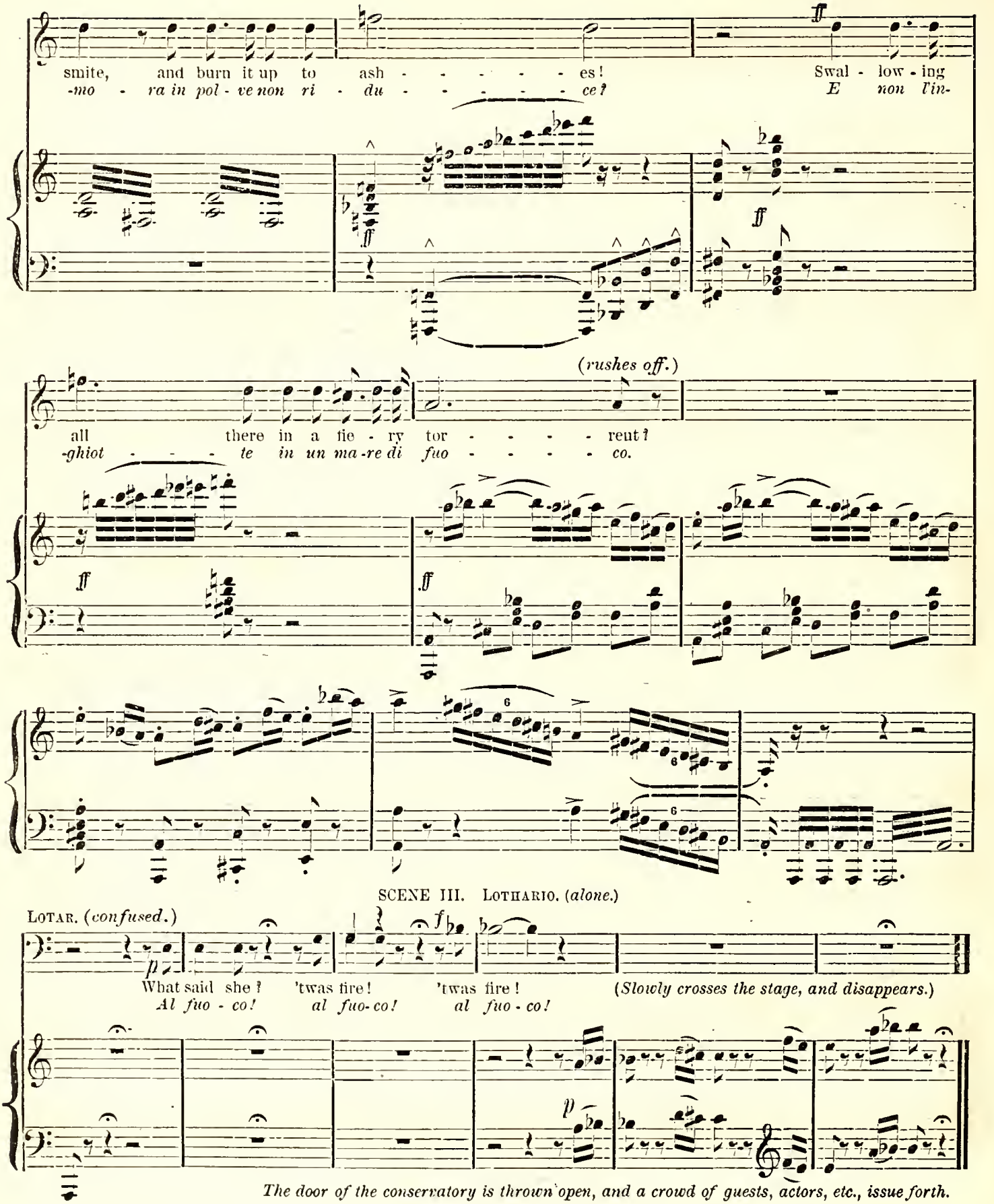
Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.


LOTH. un peu rentenu.
cres.
I, like thee, wander sad and lone - ly, Weigh'd down by fate's re - sist - less thrall.
De mici pian - ti ho cosperso il suo - lo, Ma sor - do a' preghi miei fu il ciel.
With my tears, I have bath'd earth on - ly, While Heaven still is deaf to my call! While Heaven.....
De miei pianti ho cos - par -so il suo - lo, Ma sor - do a mici preghi fa il ciel! Ma sor - -
MIGNON.
Un- hap- py fate!..... sad des - ti - ny!
Sor- te cru-del!..... fa - tal des - tin!
cres.
.... still is deaf to my call!.. ..... We bow be - neath the
- - do a miei pre - ghi fu il ciel!..... Ah! noi bat - tiam e -


cres.
dolce.
un-hap-py fate!....
fa-tal des-tin!.....
Hast
dim.
Sof-
same sad thrall!
-gual cam-min!
Ah!.....
yes, heav'n is deaf to my call!.....
Ah!..... noi bat-tiam e-gual cam-min!.....
cres.
f
thou, too, wept? hast suf-fer'd long? Does thy heart, too, hope-less-ly lau-guish?
-fer-to hai tu? co-nosci il duol? Mai non lan-guis-ti or-bo di spe-me?
pp
Yes, I have wept! I've suf-fer'd long..... I..... hope-less-ly lan-guish! Yes,
Sof-fer-si io pur! co-nosco il duol..... e..... fui sen-za spe-me? Al-
p
f
p
poco animato.
Has time done thee wrong? Then thou dost know my bit-ter an-guish.
Ram-min-go e sol? Al-lor co-no-sci le mie pe-ne.
I, like you,
-par di te,
poor child!
ohi-mè!
p


Hast thou, too, wept? hast
Sof - fer - to hai tu? co-
have suf - fer'd bit - ter an - - - guish! Yes, I have wept, have suf - fer'd
co - nosco io pur le pe - - - ne! conosco il duol co - nosco il
dim.
suf - fer'd long? And does thy heart still lan - guish hope - less-
-nosci il duol? Mai non lan - guis - ti or - bo di spe-
dim.
long! Ah, yes, a - las! my heart doth faint..... hope - less-
duol! Ah si, fui sen - za spe - me sen - - - za spe-
dim.
cres.
-ly!..... Thy soul is sad, weigh'd down by wrong?.... Ah!
-me?..... Af - franto il cor rammin - gan - te e sol?..... Al-
cres.
-ly! Yes, I, like thou, have griefs suf - fer'd long. Poor child!
me? al par di te ram - mim - - gan te e sol! Ah si!


f p
then, thou know'st the sor - rows that I now bear! Hast thou, too, wept? hast
-lor, al - lor co - no - sci le mie pe - ne! Sof - fer - to hai tu? co-
f p
thus I know the sor - rows that you now bear! Yes, I have wept, have
Ben com-pren - do le tue cru - de pe - ne! Sof - fer - si io pur, co-
pp
suf-fer'd long?.....
-no-sci il duol?.....
suf-fer'd wrong?.....
-no-sco il duol.....
(Applause is heard behind the scenes.)
Moderato. (76 = 𝅗𝅥)
cres.
Mignon. f Variante.
You hear them? 'Tis her name that the crowd is re-
As-col - - ta! dal - la folla ac - cla - ma-to è il suo
f
Recit.

-peat - ing! 'Tis she they're ap - plaud - ing, thus her tri - umph com - plet - - ing!
no - me; Da tut - ti è plau - di - ta.. fes - teg - gia ta da tut - - ti..
f
f
Ah! why doth not God's hand send forth his fiercest
Deh! per-chè l'i - ra del ciel Non sprigio - na su
f
p
light - ning's and his loud -est thun - - - - - der that vile pal - ace to
lor le sue quadrella al - tri - - - - - ei, E quest' em - pia di-
f
p

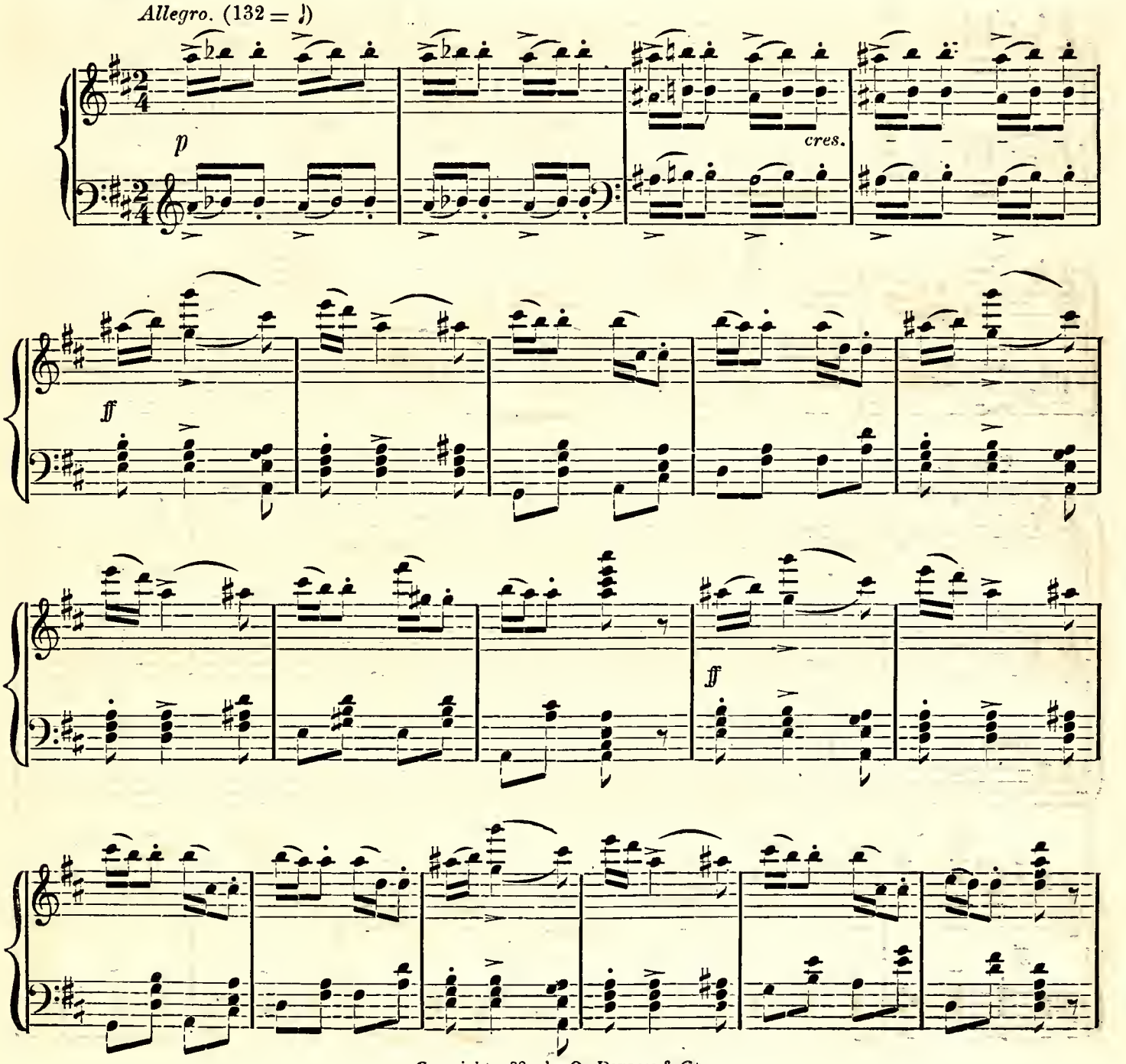

smite, and burn it up to ash - - - - - es!
-mo - ra in pol - ve non ri - du - - - - - ce?
Swal - low - ing
E non l'in-
(rushes off.)
all there in a fie - ry tor - - - - - rent?
-ghiot - - - te in un ma-re di fuo - - - - - co.
SCENE III. LOTHARIO. (alone.)
LOTAR. (confused.)
What said she? 'twas fire! 'twas fire!
Al fuo - co! al fuo-co! al fuo - co!
(Slowly crosses the stage, and disappears.)
The door of the conservatory is thrown open, and a crowd of guests, actors, etc., issue forth.

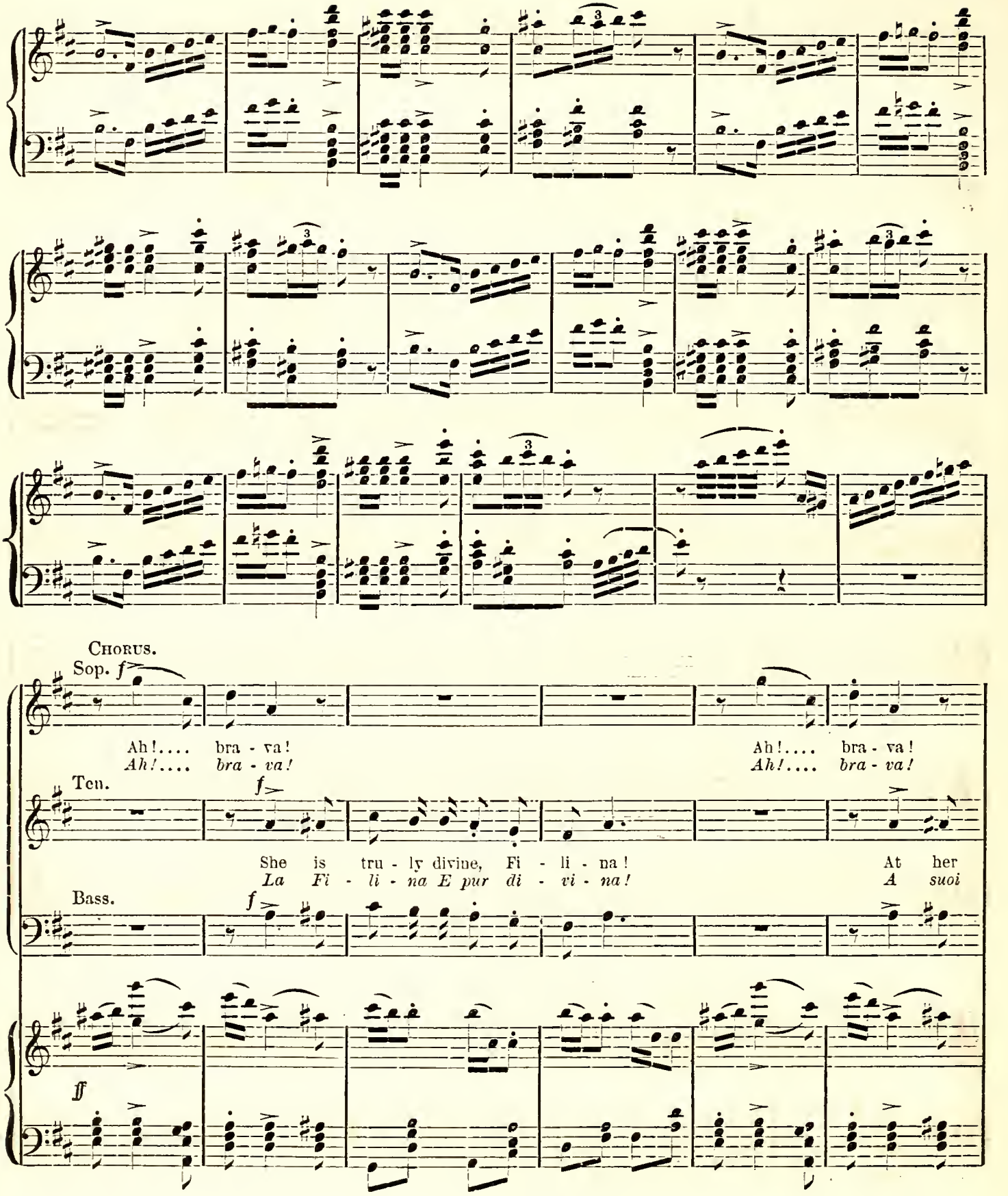
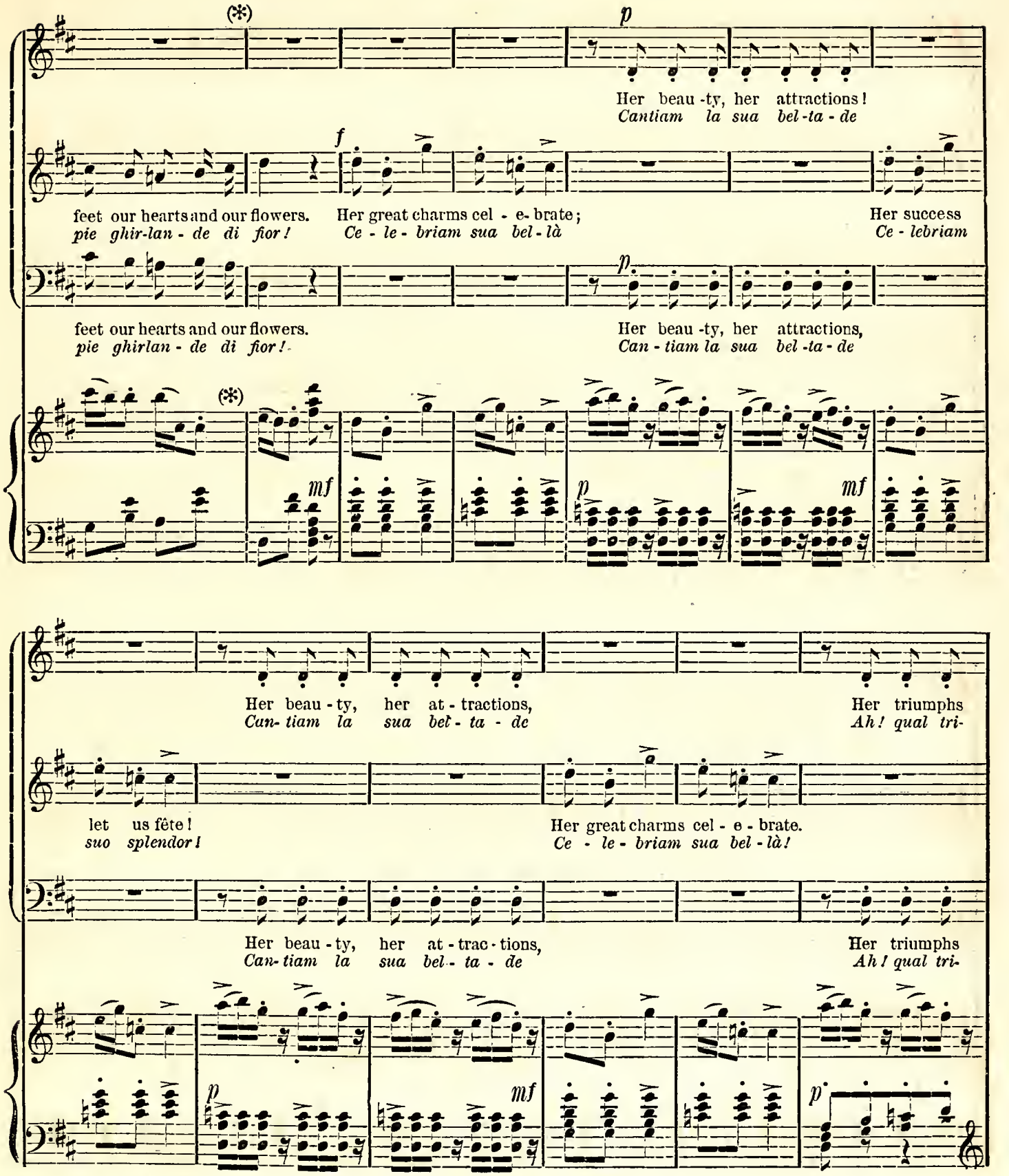
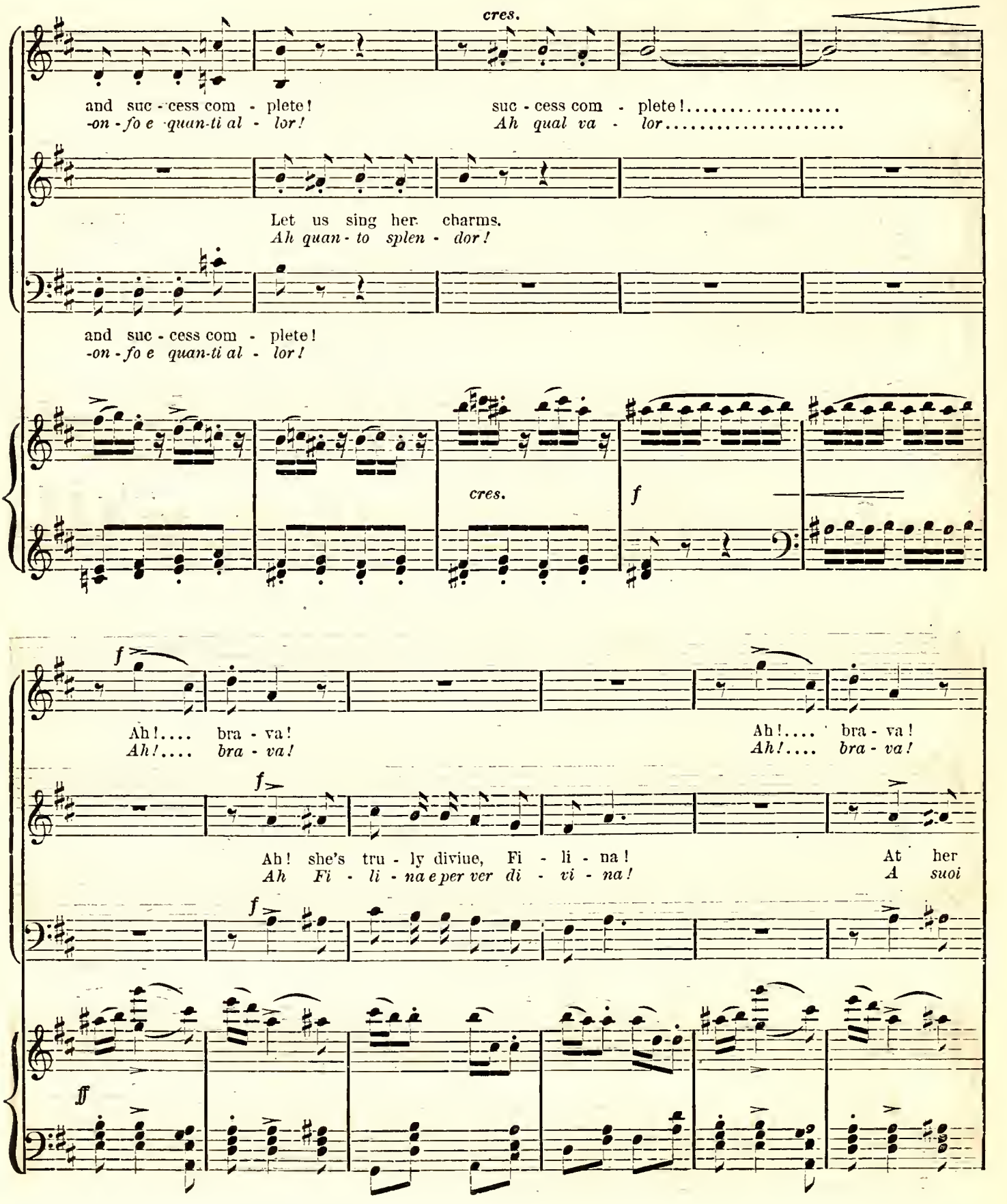
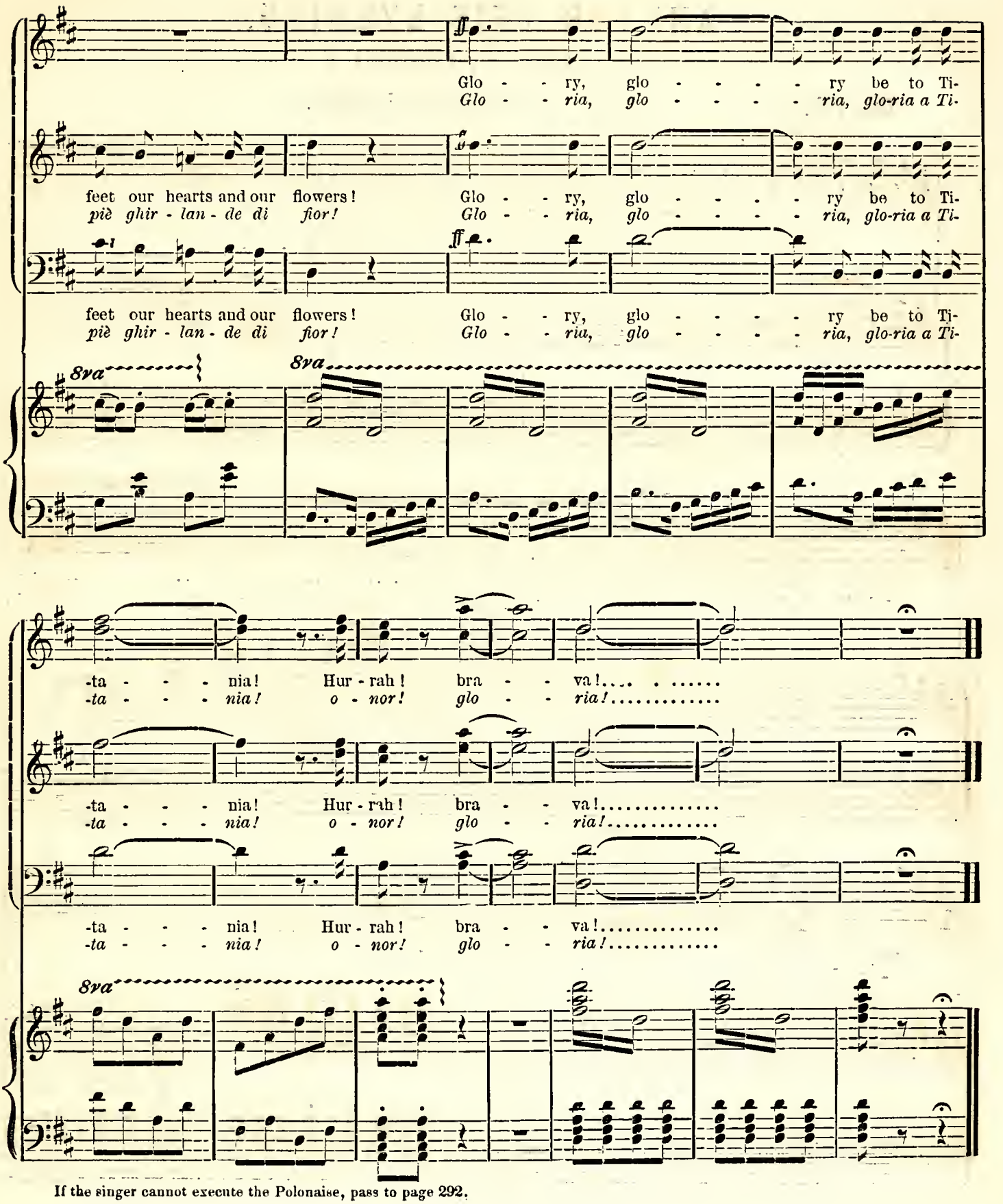
AH! BRAVA! TRULY DIVINE FILINA!

LA FILINA E PUR DIVINA!

No. 12 a. Chorus.

SCENE IV. (GENTLEMEN, LADIES, FILINA, *and the* ACTORS, FREDERICK, THE BARON, THE BARONESS, THE PRINCE. SERVANTS *with torches. The performance within is supposed to have just terminated.* FILINA *and the* ACTORS *retain their theatrical costumes.*)

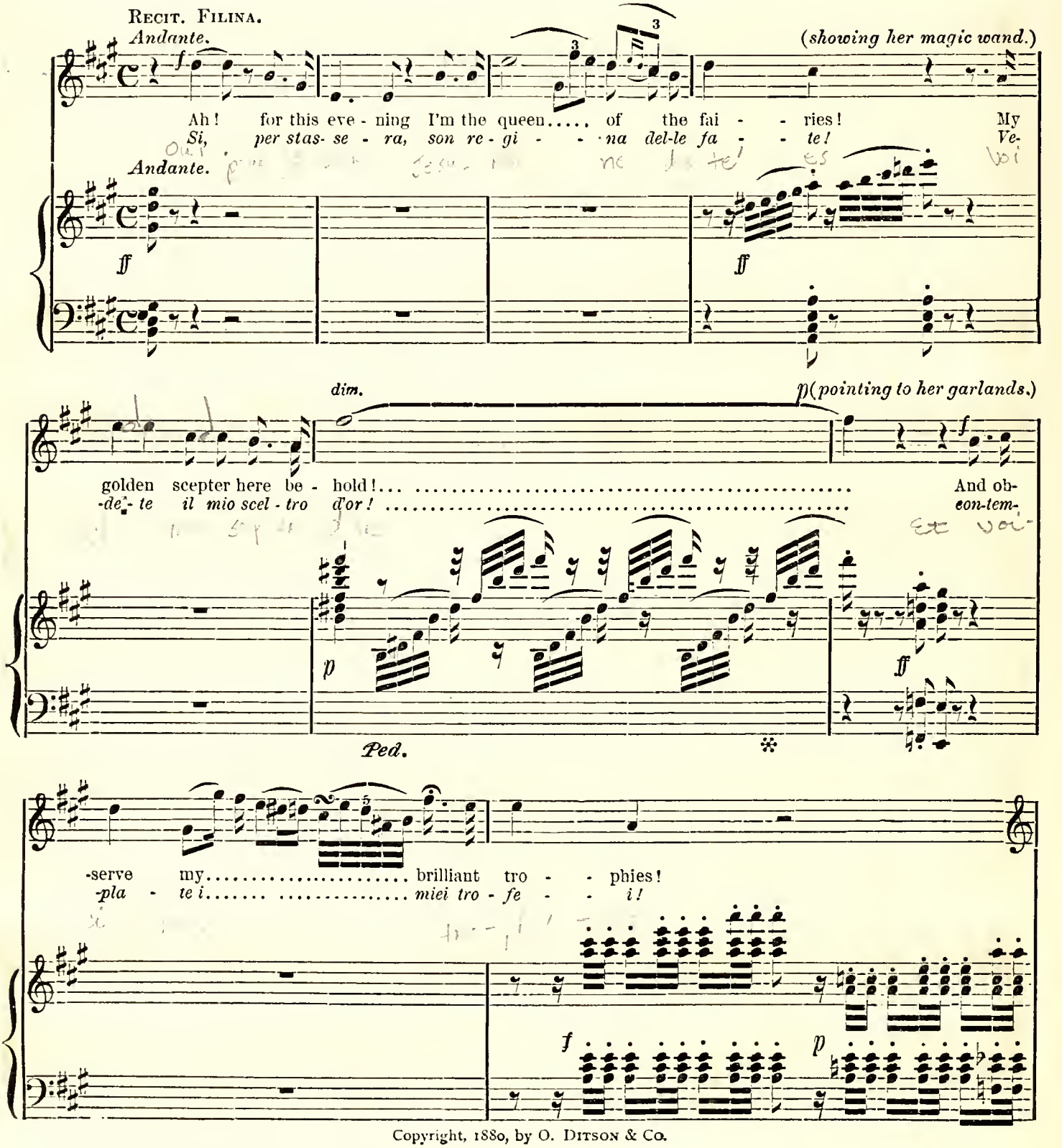


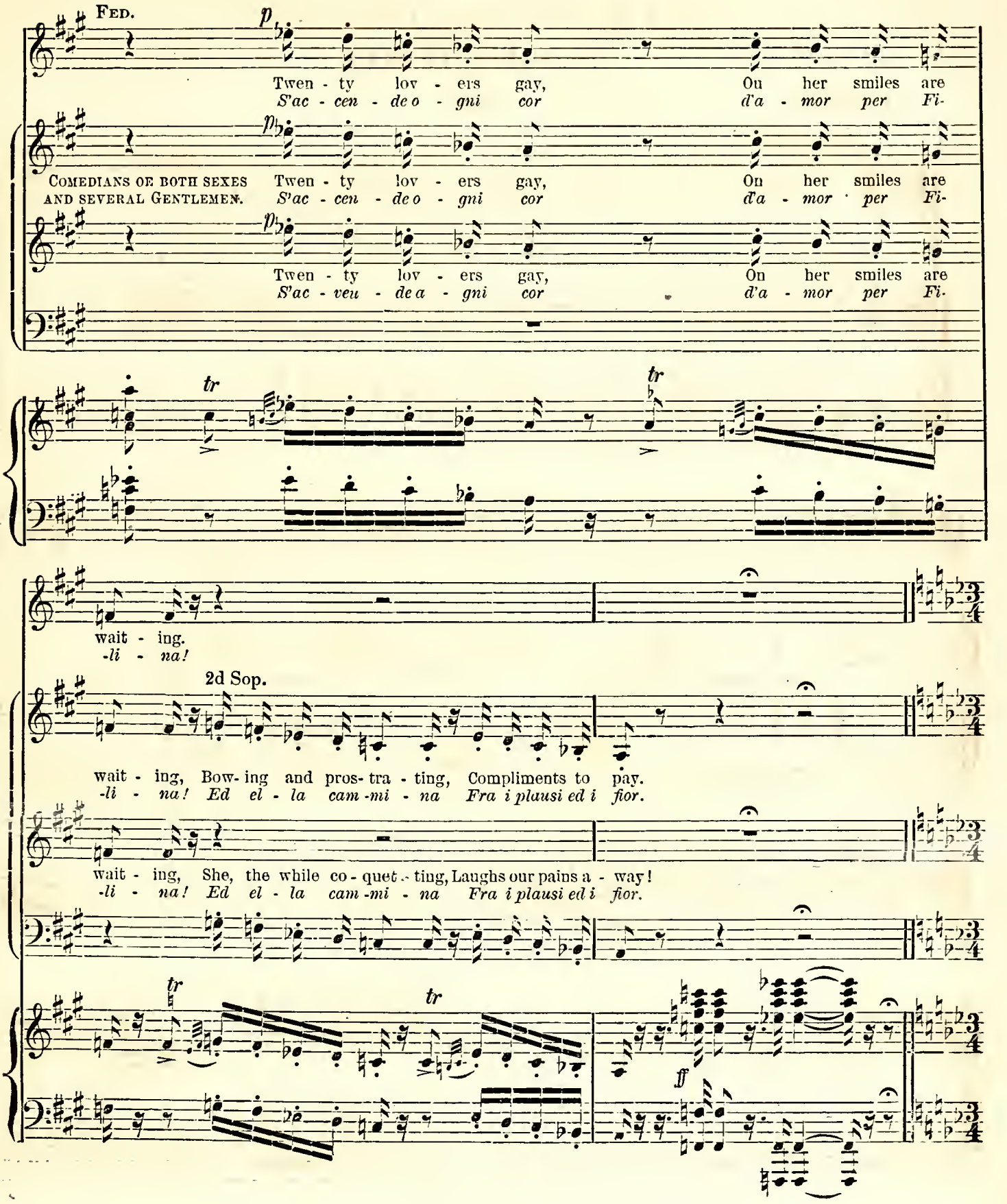
Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

Chorus.
Sop. f
Ah!.... bra - va!
Ah!.... bra - va!
Ah!.... bra - va!
Ah!.... bra - va!
Ten.
f
She is tru - ly divine, Fi - li - na!
La Fi - li - na E pur di - vi - na!
At her
A suoi
Bass.
f
ff

* The 24 measures following may be omitted, and go to page 277.

cres.
and suc - cess com - plete!
-on - fo e quan-ti al - lor!
suc - cess com - plete!.....
Ah qual va - lor.....
Let us sing her charms.
Ah quan - to splen - dor!
and suc - cess com - plete!
-on - fo e quan-ti al - lor!
cres.
f
Ah!.... bra - va!
Ah!.... bra - va!
Ah!.... bra - va!
Ah!.... bra - va!
Ah! she's tru - ly diviue, Fi - li - na!
Ah Fi - li - na e per ver di - vi - na!
At her
A suoi
ff

Glo - - ry, glo - - - - ry be to Ti-
Glo - - ria, glo - - - - ria, glo-ria a Ti-
feet our hearts and our flowers!
piè ghir - lan - de di fior!
8va
-ta - - - nia! Hur - rah! bra - - va!
-ta - - - nia! o - nor! glo - - ria!

If the singer cannot execute the Polonaise, pass to page 292.

AH! FOR THIS EVENING.

(SI, PER STASSERA.)

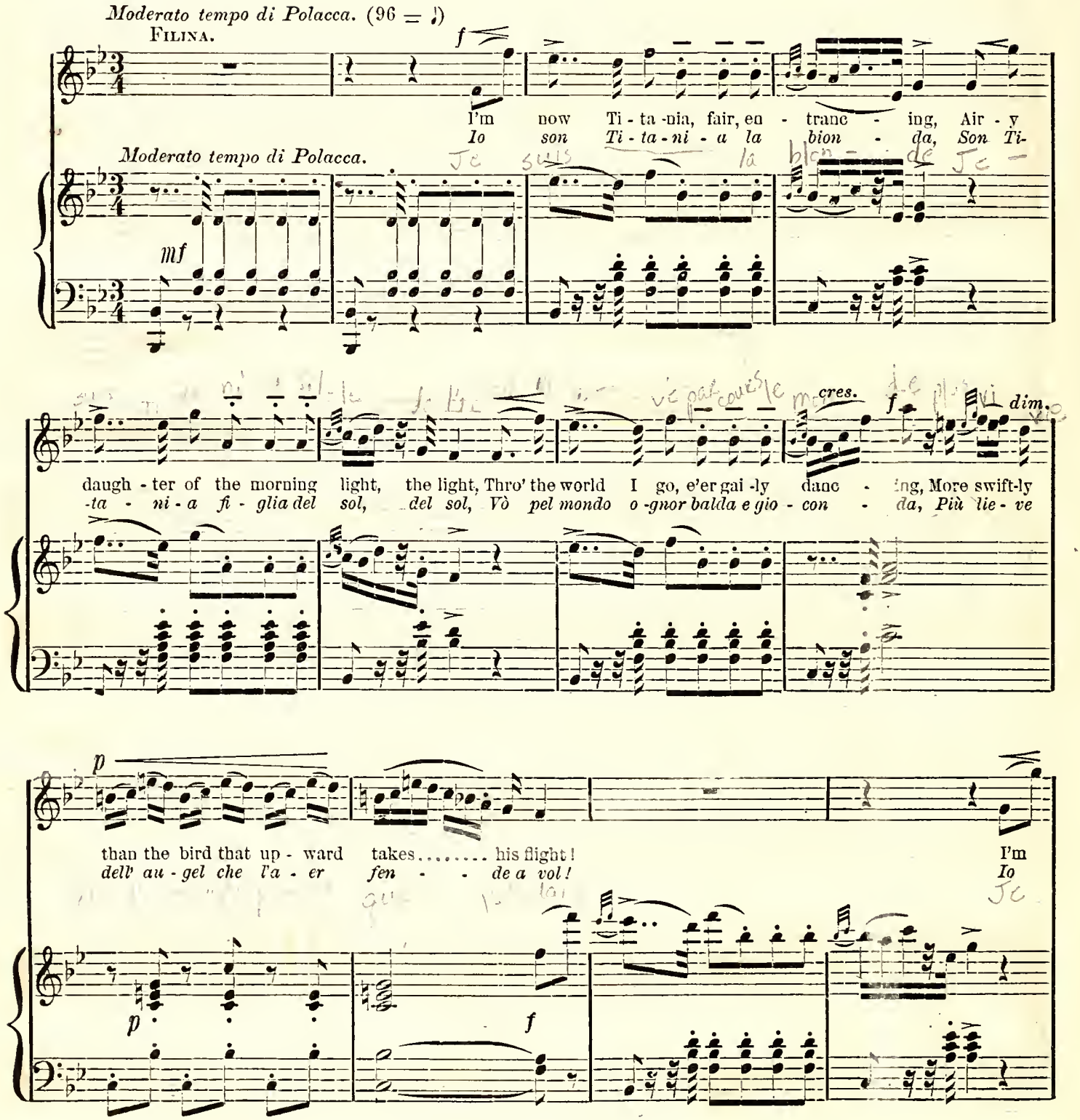
No. 12b. Recitative, Polonaise and Finale.

RECIT. FILINA.
Andante.
(showing her magic wand.)
Ah! for this eve - ning I'm the queen..... of the fai - - ries! My
Si, per stas- se - ra, son re - gi - - na del-le fa - - te! Ve-
Andante.
dim.
p (pointing to her garlands.)
golden scepter here be - hold!..... And ob-
-de'- te il mio scel - tro d'or!..... eon-tem-
Ped.
-serve my..... brilliant tro - - phies!
-pla - te i..... miei tro - fe - - i!

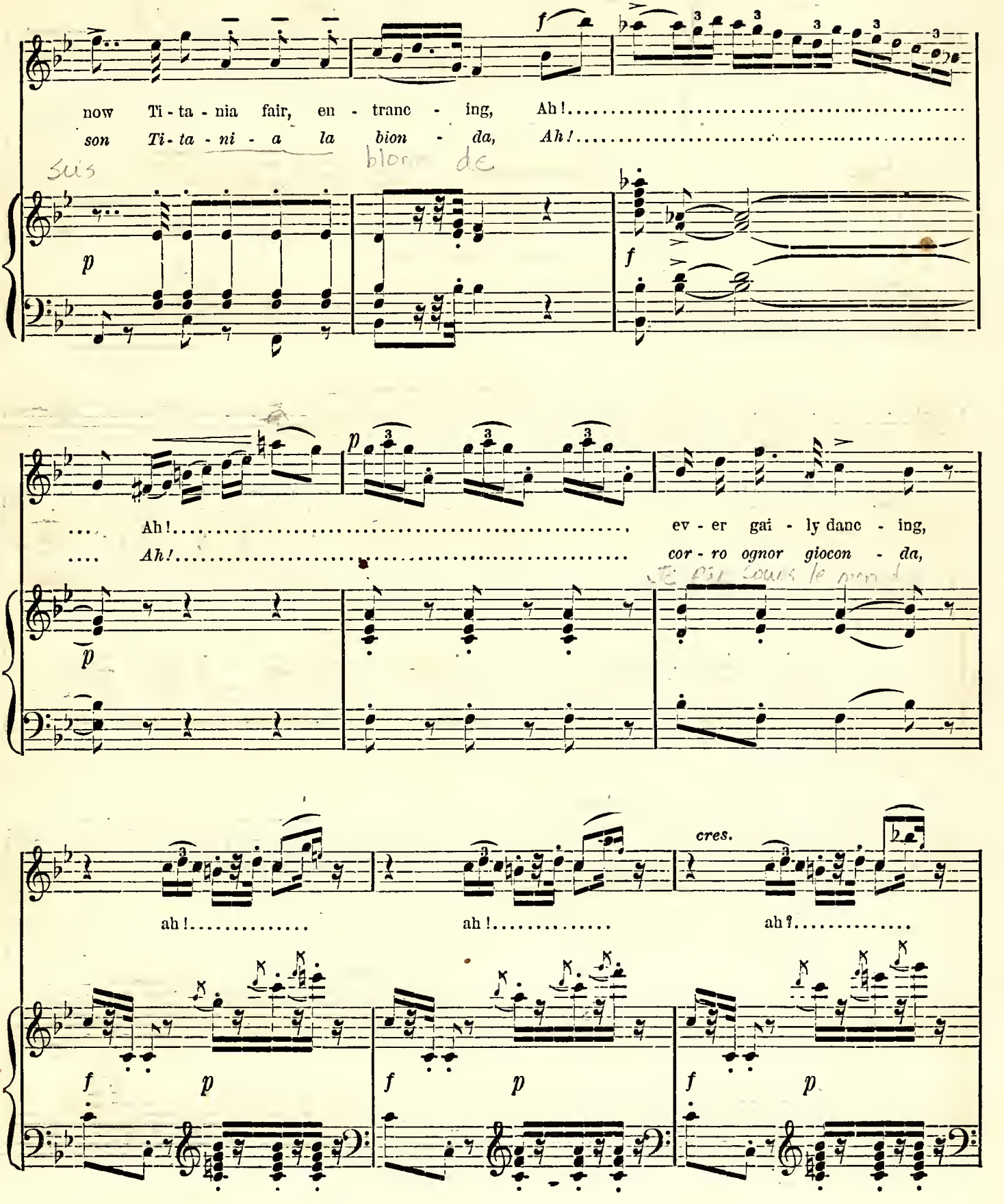
Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

Fed.
p
Twen - ty lov - ers gay, On her smiles are
S'ac - cen - de o - gni cor d'a - mor per Fi-
Comedians of both sexes and several Gentlemen.
Twen - ty lov - ers gay, On her smiles are
S'ac - cen - de o - gni cor d'a - mor per Fi-
Twen - ty lov - ers gay, On her smiles are
S'ac - cen - de a - gni cor d'a - mor per Fi-
tr
tr
wait - ing.
-li - na!
2d Sop.
wait - ing, Bow- ing and pros- tra - ting, Compliments to pay.
-li - na! Ed el - la cam -mi - na Fra i plausi ed i fior.
wait - ing, She, the while co - quet - ting, Laughs our pains a - way!
-li - na! Ed el - la cam -mi - na Fra i plausi ed i fior.
tr
tr
ff

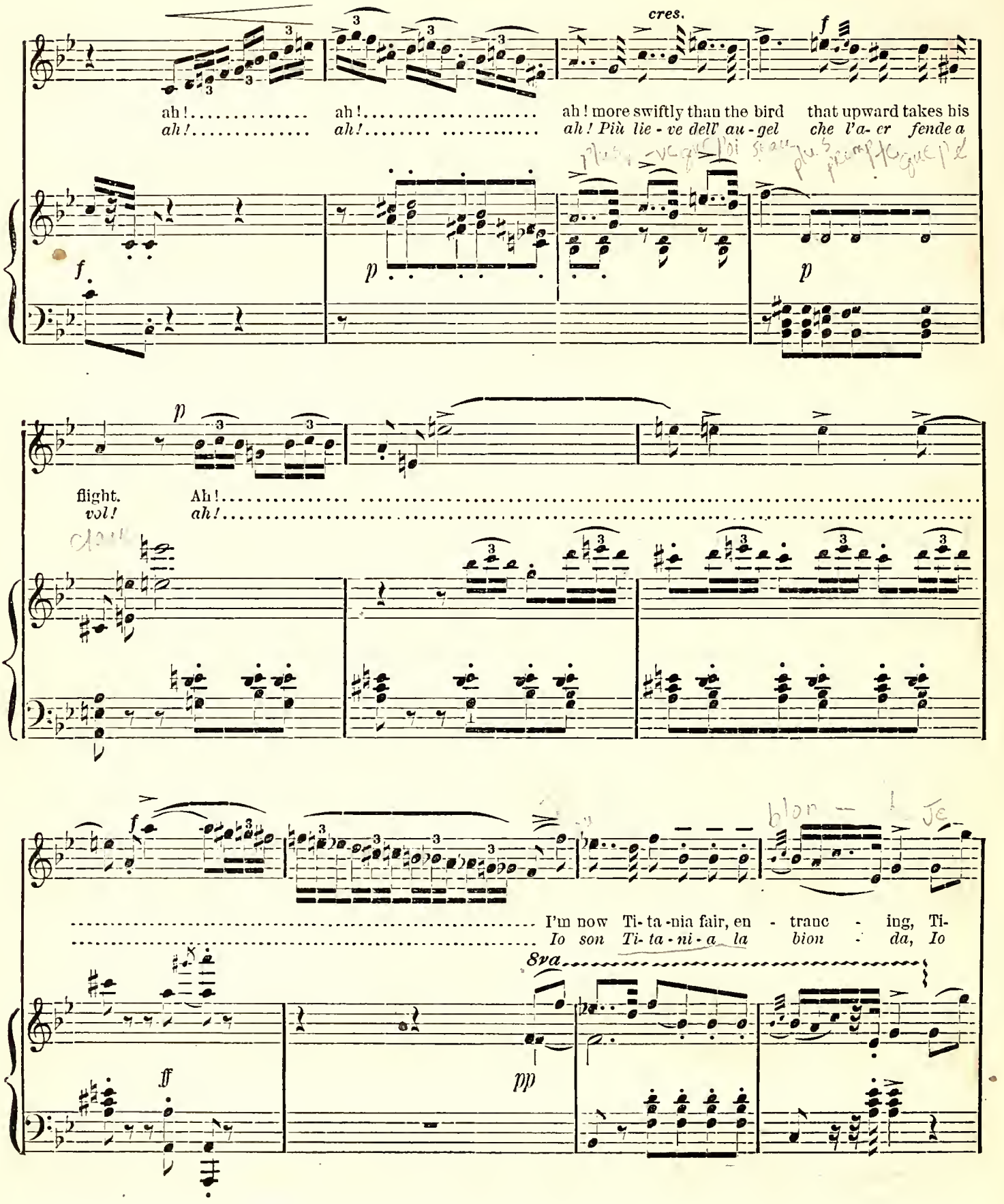
I'M NOW TITANIA.

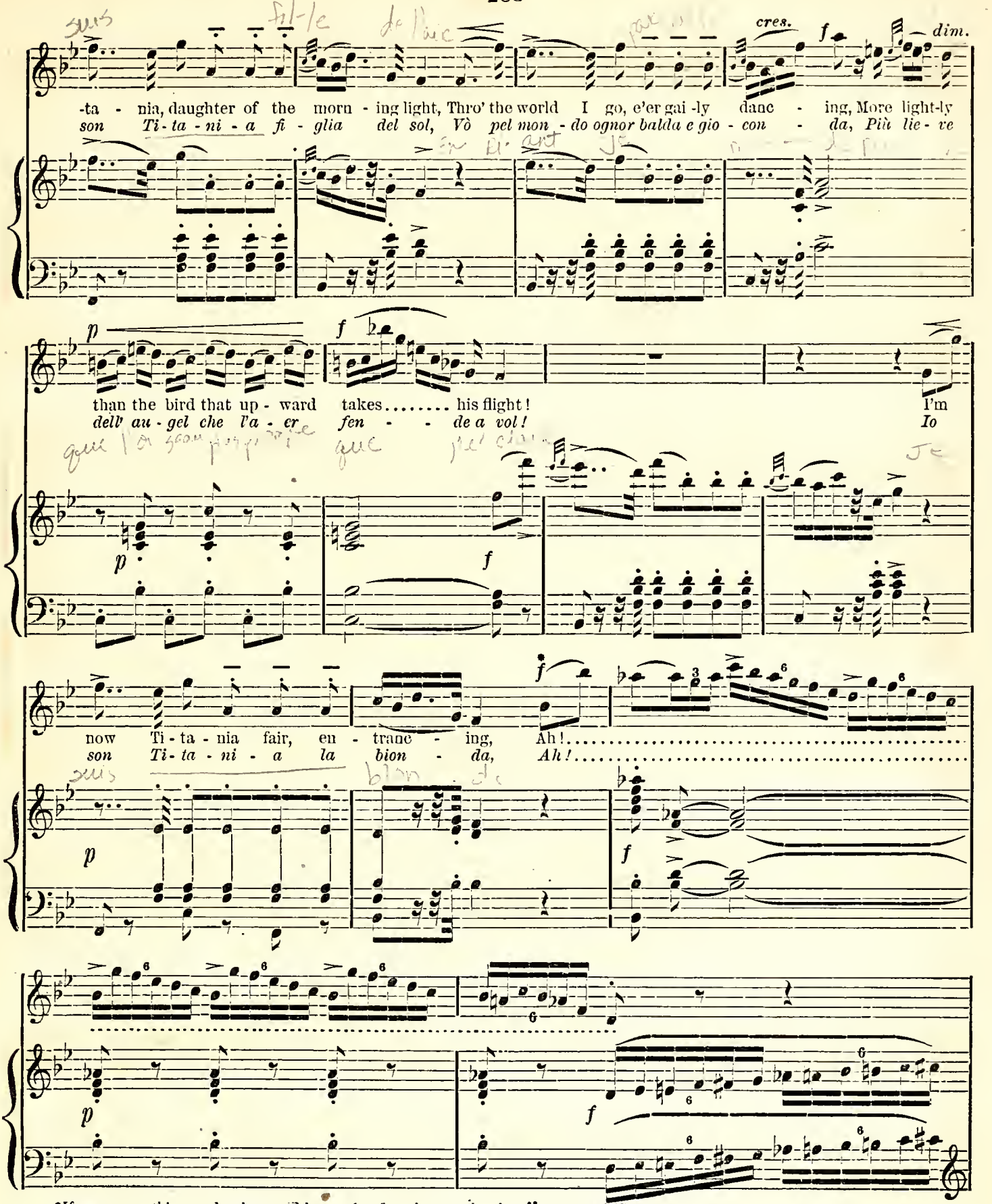
(IO SON TITANIA.)

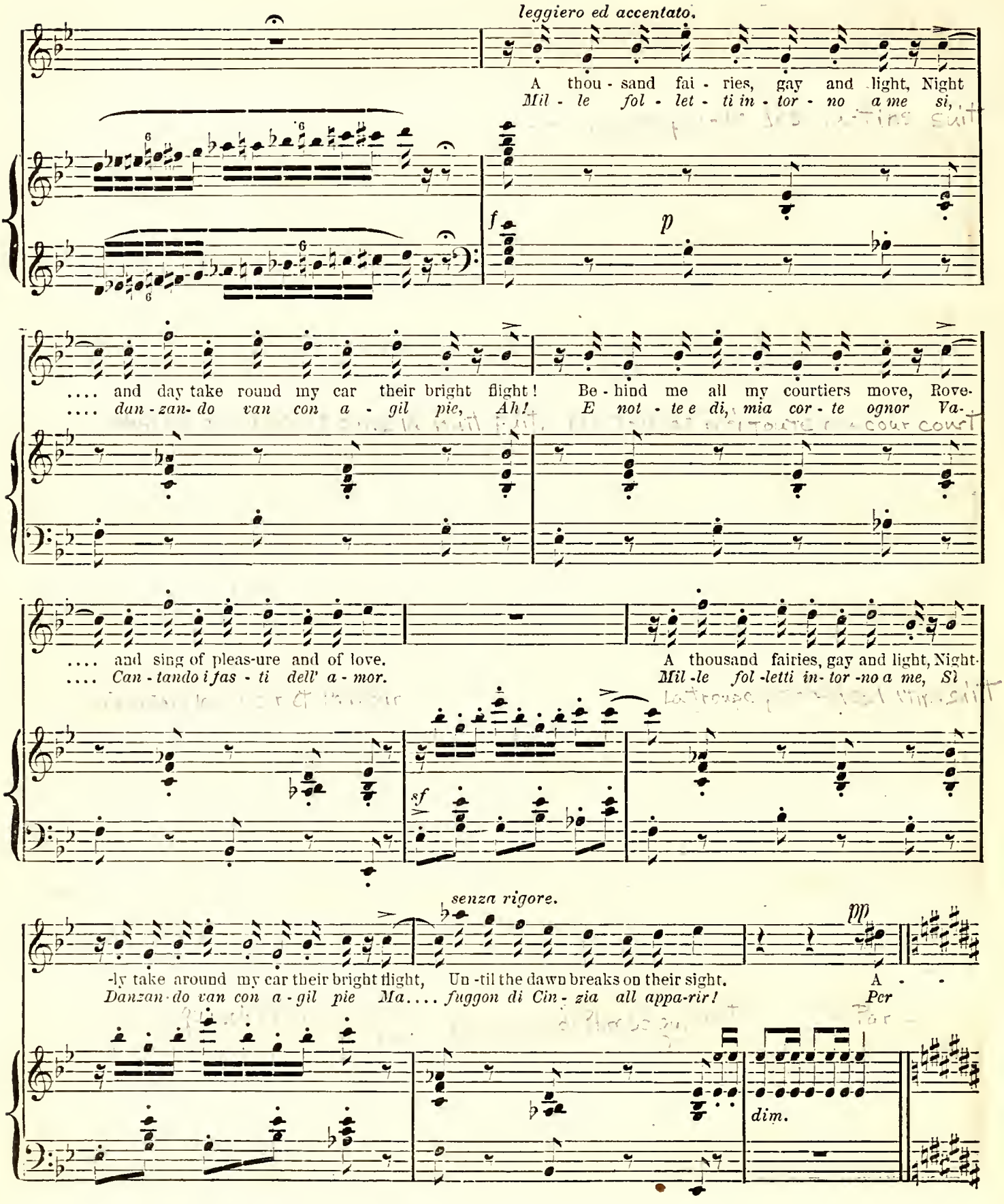
Polonaise. Filina.

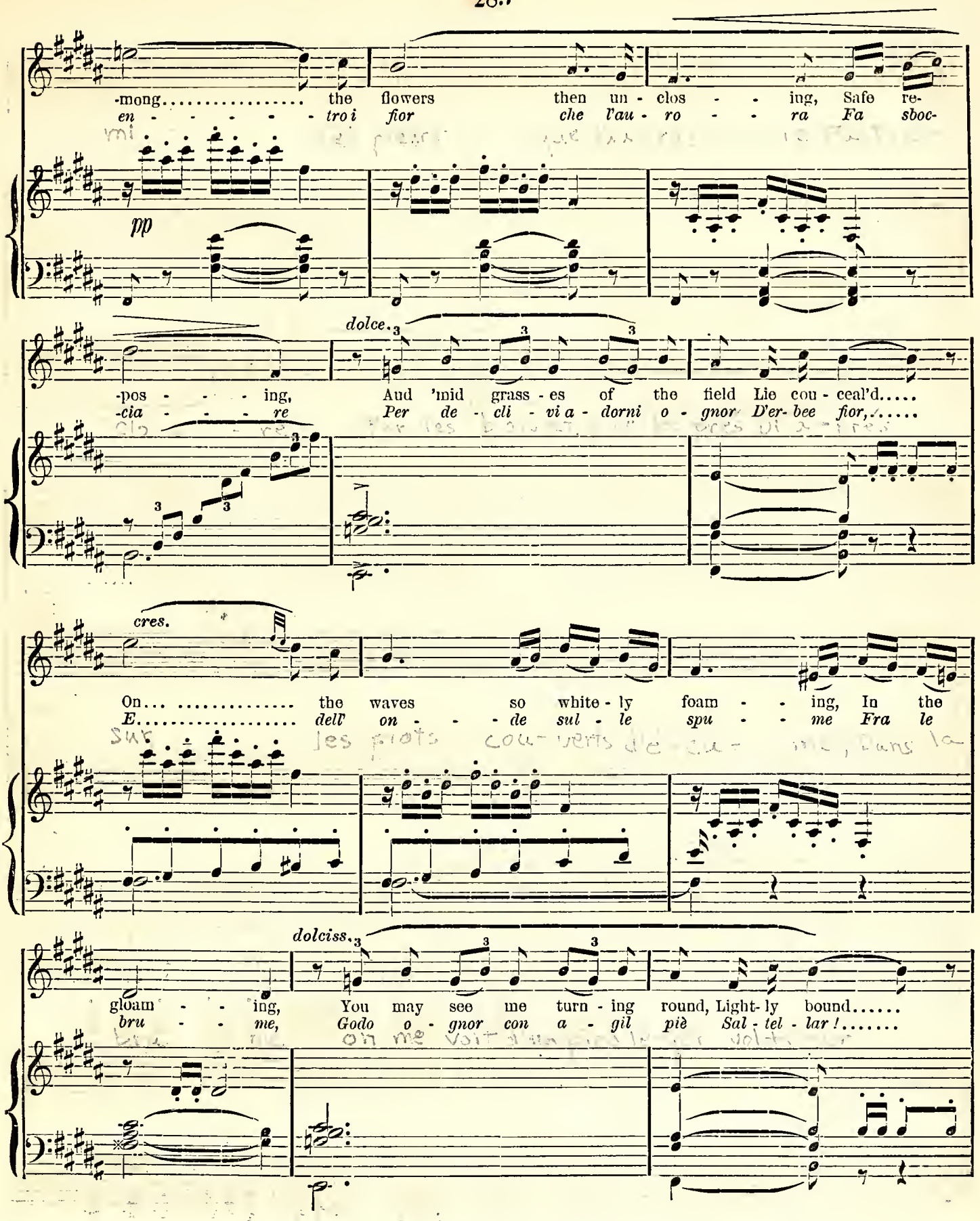
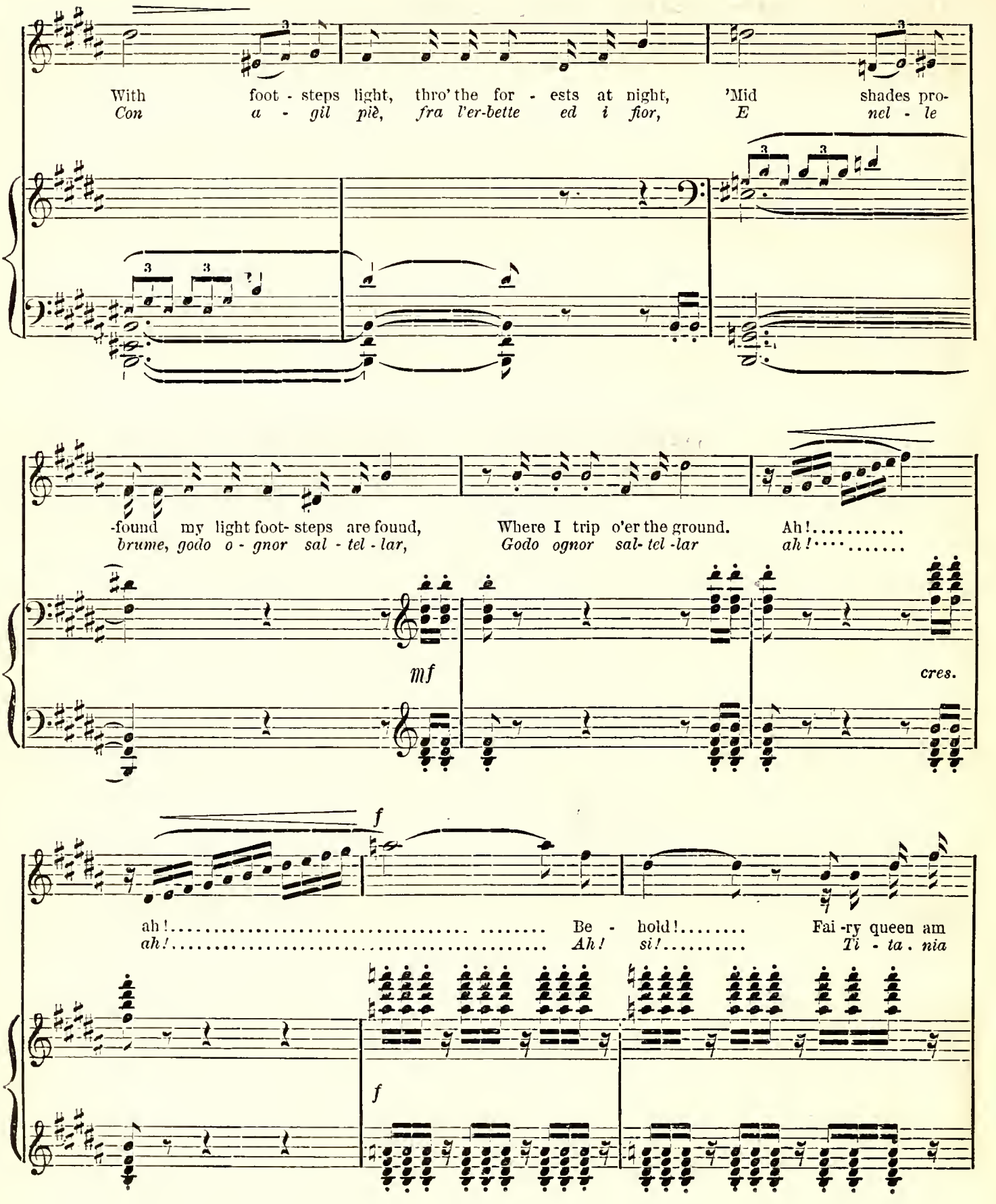

Moderato tempo di Polacca. (96 = ♩)
FILINA.
I'm now Ti - ta - nia, fair, en - trane - ing, Air - y
Io son Ti - ta - ni - a la bion - da, Son Ti-
Moderato tempo di Polacca.
mf
daugh - ter of the morning light, the light, Thro' the world I go, e'er gai - ly danc - ing, More swift-ly
-ta - ni - a fi - glia del sol, del sol, Vò pel mondo o - gnor balda e gio - con - da, Più lie - ve
cres.
f
dim.
p
than the bird that up - ward takes..... his flight! I'm
dell' au - gel che l'a - er fen - - de a vol! Io
p
f

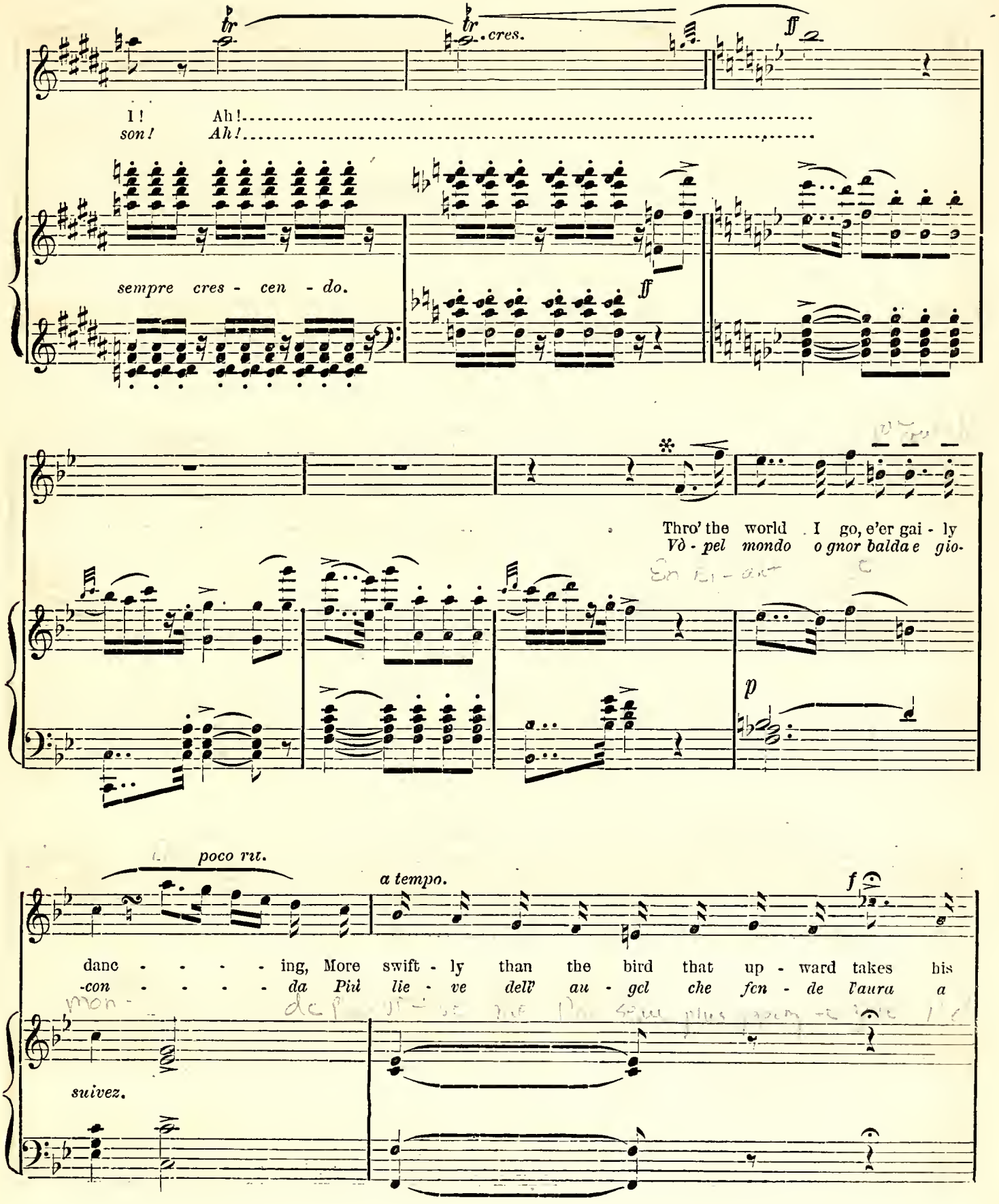
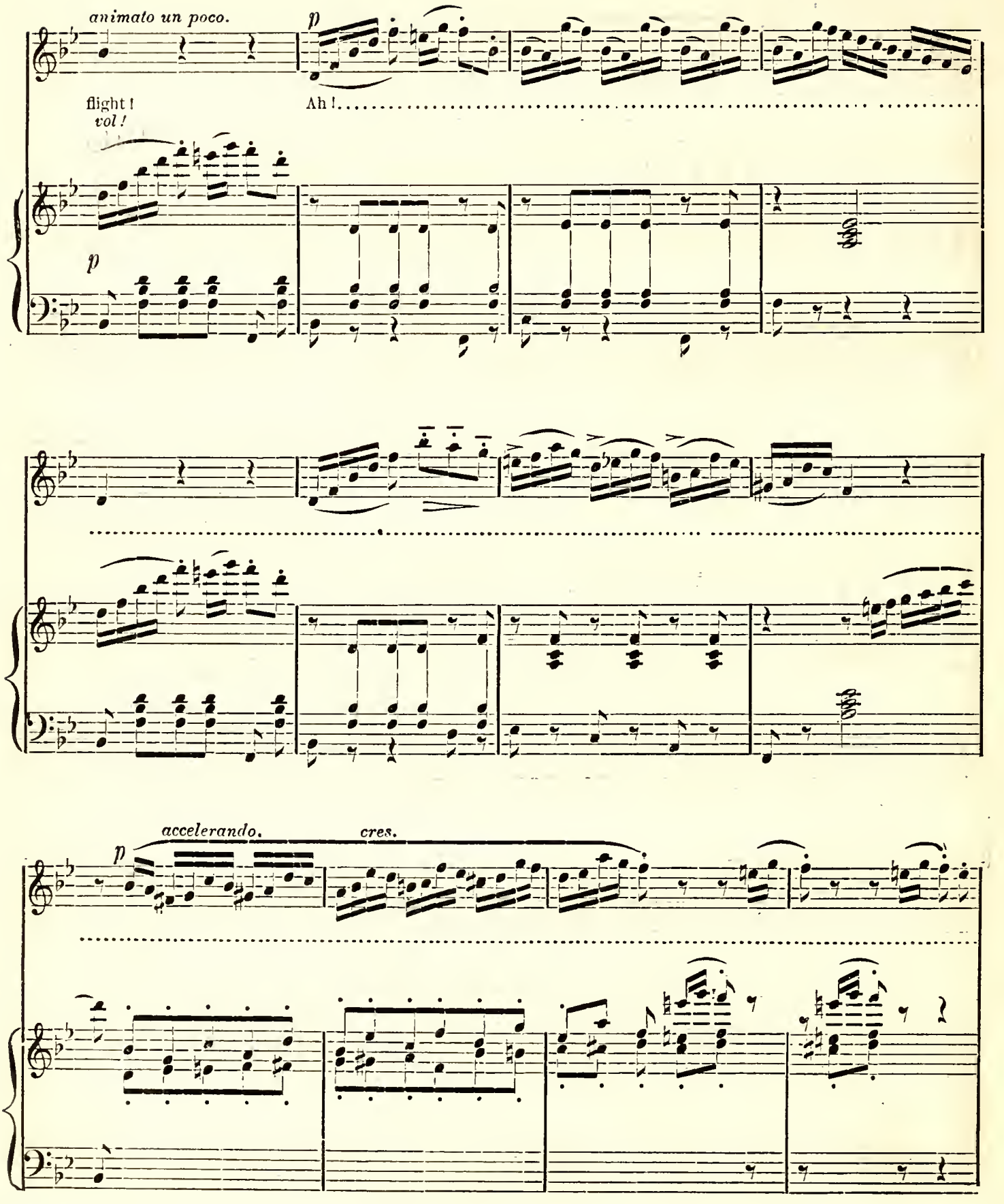
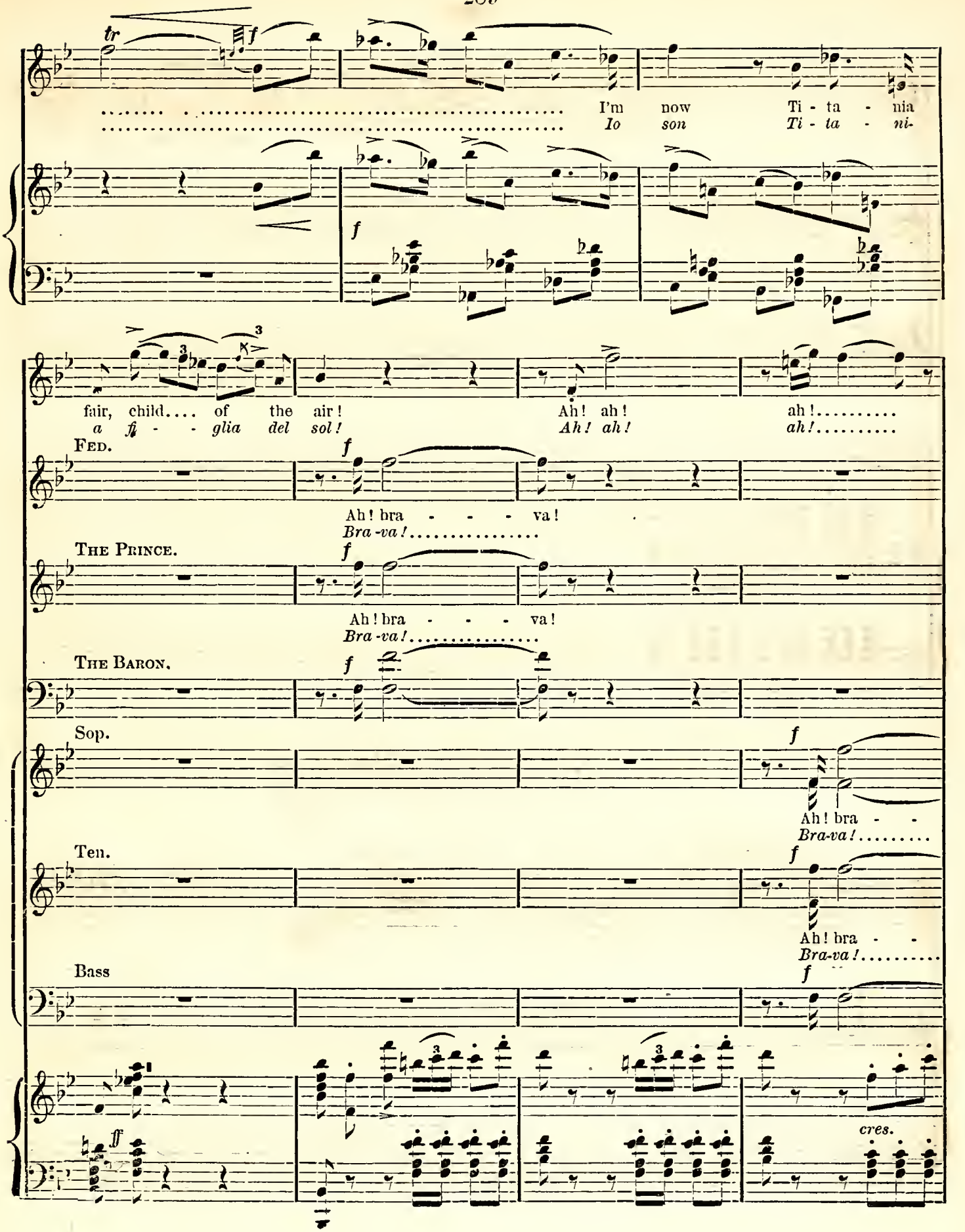
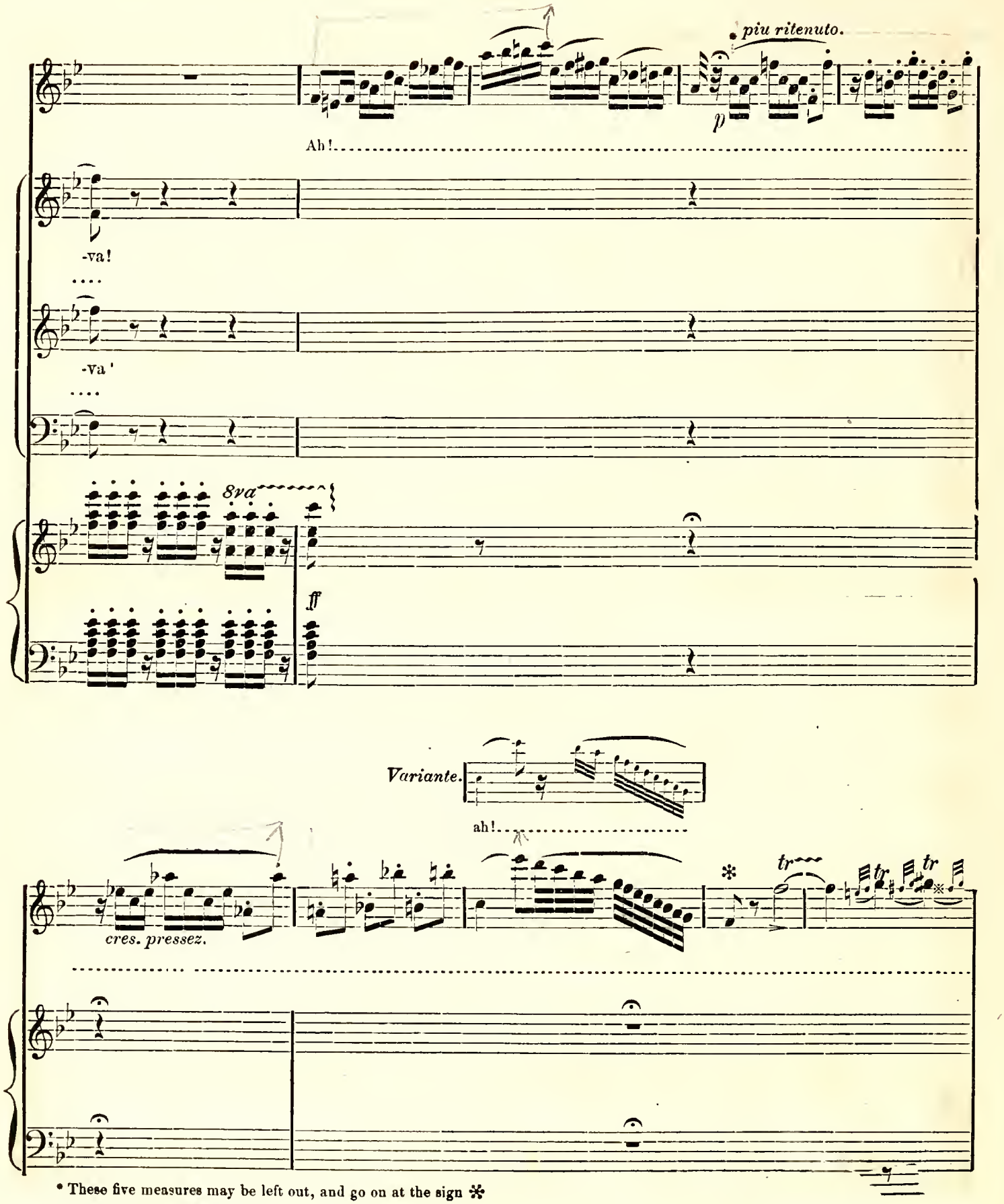
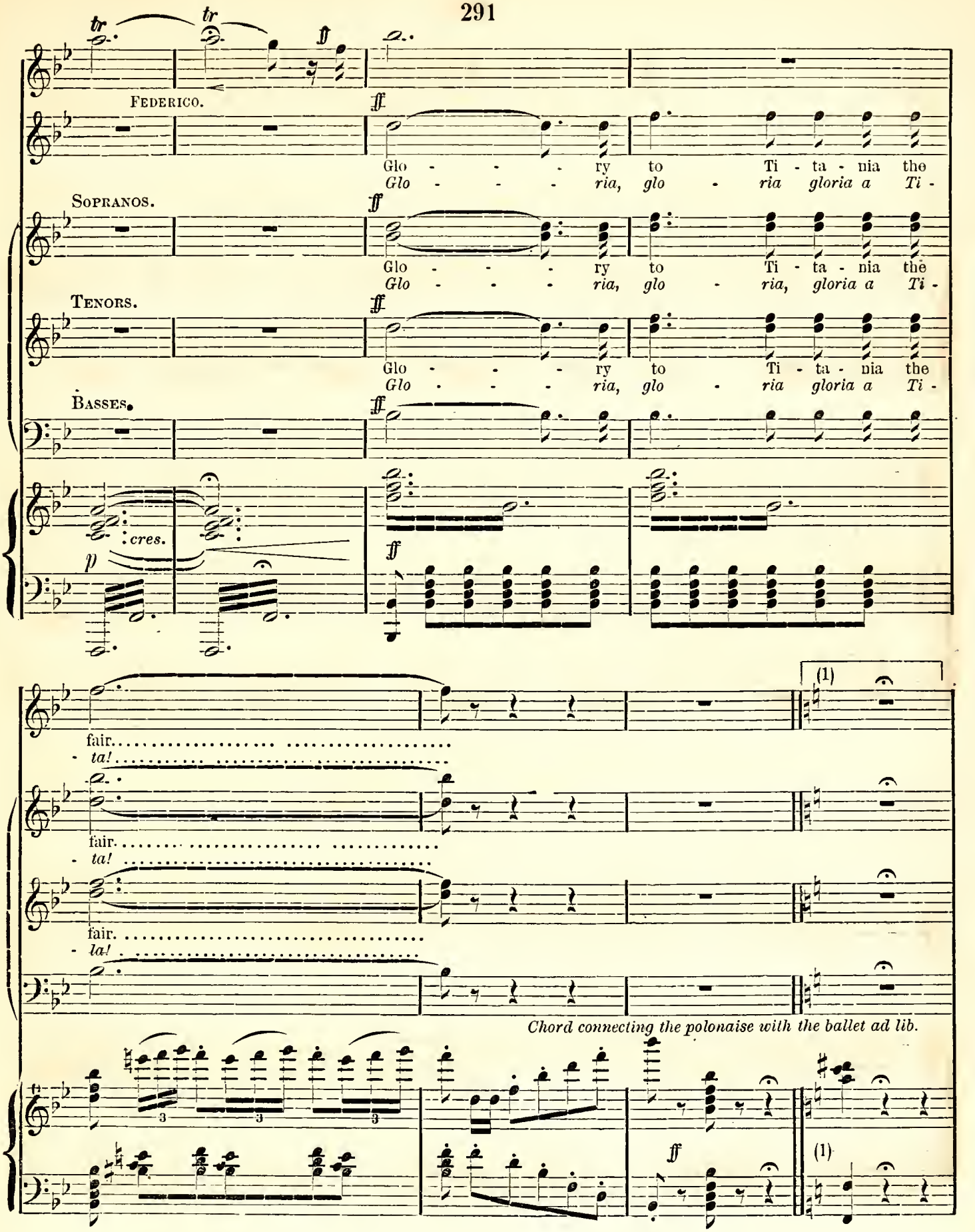
Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

now Ti - ta - nia fair, en - tranc - ing, Ah!
son Ti - ta - ni - a la bion - da, Ah!
Ah! ev - er gai - ly danc - ing,
Ah! cor - ro ognor giocon - da,
cres.
ah! ah! ah?


cres.
ah! ah! ah! more swiftly than the bird that upward takes his
ah! ah! ah! Più lie - ve dell' au - gel che l'a- er fende a
flight. Ah!
vol! ah!
I'm now Ti- ta -nia fair, en - tranc - ing, Ti-
Io son Ti- ta - ni - a la bion - da, Io
8va


cres.
f
dim.
-ta - nia, daughter of the morn - ing light, Thro' the world I go, e'er gai -ly danc - ing, More light-ly
son Ti - ta - ni - a fi - glia del sol, Vò pel mon - do ognor balda e gio - con - da, Più lie - ve
p
f
than the bird that up - ward takes..... his flight! I'm
dell' au - gel che l'a - er fen - - de a vol! Io
p
f
now Ti - ta - nia fair, en - trane - ing, Ah!.....
son Ti - ta - ni - a la bion - da, Ah!.....
p
f
p
f

*If necessary, this may be shortened by cutting from here to the sign ✻ on page 287.

leggiero ed accentato.
A thou - sand fai - ries, gay and light, Night
Mil - le fol - let - ti in - tor - no a me si,
f
p
.... and day take round my car their bright flight! Be - hind me all my courtiers move, Rove-
.... dan - zan - do van con a - gil pie, Ah! E not - te e di, mia cor - te ognor Va-
.... and sing of pleas-ure and of love. A thousand fairies, gay and light, Night
.... Can - tando i fas - ti dell' a - mor. Mil - le fol - letti in - tor - no a me, Sì
sf
senza rigore.
pp
-ly take around my car their bright flight, Un - til the dawn breaks on their sight. A - -
Danzan - do van con a - gil pie Ma.... fuggon di Cin - zia all appa-rir! Per
dim.


-mong..... the flowers then un - clos - - ing, Safe re-
en - - - - - - tro i fior che l'au - ro - - ra Fa sboc-
pp
dolce.
-pos - - - - ing, Aud 'mid grass - es of the field Lie cou - ceal'd.....
-cia - - - - re Per de - cli - vi a - dorni o - gnor D'er- bee fior,.....
cres.
On..... the waves so white - ly foam - - ing, In the
E..... dell' on - - - de sul - le spu - - me Fra le
dolciss.
gloam - - ing, You may see me turn - ing round, Light- ly bound.....
bru - - me, Godo o - gnor con a - gil piè Sal - tel - lar!.....

With foot - steps light, thro' the for - ests at night, 'Mid shades pro-
Con a - gil piè, fra l'er-bette ed i fior, E nel - le
-found my light foot- steps are found, Where I trip o'er the ground. Ah!.....
brume, godo o - gnor sal - tel - lar, Godo ognor sal- tel -lar ah!.....
mf
cres.
f
ah!..... Be - hold!..... Fai -ry queen am
ah!..... Ah! si!..... Ti - ta . nia
f

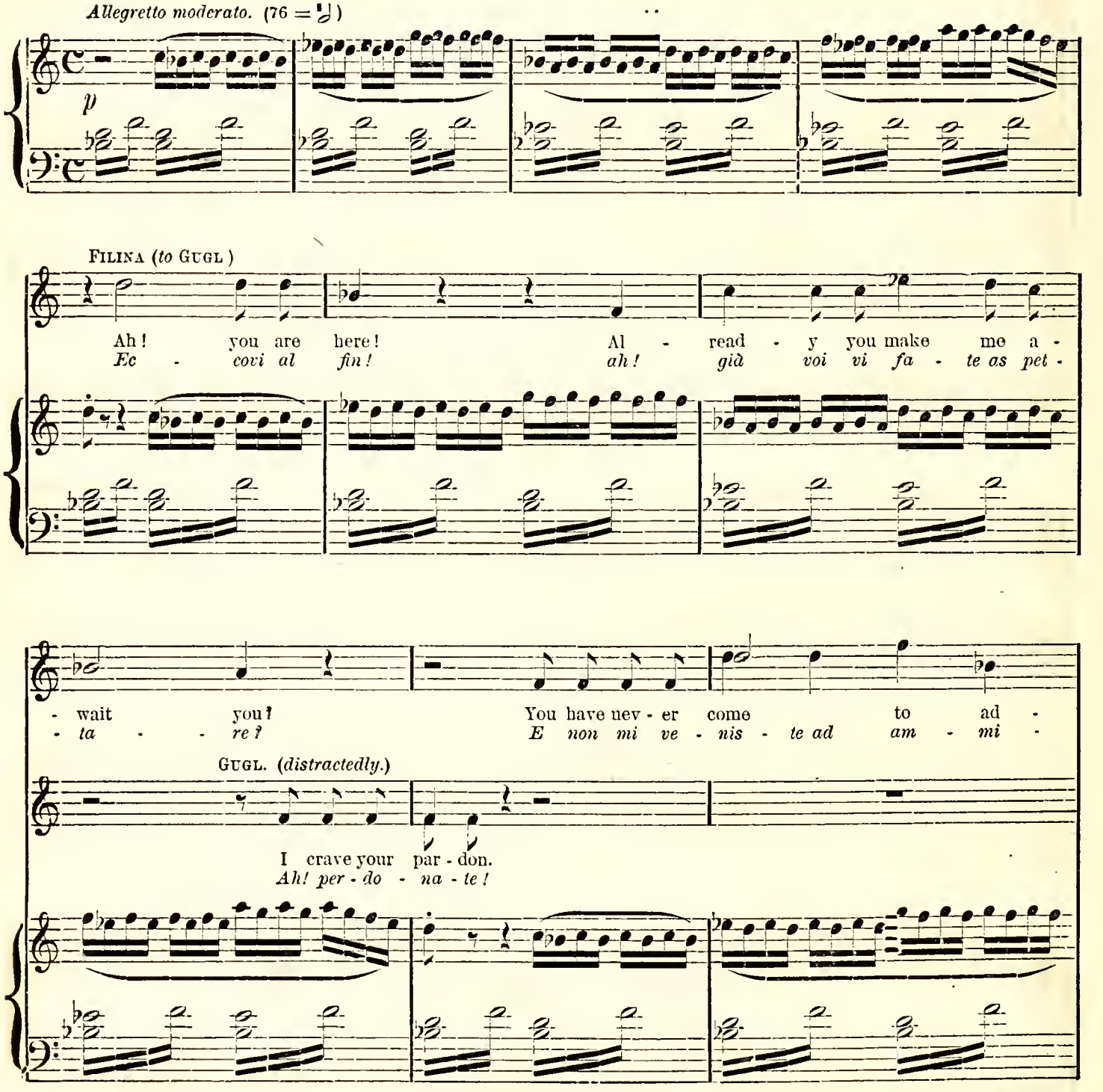

cres.
I ! Ah!
son! Ah!
sempre cres - cen - do.
Thro' the world I go, e'er gai - ly
Vò - pel mondo o gnor balda e gio-
p
poco rit.
a tempo.
f
danc - - - - - ing, More swift - ly than the bird that up - ward takes his
-con - - - - - da Più lie - ve dell' au - gel che fen - de l'aura a
suivez.

animato un poco.
p
flight!
vol!
Ah!
p
accelerando.
cres.

I'm now Ti - ta - nia
Io son Ti - ta - ni-
fair, child.... of the air!
a fi - - glia del sol!
Ah! ah! ah!.....
Ah! ah! ah!.....
Fed.
Ah! bra - - - va!
Bra-va!.....
The Prince.
Ah! bra - - - va!
Bra-va!.....
The Baron.
Sop.
Ah! bra - -
Bra-va!.....
Ten.
Ah! bra - -
Bra-va!.....
Bass
cres.

* These five measures may be left out, and go on at the sign ✻

FEDERICO.
SOPRANOS.
TENORS.
BASSES.
Glo - - - - ry to Ti - ta - nia the
Glo - - - - ria, glo - ria gloria a Ti -
cres.
fair.
- ta!
fair.
- ta!
fair.
- la!
(1)
Chord connecting the polonaise with the ballet ad lib.
(1)

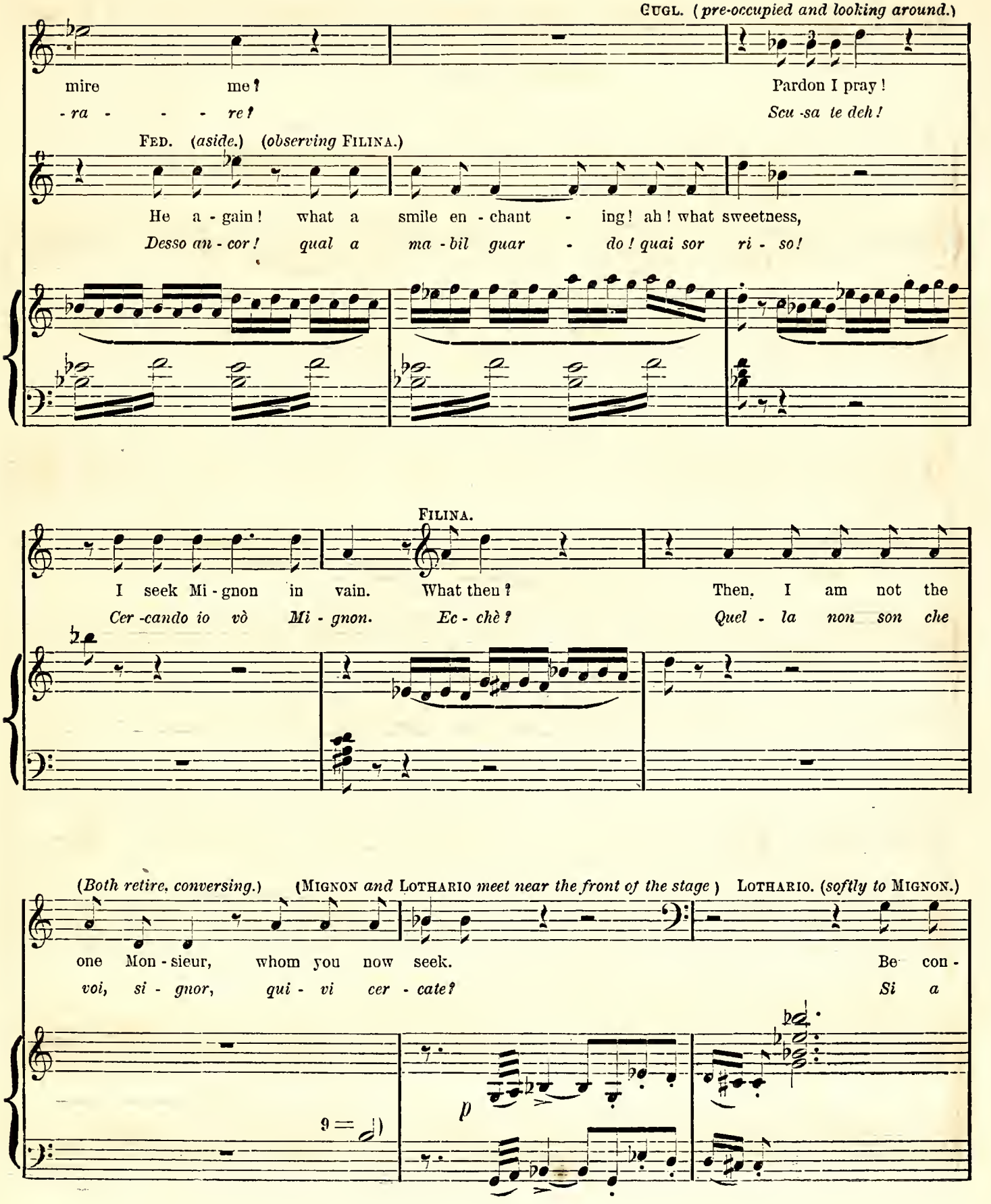
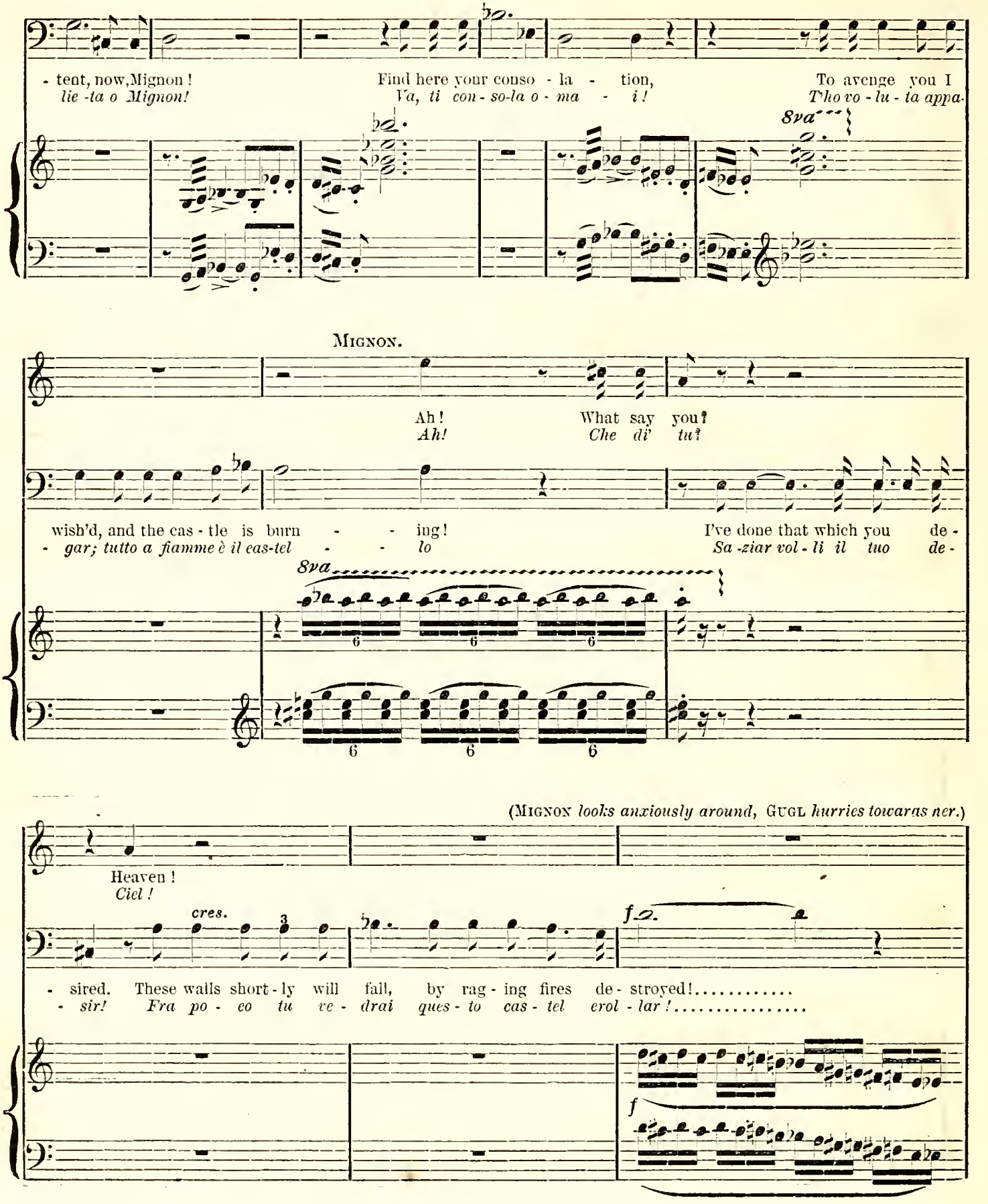
AH! YOU ARE HERE!

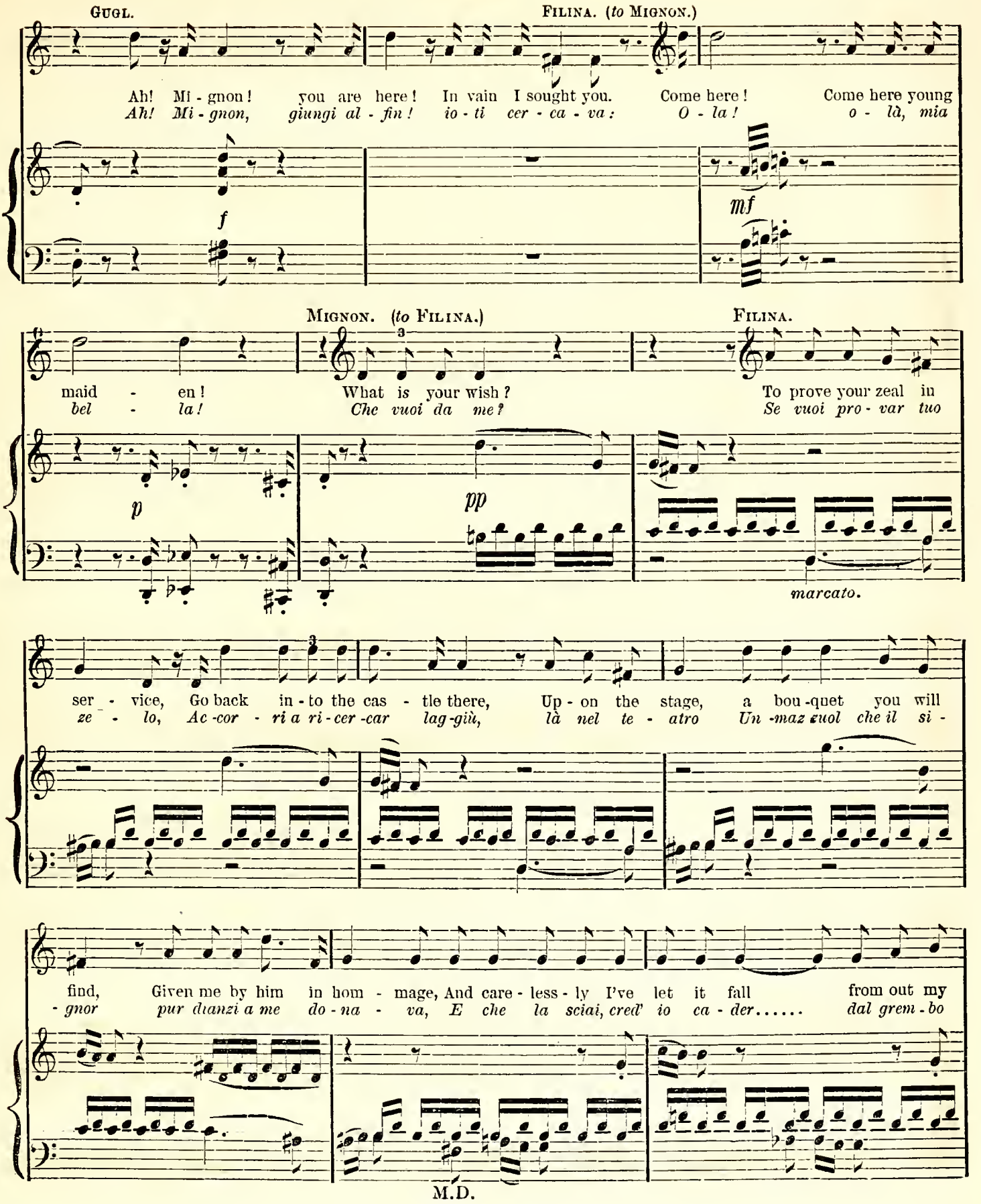
(ECCOVI AL FIN!)

Finale.

SCENE. V. *The before named* GUGLIELMO, MIGNON *and* LOTHARIO.

Allegretto moderato. (76 = ♩)

p
FILINA (*to* GUGL)
Ah! you are here! Al - read - y you make me a -
Ec - covi al fin! ah! già voi vi fa - te as pet -
- wait you?
- ta - re?
You have nev - er come to ad -
E non mi ve - nis - te ad am - mi -
GUGL. (*distractedly.*)
I crave your par - don.
Ah! per - do - na - te!

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

Cugl. (pre-occupied and looking around.)
mire me?
-ra - - - re?
Pardon I pray!
Scu-sa te deh!
Fed. (aside.) (observing Filina.)
He a-gain! what a smile en-chant-ing! ah! what sweetness,
Desso an-cor! qual a ma-bil guar-do! quai sor ri-so!
Filina.
I seek Mi-gnon in vain. What then?
Cer-cando io vò Mi-gnon. Ec-chè?
Then, I am not the
Quel-la non son che
(Both retire, conversing.)
(Mignon and Lothario meet near the front of the stage)
Lothario. (softly to Mignon.)
one Mon-sieur, whom you now seek.
voi, si-gnor, qui-vi cer-cate?
Be con-
Si a
p

- tent, now, Mignon!
lie - ta o Mignon!
Find here your conso - la - tion,
Va, ti con - so-la o - ma - i!
To avenge you I
Tho vo - lu - ta appa-
8va
MIGNON.
Ah!
Ah!
What say you?
Che di' tu?
wish'd, and the cas - tle is burn - - ing!
- gar; tutto a fiamme è il cas-tel - - lo
I've done that which you de -
Sa - ziar vol - li il tuo de -
8va
6
6
6
6
6
6
(MIGNON looks anxiously around, GUGL hurries towards her.)
Heaven!
Ciel!
cres.
3
f
- sired. These walls short - ly will fall, by rag - ing fires de - stroyed!.....
- sir! Fra po - eo tu ve - drai ques - to cas - tel erol - lar!.....
f


GUGL.
FILINA. (to MIGNON.)
Ah! Mi - gnon! you are here! In vain I sought you. Come here! Come here young
Ah! Mi - gnon, giungi al - fin! io - ti cer - ca - va: O - la! o - là, mia
f
mf
MIGNON. (to FILINA.)
FILINA.
maid - en! What is your wish? To prove your zeal in
bel - la! Che vuoi da me? Se vuoi pro - var tuo
p
pp
marcato.
ser - vice, Go back in - to the cas - tle there, Up - on the stage, a bou - quet you will
ze - lo, Ac - cor - ri a ri - cer - car lag - giù, là nel te - atro Un maz - zuol che il si -
find, Given me by him in hom - mage, And care - less - ly I've let it fall from out my
- gnor pur dianzi a me do - na - va, E che la sciai, cred' io ca - der..... dal grem - bo

(*hastens to conservatory.*)

MIGNON.

cor - sage. I o - bey mas - - ter, I o - bey!
mi - o. *Pron- ta - son si..... pron -ta son!*

GUGL.

For what good?
A che pro?

cres. *sf*

sf *sf* *sf* *sf*

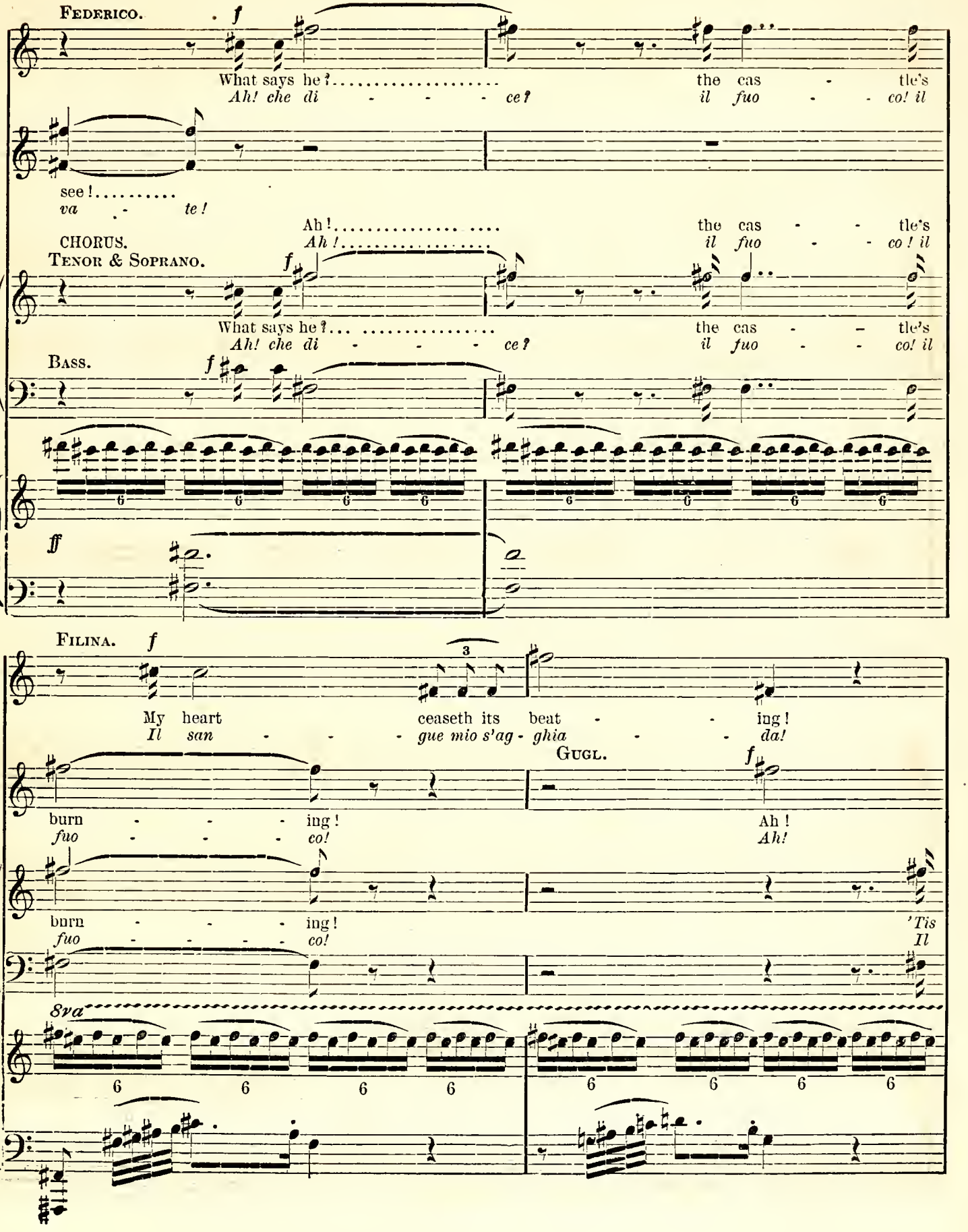
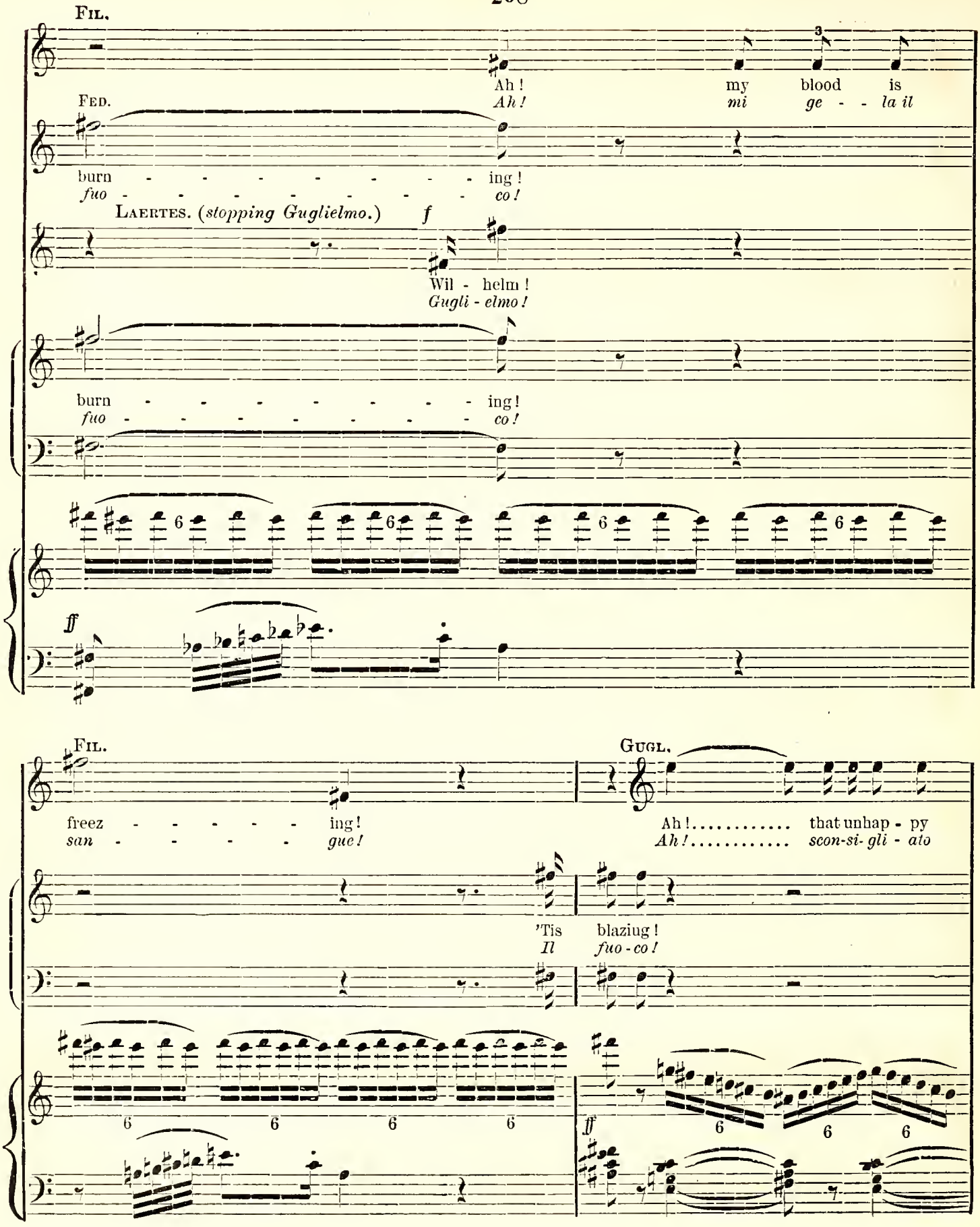
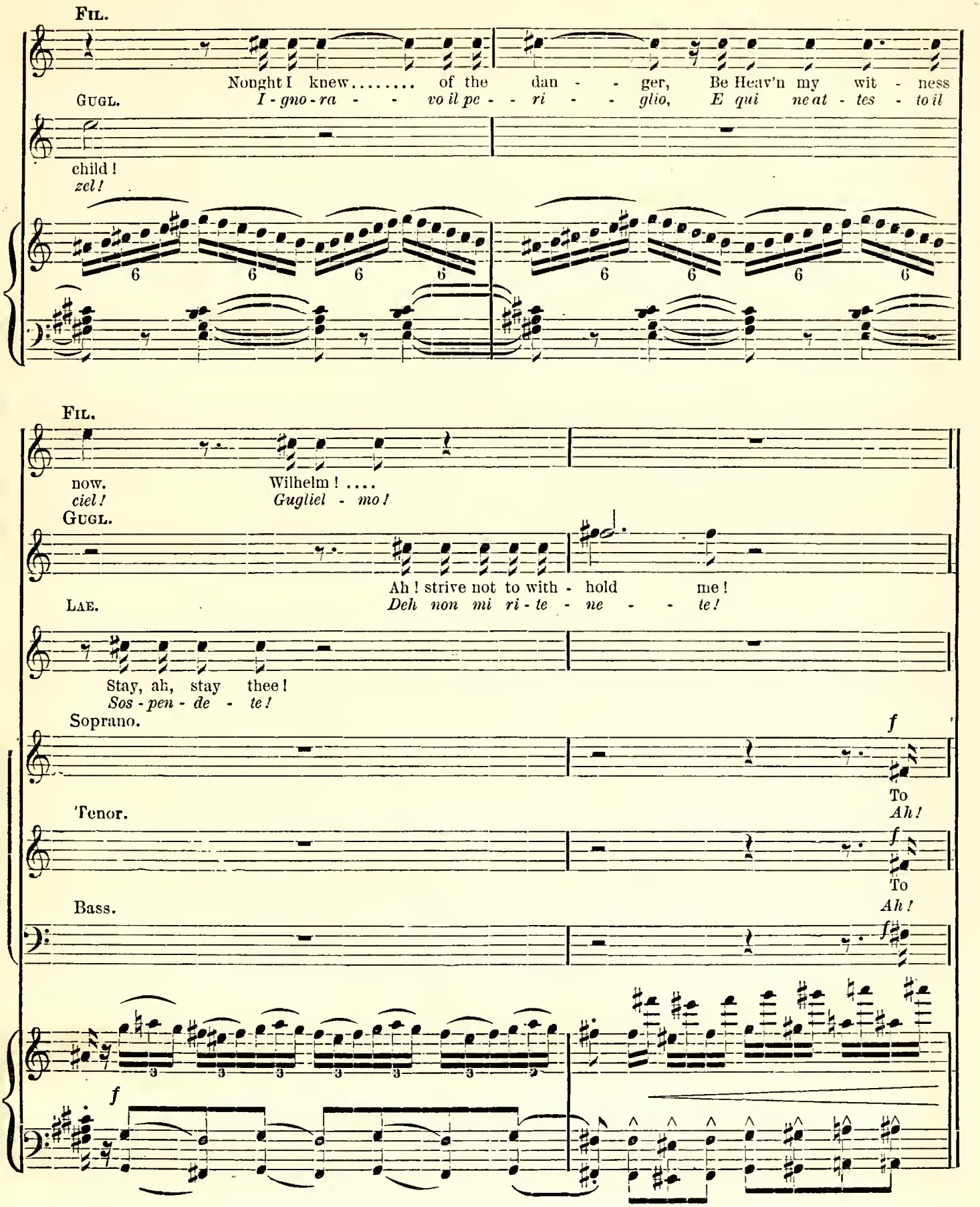
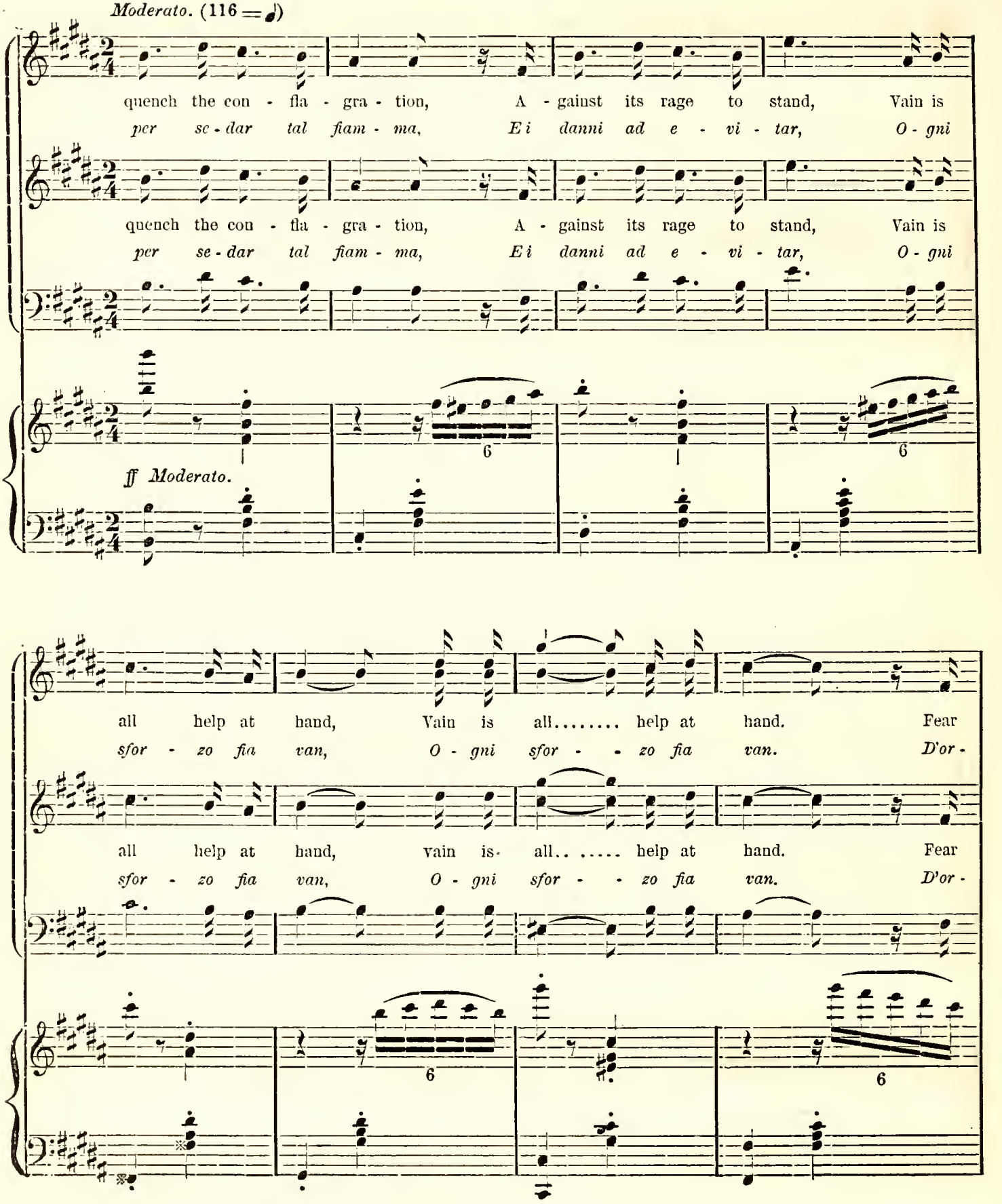
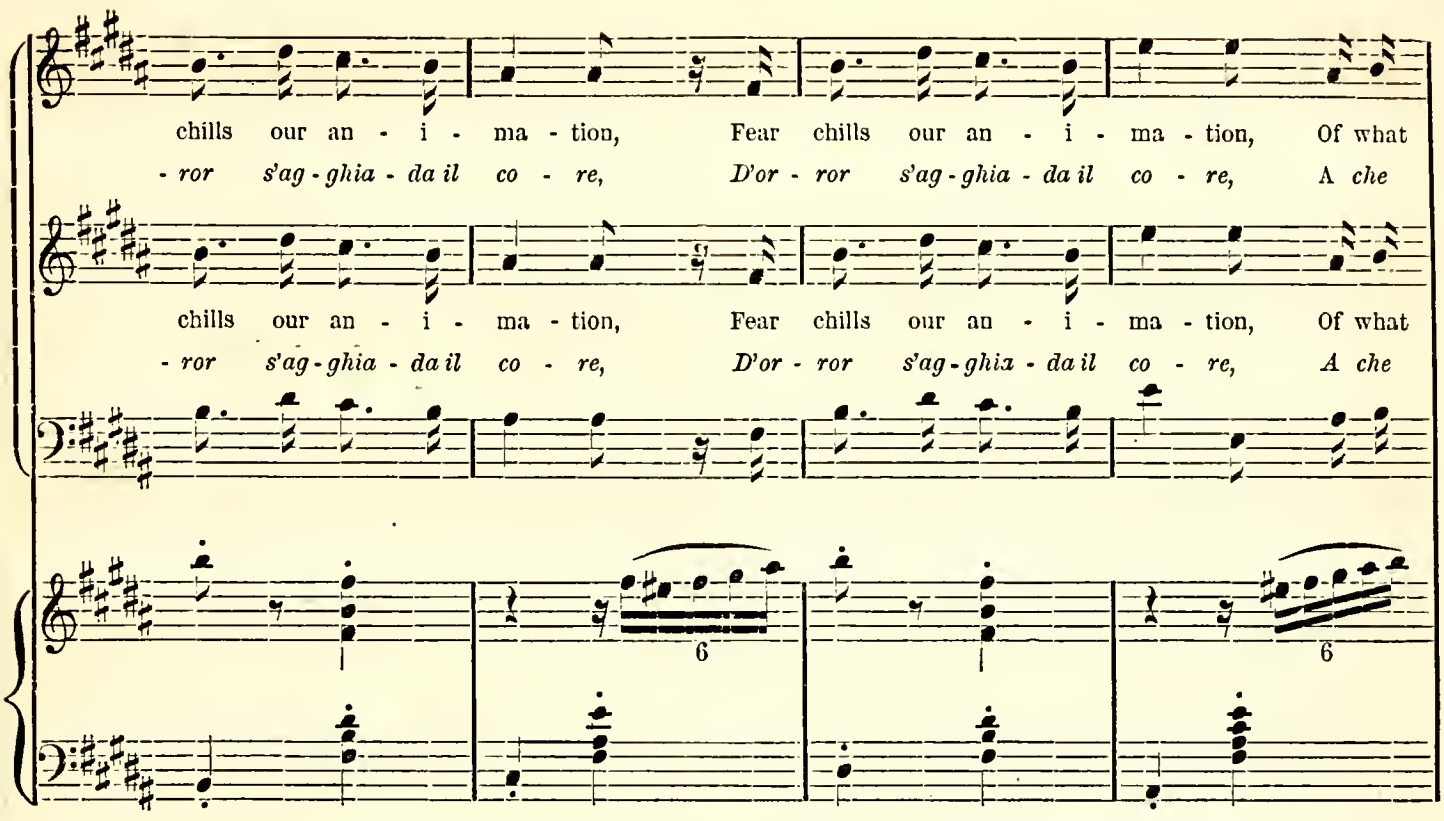
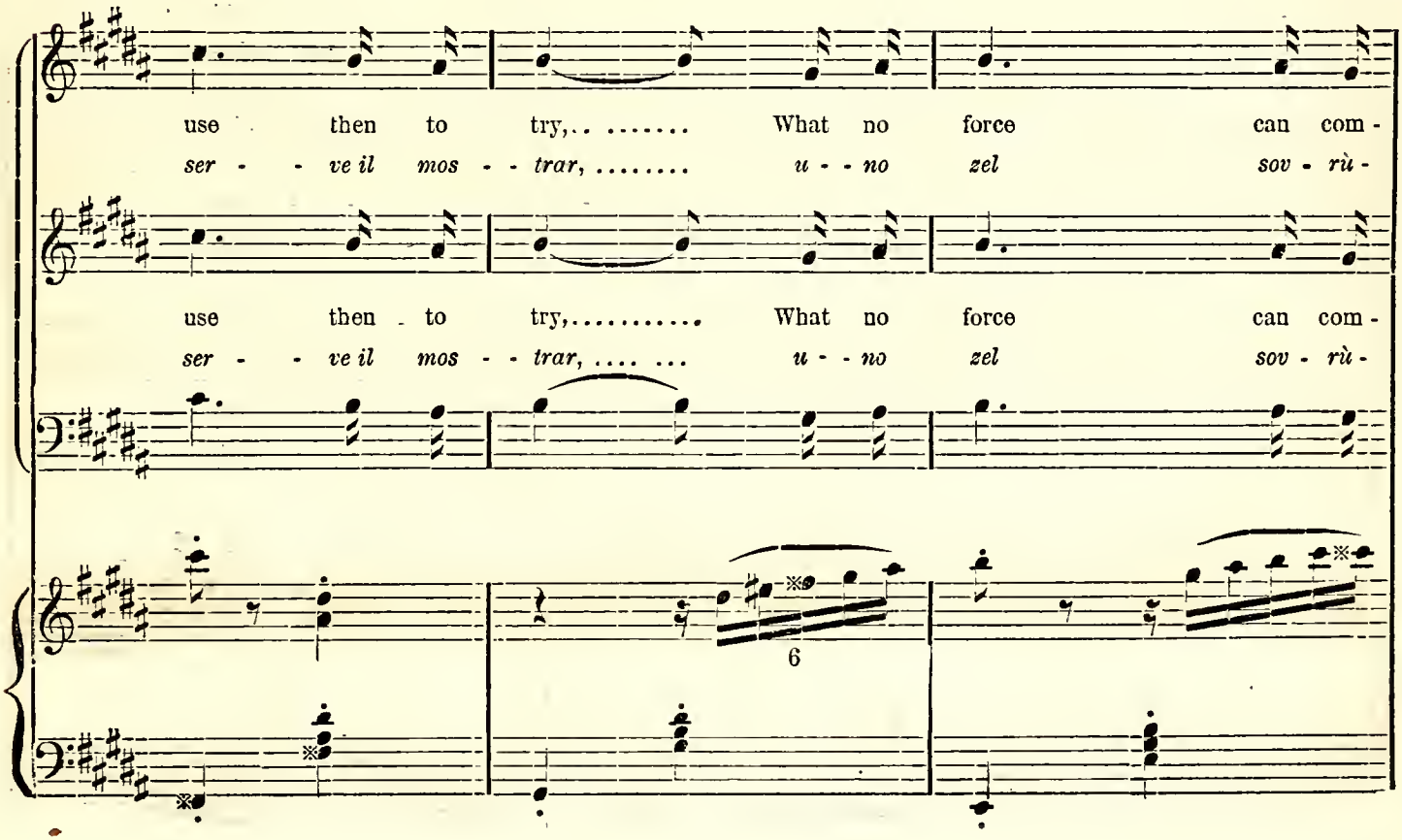
LAETE. (*enters hurriedly.*)

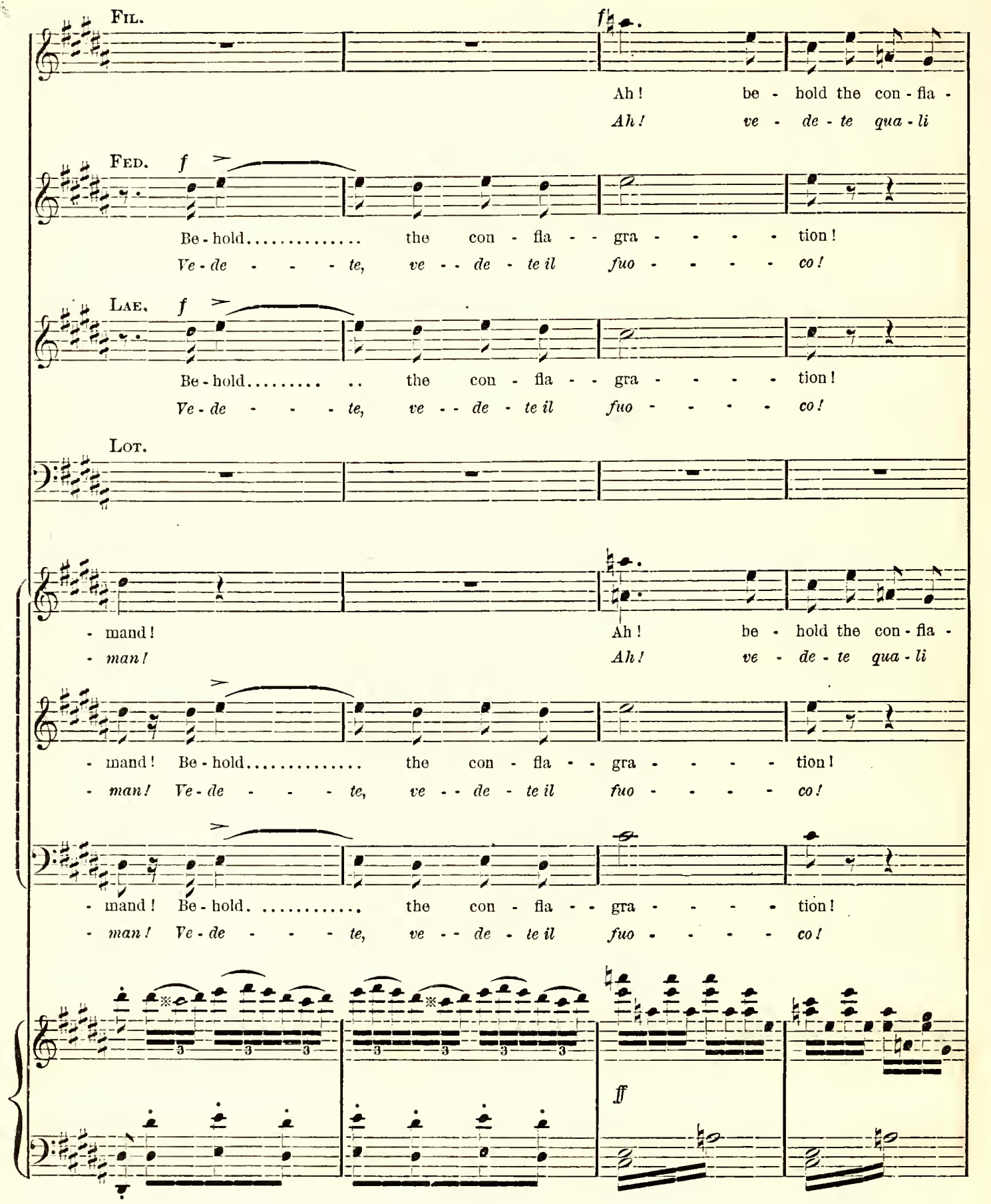
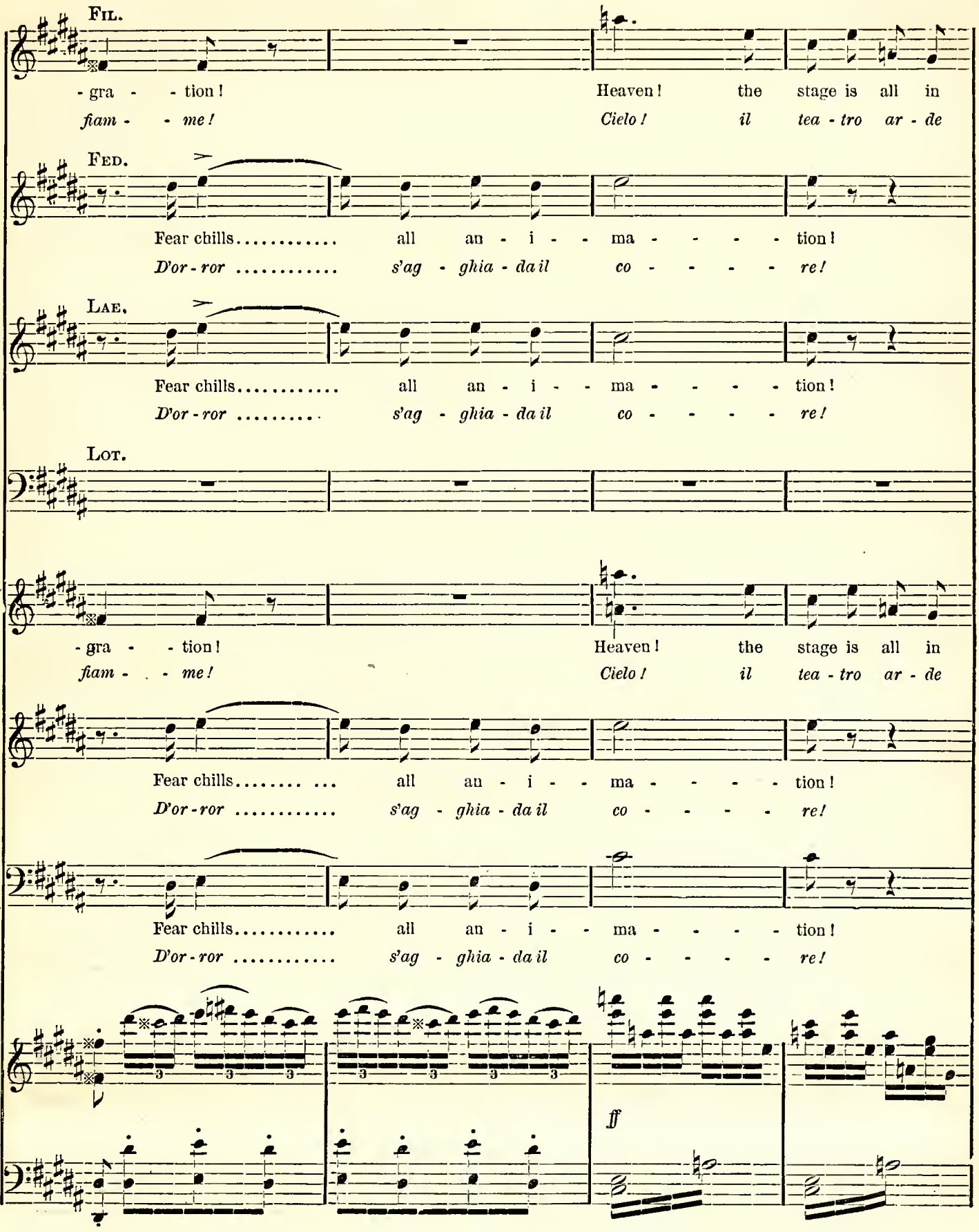
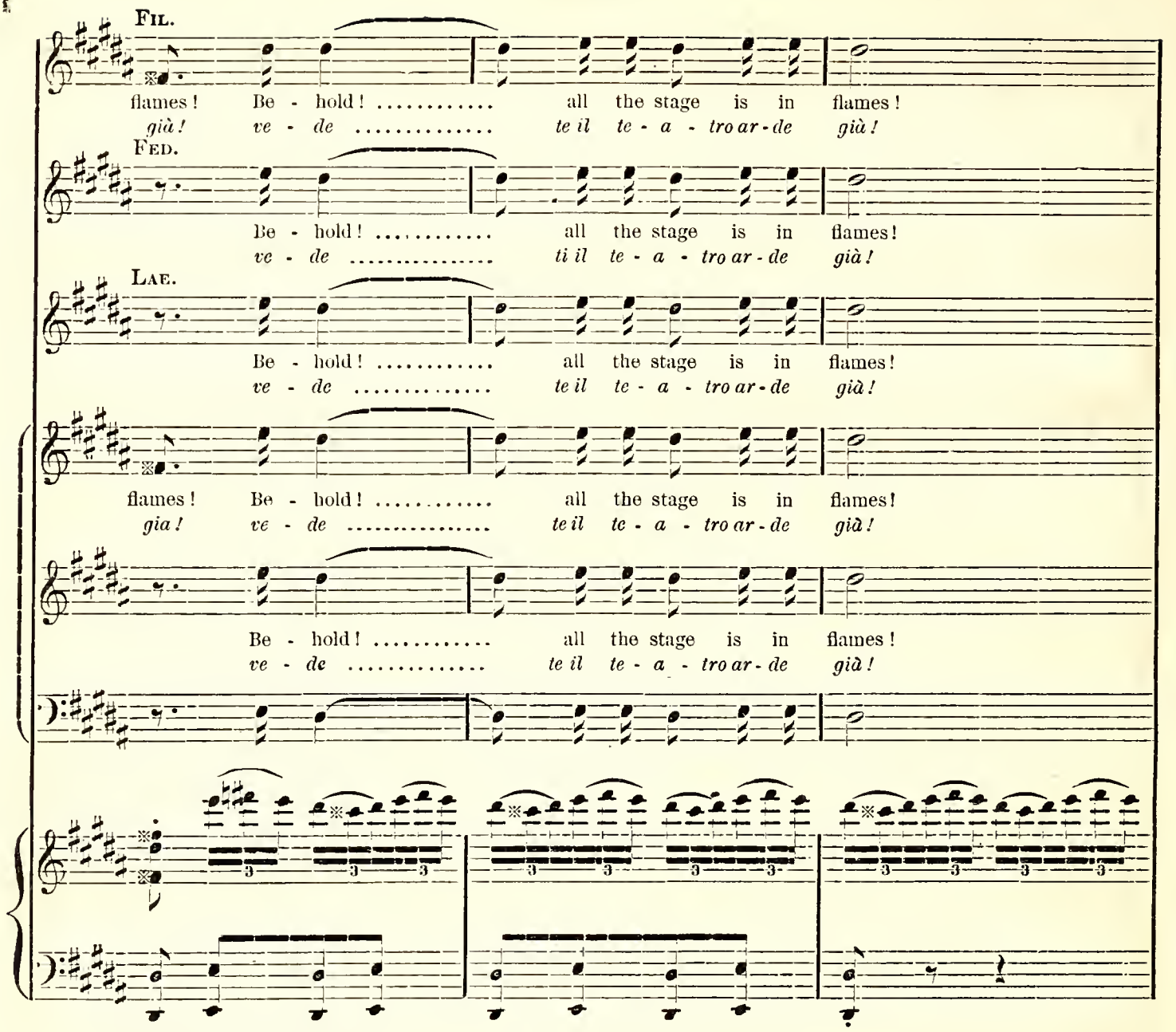
f

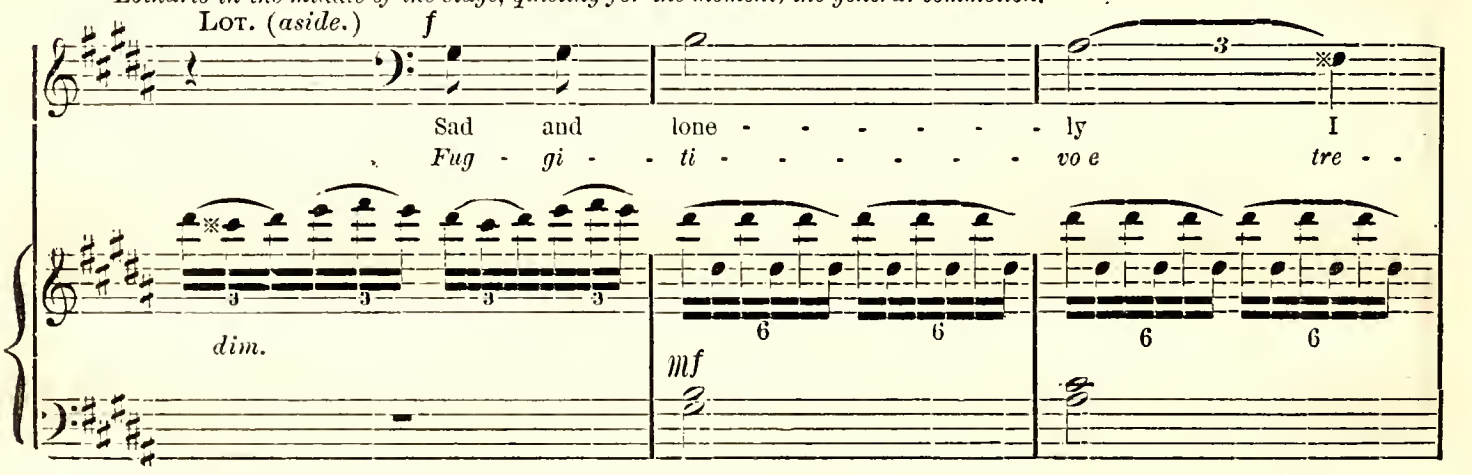
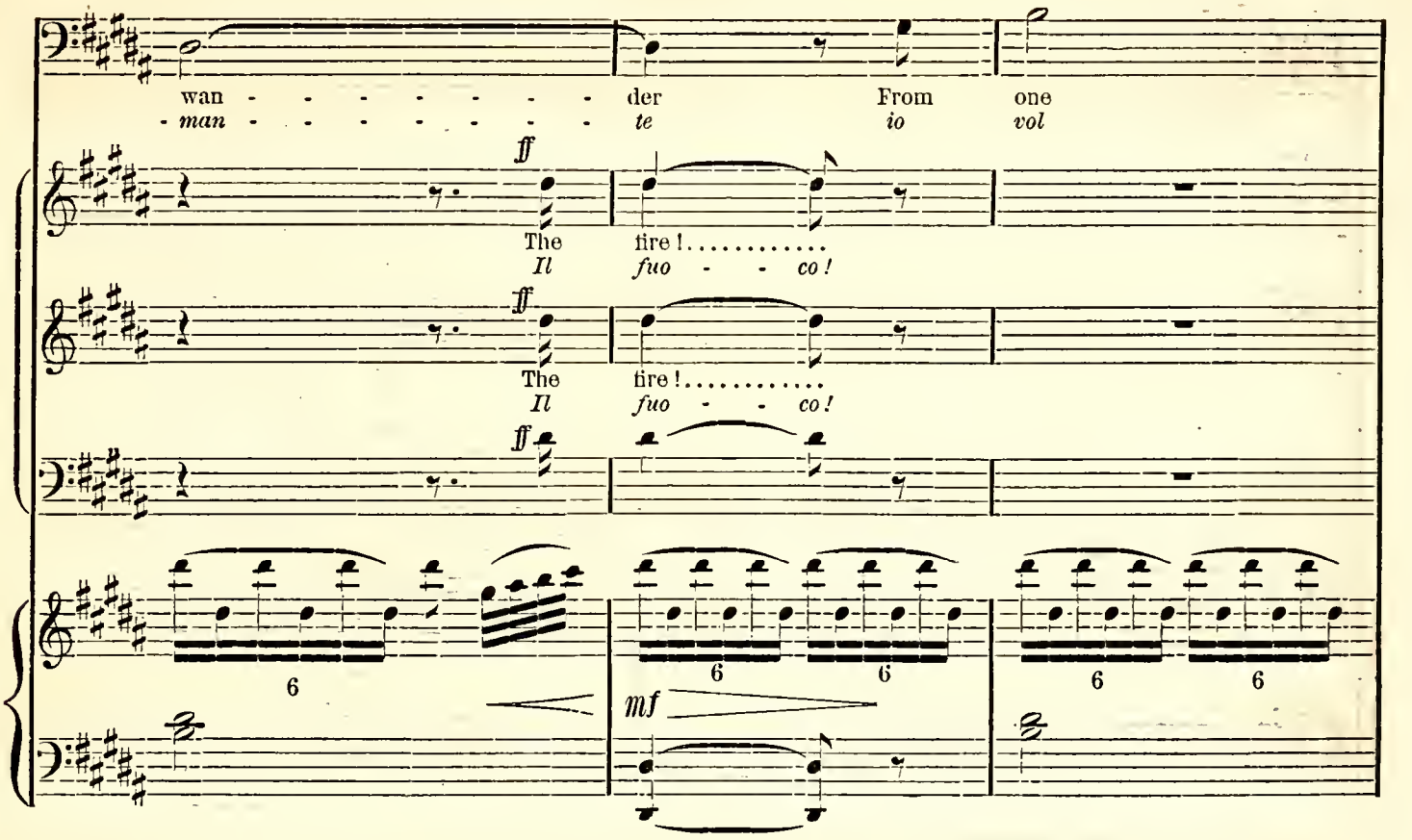
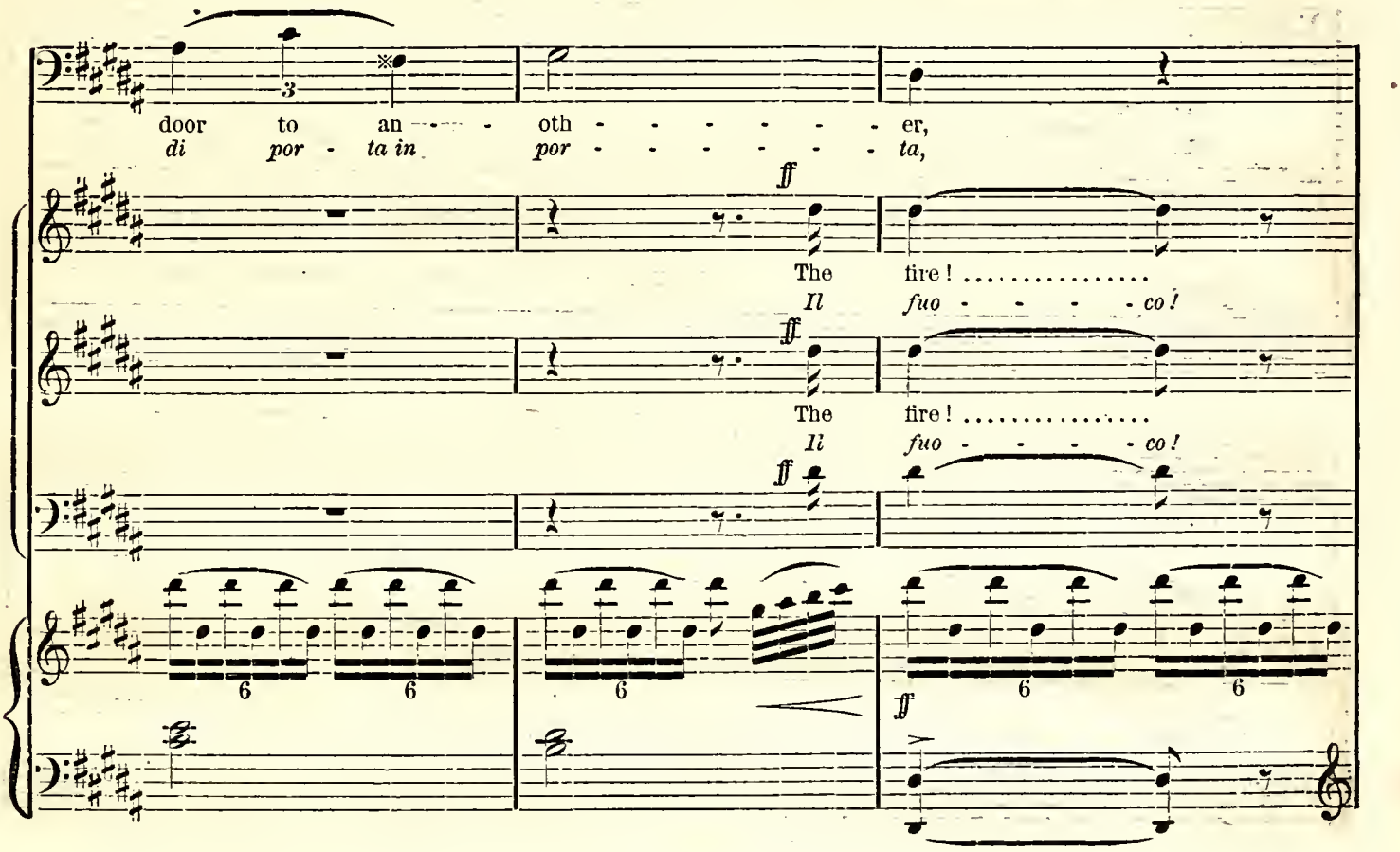
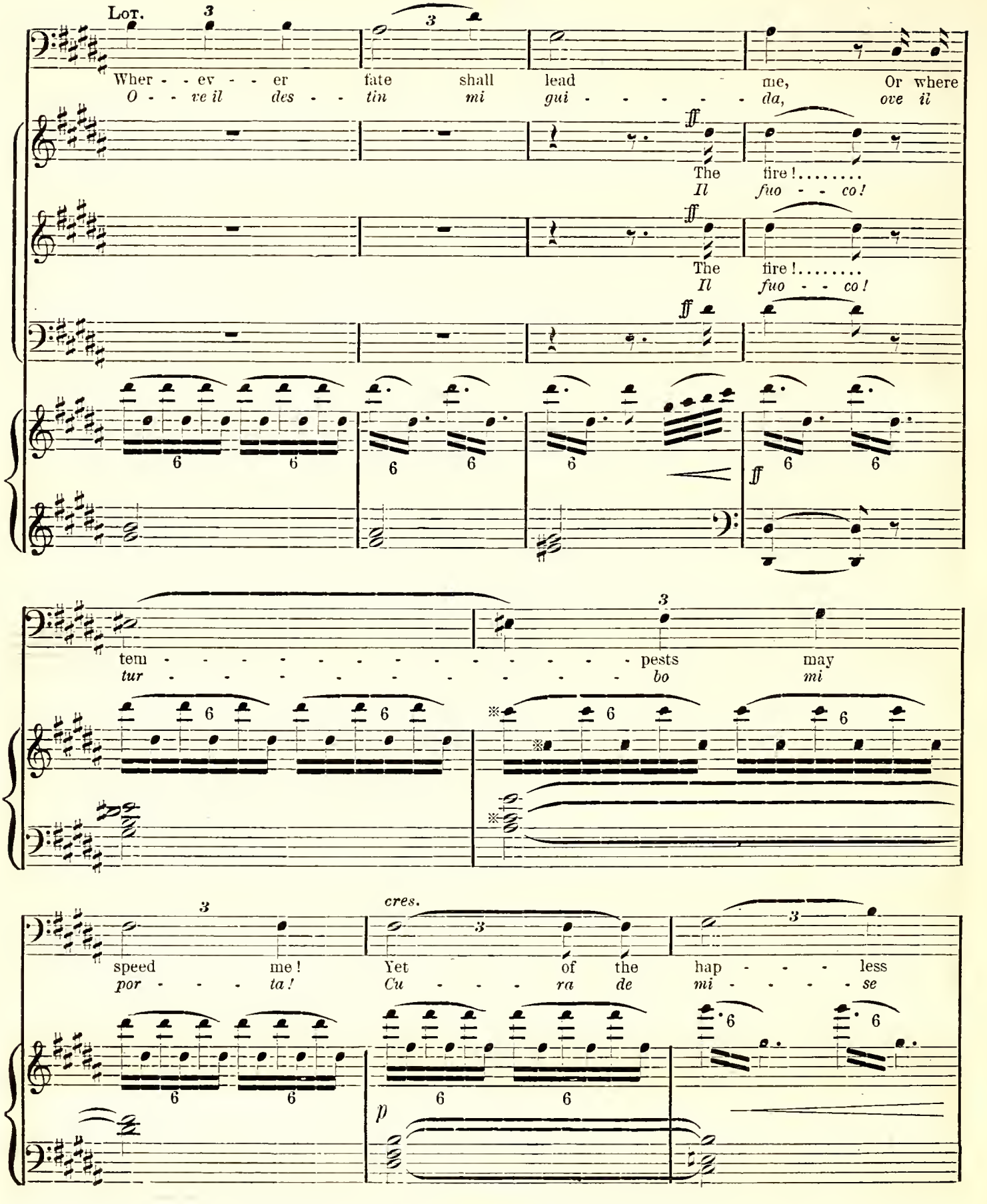
Ah!..... Fi - li - na, and good
Ah!..... Fi - li - na, miei si

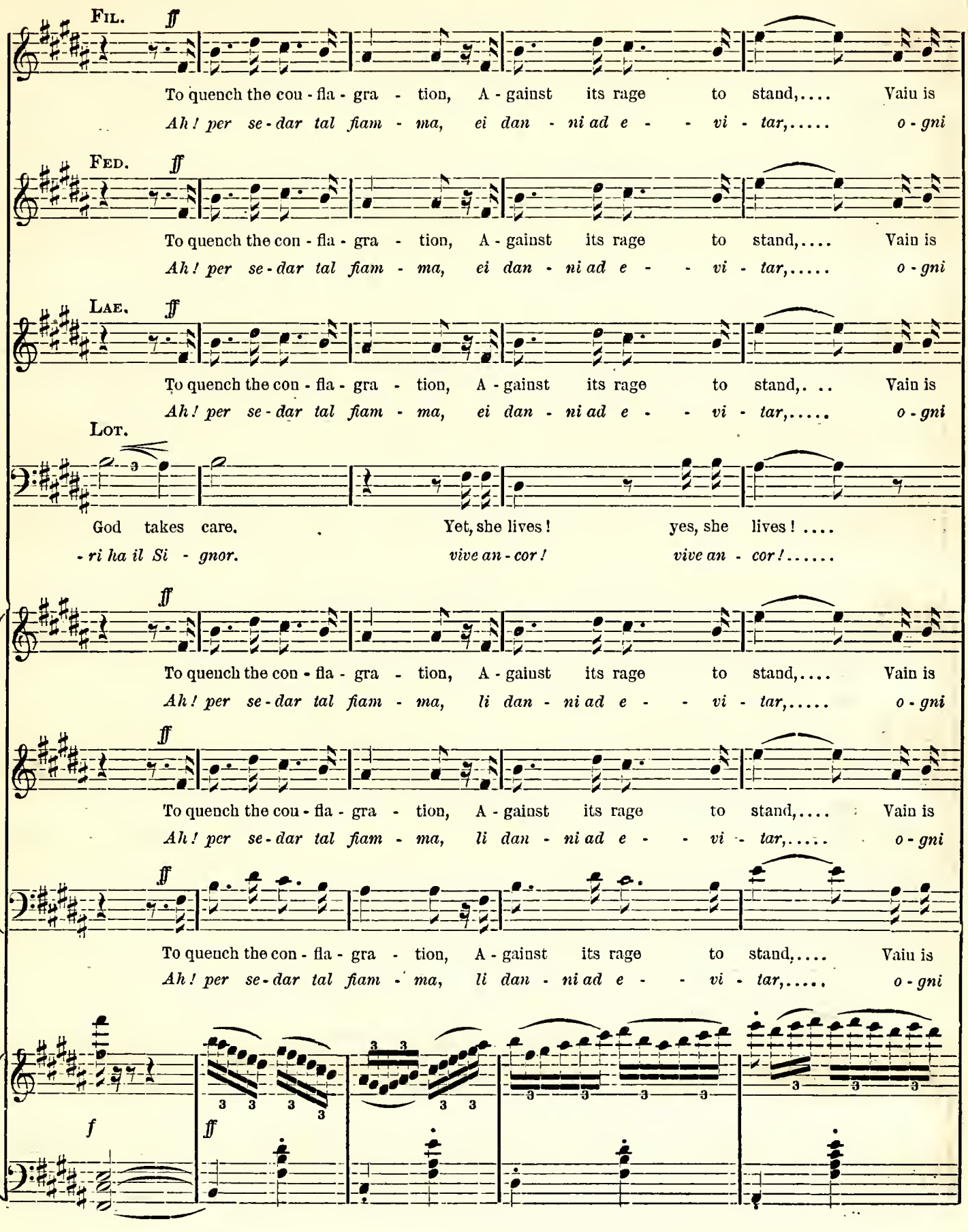
dim. *p*

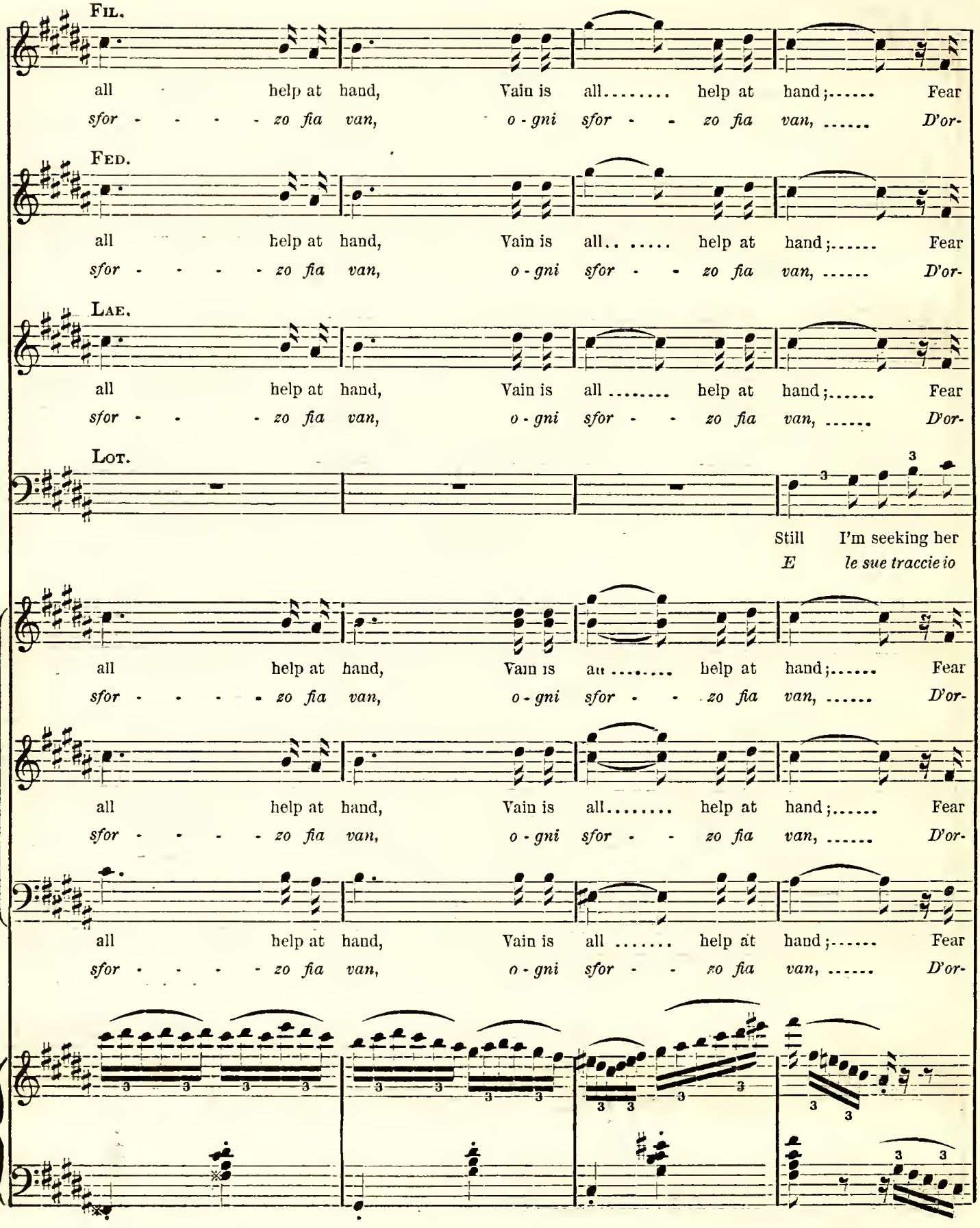
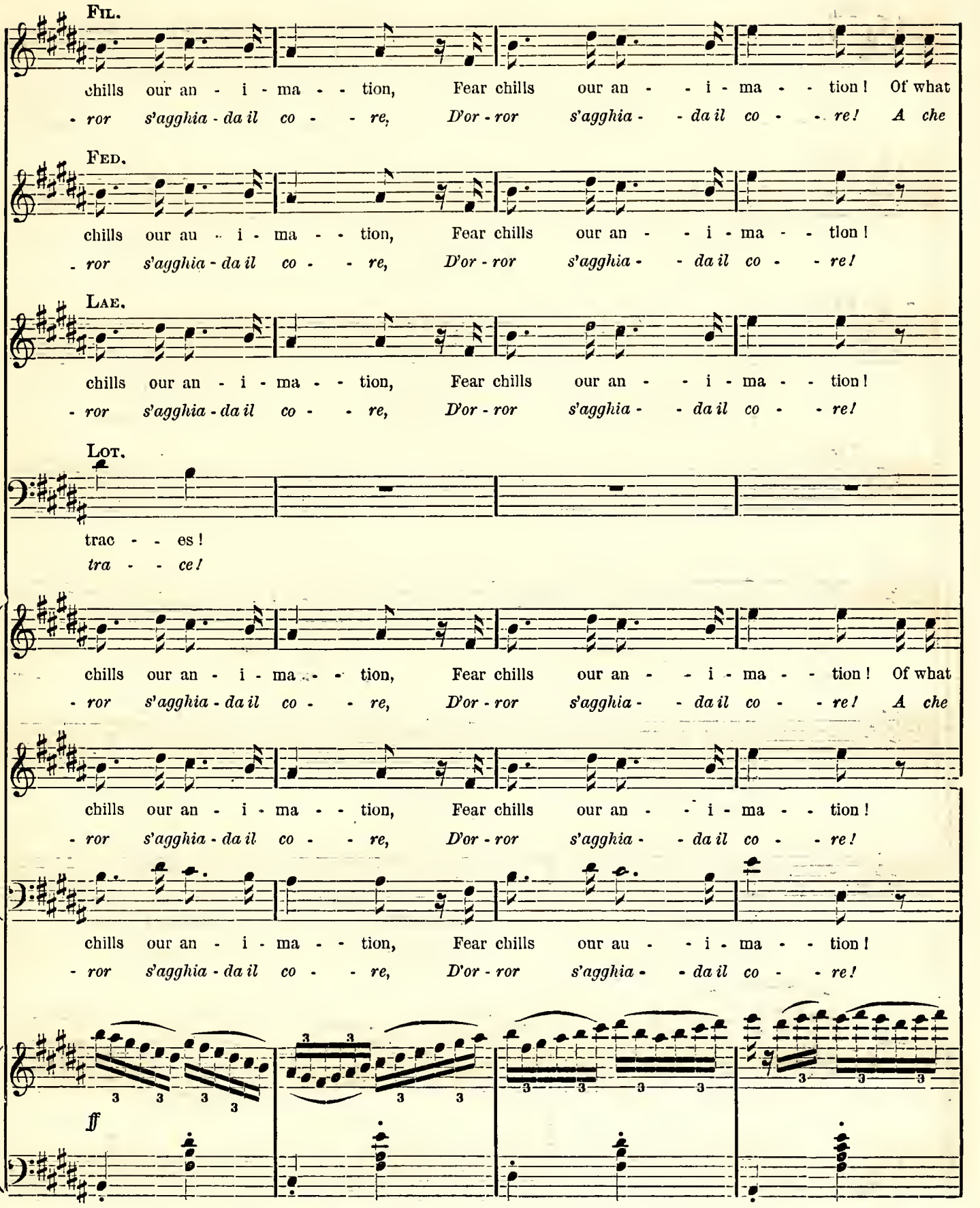
friends, a - las! All the stage is in flames, Look and
gno - ri, mici signo - - ri il te - atro ar - de già! Os - ser-

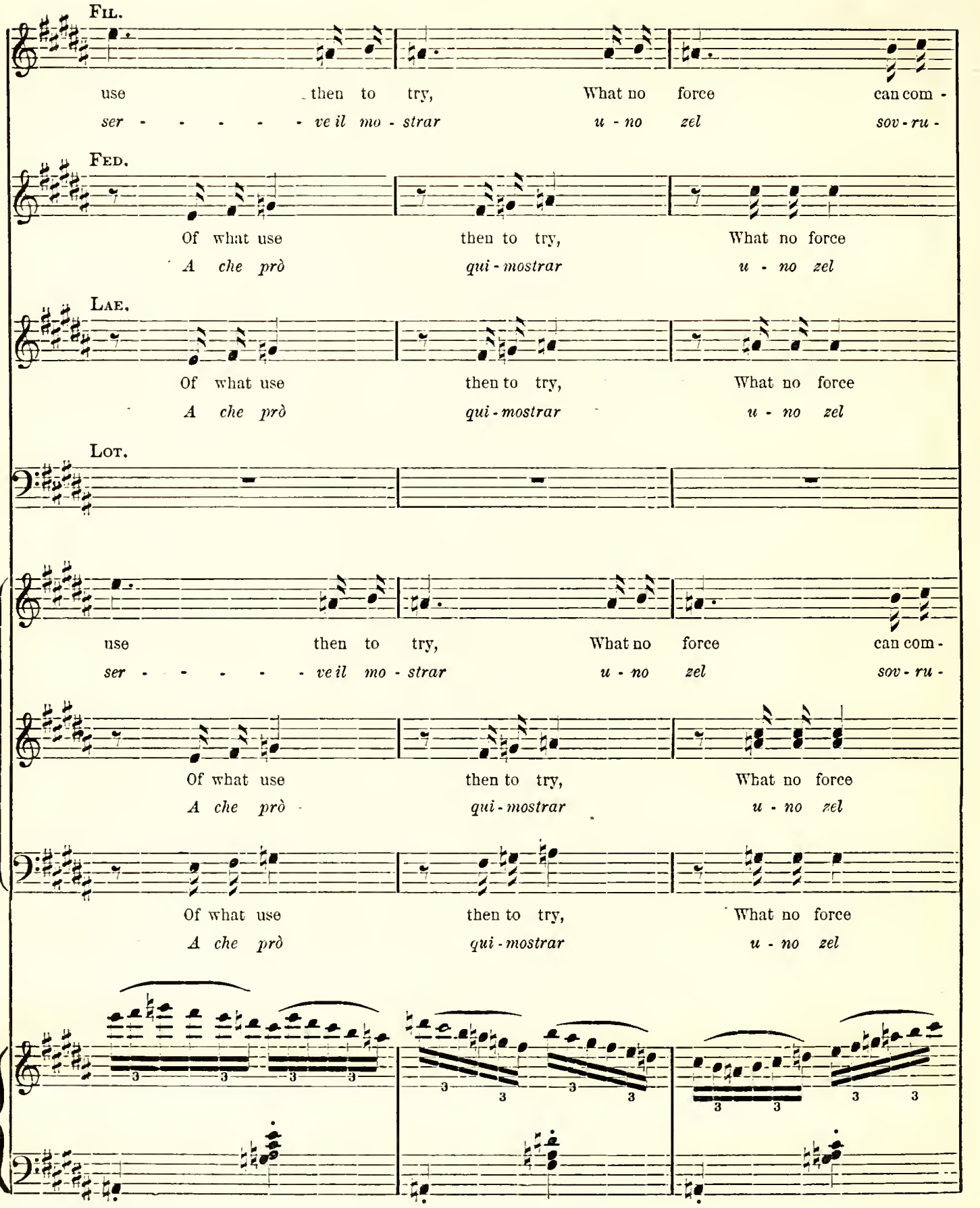
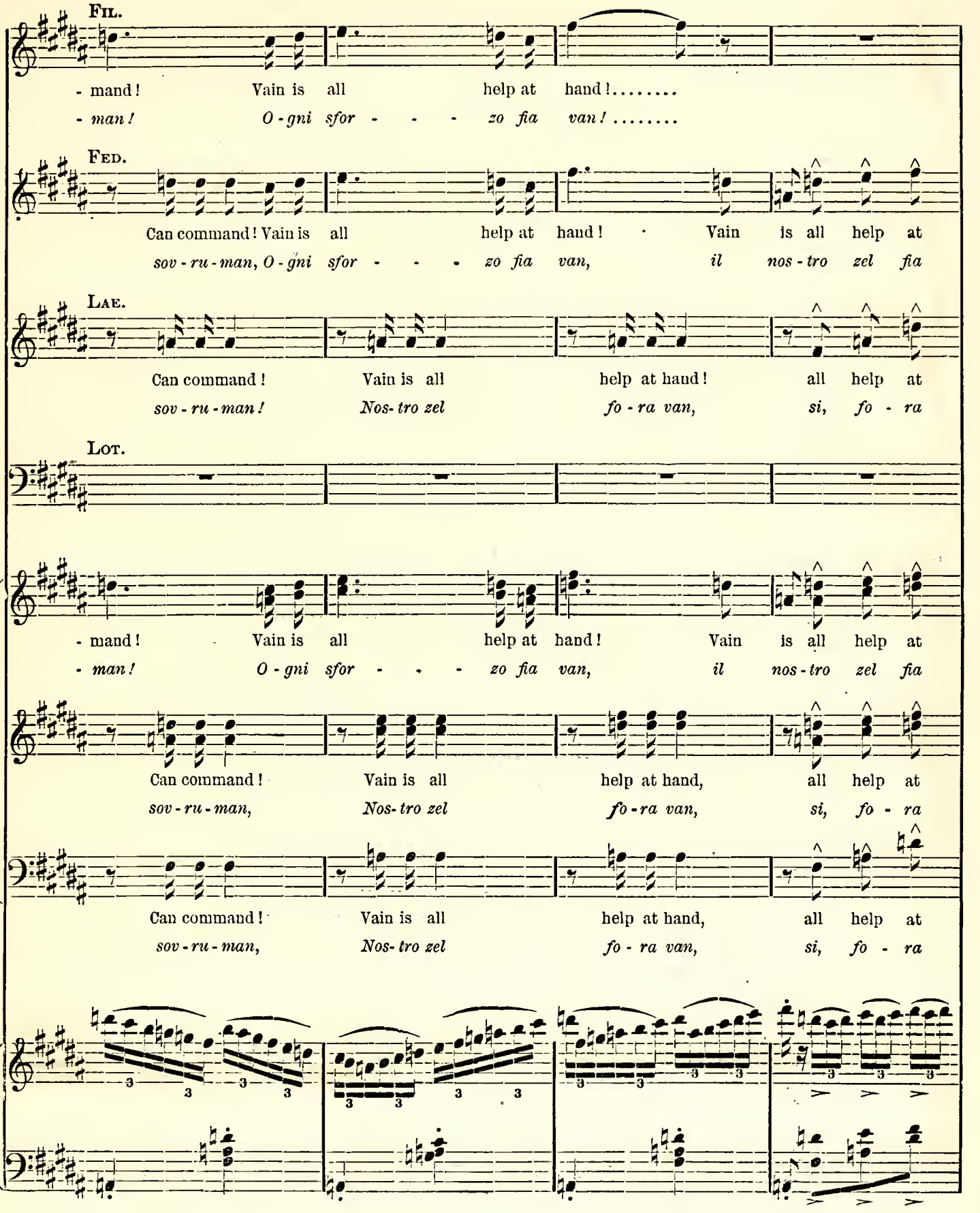
cres. *f*

FEDERICO.
What says he?
Ah! che di - - - - ce?
the cas - tle's
il fuo - - co! il
see!
va - te!
Ah!
Ah!
CHORUS.
TENOR & SOPRANO.
What says he?
Ah! che di - - - - ce?
the cas - - tle's
il fuo - - co! il
BASS.
FILINA.
My heart
Il san - - - gue mio s'ag - ghia - - da!
ceaseth its beat - - ing!
GUGL.
burn - - - - ing!
fuo - - - - co!
Ah!
Ah!
burn - - - - ing!
fuo - - - - co!
'Tis
Il
8va

FIL.
Ah ! my blood is
FED. Ah ! mi ge - - la il
burn - - - - - - - - - ing !
fuo - - - - - - - - - co !
LAERTES. (stopping Guglielmo.) f
Wil - helm !
Gugli - elmo !
burn - - - - - - - - - ing !
fuo - - - - - - - - - co !
ff
FIL.
GUGL.
freez - - - - - ing !
san - - - - - gue !
Ah ! ..... that unhap - py
Ah ! ..... scon-si- gli - ato
'Tis blaziug !
Il fuo - co !
ff

Fil.
Nought I knew..... of the dan - - ger, Be Heav'n my wit - ness
Gugl.
I - gno - ra - - vo il pe - - ri - - glio, E qui ne at - tes - to il
child!
zel!
Fil.
now.
ciel!
Wilhelm! ....
Gugliel - mo!
Gugl.
Ah! strive not to with - hold me!
Lae.
Deh non mi ri - te - ne - - te!
Stay, ah, stay thee!
Sos - pen - de - te!
Soprano.
f
To
Ah!
Tenor.
f
To
Ah!
Bass.
f
f

Moderato. (116 = 𝅗𝅥)
quench the con - fla - gra - tion, A - gainst its rage to stand, Vain is
per se - dar tal fiam - ma, E i danni ad e - vi - tar, O - gni
quench the con - fla - gra - tion, A - gainst its rage to stand, Vain is
per se - dar tal fiam - ma, E i danni ad e - vi - tar, O - gni
ff Moderato.
all help at hand, Vain is all..... help at hand. Fear
sfor - zo fia van, O - gni sfor - - zo fia van. D'or -
all help at hand, vain is all..... help at hand. Fear
sfor - zo fia van, O - gni sfor - - zo fia van. D'or -

chills our an - i - ma - tion, Fear chills our an - i - ma - tion, Of what
- ror s'ag - ghia - da il co - re, D'or - ror s'ag - ghia - da il co - re, A che
chills our an - i - ma - tion, Fear chills our an - i - ma - tion, Of what
- ror s'ag - ghia - da il co - re, D'or - ror s'ag - ghia - da il co - re, A che
6
6

use then to try,.. ..... What no force can com -
ser - - ve il mos - - trar, ... u - - no zel sov - rù -
use then to try,..... What no force can com -
ser - - ve il mos - - trar, ... u - - no zel sov - rù -
6


Fil.
f
Ah! be - hold the con - fla -
Ah! ve - de - te qua - li
Fed.
f
Be - hold..... the con - fla - - gra - - - - - tion!
Ve - de - - - - te, ve - - de - te il fuo - - - - - co!
Lae.
f
Be - hold..... .. the con - fla - - gra - - - - - tion!
Ve - de - - - - te, ve - - de - te il fuo - - - - - co!
Lot.
- mand!
- man!
Ah! be - hold the con - fla -
Ah! ve - de - te qua - li
- mand! Be - hold..... the con - fla - - gra - - - - - tion!
- man! Ve - de - - - - te, ve - - de - te il fuo - - - - - co!
- mand! Be - hold..... the con - fla - - gra - - - - - tion!
- man! Ve - de - - - - te, ve - - de - te il fuo - - - - - co!
3 3 3 3 3 3 3 3
ff

Fil.
- gra - - tion!
Heaven! the stage is all in
fiam - - me!
Cielo! il tea - tro ar - de
Fed.
Fear chills..... all an - i - - ma - - - - - tion!
D'or - ror ..... s'ag - ghia - da il co - - - - - re!
Lae.
Fear chills..... all an - i - - ma - - - - - tion!
D'or - ror ..... s'ag - ghia - da il co - - - - - re!
Lot.
- gra - - tion!
Heaven! the stage is all in
fiam - - me!
Cielo! il tea - tro ar - de
Fear chills..... all an - i - - ma - - - - - tion!
D'or - ror ..... s'ag - ghia - da il co - - - - - re!
Fear chills..... all an - i - - ma - - - - - tion!
D'or - ror ..... s'ag - ghia - da il co - - - - - re!
3 3 3 3 3 3
ff

Fil.
flames! Be - hold! ..... all the stage is in flames!
già! ve - de ..... te il te - a - tro ar - de già!
Fed.
Be - hold! ..... all the stage is in flames!
ve - de ..... ti il te - a - tro ar - de già!
Lae.
Be - hold! ..... all the stage is in flames!
ve - de ..... te il te - a - tro ar - de già!
flames! Be - hold! ..... all the stage is in flames!
gia! ve - de ..... te il te - a - tro ar - de già!
Be - hold! ..... all the stage is in flames!
ve - de ..... te il te - a - tro ar - de già!

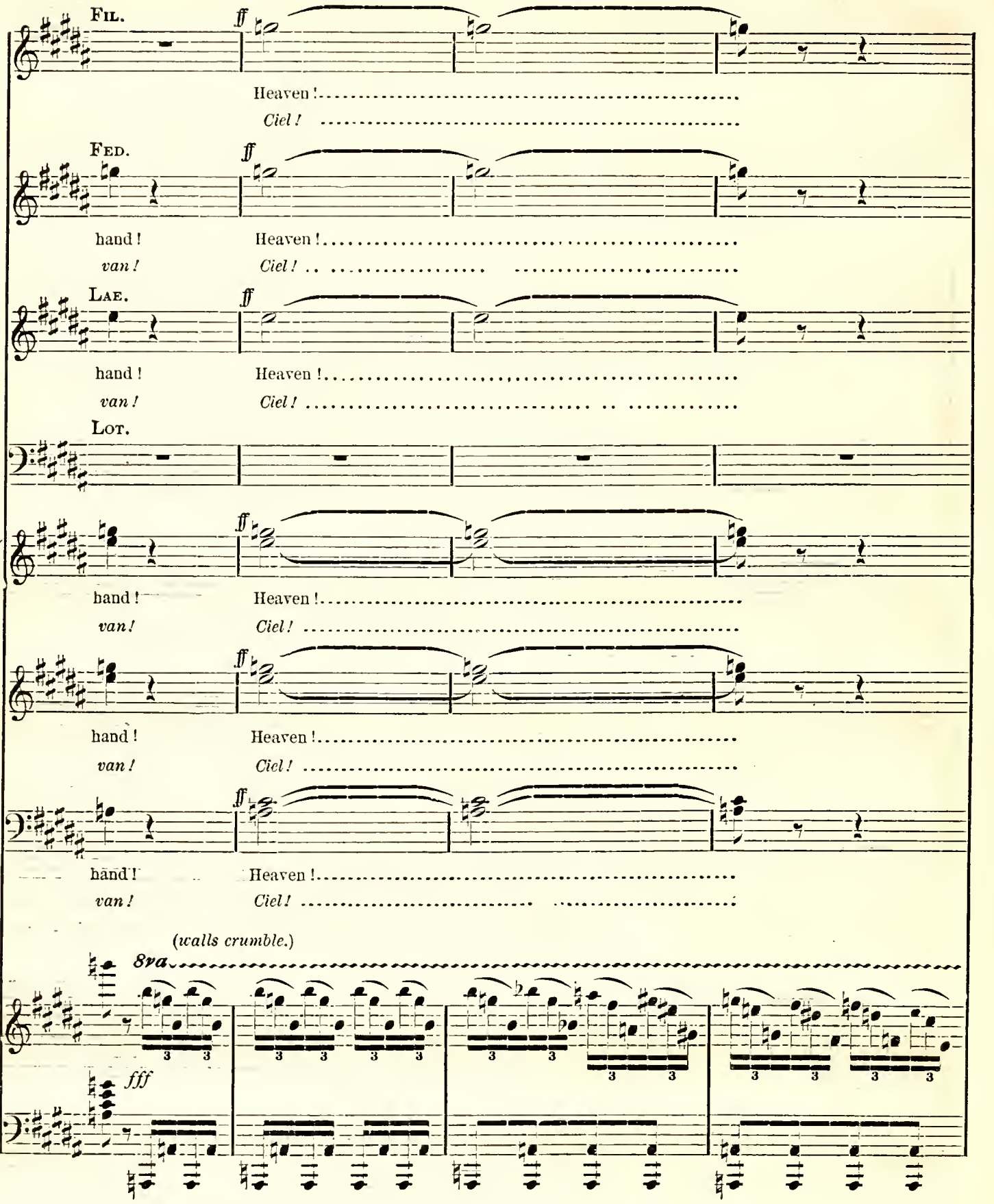
Lothario in the middle of the stage, quieting for the moment, the general commotion.

wan - - - - - - - - der From one
man - - - - - - - - te io vol
ff
The fire! . . . . . .
Il fuo - - co!
ff
The fire! . . . . . .
Il fuo - - co!
ff
6
6 6
6 6
mf

3
door to an - - - oth - - - - - - er,
di por - ta in por - - - - - - ta,
ff
The fire! . . . . . .
Il fuo - - - - co!
ff
The fire! . . . . . .
Il fuo - - - - co!
ff
6 6
6
6 6
ff

Lor.
Wher - - ev - - er fate shall lead me, Or where
O - - ve il des - - tin mi gui - - - - - da, ove il
The fire !.....
Il fuo - - co !
The fire !.....
Il fuo - - co !
tem - - - - - - - - - - - - - - - pests may
tur - - - - - - - - - - - - - - - bo mi
cres.
speed me ! Yet of the hap - - - - less
por - - - ta ! Cu - - - - ra de mi - - - - - se

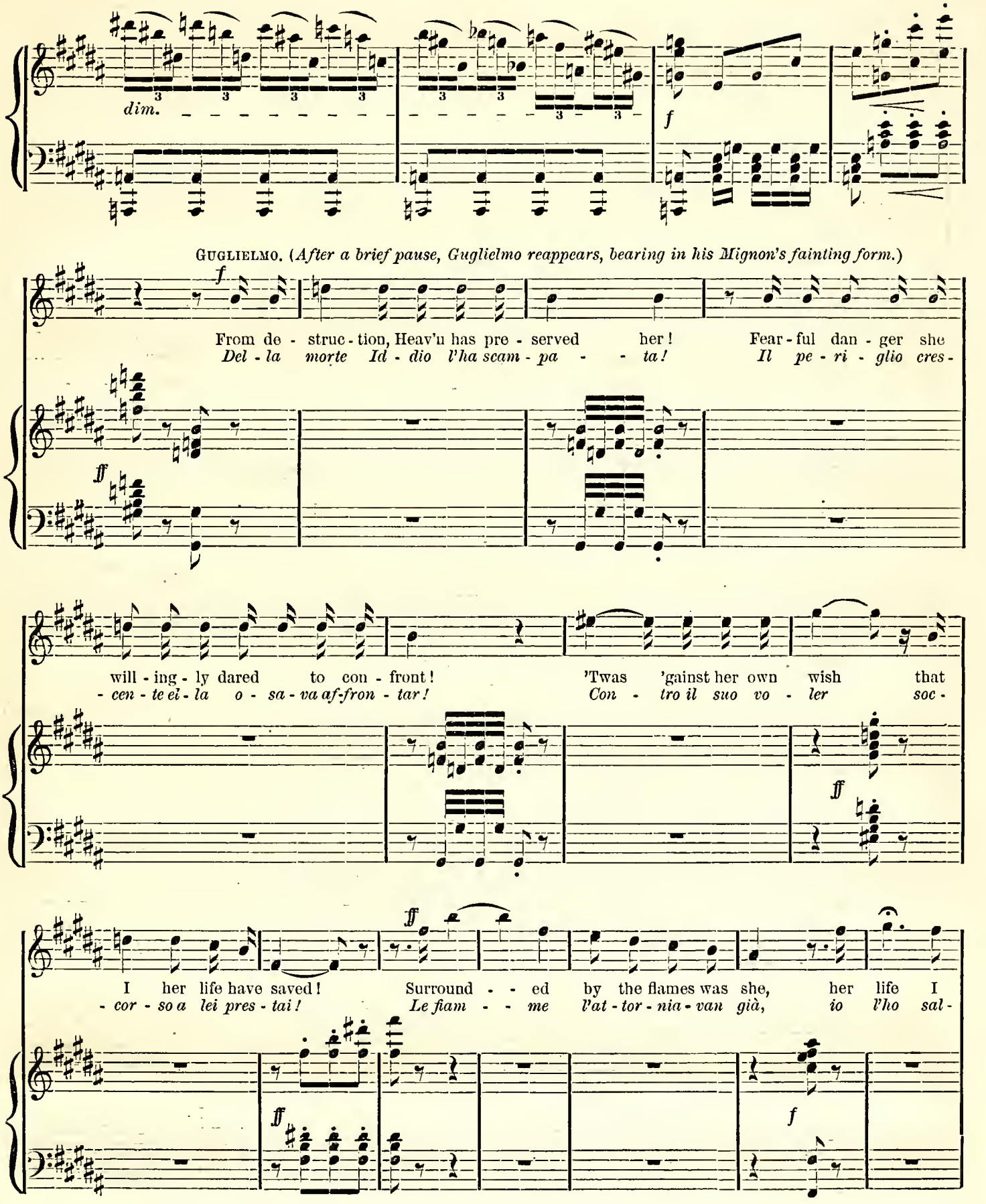
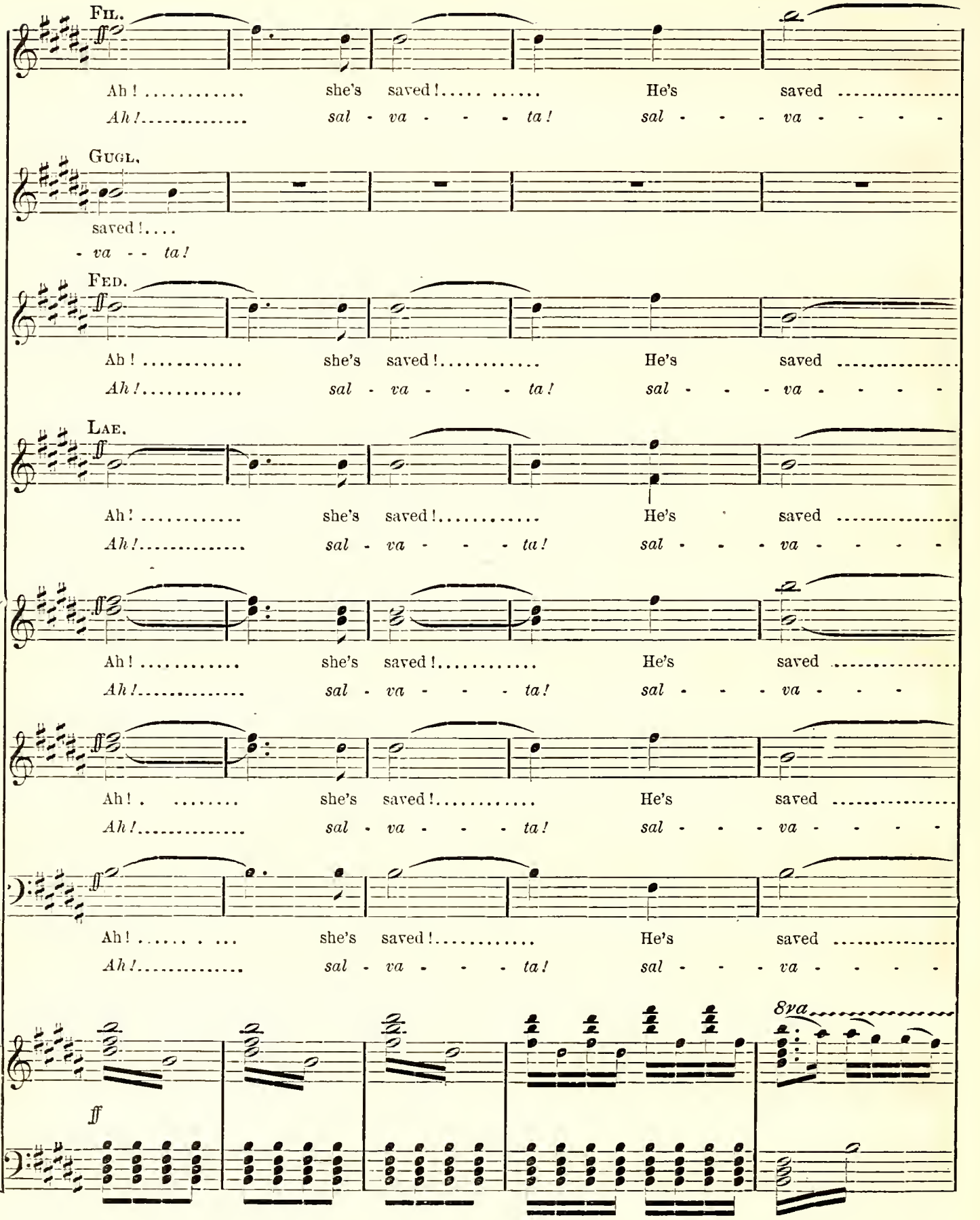

Fil.
ff
To quench the cou - fla - gra - tion, A - gainst its rage to stand,.... Vain is
Ah! per se - dar tal fiam - ma, ei dan - ni ad e - - vi - tar,..... o - gni
Fed.
ff
To quench the con - fla - gra - tion, A - gainst its rage to stand,.... Vain is
Ah! per se - dar tal fiam - ma, ei dan - ni ad e - - vi - tar,..... o - gni
Lae.
ff
To quench the con - fla - gra - tion, A - gainst its rage to stand,.. Vain is
Ah! per se - dar tal fiam - ma, ei dan - ni ad e - - vi - tar,..... o - gni
Lot.
3
God takes care. Yet, she lives! yes, she lives! ....
- ri ha il Si - gnor. vive an - cor! vive an - cor!.....
ff
To quench the con - fla - gra - tion, A - gainst its rage to stand,.... Vain is
Ah! per se - dar tal fiam - ma, li dan - ni ad e - - vi - tar,..... o - gni
ff
To quench the cou - fla - gra - tion, A - gainst its rage to stand,.... Vain is
Ah! per se - dar tal fiam - ma, li dan - ni ad e - - vi - tar,..... o - gni
ff
To quench the con - fla - gra - tion, A - gainst its rage to stand,.... Vain is
Ah! per se - dar tal fiam - ma, li dan - ni ad e - - vi - tar,..... o - gni
3 3 3 3
3 3
3 3
3 3 3
f
ff


Fil.
all help at hand, Vain is all..... help at hand;..... Fear
sfor - - - - - zo fia van, o - gni sfor - - zo fia van, ... D'or-
Fed.
all help at hand, Vain is all..... help at hand;..... Fear
sfor - - - - - zo fia van, o - gni sfor - - zo fia van, ... D'or-
Lae.
all help at hand, Vain is all..... help at hand;..... Fear
sfor - - - - zo fia van, o - gni sfor - - zo fia van, ... D'or-
Lot.
Still I'm seeking her
E le sue traccie io
all help at hand, Vain is all..... help at hand;..... Fear
sfor - - - - - zo fia van, o - gni sfor - - zo fia van, ... D'or-
all help at hand, Vain is all..... help at hand;..... Fear
sfor - - - - - zo fia van, o - gni sfor - - zo fia van, ... D'or-
all help at hand, Vain is all..... help at hand;..... Fear
sfor - - - - - zo fia van, o - gni sfor - - zo fia van, ... D'or-

Fil.
chills our an - i - ma - - tion, Fear chills our an - - i - ma - - tion! Of what
- ror s'agghia - da il co - - re, D'or - ror s'agghia - - da il co - - re! A che
Fed.
chills our au - i - ma - - tion, Fear chills our an - - i - ma - - tion!
- ror s'agghia - da il co - - re, D'or - ror s'agghia - - da il co - - re!
Lae.
chills our an - i - ma - - tion, Fear chills our an - - i - ma - - tion!
- ror s'agghia - da il co - - re, D'or - ror s'agghia - - da il co - - re!
Lot.
trac - - es!
tra - - ce!
chills our an - i - ma - - tion, Fear chills our an - - i - ma - - tion! Of what
- ror s'agghia - da il co - - re, D'or - ror s'agghia - - da il co - - re! A che
chills our an - i - ma - - tion, Fear chills our an - - i - ma - - tion!
- ror s'agghia - da il co - - re, D'or - ror s'agghia - - da il co - - re!
chills our an - i - ma - - tion, Fear chills our au - - i - ma - - tion!
- ror s'agghia - da il co - - re, D'or - ror s'agghia - - da il co - - re!
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
ff


Fil.
use then to try, What no force can com -
ser - - - - - - ve il mo - strar u - no zel sov - ru -
Fed.
Of what use then to try, What no force
A che prò qui - mostrar u - no zel
Lae.
Of what use then to try, What no force
A che prò qui - mostrar u - no zel
Lot.
use then to try, What no force can com -
ser - - - - - - ve il mo - strar u - no zel sov - ru -
Of what use then to try, What no force
A che prò qui - mostrar u - no zel
Of what use then to try, What no force
A che prò qui - mostrar u - no zel

Fil.
- mand! Vain is all help at hand!.....
- man! O - gni sfor - - - zo fia van! .....
Fed.
Can command! Vain is all help at hand! · Vain is all help at
sov - ru - man, O - gni sfor - - - zo fia van, il nos - tro zel fia
Lae.
Can command! Vain is all help at hand! all help at
sov - ru - man! Nos- tro zel fo - ra van, si, fo - ra
Lot.
- mand! Vain is all help at hand! Vain is all help at
- man! O - gni sfor - - - zo fia van, il nos - tro zel fia
Can command! Vain is all help at hand, all help at
sov - ru - man, Nos- tro zel fo - ra van, si, fo - ra
Can command! Vain is all help at hand, all help at
sov - ru - man, Nos- tro zel fo - ra van, si, fo - ra

(The guests in terror rush to the front of the stage.)




dim.
f
GUGLIELMO. (*After a brief pause, Guglielmo reappears, bearing in his Mignon's fainting form.*)
f
From de - struc - tion, Heav'n has pre - served her! Fear - ful dan - ger she
Del - la morte Id - dio l'ha scam - pa - - ta! Il pe - ri - glio cres -
ff
will - ing - ly dared to con - front! 'Twas 'gainst her own wish that
- cen - te el - la o - sa - va af-fron - tar! Con - tro il suo vo - ler soc -
ff
I her life have saved! Surround - - ed by the flames was she, her life I
- cor - so a lei pres - tai! Le fiam - - me l'at - tor - nia - van già, io l'ho sal -
ff
ff
f

Fil.
Ah! ..... she's saved!..... ..... He's saved .....
Ah!..... sal - va - - - - ta! sal - - - va - - - -
Gugl.
saved!....
- va - - ta!
Fed.
Ah! ..... she's saved!..... He's saved .....
Ah!..... sal - va - - - - ta! sal - - - va - - - -
Lae.
Ah! ..... she's saved!..... He's saved .....
Ah!..... sal - va - - - - ta! sal - - - va - - - -
Ah! ..... she's saved!..... He's saved .....
Ah!..... sal - va - - - - ta! sal - - - va - - - -
Ah! . ..... she's saved!..... He's saved .....
Ah!..... sal - va - - - - ta! sal - - - va - - - -
Ah! ..... she's saved!..... He's saved .....
Ah!..... sal - va - - - - ta! sal - - - va - - - -
8va
ff

FIL. *(Guglielmo places Mignon on a bank. She still holds the bunch of withered flowers. Tableau.)*

her!
ta!

FED.

her!
ta!

LAE.

her!
ta!

her!
ta!

her!
ta!

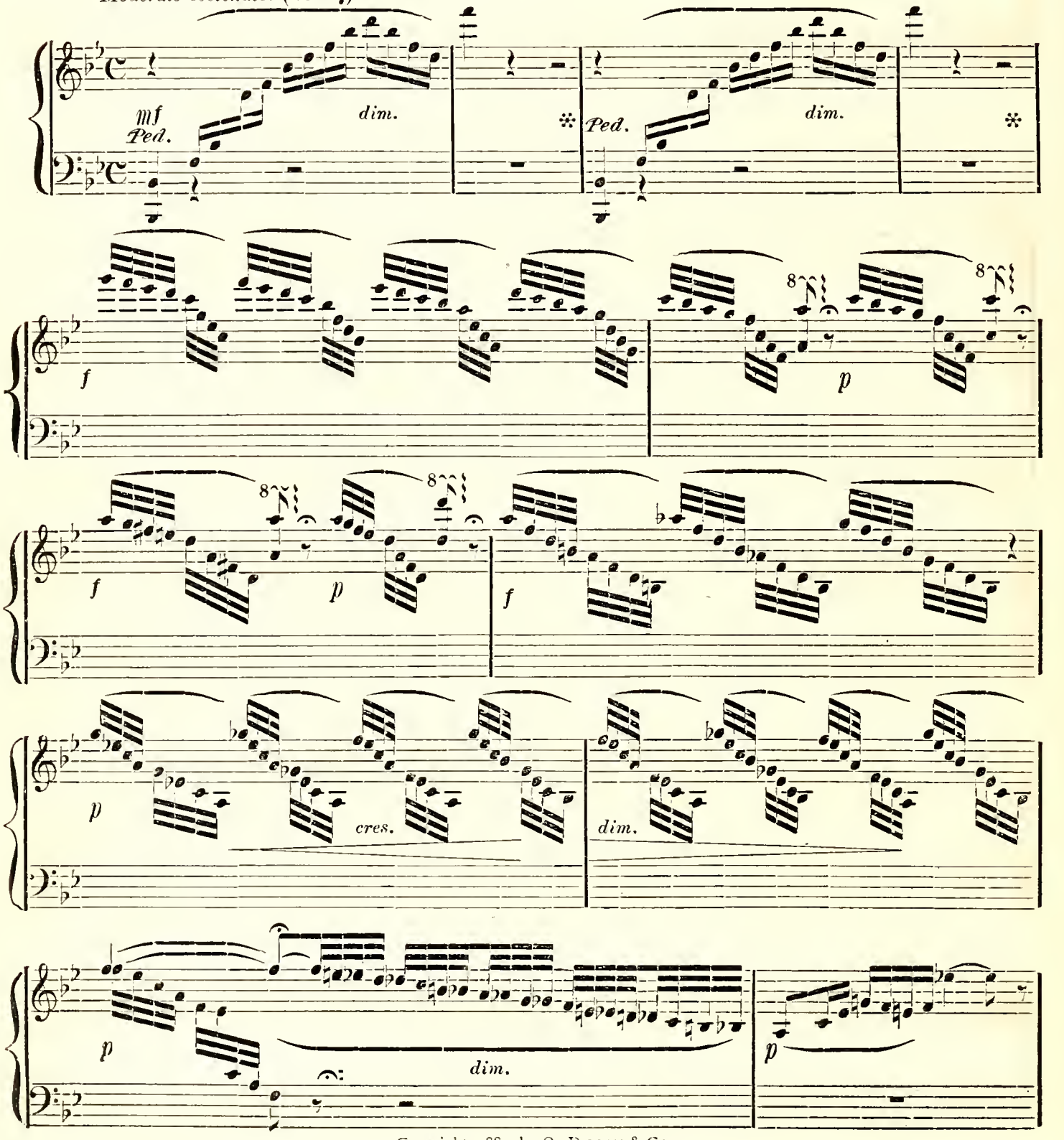
8va

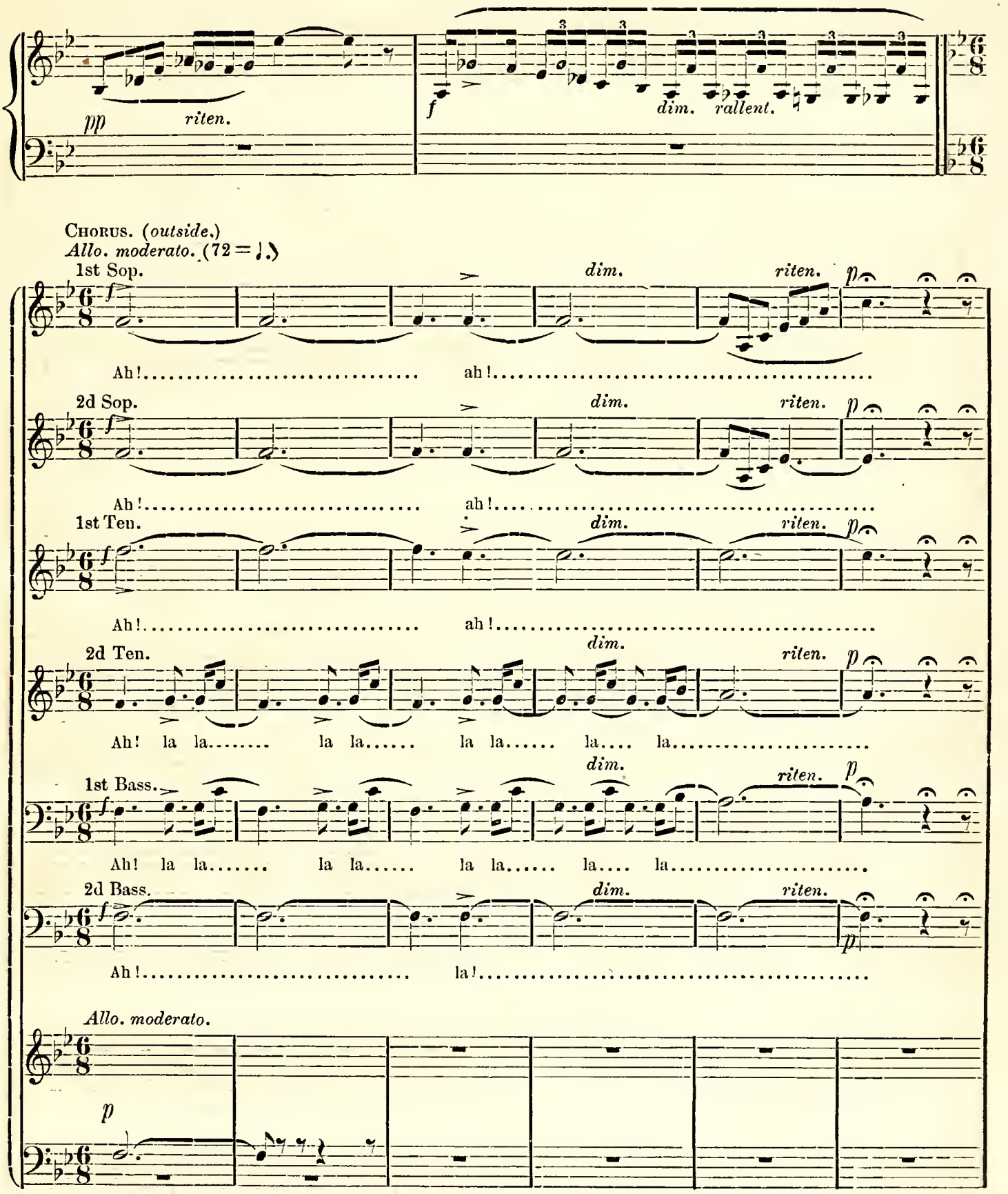
ACT III.

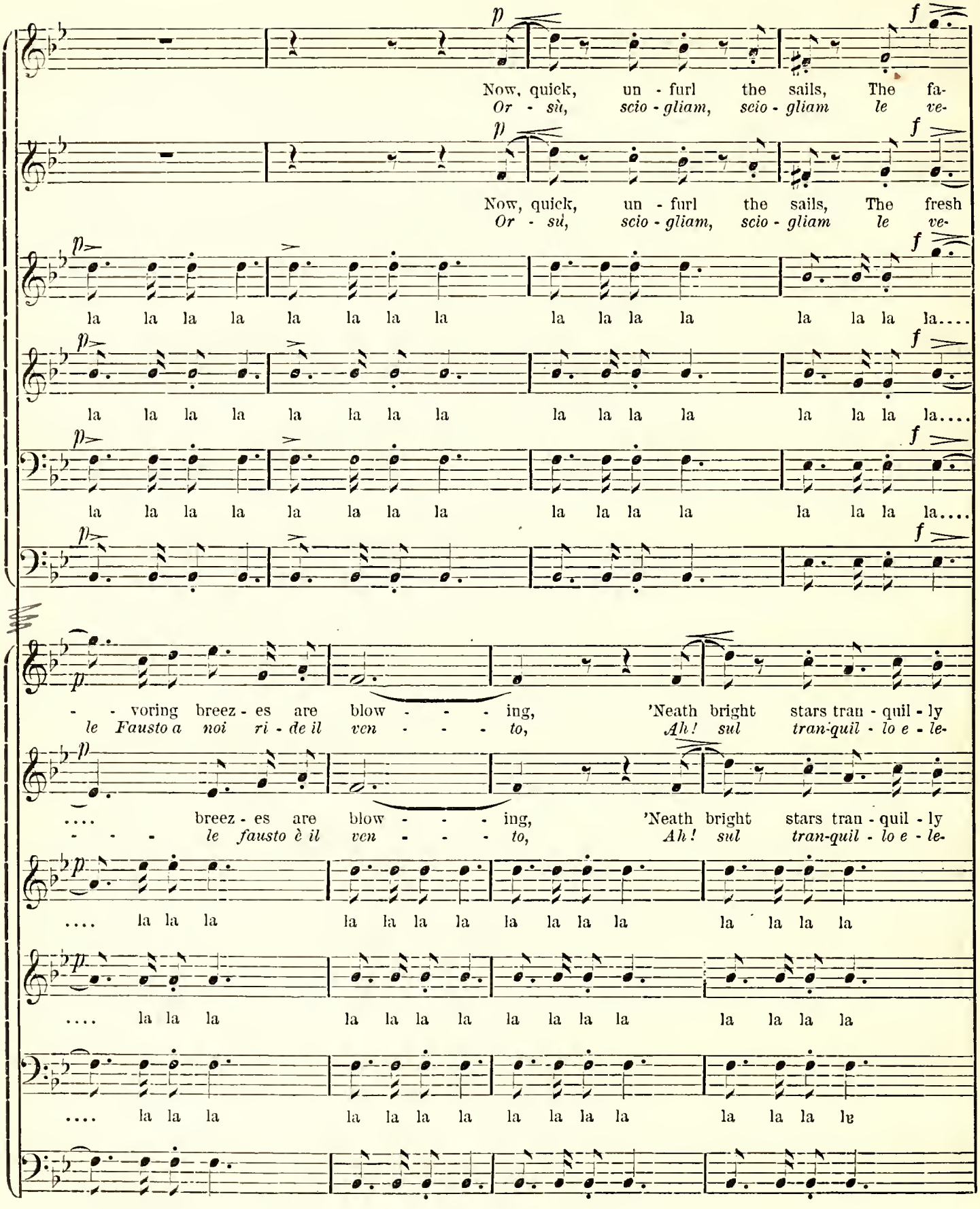
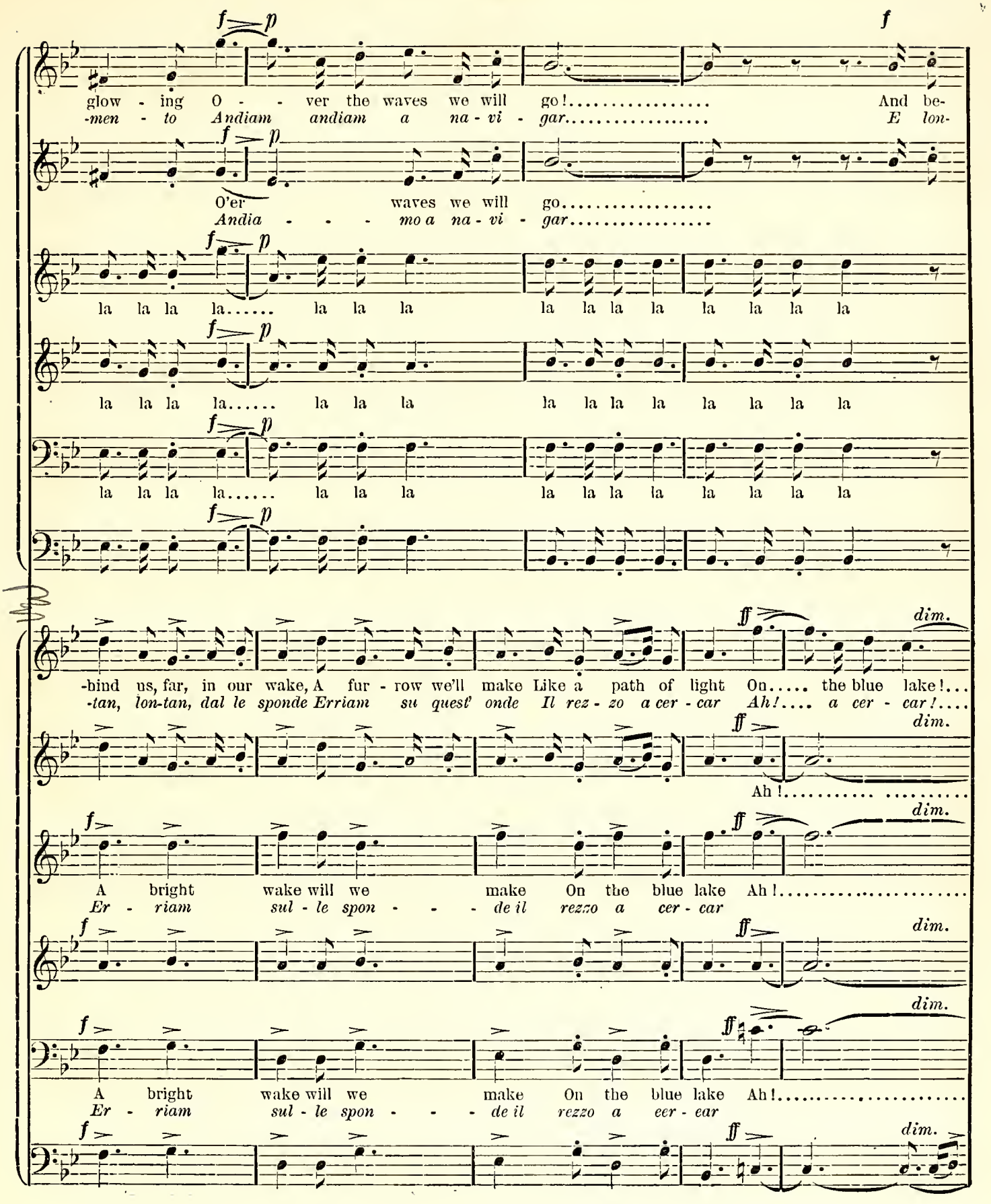
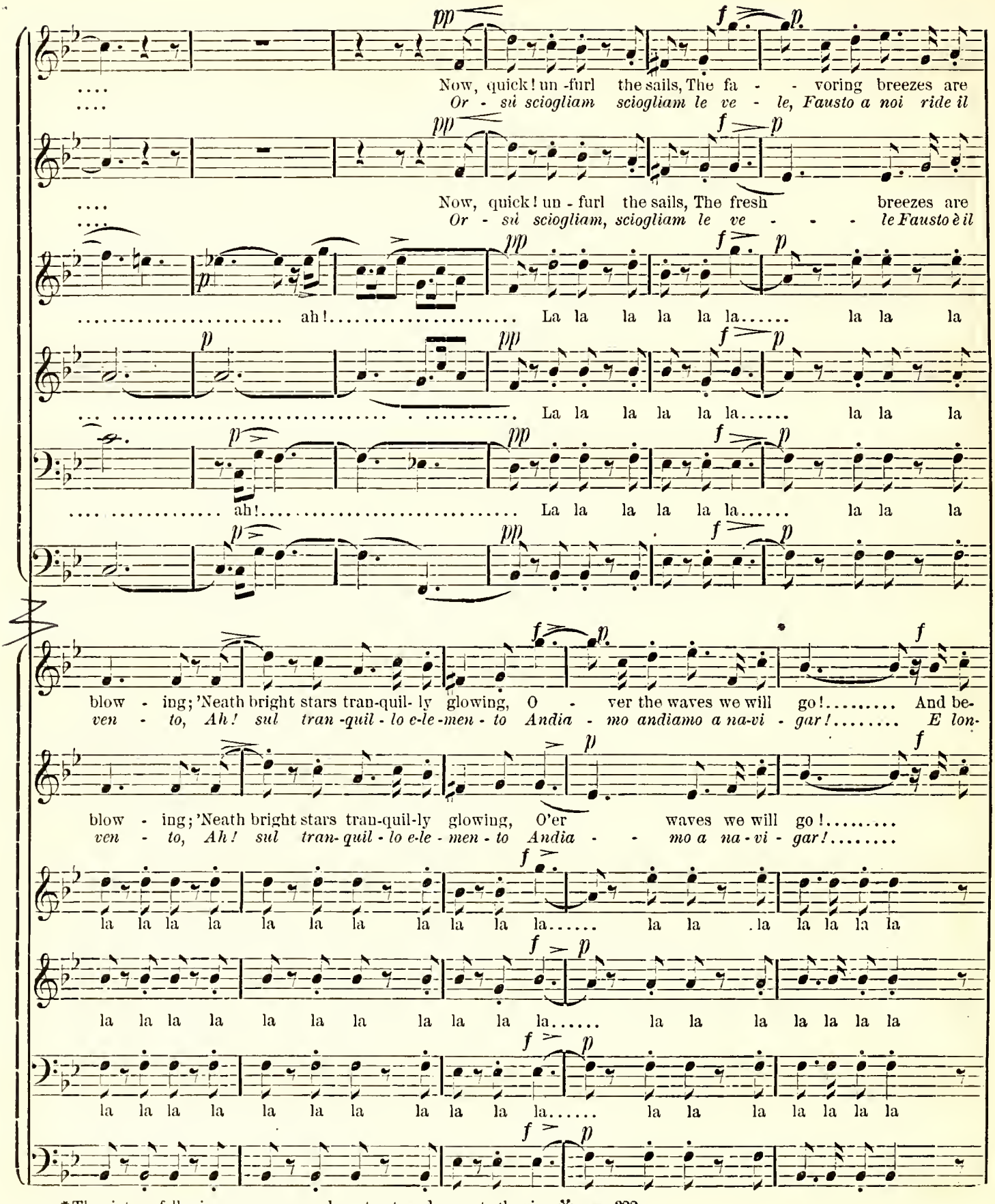
No. 13. Introduction, Chorus and Cradle Song.

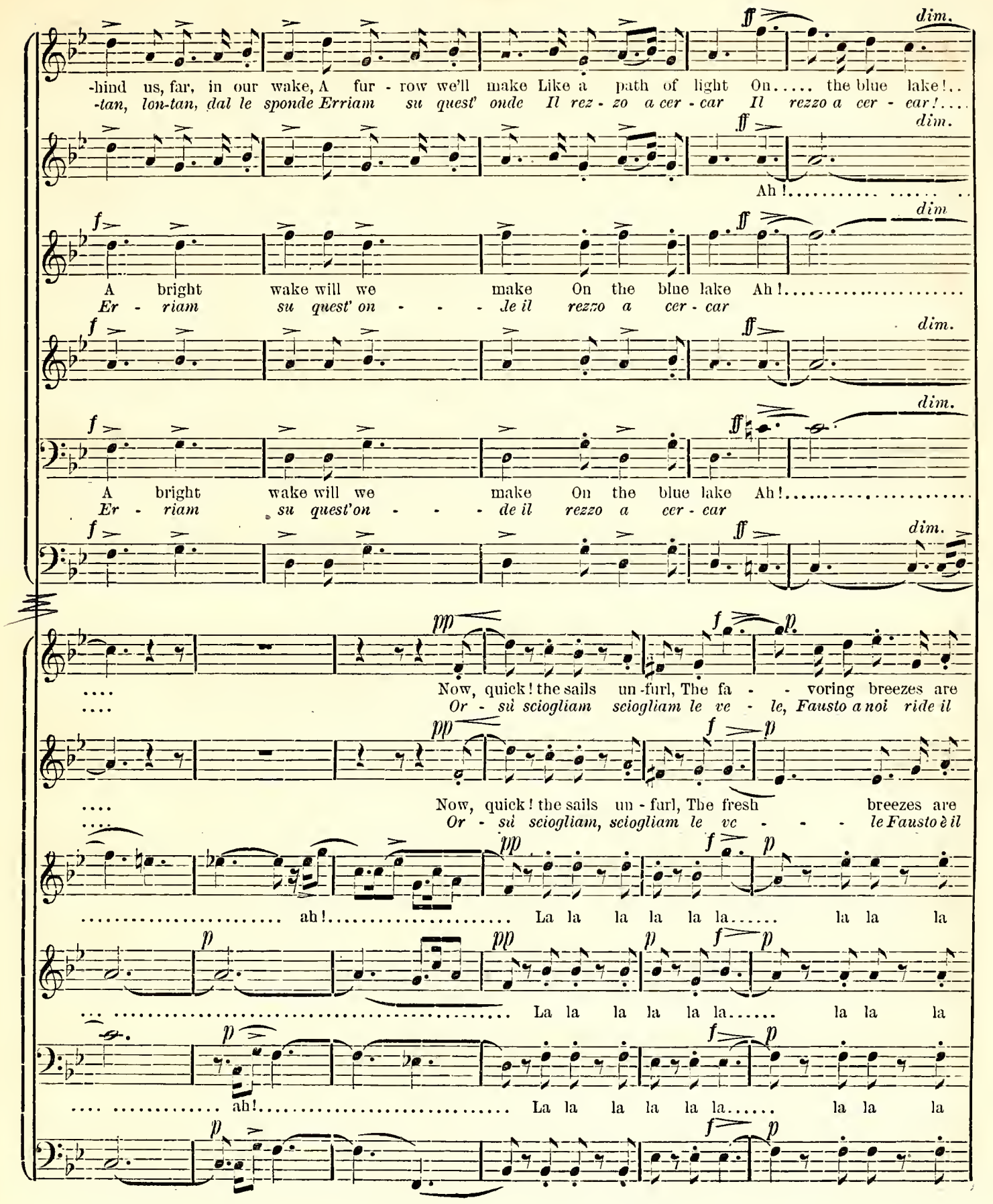
SCENE I. *A gallery embellished with statues. To the right, a window overlooking the country. At back, a closed door. Side doors. At the rising of the curtain, there is no one on the stage. A harp prelude is heard behind the scenes.*

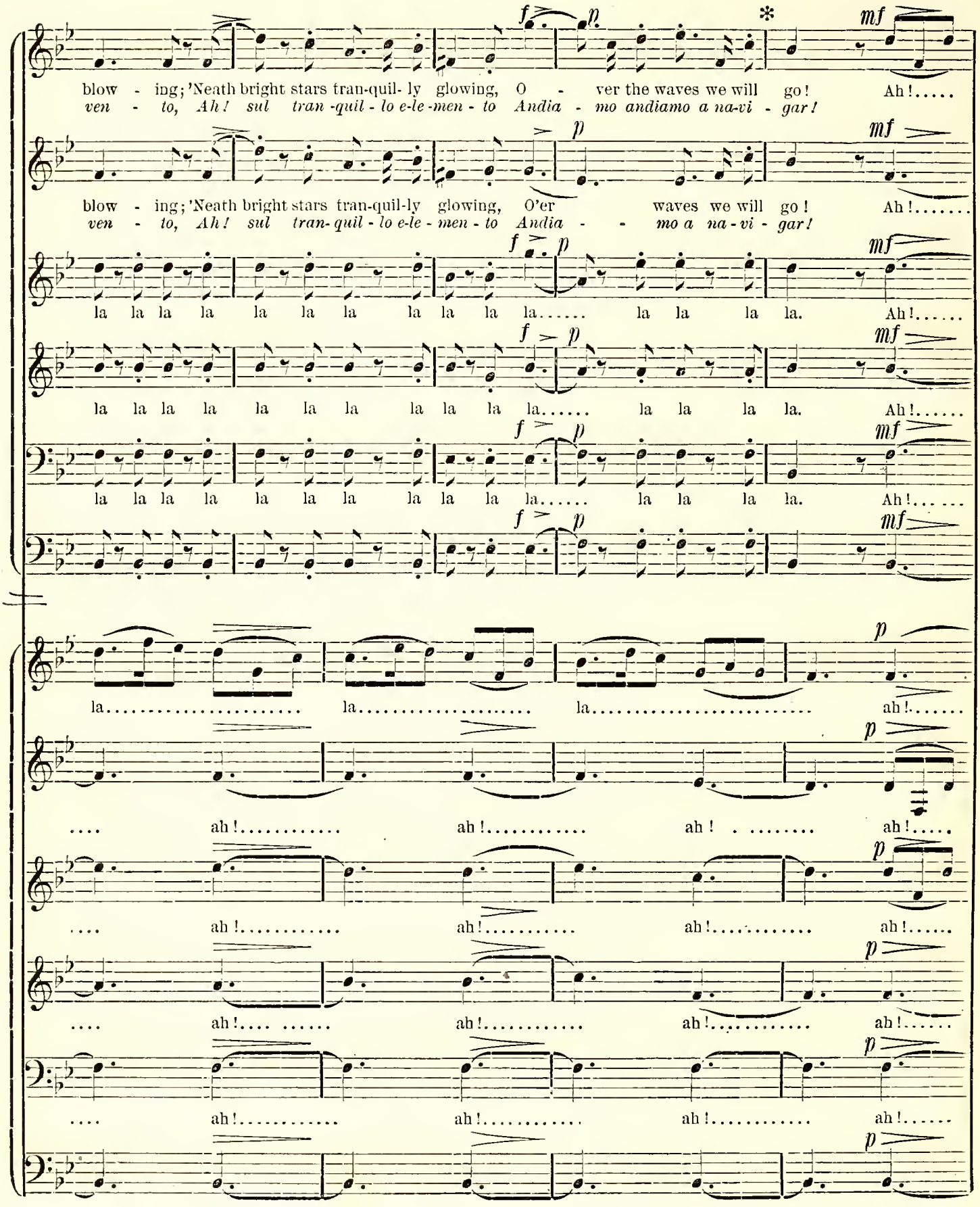
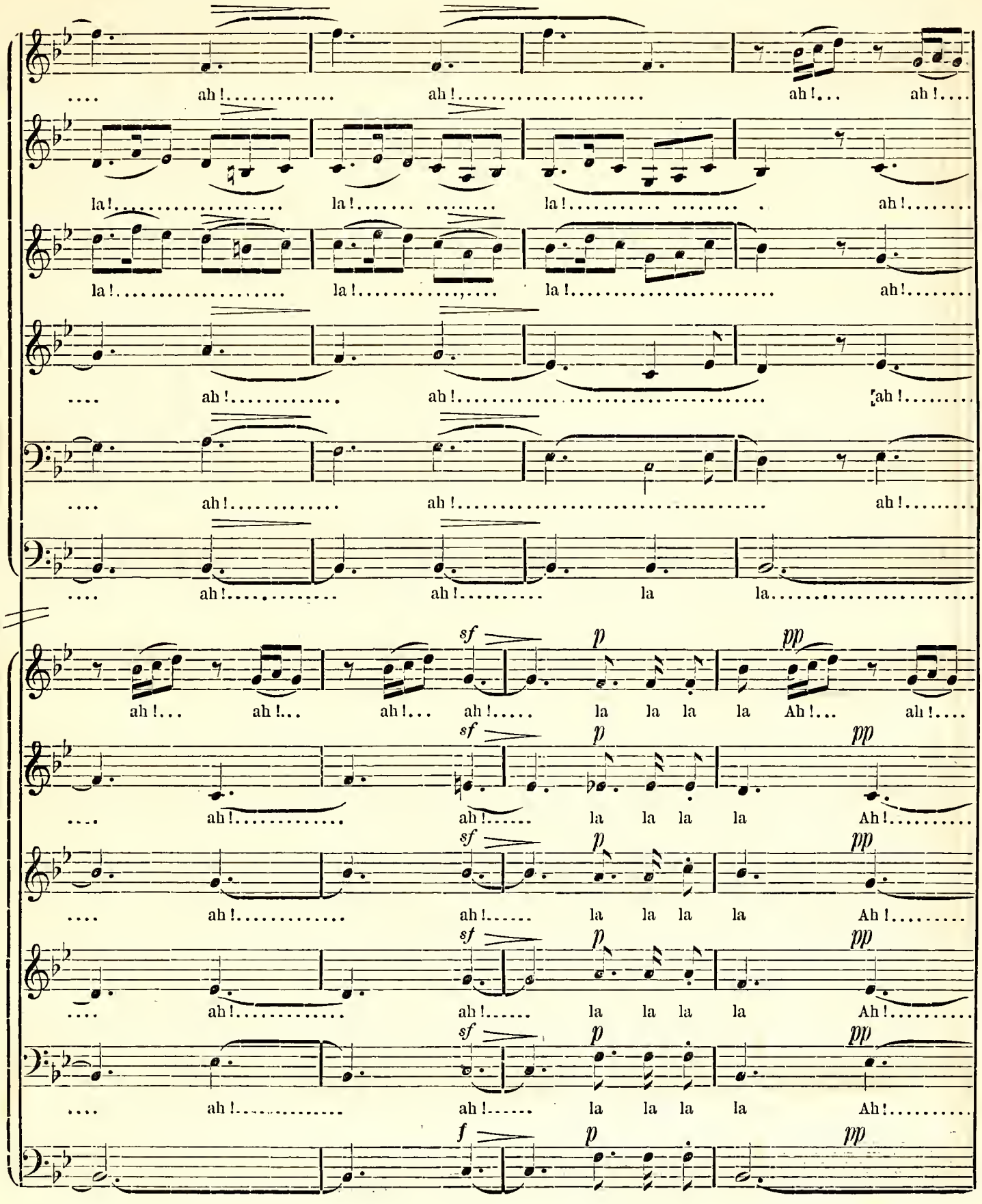
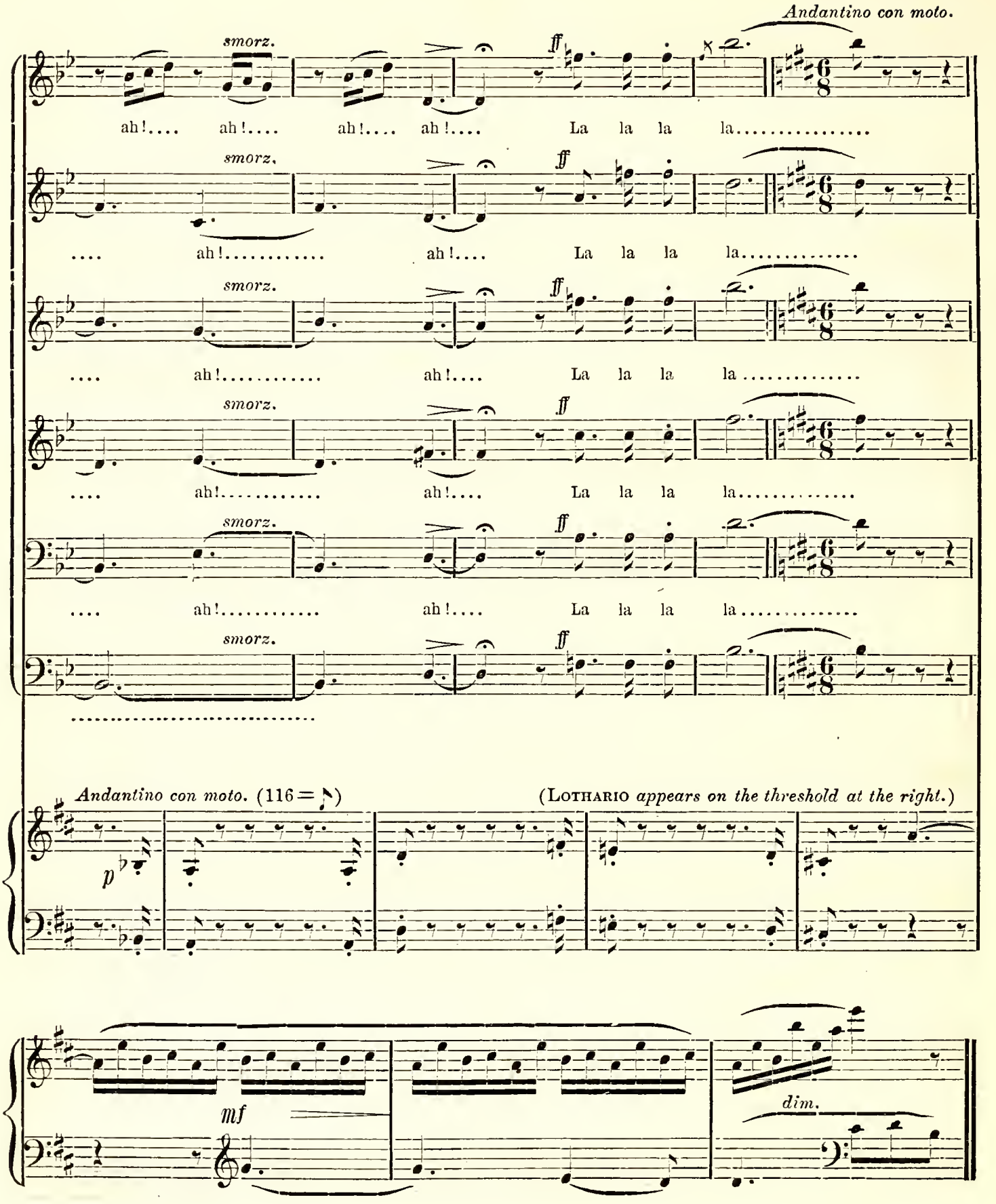
Moderato sostenuto. (66 = ♩)



Copyright, 1880, by O. Ditson & Co.

pp
riten.
f
dim.
rallent.
Chorus. (outside.)
Allo. moderato. (72 = ♩.)
1st Sop.
Ah! ah!
2d Sop.
Ah! ah!
1st Ten.
Ah! ah!
2d Ten.
Ah! la la la la la la la la
1st Bass.
Ah! la la la la la la la la
2d Bass.
Ah! la!
dim.
riten.
Allo. moderato.


Now, quick, un - furl the sails, The fa-
Or - sù, scio - gliam, scio - gliam le ve-
Now, quick, un - furl the sails, The fresh
Or - sù, scio - gliam, scio - gliam le ve-
la la la la la la la la la la la la la la la la....
la la la la la la la la la la la la la la la la....
la la la la la la la la la la la la la la la la....
- - voring breez - es are blow - - - - ing, 'Neath bright stars tran - quil - ly
le Fausto a noi ri - de il ven - - - - to, Ah! sul tran-quil - lo e - le-
.... breez - es are blow - - - - ing, 'Neath bright stars tran - quil - ly
- - - le fausto è il ven - - - - to, Ah! sul tran-quil - lo e - le-
.... la la la la la la la la la la la la la la la la
.... la la la la la la la la la la la la la la la la
.... la la la la la la la la la la la la la la la le

glow - ing O - - ver the waves we will go!..... And be-
-men - to Andiam andiam a na - vi - gar..... E lon-
O'er waves we will go.....
Andia - - - mo a na - vi - gar.....
la la la la..... la la la la la la la la la la la la
la la la la..... la la la la la la la la la la la la
la la la la..... la la la la la la la la la la la la
-bind us, far, in our wake, A fur - row we'll make Like a path of light On..... the blue lake!...
-tan, lon-tan, dal le sponde Erriam su quest' onde Il rez - zo a cer - car Ah!.... a cer - car!....
Ah !.....
A bright wake will we make On the blue lake Ah !.....
Er - riam sul - le spon - - - de il rezzo a cer - car
A bright wake will we make On the blue lake Ah !.....
Er - riam sul - le spon - - - de il rezzo a cer - car
dim.

Now, quick! un-furl the sails, The fa - - voring breezes are
Or - sù sciogliam sciogliam le ve - le, Fausto a noi ride il
Now, quick! un - furl the sails, The fresh breezes are
Or - sù sciogliam, sciogliam le ve - - - - le Fausto è il
ah! La la la la la la la la la
ah! La la la la la la la la la
blow - ing; 'Neath bright stars tran-quil- ly glowing, O - ver the waves we will go! And be-
ven - to, Ah! sul tran-quil - lo e-le-men - to Andia - mo andiamo a na-vi - gar! E lon-
blow - ing; 'Neath bright stars tran-quil-ly glowing, O'er waves we will go!
ven - to, Ah! sul tran-quil - lo e-le - men - to Andia - - mo a na - vi - gar!
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

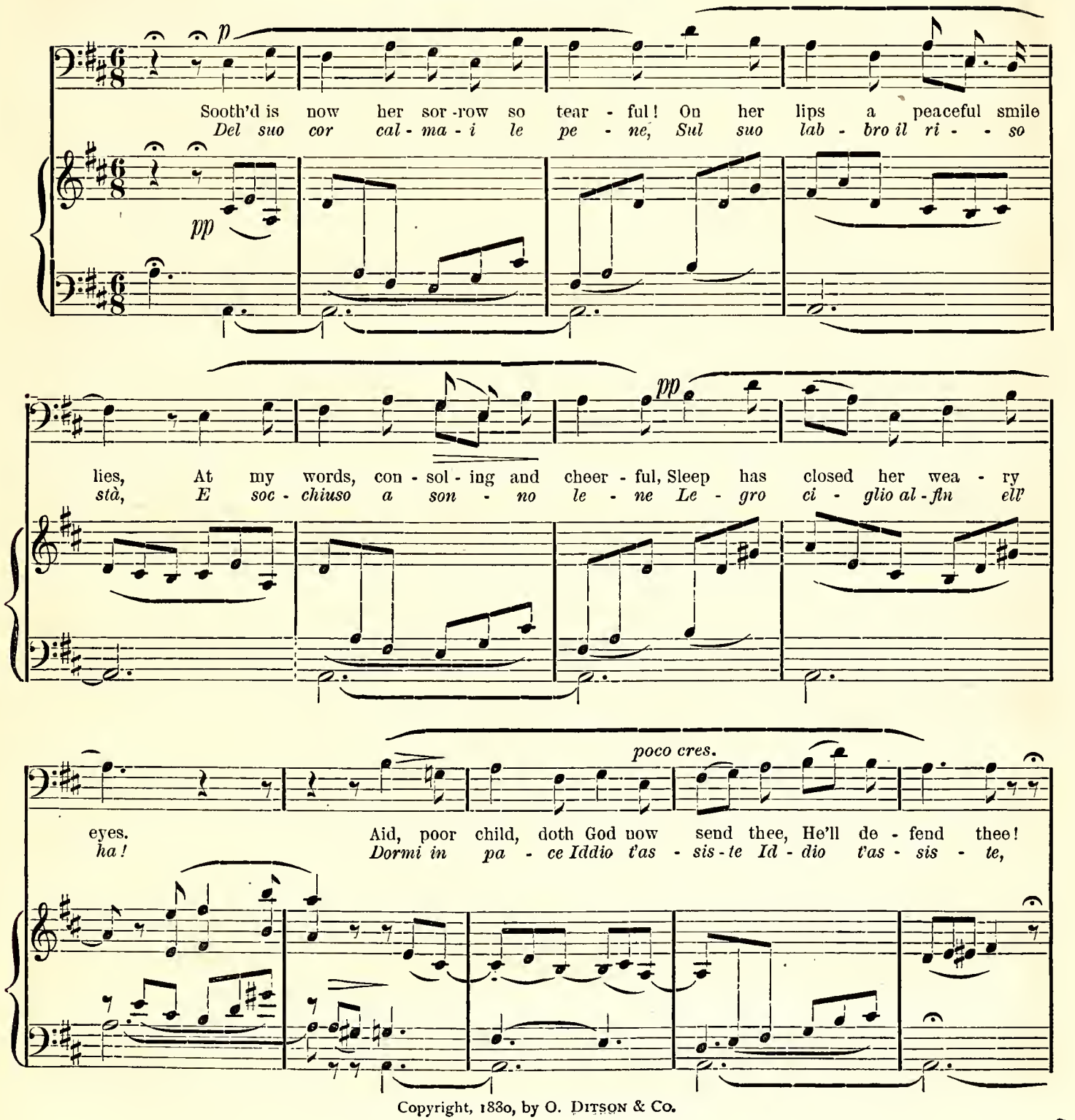
*The sixteen following measures may be cut out, and go on to the sign 𝄋 page 322.

-hind us, far, in our wake, A fur - row we'll make Like a path of light On..... the blue lake!..
-tan, lon-tan, dal le sponde Erriam su quest' onde Il rez - zo a cer - car Il rezzo a cer - car!....
Ah!.....
A bright wake will we make On the blue lake Ah!.....
Er - riam su quest' on - - - - de il rezzo a cer - car
A bright wake will we make On the blue lake Ah!.....
Er - riam su quest'on - - - de il rezzo a cer - car
Now, quick! the sails un-furl, The fa - - voring breezes are
Or - sù sciogliam sciogliam le ve - le, Fausto a noi ride il
Now, quick! the sails un - furl, The fresh breezes are
Or - sù sciogliam, sciogliam le ve - - - - le Fausto è il
ah!..... La la la la la la..... la la la
La la la la la la..... la la la
ah!..... La la la la la la..... la la la

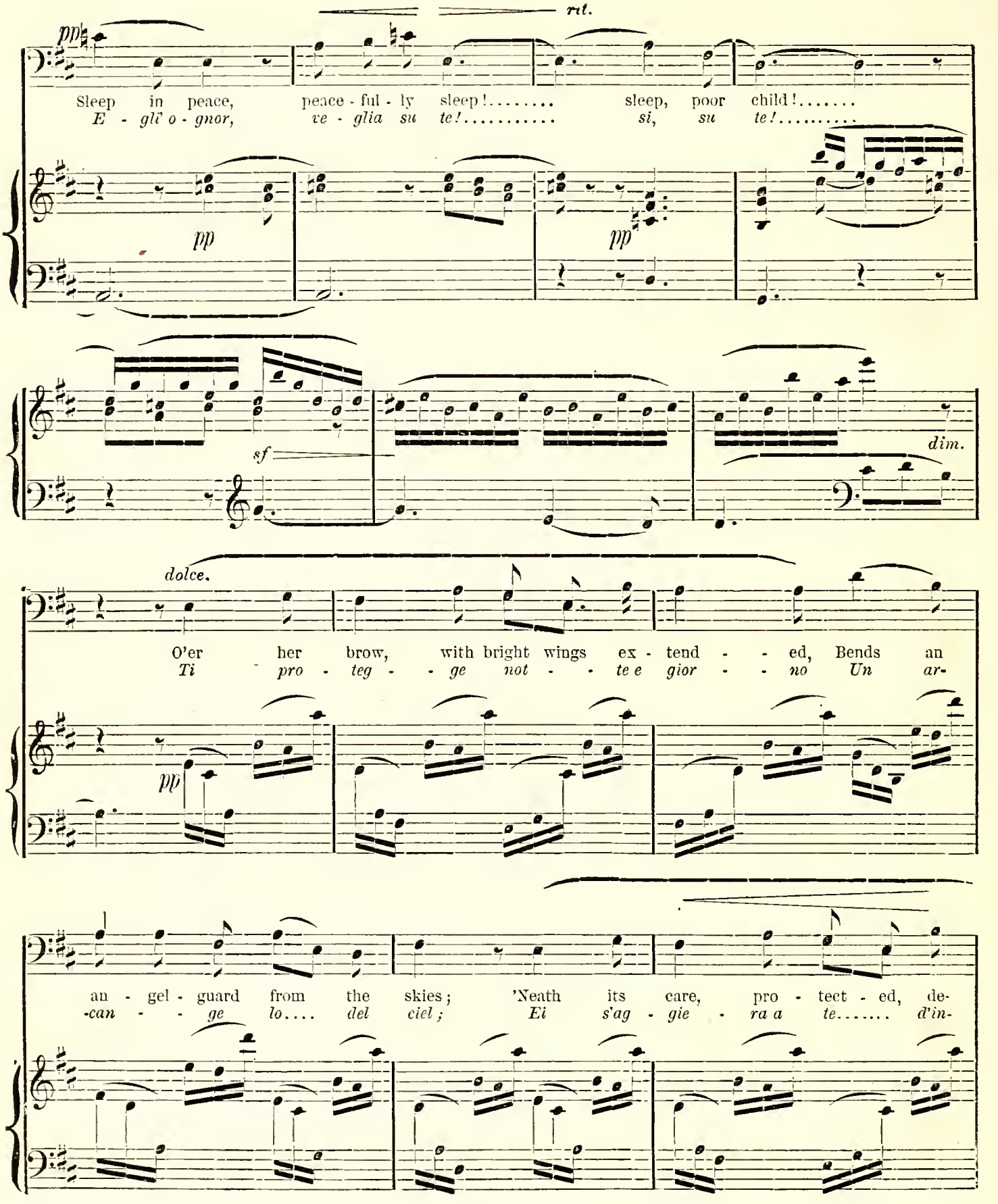

blow - ing; 'Neath bright stars tran-quil- ly glowing, O - ver the waves we will go! Ah!.....
ven - to, Ah! sul tran-quil - lo e-le-men - to Andia - mo andiamo a na-vi - gar!
blow - ing; 'Neath bright stars tran-quil-ly glowing, O'er waves we will go! Ah!.....
ven - to, Ah! sul tran-quil - lo e-le - men - to Andia - - mo a na-vi - gar!
la la la la la la la la la la la..... la la la la. Ah!.....
la la la la la la la la la la la..... la la la la. Ah!.....
la la la la la la la la la la la..... la la la la. Ah!.....
la..... la..... la..... ah!.....
.... ah!..... ah!..... ah! ..... ah!.....
.... ah!..... ah!..... ah!..... ah!.....
.... ah!.... ..... ah!..... ah!..... ah!.....
.... ah!..... ah!..... ah!..... ah!.....

ah ! ah ! ah ! ah !
la ! la ! la ! ah !
la ! la ! la ! ah !
ah ! ah ! ah !
ah ! ah ! la la
sf p pp
ah ! ah ! ah ! ah ! la la la la Ah ! ah !
ah ! ah ! la la la la Ah !
ah ! ah ! la la la la Ah !
ah ! ah ! la la la la Ah !
f p pp

Andantino con moto.
smorz.
ff
ah!.... ah!.... ah!.... ah!.... La la la la.....
smorz.
ff
.... ah!..... ah!.... La la la la.....
smorz.
ff
.... ah!..... ah!.... La la la la.....
smorz.
ff
.... ah!..... ah!.... La la la la.....
smorz.
ff
.... ah!..... ah!.... La la la la.....
smorz.
ff
.....
Andantino con moto. (116 = ♪)
(Lothario appears on the threshold at the right.)
p
mf
dim.

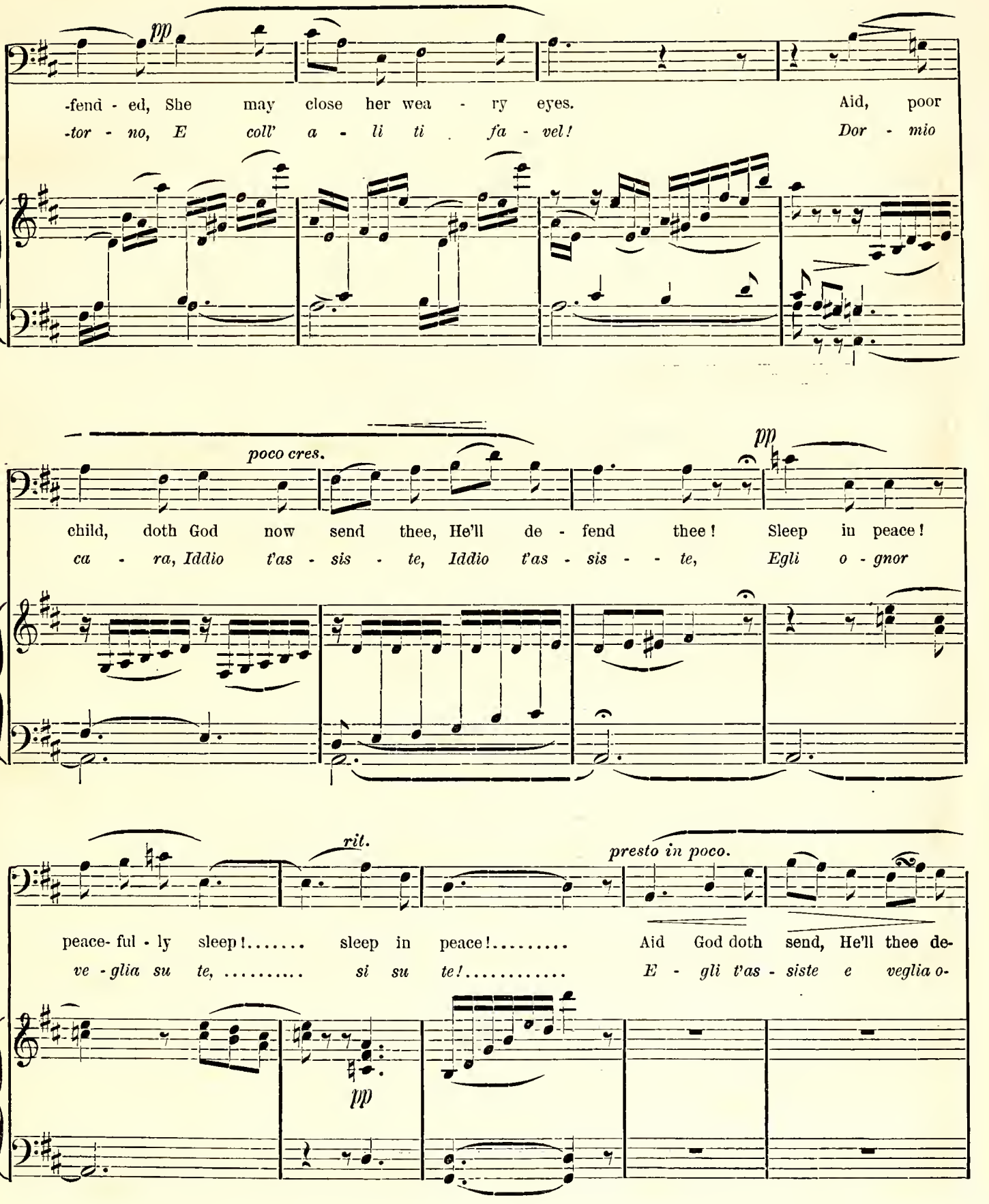
SOOTH'D IS NOW HER SORROW.

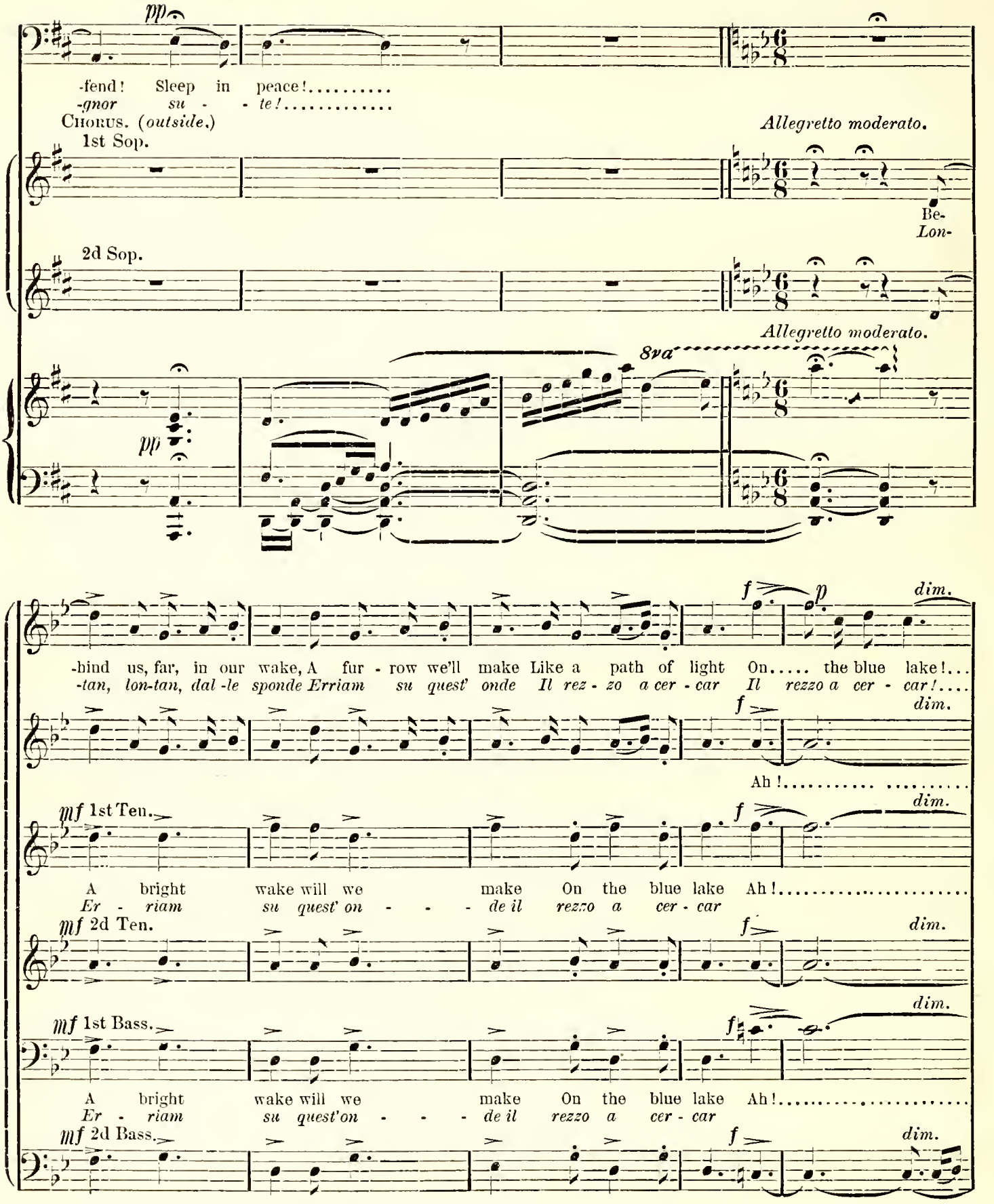
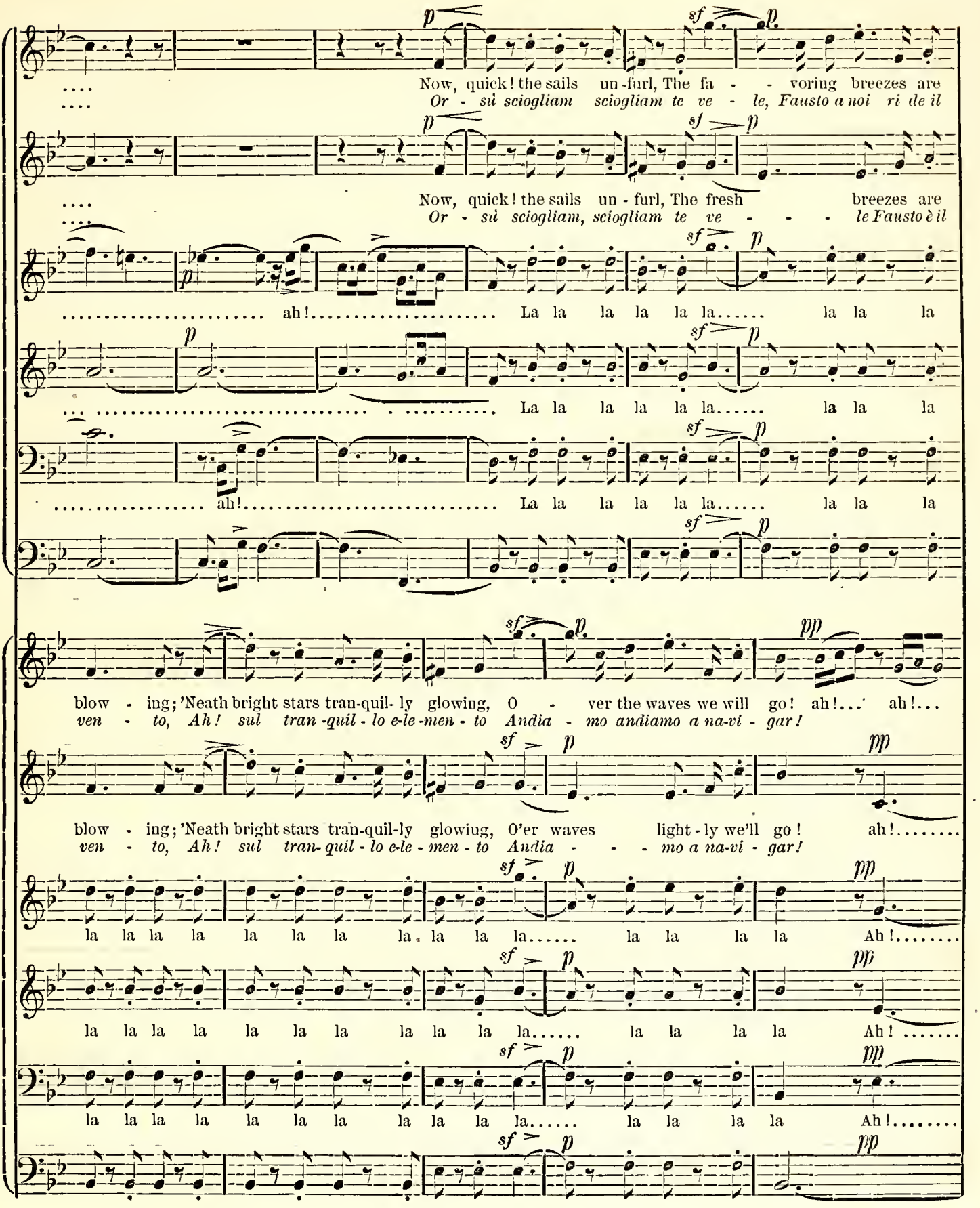
(DEL SUO COR CALMAI.)

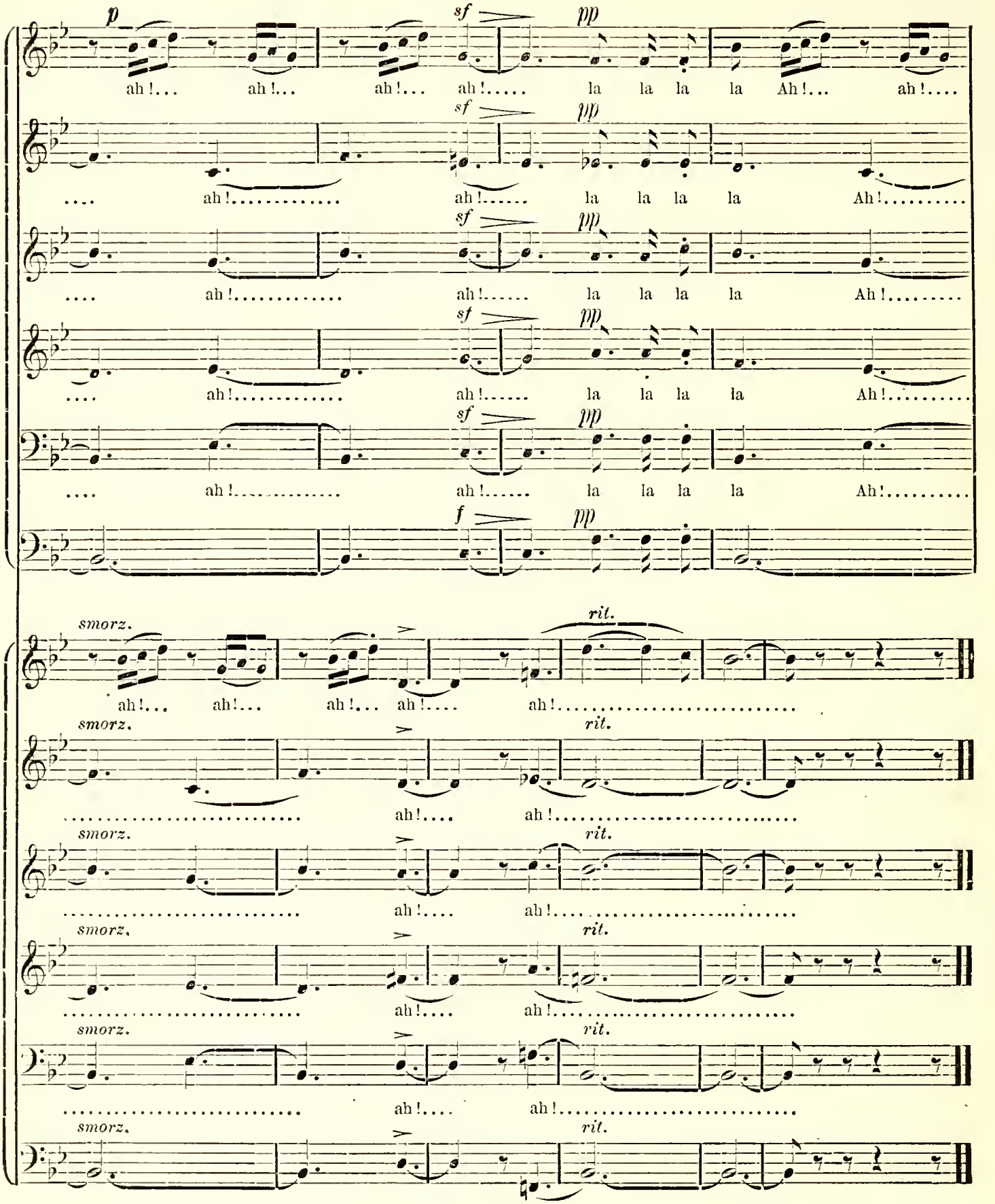
Cradle Song. Lothario.

SCENE II. LOTHARIO (*alone*).

p
Sooth'd is now her sor-row so tear - ful! On her lips a peaceful smile
Del suo cor cal - ma - i le pe - ne, Sul suo lab - bro il ri - so
pp
pp
lies, At my words, con - sol - ing and cheer - ful, Sleep has closed her wea - ry
stà, E soc - chiuso a son - no le - ne Le - gro ci - glio al - fin ell'
poco cres.
eyes.
ha!
Aid, poor child, doth God now send thee, He'll de - fend thee!
Dormi in pa - ce Iddio t'as - sis - te Id - dio t'as - sis - te,

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

rit.
pp
Sleep in peace, peace - ful - ly sleep!..... sleep, poor child!.....
E - gli' o - gnor, ve - glia su te!..... si, su te!.....
pp
pp
sf
dim.
dolce.
O'er her brow, with bright wings ex - tend - - ed, Bends an
Ti pro - teg - - ge not - - te e gior - - no Un ar-
pp
an - gel - guard from the skies; 'Neath its care, pro - tect - ed, de-
-can - - ge lo.... del ciel; Ei s'ag - gie - ra a te..... d'in-


pp
-fend - ed, She may close her wea - ry eyes. Aid, poor
-tor - no, E coll' a - li ti fa - vel! Dor - mio
poco cres.
pp
child, doth God now send thee, He'll de - fend thee! Sleep in peace!
ca - ra, Iddio t'as - sis - te, Iddio t'as - sis - - te, Egli o - gnor
rit.
presto in poco.
peace- ful - ly sleep!..... sleep in peace!..... Aid God doth send, He'll thee de-
ve - glia su te, ... si su te!..... E - gli t'as - siste e veglia o-
pp


pp
-fend! Sleep in peace!.....
-gnor su - - te!.....
Chorus. (outside.)
Allegretto moderato.
1st Sop.
Be-
Lon-
2d Sop.
Allegretto moderato.
8va
pp
-hind us, far, in our wake, A fur - row we'll make Like a path of light On..... the blue lake!...
-tan, lon-tan, dal -le sponde Erriam su quest' onde Il rez - zo a cer - car Il rezzo a cer - car!....
f
p
dim.
Ah !.....
mf 1st Ten.
A bright wake will we make On the blue lake Ah!.....
Er - riam su quest' on - - - de il rezzo a cer - car
mf 2d Ten.
mf 1st Bass.
A bright wake will we make On the blue lake Ah!.....
Er - riam su quest'on - - - de il rezzo a cer - car
mf 2d Bass.

Now, quick! the sails un-furl, The fa - - voring breezes are
Or - sù sciogliam sciogliam te ve - le, Fausto a noi ri de il
Now, quick! the sails un - furl, The fresh breezes are
Or - sù sciogliam, sciogliam te ve - - - - le Fausto è il
ah! La la la la la la la la la
La la la la la la la la la
ah! La la la la la la la la la
blow - ing; 'Neath bright stars tran-quil- ly glowing, O - ver the waves we will go! ah! ah!
ven - to, Ah! sul tran-quil - lo e-le-men - to Andia - mo andiamo a na-vi - gar!
blow - ing; 'Neath bright stars tran-quil-ly glowiug, O'er waves light - ly we'll go! ah!
ven - to, Ah! sul tran- quil - lo e-le - men - to Andia - - - mo a na-vi - gar!
la la la la la la la la la la la la la la la la Ah!
la la la la la la la la la la la la la la la la Ah!
la la la la la la la la la la la la la la la la Ah!


p
sf
pp
ah!... ah!... ah!... ah!..... la la la la Ah!... ah!....
sf
pp
.... ah!..... ah!..... la la la la Ah!.....
sf
pp
.... ah!..... ah!..... la la la la Ah!.....
sf
pp
.... ah!..... ah!..... la la la la Ah!.....
sf
pp
.... ah!..... ah!..... la la la la Ah!.....
f
pp
smorz.
rit.
ah!... ah!... ah!... ah!.... ah!.....
smorz.
rit.
..... ah!.... ah!.....
smorz.
rit.
..... ah!.... ah!.....
smorz.
rit.
..... ah!.... ah!.....
smorz.
rit.
..... ah!.... ah!.....
smorz.
rit.

SCENE III. (ANTONIO *places a lamp upon a table, and approaches the window.*)

RECIT. ANTONIO.

Allo. moderato.

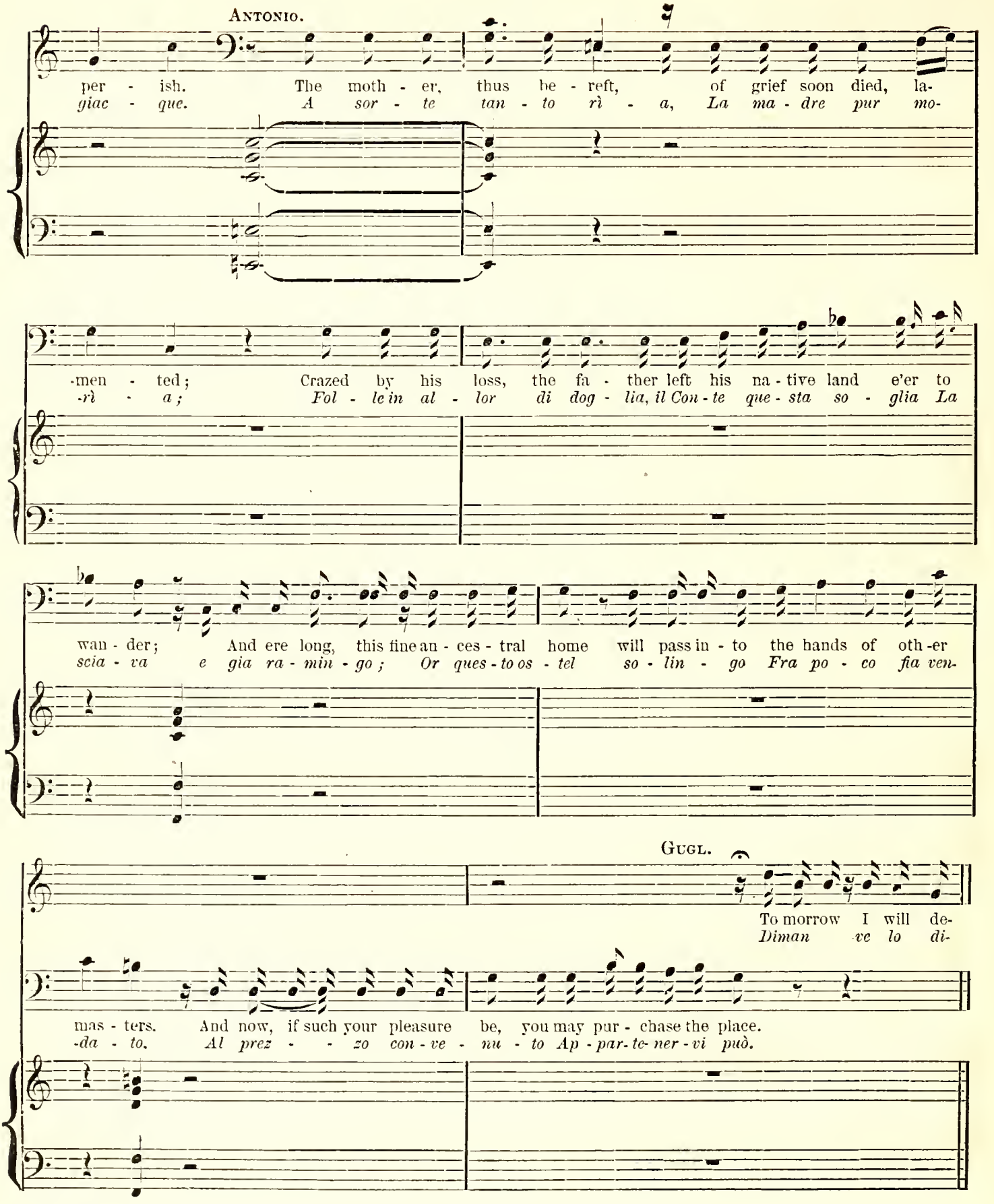
You will see, sir, from this win - dow how all the
Da qui ve - dre - te in - tan - to Tut - te bril-

fp

neighb'ring vil - las are now light - ed; For the grand fes - tal day on the lake is at
-lar le vil - le d'o - gni can - to Del - la fes - ta del la - go è di - ma - ni il gran

hand; This pal - ace, here, a - lone, since it has lost its mas - ter il - lu-minates no
gior - no: sol questo os - tel dal dì che ria scia - gu-ra lo col-pì - a Fuo - chi non ar - de

GUGL.

more! Yes, and I have been told that a child, years a - go, in its blue depths did
più Ier nar - ra - to mi fu che pre-da - di quest' ac - que Una fan - ciul - la

Antonio.
per - ish. The moth - er, thus be - reft, of grief soon died, la-
giac - que. A sor - te tan - to rì - a, La ma - dre pur mo-
-men - ted; Crazed by his loss, the fa - ther left his na - tive land e'er to
-rì - a; Fol - le in al - lor di dog - lia, il Con - te que - sta so - glia La
wan - der; And ere long, this fine an - ces - tral home will pass in - to the hands of oth -er
scia - va e gia ra - min - go; Or ques - to os - tel so - lin - go Fra po - co fia ven-
Gugl.
To morrow I will de-
Diman ve lo di-
mas - ters. And now, if such your pleasure be, you may pur - chase the place.
-da - to. Al prez - - zo con - ve - nu - to Ap - par - te - ner - vi può.

SCENE IV. GUGLIELMO. LOTHARIO.

Allo. moderato. (GUGLIELMO, *placing his hand on* LOTHARIO'S *shoulder.*)

-cide. What now?

-ro. (*At a sign from* GUGLIELMO, ANTONIO *retires.*) *Eb - ben?*

Allo. Moderato. *dim.*

a tempo. *p*

mf

LOTHARIO.

p

Hush! She is sleep - ing, a smile her lips is wreath - ing, And the

Zit - to! el - la dor - me, socchiuse ha le pal - pè - bre; Os - ser-

GUGL. (*joyously.*)

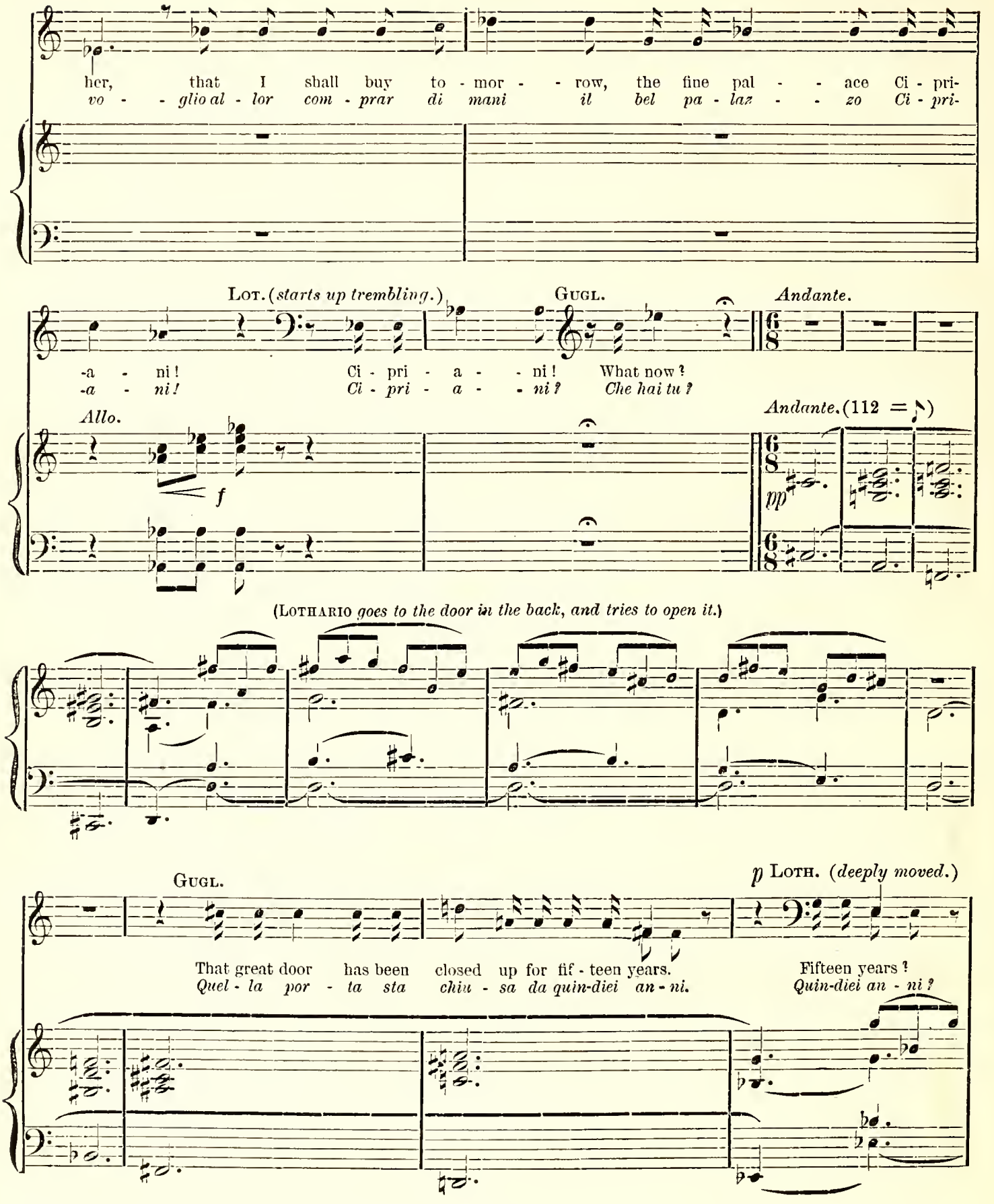
f *p*

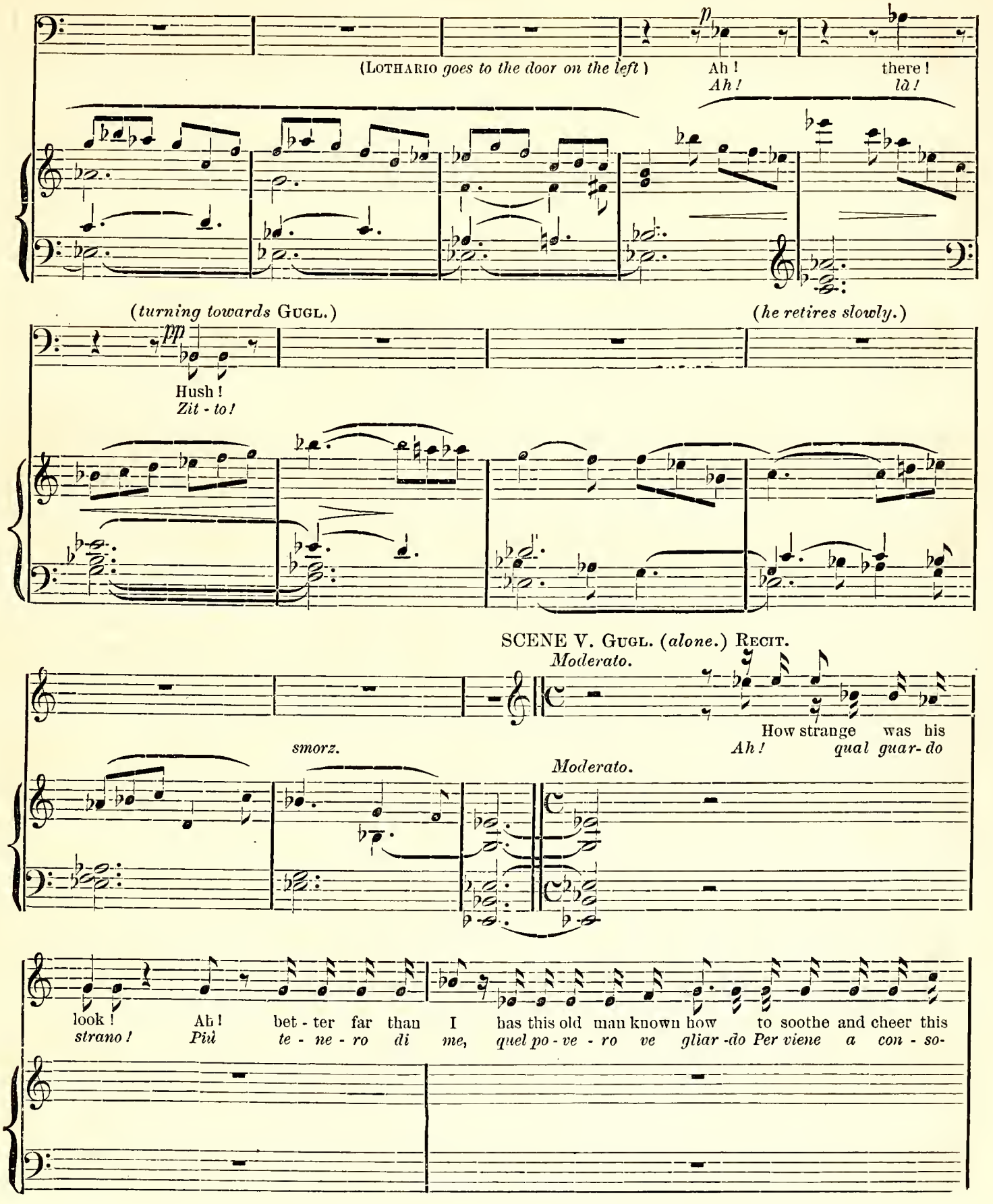
fe - ver, I think, has left her. Ah!..... bless'd for - ev - - er be kind

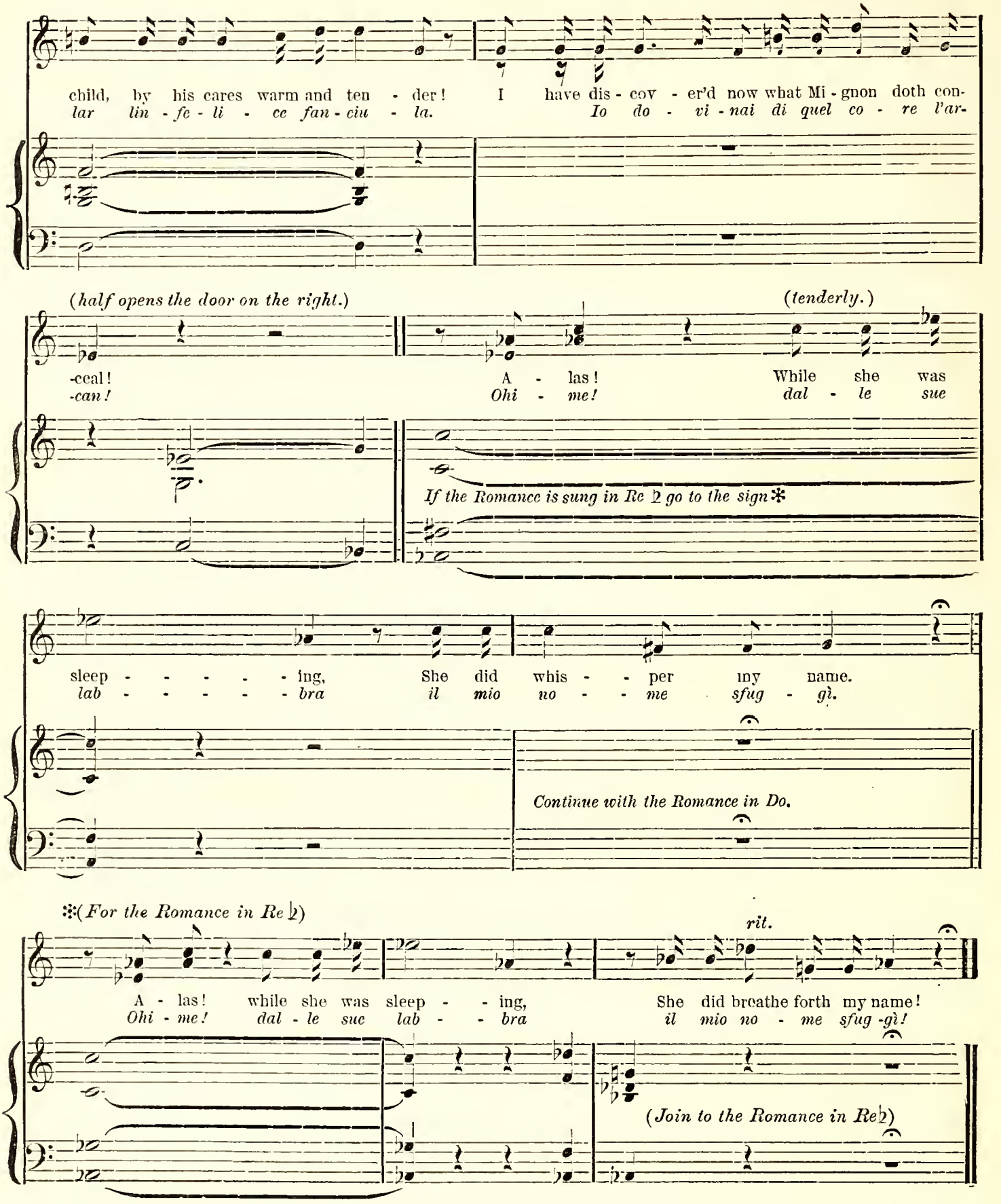
-va - te, più non ha feb - bre. Ah!..... be - ne - det - - to sia il

3

Heaven! Her na - tive air, 'tis, that to life doth re - store her! 'Tis for

ciel! l'aura na - tal la rende a nuo - - va vi - ta. io

her, that I shall buy to - mor - - row, the fine pal - - ace Ci - pri-
vo - - glio al - lor com - prar di mani il bel pa - laz - - zo Ci - pri-
Lot. (starts up trembling.)
Gugl.
Andante.
-a - ni!
Ci - pri - a - - ni! What now?
-a - ni!
Ci - pri - a - - ni? Che hai tu?
Allo.
f
Andante. (112 = ♪)
pp
(Lothario goes to the door in the back, and tries to open it.)
Gugl.
p Loth. (deeply moved.)
That great door has been closed up for fif - teen years.
Quel - la por - ta sta chiu - sa da quin-diei an - ni.
Fifteen years?
Quin-diei an - ni?

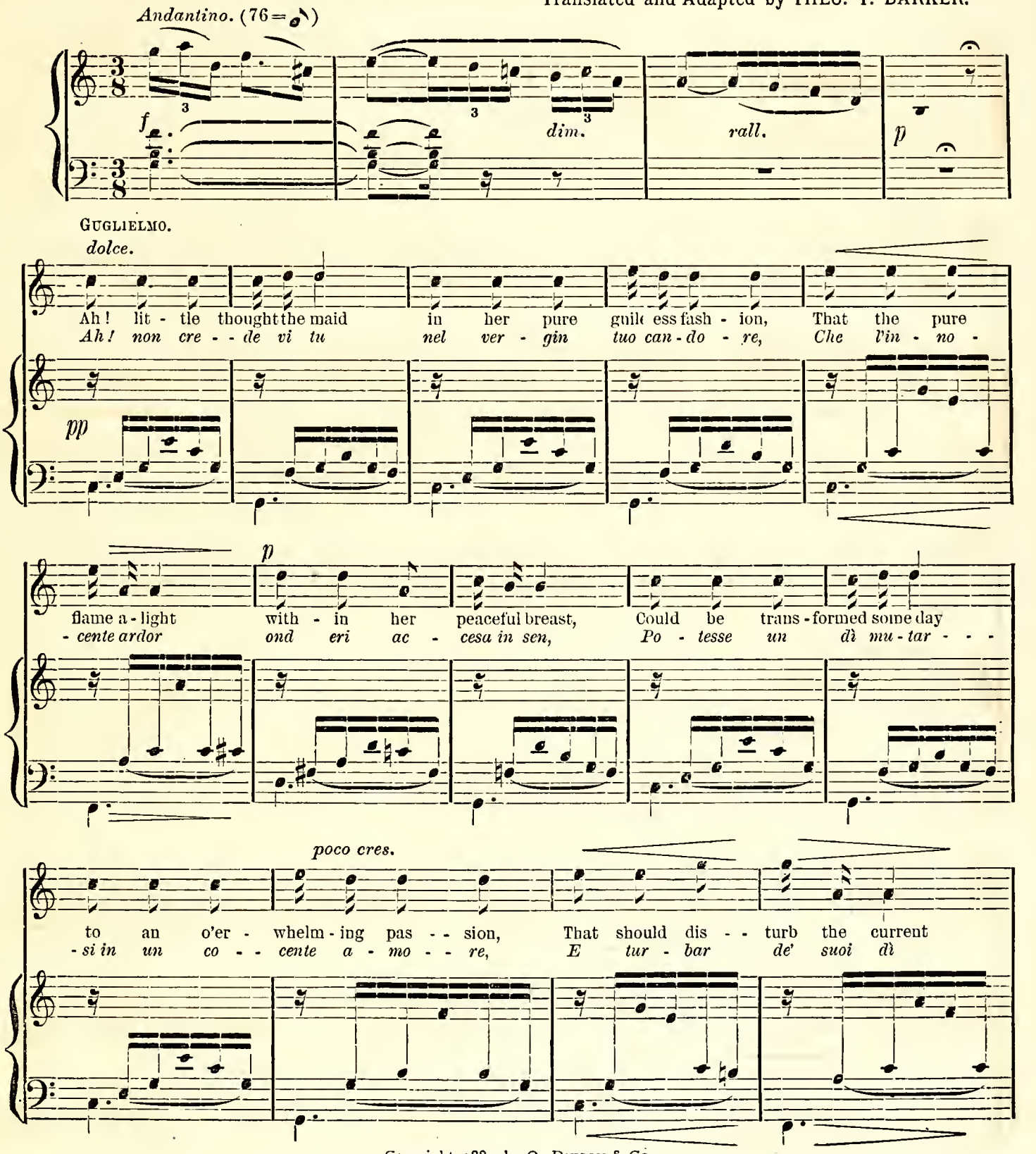

(Lotario goes to the door on the left)
Ah!
Ah!
there!
là!
(turning towards Gugl.)
(he retires slowly.)
pp
Hush!
Zit - to!
SCENE V. Gugl. (alone.) Recit.
Moderato.
How strange was his
Ah!
qual guar- do
smorz.
Moderato.
look!
strano!
Ah!
Più
bet - ter far than I
te - ne - ro di me,
has this old man known how to soothe and cheer this
quel po - ve - ro ve gliar -do Per viene a con - so-


child, by his cares warm and ten - der! I have dis - cov - er'd now what Mi - gnon doth con-
lar lin - fe - li - ce fan - ciu - la. Io do - vi - nai di quel co - re l'ar-
(half opens the door on the right.)
(tenderly.)
-ceal! A - las! While she was
-can! Ohi - me! dal - le sue
If the Romance is sung in Re ♭ go to the sign ✻
sleep - - - - - ing, She did whis - - per my name.
lab - - - - - bra il mio no - - me sfug - gì.
Continue with the Romance in Do.
✻(For the Romance in Re ♭)
rit.
A - las! while she was sleep - - ing, She did breathe forth my name!
Ohi - me! dal - le suc lab - - bra il mio no - me sfug - gì!
(Join to the Romance in Re ♭)

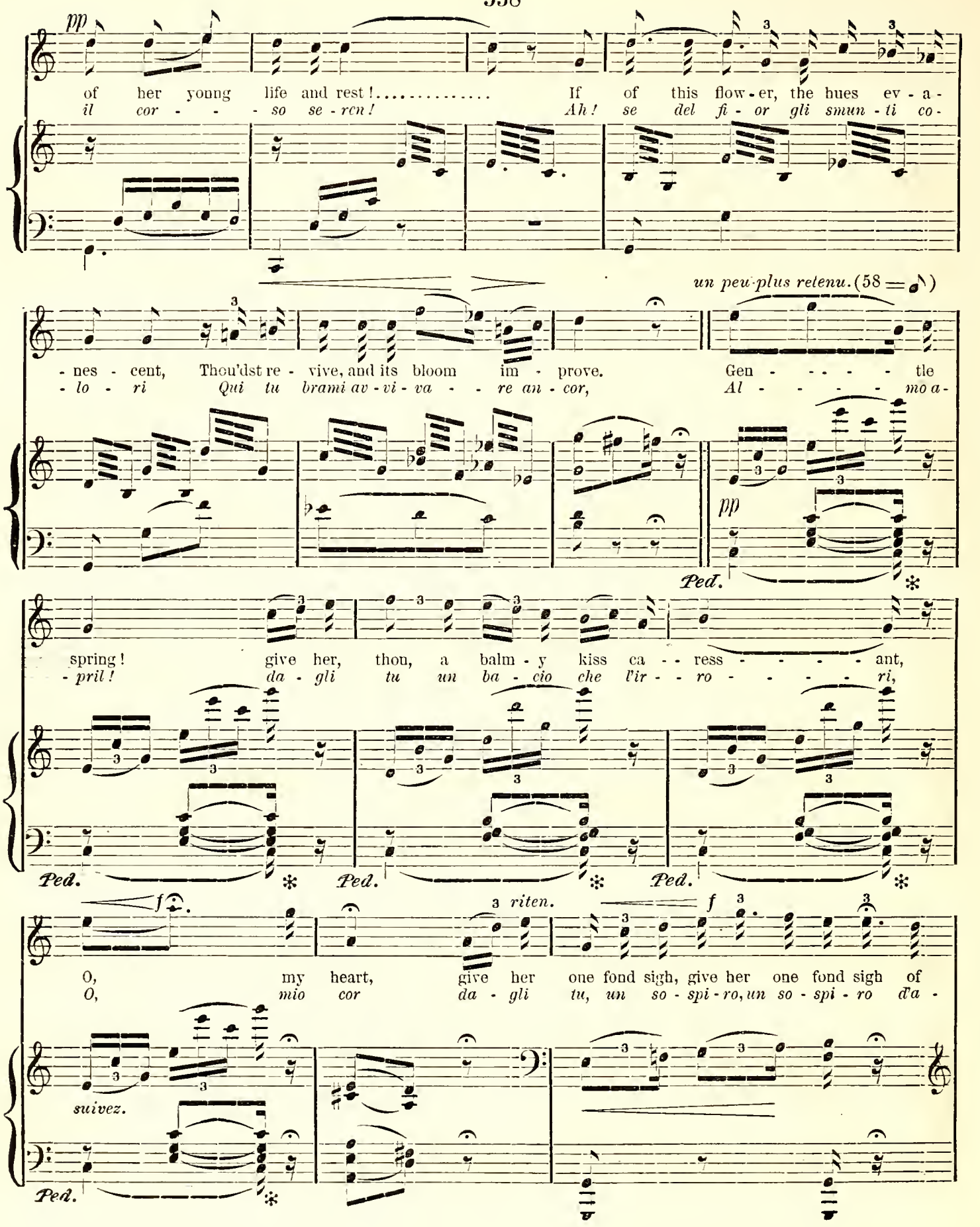
AH! LITTLE THOUGHT THE MAID.

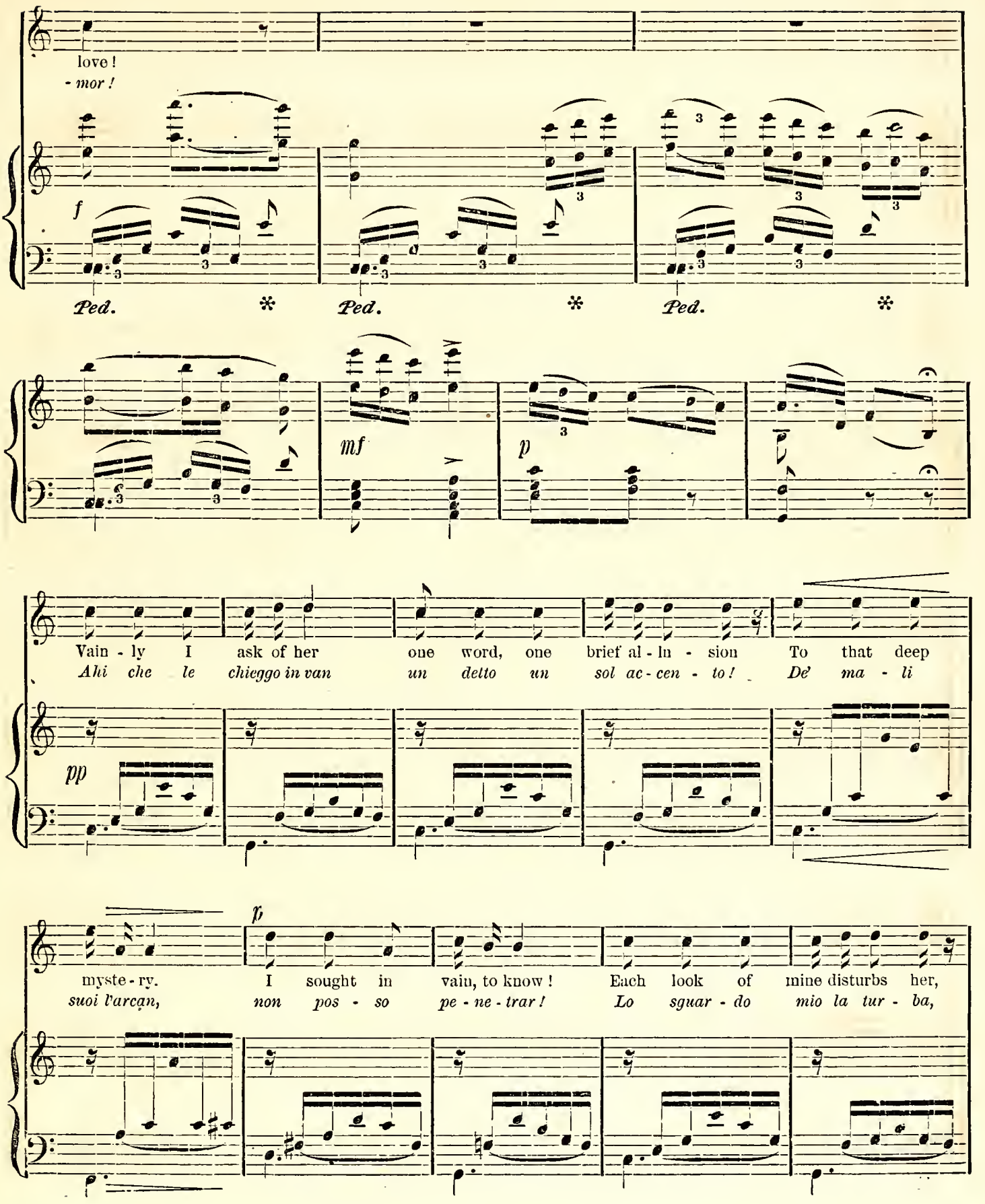
No. 14. Romance. (AH! NON CREDE VI TU.)

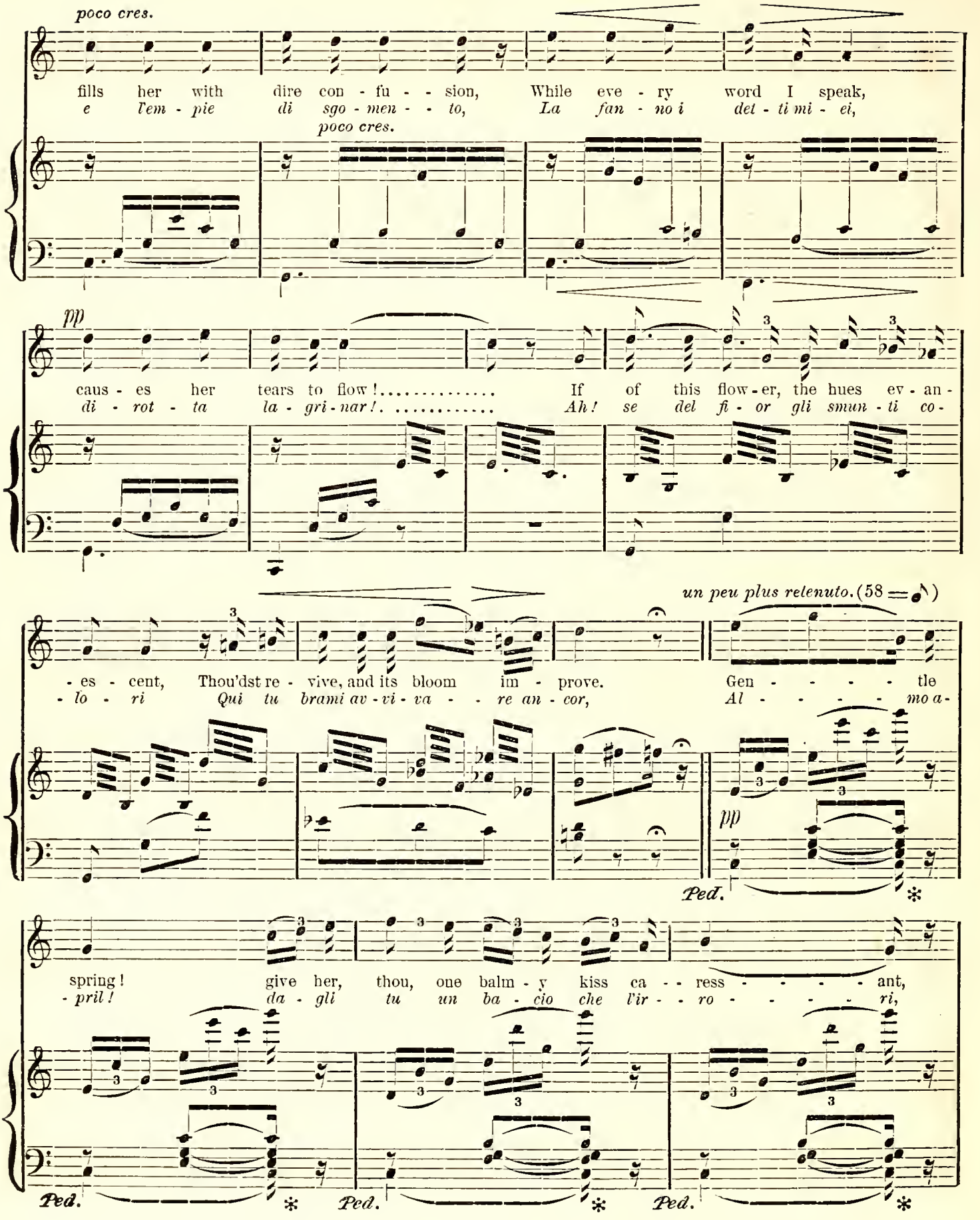
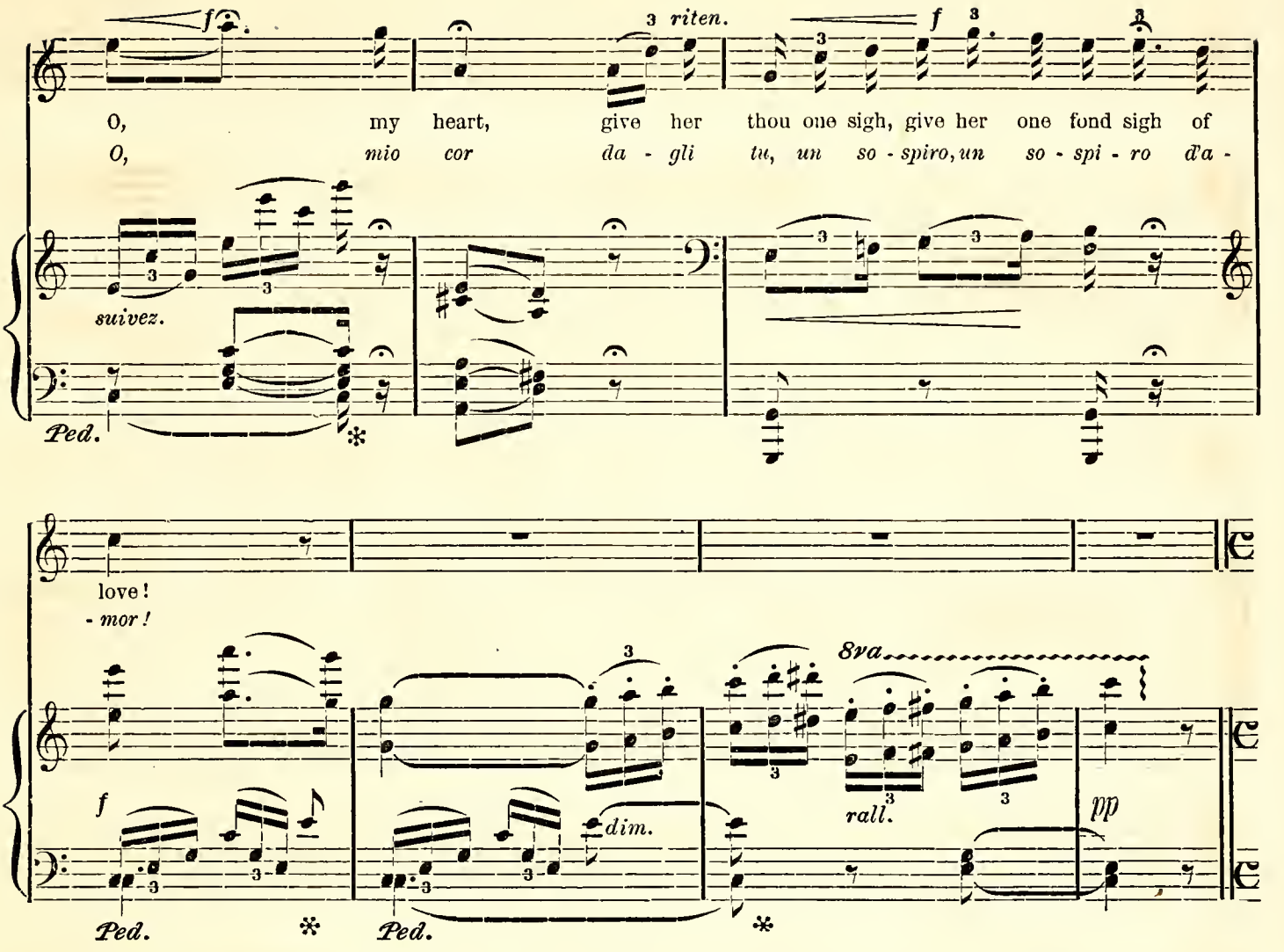
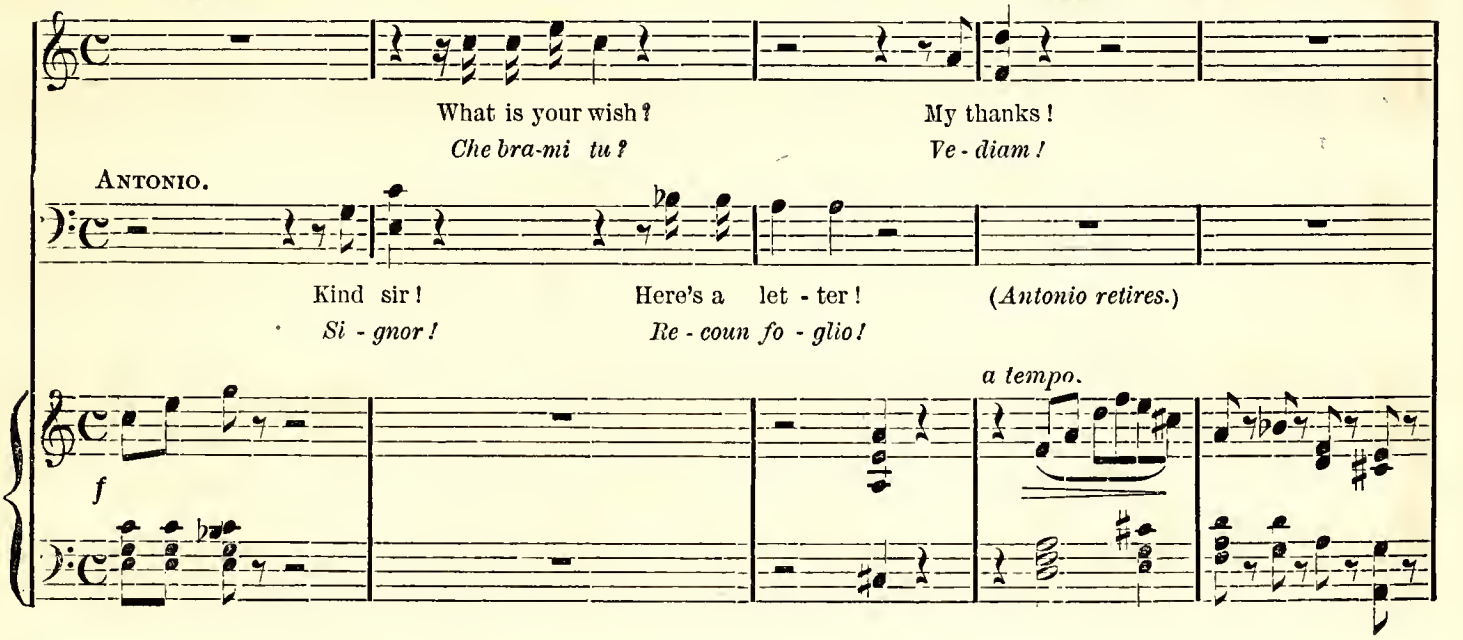
Translated and Adapted by THEO. T. BARKER.


Andantino. (76=♩)
f
dim.
rall.
p
GUGLIELMO.
dolce.
Ah! lit - tle thought the maid in her pure guile ess fash - ion, That the pure
Ah! non cre - de vi tu nel ver - gin tuo can - do - re, Che l'in - no -
pp
p
flame a - light with - in her peaceful breast, Could be trans - formed some day
- cente ardor ond eri ac - cesa in sen, Po - tesse un dì mu - tar - - -
poco cres.
to an o'er - whelm - ing pas - - sion, That should dis - - turb the current
- si in un co - - cente a - mo - - re, E tur - bar de' suoi dì

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.


pp
of her young life and rest! ..... If of this flow-er, the hues ev-a-
il cor - - - so se-ren! Ah! se del fi-or gli smun-ti co-
un peu plus retenu. (58 = 𝅗𝅥)
-nes-cent, Thou'dst re-vive, and its bloom im-prove. Gen - - - - - tle
-lo-ri Qui tu brami av-vi-va - - re an-cor, Al - - - - - mo a-
pp
Ped.
spring! give her, thou, a balm-y kiss ca - - ress - - - - - ant,
-pril! da-gli tu un ba-cio che l'ir - - ro - - - - - ri,
Ped. Ped. Ped.
f
3 riten.
f
O, my heart, give her one fond sigh, give her one fond sigh of
O, mio cor da-gli tu, un so-spi-ro, un so-spi-ro d'a-
suivez.
Ped.


love!
- mor!
f
Ped. * Ped. * Ped. *
mf
p
Vain - ly I ask of her one word, one brief al - lu - sion To that deep
Ahi che le chieggo in van un detto un sol ac - cen - to! De' ma - li
pp
p
myste - ry. I sought in vain, to know! Each look of mine disturbs her,
suoi l'arcan, non pos - so pe - ne - trar! Lo sguar - do mio la tur - ba,


poco cres.
fills her with dire con - fu - - sion, While eve - ry word I speak,
e l'em - pie di sgo - men - - to, La fan - no i det - ti mi - ei,
poco cres.
pp
caus - es her tears to flow!..... If of this flow - er, the hues ev - an -
di - rot - ta la - gri - nar!..... Ah! se del fi - or gli smun - ti co -
un peu plus retenuto. (58 = 𝅗𝅥)
- es - cent, Thou'dst re - vive, and its bloom im - prove. Gen - - - - - tle
- lo - ri Qui tu brami av - vi - va - - re an - cor, Al - - - - - mo a -
pp
Ped. *
spring! give her, thou, one balm - y kiss ca - - ress - - - - - ant,
- pril! da - gli tu un ba - cio che l'ir - - ro - - - - - ri,
Ped. * Ped. * Ped. *

GUGL. *Allegro.* SCENE VI. *(takes the letter and glances at it while bowing him out.)*

(*reading.*) (*running towards the*

"Fi-lina's on your track, be off! e'en now she's here." 'Tis advice from La-er-tes, Ah! Mi-gnon!
"*Fi-li-na vi se-gui, fuggite guinta è eos-ti.*" *Di La-er-te un av-vi-so, Ah! Mi-gnon!*

pp *riten.*

chamber of Mignon.) (*he stops.*) SCENE VII. MIGNON.

p *p*

Ah! 'tis she! (*Guglielmo retires to a little distance.*) Where am I?
Es-sa vien! (*Mignon advances without seeing him.*) *O-ve so - - no?*

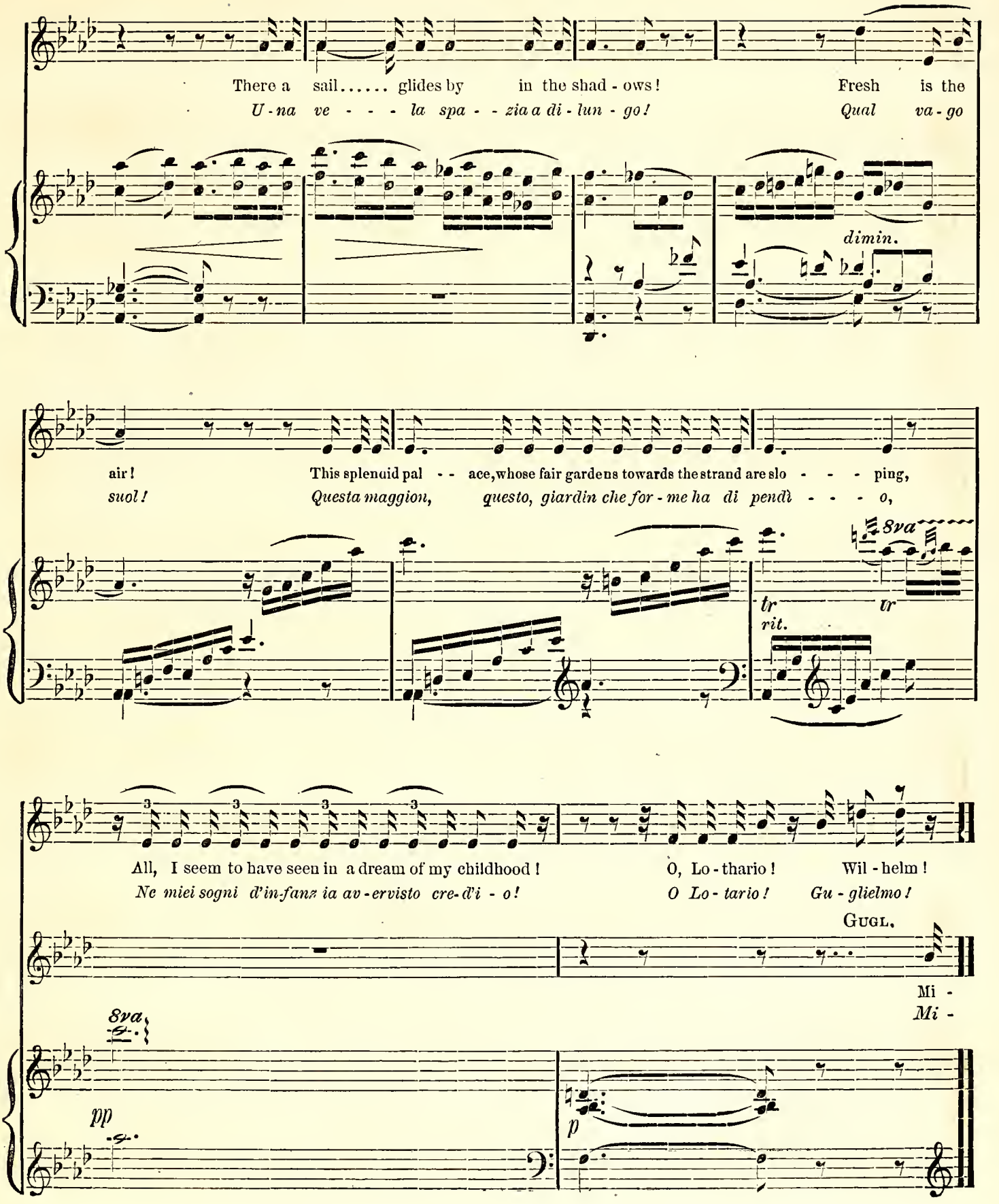
Andante sostenuto. (96=𝅗𝅥)

dim. *pp*

Here I breathe.... a pur-er air, The skies are deeper blue!
Qual res-pi - - - - ro molle au-ret-ta, Ah! qui più puro è il eiel!

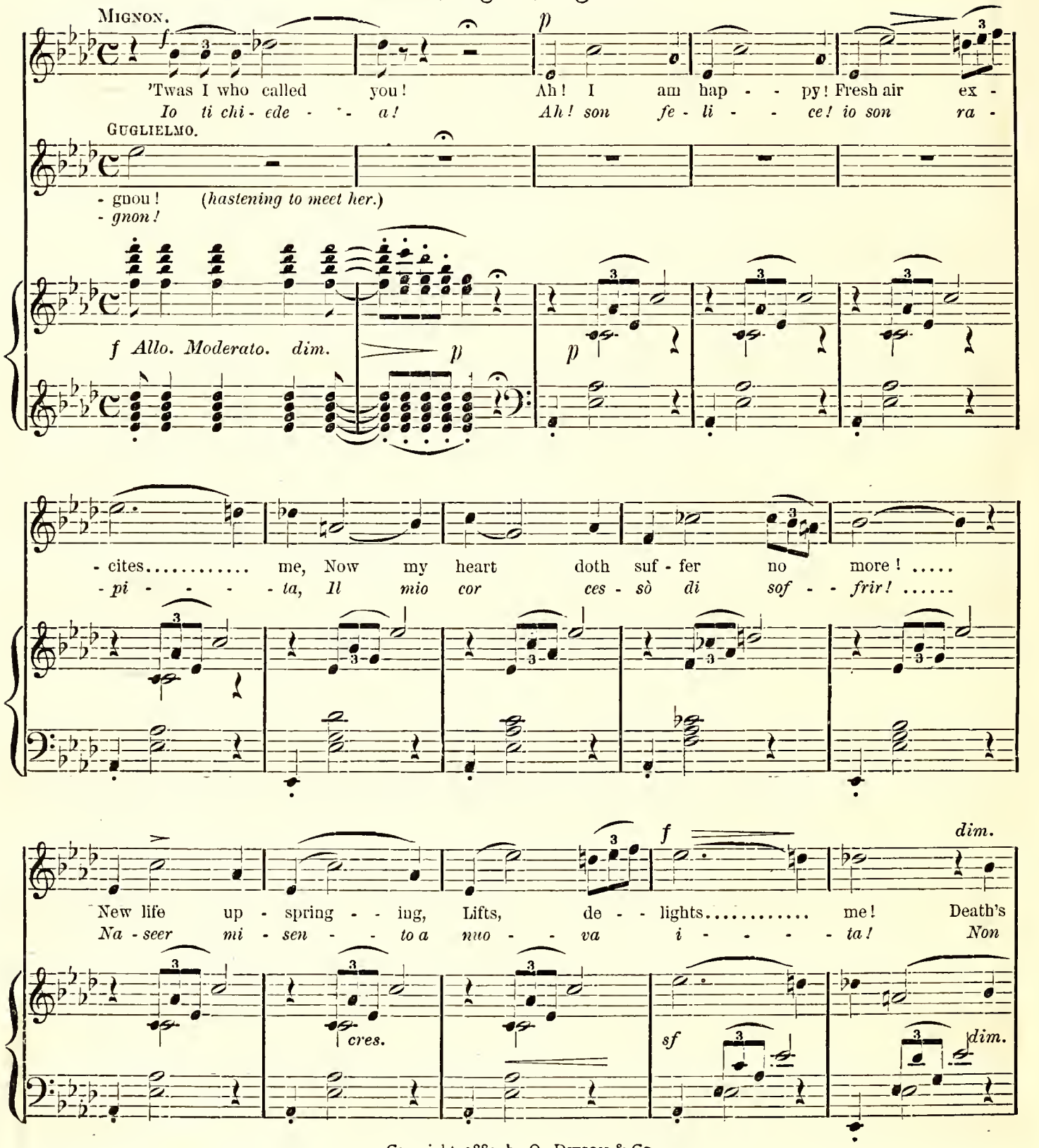
sempre dolce.

In the smooth mirror of yon sunny lake, Are re-flect - - - ed the for-ests!
Il ter-so spe-glio di ques - to la-go par che i bos - - - - chi ri-flet-ta!

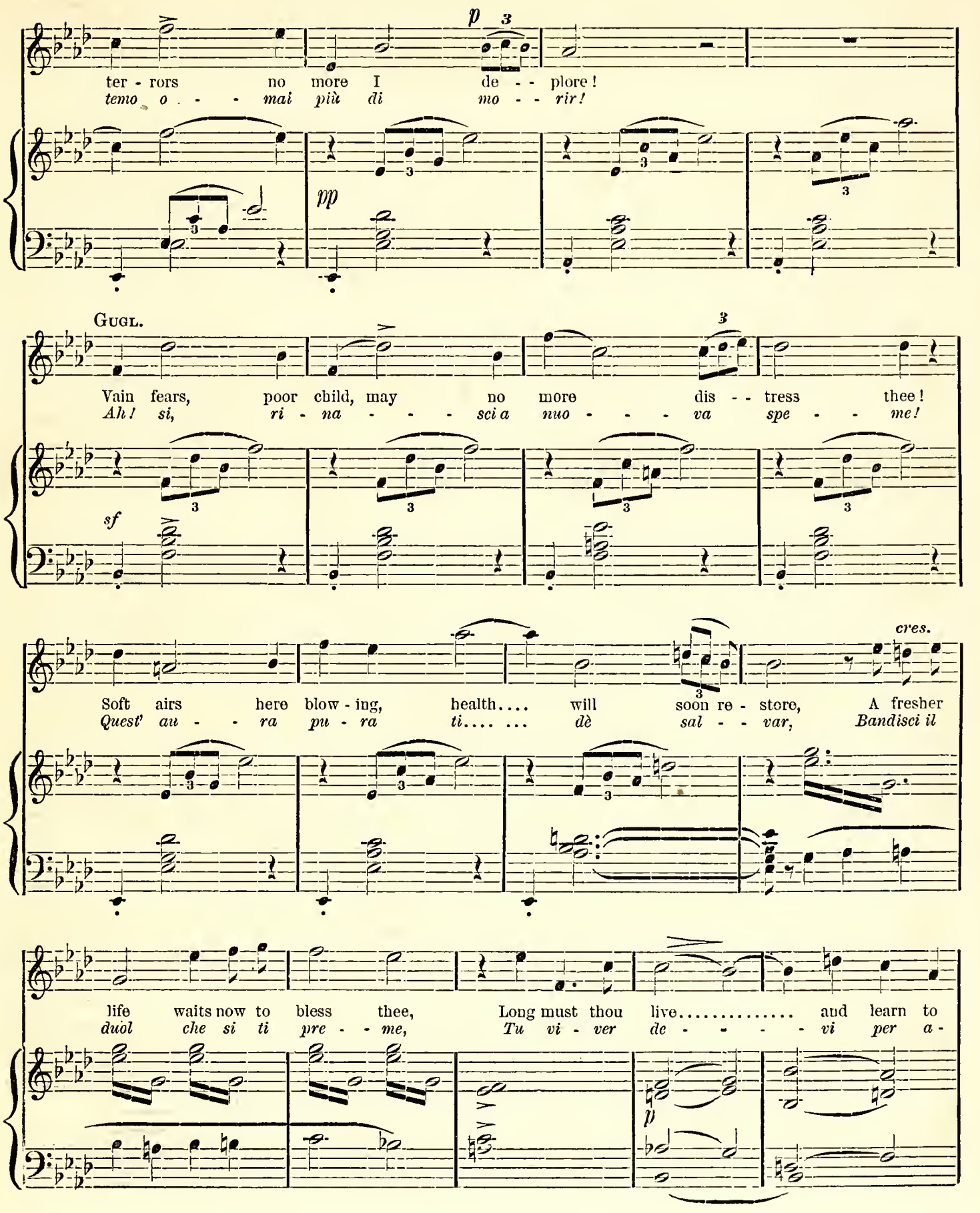
dimin. *pp*

There a sail..... glides by in the shad - ows!
U - na ve - - - - la spa - - zia a di - lun - go!
Fresh is the
Qual va - go
dimin.
air!
suol!
This splendid pal - - ace, whose fair gardens towards the strand are slo - - - - ping,
Questa maggion, questo, giardin che for - me ha di pendì - - - - o,
8va
tr
tr
rit.
All, I seem to have seen in a dream of my childhood!
Ne miei sogni d'in-fanz ia av - ervisto cre-d'i - o!
O, Lo - thario! Wil - helm!
O Lo - tario! Gu - glielmo!
Gugl.
Mi -
Mi -
8va
pp
p

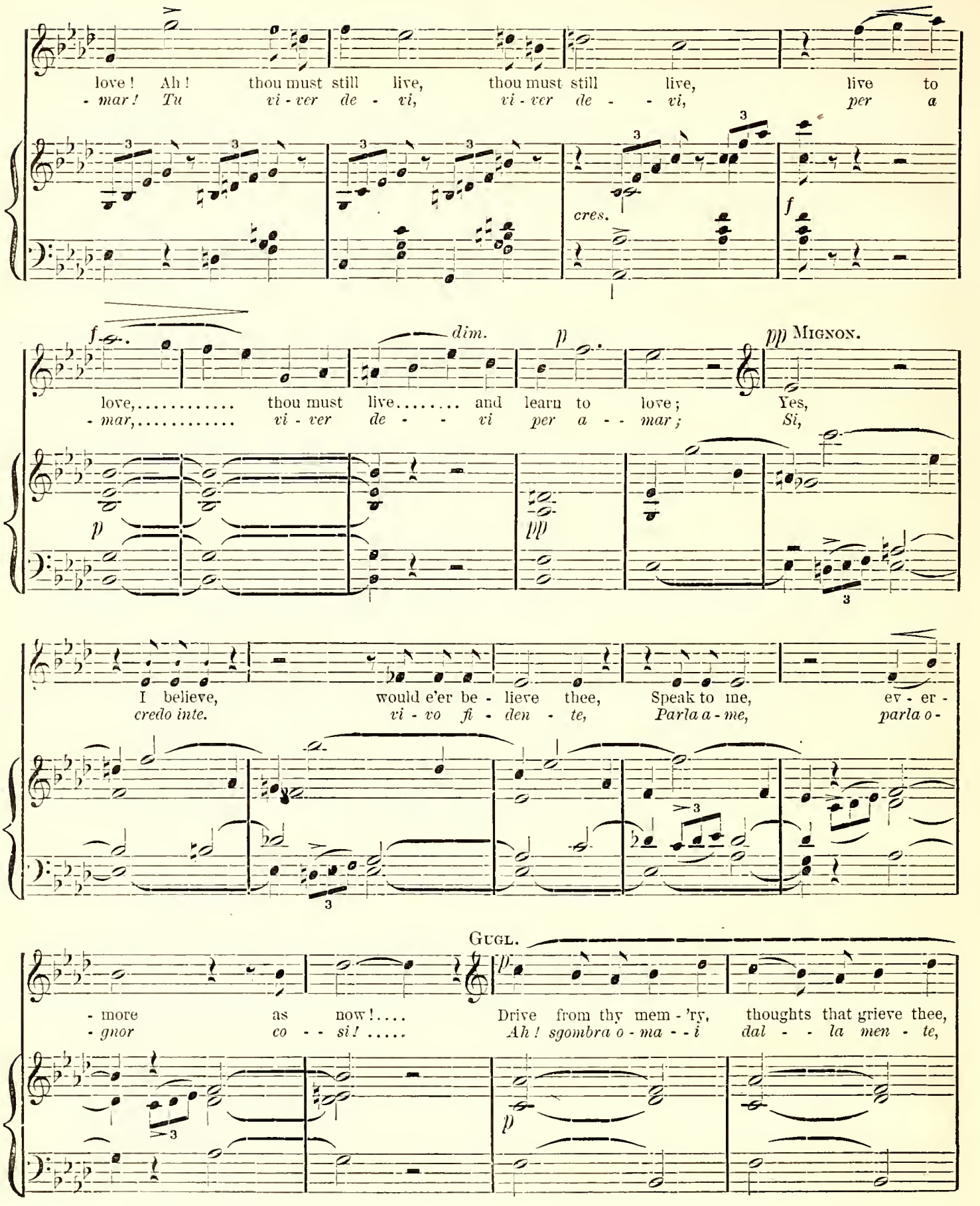
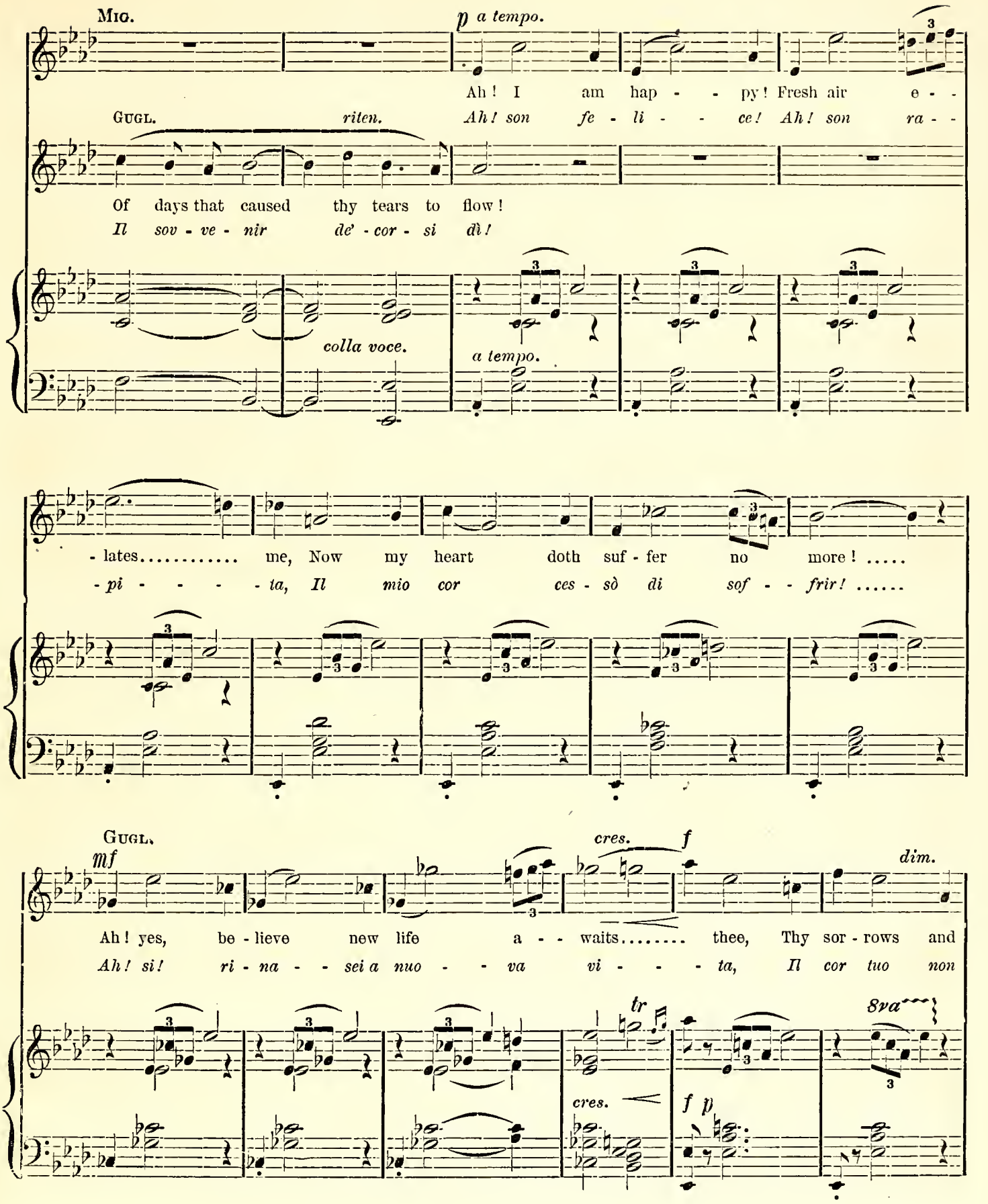
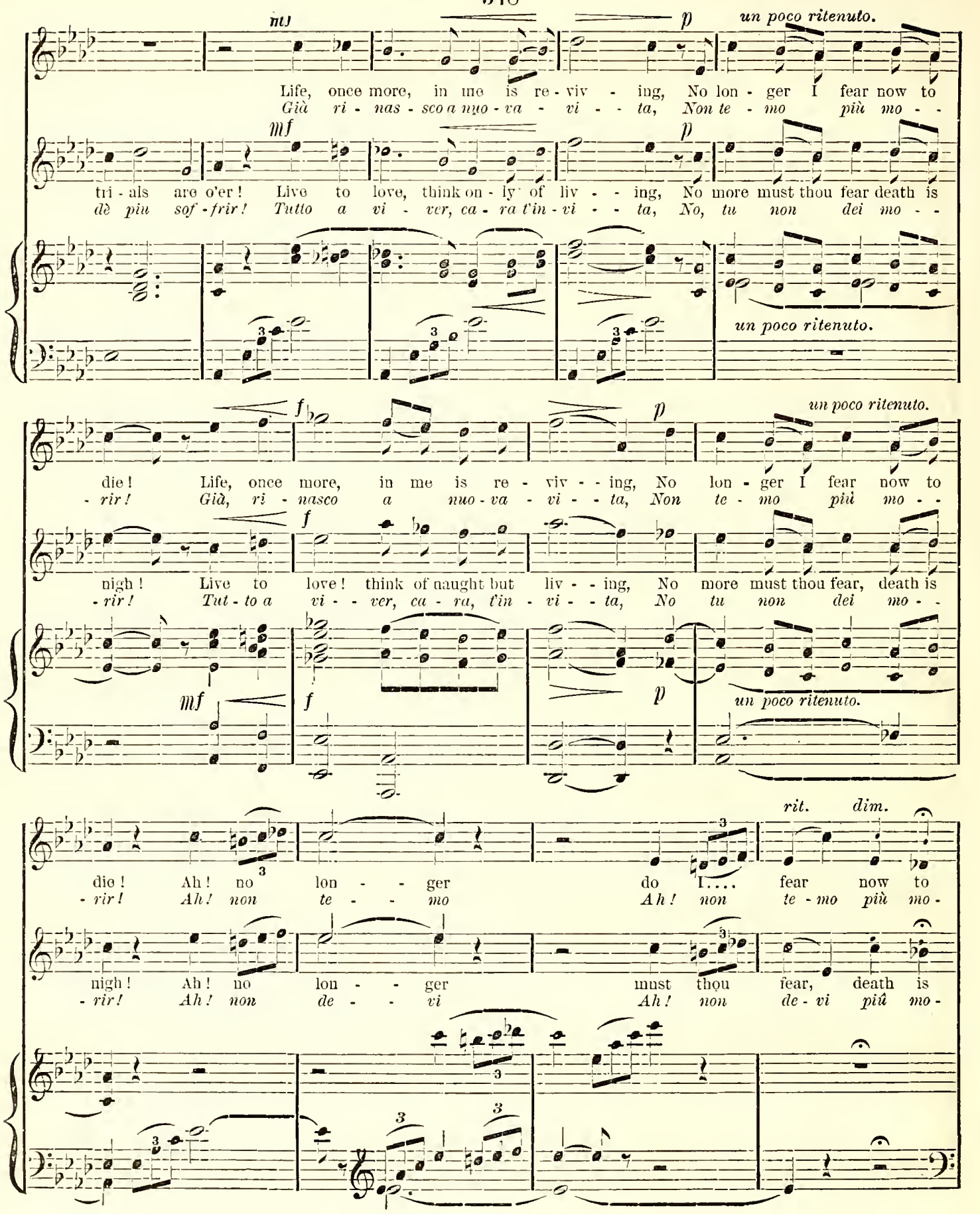
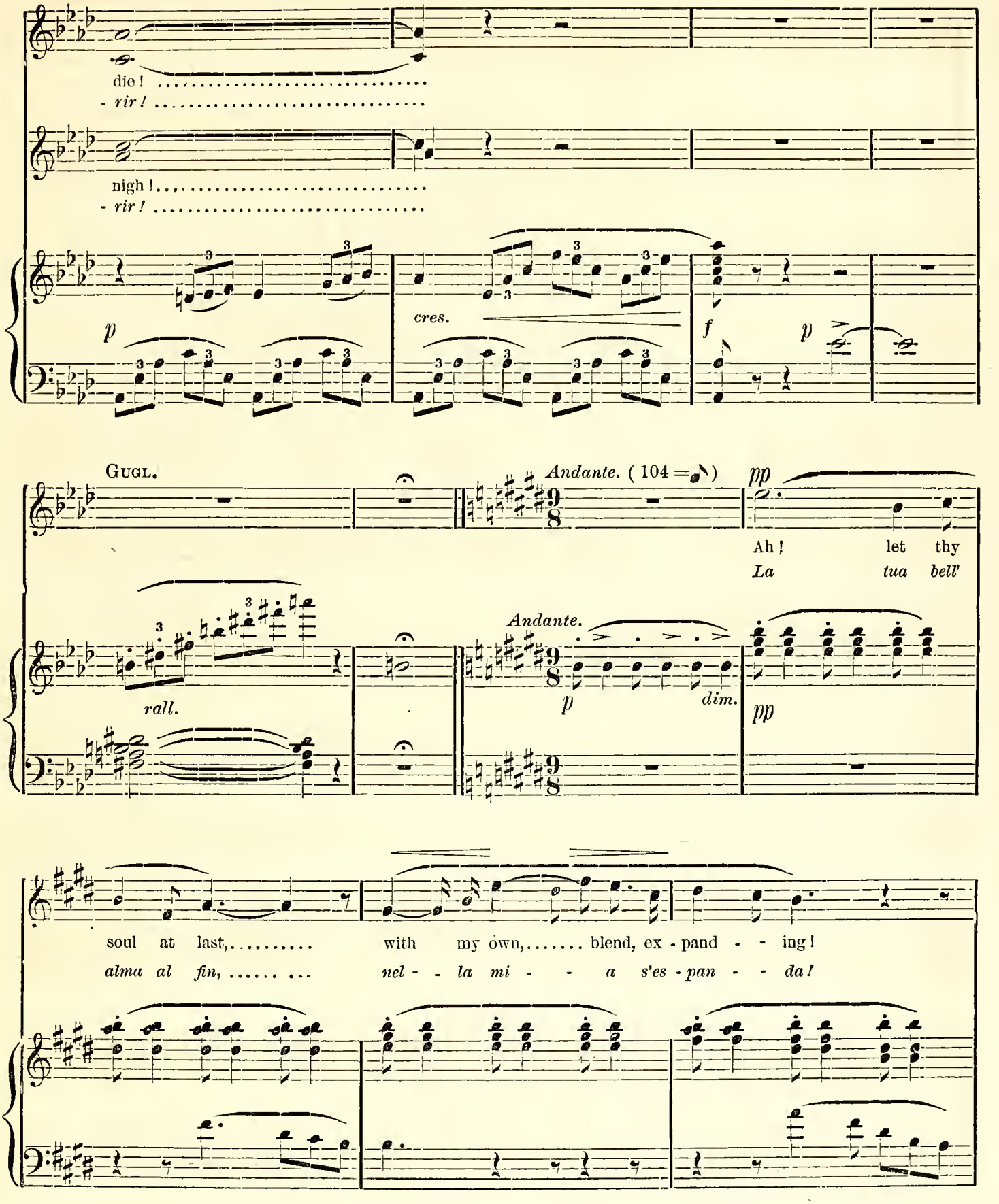
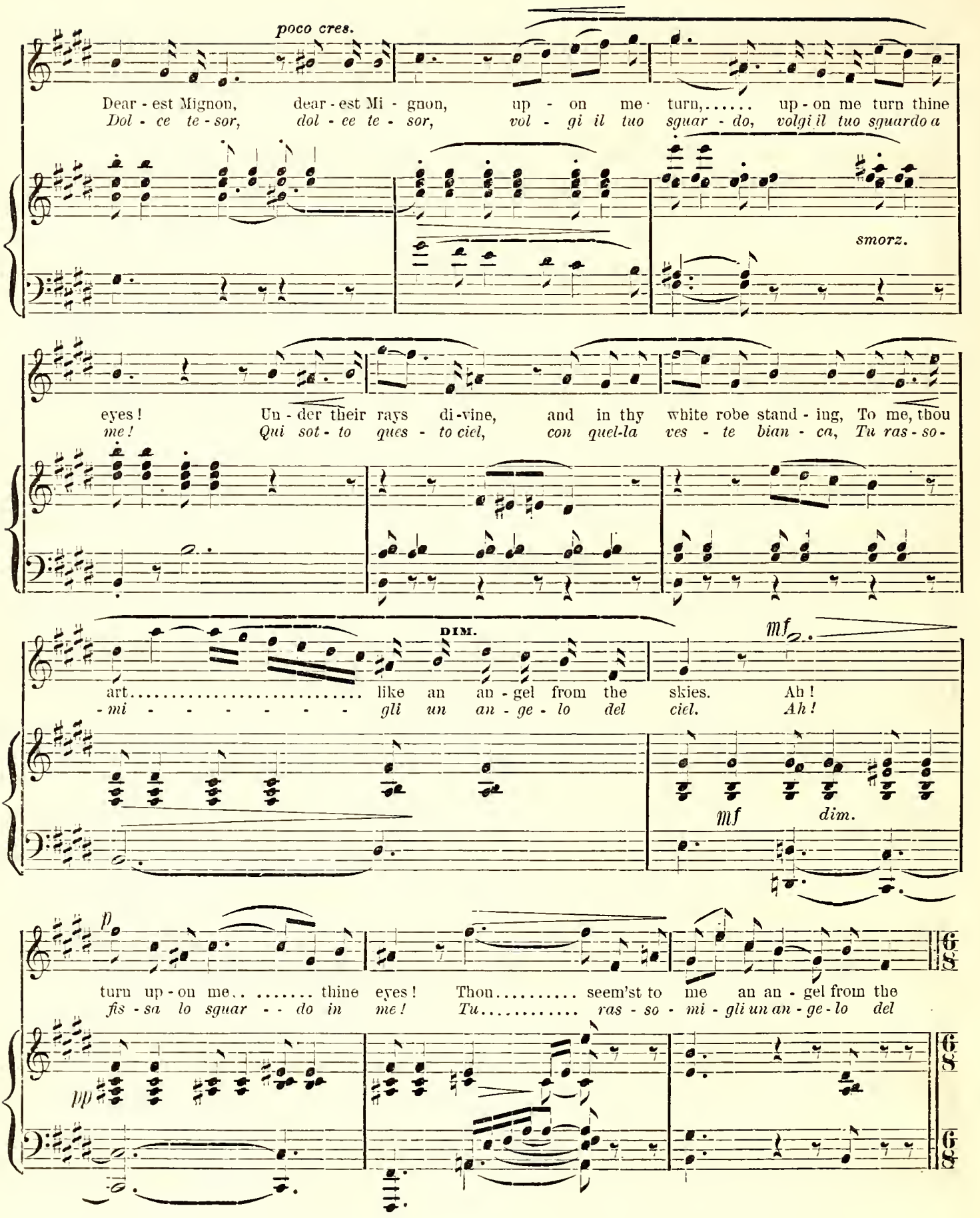
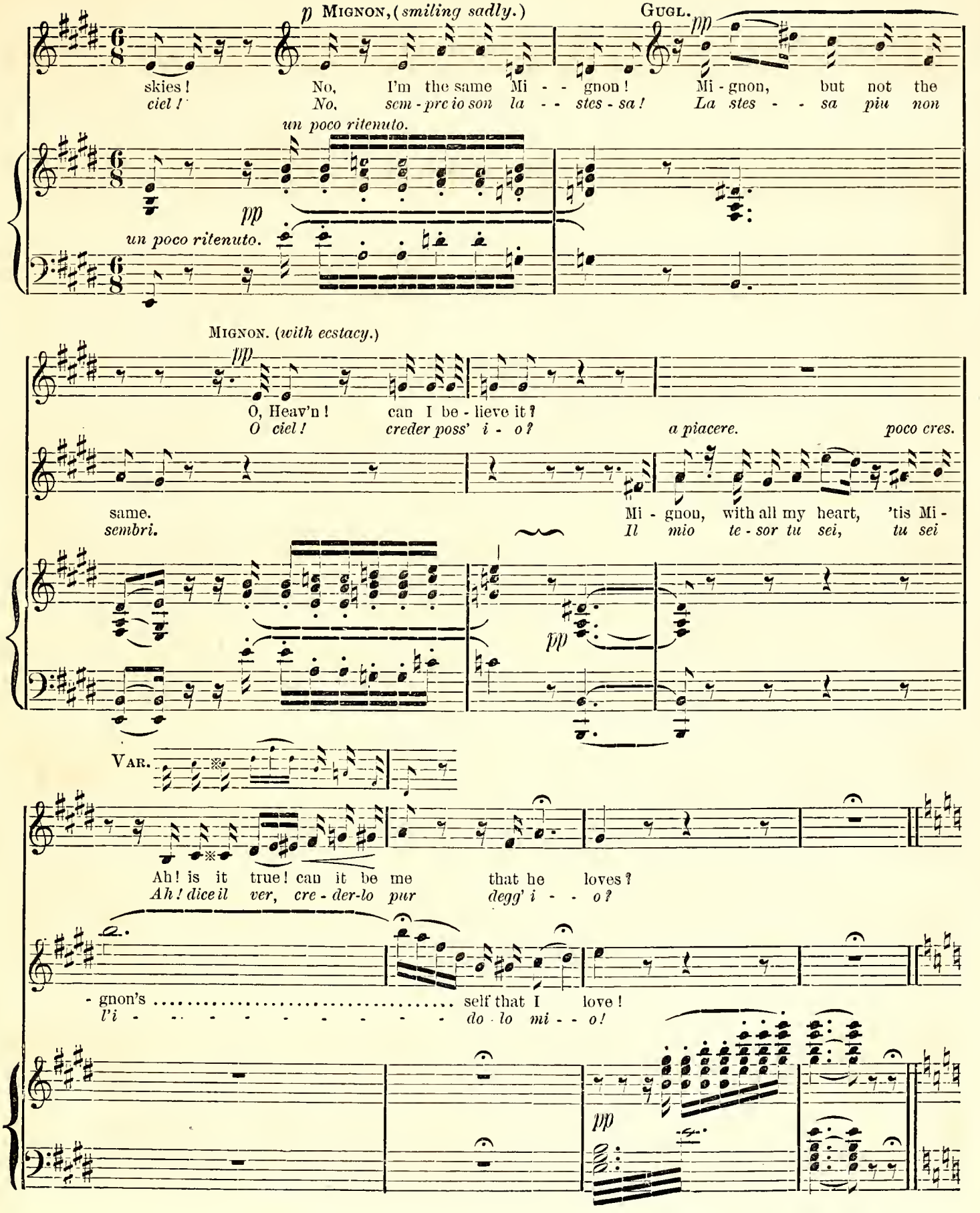
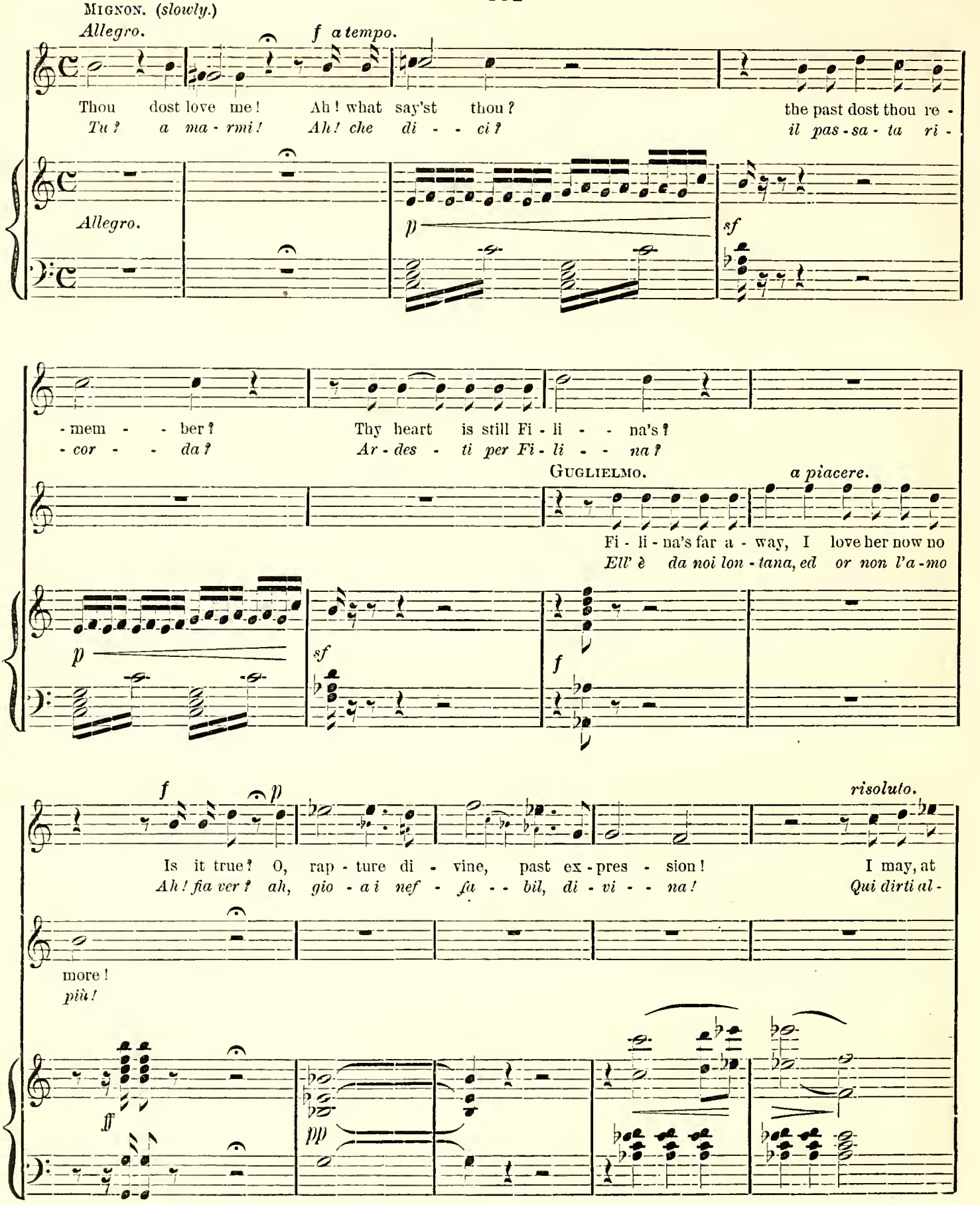
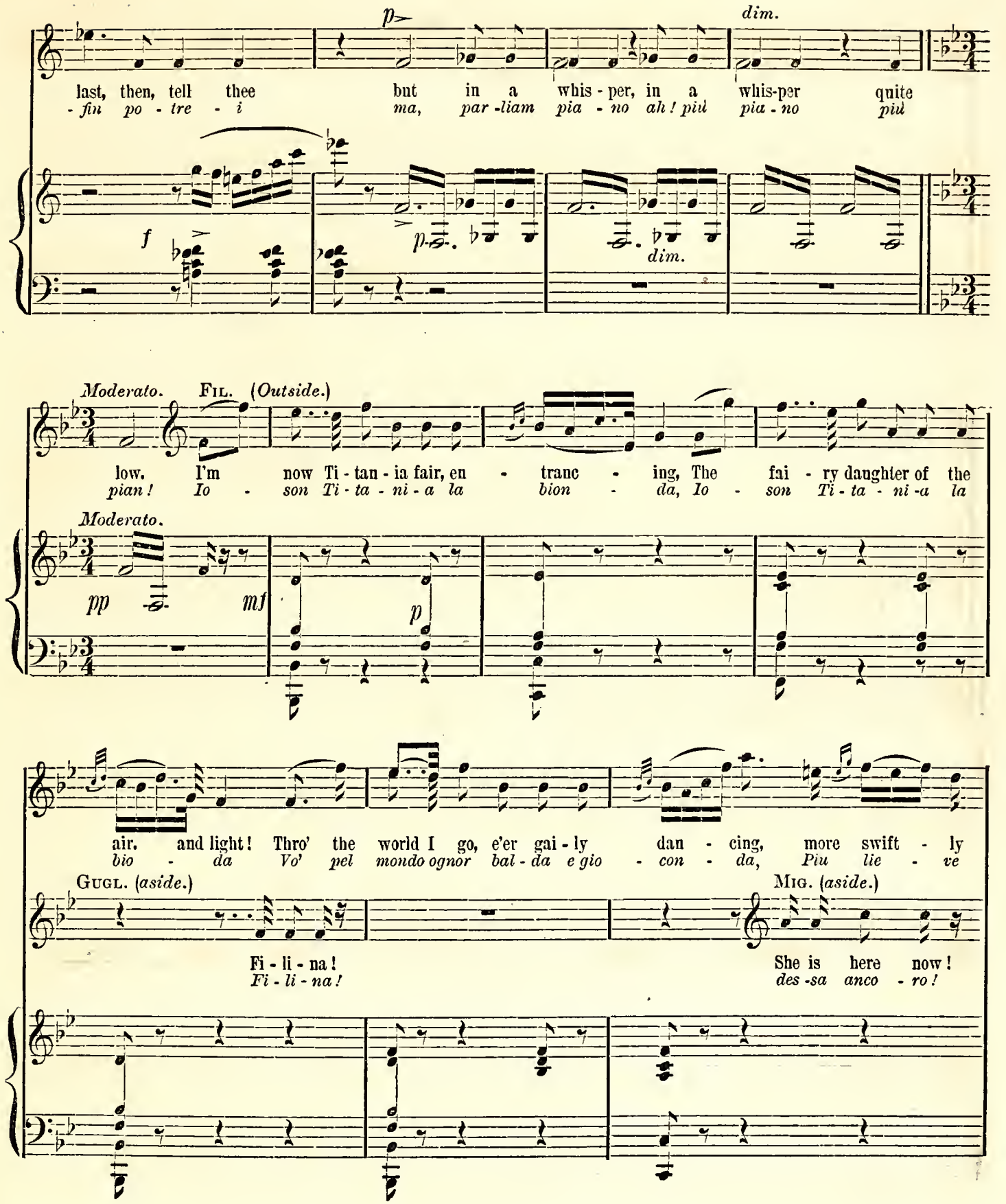
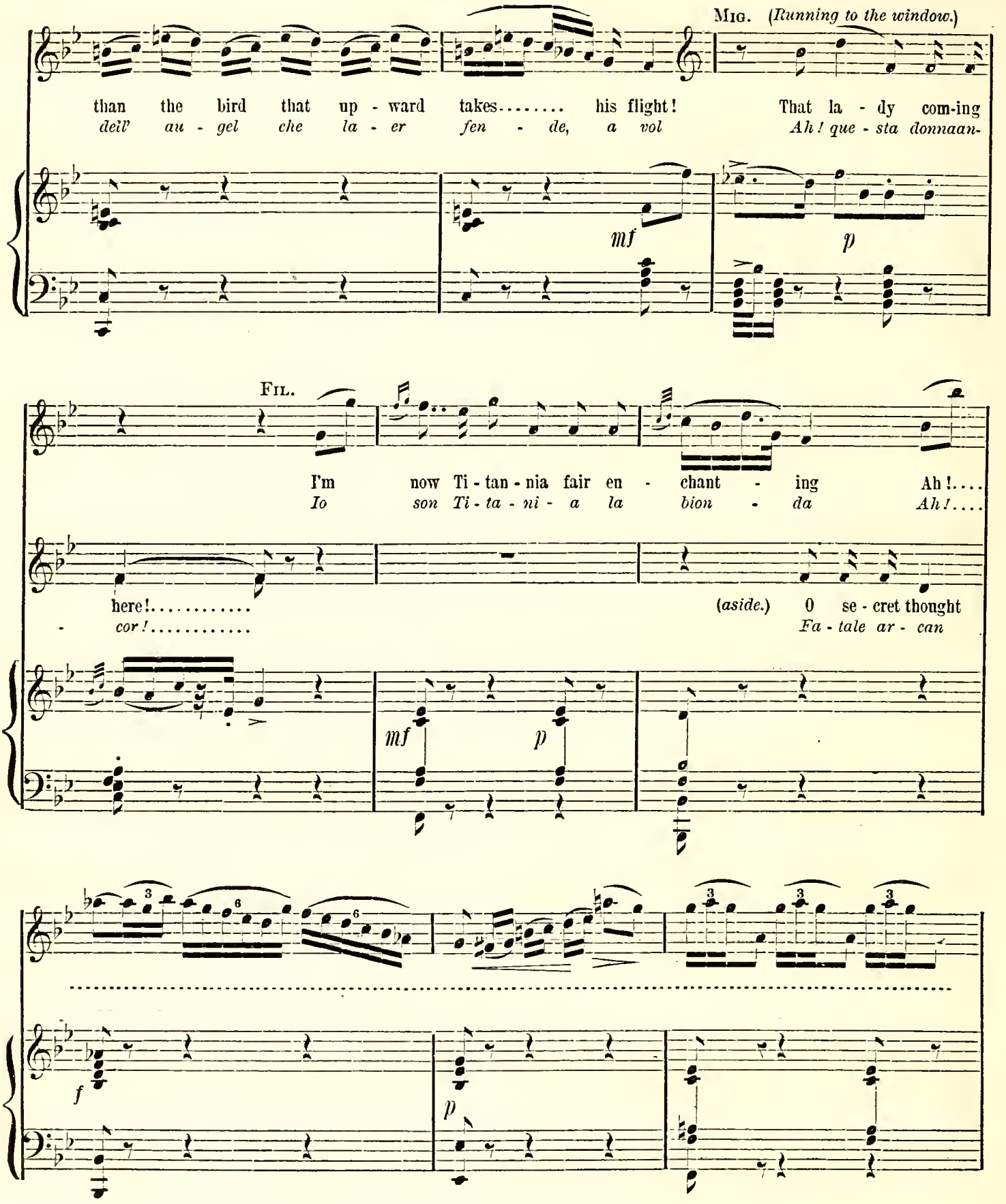
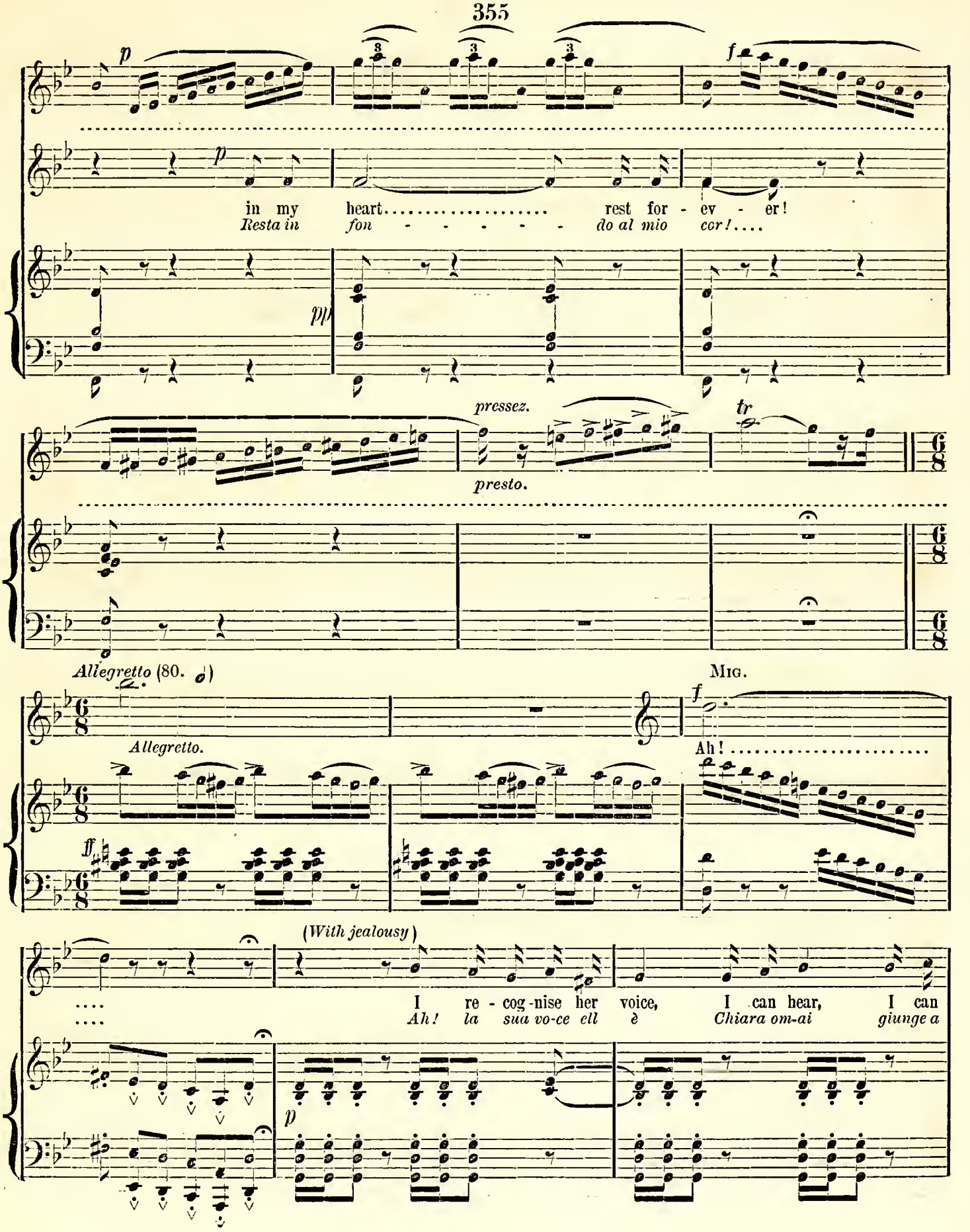
'TWAS I WHO CALLED YOU.

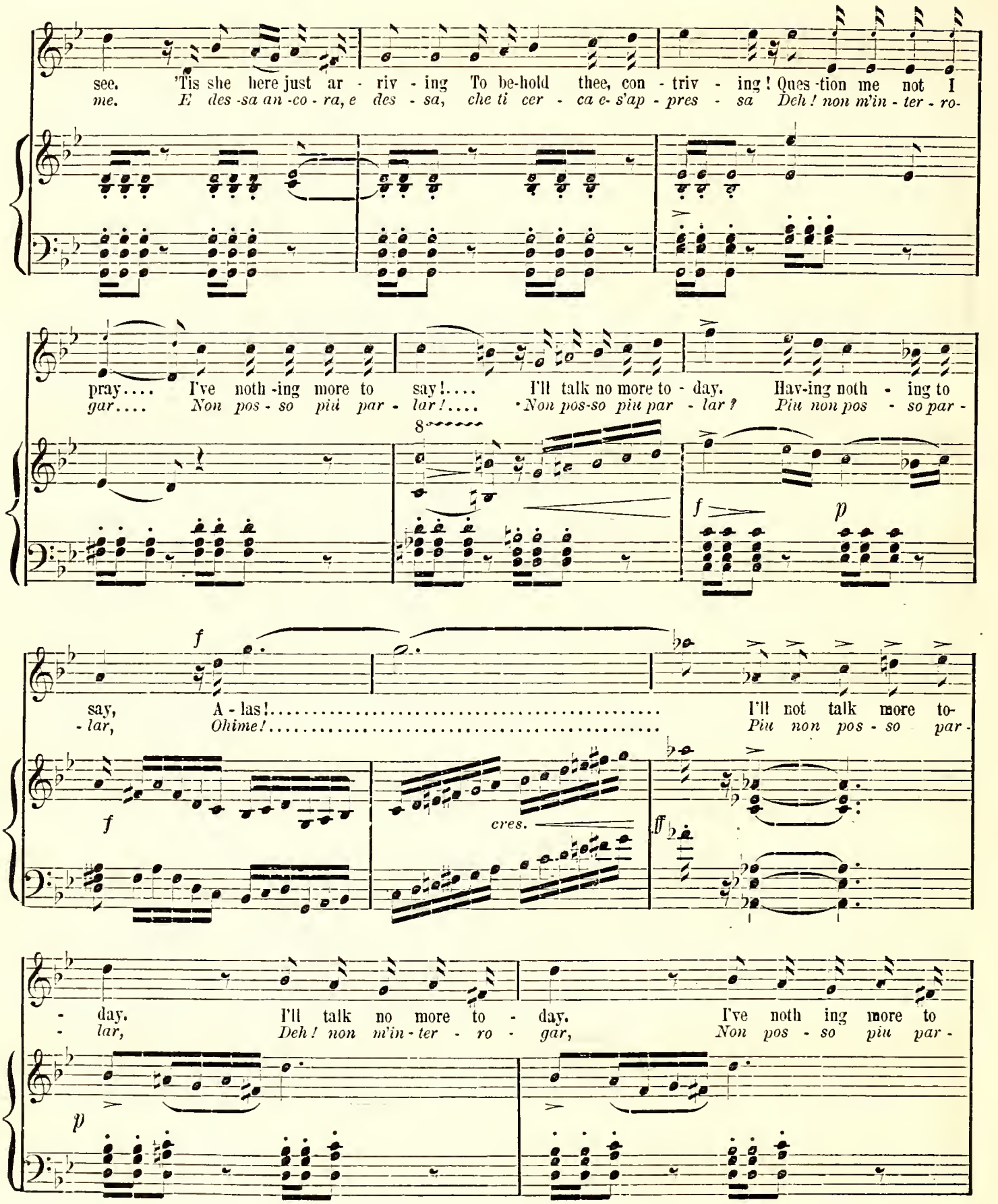
(IO TI CHIEDEA!)

No. 15. DUETTO. Filina, Mignon, Guglielmo.

MIGNON.
'Twas I who called you! Ah! I am hap - - py! Fresh air ex -
Io ti chi - ede - - - a! Ah! son fe - li - - ce! io son ra -
GUGLIELMO.
- gnou! (hastening to meet her.)
- gnon!
f Allo. Moderato. dim.
p
p
- cites..... me, Now my heart doth suf - fer no more! .....
- pi - - - - ta, Il mio cor ces - sò di sof - - frir! .....
f
dim.
New life up - spring - - ing, Lifts, de - - lights..... me! Death's
Na - seer mi - sen - - to a nuo - - va i - - - - ta! Non
cres.
sf
dim.

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.


p
ter - rors no more I de - - plore!
temo o - - - mai più di mo - - rir!
pp
Gugl.
Vain fears, poor child, may no more dis - - tress thee!
Ah! si, ri - na - - - - sci a nuo - - - - va spe - - me!
sf
cres.
Soft airs here blow - ing, health.... will soon re - store, A fresher
Quest' au - - ra pu - ra ti.... ... dè sal - - var, Bandisci il
life waits now to bless thee, Long must thou live..... and learn to
duol che si ti pre - - me, Tu vi - ver de - - - - - vi per a -
p


love! Ah! thou must still live, thou must still live, live to
- mar! Tu vi - ver de - vi, vi - ver de - - vi, per a
cres.
f
dim.
p
pp Mignon.
love,..... thou must live..... and learn to love;
- mar,..... vi - ver de - - vi per a - - mar;
Yes,
Si,
I believe,
credo inte.
would e'er be - lieve thee,
vi - vo fi - den - te,
Speak to me,
Parla a - me,
ev - er -
parla o -
Gugl.
- more as now!....
- gnor co - - si! .....
Drive from thy mem - 'ry, thoughts that grieve thee,
Ah! sgombra o - ma - - i dal - - la men - te,

Mic.
p a tempo.
Ah! I am hap - - py! Fresh air e - -
Gugl.
riten.
Ah! son fe - li - - ce! Ah! son ra - -
Of days that caused thy tears to flow!
Il sov - ve - nir de' - cor - si dì!
colla voce.
a tempo.
- lates..... me, Now my heart doth suf - fer no more! .....
- pi - - - - ta, Il mio cor ces - sò di sof - - frir! .....
Gugl.
mf
cres.
f
dim.
Ah! yes, be - lieve new life a - - waits..... thee, Thy sor - rows and
Ah! si! ri - na - - sei a nuo - - va vi - - - - ta, Il cor tuo non
tr
8va
cres.
f p

mf
p
un poco ritenuto.
Life, once more, in me is re - viv - ing, No lon - ger I fear now to
Già ri - nas - sco a nuo - va - vi - - ta, Non te - mo più mo - -
mf
p
tri - als are o'er! Live to love, think on - ly of liv - - ing, No more must thou fear death is
dè più sof - frir! Tutto a vi - ver, ca - ra t'in - vi - - ta, No, tu non dei mo - -
un poco ritenuto.
f
p
un poco ritenuto.
die! Life, once more, in me is re - viv - - ing, No lon - ger I fear now to
- rir! Già, ri - nasco a nuo - va - vi - - ta, Non te - mo più mo - -
f
nigh! Live to love! think of naught but liv - - ing, No more must thou fear, death is
- rir! Tut - to a vi - - ver, ca - ra, t'in - vi - - ta, No tu non dei mo - -
mf
f
p
un poco ritenuto.
rit.
dim.
die! Ah! no lon - - ger do I.... fear now to
- rir! Ah! non te - - mo Ah! non te - mo più mo -
nigh! Ah! no lon - - ger must thou fear, death is
- rir! Ah! non de - - vi Ah! non de - vi più mo -

die!
- rir!
nigh!
- rir!
cres.
Gugl.
Andante. (104 =)
Ah! let thy
La tua bell'
rall.
Andante.
dim.
soul at last, with my own, blend, ex - pand - - ing!
alma al fin, nel - - la mi - - a s'es - pan - - da!

poco cres.
Dear - est Mignon, dear - est Mi - gnon, up - on me turn, up - on me turn thine
Dol - ce te - sor, dol - ce te - sor, vol - gi il tuo sguar - do, volgi il tuo sguardo a
smorz.
eyes! Un - der their rays di-vine, and in thy white robe stand - ing, To me, thou
me! Qui sot - to ques - to ciel, con quel-la ves - te bian - ca, Tu ras - so -
DIM.
mf
art..... like an an - gel from the skies. Ah!
-mi - - - - - - - gli un an - ge - lo del ciel. Ah!
mf
dim.
p
turn up - on me..... thine eyes! Thou..... seem'st to me an an - gel from the
fis - sa lo sguar - - do in me! Tu..... ras - so - mi - gli un an - ge - lo del
pp

p MIGNON, (smiling sadly.)
GUGL.
pp
skies!
No, I'm the same Mi - - gnon!
Mi - gnon, but not the
ciel!
No, sem - pre io son la - - stes - sa!
La stes - - sa piu non
un poco ritenuto.
pp
un poco ritenuto.
MIGNON. (with ecstacy.)
pp
O, Heav'n! can I be - lieve it?
O ciel! creder poss' i - o?
a piacere.
poco cres.
same.
sembri.
Mi - gnon, with all my heart, 'tis Mi -
Il mio te - sor tu sei, tu sei
pp
VAR.
Ah! is it true! can it be me that he loves?
Ah! dice il ver, cre - der-lo pur degg' i - - o?
- gnon's ..... self that I love!
l'i - - - - - - - - - - do - lo mi - - o!
pp

MIGNON. (slowly.)
Allegro.
f a tempo.
Thou dost love me! Ah! what say'st thou? the past dost thou re-
Tu? a ma-rmi! Ah! che di-ci? il pas-sa-ta ri-
Allegro.
p
sf
-mem-ber? Thy heart is still Fi-li-na's?
-cor-da? Ar-des-ti per Fi-li-na?
GUGLIELMO.
a piacere.
Fi-li-na's far a-way, I love her now no
Ell' è da noi lon-tana, ed or non l'a-mo
p
sf
f
f
p
risoluto.
Is it true? O, rap-ture di-vine, past ex-pres-sion! I may, at
Ah! fia ver? ah, gio-ai nef-fa-bil, di-vi-na! Qui dirti al-
more!
più!
ff
ppp

p
dim.
last, then, tell thee but in a whis - per, in a whis-per quite
- fin po - tre - i ma, par - liam pia - no ah! più pia - no più
f
p
dim.
Moderato. Fil. (Outside.)
low. I'm now Ti - tan - ia fair, en - tranc - ing, The fai - ry daughter of the
pian! Io - son Ti - ta - ni - a la bion - da, Io - son Ti - ta - ni - a la
Moderato.
pp
mf
p
air. and light! Thro' the world I go, e'er gai - ly dan - cing, more swift - ly
bio - da Vo' pel mondo ognor bal - da e gio - con - da, Più lie - ve
Gugl. (aside.)
Mig. (aside.)
Fi - li - na!
Fi - li - na!
She is here now!
des - sa anco - ro!

Mig. (Running to the window.)
than the bird that up - ward takes..... his flight! That la - dy com-ing
dell' au - gel che la - er fen - de, a vol Ah! que - sta donnaan-
mf
p
Fil.
I'm now Ti - tan - nia fair en - chant - ing Ah!....
Io son Ti - ta - ni - a la bion - da Ah!....
here!.....
cor!.....
(aside.) O se - cret thought
Fa - tale ar - can
mf
p
f
p

p
f
p
in my heart rest for - ev - er!
Resta in fon - - - - - do al mio cor!....
pp
pressez.
tr
presto.
Allegretto (80. 𝅗𝅥)
Allegretto.
Mig.
f
Ah! .....
ff
(With jealousy)
I re - cog - nise her voice, I can hear, I can
Ah! la sua vo-ce ell è Chiara om-ai giunge a
p


see. 'Tis she here just ar - riv - ing To be-hold thee, con - triv - ing! Ques-tion me not I
me. E des-sa an-co-ra, e des - sa, che ti cer - ca e- s'ap - pres - sa Deh! non m'in - ter - ro-
pray.... I've noth-ing more to say!.... I'll talk no more to - day. Hav-ing noth - ing to
gar.... Non pos - so piu par - lar!.... Non pos-so piu par - lar? Piu non pos - so par -
8
f
p
say, A - las!..... I'll not talk more to-
- lar, Ohime!..... Piu non pos - so par -
f
cres.
ff
- day. I'll talk no more to - day. I've noth ing more to
- lar, Deh! non m'in - ter - ro - gar, Non pos - so piu par -
p

GUGL. (*Lovingly.*)

un poco rit.

Say. No, no, no, no, no, no! I have noth - ing to say! Nought I hear, dear love, but thee, ... It is

- lar. No, no, no, no, no, no, Più non pos - so par- lar! Ta - ci! cal - ma-ti, a - hi - me!.... Qui non

un poco rit.

f *ff* *p*

on - ly Mignon that I see. A hun - dred times more fair than she. A thousand times more dear to

veg - go, non veg - go che te, Leg-gia - dra più, si, più di lei Tu mil - le vol - te se - -

f *dim.* *ppp*

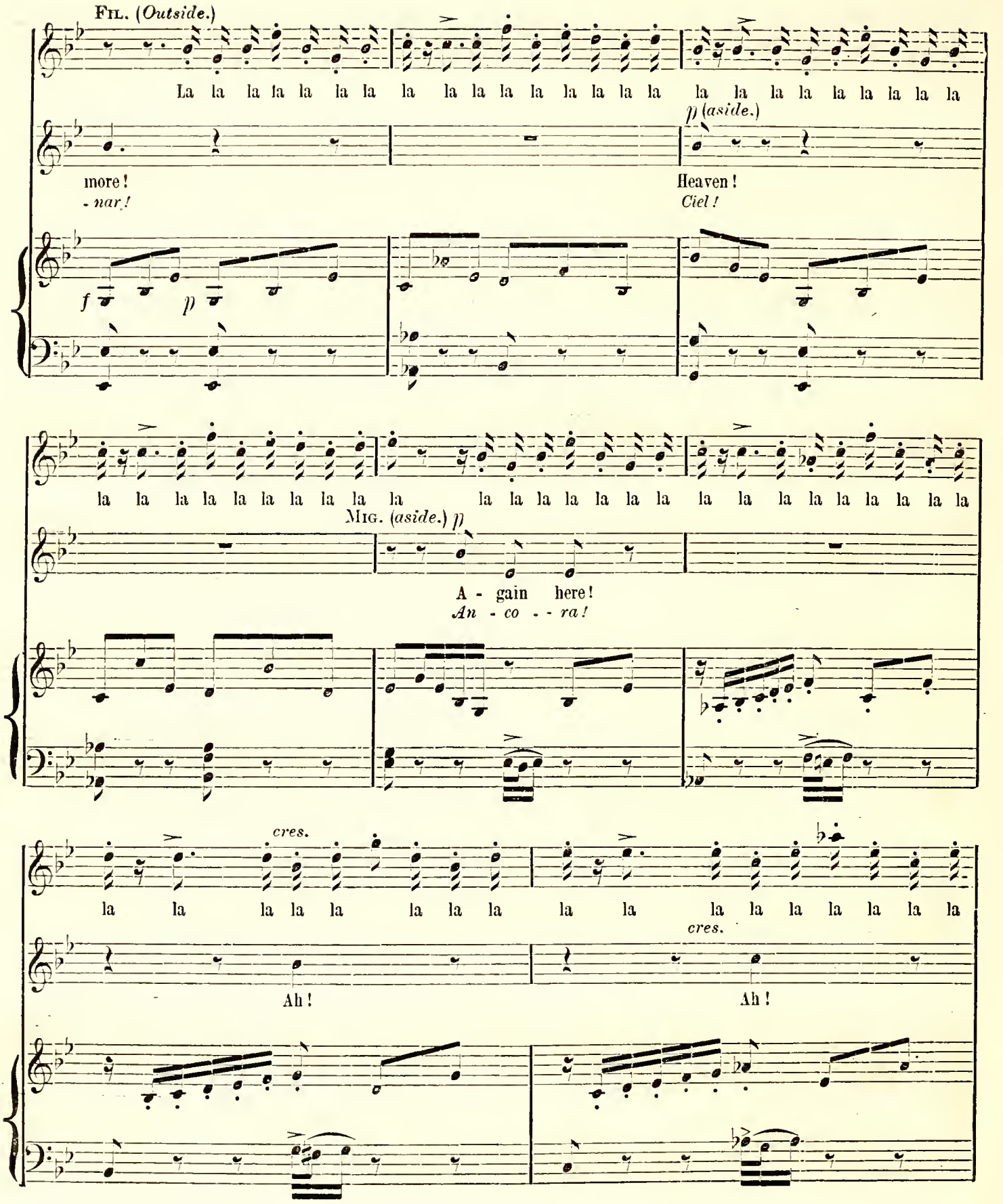
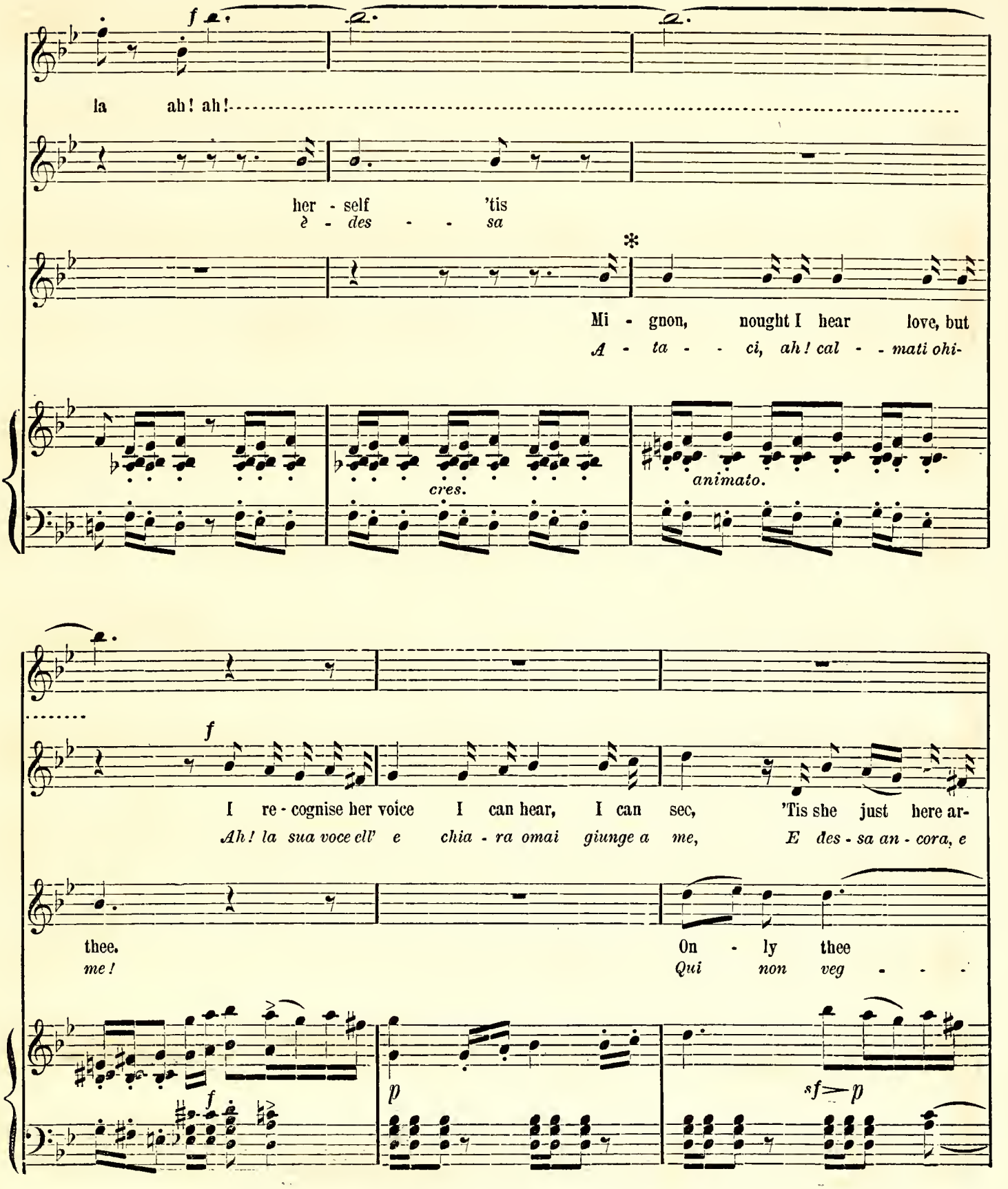
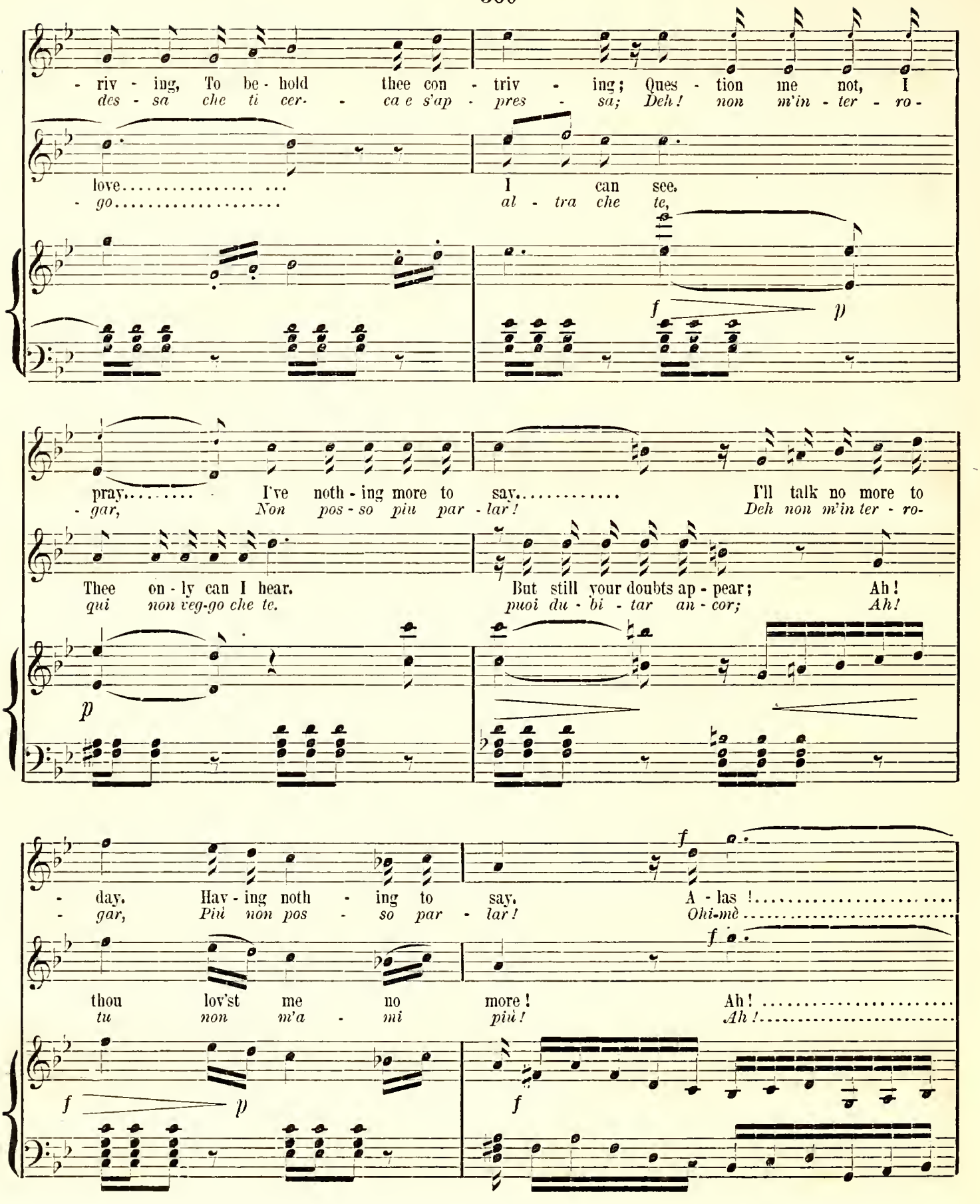
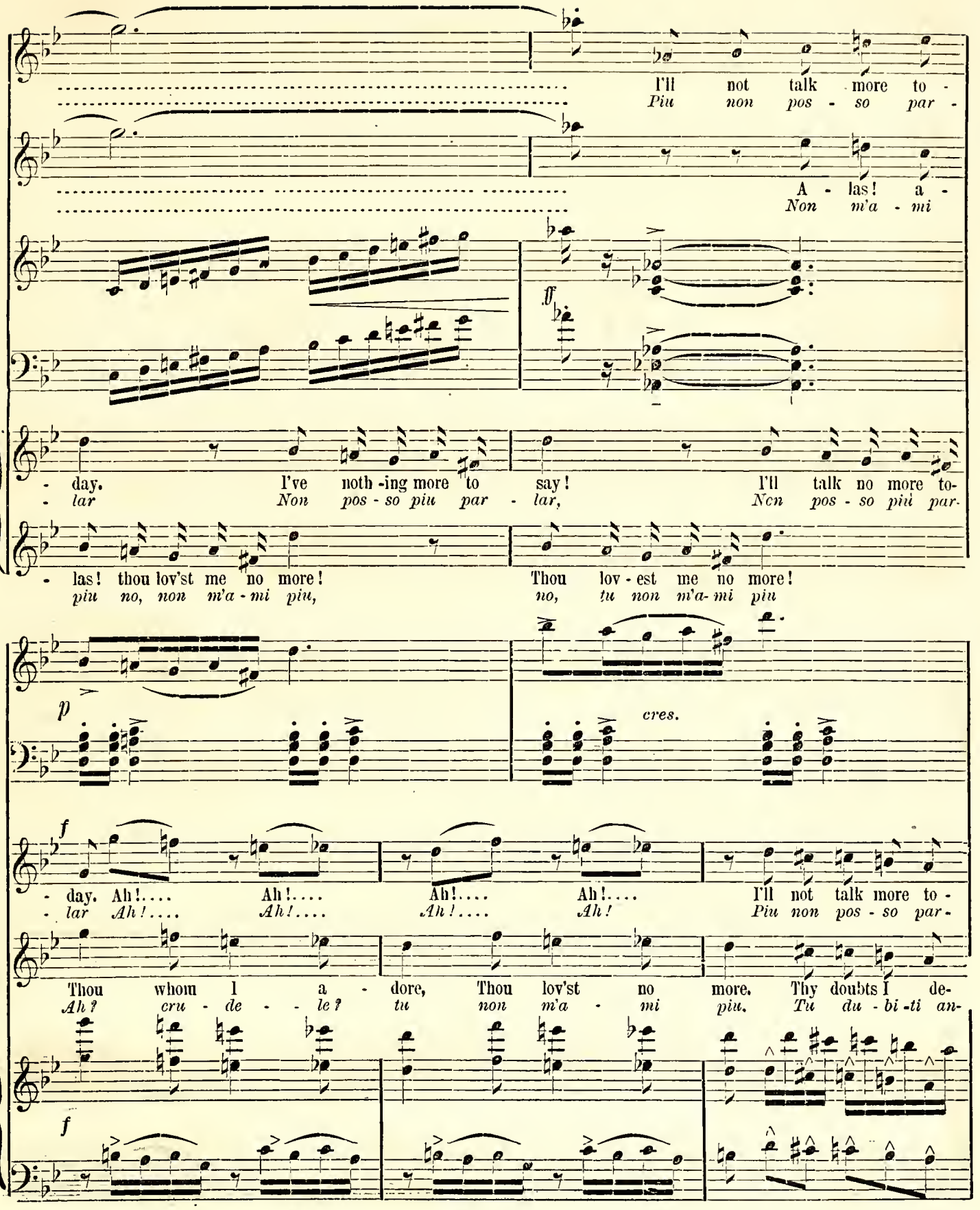
MIG. *p*

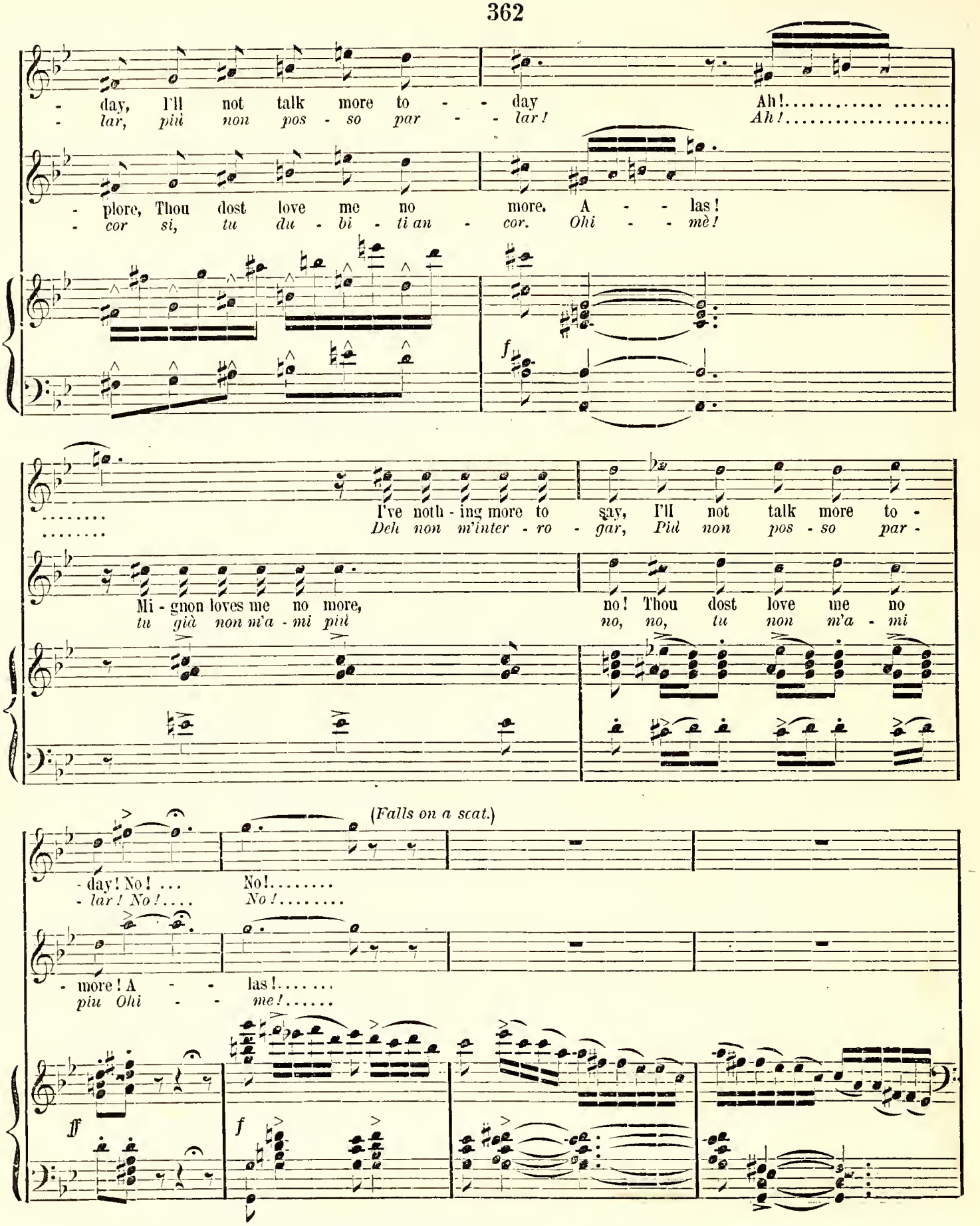
No! I've noth-ing more to say!

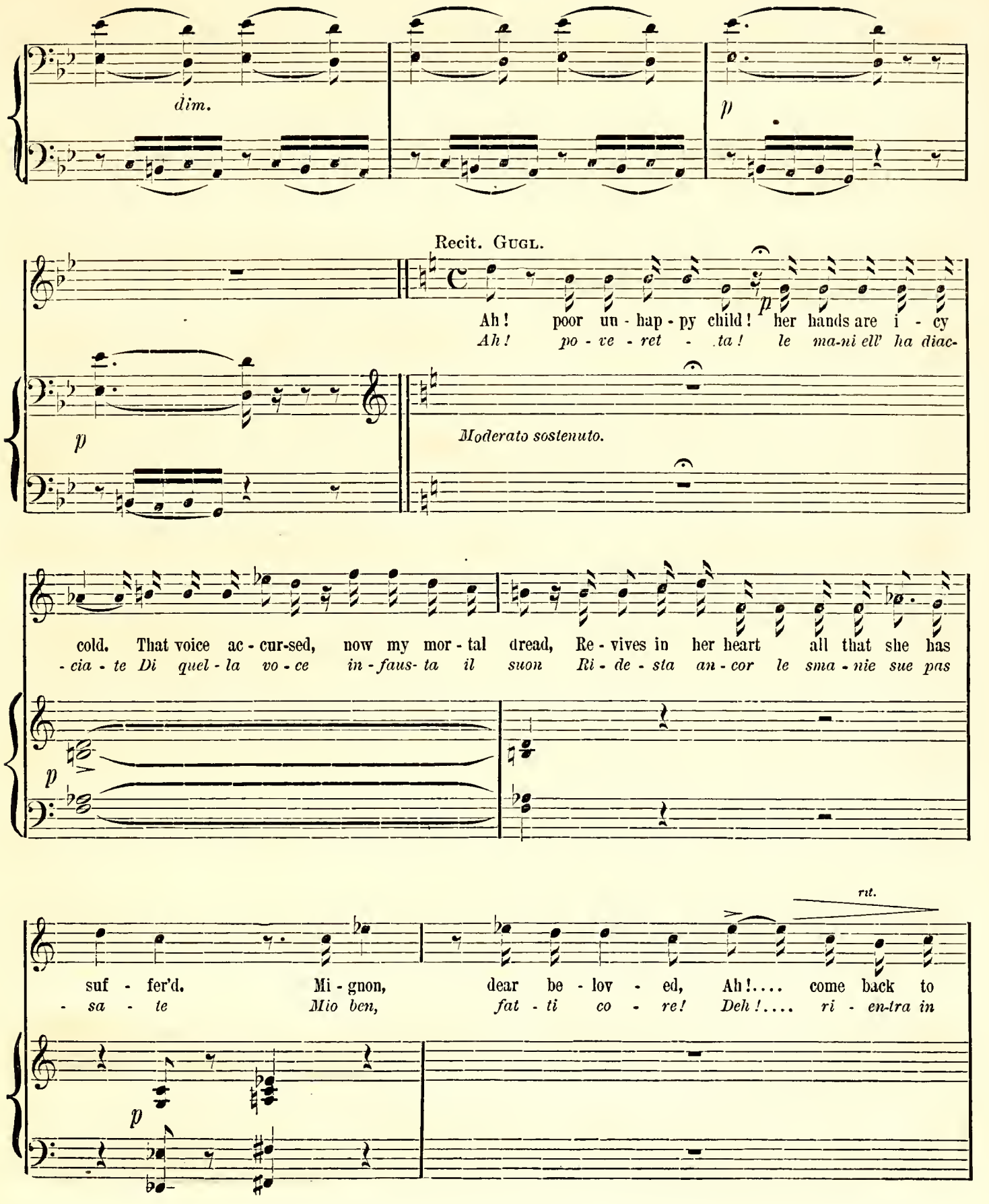
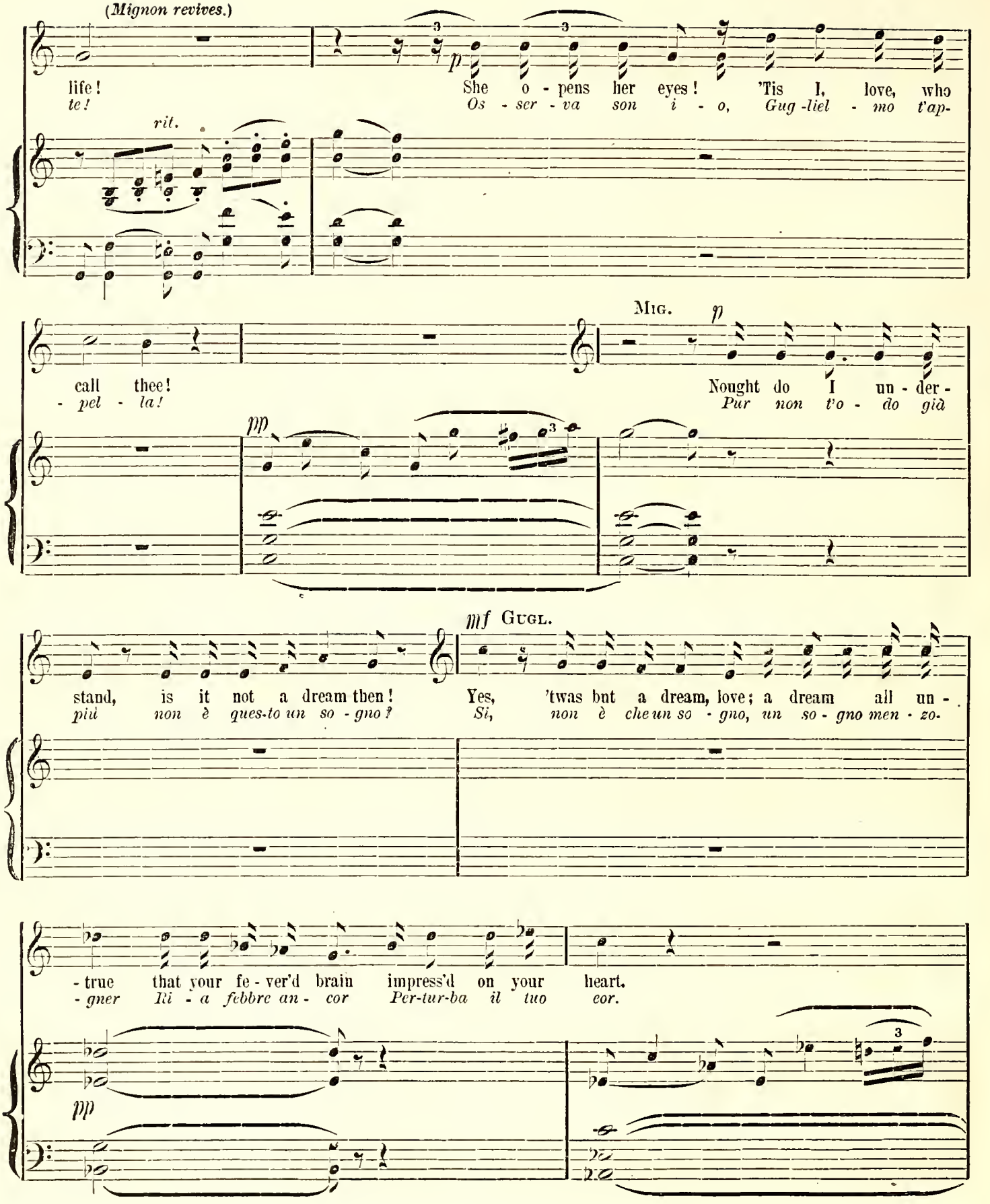
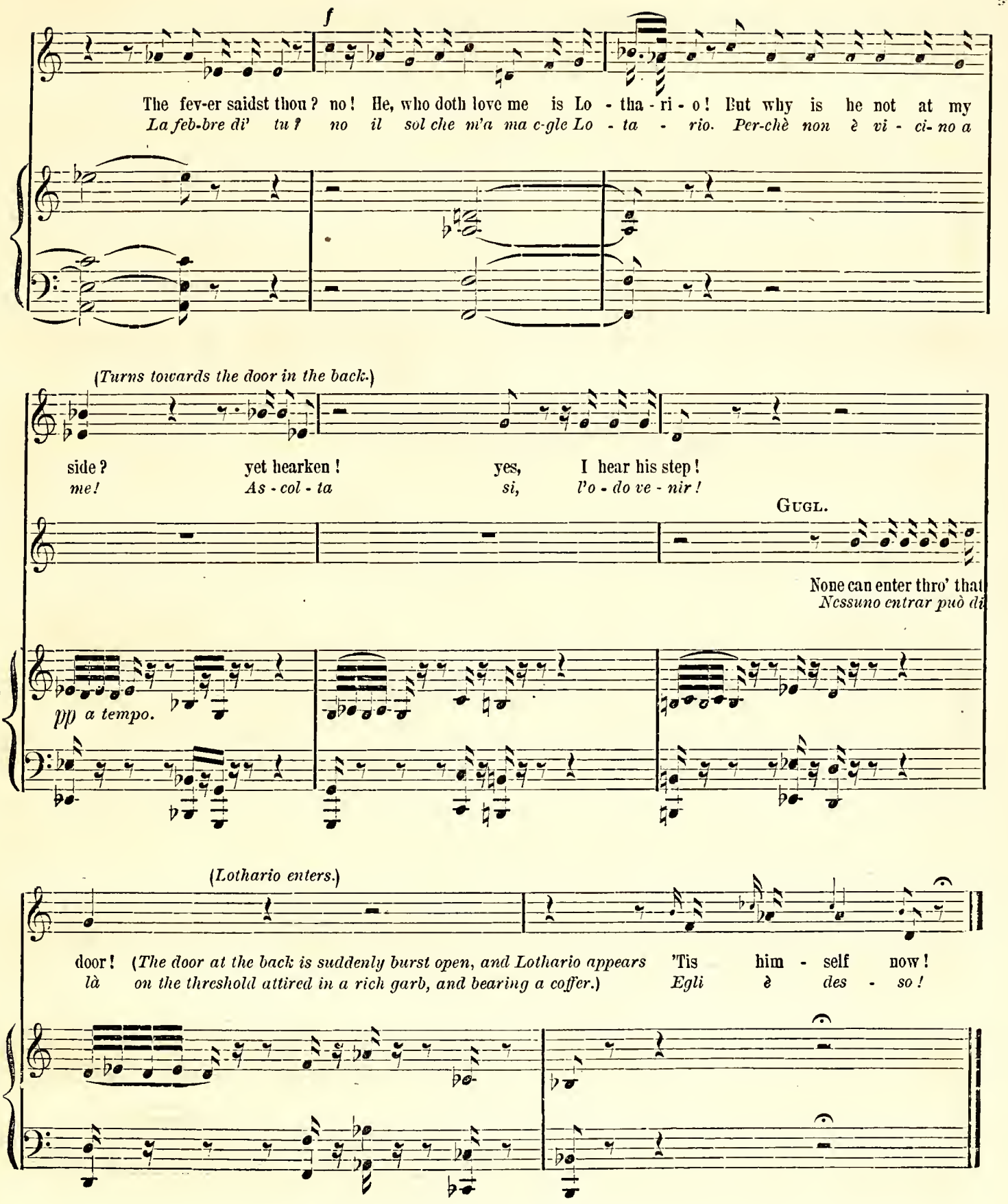
No, non pos - so più par - lar?

me! Mi - gnon, whom I A - dore!..... But who loves me no

i. Te so - la io vo glio a - mar?..... Deh! più non t'af - fan-

The 10 following measures may be cut, ad lib, and go to the sign ✲, p. 359.

Fil. (Outside.)
La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
more!
- nar!
p (aside.)
Heaven!
Ciel!
f
p
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
Mig. (aside.) p
A - gain here!
An - co - - ra!
cres.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
cres.
Ah!
Ah!

f
la ah! ah!
her - self 'tis
è - des - - sa
Mi - gnon, nought I hear love, but
A - ta - - ci, ah! cal - - mati ohi-
cres.
animato.
I re - cognise her voice I can hear, I can sec, 'Tis she just here ar-
Ah! la sua voce ell' e chia - ra omai giunge a me, E des - sa an - cora, e
thee.
me!
On - ly thee
Qui non veg - - -
p
sf p

- riv - ing, To be - hold thee con - triv - ing; Ques - tion me not, I
des - sa che ti cer - ca e s'ap - pres - sa; Deh! non m'in - ter - ro -
love.....
- go.....
I can see.
al - tra che te,
f
p
pray.....
- gar,
I've noth - ing more to say.....
Non pos - so piu par - lar!
I'll talk no more to
Deh non m'in ter - ro -
Thee on - ly can I hear.
qui non veg-go che te.
But still your doubts ap - pear;
puoi du - bi - tar an - cor;
Ah!
Ah!
p
- day.
- gar,
Hav - ing noth - ing to say.
Piu non pos - so par - lar!
A - las !.....
Ohi-mè .....
thou lov'st me no more!
tu non m'a - mi piu!
Ah! .....
Ah! .....
f
p
f
f
f

I'll not talk more to -
Piu non pos - so par -
A - las! a -
Non m'a - mi
ff
- day. I've noth -ing more to say! I'll talk no more to-
- lar Non pos - so piu par - lar, Non pos - so piu par-
- las! thou lov'st me no more! Thou lov - est me no more!
piu no, non m'a - mi piu, no, tu non m'a- mi piu
p
cres.
f
- day. Ah!.... Ah!.... Ah!.... Ah!.... I'll not talk more to -
- lar Ah!.... Ah!.... Ah!.... Ah! Piu non pos - so par-
Thou whom I a - dore, Thou lov'st no more. Thy doubts I de-
Ah? cru - de - le? tu non m'a - mi piu. Tu du - bi - ti an-
f


- day, I'll not talk more to - - day Ah!.....
- lar, più non pos - so par - - lar! Ah!.....
- plore, Thou dost love me no more. A - - las!
- cor si, tu du - bi - ti an - cor. Ohi - - mè!
f
I've noth - ing more to say, I'll not talk more to -
Deh non m'inter - ro - gar, Più non pos - so par -
Mi - gnon loves me no more, no! Thou dost love me no
tu già non m'a - mi più no, no, tu non m'a - mi
(Falls on a scat.)
- day! No! ... No!.....
- lar! No!.... No!.....
- more! A - - las!.....
più Ohi - - me!.....
ff
f


dim.
p
Recit. Gugl.
Ah! poor un - hap - py child! her hands are i - cy
Ah! po - ve - ret - ta! le ma-ni ell' ha diac-
p
Moderato sostenuto.
cold. That voice ac - cur-sed, now my mor - tal dread, Re - vives in her heart all that she has
- cia - te Di quel - la vo - ce in - faus- ta il suon Ri - de - sta an - cor le sma - nie sue pas
p
rit.
suf - fer'd. Mi - gnon, dear be - lov - ed, Ah!.... come back to
- sa - te Mio ben, fat - ti co - re! Deh!.... ri - en-tra in
p

(Mignon revives.)
life!
te!
She o - pens her eyes! 'Tis I, love, who
Os - ser - va son i - o, Gug - liel - mo t'ap-
rit.
call thee!
- pel - la!
Mig.
Nought do I un - der -
Pur non t'o - do già
stand, is it not a dream then!
più non è ques-to un so - gno?
Gugl.
Yes, 'twas but a dream, love; a dream all un -
Si, non è che un so - gno, un so - gno men - zo.
- true that your fe - ver'd brain impress'd on your heart.
- gner Ri - a febbre an - cor Per-tur-ba il tuo cor.

f
The fev-er saidst thou? no! He, who doth love me is Lo - tha - ri - o! But why is he not at my
La feb-bre di' tu? no il sol che m'a ma c-gle Lo - ta - rio. Per-chè non è vi - ci- no a
(Turns towards the door in the back.)
side? yet hearken! yes, I hear his step!
me! As - col - ta si, l'o - do ve - nir!
Gugl.
None can enter thro' that
Nessuno entrar può di
pp a tempo.
(Lothario enters.)
door! (The door at the back is suddenly burst open, and Lothario appears 'Tis him - self now!
là on the threshold attired in a rich garb, and bearing a coffer.) Egli è des - so!

I GREET YOU BOTH!

(SALUTE A VOI!)

No. 16. Terzetto. SCENE VIII.

Moderato sostenuto. 27 = ♩

LOTHARIO. *p*

Mi - gnon !
Mi - gnon !

p

Wil - helm !
Gualielmo !

I greet you both !
Sa - lute a - voi !

Right welcome are you 'neath my
Qui siate i ben ve - nu - ti o -

GUGL (*aside.*) *p*

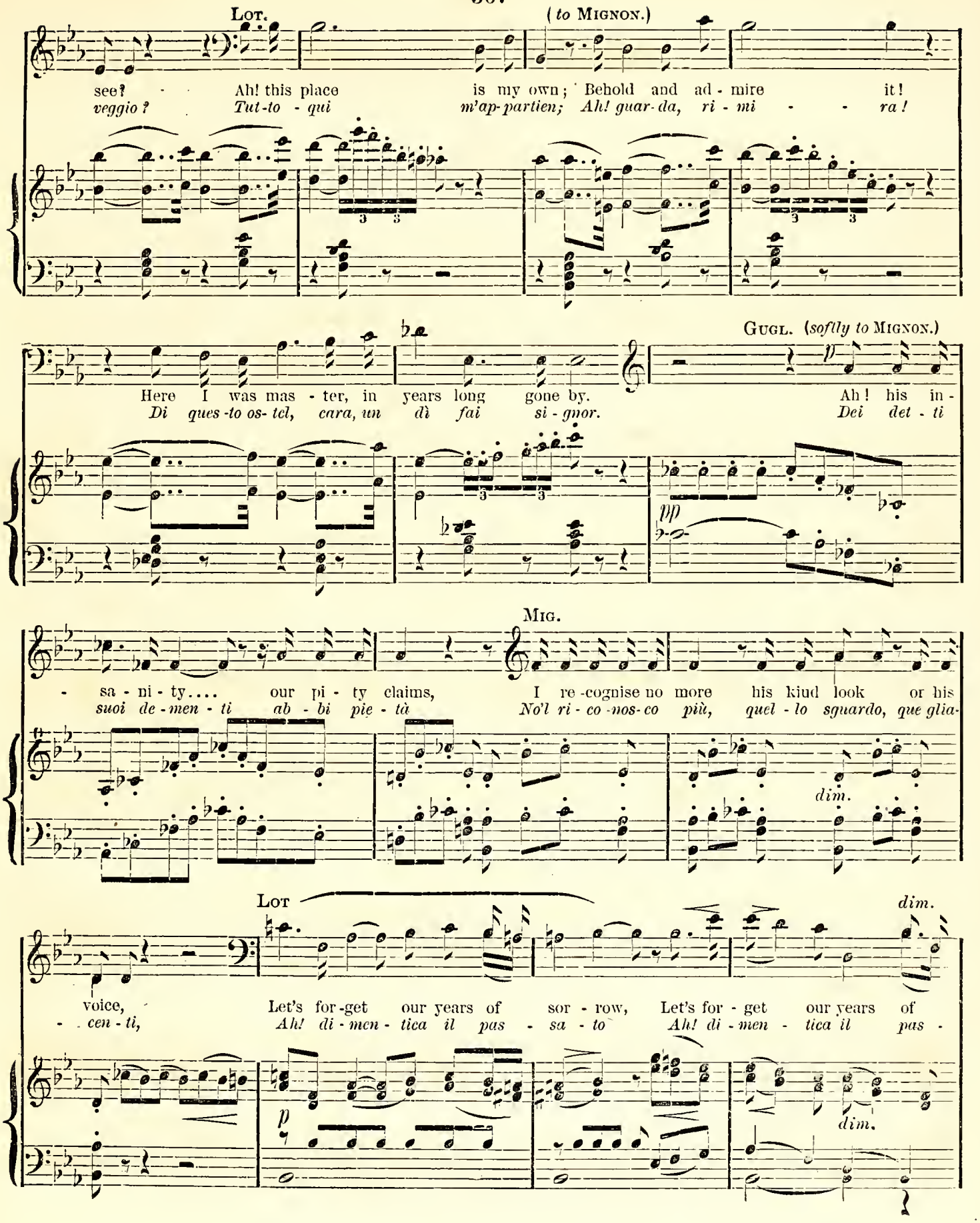
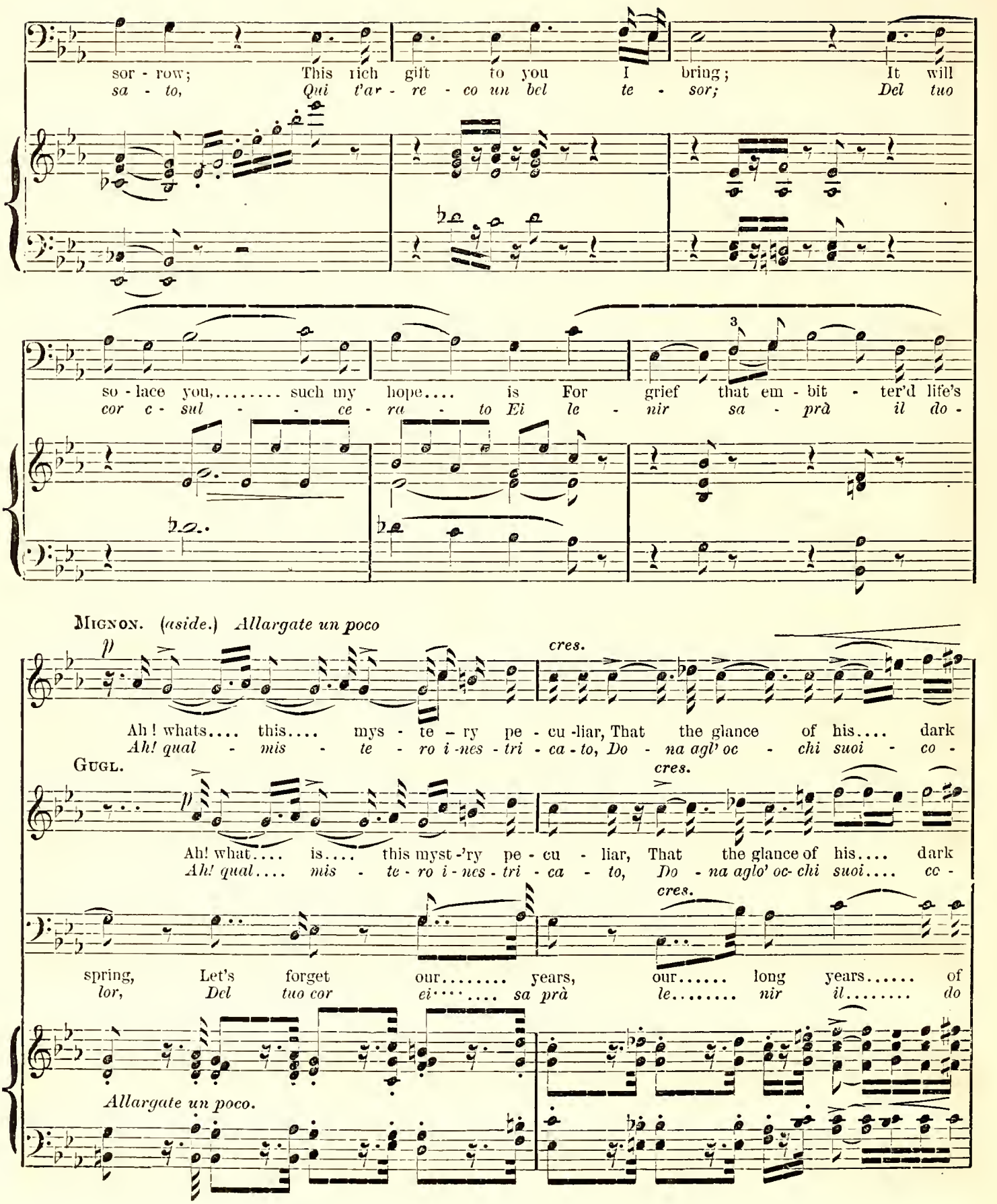
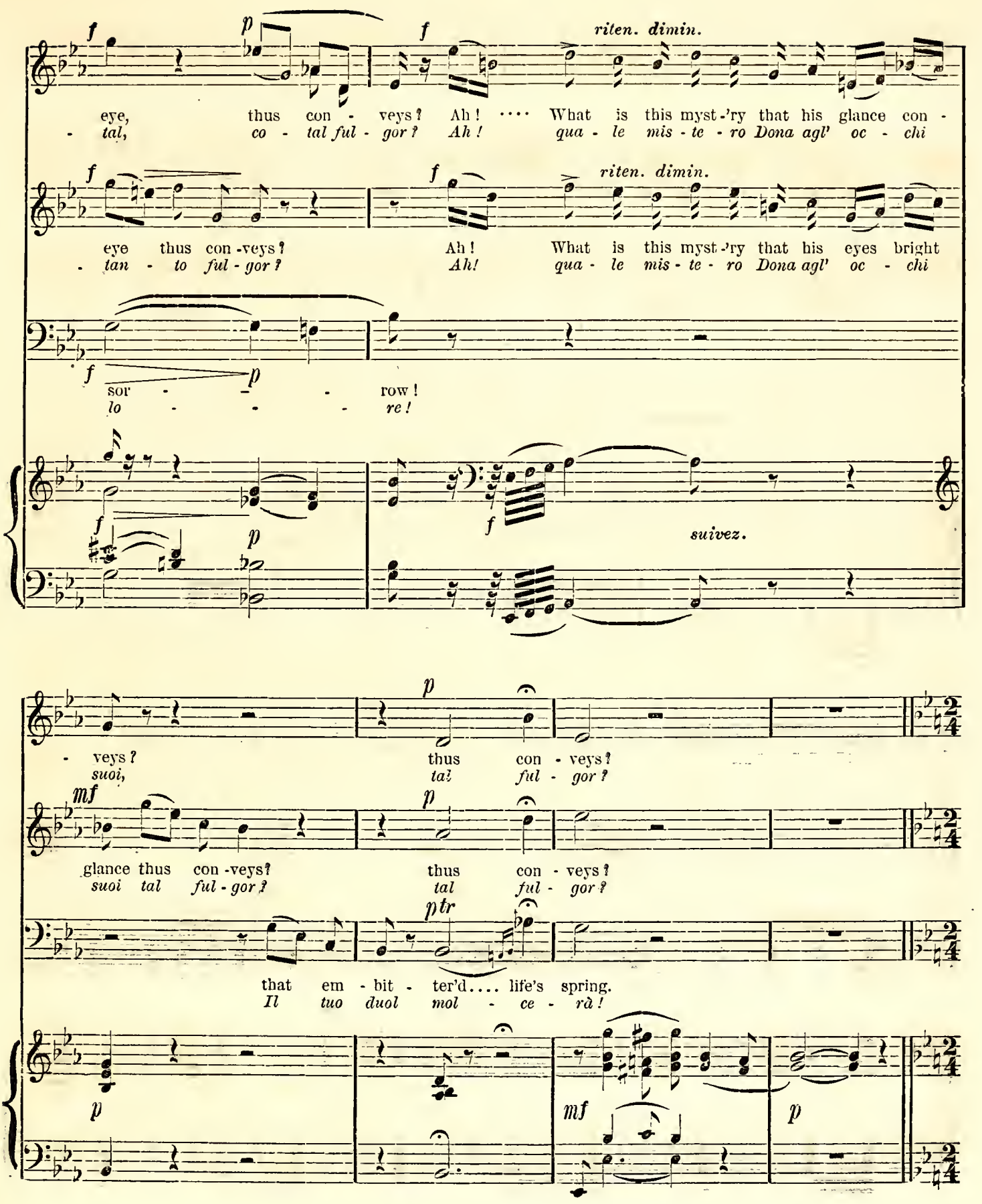
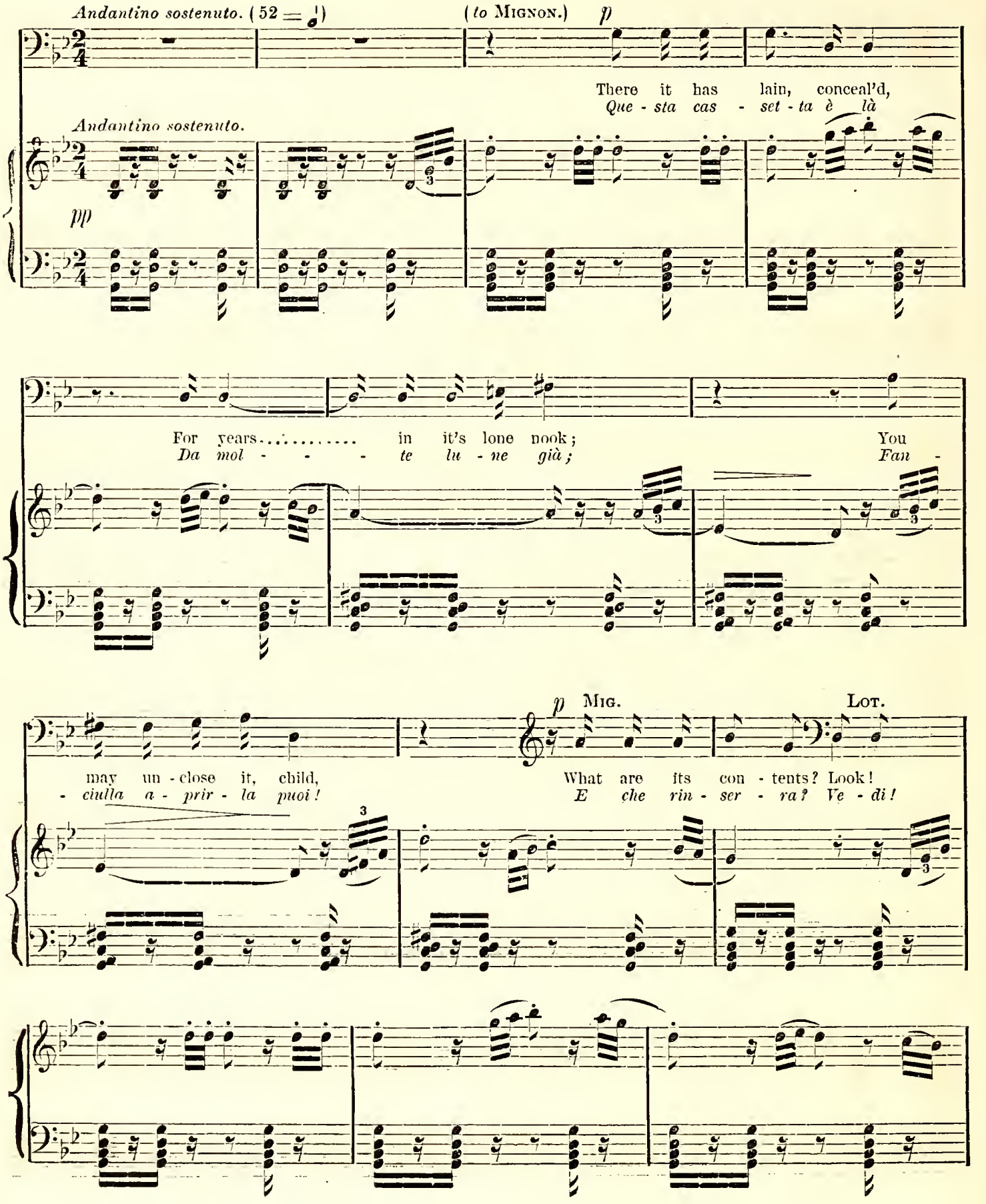
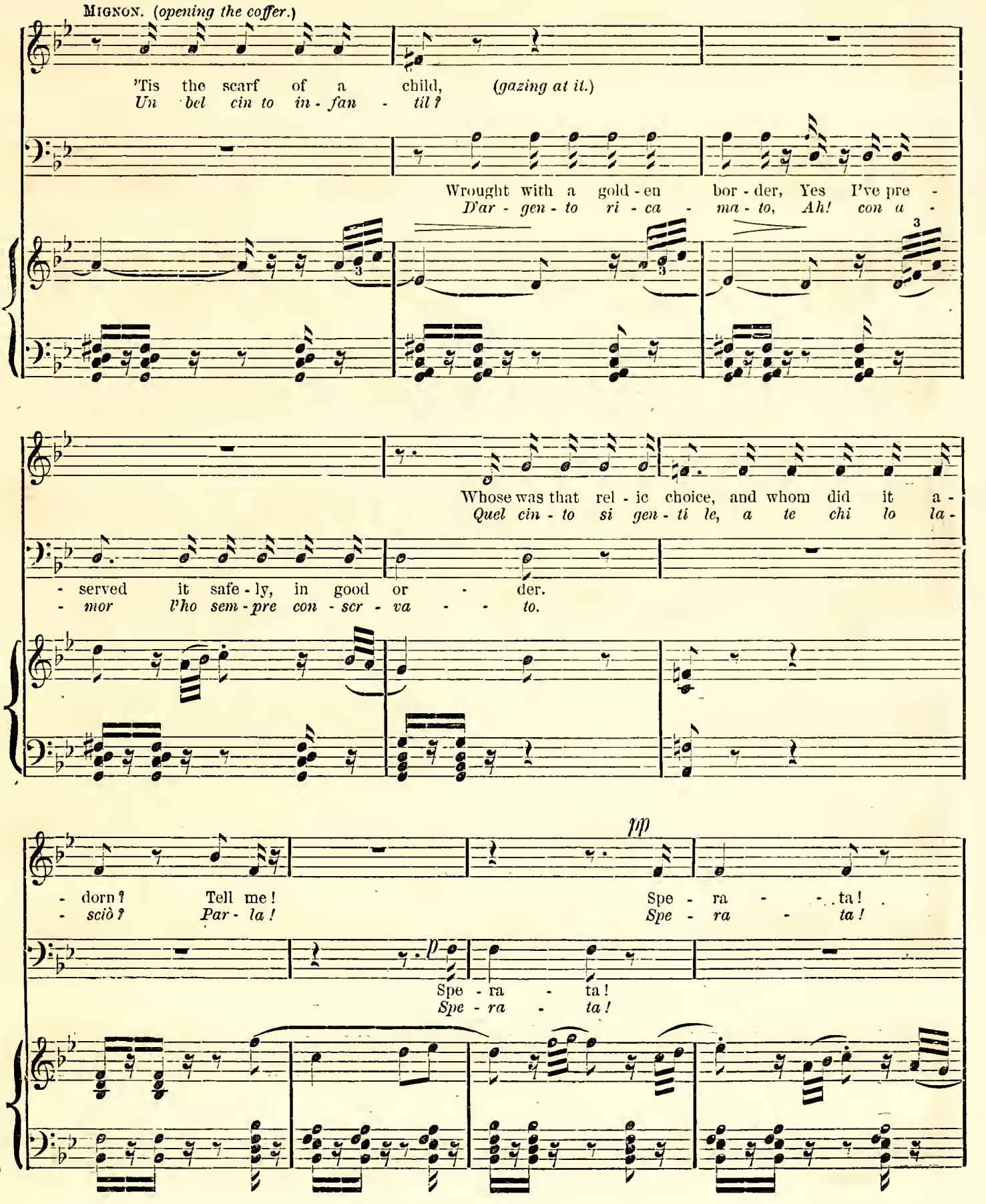
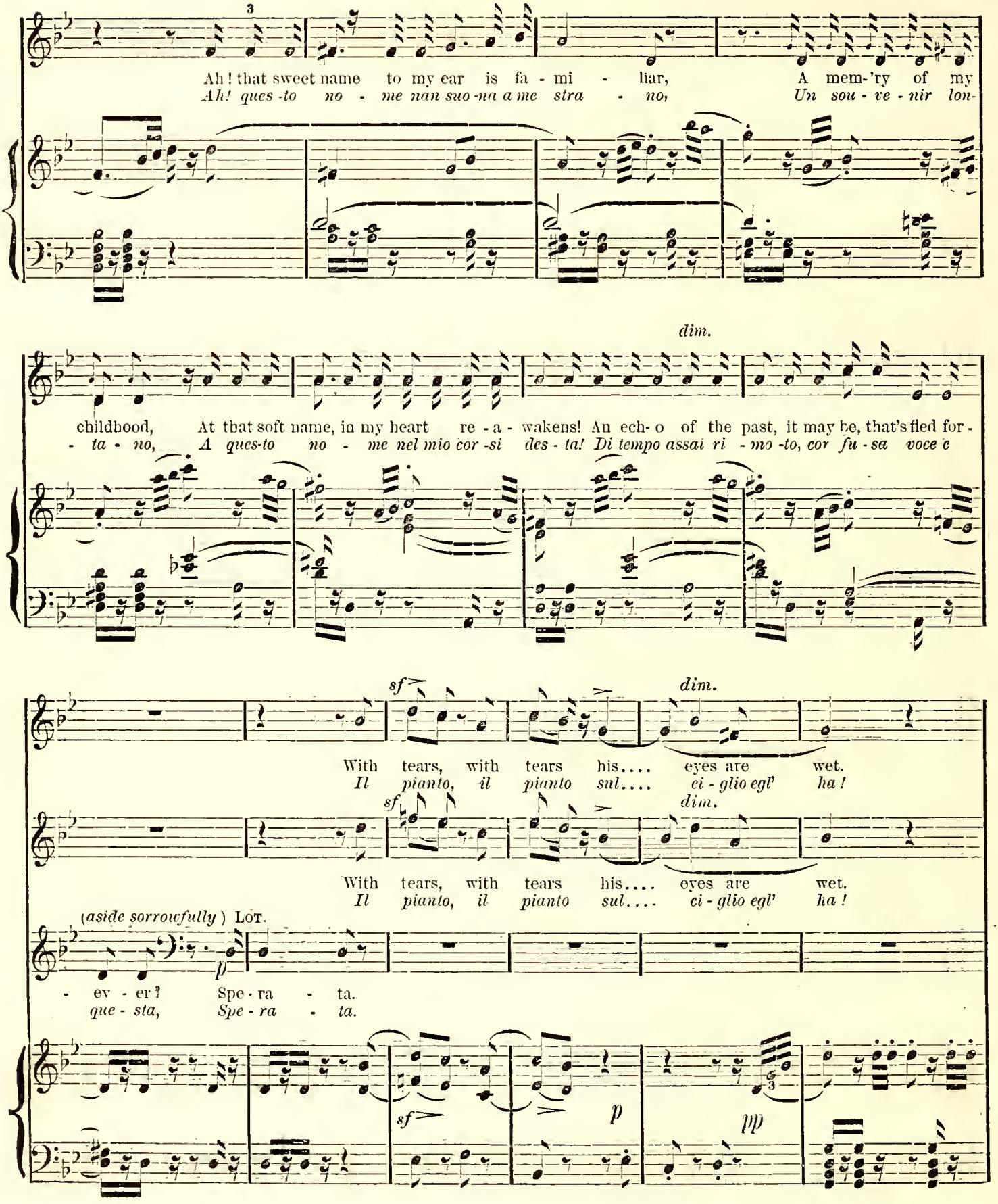
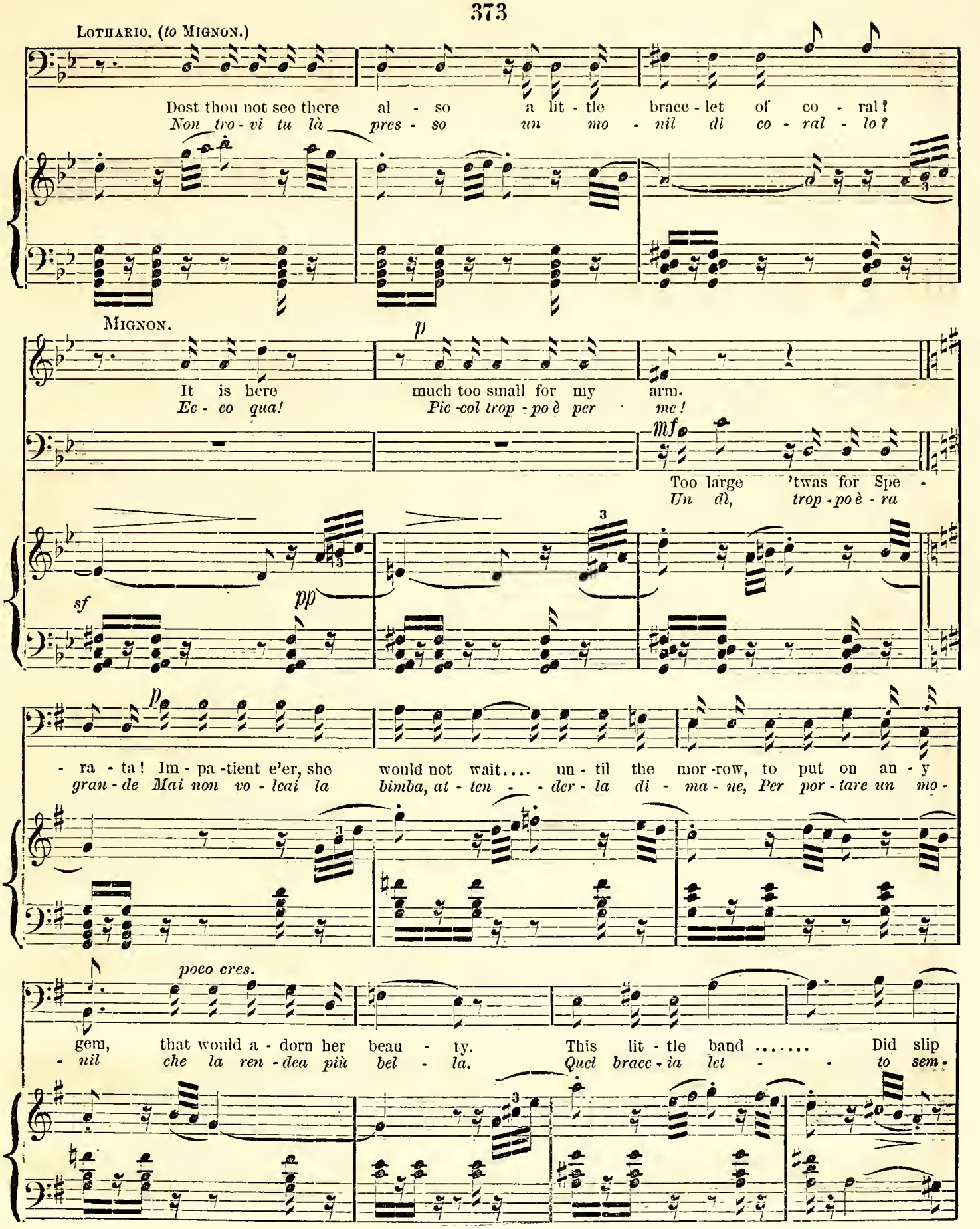
MIGNON. (*astonished.*)

roof. ..... What is he say - ing? Clad in garments so cost - ly is it him that I
- mai! *Che dice, o Di - o?* *Jn si ricchi or na - men - ti,* *Qui Lo - ta - ri - o*

dimin.

p

pp

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

Lot.
(to Mignon.)
see? Ah! this place is my own; Behold and ad - mire it!
veggio? Tut-to - qui m'ap-partien; Ah! guar-da, ri - mi - - - ra!
Gugl. (softly to Mignon.)
Here I was mas - ter, in years long gone by. Ah! his in -
Di ques-to os- tel, cara, un dì fai si - gnor. Dei det - ti
Mig.
- sa - ni - ty.... our pi - ty claims, I re-cognise no more his kiud look or his
suoi de - men - ti ab - bi pie - tà No'l ri - co - nos-co più, quel - lo sguardo, que glia-
dim.
Lot
dim.
voice, Let's for-get our years of sor - row, Let's for - get our years of
- cen - ti, Ah! di - men - tica il pas - sa - to Ah! di - men - tica il pas -
p
dim.

sor - row; This rich gift to you I bring; It will
sa - to, Qui t'ar - re - co un bel te - sor; Del tuo
so - lace you,..... such my hope.... is For grief that em - bit - ter'd life's
cor c - sul - - ce - ra - to Ei le - nir sa - prà il do -
3
Mignon. (aside.) Allargate un poco
cres.
Ah! whats.... this.... mys - te - ry pe - cu - liar, That the glance of his.... dark
Ah! qual - mis - te - ro i - nes - tri - ca - to, Do - na agl' oc - chi suoi - co -
Gugl.
cres.
Ah! what.... is.... this myst-'ry pe - cu - liar, That the glance of his.... dark
Ah! qual.... mis - te - ro i - nes - tri - ca - to, Do - na aglo' oc- chi suoi.... co -
cres.
spring, Let's forget our..... years, our..... long years..... of
lor, Del tuo cor ei..... sa prà le..... nir il..... do
Allargate un poco.

riten. dimin.
eye, thus con - veys? Ah! ···· What is this myst-'ry that his glance con -
- tal, co - tal ful - gor? Ah! qua - le mis - te - ro Dona agl' oc - chi
riten. dimin.
eye thus con-veys? Ah! What is this myst-'ry that his eyes bright
- tan - to ful - gor? Ah! qua - le mis - te - ro Dona agl' oc - chi
sor - - - row!
lo - - - re!
suivez.
- veys? thus con - veys?
suoi, tal ful - gor?
glance thus con-veys? thus con - veys?
suoi tal ful - gor? tal ful - gor?
that em - bit - ter'd.... life's spring.
Il tuo duol mol - ce - rà!

Andantino sostenuto. (52 = ♩)
(to MIGNON.)
p
There it has lain, conceal'd,
Que - sta cas - set - ta è là
Andantino sostenuto.
pp
For years..... in it's lone nook;
Da mol - - - - te lu - ne già;
You
Fan -
p
MIG.
LOT.
may un - close it, child,
- ciulla a - prir - la puoi!
What are its con - tents? Look!
E che rin - ser - ra? Ve - di!
3

MIGNON. (opening the coffer.)
'Tis the scarf of a child, (gazing at it.)
Un bel cin to in - fan - til?
Wrought with a gold - en bor - der, Yes I've pre -
D'ar - gen - to ri - ca - ma - to, Ah! con a -
Whose was that rel - ic choice, and whom did it a -
- served it safe - ly, in good or - der.
- mor l'ho sem - pre con - scr - va - - to.
pp
- dorn? Tell me! Spe - ra - - ta!
- sciò? Par - la! Spe - ra - ta!
p
Spe - ra - ta!
Spe - ra - ta!

Ah! that sweet name to my ear is fa - mi - liar, A mem-'ry of my
Ah! ques-to no - me nan suo-na a me stra - no, Un sou - ve - nir lon-
dim.
childhood, At that soft name, in my heart re - a - wakens! An ech- o of the past, it may be, that's fled for -
- ta - no, A ques-to no - me nel mio cor-si des - ta! Di tempo assai ri - mo-to, cor fu - sa voce e
sf
dim.
With tears, with tears his.... eyes are wet.
Il pianto, il pianto sul.... ci - glio egl' ha!
sf
dim.
With tears, with tears his.... eyes are wet.
Il pianto, il pianto sul.... ci - glio egl' ha!
(aside sorrowfully) Lot.
p
- ev - er? Spe - ra - ta.
que - sta, Spe - ra - ta.
sf
p
pp

LOTHARIO. (to MIGNON.)
Dost thou not see there al - so a lit - tle brace - let of co - ral?
Non tro - vi tu là pres - so un mo - nil di co - ral - lo?
MIGNON.
p
It is here much too small for my arm.
Ec - co qua! Pic -col trop - po è per me!
mf
Too large 'twas for Spe -
Un dì, trop - po è - ra
sf
pp
p
- ra - ta! Im - pa -tient e'er, she would not wait.... un - til the mor -row, to put on an - y
gran - de Mai non vo - leai la bimba, at - ten - - der - la di - ma - ne, Per por - tare un mo -
poco cres.
gem, that would a - dorn her beau - ty. This lit - tle band ..... Did slip
- nil che la ren - dea più bel - la. Quel brace - ia let - - - to sem -

MIGNON. (*aside, with great emotion.*)

Ah! it slipp'd from her hand.
Le sfug - gi - a di man.

GUGL.

.... al - ways o - ver her hand.
- pre le sfug - gi - a di man.

What now? thou tremblest, thou art
Che hai? tu pian - gi tu va -

MIGNON.

A lit - tle
Dipreciun

LOT.

weep - ing!
- cil - li?

Mignon!.....
Ah! par - - - là!

Now look still far - ther!
Ri - cerca an - co - ra!

pray'r - book!
li - bro.

dim.

A - las!....
Ohi mè!....

I still can see her there,
la cre - do spesso u - dir

As let - ter by let - ter she spelt out her pray'r!
sue pre - ci bal - bu - ziar det giorno all' im bru - nir.

MARIE, MOTHER HOLY.

(O VERGIN MARIA.)

PRAYER.

Andantino. (116 = ♪) MIGNON. *(opening the book, and reading.)*

Ma - rie, moth - er ho - ly, The good Lord is e'er with
O Ver - gin Ma - ri - a Il Si - gno - re sta con

Andantino.

pp

thee! With com - pas - sion look thou on me,..... Pray- ing humbly and low -
te Ah! fis - sar! de - gna su di me..... Il tuo sguardo cle - men -

(Lets the book fall, and continues from memory, with eyes lifted to heaven, and hands joined together.)

pp

- ly! Thou up - on whose
- te! Tu - che des - -

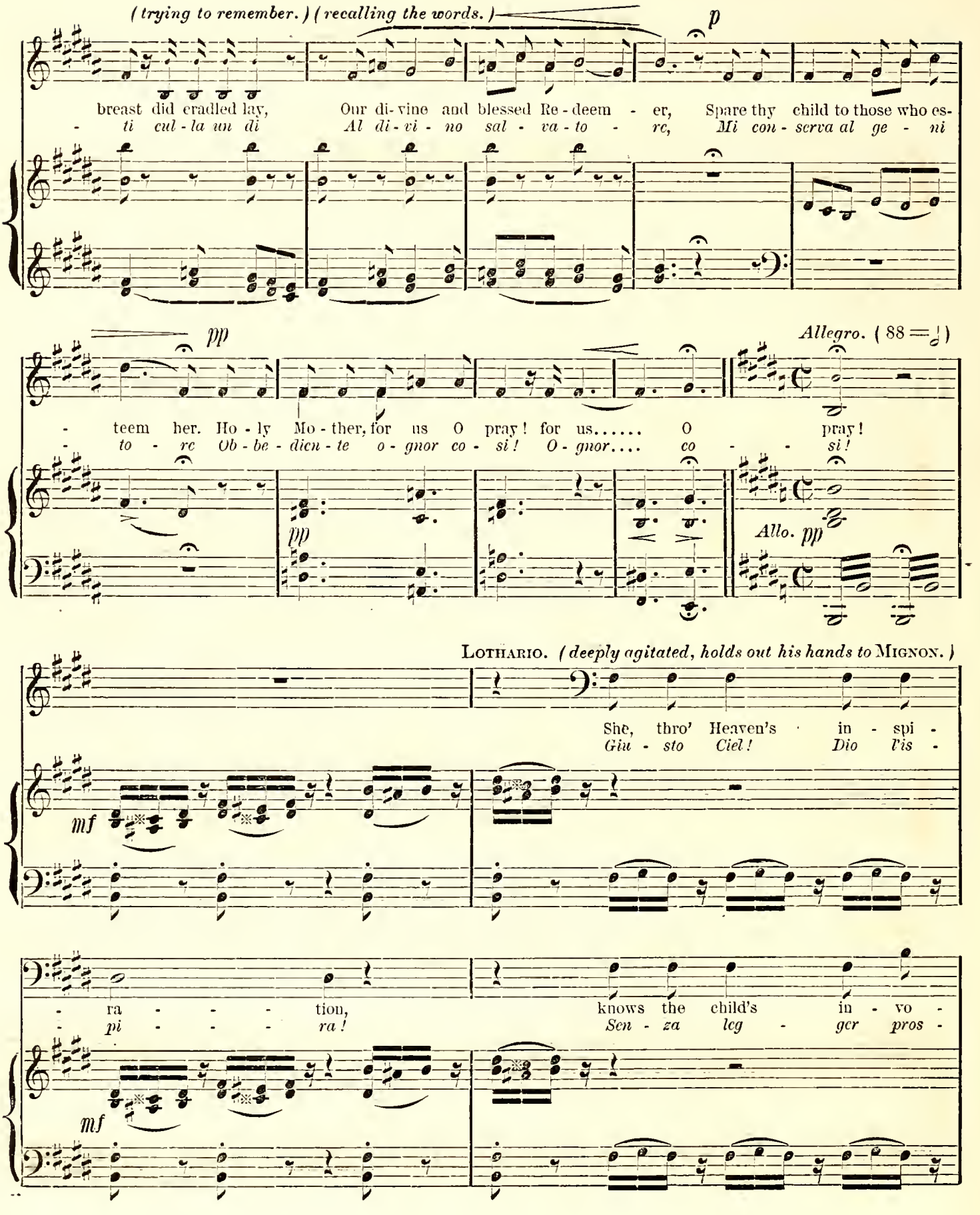
LOTHARIO.

pp

'Twas ev - er thus she pray'd!
co - si pre- gava al - lor!

pp

pp

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

(trying to remember.) (recalling the words.)
p
breast did cradled lay, Our di-vine and blessed Re-deem - er, Spare thy child to those who es-
- ti cul-la un di Al di-vi-no sal - va-to - re, Mi con-serva al ge - ni
pp
Allegro. (88 = 𝅗𝅥)
- teem her. Ho-ly Mo-ther, for us O pray! for us..... O pray!
- to - re Ob-be-dien-te o-gnor co - si! O-gnor.... co - si!
pp
Allo. pp
LOTHARIO. (deeply agitated, holds out his hands to MIGNON.)
She, thro' Heaven's in - spi -
Giu - sto Ciel! Dio l'is -
mf
- ra - - - tion, knows the child's in - vo -
- pi - - - ra! Sen - za leg - ger pros -
mf

MIGNON. *(looking about her with increasing exaltation.)*

- ca - - - - tion!
- *se - - - - gue*

O Lo - tha - rio!
O Lo - ta - rio!

Gu- gliel- mo!
Gu- gliel- mo!

Am I crazed and de -
Forse, ahi las - sa! de -

- men - - - ted?
- *li - - - - ro?*

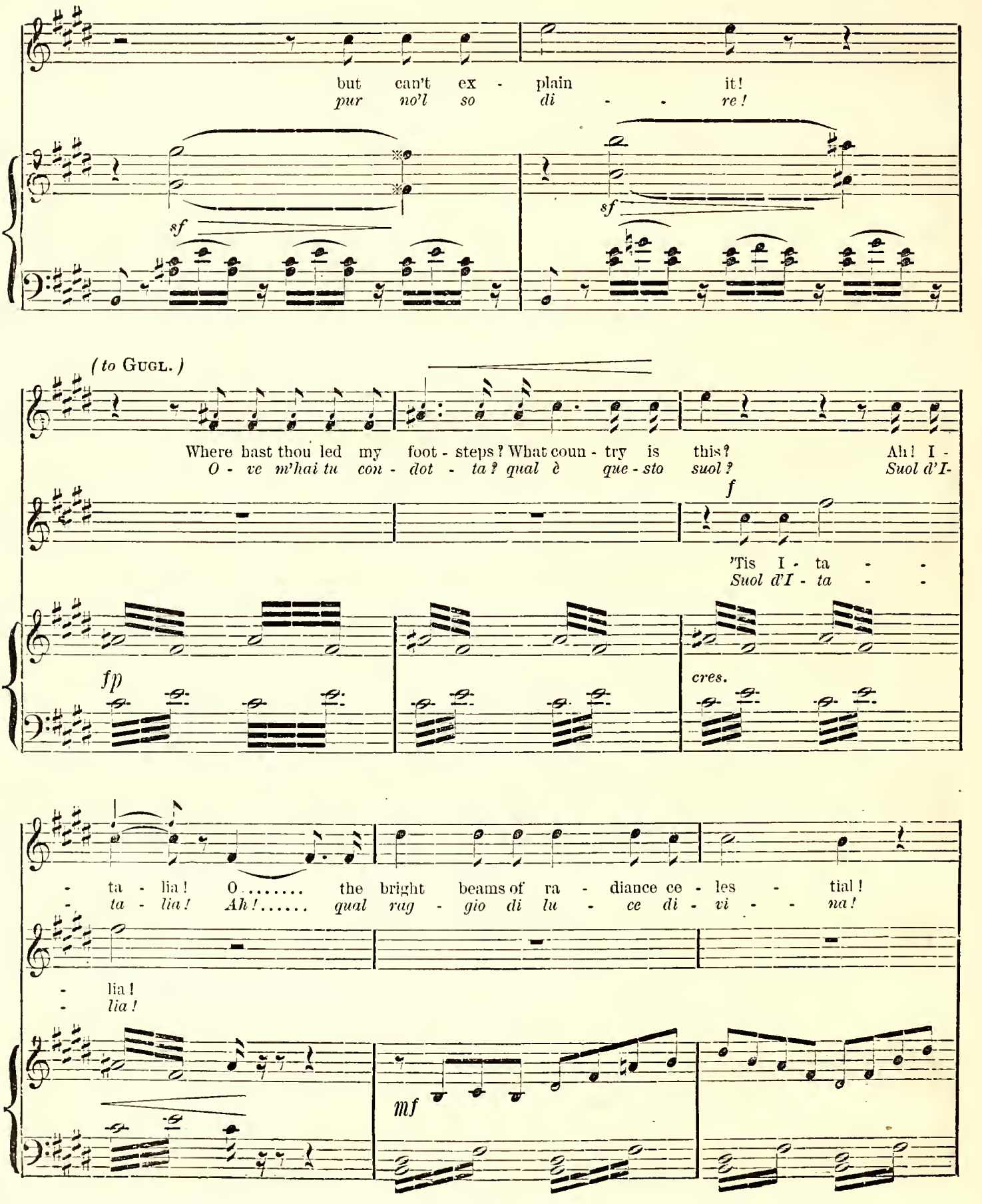
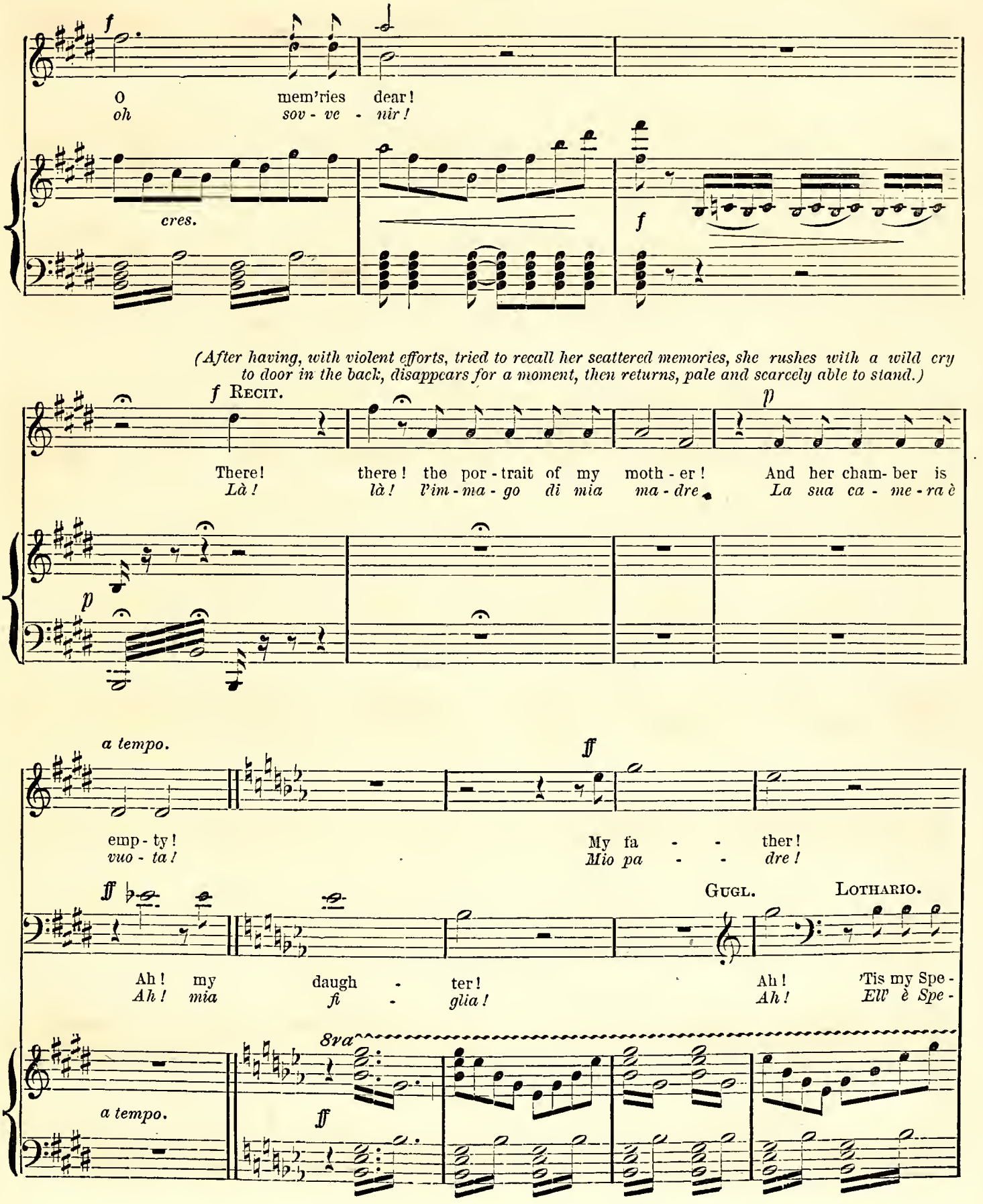
I di - vine it!
L'in- do - vi - no,

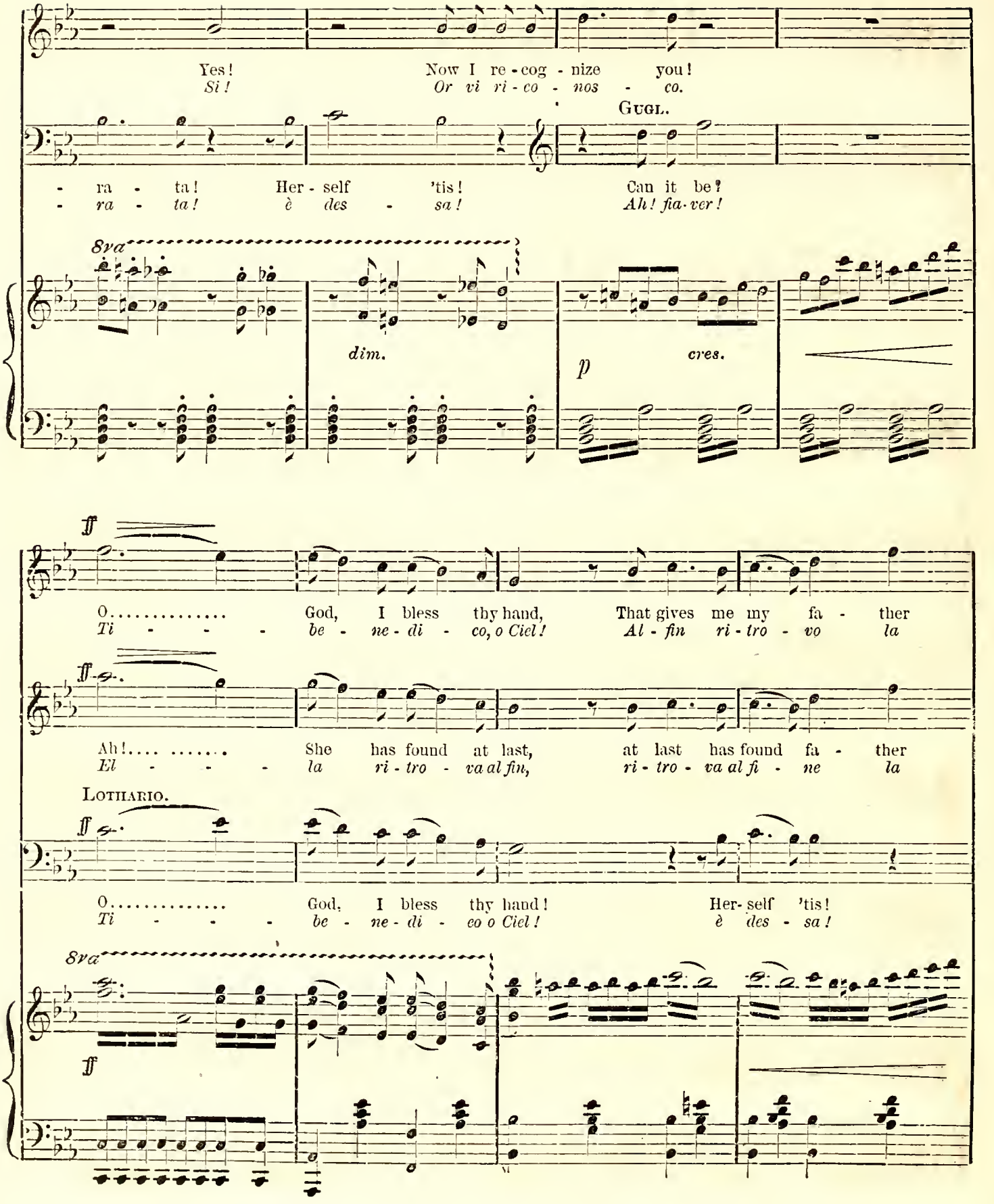
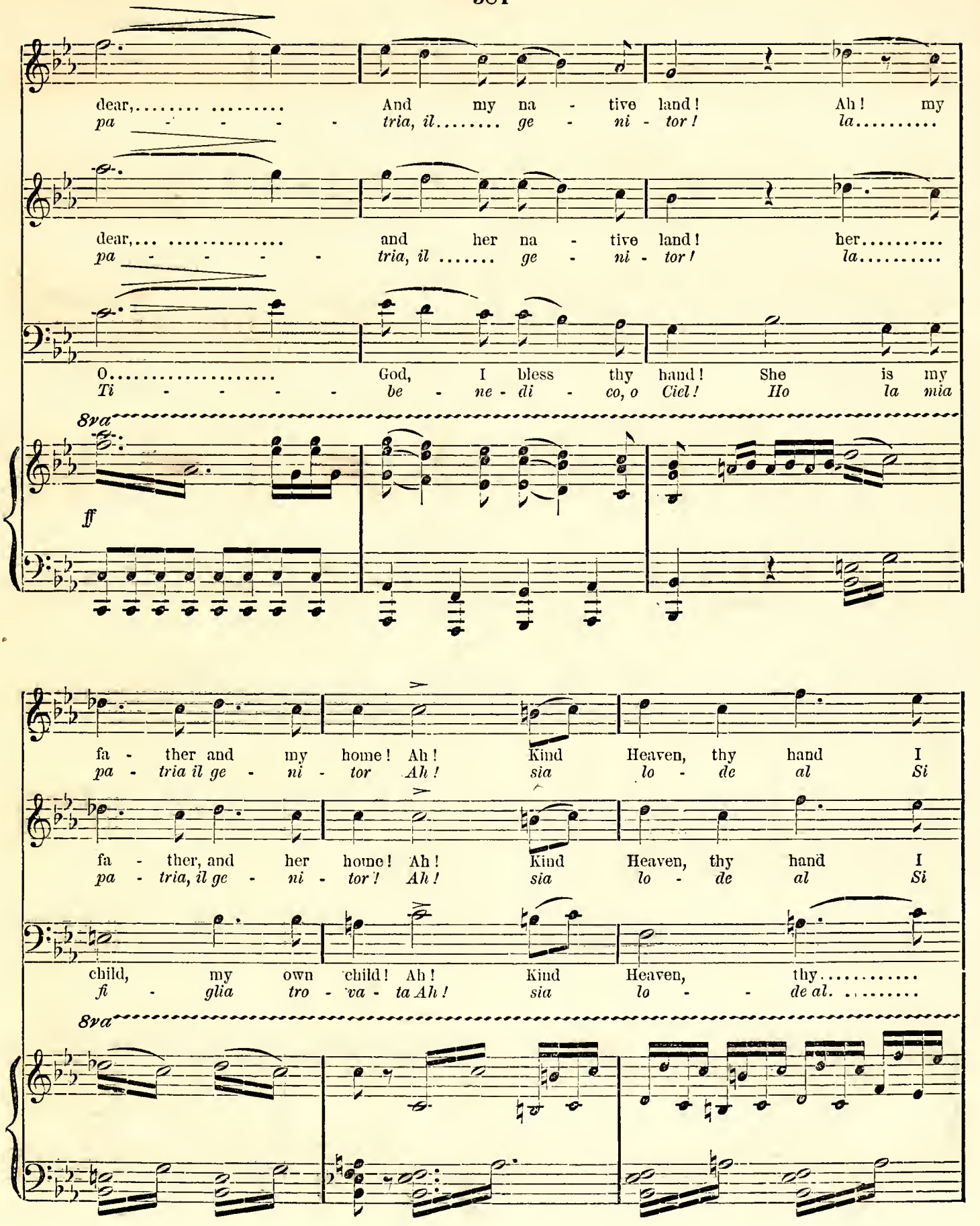
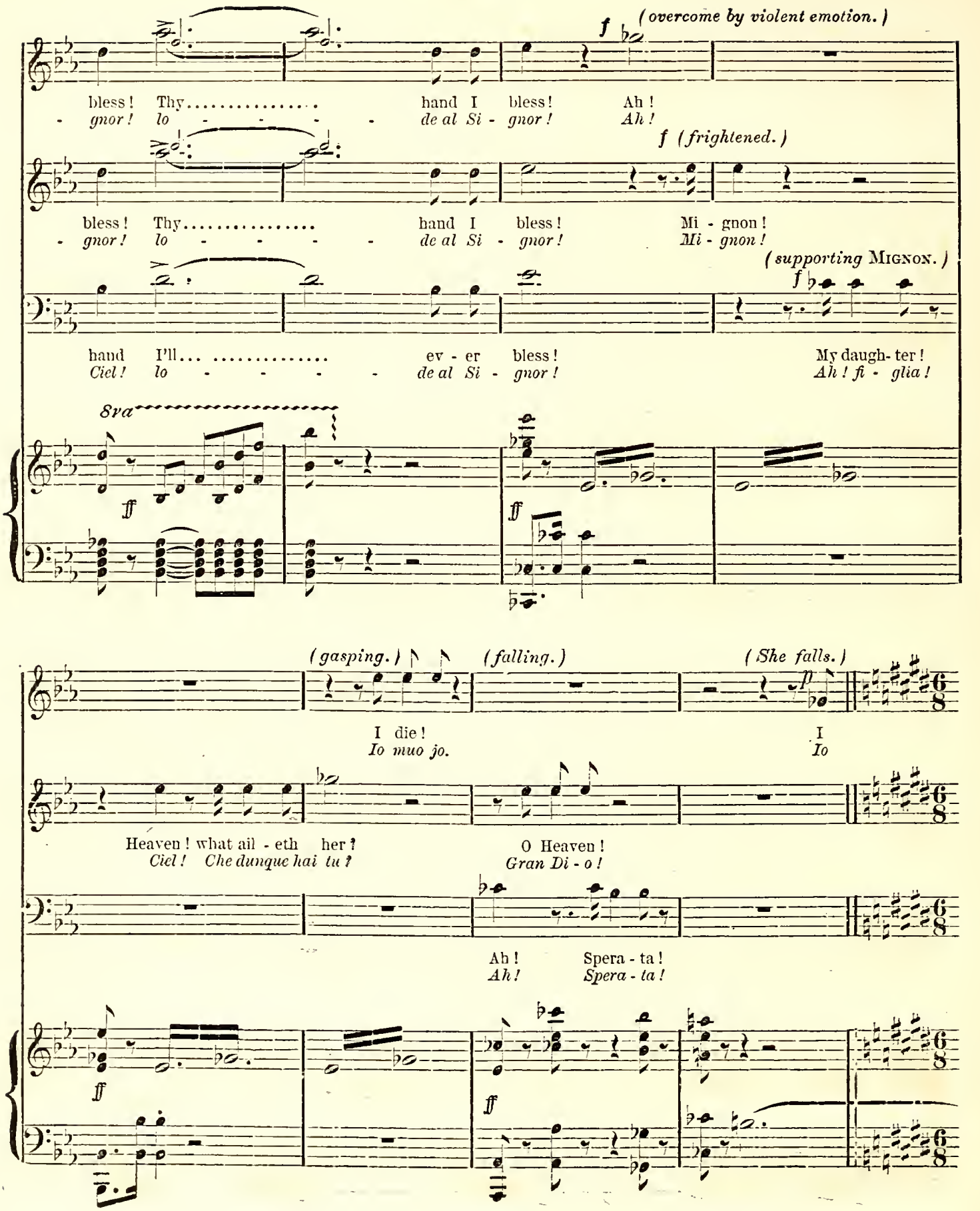
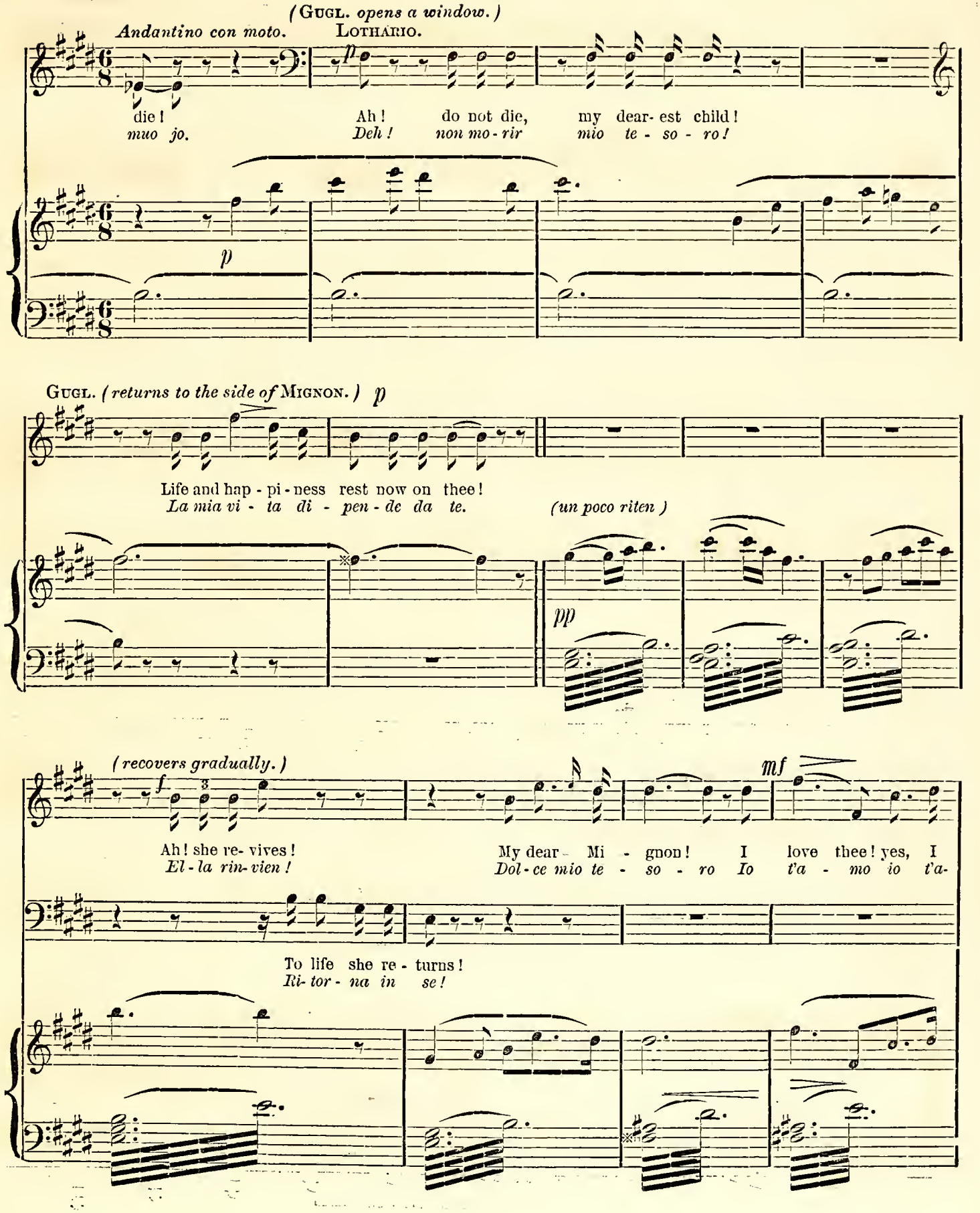
sempre cres.

I see it!
lo veg - go,

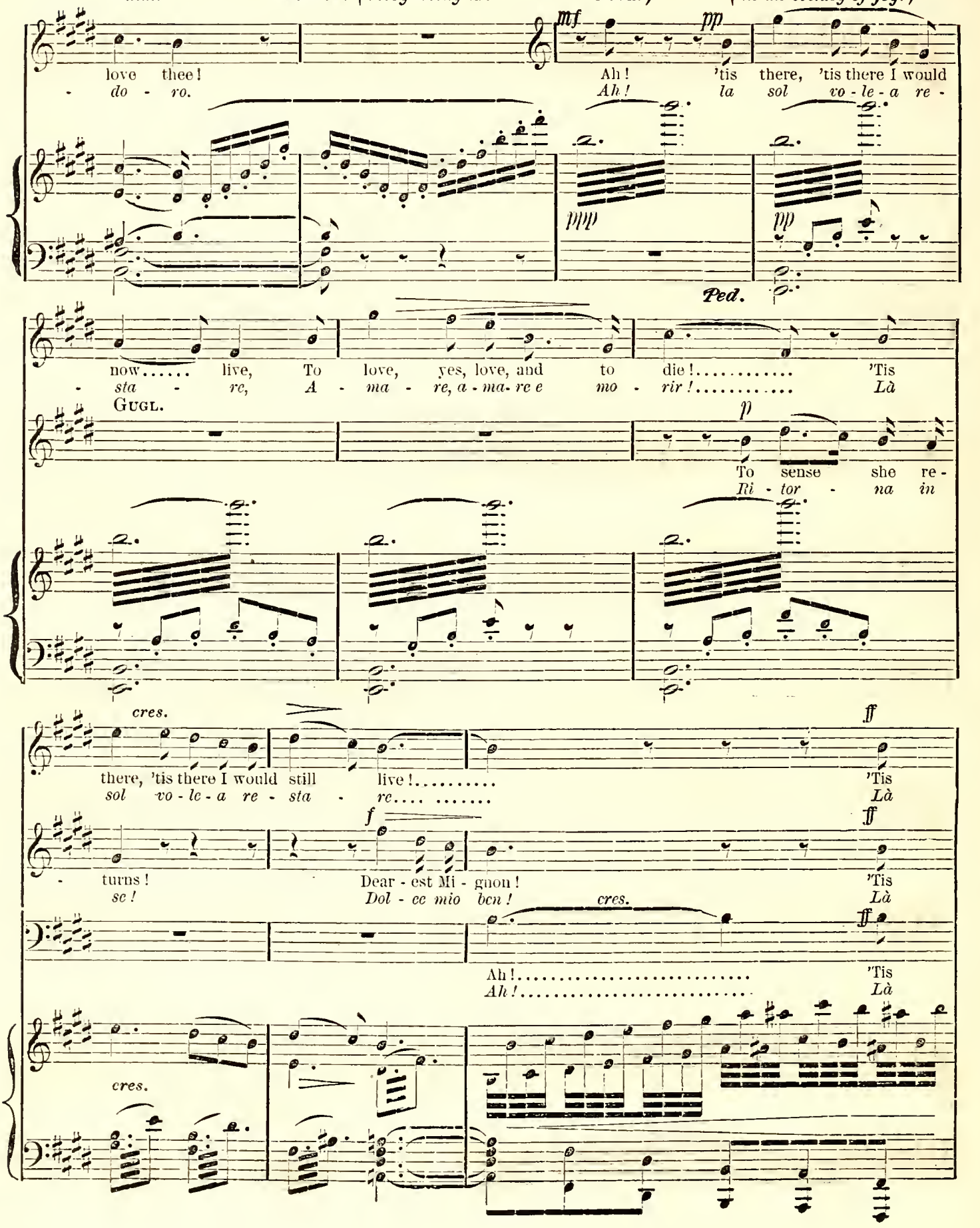
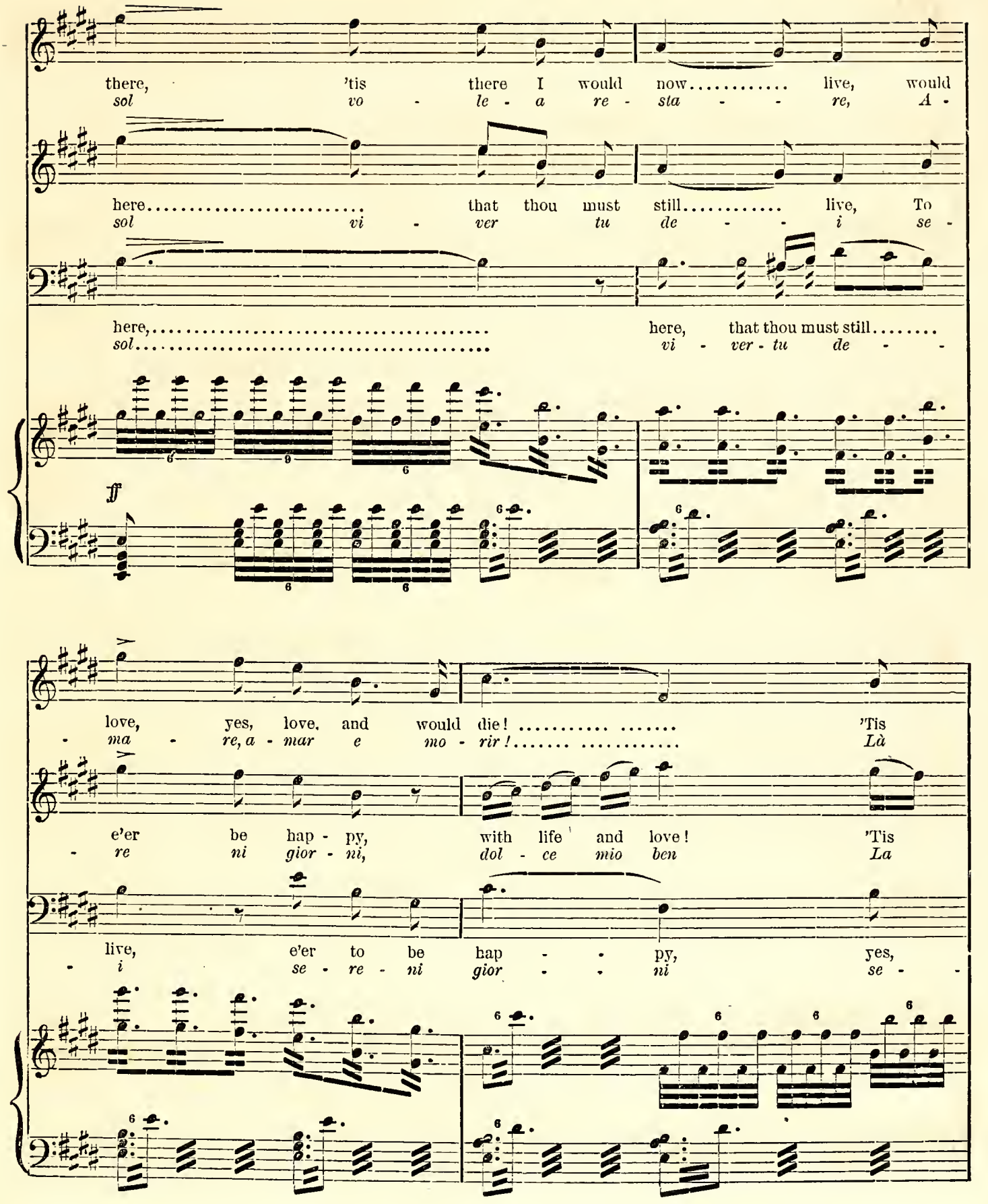
I feel it,
lo sen - - - to,

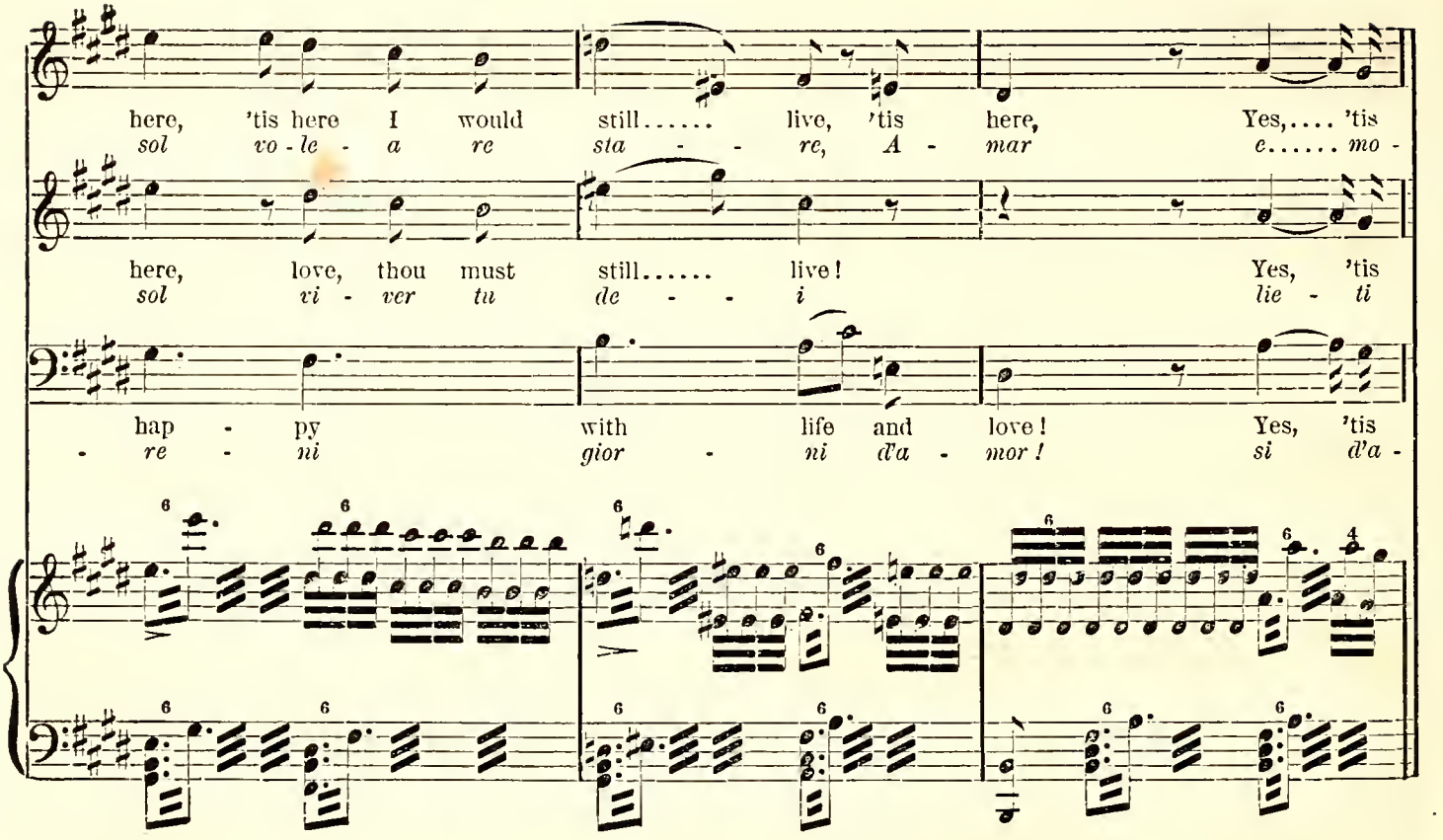
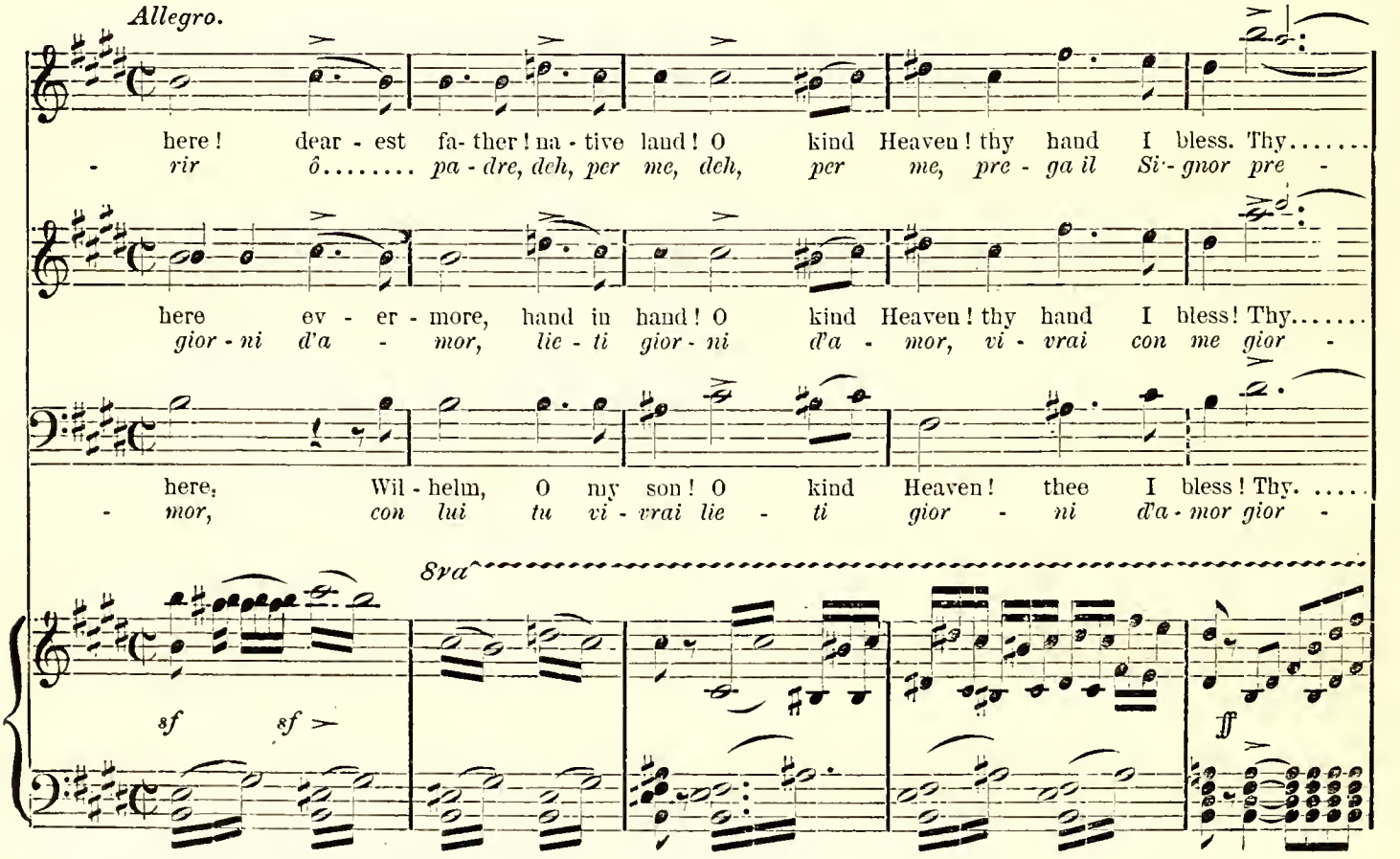
sf

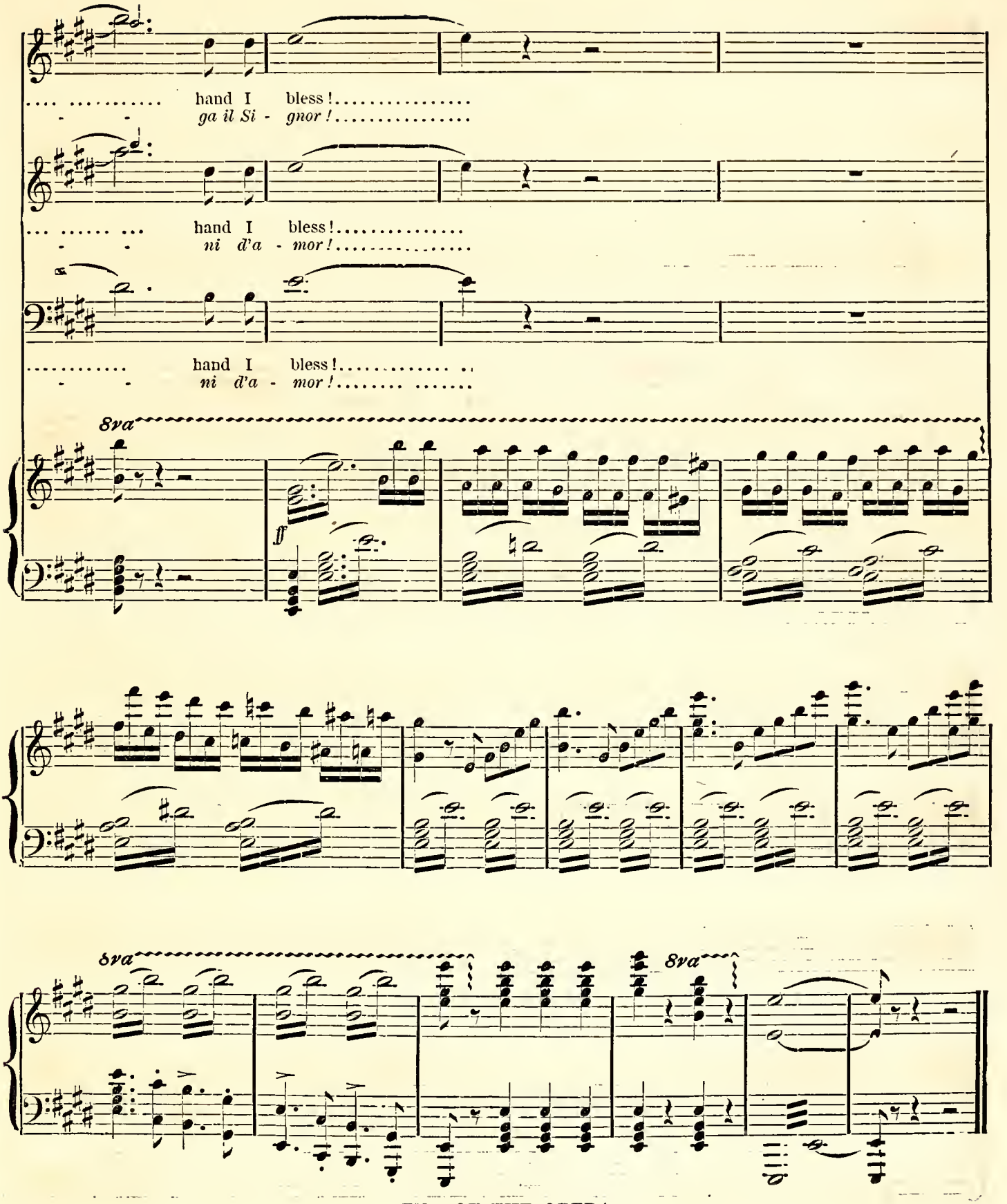
sf

but can't ex - plain it!
pur no'l so di - - re!
sf
sf
(to Gugl.)
Where hast thou led my foot - steps? What coun - try is this? Ah! I -
O - ve m'hai tu con - dot - ta? qual è que - sto suol? Suol d'I-
f
'Tis I - ta - -
Suol d'I - ta - -
fp
cres.
- ta - lia! O..... the bright beams of ra - diance ce - les - tial!
- ta - lia! Ah!..... qual rag - gio di lu - ce di - vi - - na!
- lia!
- lia!
mf

f
O mem'ries dear!
oh sov - ve - nir!
cres.
f
(After having, with violent efforts, tried to recall her scattered memories, she rushes with a wild cry to door in the back, disappears for a moment, then returns, pale and scarcely able to stand.)
f Recit.
p
There! there! the por - trait of my moth - er! And her cham- ber is
Là! là! l'im - ma - go di mia ma - dre La sua ca - me - ra è
p
a tempo.
ff
emp - ty! My fa - - ther!
vuo - ta! Mio pa - - dre!
ff
Gugl.
Lothario.
Ah! my daugh - ter! Ah! 'Tis my Spe -
Ah! mia fi - glia! Ah! Ell' è Spe -
8va
a tempo.
ff


Yes!
Si!
Now I re-cog-nize you!
Or vi ri-co-nos-co.
Gugl.
-ra-ta! Her-self 'tis!
-ra-ta! è des-sa!
Can it be?
Ah! fia-ver!
8va
dim.
p
cres.
ff
O..... God, I bless thy hand, That gives me my fa-ther
Ti-----be-ne-di-co, o Ciel! Al-fin ri-tro-vo la
Ah!..... She has found at last, at last has found fa-ther
El-----la ri-tro-va al fin, ri-tro-va al fi-ne la
Lothario.
O..... God, I bless thy hand! Her-self 'tis!
Ti-----be-ne-di-co o Ciel! è des-sa!
8va

dear,..... ..... And my na - tive land! Ah! my
pa - - - - - tria, il..... ge - ni - tor! la.....
dear,... ..... and her na - tive land! her.....
pa - - - - - tria, il ..... ge - ni - tor! la.....
O..... God, I bless thy hand! She is my
Ti - - - - - be - ne - di - co, o Ciel! Ho la mia
8va
ff
fa - ther and my home! Ah! Kind Heaven, thy hand I
pa - tria il ge - ni - tor Ah! sia lo - de al Si
fa - ther, and her home! Ah! Kind Heaven, thy hand I
pa - tria, il ge - ni - tor! Ah! sia lo - de al Si
child, my own child! Ah! Kind Heaven, thy.....
fi - glia tro - va - ta Ah! sia lo - - de al. .....
8va

(overcome by violent emotion.)
f
bless! Thy..... hand I bless! Ah!
- gnor! lo - - - - - de al Si - gnor! Ah!
f (frightened.)
bless! Thy..... hand I bless! Mi - gnon!
- gnor! lo - - - - - de al Si - gnor! Mi - gnon!
(supporting MIGNON.)
f
hand I'll..... ev - er bless! My daugh- ter!
Ciel! lo - - - - - de al Si - gnor! Ah! fi - glia!
8va
ff
ff
(gasping.)
(falling.)
(She falls.)
p
I die!
Io muo jo.
I
Io
Heaven! what ail - eth her?
Ciel! Che dunque hai tu?
O Heaven!
Gran Di - o!
Ah! Spera - ta!
Ah! Spera - ta!
ff
ff

(Gugl. opens a window.)
Andantino con moto.
Lothario.
die!
muo jo.
Ah! do not die, my dear-est child!
Deh! non mo-rir mio te-so-ro!
Gugl. (returns to the side of Mignon.)
Life and hap-pi-ness rest now on thee!
La mia vi-ta di-pen-de da te.
(un poco riten.)
(recovers gradually.)
Ah! she re-vives!
El-la rin-vien!
My dear Mi-gnon! I love thee! yes, I
Dol-ce mio te-so-ro Io t'a-mo io t'a-
To life she re-turns!
Ri-tor-na in se!

dim. MIGNON. *(recognizing* LOTHARIO *and* GUGL.*)* *(in an ecstasy of joy.)*



there, 'tis there I would now..... live, would
sol vo - le - a re - sta - - re, A -
here..... that thou must still..... live, To
sol vi - ver tu de - - i se -
here,..... here, that thou must still.....
sol..... vi - ver - tu de - -
ff
love, yes, love, and would die! .... 'Tis
- ma - re, a - mar e mo - rir!..... ..... Là
e'er be hap - py, with life and love! 'Tis
- re ni gior - ni, dol - ce mio ben La
live, e'er to be hap - - py, yes,
- i se - re - ni gior - - ni se -

here, 'tis here I would still..... live, 'tis here, Yes,.... 'tis
sol vo - le - a re sta - - re, A - mar e..... mo -
here, love, thou must still..... live! Yes, 'tis
sol vi - ver tu de - - i lie - ti
hap - py with life and love! Yes, 'tis
- re - ni gior - ni d'a - mor! si d'a -

Allegro.
here! dear - est fa- ther! na - tive land! O kind Heaven! thy hand I bless. Thy.....
- rir ô..... pa - dre, deh, per me, deh, per me, pre - ga il Si - gnor pre -
here ev - er - more, hand in hand! O kind Heaven! thy hand I bless! Thy.....
gior - ni d'a - mor, lie - ti gior - ni d'a - mor, vi - vrai con me gior -
here, Wil - helm, O my son! O kind Heaven! thee I bless! Thy. .....
- mor, con lui tu vi - vrai lie - ti gior - ni d'a - mor gior -
8va
sf sf
ff



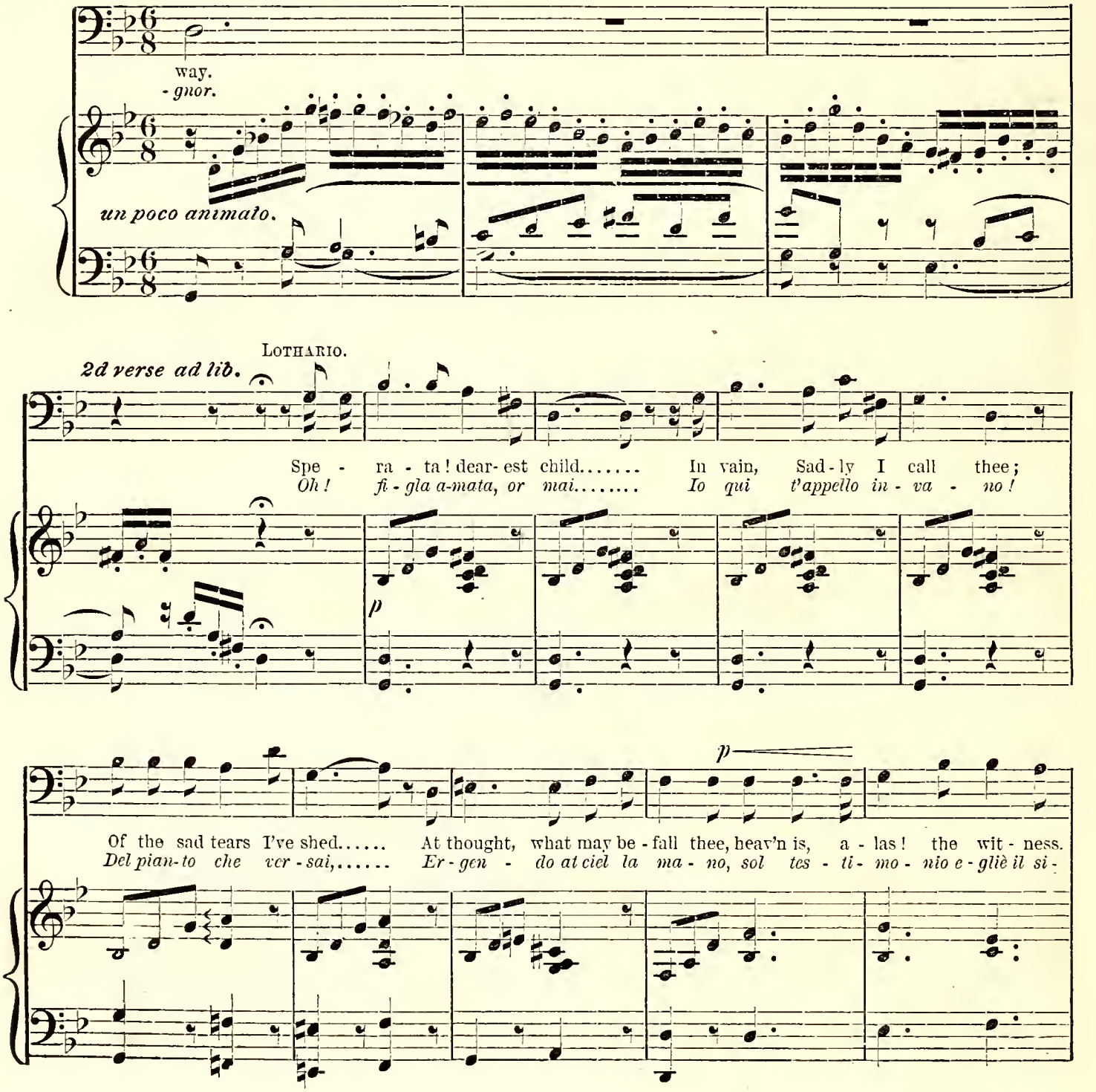
END OF THE OPERA.

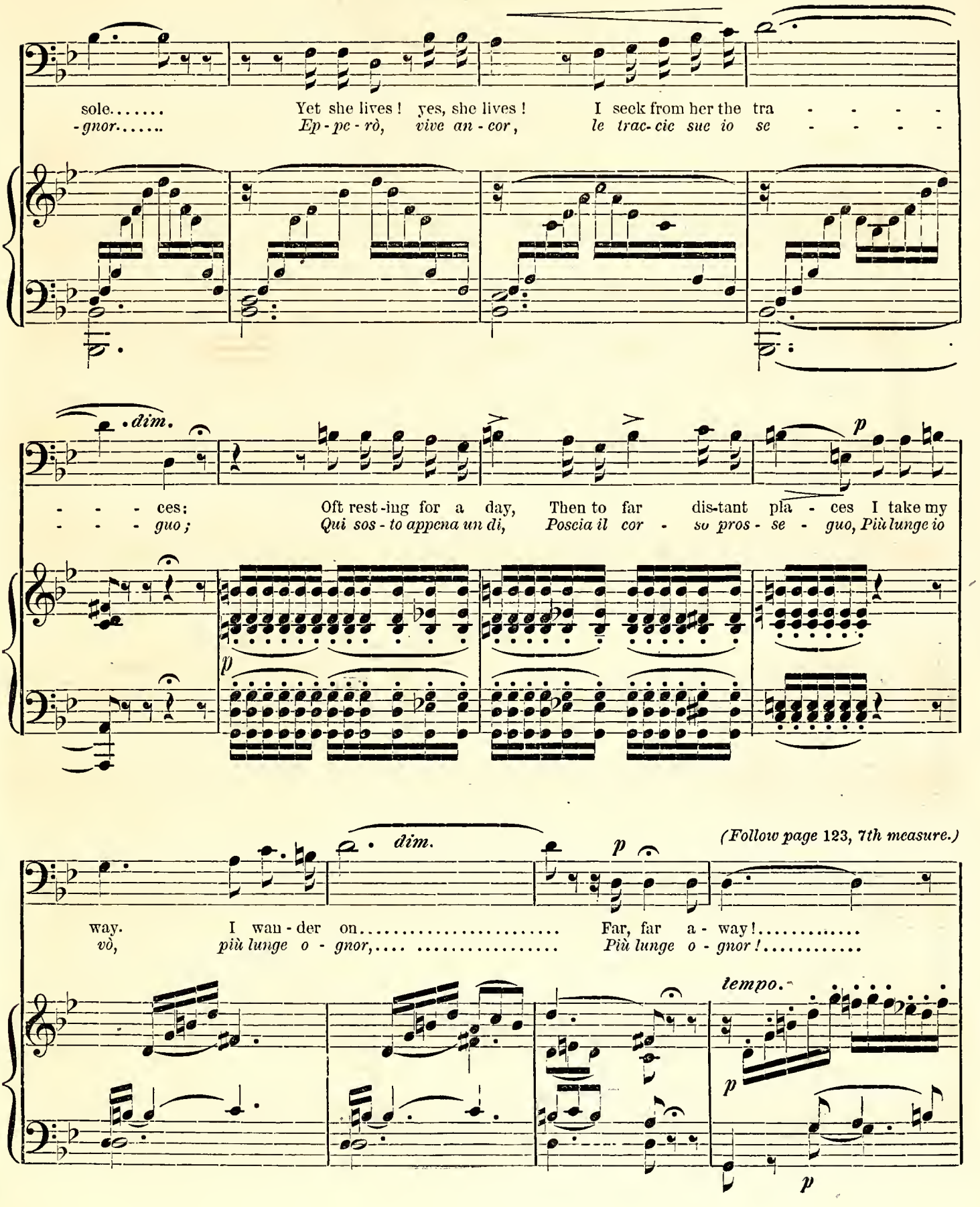
INTRODUCED MUSIC.

1st ACT OF MIGNON.

Annex 1.—Page 22.

SPERATA, DEAREST.

(OH! FIGLIA AMATA.)

way.
- gnor.
un poco animato.
LOTHARIO.
2d verse ad lib.
Spe - ra - ta! dear-est child..... In vain, Sad-ly I call thee;
Oh! fi-gla a-mata, or mai..... Io qui t'appello in-va-no!
p
p
Of the sad tears I've shed..... At thought, what may be-fall thee, heav'n is, a-las! the wit-ness.
Del pian-to che ver-sai,..... Er-gen-do at ciel la ma-no, sol tes-ti-mo-nio e-gliè il si-


sole.....
-gnor.....
Yet she lives! yes, she lives!
Ep-pe-rò, vive an-cor,
I seek from her the tra - - - - -
le trac-cie sue io se - - - - -
dim.
- - - - ces:
- - - - guo;
Oft rest-ing for a day,
Qui sos-to appena un di,
Then to far dis-tant pla - ces I take my
Poscia il cor - su pros - se - guo, Più lunge io
p
p
(Follow page 123, 7th measure.)
dim.
p
way.
vò,
I wan-der on.....
più lunge o - gnor,.....
Far, far a - way!.....
Più lunge o - gnor!.....
tempo.
p
p

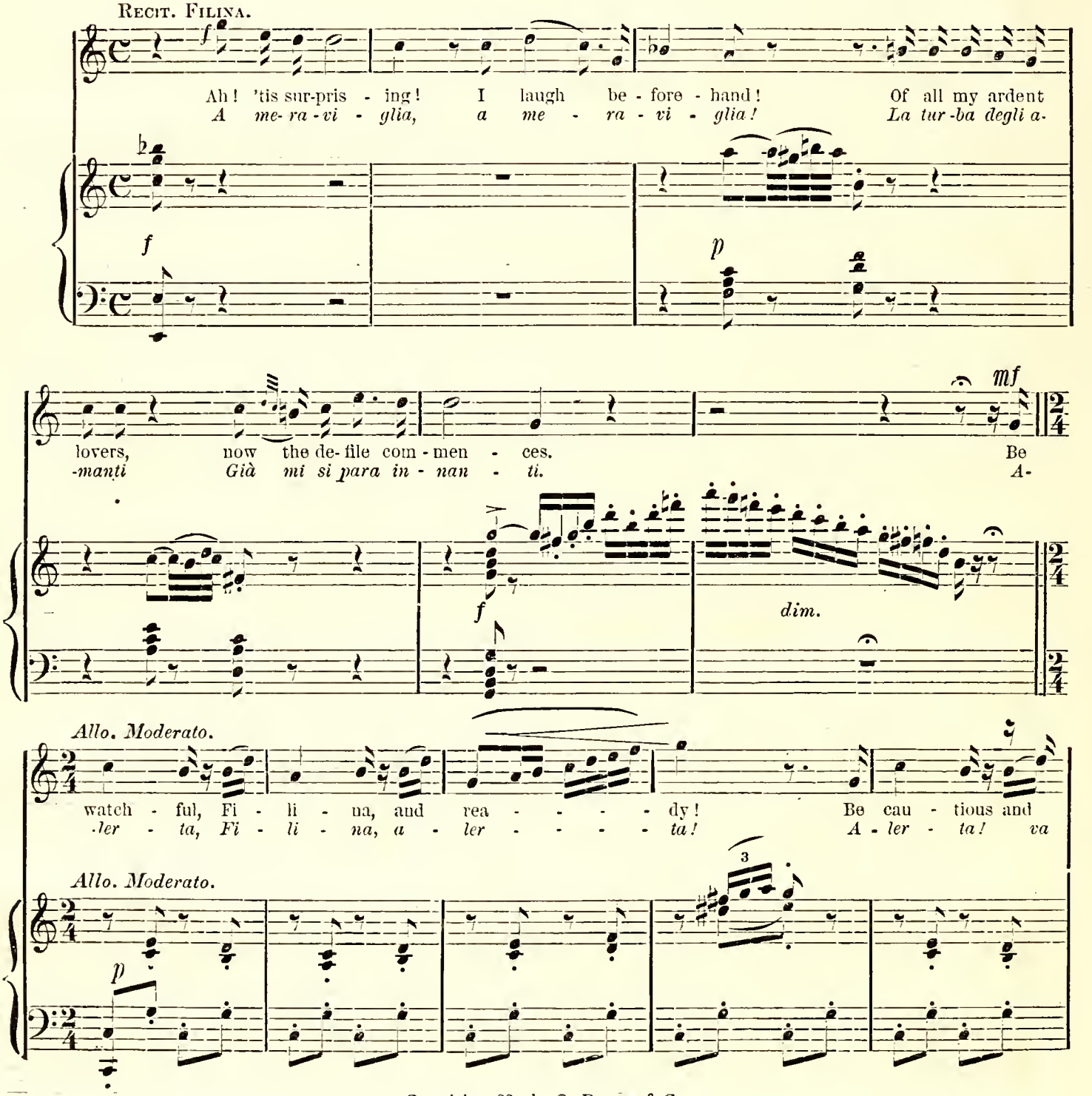
2d ACT OF MIGNON.

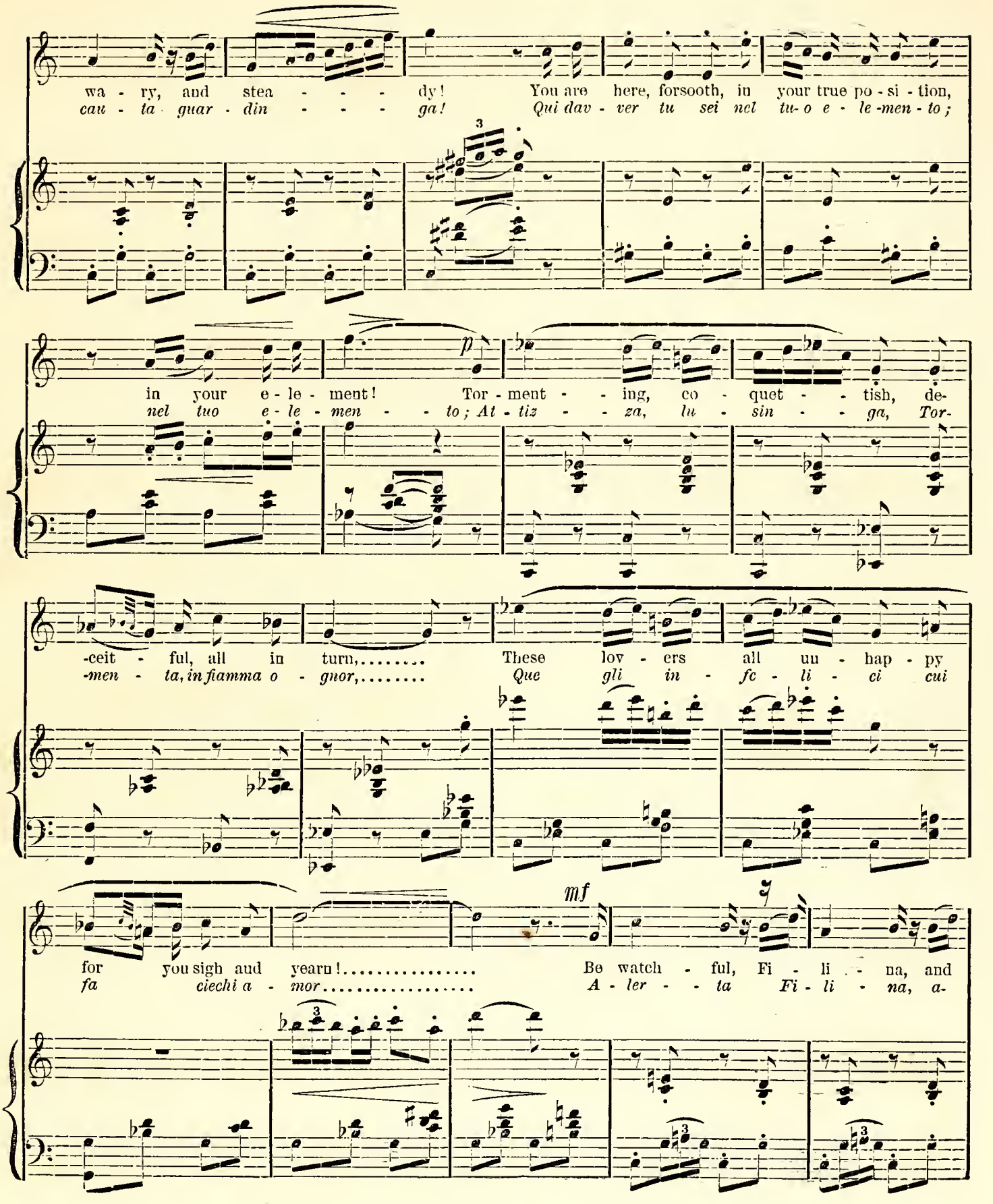
A—Annex 2—Page 185.

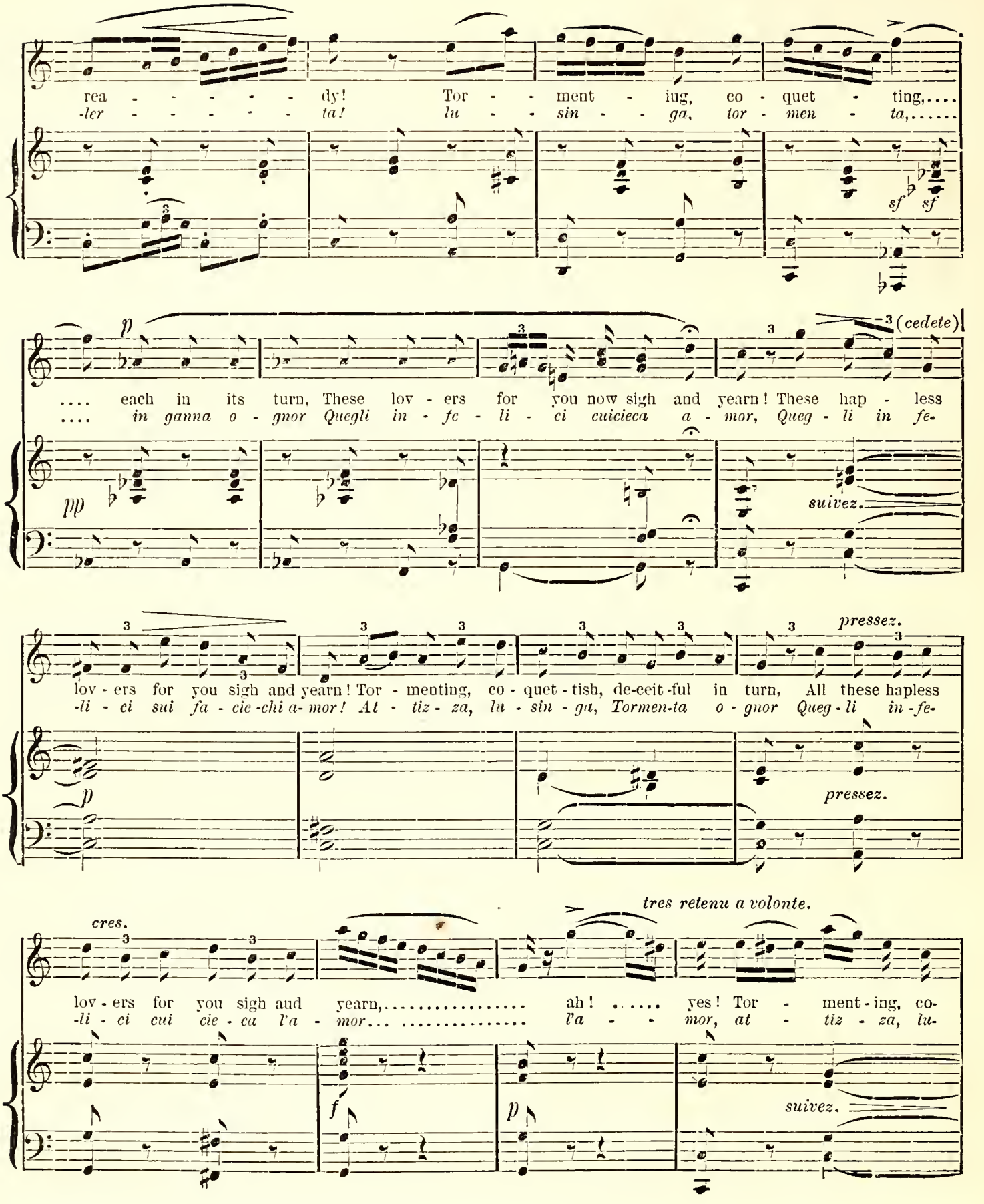
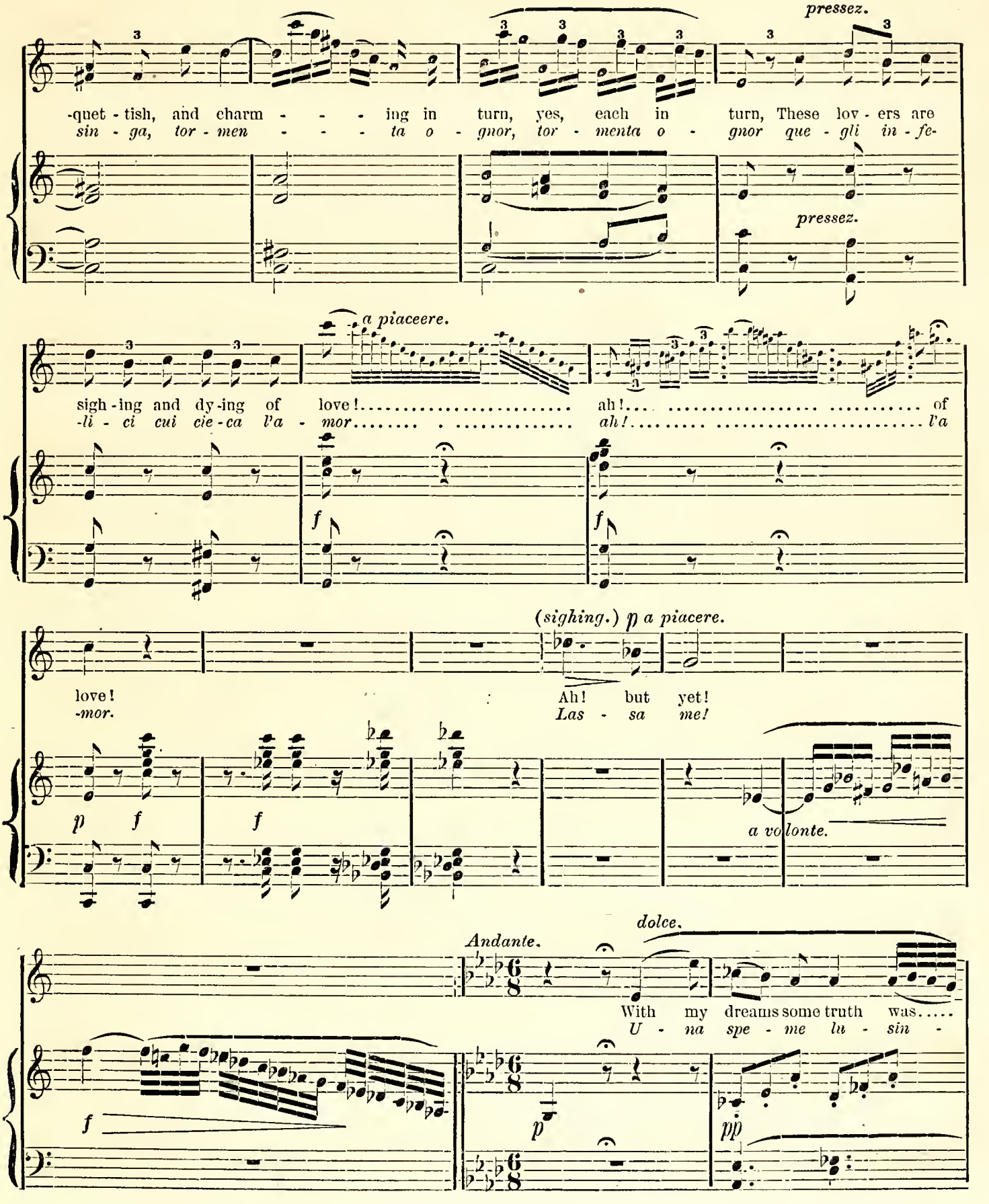
AH! 'TIS SURPRISING!

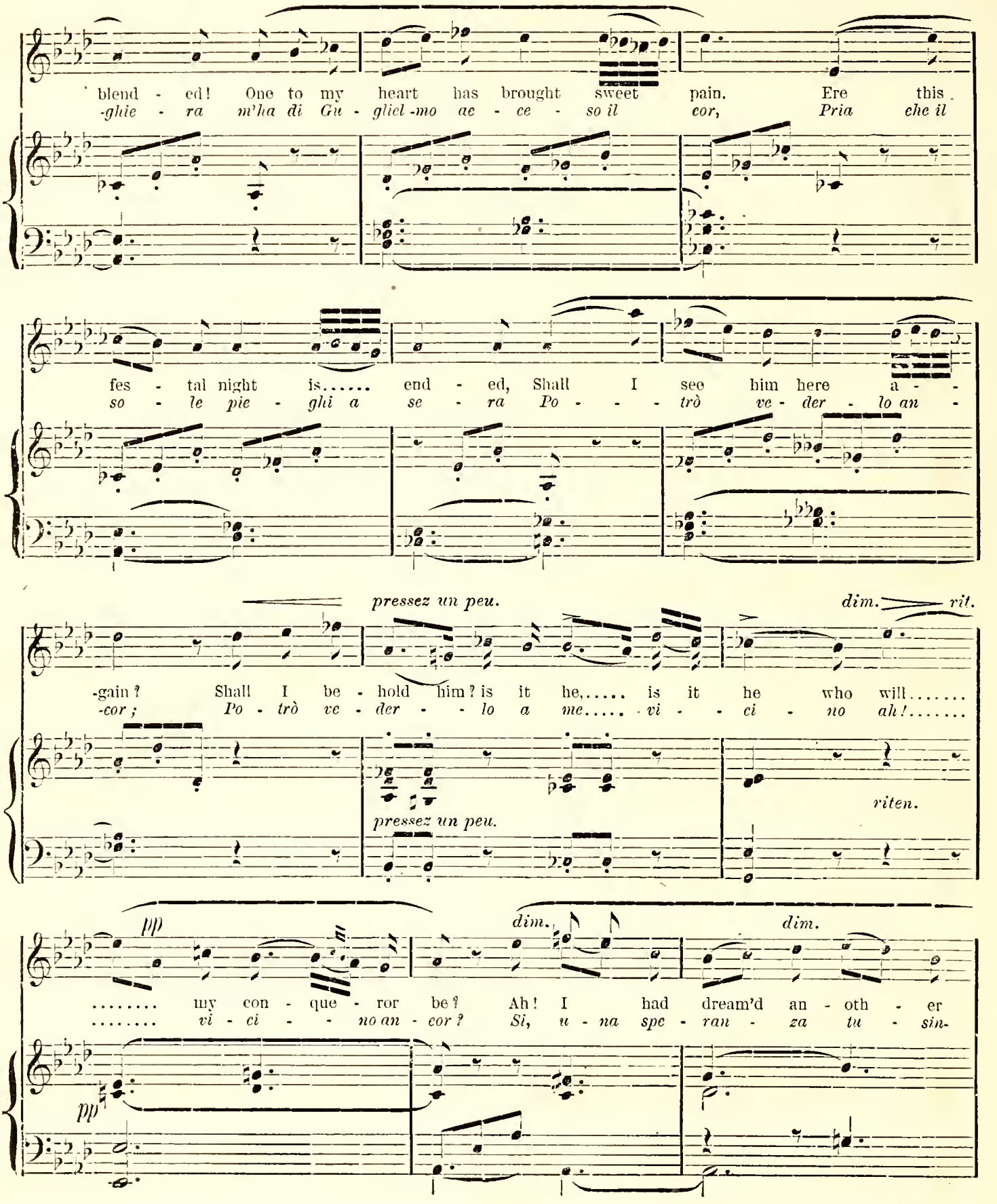
(A MERAVIGLIA.)

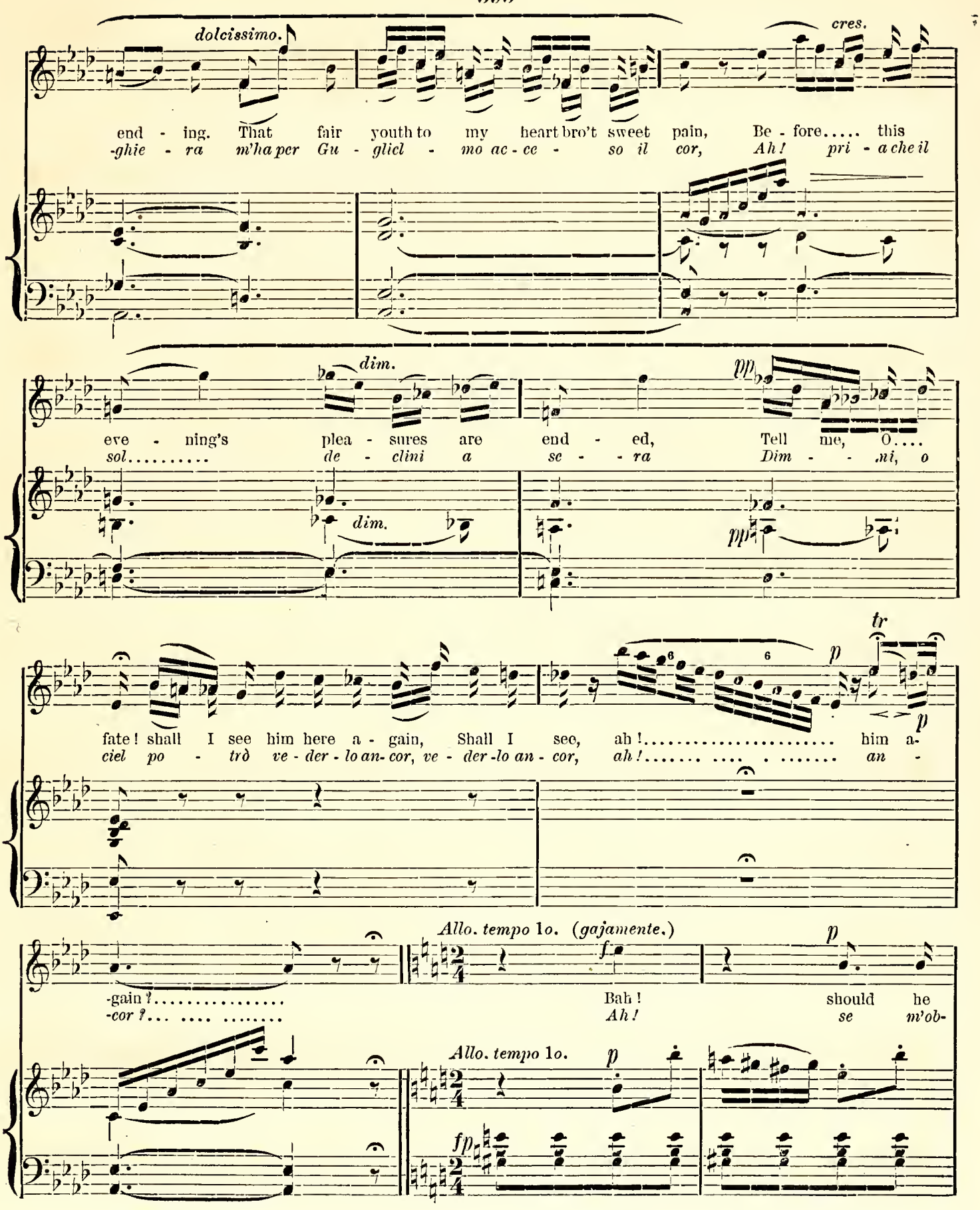
AIR.

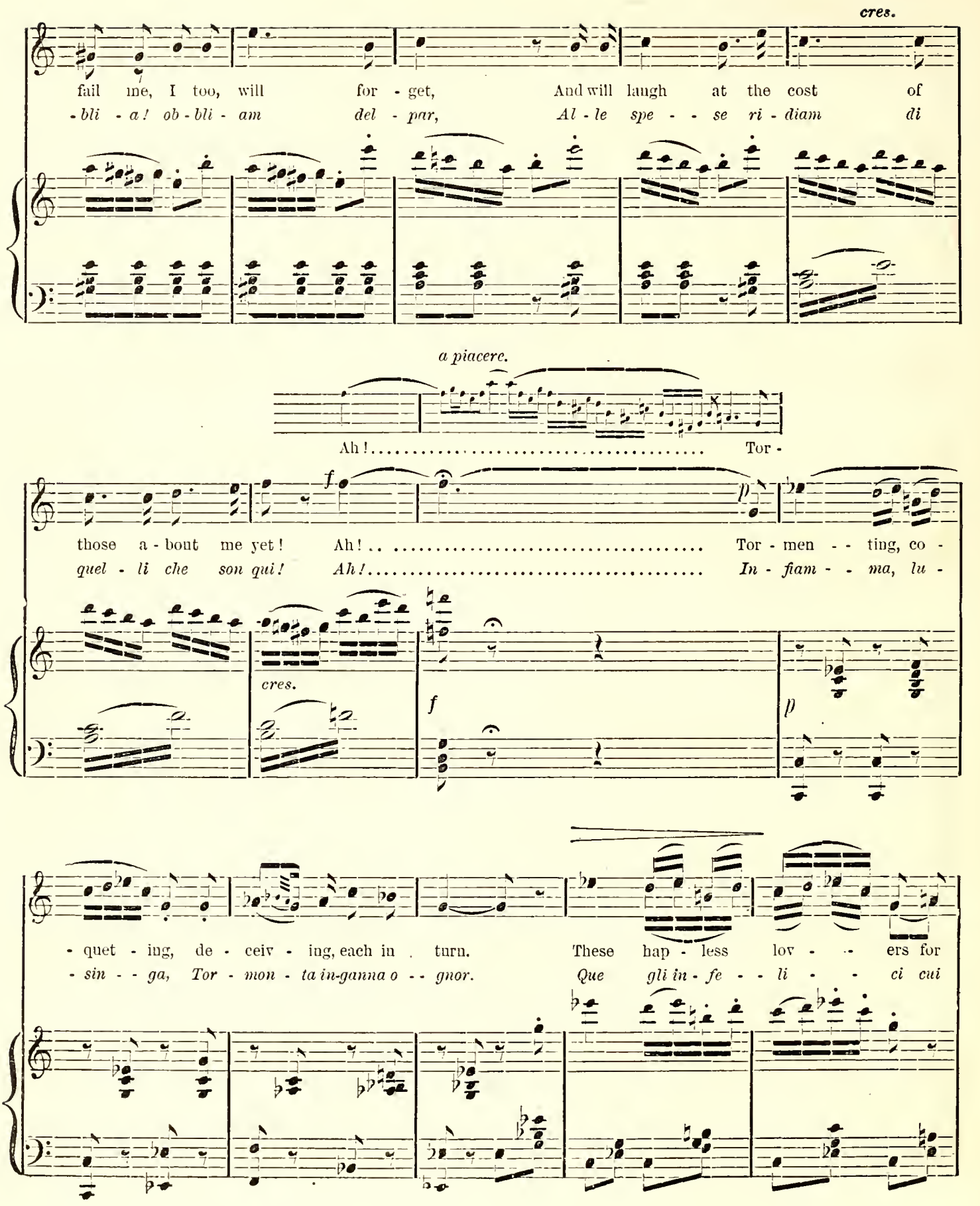
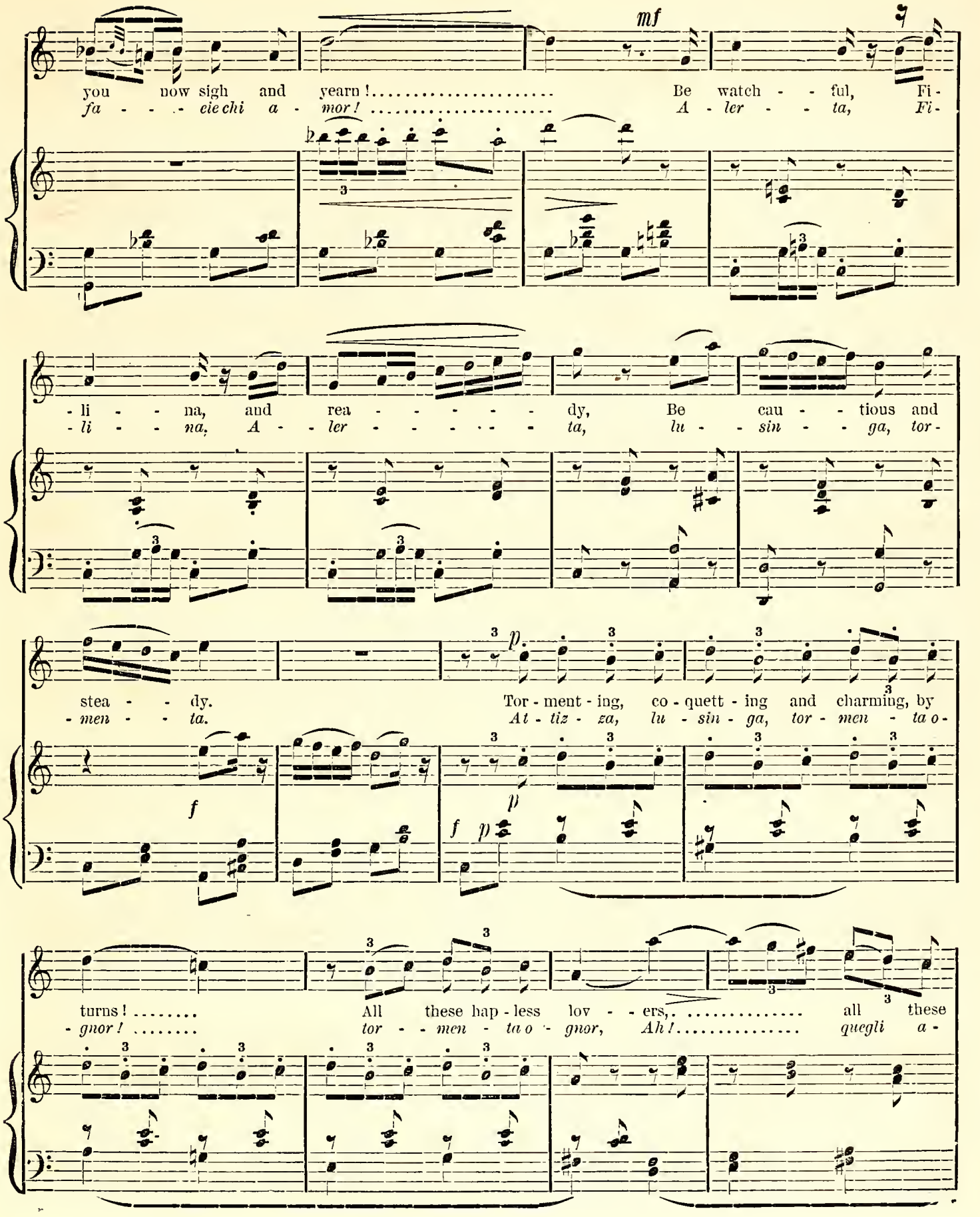
Translated and Adapted by THEO. T. BARKER.

Recit. Filina.
Ah! 'tis sur-pris - ing! I laugh be - fore - hand! Of all my ardent
A me- ra - vi - glia, a me - ra - vi - glia! La tur-ba degli a-
lovers, now the de- file com - men - ces. Be
-manti Già mi si para in - nan - ti. A-
dim.
Allo. Moderato.
watch - ful, Fi - li - na, and rea - - - - dy! Be cau - tious and
-ler - ta, Fi - li - na, a - ler - - - - ta! A - ler - ta! va
Allo. Moderato.

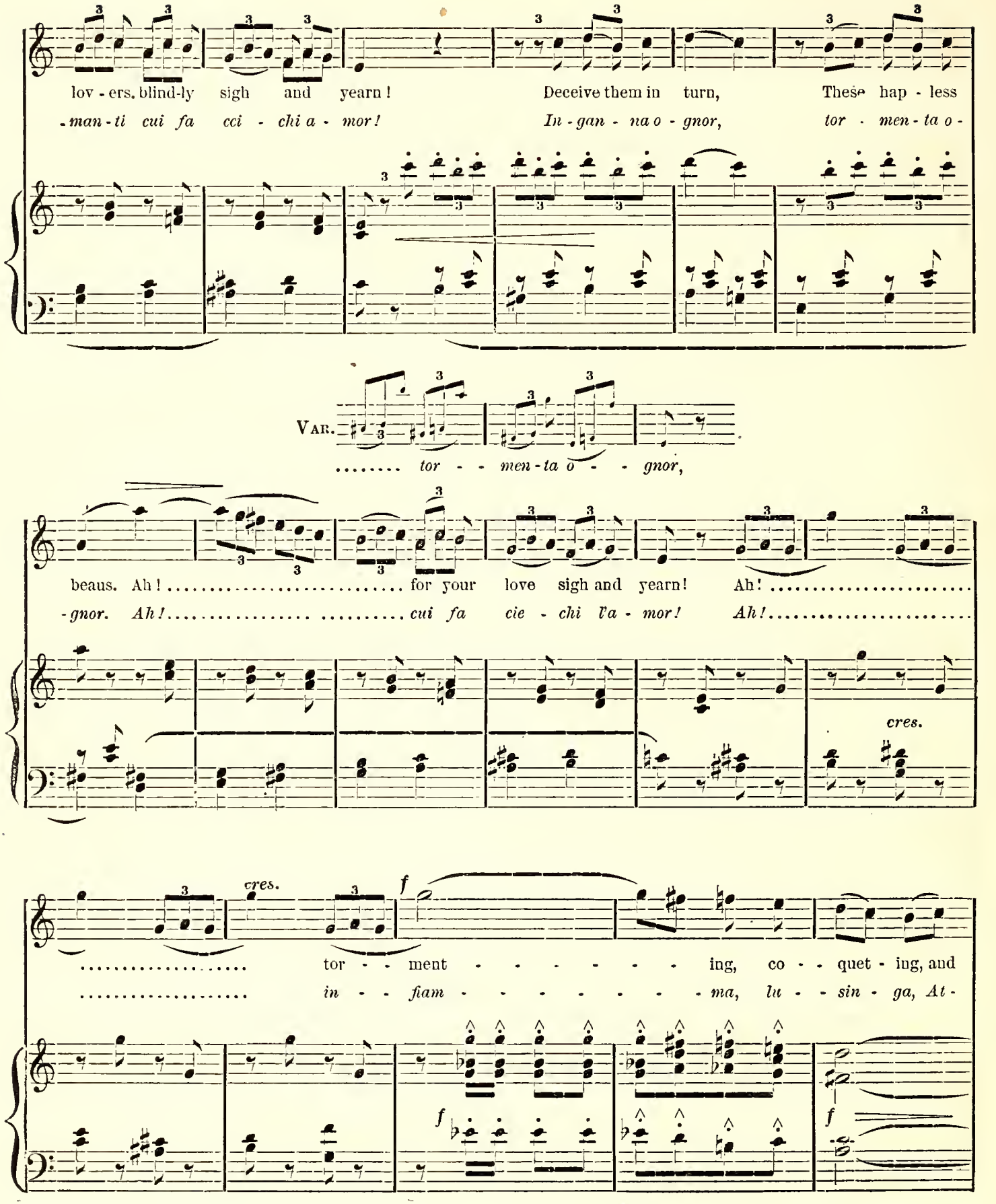
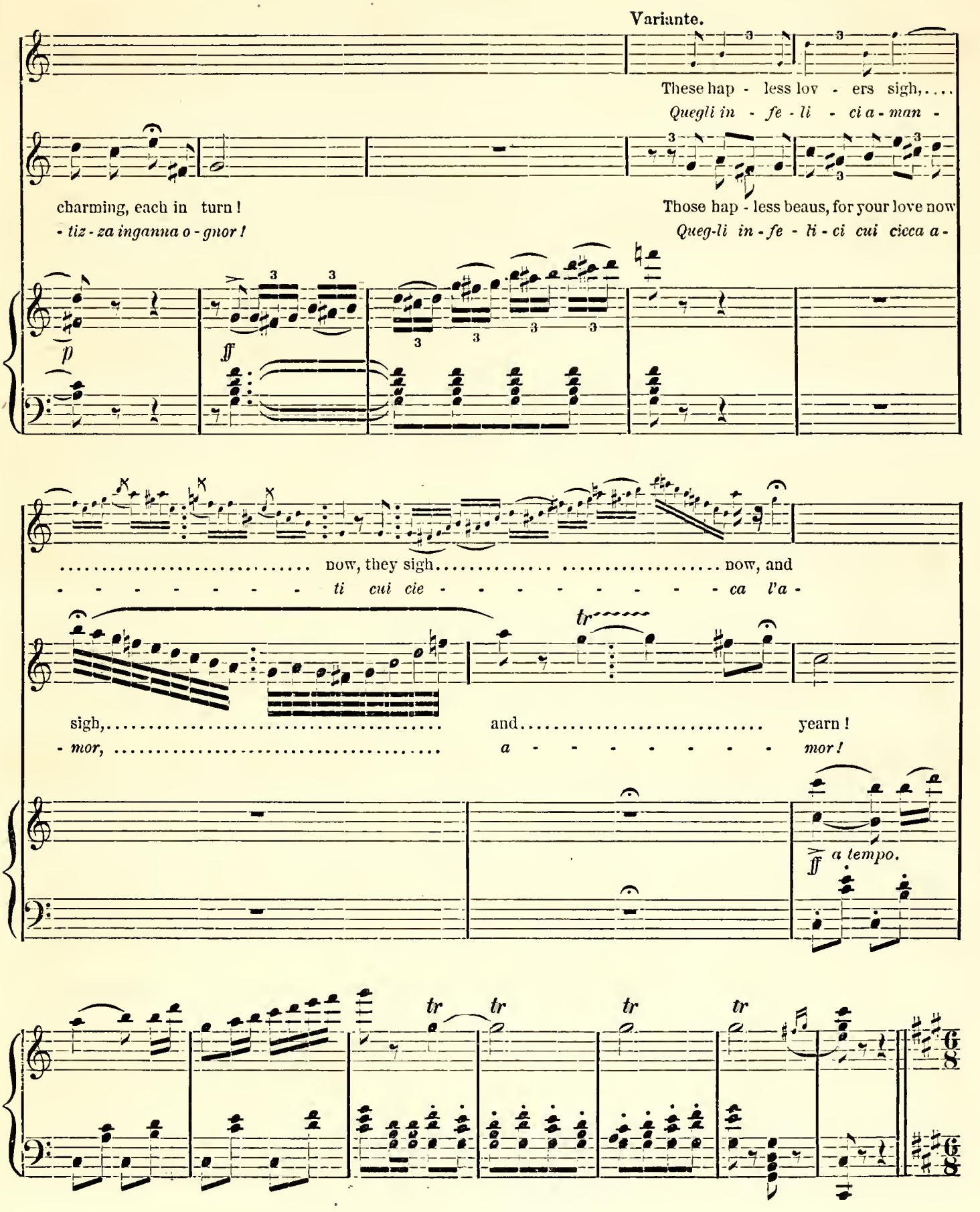
Copyright, 1880, by O. Ditson & Co.

wa - ry, and stea - - - - dy! You are here, forsooth, in your true po - si - tion,
cau - ta guar - din - - - - ga! Qui dav - ver tu sei nel tu- o e - le -men - to;
3
p
in your e - le - ment! Tor - ment - - ing, co - quet - - tish, de-
nel tuo e - le - men - - - to; At - tiz - - za, lu - sin - - ga, Tor-
-ceit - ful, all in turn,..... These lov - ers all un - hap - py
-men - ta, in fiamma o - gnor,..... Que gli in - fe - li - ci cui
mf
for you sigh and yearn!..... Be watch - ful, Fi - li - na, and
fa ciechi a - mor..... A - ler - - ta Fi - li - na, a-
3


rea - - - - - dy! Tor - - ment - ing, co - quet - ting,....
-ler - - - - - ta! lu - - sin - - ga, tor - men - ta,.....
sf sf
p
.... each in its turn, These lov - ers for you now sigh and yearn! These hap - less
.... in ganna o - gnor Quegli in - fe - li - ci cuicieca a - mor, Queg - li in fe-
(cedete)
pp
suivez.
lov - ers for you sigh and yearn! Tor - menting, co - quet - tish, de-ceit-ful in turn, All these hapless
-li - ci sui fa - cie -chi a- mor! At - tiz - za, lu - sin - ga, Tormen-ta o - gnor Queg - li in -fe-
pressez.
p
pressez.
cres.
tres retenu a volonte.
lov - ers for you sigh aud yearn,..... ah! ..... yes! Tor - ment - ing, co-
-li - ci cui cie - ca l'a - mor... ..... l'a - - mor, at - tiz - za, lu-
f
p
suivez.

pressez.
-quet - tish, and charm - - - ing in turn, yes, each in turn, These lov - ers are
sin - ga, tor - men - - - ta o - gnor, tor - menta o - gnor que - gli in - fe-
pressez.
a piaceere.
sigh - ing and dy - ing of love! ah! of
-li - ci cui cie - ca l'a - mor ah! l'a
f
f
(sighing.) p a piacere.
love!
-mor.
Ah! but yet!
Las - sa me!
p f
f
a volonte.
Andante.
dolce.
With my dreams some truth was.....
U - na spe - me lu - sin -
f
p
pp


blend - ed! One to my heart has brought sweet pain. Ere this
-ghie - ra m'ha di Gu - gliel-mo ae - ce - so il cor, Pria che il
fes - tal night is..... end - ed, Shall I see him here a -
so - le pie - ghi a se - ra Po - - - trò ve - der - lo an -
pressez un peu.
dim. rit.
-gain? Shall I be - hold him? is it he,..... is it he who will.....
-cor; Po - trò ve - der - - lo a me..... vi - - ci - no ah!.....
pressez un peu.
riten.
pp
dim.
dim.
..... my con - que - ror be? Ah! I had dream'd an - oth - er
..... vi - ci - - no an - cor? Si, u - na spe - ran - za tu - sin-
pp


dolcissimo.
cres.
end - ing. That fair youth to my heart bro't sweet pain, Be - fore..... this
-ghie - ra m'ha per Gu - glicl - mo ac - ce - so il cor, Ah! pri - a che il
dim.
dim.
pp
eve - ning's plea - sures are end - ed, Tell me, O....
sol..... de - clini a se - ra Dim - - ni, o
tr
p
fate! shall I see him here a - gain, Shall I see, ah!..... him a-
ciel po - trò ve - der - lo an- cor, ve - der - lo an - cor, ah!..... an -
Allo. tempo 1o. (gajamente.)
f
p
-gain?.....
-cor?.... ....
Bah!
Ah!
should he
se m'ob-
Allo. tempo 1o.
p
fp


cres.
fail me, I too, will for - get, And will laugh at the cost of
- bli - a! ob - bli - am del - par, Al - le spe - - se ri - diam di
a piacere.
Ah! Tor -
f
those a - bout me yet! Ah! Tor - men - - ting, co -
quel - li che son qui! Ah! In - fiam - - ma, lu -
cres.
f
p
- quet - ing, de - ceiv - ing, each in turn. These hap - less lov - - ers for
- sin - - ga, Tor - mon - ta in-ganna o - - gnor. Que gli in - fe - - li - - ci cui

mf
you now sigh and yearn! Be watch - ful, Fi -
fa - - - eie chi a - mor! A - ler - - ta, Fi -
- li - na, and rea - - - - - dy, Be cau - tious and
- li - na, A - ler - - - - - ta, lu - sin - ga, tor -
p
stea - dy. Tor - ment - ing, co - quett - ing and charming, by
- men - ta. At - tiz - za, lu - sin - ga, tor - men - ta o -
f
p
f p
turns! All these hap - less lov - ers, all these
- gnor! tor - men - ta o - gnor, Ah! quegli a -


lov - ers, blind-ly sigh and yearn! Deceive them in turn, These hap - less
-man - ti cui fa cci - chi a - mor! In - gan - na o - gnor, tor - men - ta o -
Var.
..... tor - - men - ta o - - gnor,
beaus. Ah! ..... for your love sigh and yearn! Ah! .....
-gnor. Ah! ..... cui fa cie - chi l'a - mor! Ah! .....
cres.
cres.
f
..... tor - - ment - - - - - - - ing, co - - quet - ing, and
..... in - - fiam - - - - - - - - ma, lu - - sin - ga, At -
f
f

Variante.
These hap - less lov - ers sigh,....
Quegli in - fe - li - ci a - man -
charming, each in turn!
- tiz - za inganna o - gnor!
Those hap - less beaus, for your love now
Queg-li in - fe - li - ci cui cicca a -
p
ff
..... now, they sigh..... ..... now, and
- - - - - - - - ti cui cie - - - - - - - - - ca l'a -
tr
sigh,..... and..... yearn!
- mor, ... a - - - - - - - - mor!
ff a tempo.
tr tr tr tr

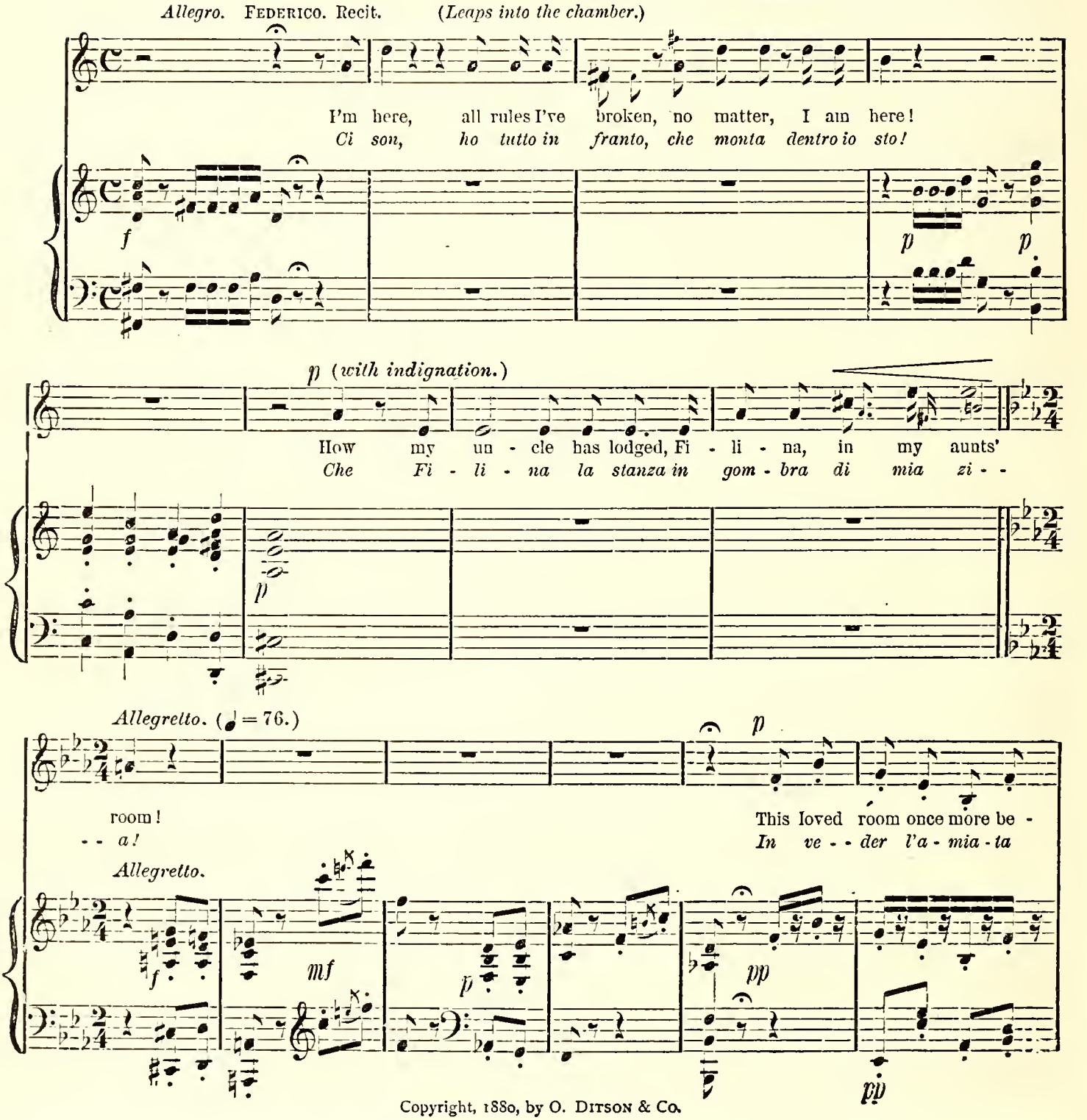
2d ACT OF MIGNON.

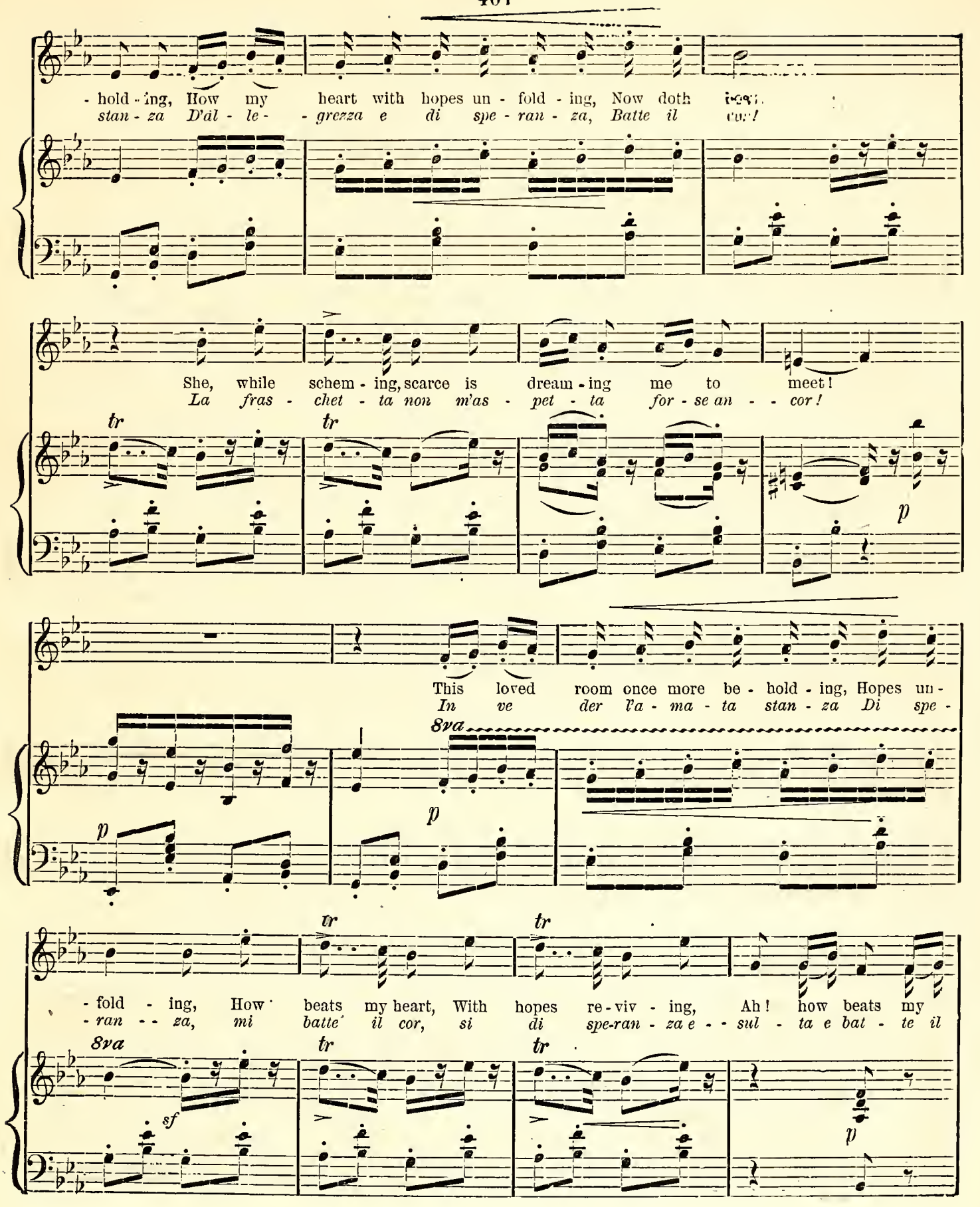
B—Annex 3—Page 256.

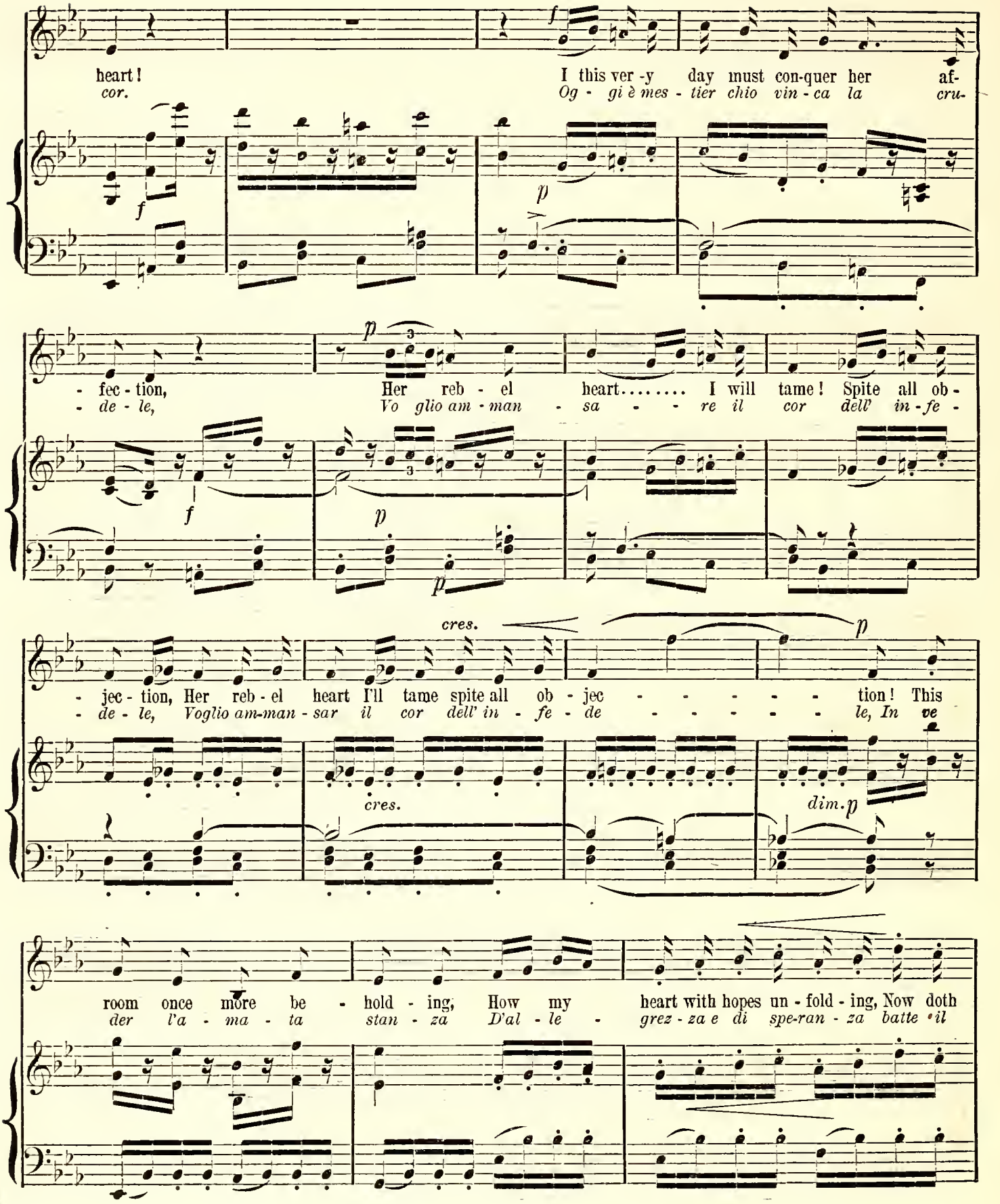
I'M HERE, ALL RULES I'VE BROKEN.

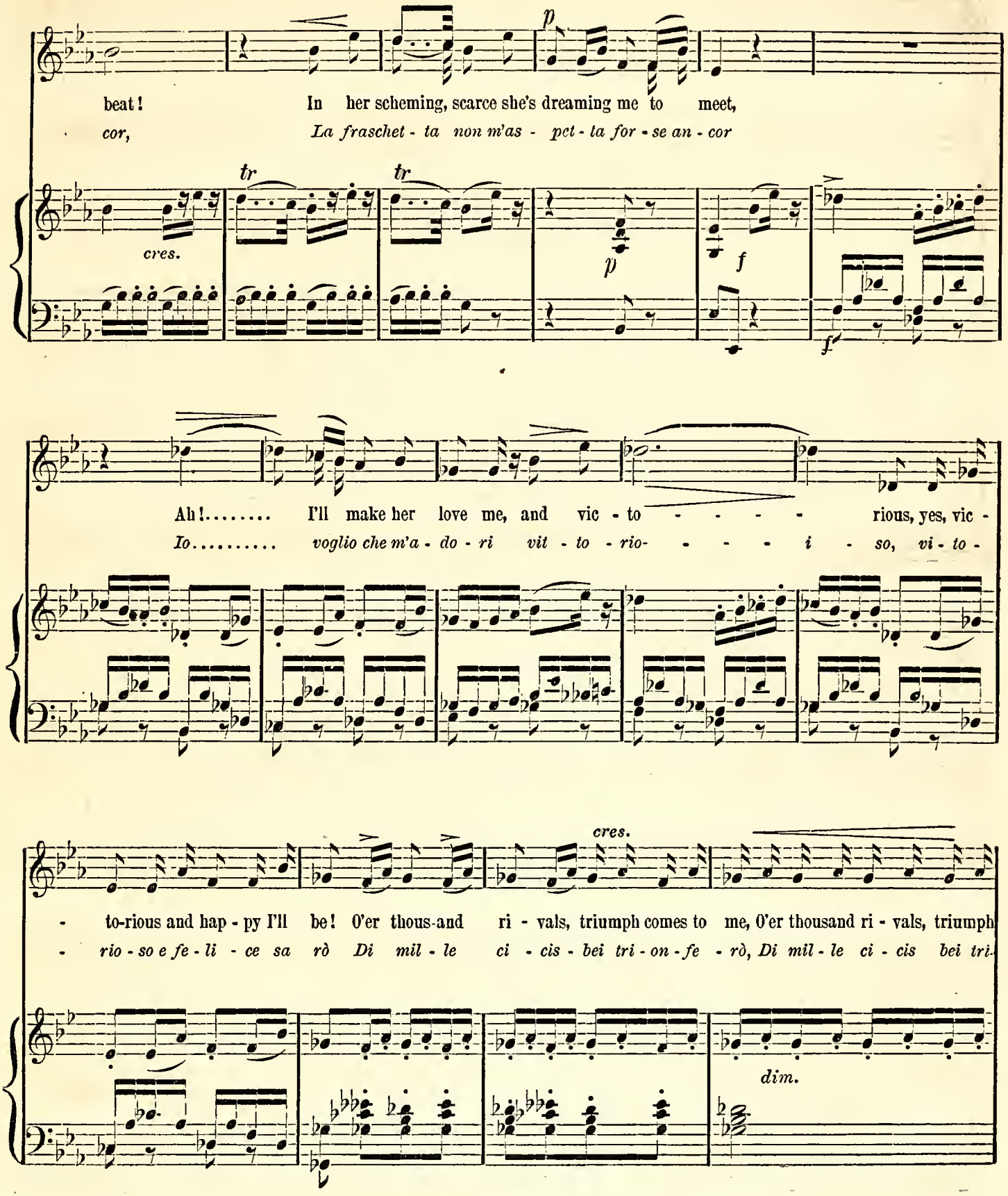
(CI SON, HO TUTTO IN FRANTO.)

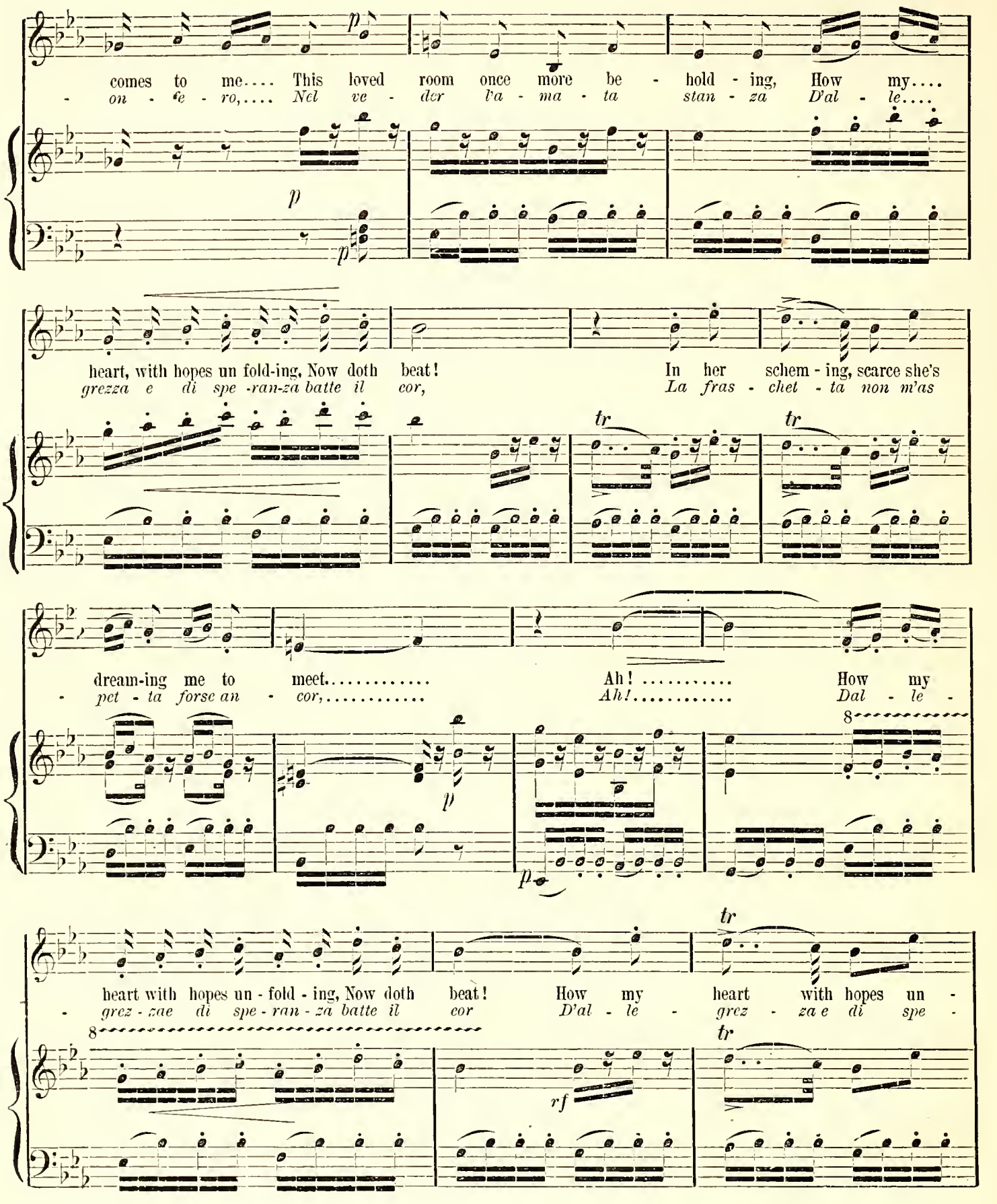
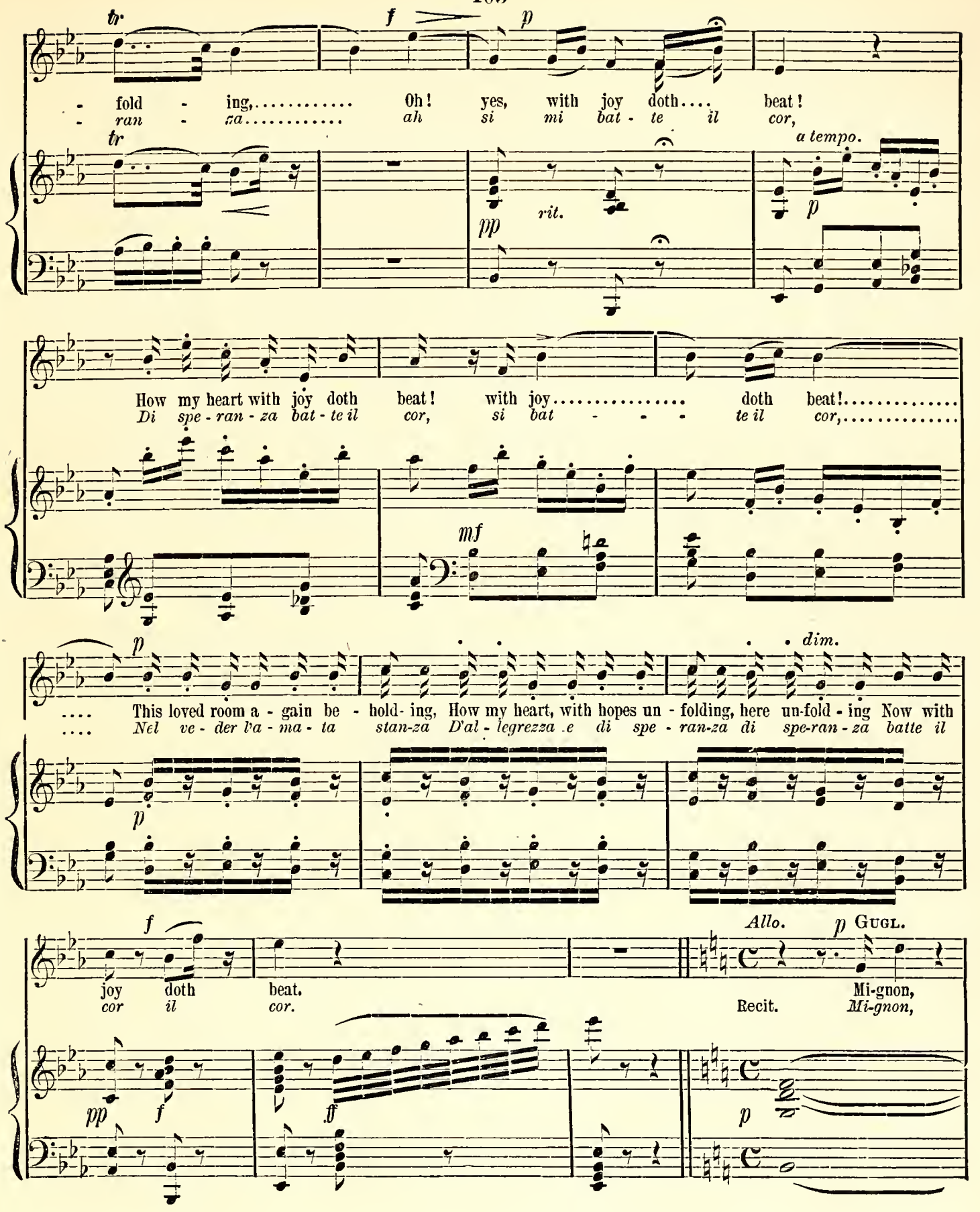
RONDO-GAVOTTE.

Translated and Adapted by THEO. T. BARKER.

Allegro. FEDERICO. Recit. (Leaps into the chamber.)
I'm here, all rules I've broken, no matter, I am here!
Ci son, ho tutto in franto, che monta dentro io sto!
p (with indignation.)
How my un - cle has lodged, Fi - li - na, in my aunts'
Che Fi - li - na la stanza in gom - bra di mia zi - -
Allegretto. (♩ = 76.)
room!
- - a!
This loved room once more be -
In ve - - der l'a - mia - ta
Allegretto.

Copyright, 1880, by O. DITSON & Co.

- hold - ing, How my heart with hopes un - fold - ing, Now doth
stan - za D'al - le - - grezza e di spe - ran - za, Batte il cor!
She, while schem - ing, scarce is dream - ing me to meet!
La fras - chet - ta non m'as - pet - ta for - se an - - cor!
tr
tr
p
This loved room once more be - hold - ing, Hopes un -
In ve der l'a - ma - ta stan - za Di spe -
8va
p
p
tr
tr
- fold - ing, How beats my heart, With hopes re - viv - ing, Ah! how beats my
- ran - - za, mi batte il cor, si di spe-ran - za e - - sul - ta e bat - te il
8va
tr
tr
sf
p


heart!
cor.
I this ver-y day must con-quer her af-
Og - gi è mes - tier chio vin - ca la cru-
- fec - tion,
- de - le,
Her reb - el heart..... I will tame! Spite all ob -
Vo glio am - man - sa - - re il cor dell' in - fe -
cres.
- jec - tion, Her reb - el heart I'll tame spite all ob - jec - - - - - tion! This
- de - le, Voglio am-man - sar il cor dell' in - fe - de - - - - - le, In ve
cres.
dim. p
room once more be - hold - ing, How my heart with hopes un - fold - ing, Now doth
der l'a - ma - ta stan - za D'al - le - grez - za e di spe-ran - za batte il


beat! In her scheming, scarce she's dreaming me to meet,
cor, La fraschet - ta non m'as - pet - ta for - se an - cor
tr
tr
cres.
p
f
f
Ah!..... I'll make her love me, and vic - to - - - - - rious, yes, vic -
Io..... voglio che m'a - do - ri vit - to - rio- - - - - i - so, vi - to -
cres.
- to-rious and hap - py I'll be! O'er thous-and ri - vals, triumph comes to me, O'er thousand ri - vals, triumph
- rio - so e fe - li - ce sa rò Di mil - le ci - cis - bei tri - on - fe - rò, Di mil - le ci - cis bei tri-
dim.


comes to me.... This loved room once more be - hold - ing, How my....
on - e - ro,.... Nel ve - der l'a - ma - ta stan - za D'al - le....
heart, with hopes un fold-ing, Now doth beat! In her schem - ing, scarce she's
grezza e di spe -ran-za batte il cor, La fras - chet - ta non m'as
dream-ing me to meet..... Ah! ..... How my
pet - ta forse an - cor,..... Ah!..... Dal - le -
heart with hopes un - fold - ing, Now doth beat! How my heart with hopes un -
grez - zae di spe - ran - za batte il cor D'al - le - grez - za e di spe -
tr
rf

tr
f
p
- fold - ing,..... Oh! yes, with joy doth.... beat!
- ran - za..... ah si mi bat - te il cor,
tr
a tempo.
pp
rit.
p
How my heart with joy doth beat! with joy..... doth beat!.....
Di spe - ran - za bat - te il cor, si bat - - - te il cor,.....
mf
p
dim.
.... This loved room a - gain be - hold- ing, How my heart, with hopes un - folding, here un-fold - ing Now with
.... Nel ve - der l'a - ma - ta stan-za D'al - legrezza e di spe - ran-za di spe-ran - za batte il
p
f
joy doth beat.
cor il cor.
Allo.
p
Gugl.
Recit.
Mi-gnon,
Mi-gnon,
pp
f
ff
p

DITSON & CO.'S

UNEQUALLED LIST OF

COLLECTIONS OF PIANO MUSIC.

Pages full sheet music size. Large books, compactly printed. All the music good and popular. Superior to all others in the quantity of first-class copyright music contained.

PIANO CLASSICS. $1.00 in Boards. $1.50 in Cloth, and $2.00 full Gilt, for presents.

This collection is already famous, having been received with marked approval and satisfaction by persons of the best musical taste. The pieces are of recent composition, and the compiler had before him an unusual quantity of really good music, from which to select.

CREME DE LA CREME. VOL. I.

CREME DE LA CREME. VOL. II. Price of each, $2.00 in Boards, $2.50 in Cloth, $3.00 Gilt.

Two volumes of standard piano pieces, such as have an enduring reputation. Music is a little more difficult than the average, and suited to advanced players. Together, the volumes provide quite a library of music.

GEMS OF THE DANCE. $2.00 in Boards, $2 50 in Cloth, $3.00 Gilt.

A large number of the best and most brilliant Waltzes, Polkas, Galops, Mazurkas, &c., all modern, and by distinguished composers.

GEMS OF STRAUSS. $ .00 in Boards, $2.50 in Cloth. $3.00 Gilt.

That King of Dance Music, Strauss, cannot possibly make anything that is dull or inferior. This volume contains the greater part of his best compositions.

LEAVES OF SHAMROCK. 80 cts. in Paper, $1.00 in Boards, $1 50 in Cloth.

While there are good collections of Irish *Songs*, it is believed that this is the only complete and good one of Irish *Melodies* of which it contains about a hundred, well arranged, and fitted for playing on the piano or organ.

HOME CIRCLE. VOL. I.

HOME CIRCLE. VOL. II. Price of each, $2.00 in Boards, 2.50 in Cloth, $3.00 Gilt.

These were the first published volumes of a now very popular series of books, and contain a large number of that kind of pieces that will always please. Vol. II. has quite a quantity of 4-hand pieces. As most of the music is easy, the books are useful ones for piano pupils in their second quarter.

MENDELSSOHN'S SONGS WITHOUT WORDS.

These celebrated compositions have been often republished, and the editions (all containing the same music) sell for various prices, according to form and style.

A good octavo edition, in Paper, costs $1.00.
A good edition in Cloth, sells for $2.00.
Russell's Engraved edition sells for $4.00.
An edition carefully fingered by Jarvis sells for $4 00.

CLUSTER OF GEMS. $2.00 in Boards, $2.50 in Cloth, $3.00 Gilt.

A collection of the same kind as the Crème de la Crème, containing music of undoubted beauty, and of some little difficulty.

THE PIANO AT HOME. $2.00 in Boards, $2.50 in Cloth, $3.00 Gilt.

A large collection of 4-Hand Pieces, or Piano Duets of good character, very useful and entertaining for pupils.

MUSICAL FAVORITE. $2.00 in Boards, $2.50 in Cloth, $3 00 Gilt.

One of the newest collections, and of course contains music recently published and quite popular.

PARLOR MUSIC. VOL. I.

PARLOR MUSIC. VOL. II. Each $2.00 in Boards, $2.50 in Cloth, $3.00 Gilt.

Two volumes of moderately difficult piano music of fine quality. These volumes, with the CREME DE LA CREME and the CLUSTER OF GEMS make a very complete library for advanced players.

FOUR-HAND TREASURE. $2.00 in Boards, $2.50 in Cloth, $3.00 Gilt.

A new and superior collection of Piano Duets.

FOUNTAIN OF GEMS.

PIANO-FORTE GEMS.

PIANIST'S ALBUM.

WELCOME HOME. Price of each, $2.00 in Boards, $2.50 in Cloth, $3.00 Gilt.

Four books containing large quantities of good piano pieces of all kinds, and all of approved popularity.

AMERICAN DANCE MUSIC COLLECTION. 50 cts.

AMERICAN PIANO MUSIC COLLECTION. 50 cts.

Large and handsome collections of modern piano music, for a very low price. Either book sent by mail, postpaid, for 65 cents.

BACH'S WELL-TEMPERED CLAVICHORD. $4.50.

This well known collection of fugues and preludes, although composed more than a century ago, holds its own among difficult music, and the book should not be neglected by any one who wishes to be a first class piano player.

BEETHOVEN'S SONATAS. The handsome embossed edition of Lebert and Von Bulow. 2 vols. each, $6.00
Russell's edition, Fingered by Czerny, 2 vols. each, $5.00

HAYDN'S SONATAS. $2.00 in Paper, $3 00 in Cloth.

MOZART'S SONATAS. $4.00 in Cloth, $5.00 Gilt.

It used to be, and still is, perhaps, a custom with good teachers to give their scholars lessons in Mozart's (and very likely Haydn's) Sonatas, preparatory to the more intricate ones of Beethoven. This is surely study and pleasure combined, for nothing could be smoother or more musical than the piano music of the two masters.

SCHUMANN'S ALBUM. $1.50 in Paper, $2.00 in Cloth, Russell's engraved edition, $3.00.

Famous pieces of medium difficulty.

CHOPIN'S WALTZES. Peters' Edition, Paper, 50 cents.

" **NOCTURNES.** " " 60 "

" **MAZURKAS.** Paper, $1.00.

Praise of "Chopin" is superfluous. Acknowledged everywhere as of the best.

FAIRY FINGERS. Easy pieces by J. BECHT.

GOLDEN CHIMES. Easy pieces by C. KINKEL.

MAGIC CIRCLE. Easy pieces by HARMISTOUN and WINNER.

PEARL DROPS. Easy pieces by 10 different composers.

These four books cost each $1.00 in Boards, and $1.50 in Cloth.

CLEMENTI'S SONATINAS. Op. 36, 37, 38, Paper, 50 cts.

KOHLER'S CHILDREN'S (Kinder) ALBUM. Paper, 75 cts.

SONATINA ALBUM. LOUIS KOHLER, 75 cts.

KUHLAU'S SONATINEN, Book I. 50 cts.

The above books are Peters' fine editions, and contain most valuable collections for all who want to be thorough students of piano music.

OLIVER DITSON & CO., BOSTON.

C. H. DITSON & Co., 867 Broadway, New York.

LYON & HEALY, Chicago.

J. E. DITSON & Co., 1228 Chestnut St., Phila.

A PAGE

FOR

Principals, Teachers, & Music Teachers

IN

Common Schools, the Higher Schools and Colleges.

For Teachers of Little Children we provide the splendid

Kindergarten Chimes ($1), by Kate Douglas Wiggin of California, an experienced Kindergartner, who mingles good advice to teachers with a lot of merry games and plays (musical) for the little ones.

Gems for Little Singers (30 cts.), by Elizabeth U. Emerson and Gertrude Swayne, is a pretty picture song book lovingly put together, and is a beauty, as is

Fresh Flowers (25 cts.), a picture Sacred-song book, by Emma Pitt.

Rhymes and Tunes ($1), by M.P.Osgood, and

Merry-Making Melodies (30 cts.), by Wade Whipple, are "sheet-music-size" books, with good songs and full piano accompaniments, and will be very useful to any teacher who can play.

American School Music Reader, Book 1 (35 cts.), and

Blackman's Selections from Hohmann's Practical Course, No. 2 (15 cts.), are well-known practical text books for the beginners in note reading.

For Teachers of the various Classes of Graded Schools we provide two well compiled sets of books.

The American School Music Readers, Books 1, 2 and 3, are well made books by practical teachers, and are received with more and more favor as schools are more nicely graded. Book 1 is for the little folks, and costs 35 cts., Books 2 and 3 (each 50 cts.), are for the lower and higher "Grammar School" classes. The "Readers" are by L. O. Emerson and W. S. Tilden.

The Song Reader, by Irving Emerson and O. B. Brown, is a very well made text book following the best methods now in use in the schools. Book 1 (50 cts.) is for the younger, and Book 2 (60 cts.) for the older scholars.

General Collections of good School songs to be used by any grades, or all, are

Children's Songs and How to Sing Them, by W. L. Tomlins, (30 cts., School Edition, and 75 cts., Teachers' Edition with piano accompaniment.)

Song Bells (50 cts.), by L. O. Emerson.
Music Teacher (50 cts.), by Everest.
Song Echo (75 cts.), by H. S. Perkins.
Nightingale (50 cts.), by W. O. Perkins.
Cheerful Voices (50 cts.), by L. O. Emerson.
Golden Robin (50 cts.), by W. O. Perkins.
Merry Chimes (50 cts.), by L. O. Emerson.
Golden Wreath (50 cts.), by L. O. Emerson.
Mocking Bird (50 cts.), by W. O. Perkins.
Whippoorwill (50 cts.), by W. O. Perkins.

These are all good and successful books, and teachers in need of new books are safe in sending the price named for a specimen copy, or in ordering the books direct. (Reduction for quantities.)

Dr. Lowell Mason's large Music Charts are very convenient, and save much blackboard writing. They hang like maps on the wall, and contain a complete course of note reading lessons. In 2 sets, each $8.00.

For all the Higher Schools, Public and Private, Academies, Ladies' Colleges, Seminaries, Institutes, &c., we have the best of instructive collections.

Song Greeting (60 cts.), by L. O. Emerson, is a new and excellent collection, every piece in which must be a favorite.

Public School Hymnal (40 cts.), by Irving Emerson, is a large collection of hymns and tunes for the practice of sacred music, and for use in the opening services of schools. For this purpose also, is provided the

National Hymn and Tune Book (40 cts.), which pleases everybody by the rare beauty of its tunes. Words entirely undenominational.

High School Book of Song (75 cts.), by Ernst Leslie, has a fine selection of pieces, somewhat difficult, but of high character.

High School Choir ($1), by Emerson and Tilden. A well known collection that has had a wide circulation.

Welcome Chorus ($1), by W. S. Tilden. One of the newest High School Song Books, with a good collection of sacred as well as secular music.

Laurel Wreath ($1), by W. O. Perkins. A fine collection.

Choice Trios ($1), by W. S. Tilden. For Ladies' Voices.

Vocal Echoes ($1), by W. O. Perkins. For Ladies' Voices.

Wellesley College Collection ($1), by C. H. Morse. For Ladies' Voices.

School Song Book (60 cts.), by C. Everest. For Ladies' Voices.

These [4] are all especially for ladies' seminaries.

Cantatas for School Festivals and Concerts for older scholars.

Cinderella (50 cts.), by Franz Abt. Partly recited, partly sung. Different from the ordinary fairy story.

Dress Rehearsal (50 cts.), by Louis Diehl Laughable. Easily learned.

Culprit Fay ($1). Charming romantic Cantata.

Haymakers ($1), by G. F. Root. Well known and always a success.

Heroes of '76 ($1), by J. E. Trowbridge Patriotic and musical.

For Schools in general.

Forest Jubilee Band (40 cts.), by N. B. Sargent. Beautiful bird-songs, &c.

New Flower Queen (60 cts.), by G. F. Root. Appropriate for flower-time.

School Festival (25 cts.), by C. G. Allen. Easy and pretty.

A Merry Company, or Cadets' Picnic (40 cts), by Collin Coe. New and very pretty.

The above list by no means includes ALL music books for School use. For further information please correspond.

The prices for a quantity of books are usually 20 to 25 per cent. less than the retail price; for which price we send, promptly, specimen copies to any address, post free.

OLIVER DITSON & CO., BOSTON.

Co. LYON & HEALY. J. E. DITSON & Co.

OPERAS.

Complete, with the Music, Words, and Piano Accompaniment.

Ask for Ditson & Co.'s Editions of the Standard and Popular Operas; complete, correct, and reliable. Send for our Descriptive Catalogue of Books, containing full description of Operas, Cantatas, Oratorios, etc.

OPERAS, COMPLETE SCORE, with the MUSIC, WORDS, and PIANO ACCOMPANIMENT.

AIDA.	VERDI.	$2.00
AMBER WITCH.	WALLACE.	5.00
AMY CASSONET.	TILTON.	4.00
BELLS OF CORNEVILLE. (Climes of Normandy.)	PLANQUETTE.	1.75
BILLEE TAYLOR.	SOLOMON.	.50
BOCCACCIO.	VON SUPPE.	2.00
BOHEMIAN GIRL.	BALFE.	1.00
BRIDE OF MESSINA.	BONAWITZ.	4.00
CARMEN.	BIZET.	2.00
CLAUDE DUVAL.	SOLOMON.	1.00
CONSPIRATORS.	SCHUBERT.	1.25
DAMNATION OF FAUST.	BERLIOZ.	2.50
DINORAH.	MEYERBEER.	1.00
DOCTOR OF ALCANTARA.	EICHBERG.	1.50
FANTINE.	BERNICAT and MESSAGER.	1.00
FATINITZA.	VON SUPPE.	2.00
FAUST.	GOUNOD.	1.00
FIELD OF HONOR. (Pre aux Clercs.)	HEROLD.	2.00
GILLETTE.	AUDRAN.	1.00
HEART AND HAND.	LECOCQ.	1.50
INFANTA'S DOLLS.	GRISART.	1.00
LAKME.	DELIBES.	1.50
LITTLE DUKE.	LECOCQ.	1.00
LOVELY GALATEA.	VON SUPPE.	$1.00
LOVE'S TRIUMPH.	WALLACE.	6.00
LOVE'S VOW.	AUDRAN.	1.00
MADAME FAVART.	OFFENBACH.	1.00
MANOLA.	LECOCQ.	1.50
MARITANA.	WALLACE.	2.00
MARTHA. (English, German, and Italian words.)	FLOTOW.	1.00
MASCOTTE.	AUDRAN.	.50
MEPHISTOFELE.	BOITO.	2.00
MIGNON.	THOMAS.	2.50
MUSKETEERS.	VARNEY.	1.00
OLIVETTE.	AUDRAN.	.50
OSTROLENKA.	BONAWITZ.	4.00
PINAFORE.	SULLIVAN.	.50
PRECIOSA. (English and German words.)	WEBER.	.75
PRINCESS IDA.	SULLIVAN.	1.00
SORCERER.	SULLIVAN.	.75
SPECTRE KNIGHT.	GELLIER.	1.00
T. I. Q.	CAVALLI'S.	1.50
TROVATORE.	VERDI.	1.00
TWO CADIS.	EICHBERG.	2.00
WIDOW.	LAVALLEE.	1.50
ZENOBIA.	PRATT.	2.00

SELECTIONS from some of the above most Popular Operas, arranged for Piano, may also be procured. Send for our Catalogue.

LIBRETTOS of the Popular Operas are also published by us. See list elsewhere.

BOSTON:

OLIVER DITSON & CO.

C. H. DITSON & CO., NEW YORK. LYON & HEALY, CHICAGO. J. E. DITSON & CO., PHILADELPHIA.